

Barcode - 4990010046010

Title - Government Gazette(March-December)1879

Subject - Serial publications

Author - N.A.

Language - bengali

Pages - 414

Publication Year - 1879

Creator - Fast DLI Downloader

<https://github.com/cancerian0684/dli-downloader>

Barcode EAN.UCC-13



4990010 046010











Gov - GA22

MAR - DEC

1879



*Librarian*

**Uttarpara Joykushik Public Library**  
**Govt of West Bengal**







# গবর্ণমেণ্ট

TUESDAY, MARCH

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১

PART V.

Act of the Bengal Council

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গীর ব্যবহারিকতার প্রণীত আইন

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 14th March 1878, and having been assented to by the Governor-General on the 22nd January 1879, is hereby published for general information.—

Act No I of 1879

*An Act to amend the procedure in suits between Landlords and Tenants in Chota Nagpore*

WHEREAS it is expedient to amend the procedure in suits between landlords and tenants in Chota Nagpore: It is enacted as follows—

1. This Act may be called "The Chota Nagpore Landlord and Tenant Procedure Act,"

It extends to the territories for the time being under the administration of the Commissioner of the division of Chota Nagpore, except the district of Manbhoom and the Tributary Mehal.

[Government's Gazette, 18th March 1879.]

বঙ্গ

১৮

যন্ত্রিসভাবিধিত ব  
সাহেবের প্রণীত  
সাহেব ১৮৭৮ সালে  
করিতে তাহা ১৮৭৯ স  
গবর্ণর জেনারেল সাহেব  
সিংহের অংগতি নি  
১৮৭৯

ছোট মাগপুরে  
মোকদ্দমার কা  
করিতা  
ছোট মাগপুরের ক্রমা।

বেতন।

১ ধারা। এই আইন "ছে

নংদেশ নামের কথা।

সংকালে যে দেশ ছোট ম

যে স্থানে প্রচলিত হইবে  
ও বিবরণ কথা।

দেশে এই আইন বলিবে,

on  
ied  
with  
ching  
object  
of the  
the ap-  
govern-  
nder this  
Commis-  
spective  
and Judi-  
ector" in-  
Assistant  
'out author-  
r execute its  
means a Sec-  
Act  
nancement of this  
etments specified  
le A hereto an  
extent mentioned  
Schedule  
of the nature pro-  
by this Act which,  
he commencement  
t shall have be n  
Commissioner or  
ion under any enact-  
heard and decided  
Act  
ed to receive, from the  
son to whom the rent of  
land held or cultivated  
total containing the fol-  
oundaries of land and  
numbered in a Government  
each field,  
ual rent,  
which the same is to be paid,  
10, 15th March 1879 ]

ও যে তারিখ খ্রীষ্ট গবর্ণর জেনারল সাহে-  
সম্মত পূর্বক ইচ্ছা করিয়া  
বে সমস্ত অবধি প্রচলিত গেজেটে প্রকাশ করিয়া  
হইবে তাহার বিধি প্রচলিত  
হইবে।

৩ ধারা। বিধি বিবেচনা করি পূর্বক কথার দ্বারা  
আইন প্রণয়নের ধারা। আইনে,  
“দেওয়ানী জেল” শব্দে জিলাব দেওয়ানী জেল  
ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই  
“দেওয়ানী জেল আইনমতে” শব্দে  
বাধিত অন্তর্গত নিকশা শব্দে সেই স্থানও  
বুঝাইবে।

“কমিশ্যনর” ও “জুডিশিয়াল কমিশ্যনর” শব্দে  
যথাক্রমে জোটনা পুত্রব কমি-  
শ্যনর ও জুডিশিয়াল কমিশ্যনর  
সাহেবকে বুঝিত হইবে।

“ডেপুটী কমিশ্যনর” শব্দে  
জাসিটান্ট কমিশ্যনরকেও  
বুঝাইবে।

আইনমতে যে কোন কর্মচারী আদালতের পরামর্শ  
আইনমতে সর্বদা কথার  
পাশ “নাজির” শব্দে সেই  
কর্মচারীকে বুঝিতে হইবে।

“দার” শব্দ এই আইন-  
মের ধারা বুঝিতে হইবে।

৩ ধারা। এই আইনের ১ তম সেকশনের  
এই আইন যে দেশে প্রচলিত হইবে সেই দেশে  
কোনই আইন হিত হই  
বার বধি।

৪ ধারা। এই আইনমতে যে কোন আইন বিতর্ক  
করা যাইবে তাহা নিষিদ্ধ করিয়া  
এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে  
ইহার পূর্বে যে মোকদ্দমা  
উপস্থিত করা যায় তাহা  
হার নিষ্পত্তি বিহীন  
করা।

এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে উক্ত  
তাহা যত দূর ইচ্ছা পাঠিত হইবে  
শুনা গির নিষ্পত্তি হইবে।

৫ ধারা। প্রত্যেক বৎসর আপনাদের ভোগ  
করিয়া কৃষিকারী  
ভূমির খাজানা যাহা  
বৎসর পঞ্চাশ হাজার  
খাজানা হইবে তাহা  
পাঠিত হইবে।

এই আইন প্রচলিত হইবে  
আছে। এই আইন প্রচলিত হইবে  
ভূমির পরিমাণ ও গণনা  
করা যাইবে তাহা  
মহলে,  
বার্ষিক খাজানার পরিমাণ,

any special conditions of the lease; and (if the rent is payable wholly or partially in kind), the proportion or quantity of produce to be delivered, and the time and manner of delivery

6 Every ryot, who has cultivated or held land for a period of twelve years, has a right of occupancy in the land so cultivated or held by him whether it be held under pottah or not so long as he pays the rent payable on account of the same, but this rule does not apply to the classes of lands locally known as majhabas man or saika nor to khaman nuyote, or seer land belonging to the proprietor of the estate or tenure, and let by him on lease for a term, or year by year

The holding of the father, or other person from whom a ryot inherits, shall be deemed to be the holding of the ryot within the meaning of this section

7 Nothing contained in the last preceding section shall be held to affect the terms of any written contract for the cultivation of land entered into between a landholder and a ryot, when it contains any express stipulation contrary thereto

8 Ryots having rights of occupancy are entitled to receive pottahs at fair and equitable rates In case of dispute the rate previously paid by the ryot shall be deemed to be fair and equitable, unless the contrary be shown in an enquiry under section 24

9 Ryots not having rights of occupancy are entitled to pottahs only at such rates and on such conditions as may be agreed on between them and the persons to whom the rent is payable

10 Every person who grants a pottah is entitled to receive from the person to whom the pottah is granted a kuboohet or counterpart engagement in conformity with the terms of the pottah

The tender to any ryot of a pottah, such as the ryot is entitled to receive, shall be held to entitle the person to whom the rent is payable to receive a kuboohet from such ryot

যত বিধি... আদায়... পট্টাহ... (সংস্কৃত/বাংলায় লিখিত বিবরণ)

৬ ধারা।... (ইংরেজি ৬ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

৭ ধারা।... (ইংরেজি ৭ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

৮ ধারা।... (ইংরেজি ৮ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

৯ ধারা।... (ইংরেজি ৯ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

১০ ধারা।... (ইংরেজি ১০ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

১১ ধারা।... (ইংরেজি ১১ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

১২ ধারা।... (ইংরেজি ১২ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

১৩ ধারা।... (ইংরেজি ১৩ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

১৪ ধারা।... (ইংরেজি ১৪ নম্বর সেকশনের বাংলা অনুবাদ)

**11** Every under tenant or ryot from whom any sum is exacted in excess of the rent specified in his pottah or payable under this Act, whether as abwab or under any other pretext,

and every under-tenant, ryot, or cultivator from whom a receipt is withheld for any sum of money paid by him as rent,

shall be entitled to recover from the person receiving such rent damages not exceeding double the amount so exacted or paid

**12** Receipts for rent shall specify the year or years on account of which the rent is acknowledged to have been paid, and any refusal to make such specification shall be held to be a withholding of a receipt

**13** If any under-tenant or ryot shall, at the mal-kutcheri for the receipt of rents, or other place where the rents of the land held or cultivated by him are usually payable, tender payment of what he shall consider to be the full amount of rent due from him at the date of the tender to the zemindar or other person in receipt of the rent of such land, and if the amount so tendered shall not be accepted, and a receipt in full forthwith granted, the under tenant or ryot may, whether a suit shall have been instituted against him or not, within one month from the date of such tender, deposit such amount in the court of the Deputy Commissioner having jurisdiction to entertain a suit for such rent to the credit of the zemindar or other person aforesaid,

and such deposit shall, so far as the under-tenant or ryot, and all persons claiming through or under him are concerned, in all respects operate as, and have the full effect of, a payment then made by the under tenant or ryot of the amount deposited to the credit of such zemindar or other person

**14** The Deputy Commissioner shall receive such deposit on the written application of the under-tenant, or ryot, or his agent, and on the under-tenant, or ryot, or his agent making a declaration in the form, or as nearly as circumstances will admit in the form, set forth in Schedule B hereto annexed, the Deputy Commissioner shall give a receipt for the same

**15** Every under tenant or ryot from whom any sum is exacted in excess of the rent specified in his pottah or payable under this Act, whether as abwab or under any other pretext, and every under-tenant, ryot, or cultivator from whom a receipt is withheld for any sum of money paid by him as rent, shall be entitled to recover from the person receiving such rent damages not exceeding double the amount so exacted or paid

[Government Gazette, 13th March 1879

১১ ধারা। পেটাও প্রজার কি রায়তের পাট্টার যত খাজানা লেখা আছে কিম্বা এই আইনবলে তাঁহার যত দিতে হয়, আদওয়ার ক অন্য কোন ভুলে তাহার স্থানে বলপূর্বক তদধিক লওয়া গেলে, খাজানার অধিক বলপূর্বক লওয়া গেলে কিম্বা কবজ না দেওয়া গেলে তদ্বিরক কথা।

১২ ধারা। পেটাও প্রজা কি রায়ত কি চাষি খাজানা বলিয়া কোন টাকা দিলেও তাহাকে সেই টাকার কবজ না দেওয়া গেলে,

সেই হাকে এই খাজানা দেওয়া হইল তাঁহার দ্বাৰে এই পেটাও প্রজা ও রায়ত বলপূর্বক লওয়া কি আপনার দেওয়া এই টাকার বিত্তন কতিপূরণরূপ পাইবার অধিকার হইবে।

১২ ধারা। যে বা যে বৎসরের খাজানা দেওয়া গেল বলিয়া স্বীকার করা যায় খাজানার ক-জে সেই বা সে বৎসর নিষ্কিটে করি নিষিদ্ধ হইবে। তাহা নিষ্কিটে করিতে অস্বীকার করণ কবজ না দেওয়া বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

১৩ ধারা। পেটাও প্রজা কি রায়ত যে তারখে খাজানা দিতে যায় সেই তারিখে মা-নং নিকট জমীদার কি অন্য যে ব্যক্তি তাহার নিকট খাজানা মহিয়া থাকেন তাঁহার সম্পূর্ণ যত খাজানা পাওনা বলিয়া জ্ঞান করে, খাজানা দাখিল করিবার না ক-হা ব্রূতে, কিবা তাহার ভোগ বিত্তা চাষ করা জমীর খাজানা অন্য যে স্থানে দিবার রীতি আছে সেই স্থানে তত টাকা দিতে চাহিলে ও সেই টাকা গৃহীত না হইলে ও তৎকাল সমুদয় টাকার কবজ দেওয়া না গেলে, এই পেটাও প্রজার কি রায়তের নামে মালগ না হইলেও এই খাজানার নিষিদ্ধ মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবার ক-ভাপন্ন ডেপুটী কমিশনারের আদালতে উক্ত জমীদারের কি অন্য ব্যক্তির নামে জমা করিয়া তাহার অন্য এই টাকা আদানও করিতে পারিবে।

১৪ ধারা। পেটাও প্রজার কি রায়তের ও তাহার দ্বারা কি তাহার অধীন দায়দারের পক্ষে উক্ত প্রকারে টাকা আদানও করা, সর্বভোক্তা জমীদারকে কি উক্ত অন্য ব্যক্তিকে এই পেটাও প্রজার কি রায়তের এ আদানতী টাকা তৎকালে দেওয়ার তুল্য ও তদ্রূপ কার্যকর হইবে।

১৫ ধারা। পেটাও প্রজা কি রায়ত কি তাহার আদালতে টাকা দিবার কর্তৃকারক দরখাস্ত লিখিয়া ও এই টাকা বাহির করিয়া এই টাকা দিলে, ডেপুটী কমিশনার তাহার কার্যপ্রণালীর নব তাহা নইবে। এই পেটাও প্রজা কি রায়ত কি তাহার কর্তৃকারক এই আইনের এ চিহ্নিত তফসীলের পাঠে, কিম্বা অন্য বিবেচনার তদনুসারে, লিখিয়া প্রতিশাপন দিলে, ডেপুটী কমিশনার এই টাকার রানী দিবে।

১৬ ধারা। পেটাও প্রজা কি রায়ত কি তাহার আদালতে টাকা দিবার কর্তৃকারক দরখাস্ত লিখিয়া ও এই টাকা বাহির করিয়া এই টাকা দিলে, ডেপুটী কমিশনার তাহার কার্যপ্রণালীর নব তাহা নইবে। এই পেটাও প্রজা কি রায়ত কি তাহার কর্তৃকারক এই আইনের এ চিহ্নিত তফসীলের পাঠে, কিম্বা অন্য বিবেচনার তদনুসারে, লিখিয়া প্রতিশাপন দিলে, ডেপুটী কমিশনার এই টাকার রানী দিবে।

The Deputy Commissioner shall, within seven days from the date of the deposit, issue a notice to the person to whose credit it has been deposited, in the form set forth in Schedule C hereto annexed

If the person to whom such notice is issued, or his duly authorized agent, shall appear and apply that the money in deposit be paid to him, it shall be immediately made over to him

15 Whenever such deposit shall have been made, no suit shall be brought against the person making the same or his representatives on account of any rent which accrued due prior to the date of the deposit, unless such suit be instituted within six months from the date of the service of the notice mentioned in the last preceding section

16 All zemindars and other landholders are prohibited from compelling the attendance of their tenants for the adjustment of their rents or for any other purpose, and from adopting any means of compulsion for enforcing payment of the rent due to them other than those authorized by this Act

17 If payment of rent, whether the same be legally due or not, is extorted from any under-tenant or ryot by illegal confinement or other duress, such under-tenant or ryot shall be entitled to recover such damages, not exceeding two hundred rupees, as may be deemed a reasonable compensation for the injury done him by such extortion

An award of compensation under this section shall not bar or affect any penalty or punishment to which the person practising such extortion may be subject by law

18 No dependent talookdar or other person possessing a permanent transferable interest in land intermediate between the proprietor of an estate and the ryots, who holds his talook or tenure (otherwise than under a terminable lease) at a fixed rent which has not been changed from the time of the permanent settlement, shall be liable to any enhancement of such rent, anything in section fifty-one, Regulation VIII, 1793, or in any other law, to the contrary notwithstanding

Suit for further balance to be instituted within six months of service of notice of deposit

Landholder not to compel the attendance of tenant for adjustment of rent or for any other purpose

Damages for extorting payment of rent by duress

Dependent talookdar, &c, holding land at fixed rent without change since permanent settlement not liable to enhancement of rent

যে ব্যক্তির নামে অর্থ জমা দিয়া এই টাকা আদায় করা যাইবে ডেপুটী কমিশনার এই টাকা পাইবার তারিখ অবধি সাত দিনের মধ্যে সেই ব্যক্তির নামে এ. আই. নং ৫ তফসিলের নির্দিষ্ট প্যাঠে নোটিশ জারী করিবেন।

বাহার নামে নোটিশ দেওয়া যায় তিনি ৭২ পৃষ্ঠক নিয়মিতরূপে ফরজা প্রাপ্ত কর্মকারক আদালত সেই আদালতী টাকা পাইবার প্রার্থনা করিলে, তাহা উৎকর্ণাৎ দেওয়া যাইবে।

১৫ ধারা। টাকা উক্ত প্রকারে আদায় হইলে পর, বিহীন বাহী থাকিলে, উহার পূর্বে ধারার লিখিত আদালতী টাকার নোটিশ জারী হইবার পর দুই মাসের মধ্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কথা। এই টাকা আদায় করিবার তারিখের পূর্বের প্রাণ্য কোম খাণ্ডার নিষিদ্ধ এই আদালতকারী ব্যক্তির কি তাহার জ্বালাতিভিত্তিক নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না।

১৬ ধারা। ময়দার জমিদার ও অন্য কুম্ভাধিকারী মাজানা নিষিদ্ধ করিবার গতে নিষেধ করা যাইবে, যে খাজানা নিষিদ্ধ করিয়া নিষত প্রকারে জমিদারের বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে বা পরিবার উপস্থিত না করান, এবং এই আইনক্রমে যে উপায়ের অসুবিধি দেওয়া গেল তন্মত উপায় যেন অন্য কোন উপায়ে আপনাদেব প্রাণ্য খাজানা বলপূর্বক না লন।

১৭ ধারা। কোন পটীর প্রকারে কণা ১৮৩২ সালে আটক করা বলপূর্বক খাজানা আইনমতে প্রাণ্য খাজানা দেওয়া গেল নাথাকুক, যদি বে কতিপূর্ণের কথা। আইনমতে কখনো করিয়া তা আটক রাখিয়া তাহার তর জমাদার এই খাজানা লওয়া যায়, তবে তর জমাদার এই টাকা লইলে তাহার যে ক্ষতি করা হয় সেই ক্ষতিপূরণরূপে দুই শত টাকার অনধিক যত টাকা যুক্তিসঙ্গত বোধ হয়, এ পেটীতে প্রাণ্য কি রায়ত মোকদ্দমা করিয়া উক্ত টাকা আদায় করিবার আদিকারী।

এই ধারার অধিকৃত পূর্ণরূপে টাকার আদায় হইলেও, যে ব্যক্তি তর জমাদার খাজানা লন আইনমতে তাহার অন্য অর্থদণ্ড বা দণ্ড হইবার কোন কাণ্ড বা ব্যতিক্রম হইবে না।

১৮ ধারা। মকসলী তালুকদার, কিনা অন্য যে ব্যক্তি মকসলের জমিদারের ও প্রকারের মসাবিত্তি তর জমাদার মতে হস্তান্তরযোগ্য জিকালী সম্পর্ক রাখেন তিনি যান্য মিরাদ রচিত করা যাইতে পারে এবং পাইবারা না ১৮৩৩ চির কালীন মকসলীর মসাবিত্তির অপরিবর্তিত একই অবস্থারিত খাজানায় তালুক কি যে ত ভোগ করিয়া আইনে, ১৯৩ সালের ৮ আইনের ৫১ ধারায় কিনা অন্য কোন আইনে তাগতেরে বিধান মতেও, উহার সেই খাজানার কিছুমাত্র বৃদ্ধি হইতে পারবে না।

**19** No tenant of lands known as bhunhari or khookatti shall be liable to any enhancement of the rent previously paid by him for such lands, unless it be shown that the tenure has been created within twenty years before the institution of the suit to enhance the rent of the said lands,

and where enhancement of the rent of such tenure is decreed, the rent assessed shall not exceed one half of the rent paid by an ordinary ryot with a right of occupancy on the same class of land with similar advantages

**20** No tenant of lands known as korkor, bace-bullah, khundwut, sujhwut, jalsasun, and ariat shall be liable to any enhancement of rent, except under the terms of a written contract, or in accordance with the general custom prevailing with respect to such lands in the village in which they are situated

**21.** No other under-tenant or ryot having a right of occupancy shall be liable to any enhancement of the rent previously paid by him, otherwise than in the manner provided by the three next succeeding sections

**22** Any person wishing to enhance the rent previously paid to him by any such under-tenant or ryot may present a petition to the Deputy Commissioner to assess the rent on the land in respect of which such enhancement is sought, and (if necessary) to measure the same

**23** Such petition shall specify, the present rent of the under-tenant or ryot against whom the application is made, the general rate prevailing in the village for different classes of lands,

the date (as nearly as it can be ascertained when the rate was last adjusted in the village,

the rate which the applicant desires demand and the grounds on which he considers that he is entitled to enhancement

The provisions of sections 49 and 50 shall apply to all such applications.

[Government Gazette, 18th March 1879]

১৯ ধারা। ভূইদারিকি খোদকাটি মানে যেও কবি ভূইদারি ও খোদকাটি জালি বার, তাহার খাজানা কবীর খাজানা হইতে হুজি করণার্থ মোকদ্দমা উপস্থাপনা।  
হুজি করণার্থ পূর্ক বিগবৎনরেক মধ্য ঐ যেও সত হইয়াছে ইহা দেখান না গেলে, ঐ ভূমির নিমিত্তে প্রমাণ যে খাজানা দিত তাহার কিছু মাত্র হুজি হইতে পারিবে না।

যদি সেই খোদেব খাজানা হুজির ডিক্রী হয়, তবে দখলীস্বত্বপ্রাপ্ত সামান্য রায়ত ভূতুল্য ফলজনক ও উপায় বিশিষ্ট জমী ভোগ করিলা যে খাজানা দিতা থাকে সেই খাজানার অর্ধেকের অধিক উক্ত জমির খাজানা ধার্য হইবে না।

২০ ধারা। করকর, ওবাইবলা, বগবৎ, ও সর্জবৎ করকর প্রভৃতি ভূমির জলশাসন ও আদারিত্ত ভূমি খাজানা হুজির কথা। যেও প্রাচীন থাকে, সেইও প্রাচীর চলিত রীতি অবস্থা চুক্তি লিপির নিয়ম অনুসারে না হইলে, ঐও জমির প্রচার খাজানা কিছুমাত্র হুজি করা যাইবে না।

২১ ধারা। অন্য যে পেটাও প্রচার কি রায়তের খাজানা হুজি করিবার দখলীস্বত্ব থাকে সে পূর্ক জে কার্যপ্রণালী বিষয়ক খাজানা দিত, ইহার পর-কর্তী তিন ধারার বিধান মতে তাহার সেই খাজানা হুজি হইতে পারিবে, অন্য কোন প্রকার নয়।

২২ ধারা। কোন ব্যক্তি উক্ত কোন পেটাও প্রচার কি রায়তের স্থানে যে খাজানা পূর্ক ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট দরখাস্ত করিতে চাহিলে, যে ভূমির হুজি করিতে চাহেন ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট সেই ভূমির খাজানা ধার্য করিবার, ও আশ্রয়ক হইলে, তাহা মাপ করিবার অন্য দরখাস্ত করিতে পারিবেন।

২৩ ধারা। যে পেটাও প্রচার কি রায়তের বিপক্ষে বিশেষ বেত কথা লিখিতে হইবে তাহা সেই সময়ে কত খাজানা দিতা থাকে, ও

প্রাচীর মধ্যে লানা প্রচারের জমীর খাজানা লানা বনরূপে যেও হাটের মেওরা গিরা থাকে, ও

প্রাচীর মধ্যে খাজানার হার /শর্ক যে তাহিখে ধার্য করা যায় তাহা যত দূর জানা যাইতে পারে তত দূর সেই তারিখ,

দবদাস্তকাগী যে হারে খাজানা লইতে চাহেন, ও যেও হেতুতে তাহার খাজানা হুজির অধিকার আছে বলিয়া জান হয়, দরখাস্তে এই সকল কথা লিখিতে হইবে।

উক্ত সকল দরখাস্তের প্রতি ৪৯ ও ৫০ ধারার বিধান বর্তিবে।

**২৪** On receipt of such petition the Deputy Commissioner shall forthwith give notice of the contents thereof to the under-tenant or ryot holding the land in respect of which enhancement is sought, and may (if necessary) order the same to be measured, and may, upon consideration of all the circumstances set forth in the petition, and after hearing any objection which may be advanced against the proposed enhancement by the said under-tenant or ryot, fix such enhanced rent, or may otherwise alter or vary the rent for the said land as to him may seem fair and reasonable for such period, not being less than ten nor more than twenty years, as he may think fit,

and the rent so fixed or varied shall be payable by such under-tenant or ryot from the commencement of the local year following the year in which the order is passed, and may be recovered in any suit preferred against him for arrears of the same

Provided that nothing in this section shall be held to bar the right of such under-tenant, or ryot to claim at any time an abatement of the rent previously paid by him under the provisions of section 27

**25** When lands are held subject to any conditions or services other than, or besides, the payment of a rent in money, the tenant of such lands, or the person who has the right to receive the rents and services issuing from such lands, may apply in writing to the Deputy Commissioner for the commutation of all such conditions or services

**26** The Deputy Commissioner shall thereupon cause a notice to be served on each of the persons who, under the last preceding section, would have a right to make such application, and shall fix a date for considering the same, and on such date, or any date thereafter to which the hearing may be postponed, shall proceed to enquire into the matter, and to determine the amount of rent which in his judgment is fairly and equitably payable in commutation of the conditions or services to which such lands may be subject.

**27** Any under-tenant or ryot having a right of occupancy, and wishing to claim an abatement of the rent previously paid by him, may present a petition to the Deputy Commis-

২৪ ধারা। ডেপুটি কমিশনার উক্ত রূপ দরখাস্ত পাইলে, যে ভূমির খাজানা বৃদ্ধি করিতে চেষ্টা হয়, তাহার পেটাতাও প্রজাকে কি রাস্তাকে উৎকর্ষার্থে এই দরখাস্তের মর্মে মৌটিস দিবেন, এবং আবেদনক হইলে তাহা মাপ করিবার আদেশ দিতে পারবেন, এবং দরখাস্তে বর্ণিত সমুদয় অবস্থা বিবেচনা পূর্বক ও উক্ত পেটাতাও প্রজা কি রাস্তা প্রস্তাবিত খাজানা বৃদ্ধির বিক্ষে যে আপত্তি করে তাহা শুনিয়া, বৃদ্ধিত খাজানা ধার্য্য করিতে পারিবেন, কিম্বা অন্য যে প্রকারে ম্যায় ও সঙ্গত বোধ করেন সেই প্রকারে দশ বৎসরের অনূন ও বিশ বৎসরের অনধিক যত কাল উচিত বোধ করেন তত কালের নিষিদ্ধ তাহা পরিবর্তন বা রূপান্তর করিতে পারিবেন।

ও যে বৎসরে সেই আদেশ করা হয় উৎকর্ষার্থে চলিত সনের উৎপন্ন বৎসরের আরম্ভ অবধি এই পেটাতাও প্রজার কি রাস্তার সেই নির্দ্ধারিত কি পরিবর্তিত খাজানা দিতে হইবে, ও বাকী পড়িলে মোকদ্দমা করিয়া তাহার নিকট এই খাজানা আদায় করা যাইতে পারিবে।

কিন্তু ২৭ ধারার বিধানক্রমে পূর্বপ্রদত্ত খাজানা যে কোন সময়ে কমাইবার নিষিদ্ধ পেটাতাও প্রজা কি রাস্তা যে দাওয়া করিতে পারে, এই ধারার কোন কথায় তাহার বাধা হইবে না।

**২৫ ধারা।** যদি খাজানা না দিয়া কিম্বা খাজানার যে নিয়মে বা যে প্রকারে সঞ্চিত অন্য নিয়মে বা কোন রকম চাকরী করিয়া ভূমি প্রকারের চাকরীর উপলক্ষে ভোগ হয় তাহা পরিবর্তন করিবার উদ্দেশ্যে ভূমি ভোগ হইয়া থাকে, তবে এই ভূমির প্রজা, কিম্বা এই জমীর খাজানা কি চাকরী পাইতে যে ব্যক্তির অধিকার থাকে তিনি, ডেপুটি কমিশনারের নিকট লিখিয়া সেই সকল নিয়ম কি চাকরী পরিবর্তন কবাইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

**২৬ ধারা।** তাহা হইলে, ইহার পূর্বে ধার্য্য হইয়াছে তাহা মের প্রার্থনা করিবার অধিকার থাকে, ডেপুটি কমিশনার তাহাদের প্রত্যেক জনের নামে মৌটিস জারী করাইয়া এই প্রার্থনা বিবেচনা করিবার দিন স্থির করিবেন। ও সেই দিনে, কি সেই দিন স্থগিত হইয়া এই বিষয় শুনিবার অন্য যে দিন স্থির করা যায় সেট দিনে, তিনি সেই বিষয়ের অনুসন্ধান লইয়া, যে নিয়ম ও চাকরীক্রমে এই জমী ভোগ হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে যত খাজানা তাহার বিবেচনায় উপযুক্ত ও ম্যায়রূপে মের বোধ হয় তাহা স্থির করিবেন।

**২৭ ধারা।** দখলীস্বত্ব বিশিষ্ট পেটাতাও প্রজা বা খাজানা কমাইতে চাহিবার কথা। তাহা কমাইতে চাহিলে, যে ভূমির কমাইতে চাহে তাহার খাজানা ধার্য্য করিবার,

[ গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৮ মার্চ । ]





**30** Any instalment of rent which is not paid on or before the day when the same is payable according to the pottah or engagement, or, if there is no written specification of the time of payment, at or before the time when such instalment is payable according to established usage, shall be held to be an arrear of rent under this Act and in the absence of any written agreement to the contrary shall be liable to interest at six per centum per annum

**31** When an arrear of rent remains due from any ryot at the end of the Bengal or Sambut year or at the end of the month of Jeth of the Fusly or Willavutce year, as the case may be such ryot shall be liable to be ejected from the land in respect of which the arrear is due, but only in execution of a decree or order passed under the provisions of this Act

**32** When an arrear of rent is adjudged to be due from any farmer or other leaseholder not having a permanent or transferable interest in the land, the lease of such leaseholder shall be liable to be cancelled and the leaseholder to be ejected

Provided that no such lease shall be cancelled, nor the leaseholder ejected, otherwise than in execution of a decree or order under the provisions of this Act

**33** Every proprietor of an estate or tenure or other person in receipt of the rents of an estate or tenure, has a right to make a general survey or measurement of the lands comprised in such estate or tenure unless restrained from doing so by express engagement with the occupants of the lands

If any person intending to measure any land which he has a right to measure is opposed in making such measurement by the occupant of the land,

or if any under tenant or ryot, having received notice of the intended measurement of land held or cultivated by him which is liable to such measurement, refuses to attend and point out such land,

such person may make application to the Deputy Commissioner, and the Deputy Commissioner shall thereupon proceed to enquire into the case in the manner provided for suits under this Act, and shall pass an order which

স্বপক্ষেটে গেছেটে। ১৮২। ১৮ দাঁটা।

৩০ ধার। পাঠা কি অন্য প্রকারে খাসনার মে এই আইনমতে বাধা কিন্তু যদিয়ে দমা ডেটে ই বাকী বাকী বলিয়া দিলে ব ডেপুটী কমিশনার লেখা জন হলে ডিবেক পড়া হইবে খাশনার দিবর কথা। কোন সময় নিষ্টিটনা বাটিল ঘটনিত হইতে কিং যে ম ব দমা প ড সেই সময় কি তাহা পুরে না দেও। এই পাঠা মতে বাকী বলি খাশনার হইবেক ও লেখা ও খাশনার ও অন্য প্রকারের বিবন ম থ কলে, এই বাকীর ডিবেকসন পড়তে ডিবেক টি কার হইয়াবে মুন চল।

৩১ ধার। যখন কোন সৎ-২২ সৎ-২ ব লেখা কিয় বাকীর মিমত হইবে ফল বিশেষকসলী'ক কি লেখা কে উঠাইয়া দেওয়া সৎ-২২ টেকাউ মা/সর লেখা বাইতে পারিবাব কথা। কোন ব্যয় ভব খাশনার বাকী থাকিলে য জমার মিমিত্ত ঐ খাশনা ব কা আইছে তাহা হইতে ব্যয় ডেকে উঠাইয়া দেওয়া বাইতে পারি ব কিন্তু এই আফসর বিধানমতে ডিকী কি হকুম জারী না হইয়া তাহাকে উঠাইয়া দেওয়া বাইতে পারবে না।

৩২ ধার। ভূমিত যে ইআবদারর কি অন্য পাঠা বিচাবমতে ইআবদারর দারের চিরকালীন কিয়া হইত বাকী আইছে বলিয়া নির্ণয় সুরযোগি সম্পর্ক না থাকে হইলে তাহর পাট্ট র হত বিচারমতে তাহার খাশনা হইতে পারিবাব কথা। বাকী বলির নির্ণয় হইলে, ঐ পাট্টাদারের পাট্টা রহিত করা ও তাহাকে উঠাইয়া দেওয়া যাইতে পারবে।

কিন্তু এই আইনের বিধানমতে ডিকী কি হকুম জারী না হইয়া পাট্টা রহিত করা কি পাট্টাদারকে উঠাইয়া দে ব হইতে পারবে না।

৩৩ ধার। ভূমির দখলীকারকের সঙ্গে স্পষ্ট মিমত জমী বাপিবাব কথা। ক্রমে খাশনা হইয় যা অস্তর্গত জমার সাদারগম ও জমীপ ক মাপ - রিত ঐ মহালর মত সৎ-২২ মিমত যা অন্য মে বাকি উক নহা-২ টি যো ৩২ খাশনা পাট্টা না কন হইয়া, আই আছে।

যে বাকীর কোন ভূমি মাপ করিবর অত্র আইনে ডিকী তাহা কলে ড মম ৩ কার ল মাদ ভূমির দখলীকার তাহার সেই ম প করণ বাধ্য হইয়া যাবে,

কিন্তু কোন গেটে ও প্রকার কি লেখা হইতে ডে কি চাম নব, জমী মাপ হইবার যাগা হইলে এ মাপ কারবার কখন আছে এই মর্মে নোটিস গাইলে মে যদি তাহির হইয়া, ঐ জমী লেখাইয়া দিতে অস্বীক ব কর,

তবে উক্ত বাকী ডেপুটী কমিশনারের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। তাহা করিলে ডেপুটী কমিশনার এই আইনমতে মাকদমা করিবার বিধানমতে সাহে সেই নিষেধ অঙ্গসকল লইয়া ঐ জমী মাপ করিবার বা না করিবার আশা দিবেন ও প্রয়োজন হইলে ঐ

allowing or disallowing the measurement, and, if the case so require, enjoining or excusing the attendance of any such under tenant or ryot

If any under-tenant or ryot, after the issue of an order enjoining his attendance, neglects to attend, it shall not be competent to him to contest the correctness of the measurement made in his absence

34 All dependent talookdars and other persons possessing a permanent heritable interest in land intermediate between the zemindar and the cultivator are required to register, in the sheanshtah of the zemindar or superior tenant to whom the rents of their talooks or tenures are payable all transfers of such talooks or tenures, or portions of them, by succession or inheritance

Every zemindar or superior tenant is required to admit to registry and otherwise give effect to all such transfers

Application for the registration of all such successions as may have occurred previously to the commencement of this Act shall be made within two years from the commencement thereof, and for future successions within one year from the date on which the succession occurred and if such application be not made within the period herein specified, the zemindar or superior tenant may apply to the Deputy Commissioner to put him in possession of the talook or tenure

On receipt of such application the Deputy Commissioner shall issue a notice to the talookdar or tenure holder in possession, requiring him to register the transfer within three months from the receipt of the notice, and if he neglects or refuses so to register, the Deputy Commissioner may, on proof to his satisfaction being given of the service of the notice, put the zemindar or superior tenant aforesaid in possession of the talook or tenure

35 The provisions of the last preceding section shall also be applicable to the sale of such under-tenures as are mentioned in section 123, and to the sale of the right and title of any person under section 124

36 If any zemindar or superior tenant refuses to admit to registry or otherwise to give effect to any such transfer as is mentioned in the two last preceding sections, the transferee may make application to the Deputy Commissioner, and the Deputy Commissioner

পেটাও প্রকার কি রাবতের হাজির হই তা আদা করিবেন বা তাহা কব, করিবেন।

হাজির হইবার হুকুম জারী হইলে পর যদি পেটাও প্রকার কি রাবত হাজির না হয় তবে সে হাজির না থাকিতে অমর মাপ হইলে পর তাহার দাবি দেখাইয়া আপত্তি করিতে পারিবে না।

৩৪ শর্ত। সকল মকঃমলী তালুকদারের প্রতি ও অন্য তালুক প্রভৃতি হস্তান্তরিত দানের এবং চাঙ্গির মগবার্তা হইলে ও তা রেজিস্ট্রী আদা যে ব্যক্তিগা হুকুম উচিত করিবার কথা।  
কালীন ও পুত্রপৌত্র দিগ্বে ভোগ। সম্পর্ক প্রাপ্ত হন তাঁহাদের প্রতি এই আদেশ দানিল যে, এই তালুক কি যোত কি তাহার কাম অংশ উত্তরতা হুকুম উত্তরাধিকারক্রমে হস্তান্তর করা গলে ভবিষ্যতের সিরস্তার কিম্বা এই তালুক কি ভূমির খাজান উঠ রহ বা পাটাদারক কিম্বা খাজান উঠ হার সিরিস্তার এই সকল হস্তান্তর কার্য রেজিস্ট্রী করিবে।

প্রত্যেক জমীদারের কি উপরিহ পাটাদারের প্রতি এই আদেশ থাকিল যে, তাহারা এই সকল হস্তান্তর কাগজ রেজিস্ট্রী পরিদান ও প্রকারান্তরে তাহা আদা করিবেন।

যে সাল হুকুম এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে উত্তরাধিকারির হস্ত উত্তরাধিকার এই আইন প্রচলিত হইবার পর দুই বৎসরের মধ্যে তাহ রেজিস্ট্রী করিবার প্রার্থনা করিতে হইবে, ও ইহার পরে উত্তরাধিকারির হস্তগত হইবার তারিখ অবধি একবৎসরে মধ্যে তা রেজিস্ট্রী করিতে হইবে। ও এইমাত্র নিষ্কিউ সময়ের মধ্যে রেজিস্ট্রী করিবার প্রার্থনা না হইলে জমীদার কি উপরিহ পাটাদার ডেপুটী কমিশনারের নিকট এই তালুক কি ভূমির মাপ পাঠিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ডেপুটী কমিশনার সেই প্রকারের প্রার্থনাপত্র পাইলে, ভূমি যে তালুকদারের কি হস্তান্তর মধ্যস্থতা করিতে হইবে তাহা নিশ্চয় করিয়া, এই মে টিস পাটাদার পর তিন মাসের মধ্যে এই হস্তান্তর কার্য রেজিস্ট্রী করিতে আদা দায়ম। তাহ হইলেও তিনি রেজিস্ট্রী করিতে উপকা কি আদা করিবে এই মে টিস তাহার উপর জারী হইয়াছে, ডেপুটী কমিশনার হস্তক্ষেপে উহার প্রমাণ পাটাদার এই জমীদারকে কি উপরিহ পাটাদারকে এই তালুক কি যোত দখল দেওয়াইতে পারিবে না।

৩৫ শর্ত। ১২৩ ধারায় যে পেটাও তালুকদার ক।  
আছে তাহার হস্তান্তরের  
৩৪ ধারার বিধান পেটাও প্রতি, ও ১২৪ ধারার  
তালুক বিক্রয়ের প্রতি বাটী-  
কাম ব্যক্তির স্বত্ব ও অধি-  
কার কথা।  
কার বিক্রয়ের প্রতি ইহার  
পূর্বে হার বিধা থাকিবে।

৩৬ ধা। কোন জমীদার কি উপরিহ পাটাদার রেজিস্ট্রী করিতে অথবা উত্তরাধিকার নাম ভূমি পূর্ক- কার হইলে কাগজাদার বর্তী দুই শর্তের উল্লিখিত কথা।  
তদুপে তাহার কার্য রেজিস্ট্রী করিতে কি প্রকারান্তরে অবল করিতে অস্বাভার কা হইবে, এই উত্তরাধিকারী ডেপুটী কমিশনারের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তাহ করিলে, ডেপুটী

shall thereupon proceed to enquire into the case in the manner provided for suits under this Act and if no sufficient grounds are shown for the refusal, shall pass an order enjoining the zamindar or superior tenant to admit to registry and otherwise give effect to such transfer

Provided that no zamindar or superior tenant shall be required to admit to registry or give effect to any division or distribution of the rent payable on account of any such tenures, nor shall any such division or distribution of rent be valid without the consent in writing of the zamindar or superior tenant

37 (1) All suits for the delivery of pottahs or kuboonyets, or for the determination of the rates of rent at which such pottahs or kuboonyets are to be delivered,

(2) all suits for damages on account of the illegal exaction of rent or of any unauthorized cess or impost, or on account of the refusal of receipts for rent paid or on account of the extortion of rent by confinement or other duress

(3) all complaints of excessive demand of rent, and all claims to abatement of rent,

(4) all suits for arrears of rent due on account of land either rent-paying or rent-free, or on account of any rights of pasturage, forest rights, fisheries, or the like,

(5) all suits to eject any ryot, or to cancel any lease on account of the non-payment of arrears of rent, or on account of a breach of the conditions of any contract by which a ryot may be liable to ejectment, or a lease may be liable to be cancelled,

(6) all suits to recover the occupancy or possession of any land, farm or tenure from which a ryot, farmer, or tenant has been illegally ejected by the person entitled to receive rent for the same,

(7) all suits by zamindars and others in receipt of the rent of land, against any agents employed by them in the management of land or collection of rents, or the sureties of such agents, for money received or accounts kept by such agents in the course of such employment, or for papers in their possession,

shall be cognizable by the Deputy Commissioners and shall be instituted and tried under the provisions of this Act, and shall not be cognizable in any other court, except in the way of appeal as provided in this Act

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৯১২। ১০ অক্টোবর]

কি পক্ষের এই আবেদন মোকদ্দমা কনিষ্টেবল ফি-মান অনুসারে এই বিষয়ের অনুসন্ধান করিবে ও জমীদার কণের কোন বিশেষ কারণ দেখান না গেলে জমিদারের কি উপরিস্থ পট্টাদারের নামে হুকুম জারী করিবে সেই হুকুমের কাছা বেআইনী করিতে ও প্রকাবে বাস্তব ত হা প্রবল করিতে আদেশ দিবে।

কিন্তু উক্ত যোগের নিমিত্ত যে খাজানা দেয় কোন জমীদার বা উপরিস্থ পট্টাদারের প্রতি সেখ খাজানা বা বোম্ব বিভাগ ক বচনাবধি রজিষ্ট্রের কি প্রবল করিতে আদেশ হইবে না ও জমীদার কি উপরিস্থ পট্টাদার লিখিত সম্মত না হইলে সেই খাজানার বিভাগ ক বচন কাছা মজুরি বলবৎ হইবে না।

৭৭৩। (১) পট্টা কি কয় সমস্ত পট্টাদার মোল এই অধীনস্থ বিচার ক্ষমতা ও খাজানার যে হার মোকদ্দমের কথা। পট্টা সেই পট্টা কি কয় সমস্ত দিতে হইবে তাহা নির্দিষ্ট করিবার মোকদ্দম,

(২) খাজানা কি অসম্মত বা বাধিত বা বাধিত করিয়া আইনমতে সম্পূর্ণক লওয়া কিম্বা খাজানা দেওয়া গেল ও অবজাদতে অধীকার করা কিম্বা করিয়া কিম্বা অন্য প্রকারে অষ্টক বাগিয়া কয় সমস্ত পট্টাদার লওয়া কতিপূর্বণের সকল মোকদ্দম।

(৩) অতিরিক্ত খাজানার দায়িত্ব তত্বক সকল বা লগ ও খাজানা কমাছা নিষার সকল দায়িত্ব।

(৪) সন্থ বা নিছর জমীদার নিমিত্ত কিম্বা অন্য জমীদার কি মকর কি জলকর প্রভৃতি স্থানে নিমিত্ত বাকী খাজানার সকল মোকদ্দম।

(৫) বাকী খাজানা বা দেওয়া প্রকৃ কিম্বা চুক্তির যে নিয়ম ওজ হইল তারতকে উদ্যোগ দেওয়া যে তে কি ও হার পট্টা হিত করা যাতে পাবে তৎপ্রযুক্ত কাম রাবৎক উঠাইয়া নিহাস কি পট্টা রহিত করিবার সকল মোকদ্দম,

(৬) কোন জমীদার কি জমীদার কি দেবে খাজানা পাইবার অধিকারী হা কি বেআইনির ত সেই জমীদার প্রভৃতি হইতে বাস্তব কি হুকুমের প্রকারে উঠায়া দিলে এই রাত্ত প্রভৃতির সে কয় সমস্ত বা অধিকার পুনরাব পাইবার সমস্ত মোকদ্দম,

(৭) জমীদারের ও অন্য যত্নকিনা জমীদার খাজানা পট্টা বা কন উ হার দুইটির অন্যক ও করিয়া লিখা বা অন্য অন্য কি বার নিমিত্ত কয় সমস্ত মোকদ্দমের সকল মোকদ্দমের সে কয় সমস্ত মোকদ্দমের সকল মোকদ্দমের সময়ে যে টাকা পান ও যে হিসাব রাখে তাহ কিম্বা উঠাইবার অধিকার ও কাগজপত্র পাওবার সমস্ত এই কয় সমস্ত মোকদ্দমের উঠাইবার জমীদারের নামে এই জমীদারের ও এই অন্য ব্যক্তি দর সকল মোকদ্দম।

সেপ্রেস কনিষ্টেবল বিচার হারে, ও এই আইনের বিধানমতে উপস্থিত ও বিচার কর যাবে ও এই আবেদন ও আপীল হওক, কিম্বা অন্য কোন আদেশ বিচার হইবে না।

**47** If the suit is for the recovery of an arrear of rent, the statement of claim shall specify  
Form of statement in suits for arrears of rent  
 the name of the village and estate,  
 the name of the pergunnah or other local division in which the land is situated,  
 (if the arrear is alleged to be due from any ryot), the quantity of land,  
 (where fields have been numbered in a Government survey), the number of each field,  
 the yearly rent of the land,  
 the amount (if any) received on account of the year for which the claim is made,  
 the amount in arrear and  
 the time in respect of which it is alleged to be due

**48** If the suit is for the ejectment of a ryot, farmer, or tenant from any land, farm or tenure, or for the recovery of the occupancy of any land, the statement of claim shall specify the circumstances may require the extent and situation of the land and the identification of the land and such land

**49** The statement of claim shall be presented by the plaintiff, or by an authorized agent of the plaintiff who has personal knowledge of the facts of the case, or by an agent who shall be accompanied by a person who has such knowledge

**50** The statement of claim shall be subscribed and verified at the foot by the plaintiff or his agent in the manner following, or to the like effect —

I, A B, do declare that the above statement is true to the best of my knowledge and belief

**51** If the plaintiff relies in support of his claim on any document in his possession, he shall deliver the same to the Deputy Commissioner at the time of presenting his statement of claim

Unless such document be delivered, or its non-production be sufficiently excused, or unless the Deputy Commissioner see fit to extend the time for producing the same, it shall not afterwards be admitted

৪৭ ধারা। বাকী খাজানা আদায়ের বিধি বাকী খাজানা হইলে, গ্রাম ও বহা-  
 বাকী খাজানা বিধিত লেন নাম ও  
 মোকদ্দমার এই বর্ণনা পত্রের যে পরগনায় বা স্থানীয়  
 পাঠের কথা। অন্য যে খণ্ডে ভূমি থাকে  
 সেই পরগনায় বা স্থানীয় খণ্ডের নাম, ও

সংক্রান্ত স্থানে বাকী খাজানা পাওনা বলিয়া কয়  
 গেলে, তাহা জমী আছে, ও  
 গৱর্ণমেন্টের জমীদারী মকলার ক্ষেত্রের মধ্যে দেওয়া  
 গিয়া থাকিলে প্রত্যেক ক্ষেত্রের মন্তব্য, ও  
 জমীর সানিয়ানি খাজানা, ও  
 যে বৎসরের খাজানার দাওয়া হয় সেই বৎসরে কিছু  
 খাজানা পাওয়া গিয়া থাকিলে কত পাওরা বিবাহে ও  
 কত পাই আছে, ও  
 যে সময় বর মি মস তাহা পাওনা আছে বলিয়া কথিত  
 হয় তাহা মস এই বর্ণনাপত্রে লিখিতে হইবে।

**৪৮** ধারা। কোন জমী কি ইজারা কি যোত্র হইতে  
 বার্ষিক প্রকৃতিকে উঠাইয়া রাখতকৈ কি ইজারাদারকে  
 দিবার কি ভূমি প্রকৃতির কি যোত্রদার ক উঠাইয়া  
 দিবার, কি কোন আদ  
 কি ই জার কি যোত্র  
 মসল কি ধা ফর  
 প ইবার নিষ্ক্রিয় মকদ্দমা  
 হইলে তাহার বর্ণনাপত্রের মত জমী চা জমী  
 প্রকৃত বি বি ও স্থান ও নাম তাহা উ ব ও  
 কৃষ্ণি বি মাল বি নিষ্ক্রিয় প্রমাণ হইবে এ জমার  
 সময় সবদে লিখিতে হইবে।

**৪৯** ধারা। বাকী আদায় কি মালিক স্থানে  
 অগ্রমত প্রাপ্ত যমে স্থাব  
 বর্ণনাপত্র দ্বারা নিতে মেজে মোকদ্দমার রূপান্ত  
 হইতে তখনই কথ্য। মেজে মোকদ্দমার রূপান্ত  
 জমেন মিনি বস ও রূপ  
 মসল রূপ অবগত অছেন এরূপ বাকী মসল  
 মোকদ্দমার বর্ণনাপত্র উপস্থিত করবেন

**৫০** ধারা। বাকী কি স্থা উল্লিখিত মোকদ্দমার এই দাওয়ার  
 বর্ণনাপত্রের নাম ও গ  
 বর্ণনাপত্রের সত্য পাঠের কর ক্রিয়ামত লিখিত কথা  
 কথা। কুমাবে কি উল্লিখিত মসল  
 সত্য পাঠ লিখিবন,

“উক্ত বর্ণনা খাজার জায় ও বিধা মতে সত্য আদি  
 উল্লিখিত হইয়া প্রতিষ্ঠ পূর্বক জানাই তাহ।”

**৫১** ধারা। বাকীর মিকট যে মালিক খাজনা তাহার  
 উপর তাহার দাওয়ার প্রতি-  
 বাকী মালিক উপস্থিত পোষণের নিত হইলে তিনি  
 করিবার কথা। যে সময় মস ওয়ার বর্ণনাপত্র  
 উপস্থিত করেন সেই সময়ে ডেপুটি কমিশ্যনরকে এই  
 মালিকও দিবেন।

সেই মালিক দেওয়া না গেলে, কিম্বা তাহা উপস্থিত  
 না করিবার উপযুক্ত কারণ জানান না গেলে, কিম্বা  
 ডেপুটি কমিশ্যনর তাহা উপস্থিত করিবার বিধান  
 বাতাইয়া দেওয়ার উচিত বোধ না করিলে, এই মালিক পরে  
 গ্রাহ্য হইবে না।

**52** If the plaintiff requires the production of any document in the possession or power of the defendant he may at the time of presenting his statement of claim, deliver to the Deputy Commissioner a description of the document, in order that the defendant may be required to produce the same

**53** If the statement of claim does not contain the several particulars hereinafore required to be specified therein or is not subscribed and verified as hereinbefore required, the Deputy Commissioner may return the statement to the plaintiff or at his discretion allow it to be amended

**54** If the statement of claim is in proper form the Deputy Commissioner (except as otherwise hereinafter specially provided) shall direct the issue of a summons to the defendant and requires the personal attendance of the defendant and satisfies the Deputy Commissioner such personal attendance is necessary the Deputy Commissioner of his own motion requires such personal attendance the summons shall contain an order for the defendant to appear personally on a day to be specified in the summons, otherwise the summons shall order the defendant to appear personally or to be represented by a person who has personal knowledge of the subject, or who is duly accompanied by a person who has such personal knowledge

**55** The day to be specified in the summons shall be fixed with reference to the state of the file, and the distance that the defendant may be, or be supposed to be, at the time from the place where the court is held, and the summons shall order the defendant to produce any document which he may have in his possession, of which the plaintiff demands inspection, or upon which the defendant may intend to rely in support of his defence

It shall also enjoin him to bring with him his witnesses if they are willing to attend without issue of process, and shall be in the form contained in Schedule D hereto annexed, or to the like effect

**56** The amount of the cost of serving the summons, or, if a warrant is issued, as provided in the next succeeding section, of

[স্ববর্ণসেট গেজেট ১৮৯৯ ১৮ মার্চ ১]

৫২ ধারা। প্রতিবাদীর বিকটে এক আকারে য প্রত্যাহার বলীন উপ জলাল বাকে ডাং উপস্থিত ক্ষিত ক্রমে বাধিত আদেশ করবে বাধিত প্রয়োজন করিতে পারিবে কথা। থাকিল, প্রতিবাদীর প্রতি ডাং উপস্থিত করণের আদেশ যেন কর যব ই নিমিত্ত বাধী ম ওয়ার বর্ণনাপত্র প্রণয়ন সময়ে ডাং নী নীশান-রাক ঐ মালমের বর্ণনা দাখিল কাবতে পারিবে।

৫৩ ধারা। পরকোক্ত বিধানমতে ডাংবার বর্ণনাপত্রে বর্ণন পত্র কিয়দংশ দিতে যেহ রণাধী বিবাদী তা ম ক্রিয় শুধাবাইবার অনুমতি হইল, তাহা ঐ পাত্রে লেখা নিতে প রবার কথা। না থাকিলে কিম্বা পূর্ণ পত্র বিব নমতে ডাংতে স্বাক্ষরকর এক সভাপ ঠ লেখা না গে ল, ডেপুটী কমিশনার বাধিকে তাহা পিত্রা-খা নিতে ঐ স্থা স্বীয় বিবেচনামতে তাহা শুধাবাইবা মবার অনু-মতি দিতে পারি বস।

৫৪ ধারা। ডাংবার বর্ণনাপত্র উপযুক্ত পাঠে লেখা সম্মত জবীর কথা ও প্রতি থাকি ল, নিম্নলিখিত যে স্থানের বাধীর বিকে উপস্থিত হই অন্তরূপ বিশেষ বিধান কর-বার আদেশ হইতে পারি- য়াছে সেই স্থানতম ডেপুটী বাব কর। াধিন = প্রত্যব কর িম সম্মত দাব আঞ্জ) করি বস এ হ প্র ব দা িন জ উপ স্থ হস িন এন হ প্রার্থন করিলে ন ত কর সম্মত প ত হইত আবেদনক ব লম ডেপুটী কমিশনার হইবে ডাংবার বর্ণনাপত্র উপস্থিত হইলে ডেপুটী কমিশনার আদেশ দা-বে ডাংবার বর্ণনাপত্র প্রতিবাদীর প্রা-সন্ন্যে ন সম্মত িন দাখিলে দান উপস্থিত হই রি আদেশ এক , ডাং ম হইবে প্রতিবাদীর প্রতি স্বরাক্ষর উপ-যুক্ত ক্রমতাপ্রাপ্ত যে মোখা িজে ঐ বনয় জাতি আছেন তাহারবারী-কথা ঐ বিষয় অবগত নাহিলে এ উপ িক মহকুত পোস্তাবের দ্বা ি উপস্থিত হইব ব আ ি হ বে

৫৫ ধারা। নবীর অবত বিবেচনা ও আদালত সে সময়েই মর্জিত হইবে স্থানে আধিত সেই স্থান-ক্র-প স্থির করিতে হইবে ক ডে ি বি দা ত ডে বের তাহ ব কথা। প্রতিবাদীর আে ন কি তে কালে িধির প্রতি প্রবে জমীর দলীন ও যত দে য ক অ) ন হস, িনা পনওয়ার ম দি- হতা বি ন ি বিব, ঐ মার ইচ্ছক দাখিলগাক সম্মত িদি ত িন িন উপ স্থ করিতে জাজা নিতে হইবে ও বাধী হইবার কথা।

আরো ডাংবার যে সাধীরা পরওয়ার িনা হাধিব হতা হইল, হস ি িনগকেও তাহার সঙ্গে কবিবা জানিতে আড়া হইবে। ঐ সমন এড আট ন। D ডফসীলের লিখিত পাত্রে কি তাহার বর্ণন মুসারে লি-খিতে হইবে।

৫৬ ধারা। আবেদনপত্র কিম্বা ডাংবার বর্ণনাপত্র যে সম্মত বা পরওয়ার জবীর িন ডেপুটী কমিশনারকে ধরত আদালতে দাখিল দেওয়া যত, সেই নিম কি করবার কথা। তাহ'র পর িন সম্মত জবীর

...serving the warrant, shall in all cases be deposited in court upon the same day or the day next following that on which the plaint or statement of claim is presented to the Deputy Commissioner

If the said amount be not so deposited the case shall not be brought on the file of suits but in such case the plaintiff may present another plaint at any time within the period prescribed by this Act for the limitation of suits

57 If in any suit against an under-tenant or agent for the recovery of an arrear of rent, or against an agent for the recovery of any money, papers, or accounts, the plaintiff causes a warrant of arrest to be issued against the defendant, such defendant being resident within the district in which the suit is instituted he shall present with his statement of claim an application for the issue of such warrant

When such application is presented the Deputy Commissioner shall examine the plaintiff or his agent according to the law for the time being in force for the examination of witnesses, and inspect the documents adduced by him in support of his claim, and if there be prima facie grounds for believing the claim to be well founded and that if a summons be issued the defendant will abscond instead of appearing to answer the claim the Deputy Commissioner may issue a warrant for the arrest of the defendant

The Deputy Commissioner shall fix a reasonable time for the return of the warrant which shall be in the form contained in the Schedule C hereto annexed, or to the like effect, and the officer entrusted with the service of the warrant shall, at the time of arresting the defendant, deliver to him a notice addressed to the defendant, which shall be in the form in the Schedule D hereto annexed, or to the like effect, containing the particulars of the claim, and requiring the defendant, if he contest the claim to bring with him any document upon which he may intend to rely in support of his defence

But no such warrant shall be issued in a suit for arrears of rent due in respect of a dependent talook or other transferable tenure which, as hereinafter provided, is liable to sale in execution of any decree which may be passed in the case

58 If the defendant is arrested under the warrant of arrest he shall be brought with all convenient speed before the Deputy Commissioner and the Deputy Commissioner shall

Procedure after arrest of defendant

স্বয়ং হস্তে, কিংবা ইহা পক্ষীয় বা ত্রিবিধ নথিতে পরে তাহা দেখা গেল এই পক্ষীয় জারী করি তাহা হইবে, আদালতে দিতে হইবে।

এ খরচ আদালত আমানত করা না গেলে এই ক্ষেত্রে মোকদ্দমার মর্মে লম্বী করা হইবে না। কিন্তু তাহ হইলে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বিষয়ে বিধিমান বন্দী এই বিষয়ে মনো কোমল মনসে অন্য আবেদনপত্র দিতে পারিবেন।

৫৭ ধারা। পেটীও প্রচার কিংবা তর মাংসে বাকী প্রকৃতি পরওয়ানা বা খাজনা আদায়ের, কিংবা মূল্যমূল্য বা তে পরে কয়ক কেবল মন টানা কি ত হাং কথা। ক গ পর কি সিা পাই-বাব গো কমাং, বি গী এ গিনির গ ম গো বী পর যাব গরী করাই ত গ হবও গাকমা যে গি গর টি টি কবা মর প্রাণ মাগি গৌ জলা ম সা ব, স কনে, তা গ দী বাগুগা ব লিপ ত্র ম সহিত এ প্রেক্ষারী পরওয়ানা জ রা গিা গাৰ্খ পত্র দ-বন।

ত ৫৮ ধারার বিধি মতে প্রাপ্তী কমি গা গী ক র গী ক বিহরে যৎকাল যে আইন প্রণীত হয় তা মতামত বিহীন গা গি গোপ্তা বর পী জা পই গি গিি আপন ব দাগার প্রতি পাঠ্যে যৎ দাবার খল কর ম তাগা দবিব, আপাতত, তাহার নাগর্য মাল্য পন্থা ক্র ম কবিার গ মন ম গা ক ল প্রণির দা গুয় ব প্র গর ম কবিার মেন এ অ বিব পলায়ন বিবন এ ত গা ক গ বর গা কিল, ডপু গী ক গন ব প্র গি গি ক বিয়া খা নি। ব পা গুগা। অ র ক বি নে।।

ডপু গী কমিশ্যন ও পলায়ন ম স্মি অমিার বুকি ক্রম মরান। কবি মর সই পরওয়ানা এই আইনের বিধি মতে পঠি গাই ব ময় মুসারে লেখা গর। ও এই পরওয়ানা জা। করিবার ত ব যে ক মচরী ক দেওয়া যাবতি ব প্রতিগা'দকে ধারার সময়ে তাহা ব মাং এক খাম নে টি ম দিবেন এই মোটিন এ আইনের বিধি মতে পঠি জাহার ময় মুসারে লেখা যাবে। তয় গ দাগার রতাত লেখা থাকিবে, ও প্রতিগারির প্রতি এই আবেদন থাকিবে যে এই দাগার সম্বন্ধ আপতি জানাইতে চাহিলে আপন প্রতিবাদে প্রতি পাঠ্যে যে মনোলের উপরামর্ভ করেন তাহা সঙ্গ করিয়া আ মিলেন।

কিন্তু যে মনঃসনী ত লুক কিংবা যে মনঃ হস্তাগর যে গা জু ম্পর্ক পক্ষীয় লিপিত বিধানমত বোক-দমা: ডিক্রী জারী করা বিক্রয় হইতে পারে, তাহর বাকী খাজনার মত মোকদ্দমা হইলে সেই প্রকারে প্রেক্ষারী পরওয়ানা জারী হইতে পারিবেন।

৫৮ ধারা। প্রেক্ষারী পরওয়ানামতে প্রতিগা'দকে প্রতিনিয়ত বহিমে পর মতে জাহার ডপু গী কমিশ্যন ক'ব্যপ্রণালীর কথা চবে ময় খ জানা যাইবে, ও মোটিমে যত টাকা মিলিউ থাকে প্রতিবাদী আদা

commit him to custody, unless he deposits in court such sum as may be specified in the notice.

59. When the defendant is brought before the Deputy Commissioner under warrant, the Deputy Commissioner shall with all convenient speed proceed to try the case in the manner hereinafter provided,

Procedure when defendant is brought before the Deputy Commissioner under warrant.

if the suit cannot be at once adjudicated, the Deputy Commissioner may, if he think fit, require the defendant to give security for his appearance whenever the same may be required at any time whilst the suit is pending, or until execution of the final decree which may be passed thereon, and may commit the defendant to the civil jail to be there detained until he shall furnish such security or deposit such sum as the Deputy Commissioner shall order.

The security bond shall be in the form contained in Schedule G hereto annexed, or to the like effect

60. If the defendant cannot be arrested under the warrant, the Deputy Commissioner, on the application of the plaintiff, shall either postpone the case for such period as he may think proper, in order that the plaintiff may apply within the said period for another warrant to be issued for the arrest of the defendant, or shall forthwith issue a proclamation to be affixed to his own office and to the residence of the defendant, appointing a day for the hearing of the case, which shall not be less than ten days from the date of the publication of the notice at the residence of the defendant.

If the defendant appears in pursuance of the proclamation, he shall be dealt with as provided in the last preceding section.

61. If it appears to the Deputy Commissioner that the arrest of the defendant was applied for without reasonable cause, the Deputy Commissioner may in his decree award to the defendant such sum, not exceeding one hundred rupees, as he may deem a reasonable compensation for any injury or loss which the defendant may have sustained by reason of such arrest or of his detention in jail during the pendency of the suit

Compensation for arrest applied for without reasonable cause

স্বর্ণমুদ্রিত নোটে । ১৭৯।১৮ বর্ষ । ]

সেত তত টাকা আদায় না করিলে ডেপুটী কমিশনার উ হাকে ধরিতে রাখিবেন ।

৫৯ ধারা। প্রতিবাদিকে পরওয়ানাক্রমে ডেপুটী কমিশনারের সম্মুখে আনা- গেলে, ডেপুটী কমিশনার নিম্নলিখিত বিধানক্রমে সুবিধামতে ঘরায় মোকদ্দ- মার বিচার করিতে প্রকৃত হইবেন।

তৎকালে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইতে না পারিলে, তিনি উচিত বোধ করিলে, মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিবার কালের মধ্যে যে কোন সময়ে প্রতিবাদির উপস্থিত হওন প্রয়োজন উ হার স্থানে সেই সময়ে, কিম্বা মোক- দ্দমার শেষ যে ডিক্রী হয় তাহা জারী না করণ পর্যন্ত কোন সময়ে উপস্থিত হইবার জামিন লইবেন। ও যত কাল সেই জামিন না দেয় কিম্বা ডেপুটী কমিশনার যত টাকা আদায় করেন তত টাকা যত কাল আদায় না করিলে উহাকে তত কাল দেওয়ানী ভেণে করিয়া রাখিতে পারিবেন।

ঐ জামিনী নিবন্ধপত্র এই আইনের ৭ ওকমীলের পাঠে কি তাহার মর্ম্মানুসারে লেখা যাইবে।

৬০ ধারা। যদি প্রতিবাদিকে পরওয়ানাক্রমে ধরা যাইতে না পারে, তবে ডেপুটী কমিশনার যত দিন উচিত বোধ করেন ৩৩ দিনের মধ্যে যেম বাদী প্রতিবাদিকে ধরিয়া আনিবার অন্য পরওয়ানা জারী করিবার আর্থনা করিতে পারেন এই নিমিত্ত, তত দিন মোকদ্দমার বিচার স্থগিত রাখিবেন, কিম্বা তৎকালেই মোকদ্দমা শুনিবার দিন নিৰ্দ্ধারণ করিয়া এক খান ঘোষণাপত্র আপনাব কাছারিতে ও প্রতিবাদির বাসস্থানে লাগাই- ন এই নিমিত্ত জারী করিবেন। মোকদ্দমা শুনিবার যে দিন ঘটিব, করেন তাহা প্রতিবাদির বাসস্থানে ঐ নোটিস প্রচার করিবার তারিখ অবধি দশ দিনের কম হইবে না।

প্রতিবাদী ঐ ঘোষণাপত্রের ত অইলে, উহাকে লইয়া উহার পূর্ন ধারামতে কার্য করা যাইবে।

৬১ ধারা। প্রতিবাদিকে গ্রেফতার করিব র আর্থনার যুক্তিসঙ্গত কারণ ছিল না ডেপুটী কমিশনার ইহা বুঝিতে পারিলে উহাকে গ্রেফতার করাতে কিম্বা মোক- দ্দমা উপস্থিত থাকিবার সময়ে উহাকে জেল আটক রাখিতে প্রতিবাদিন যে অপকর কি কতি হইয়াছে তাহার জন্য, ডেপুটী কমিশনার আপনাব ডিক্রীতে ঐ প্রতিবাদিন কতিপূরণরূপ এক শত টাকার অর্থ- হিক যত টাকা যুক্তিসঙ্গত বোধ করেন তাহাকে তত টাকা প্রদানের আজ্ঞা করিবেন।

**62. If on the day fixed by the summons or proclamation for the appearance of the defendant, or on any subsequent day to which the hearing of the case may be postponed prior to the recording of an issue for trial as hereinafter provided, neither of the parties appears in person or by an agent, the case shall be struck off, with liberty to the plaintiff to bring a fresh suit, unless precluded by the provisions for the limitation of suits contained in this Act**

**63 If on any such day the defendant only appears, the Deputy Commissioner shall pass judgment against the plaintiff by default, unless the defendant admit the cause of action, in which case the Deputy Commissioner shall proceed to give judgment for the plaintiff upon such admission without costs, provided that such judgment, if there be more than one defendant, shall be only against the defendant who makes the admission**

**64 If on any such day the plaintiff only appears, the Deputy Commissioner, upon proof that the summons or proclamation has been duly served according to the provisions of this Act, shall proceed to examine the plaintiff or his agent, and after considering the allegations of the plaintiff and any documentary or oral evidence adduced by him, may either dismiss the case or postpone the hearing of it to a future day for the attendance of any witness the plaintiff may wish to call, or may pass judgment *ex parte* against the defendant**

**65 If the defendant appears on any subsequent day to which the hearing of the suit may be postponed under the last preceding section, the Deputy Commissioner may, upon such conditions, if any, as to costs or otherwise as he may think proper, allow the defendant to be heard in answer to the suit as if he had appeared on the day fixed for his attendance**

**66 No appeal shall lie from a judgment passed *ex-parte* against a defendant who has not appeared, or from a judgment against a plaintiff by default for non-appearance**

১২ ধারা। সবলে কি বোঝাপত্রের প্রতিবাদির হাজির হইবার যে দিন স্থির করা যায় সেই দিনে, কিম্বা পক্ষাভিধিত বিধানমতে বিচারার্থ হইল লিপিবদ্ধ হইবার পূর্বে অন্য যে দিন পর্যন্ত মোকদ্দমার অবশ্যকারী স্থগিত রাখা যায় সেই দিনে, উভয় পক্ষ মিলে কি মোক্তারের দ্বারা হাজির না হইলে, মোকদ্দমা উঠাইয়া ফেলা যাইবে, কিন্তু বাদির প্রতি এই আইনের অন্তর্গত মোকদ্দমার বিরুদ্ধে বিধান দ্বারা বাধা না হইলে, সূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি থাকিবে।

১৩ ধারা। উক্ত কোন দিনে কেবল প্রতিবাদী হাজির থাকিলে, ডেপুটী কমিশনার বাদির ক্রটি হেতু উহার বিপক্ষে নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু প্রতিবাদী বাদিশেষের হেতু সাক্ষর করিলে, ডেপুটী কমিশনার সেই আদালতে খরচা বাদে বাদির পক্ষে ডিক্রী করিবেন।

কিন্তু তুই কি তদন্থিক জন্ম প্রতিবাদী থাকিলে যে প্রতিবাদী স্বীকার করেন, কেবল উহার বিপক্ষে ডিক্রী হইবে।

১৪ ধারা। উক্ত কোন দিনে কেবল বাদী হাজির থাকিলে সমস্ত কি বোঝাপত্র এই আইনের বিধান অনুসারে নিয়মমতে আদায় করা হইবে। ডেপুটী কমিশনার হাজার প্রমাণ পাইলে, বাদির কি উহার মোক্তারের পক্ষ হইবে ও বাদির কথা, ও তিন লিপিত কি বাচনিক যে প্রমাণ দেন তাহারি চর্চা করিয়া হয় মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে পারিবে, বা হয় বাদী কোন সাক্ষিকে ডাকিতে চাহিলে উহার হাজির হইবার নিমিত্ত মোকদ্দমা শুনিবার অন্য দিন নির্ধারণ করিতে পারিবেন, কিম্বা এক পক্ষের কথা শুনিয়া প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী করিতে পারিবেন।

১৫ ধারা। ইহার পূর্বে হাজির হইলে মোকদ্দমা শুনিবার অন্য দিন নিরূপণ হইলে, ও প্রতিবাদী হাজির হইলে উহার মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিতে ডেপুটী কমিশনারের অনুমতি দিতে পারিবার কথা।

প্রতি-দিন হাজির হইবার নিরূপিত দিনে হাজির হইবার ব্যতী মোকদ্দমার উহার প্রতিবাদ শুনিবার অনুমতি দিতে পারিবেন

১৬ ধারা। প্রতিবাদী উপস্থিত না হইলে অন্য পক্ষ যত্র উপস্থিত থাকিতে যে ডিক্রী করা যায়, কিম্বা বাদী উপস্থিত না হইলে ক্রটি প্রযুক্ত উহার বিপক্ষে যে ডিক্রী করা যায়, তাহার উপর আপীল নাই।



But in all such cases, if the party against whom judgment has been given appears, either in person or by agent, if a plaintiff within fifteen days from the date of the Deputy Commissioner's order, and if a defendant within fifteen days after any process for enforcing the judgment has been executed, or at any earlier period, and shows sufficient cause for his previous non-appearance, and satisfies the Deputy Commissioner that there has been a failure of justice, the Deputy Commissioner may, upon such terms and conditions as to costs or otherwise as he may think proper, revive the suit and alter or rescind the decree, according to the justice of the case

But no decree shall be reversed or altered without previously summoning the opposite party to appear and be heard in support of it

67 In all cases in which the Deputy Commissioner shall pass an order for setting aside a judgment, the order shall be final, but in all appealable cases in which the Deputy Commissioner shall reject the application, an appeal shall lie from the order of rejection to the tribunal to which the final decision in the suit would be appealable, provided that the appeal be preferred within the time allowed for an appeal from such final decision

68 When both parties appear in person on the day named in the summons, or upon any subsequent day to which the hearing of the case may be adjourned, for sufficient reason to be recorded by the Deputy Commissioner, the Deputy Commissioner shall proceed to examine them, and either party or his agent may cross-examine the other

If either of the parties is not bound to attend personally, any agent by whom he shall appear, or any person who shall accompany such agent, shall be examined and cross-examined in like manner as the party himself would have been if he had attended personally.

At the time of examination the defendant, if he think fit, may file a written statement of his defence Such statement shall be verified in the manner prescribed in section 50.

[গণনামে ৩ খণ্ডে ১৮৭৩। ১৮ মার্চ।]

কিন্তু উক্ত পক্ষ সকল হলে, বাহার বিপক্ষে এই ডিক্রী করা যাব তিনি বাণী হইলে ডেপুটী কমিশনারের আজ্ঞার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে কিংবা প্রতি বাণী হইলে এই ডিক্রী প্রদান করণের পরওয়ানা জারী হইবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে, কি তৎপূর্বে আপীল কি যোগ্যতার দ্বারা উপস্থিত হইবা পূর্বে উপস্থিত না হইবার বিশিষ্ট কারণ দেখাইলে, ও ন্যায় বিচারের ক্ষেত্রে যে হইবে ডেপুটী কমিশনারের আজ্ঞা-বহুত ইহা দেখাইতে পারিলে, ডেপুটী কমিশনার কর্তৃক প্রকৃতির বিষয়ে যেই নিয়ম ও বিধান উচিত বোধ করেন তাহা করিয়া এই যোকদ্দমা পুনরুৎপাদন করিতে ও ন্যায়ানুসারে ডিক্রী পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন।

কিন্তু অন্য পক্ষকে উপস্থিত হইতে সম্মত করা না গেলে ও উক্তার সপক্ষে উহার কথা শুনা না গেলে, উক্ত কোন উদ্দেশ্যে অন্যথা কি পরিবর্তন করা যাইবে না।

৬৭ ধারা। ডেপুটী কমিশনার যে কোন স্থানে ডিক্রী ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার অসিদ্ধ করণের আজ্ঞা করিলে, উক্ত আজ্ঞার বহুতা কিংবা অন্য অন্য ক্রমে প্রার্থনা অ-প্রার্থনা করণের আজ্ঞা উপস্থাপন হইতে পারিবে। ডেপুটী কমিশনারের এমত হলে উক্ত আর্জীনা অগ্রাহ্য করিবে, যোকদ্দমার শেষ নিষ্পত্তির উপর যে আদালত আপীল হইতে পারে সে আদালত এই অসিদ্ধ করণের আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে। কিন্তু শেষ নিষ্পত্তির উপর আপীল করণের যে বিধান আছে সেই বিধান দ্বারা এই আপীল উপস্থিত করিতে হইবে।

৬৮ ধারা। সন ময় নিরূপিত দিন কিংবা ডেপুটী কমিশনারের বিচিত্র যে কা-উক্ত পক্ষ উপস্থিত হইলে ডেপুটী কমিশনারের পরীক্ষা করণের ও উক্ত পক্ষের পরস্পর কূট পরীক্ষা করণের কথা। বর্ণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে এমত কারণে, যোকদ্দমা শুনানার অন্য দিন নিরূপণ হইলে, সেই দিনে উক্ত পক্ষ উপস্থিত হইবে। ডেপুটী কমিশনার উহার পরীক্ষা ল-তে প্ররত্ত হইবেন ও এক পক্ষ ডিক্রী দ্বারা যোগ্যতার অন্য পক্ষের কূট পরীক্ষা হইতে পারিবেন।

কোন এক পক্ষ সয়ং উপস্থিত হইলে, উহার যোকদ্দমার পরীক্ষা ও কূট পরীক্ষা হইতে পারিবে অন্য পক্ষ উপস্থিত হইতে আবদ্ধ না হইলে তিনি যে যোগ্যতার দ্বারা উপস্থিত হইবে তাহা এই যোগ্যতার সূত্রে যে ব্যক্তি আইসেন, উহার সেই প্রকারে পরীক্ষা ও কূট পরীক্ষা হইতে পারিবে।

পরীক্ষার সময়ে প্রতিবাদী উচিত বোধ করিলে, আদালতের প্রতিবেদন বর্ণনাপত্র অর্পণ করিতে পারিবেন। ৫০ ধারানির্দিষ্ট প্রকারে উক্ত বর্ণনাপত্র সত্য পাঠ লেখা যাইবে।

**69.** The examination of the parties or their agents, or such other persons as aforesaid, shall be conducted according to the law for the time being in force for the examination of witnesses. The substance of the examination shall be reduced to writing in the vernacular language of the Deputy Commissioner and filed with the record.

Provided that all examinations of parties and witnesses may be recorded in English, if the Deputy Commissioner be sufficiently acquainted with that language.

**70.** If either of the parties brings forward a witness on the day aforesaid, the Deputy Commissioner may take the evidence of such witness.

**71.** If the defendant relies on any document in support of his defence, he shall deliver the same into court at the first hearing of the suit; and unless such document is so delivered in, or its non-production is sufficiently excused, or unless the Deputy Commissioner sees fit to extend the time for producing the same, it shall not afterwards be admitted.

**72.** If after the examination required by section 68, and also the examination of any witness who may attend to give evidence on behalf of either of the parties, and after a consideration of the documentary evidence adduced, a decree can be properly made without further evidence, the Deputy Commissioner shall make a decree accordingly.

**73.** If, on such examination as aforesaid, the agent of either party is unable to answer any material question relating to the case, which the Deputy Commissioner is of opinion that the party whom he represents ought to answer, and is likely to be able to answer if interrogated in person, the Deputy Commissioner may postpone the hearing of the case to a future day, and direct that the party whose agent may have been unable to answer as aforesaid shall attend in person on such day,

and if the party so directed to attend fails to appear in person on the day appointed, the Deputy Commissioner may pass judgment as in case of default, or make such other order as he may deem proper under the circumstances of the case.

[Government Gazette, 18th March 1879.]

**৬৯ ধারা।** উক্ত পক্ষের কি উভয়দেব বেংচার বা পূর্বেক্ত অন্য ব্যক্তি উক্ত পক্ষের পক্ষের পরীক্ষার কথার কথা।  
 এইচলিত যে আইন অনুসারে সাক্ষীদের পরীক্ষা লওয়া যায়, তদনুসারে লওয়া যাইবে। ডেপুটী কমিশ্যনের বনেগীর ভাষায় সেই পরীক্ষার মর্ম্ম লিখিয়া লওয়া যাইবে ও রখীর স্থান দিল করা যাইবে।

কিছু ডেপুটী কমিশ্যন ইংরেজী ভাষা উপযুক্তভাবে জানিলে, উক্ত পক্ষের ও সাক্ষীদের সকল পরীক্ষা ইংরেজী ভাষায় লেখা যাইতে পারিবে।

**৭০ ধারা।** পূর্বেক্ত দিনে কোন পক্ষ সাক্ষী উপস্থিত করিলে, ডেপুটী কমিশ্যনর ঐ সাক্ষীর প্রমাণ লইতে পারিবেন।

**৭১ ধারা।** প্রতিবাদী আপন প্রতিবাদের প্রতিপোষনে কোন দলীলের উপর নির্ভর করিলে তিনি মোকদ্দমা প্রথম শুনিবার সময়ে তাহা আদালতে দাখিল করিবেন। তৎকালে ঐ দলীল দাখিল করা না গেলে, কিম্বা না করিবার বিশিষ্ট কারণ জানান না গেলে, কিম্বা ডেপুটী কমিশ্যনর তাহা উপস্থিত করণের মিয়াদ বাড়াইয়া না দিলে, তাহা পশ্চাৎ গ্রাহ্য হইবে না।

**৭২ ধারা।** ৬৮ ধারার আদেশমতে পরীক্ষা লওয়া গেল পর, ও কোন পক্ষের সপক্ষে প্রমাণ দিতে যে সাক্ষীরা উপস্থিত হন তাঁহাদের পরীক্ষা লওয়া গেল পর ও যে দলীল উপস্থিত করা যায় তাহাও বিবেচনা করিলে পর, যদি আর প্রমাণ না লওয়া উপযুক্তভাবে ডিক্রী করা যাইতে পারে, তবে ডেপুটী কমিশ্যনর তদনুসারে ডিক্রী করিবেন।

**৭৩ ধারা।** পূর্বেক্তরূপ পরীক্ষা হইবার সময়ে ডেপুটী কমিশ্যনরের বিবেচনামতে যে স্থান প্রয়োজনীয় প্রমাণের উত্তর দিতে না পারিলে সে তাহার কনের কথা।  
 কেবল পক্ষের যে প্রয়োজনীয় প্রমাণের উত্তর দেওয়া উচিত ও স্বয়ং উপস্থিত থাকিলে উত্তর দিতে পারা সম্ভব, তাহার মোস্তার সেই প্রমাণের উত্তর দিতে না পারিলে, ডেপুটী কমিশ্যনর অন্য দিন পর্যন্ত মোকদ্দমা অবশেষে স্থগিত রাখিবার। যে পক্ষের মোস্তার ঐ প্রমাণের উত্তর দিতে পারেন নাই তাহারই মিলে সেই দিনে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ও সেই পক্ষ তরুণ আজ্ঞা পাইয়া সেই নিরূপিত দিনে উপস্থিত না হইলে, ডেপুটী কমিশ্যনর ডিক্রী হইবার ক্ষমতার ব্যায় ডিক্রী করিতে, কিম্বা মোকদ্দমার অবস্থা বিবেচনার অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

**74** If, on such examination as aforesaid, it appears that the parties are at issue on any question upon which it is necessary to hear further evidence, the Deputy Commissioner shall declare and record such issue, and shall fix a convenient day for the examination of witnesses and the trial of the suit, and the trial shall take place on that day, unless there be sufficient reason for adjourning it, which reason shall be recorded by the Deputy Commissioner

*If necessary, Deputy Commissioner to record issue and to fix a day for hearing further evidence*

**75** The parties shall bring forward their witnesses on the day of trial, and if either party requires assistance to procure the attendance of a witness on such day, either to give evidence or to produce a document, he shall apply to the Deputy Commissioner in sufficient time before the day fixed for the trial, to enable the witness to be summoned to attend on that day, and the Deputy Commissioner shall issue a summons requiring such witness to attend

*Parties shall produce their witnesses on the day of trial, or Deputy Commissioner on application of either party shall issue summons for the attendance of a witness*

**76** The provisions of the Code of Civil Procedure relating to the attendance and examination of witnesses and the production of documents, and to the remuneration and punishment of witnesses, shall, so far as they are consistent with this Act, apply to all suits under this Act

*Provisions of Code of Civil Procedure to apply to attendance examination, &c., of witnesses*

**77** If on the day fixed for the trial of any issue neither of the parties appear, the case shall be struck off under the conditions provided in section 62

*Consequence of parties not appearing on the day fixed for the trial of any issue*

If on any such day one only of the parties appears, the issue may be tried and determined in the absence of the other party, upon such proof as may be then before the court

**78** When suits under this Act are instituted or defended by naibs, gomastahs, or other persons employed in the collection of rent or management of land in the name and on the behalf of the landholders by whom they are so employed, all the provisions of this Act by which the personal appearance or attendance of parties to a suit is or may be required shall be applicable to such naibs, gomastahs, or other persons, and anything which by this Act

*Suits instituted or defended by naibs, gomastahs, &c.*

[গৱৰ্ণমেণ্টে গেজেটে । ১০৭৯ । ১৮ খণ্ড ।]

৭৪ ধারা। পূর্বে উক্ত পক্ষের সমস্ত উক্ত পক্ষের আবেদনক্রমে ডেপুটি কমিশনারের ইচ্ছা সাধিত হইলে প্রমাণ শুনিবার দিন নিরূপণ করিবার কথা।  
যে বিবরণ লিপিবদ্ধ করা হইবে তাহার আশ্রয় গ্রহণ করা হইলে ডেপুটি কমিশনার সেই ইচ্ছা সাধিত করিবেন ও সাক্ষীদের পরীক্ষার ও মোকদ্দমার বিচারের সুবিধার দিন নিরূপণ করিবেন ও সেই দিনে মোকদ্দমার বিচার হইবে। নতুবা সেই দিনে উপস্থিত বাহিরী অন্য দিন নিরূপণ করিবার বিশিষ্ট কারণ থাকিলে, ডেপুটি কমিশনার সেই কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন।

৭৫ ধারা। বিচারের দিনে উক্ত পক্ষ আপন সাক্ষি-  
বিচারের দিনে উক্ত পক্ষের সাক্ষিগণকে আনিতে হইবার কথা। কিংবা কোন পক্ষের আবেদন হইলে সাক্ষিগণকে উপস্থিত করিবার নিমিত্ত ডেপুটি কমিশনারের লয়ন দিবার কথা।  
দিগকে আনিবেন। ও প্রমাণ দিবার কিম্বা দলীল উপস্থিত করিবার জন্য কোন পক্ষের সাক্ষিকে সেই দিনে উপস্থিত করাইতে সাহায্যের আয়োজন হইলে, ঐ সাক্ষির মা হইবে সেই দিনে উপস্থিত হইবার সময় দেওয়া যায় এই নিমিত্ত ঐ পক্ষ বিচারের নিরূপিত দিনের পূর্বে উপযুক্ত সময় থাকিতে ডেপুটি কমিশনারের নিকট আবেদন করিবেন। ও ডেপুটি কমিশনার ঐ সাক্ষির উপস্থিত হইবার সময় আদায় করিবেন।

৭৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য প্রণালীবিষয়ক আইনের বিধান সাক্ষীদের উপস্থিত হইয়া পরীক্ষা দেওয়ার প্রকৃতি বিষয়ে দেওয়ানী কার্যবিধির বিধান থাকিবার কথা।  
আইনের বিধান সাক্ষীদের উপস্থিত হইবার ও সাক্ষি দিবার ও দলীল উপস্থিত করিবার ও সাক্ষীদের খরচার ও দলের সম্বন্ধে এই আইনের সঙ্গে যত দূর সম্ভব তত দূর এই আইনমত সকল মোকদ্দমার প্রতি থাকিবে।

৭৭ ধারা। কোন ইচ্ছা বিচার করিবার নিরূপিত দিনে উক্ত পক্ষ উপস্থিত না হইলে, ৬২ ধারার বিধান মত নিয়মাবলীতে মোকদ্দমা মথী হইতে উঠাইয়া দেওয়া যাইবে।  
কোন ইচ্ছার বিচার করিবার নিরূপিত দিনে কোন পক্ষের উপস্থিত না হইবার ফলের কথা।

সেই দিনে কেবল এক পক্ষ উপস্থিত হইলে আদালতের সম্মুখে তৎকাল যে প্রমাণ থাকে তদনুসারে অন্য পক্ষের অনুপস্থিতিতে ঐ ইচ্ছার বিচার ও নিষ্পত্তি হইতে পারিবে।

৭৮ ধারা। নারেন্দ্র ও গোমাণ্ডারা কিম্বা ভূমিকার কারিদের নিকট কর্তব্য করিয়া নারেন্দ্র গোমাণ্ডারা প্রকৃতিতে মোকদ্দমার বাধী কি প্রতিবাদী হন তাহাব্যয়ক কথা।  
অন্য যে ব্যক্তির ভূমিকার নিয়ম ও তৎপক্ষে থাকিবার আদায় কি ভূমির সরবরাহ করা থাকেন তাঁহারা, এই আইনমত মোকদ্দমার বাধী কি প্রতিবাদী হইলে, এই আইনমত যে সকল বিধানমতে মোকদ্দমার উক্ত পক্ষের নিজে আনিবার কি উপস্থিত হইবার আদেশ হয় বা থাকে, সেই সকল বিধান ঐ নারেন্দ্র ও গোমাণ্ডাদের ও

সেই দিনে কেবল এক পক্ষ উপস্থিত হইলে আদালতের সম্মুখে তৎকাল যে প্রমাণ থাকে তদনুসারে অন্য পক্ষের অনুপস্থিতিতে ঐ ইচ্ছার বিচার ও নিষ্পত্তি হইতে পারিবে।

are required or permitted to be done by a party in person, may be done by any such person as aforesaid

Processes served on any such person shall be as effectual for all purposes in relation to the suit as if the same had been served on the landholder in person, and all the provisions of this Act relative to the service of processes on a party to the suit shall be applicable to the service of processes on such person

79 A plaintiff or defendant shall not be required to attend in person if of the female sex, and of a rank or class which, according to the custom and manners of the country, would render it improper for her to appear in public

80 Any party to a suit may employ an authorized agent or mookhtar to conduct the case on his behalf, but the appointment of such agent or mookhtar shall not excuse the personal attendance of the plaintiff or defendant in cases where his personal attendance is required by the summons or any order of the court

81 The Deputy Commissioner may in any case grant time to the plaintiff or defendant to proceed in the prosecution or defence respectively of a suit, and may also from time to time, in order to the production of further proof, or for other sufficient reason to be recorded by him, adjourn the hearing or further hearing of any case in such manner as to him may seem fit

82 The Deputy Commissioner may at any stage of a suit cause a local enquiry and report respecting the matter in dispute to be made by any officer subordinate to him, or by any other officer of Government with the consent of the authority to whom such officer is subordinate, or may himself proceed to the spot and make such local enquiry in person

The provisions of the law for the time being in force relative to local enquiries by magistrates or commissioners under orders of the civil courts shall apply to any local enquiry made by any officer under this section, and, so far as they are applicable, to enquiries made by the Deputy Commissioner in person

অন্য ব্যক্তিদের প্রতি খাটিবে, ও এই আইনক্রমে কোন পক্ষের নিষেধ কৰ্ম কবির বা আদেশ বা অনুমতি থাকে তাহা পূৰ্বোক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা করা যাতে পারিবে।

উক্ত কোন ব্যক্তির নামে য পরওয়ানা জারী হয় তাহা মোকদ্দমী সম্পর্কীয় সকল কার্যপক্ষে নিম্নলিখিত শর্তাবলীর নামে জারী হওয়ার ন্যায় সকল হইবে, ও এই আইনে মোকদ্দমাব এক পক্ষের নামে পরওয়ানা জারী করণ বিষয়ে যে সকল বিধান আছে, তাহা এই ব্যক্তির নামে পরওয়ানা জারী করণের প্রতি খাটিবে।

৭৯ ধারা। নারী কি প্রতিবাদী স্ত্রীলোক হইলে, ও স্বপক্ষে বা নিজে কি দেশের আচার ও রীতি মতে প্রতিবাদ নিজে উপস্থিত সেই প্রকাবে কি জাতির হইবার প্রয়োজন না থাকিলে স্ত্রীদের প্রকাশ্য স্থানে উপস্থিত হওয়া অসুচিত হইলে, তাহার নিজে উপস্থিত হওয়ার আদেশ হইবে না।

৮০ ধারা। মোকদ্দমাব কোন পক্ষ আপনার পক্ষে ক্ষমতা প্রাপ্ত মোক্তারকে মোকদ্দমা চালাইবার নিমিত্ত নিযুক্ত করিবার কথা। ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্মকাবৎকে কি মোক্তারকে নিযুক্ত করিতে পারিবে। কিন্তু সমনমতে কিম্বা আদালতের কোন আজ্ঞাক্রমে বা নিজে কি প্রতিবাদি স্বয়ং উপস্থিত হইবার আদেশ থাকিলে সেই কর্মকারক কি মোক্তার নিযুক্ত হইলেও এই পক্ষের উপস্থিত না হই বা ক্ষমতা হইবে না।

৮১ ধারা। ডেপুটী কমিশনার কোন স্থলে বা দিকে ডেপুটী কমিশনারের অ বিন্দু প্রতিবাদিকে মোকদ্দমার ববান দিতে কিম্বা মোক বাদ কি প্রতিবাদ করিবার সময় দায়িত্বের অম্য দিন দিতে পারিবে, এবং আরও নিরূপণ করিতে পারিবার প্রমাণ আনিবার জন্যে, কিম্বা কথা। অন্য উপযুক্ত কারণ থাকিলে তাহা লিপিবদ্ধ করিয়া সেই কারণে যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে মোকদ্দমা শুনিবার কি পুনশ্চ শুনিবার কার্য স্থগিত করিয়া তাহার অন্য দিন নিরূপণ করিতে পারিবে।

৮২ ধারা। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে ডেপুটী ডেপুটী কমিশনারের ব মিশনার আপনার অধীন সৎকারক বরা কোন কর্মকারকের দ্বারা, কিম্বা ইচ্ছা পারিবার কথা। গবর্নমেন্টের অম্য যে কর্মকাবক যে কর্মকারকের অধীন হন তাহার অনুমতি লইয়া এই কর্মকারকের দ্বারা, বিবাদি কোন বিষয়ে স্থায়ী ও দায়ক ও আপোষ্ট করা হইতে পারিবে, কিম্বা আপনি ও স্থানে গিয়া সবেজমীনে তদারক করিতে পারিবে।

দেশবাসী আদালতের আজ্ঞামতে আমীনদের বা ব মিশনারদের দ্বারা স্থায়ী তদারক করিবার বিষয়ে আইনের যে বিধান যৎ পলে প্রবল থাকে, তাহা এই ধারামতে কোন কর্মকারকের সবেজমীনে তদারক করণের প্রতি খাটিবে, ও ডেপুটী কমিশনার নিজে যে তদারক করেন তাহাবও প্রতি বত দূর খাটিতে পারে খাটিবে।

In the latter case, the Deputy Commissioner, after completing the enquiry, shall record on the proceedings such observations as appear to him appropriate, and the observations so recorded shall be received as evidence in the suit

83 The defendant in any suit under this Act may, if he has duly tendered the same to the plaintiff before the institution of the suit, pay into court such sum of money as he may consider due to the plaintiff without paying in any costs incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and such sum shall be immediately paid out of court to the plaintiff

If after such payment the plaintiff elects to proceed in the suit, and ultimately recovers no further sum than shall have been paid into court, the plaintiff shall be charged with the whole costs of the suit incurred by the defendant, but if the plaintiff ultimately recovers a further sum than shall have been paid into court, the defendant shall be charged with the whole costs of the suit

84 The defendant in any suit under this Act may, without having made any tender before action brought, pay into court such sum of money as he may consider due to the plaintiff, together with the costs (to be fixed by the court, if necessary as upon a suit originally instituted for the amount so paid into court) incurred by the plaintiff up to the time of such payment, and such sum shall immediately be paid out of court to the plaintiff

If after such payment the plaintiff elects to proceed in the suit, and ultimately recovers no further sum than shall have been paid into court, he shall be charged with all costs incurred by the defendant subsequently to such payment, but if the plaintiff ultimately recovers a further sum than shall have been paid into court, the defendant shall be charged with costs as upon a suit originally instituted for the whole amount for which the plaintiff ultimately obtains a decree, but shall have credit thereout for the amount of costs paid into court by him in the first instance.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৮ মার্চ ।]

খোঁজা ক্রমে ডপুটী কমিশনার এই তদারকের কার্য সমাপ্ত করিলে, যাহা ৩ দেখিয়াছেন তদ্বিষয়ের যে ২ কথা সঙ্গ ১ যোগ করিয়া তাহা লিখিবেন, ও উক্ত লিপিবদ্ধ সকল কথা মোকদ্দমার প্রধানস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে।

৮৩ ধারা। এই আইনমতে কোন মোকদ্দমার প্রতিবাদী নামিন হইবার পক্ষে বাণিব পাওনা বলিয়া যত টাকা প্রতিবাদী যে টাকা দিতে চাহিয়াছিলেন তাহা হইবার পর তাঁহার বিয়া খরচে সেই টাকা আদালতে দিতে পারিবার কথা। মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে পূর্ব আদালতে এই টাকা আদানত করিতে পারিবেন ও এমন স্থলে এই টাকা দিবার সময়পর্যন্ত বাণির যে খরচা লাগে প্রতিবাদীর সেই খরচা দিতে হইবে না। সেই টাকা তৎকালে আদালত হইতে বাণিকে দেওয়া যাইবে।

এই টাকা দেওয়া গেলে পর যদি বাদী মোকদ্দমা বাদী মোকদ্দমা চালাই চালাতে স্থির করিয়া শেষে যা আদালত আদালতে আদানত করা হইলে তদ্বিষয়ক কথা। টাকার অধিক না পান, তবে এই মোকদ্দমায় প্রতিবাদীর যত খরচা হইল বাদী সেই সমস্ত খরচার দায়ী হইবেন, কিন্তু বাদী শেষে এই আদানত করা টাকার অধিক পাওলে, প্রতিবাদী মোকদ্দমার সকল খরচার দায়ী হইবেন।

৮৪ ধারা। প্রতিবাদী এই আইনমতে মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পূর্বে টাকা দিতে প্রস্তাব না করিলেও আপনাতর দ্বারা বাণির যত টাকা পাওনা বলিয়া জান করেন তত টাকা ও ৪ টাকা আদানত করিতে পারিবার কথা। দিবার সময়পর্যন্ত বাণির যত টাকা খরচা হইয়াছে তাহাও আদালতে আদানত করিতে পারিবেন। (আদালত হইলে, আদালতে আদানত করা তত টাকার নিমিত্ত মোকদ্দমা প্রথম উপস্থিত হওয়ার ন্যায় আদালত সেই খরচা স্থির করিবেন।) ও সেই টাকা তৎ কালেই আদালত হইতে বাণিকে দেওয়া যাইবে।

এই টাকা দেওয়া গেলে পর যদি বাদী মোকদ্দমা চালাই হইতে স্থির করিয়া শেষে আদানত করে তাহা হইলে খরচা কথা। আদানত করা উক্ত টাকার অধিক না পান তবে এই টাকা আদানত করিবার পর প্রতিবাদীর যত খরচা হইয়াছে বাদী তাহা দায়ী হইবেন, কিন্তু বাদী শেষে আদালতে আদানত করা উক্ত টাকার অধিক পাওলে প্রতিবাদী খরচার নিমিত্ত প্রথমে যে টাকা আদালতে আদানত করিবেন তাহা স্তব্ধ বাদী শেষে সম্পূর্ণ যত টাকার ডিক্রীপান তত টাকার নিমিত্ত মোকদ্দমা প্রথমে উপস্থিত করা গেলে যত টাকা খরচা হইত, প্রতিবাদী তত টাকা খরচা দায়ী হইবেন। কিন্তু প্রথমে যত টাকা আদানত করিলেন তাহা তাঁহার দানে জমা করিয়া, পণ্ডা যাইবে।

**85.** No interest shall be allowed to the plaintiff on any sum paid by the defendant into court from the date of such payment, whether such sum be in full of his claim or fall short thereof

**86** If on the trial of a suit for the delivery of a pottah instituted by a ryot having a right of occupancy the parties do not agree as to the term for which the pottah is to be granted, the Deputy Commissioner shall

*If on trial of suit for delivery of pottah parties do not agree as to the time for which the pottah is granted, Deputy Commissioner to fix the time*

fix such term as under the circumstances of the case he may think just and proper

Provided that the term shall not in any case be longer than twenty years, and in estates not permanently settled shall not extend beyond the period for which the proprietor of the estate has engaged with Government Provided also that, if the defendant be a farmer or other person having only a temporary interest in the land, the term of the pottah shall not extend beyond the period of the continuance of such interest

For cultivators not having a right of occupancy, the term of pottah shall be exclusively in the discretion of the person entitled to the rent of the land

**87** When in any suit between a landholder and a ryot or under tenant under this Act the right to receive the rent of the land or tenure cultivated or held

*If in actions for rent a third person appear as claimant, he is to be made a party to the suit*

by the ryot or under-tenant is disputed, and such right is claimed by or on behalf of a third person, on the ground that such third person or a person through whom he claims, has actually and in good faith received and enjoyed such rent before and up to the time of the commencement of the suit, such third person shall be made a party to the suit, and the question of the actual receipt and enjoyment of the rent by such third person shall be enquired into, and the suit shall be decided according to the result of such inquiry

Provided that the decision of the Deputy Commissioner shall not affect the right of either party, who may have a legal title to the rent of such land or tenure, to establish his title by suit in a civil court, if instituted within one year from the date of the decision

[Government Gazette, 18th March 1879]

৮৫ ধারা। প্রতিবাদী যে টাকা আদালতে আদায় করেন, তাহাতে তাহার উপর আদায়ের টাকার উপর সম্পূর্ণ দায়ের পরিশোধ হউক বা কব পড়ুক, এই টাকা আদায় করিবার তারিখ অবধি বাকী তাহার উপর হ্রস্ব পাইবেন না।

৮৬ ধারা। যে রায়তের দখলী স্বত্ব থাকে সে পাট্টা পাইবার নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে, ও মোকদ্দমার বিচারকালে পাট্টার মিরাদের বিষয়ে উত্তর পক্ষের অমৈত্র্য হইলে ডেপুটী কমিশনারের এই বিধান কার্য্য করিবার কথা।

মিরাদ ন্যায্য ও উচিত কোষ করেন এমন মিরাদ কার্য্য করিবেন।

কিন্তু কোন স্থলে বিশ বৎসরের অধিক মিরাদ হইবে না, ও মহালের চিরকালীন বন্দোবস্ত না হইয়া থাকিলে, মহালের স্বামী গবর্ণমেন্টের সঙ্গে যত কালের বন্দোবস্ত করিয়াছেন তাহার অধিক কালের মিরাদ হইবে না। কিন্তু প্রতিবাদী ভূমিতে গাছা কিংবা কাণীম সম্পর্ক থাকে এমন ইজারদার বা অন্য ব্যক্তি হইলে, এই সম্পর্ক যত কালের হয়, মিরাদ তাহার অধিক কালের হইবে না।

যাহার দখলী স্বত্ব নাই এমন চাষা হইলে এই জমীর খাজানা পাইবার অধিকার যাহার থাকে কেবল তাঁহারই বিবেচনামতে পাট্টার মিরাদ কার্য্য হইবে।

৮৭ ধারা। এই আইনমতে জমীদারের ও রাইসতের খাজনার মোকদ্দমার কি পটা ও প্রজার মাথা তৃতীয় ব্যক্তি দায়াদার কোম মোকদ্দমায়, যদি বার বার উপস্থিত হইলে, তের কি পেটা ও প্রজার তাঁহাকে মোকদ্দমার এক চার কি ভোগ করা জমীর পক্ষ করিবার কথা।

কি যোতের-খাজানা গ্রহণের অধিকার বিষয়ে বিবাদ হয় ও তৃতীয় কোন ব্যক্তি কিম্বা যাহার বলে তিনি দায়াদার করেন সেই ব্যক্তি মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পূর্বে ও সেই সময় পর্য্যন্ত প্রকৃত প্রস্তাবে ও সরলভাবে এই জমীর খাজানা গ্রহণ করিয়া তে গ করিয়াছেন বলিয়া সেই তৃতীয় ব্যক্তির দ্বারা কি তাঁর পক্ষে সেই অধিকারের দায়াদার করা হয়, তবে এই তৃতীয় ব্যক্তিকে মোকদ্দমার এক পক্ষ করা যাইবে। ও সেই তৃতীয় ব্যক্তি প্রকৃত প্রস্তাবে এই খাজানা লইয়া ভোগ করিয়াছেন কি না এই বিষয়ের অনুসন্ধান লওয়া যাইবে, ও সেই অনুসন্ধানের ফল অনুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবে।

কিন্তু আইনমতে এই জমীর কি যোতের খাজানা পাইবার স্বত্ববান বলিয়া, দেওয়ানী আদালতে কোন পক্ষের মোকদ্দমা করিয়া সেই স্বত্ব স্থাপন করিবার যে অধিকার আছে, ডেপুটী কমিশনারের সেই নিষ্পত্তি দ্বারা সেই অধিকারের ব্যাঘাত হইবে না, কিন্তু এই নিষ্পত্তির তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে এই মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে।

**88.** Any person desiring to eject a ryot, or to cancel a lease on account of non-payment of arrears of rent may sue for such ejection or cancellation and for recovery of the arrear in the same action, or may adduce any unexecuted decree for arrears of rent as evidence of the existence of such arrears in a suit for such ejection or cancellation

In all cases of suits for the ejection of a ryot or the cancellation of a lease, the decree shall specify the amount of the arrear, and if such amount, together with interest and costs of suit, be paid into court within fifteen days from the date of the decree, execution shall be stayed

**89.** The Deputy Commissioner shall pronounce judgment in open court  
Judgment how to be pronounced. The judgment shall be written in the vernacular language of the Deputy Commissioner, and shall contain the reasons for the same, and shall be dated and signed by the Deputy Commissioner at the time when it is pronounced

Provided that any judgment may be written in English, if the Deputy Commissioner be sufficiently acquainted with the English language

**90.** In any suit for rent under this Act, if it appears to the court that the defendant has, without reasonable or probable cause, neglected or refused to pay the amount due from him,

and that he has not, before the institution of the suit, tendered such amount to the plaintiff or his duly authorized agent, or, in case of refusal of the plaintiff or such agent to receive the amount tendered, has not deposited such amount with the Deputy Commissioner before the institution of the suit in manner hereinafter mentioned,

the court may award to the plaintiff, in addition to the amount decreed for rent and costs, such damages, not exceeding twenty-five per centum on the amount of rent decreed, as the court may think fit,

and such damages, if awarded, as well as the amount of rent and costs decreed in the suit, shall carry interest from the date of decree until payment thereof at such rate per centum as the Deputy Commissioner deems reasonable

[সর্বস্বত্বে গেজেট। ১৮৯১' ১৮ মার্চ।]

৮৮ ধারা। কোন ব্যক্তি বা কী খাজানা না দেওন প্রযুক্ত রায়তকে উঠাইয়া উঠাইয়া দিবার কি দিতে বা পাঠী বাতিল পাঠী বাতিল করিবার মোকদ্দমায় মোকদ্দমায় উঠাইয়া দিবার বা পাঠী বাতিল করিবার ও বাকী আদায়ের একই মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে। কিম্বা তাহাকে উঠাইয়া দিবার বা পাঠী বাতিল করিবার মোকদ্দমায় এই বাকীর প্রত্যক্ষরূপে বাকী খাজনার জারী না করা ডিক্রী উপস্থিত করিতে পারিবে।

রায়তকে উঠাইয়া দিবার বা পাঠী বাতিল করিবার সকল মোকদ্দমা। যে ডিক্রী করা যায়, তাহাতে যত খাজানা বাকী আছেন তাহা নির্দেশ করিয়া লিখিত হইবে। ও ক্ষয় ও ক্ষয় দাবীর প্রত্যক্ষ সেই টাকার ডিক্রীর প্রার্থন্য অবধি ১৫ দিনের মধ্যে আদালতে উপস্থিত করিতে পারিবে।

৮৯ ধারা। ডেপুটী কমিশনার খোলা বা লিখিত আদেশের প্রকারে প্রচার করিবে। এই আদেশ ডেপুটী কমিশনারের স্বাক্ষরিত হইবে। তাহাতে লেখা থাকিবে। তাহাতে সেই ডিক্রী করা হইবে। ও ডেপুটী কমিশনারের বেসম্মত আদেশ প্রচার করা সেই সময়ে তাহাতে তাহা লিখিত হইবে।

কিছু ডেপুটী কমিশনার হইবে। তাহা উপস্থিত হইলে তাহা লিখিত হইবে। তাহা লিখিত হইলে তাহা লিখিত হইবে।

৯০ ধারা। এই আইনের অধীনে কোন মোকদ্দমায় প্রার্থনা করা হইলে তাহা লিখিত হইবে। তাহা লিখিত হইলে তাহা লিখিত হইবে।

ও মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পূর্বে তাহা লিখিত হইবে। তাহা লিখিত হইলে তাহা লিখিত হইবে।

খাজানা ও খরচা বশিষ্ঠা নিয়ন্ত্রণের জন্য টাকার ডিক্রী হয় তাহা লিখিত হইবে। তাহা লিখিত হইলে তাহা লিখিত হইবে।

কতিপূর্ণরূপে সেই টাকার আদায় হইলে তাহা ও মোকদ্দমায় যত টাকার খাজানা ও খরচা ডিক্রী হয় তাহা লিখিত হইবে। তাহা লিখিত হইলে তাহা লিখিত হইবে।

91 In any suit for rent under this Act, if it appears to the court that the plaintiff has instituted the suit against the defendant without reasonable or probable cause,

*The court may award compensation, not exceeding 20 per cent on the amount sued for, to a defendant improperly sued*

or that the defendant, before the institution of the suit, duly deposited with the Deputy Commissioner in the manner hereinafter mentioned the full amount which the court shall find to have been due to the plaintiff at the date of such deposit,

the court may award to the defendant by way of compensation such sum not exceeding twenty five per centum on the whole amount claimed by the plaintiff, as the court may think fit,

and such sum, with interest until payment thereof at such rate per centum as the Deputy Commissioner deems reasonable, shall be recoverable from the plaintiff in like manner as sums decreed to be paid by defendants under this Act

92 When a decree is given for the delivery of a pottah, if the person required by the decree to grant such pottah refuses or delays to grant the same, the Deputy Commissioner may grant a pottah in conformity with the terms of the decree under his own hand and seal, and such pottah shall be of the same force and effect as if granted by the person aforesaid

*If person required by the decree refuse to grant pottah Deputy Commissioner may do so*

93 When a decree is given for the delivery of a kubooliyet, if the person required by the decree to execute such kubooliyet refuses to execute the same, the decree shall be evidence of the amount of rent claimable from such person, and a copy of the decree under the hand and seal of the Deputy Commissioner shall be of the same force and effect as a kubooliyet executed by the said person

*Refusal of person to execute kubooliyet as required by the decree*

94. If the decree is for the ejectment of any ryot from land occupied by him, or for the reinstatement of any ryot in the occupancy of land from which he has been ejected, the decree shall be executed by giving the possession or occupancy of the land to the person entitled by the decree to such possession or occupancy

*Mode of executing decree for ejectment or reinstatement of ryot*

[Government Gazette, 18th March 1879]

৯১ ধারা। এই আইনবলে খাজানার নিমিত্ত কোন মোকদ্দমায়, যদি আদালতের প্রতিবাদির নামে অনুল-বুদ্ধিতে মালিশ হইলে, যত টাকা নিমিত্ত মালিশ হয় তাহার উপর শতকরা ২৫ টাকা পর্যন্ত প্রতিবাদিকে ক্ষতি পূরণ স্বরূপ দিতে আদালতের আজ্ঞা করণের কথা।

কিন্তু মোকদ্দম উপস্থিত হইবার পূর্বে প্রতিবাদী নিম্ন-লিখিতমতে ডেপুটী কমিশনারের নিকট যত টাকা আমানত করিয়াছেন এ আমানত করণের তারিখে আদালতের বিচারে বাদির তদধিক টাকা পাওনা ছিল না,

তবে বাদী যত টাকার দাওয়া করিয়াছেন তাহার উপর আদালত শতকরা ২৫ টাকার অনধিক যত উচিত বোধ করুন প্রতিবাদিকে ক্ষতি পূরণস্বরূপ তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ও সেই টাকা যাবৎ না দেওয়া হয় তাহার উপর বৎসর শতকরা ডেপুটী কমিশনার যত টাকা মুক্তিসমত জ্ঞান করেন তত টাকার হিসাবে সুদ চলিবে, ও এই আইনমতে প্রতিবাদীদের টাকা দিবার ডিক্রী হইলে তাহা যে প্রকারে আদায় করা যায় বাদির স্থানে সেই প্রকারে ঐ টাকা আদায় করিয়া দেওয়া যাইবে।

৯২ ধারা। পাট্টা পাইবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, ঐ ডিক্রীমতে বাহার প্রতি ডিক্রীক্রমে বাহার প্রতি আজ্ঞা থাকে তিনি পাট্টা দিতে না চাহিলে ডেপুটী কমিশনারের দিতে পারিবেন।

৯৩ ধারা। কবুলিযত দিবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে, ঐ ডিক্রীমতে বাহার প্রতি কবুলিযত লিখিয়া দিবার আজ্ঞা থাকে, তিনি তাহা লিখিয়া দিতে অস্বীকার করিলে, তাহার স্থানে যত খাজানার দাওয়া হইতে পারে ঐ ডিক্রী ইহার প্রমাণস্বরূপ হইবে, ও ডেপুটী কমিশনারের স্বাক্ষর ও মোহবকরা ঐ ডিক্রীর মকল ঐ ব্যক্তির লেখা কবুলিযতের ন্যায় প্রবল ও ফলবৎ হইবে।

৯৪ ধারা। কোন রায়তের দখলে যে ভূমি আছে তাহা হইতে তাহাকে উঠাই-না দিবার, কিংবা যে ভূমি হইতে তাহাকে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা পুনরায় তাহার দখলে দিবার ডিক্রী হইলে, ডিক্রী ক্রমে যে ব্যক্তির সেই ভূমির অধিকার কি দখল পাইবার অধিকার আছে তাহাকে অধিকার কি দখল দেওয়াইয়া ঐ ডিক্রী জারী হইবে।

৯৪ ধারা। কোন রায়তের দখলে যে ভূমি আছে তাহা হইতে তাহাকে উঠাই-না দিবার, কিংবা যে ভূমি হইতে তাহাকে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে তাহা পুনরায় তাহার দখলে দিবার ডিক্রী হইলে, ডিক্রী ক্রমে যে ব্যক্তির সেই ভূমির অধিকার কি দখল পাইবার অধিকার আছে তাহাকে অধিকার কি দখল দেওয়াইয়া ঐ ডিক্রী জারী হইবে।



If any opposition is made to the execution of the order for giving such possession or occupancy by the party against whom the order is made, the Deputy Commissioner, in the exercise of his powers as a Magistrate, shall give effect to the same

95. If the decree is for the cancelment of any lease, or the ejection of any farmer or other person (not being an actual cultivator), or for the reinstatement of any farmer or other such person in the possession of a farm or tenure from which he has been ejected, the decree shall be executed by proclaiming the substance of the decree to the cultivators or other occupants by beat of drum, or in such other manner as may be customary, and affixing the same in some conspicuous place within, or adjacent to, the farm or tenure

96. If the decree is for arrears of rent, or for money, papers, or accounts, and the defendant has been committed to jail, or appears pursuant to the conditions of any security-bond given under section 59, the Deputy Commissioner may order that he be detained in, or committed to, the civil jail, unless he immediately pay into court the amount of the decree with costs, or otherwise comply with the terms of the decree

97. If the judgment-debtor has given security for his appearance, and is not present when judgment is pronounced, and the surety fails to deliver him into custody when required so to do, process of execution may be taken out against the surety in the same manner as if a decree for the amount due from the debtor had been passed against the surety

If the decree is for the delivery of papers or accounts, and the defendant is not present when judgment is pronounced, and the surety fails to deliver him into custody when required so to do, execution may be taken out against the surety for the sum due under the bond in the same manner as if a decree for that sum had been passed against the surety.

98. The provisions relating to attachment before judgment, contained in the Code of Civil Procedure, are hereby extended to all suits under this Act.

যাহার বিপক্ষে ডিক্রী হয় তিনি এই জরীর অধিকার  
ডিক্রী জারীর বাধা হইলে  
কারণপ্রদানের কথা ।  
কি মতল দিবার হুকুম জারীর  
বাধা জম্মাইলে, ডেপুটী  
কমিশনার খীম মাজিস্ট্রেট  
কমতা বলে কার্য করণ এই হুকুম প্রদান করিবেন ।

৯৫ ধারা। কোন পাট্টা বা তল করণের কথা। আদ-  
পাট্টা বাতিল করণের, দাব ক কি প্রকৃৎ চা ডিক্রী  
কিছা ইজারদারকে কি প্র কোন ব্যক্তিকে উঠাইয়া দ-  
আকে উঠাইয়া দিবার বা বার কিছা ইজারদারকে কি  
পুনরায় মতল দিবার ডিক্রী অন্য ব্যক্তিকে যে উঠিয়া কি  
বেরূপে জারী হইবে তাহা বিধি ভূমিহইতে উঠাইয়া দেওয়া  
হক কথা । গিয়াছে তাহাকে পুনরায়  
মতল দেওয়া হইবে ।  
হই স, ডেউবা দিয়া কি দীওমত অন্য যে প্রকারে হইয়া  
থাকে সেই প্রকারে চাহাওদের কি অন্য মতলীকা,দের  
নিকট ডিক্রীর মতল ঘোষণা করিয়া, ও সেই ইজারদার কি  
ভূমিহ মখে কি লাগাও কোন প্রকাশ স্থানে এই ডিক্রীর  
মকন লটকাইয়া, ডিক্রী জারী করা যাহবে ।

৯৬ ধারা। বাকী খাজনার কি টাকার কি কাগজপত্রের  
ডিক্রী জারীর পরওয়ানা কি হিসাবের নিমিত্ত ডিক্রী  
না দিয়া ডিক্রীমত খাজনাক হইলে, ও প্রতিবাদিকে  
বে মতল আটক রাখা বা জেলে আটক রাখা গিয়া  
করেন কথা বাইতে পারিবে থাকিলে, কিছা তিনি ৫৯  
তদ্বিষয়ক কথা । ধারাবতে লিখিত জামিনী  
খণ্ডেব নিয়মমতে হাজির হইলে, তিনি উৎকালেই খরচ  
সুদ ডিক্রীর টাকা আদালতে জামানত না কবিলে, কিছা  
প্রকারান্তরে ডিক্রীর বিষয়ান্তরে কার্য না করিলে,  
ডেপুটী কমিশনার তাহাকে দেওয়ানী জেলে রাখিবার  
বা পাঠাইবার আদেশ কবিত্তে পারিবেন ।

৯৭ ধারা। ডিক্রীমত খাজন হাজির হইবার জামিন  
জামিন ডিক্রীমত খাজনাকে দিয়া থাকিলেও বিচার প্র-  
হাজি করিয়া না দিলে চার করণ সময়ে হাজির না  
উহার দায়ের কথা । হইলে, ও জামিনের প্রতি  
আদেশ হইলেও তিনি এই  
খাজন ক সমরণ করিয়া না দিলে, খাজকের স্থানে  
আপা চাকার ডিক্রী জামিনের বিপক্ষে করা গেলে যে  
প্রকার হইত, সেই প্রকারেই এই জামিনের নামে ডিক্রী-  
জারীর পরওয়ানা লওয়া বাইতে পারিবে ।

কাগজপত্র কি হিসাব দিবার ডিক্রী হইলে, ও প্রতি  
বানী বিচার প্রচার কবন সময়ে হাজির না হইলে, ও  
জামিনের প্রতি আদেশ হইলেও প্রতিবাদিকে সমরণ  
করিয়া না দিলে, এই মতলমতে যে ডাকা পাওনা হয়  
জামিনের বিপক্ষে তত টাকার ডিক্রী হইলে যে প্রকারে  
হইত, সেই প্রকারে এই টাকার নিমিত্ত এই জামিনের নামে  
ডিক্রী জারীর পরওয়ানা লওয়া বাইতে পারিবে ।

৯৮ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য, প্রণালী-  
বিচারের পূর্বে কোর্ট বিচারক হইলে বিচারের  
করিবার কথা । পূর্বে কোর্ট করণ বিষয়ক  
যে বিধান আছে, তাহা  
এতৎক্রমে এই আইনমতে সকল মোকদ্দমার প্রতি  
বর্তান গেল ।

**99** Process of execution may be issued against either the person or the property of a judgment-debtor, but process shall not be issued simultaneously against both person and property

Process of execution against the person or moveable property of a debtor shall be in the form contained in Schedule H or I hereto annexed, or to the like effect

**100** Any moveable property required to be seized under an execution shall, if practicable, be described in a list to be furnished by the judgment-creditor, but if the creditor is unable to furnish such list he may apply for a general attachment of the debtor's effects to the amount of the judgment and costs

In either case the property to be seized shall be pointed out to the officer entrusted with the execution of the process by the creditor or his agent

**101** Every warrant of execution shall bear date on the day on which it is signed by the Deputy Commissioner, and shall continue in force for such period as the Deputy Commissioner may direct, not being more than sixty days from such date

**102** Second and successive warrants of execution may be issued by order of the Deputy Commissioner on the application of the judgment-creditor, after the expiration of the period fixed for the continuance in force of a previous warrant

**103** Process of execution shall not be issued upon any judgment without previous notice to the party against whom execution is applied for, if, when application for the issue of the process is made, a period of more than one year shall have elapsed from the date of the judgment, or from the date of the last previous application for execution

**104** Execution on a judgment shall not issue against the heir or other representative of a deceased party, without notice to such heir or other representative to appear and be heard

৯৯ ধারা। ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইবার কথা। ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইতে পারে, না হয় তাহার সম্পত্তির উপর বাহির হইতে পারিবে, কিন্তু একই কালে তাঁহার ও তাঁহার সম্পত্তির উপর বাহির হইতে পারিবে না।

খাতকের কিম্বা তাহার অস্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রী জারীর পরওয়ানা II বা I তফসীলের পাঠে কি তাহার মর্মানুসারে লেখা যাইবে।

১০০ ধারা। ডিক্রী জারীকালে কোন অস্থাবর সম্পত্তি জোক বন্দিয়ার প্রয়োজন হইলে, ডিক্রী জারীকৃত মহাজম তাহার তালিকা নিতে পারিল তাহা দিয়া ঐ সম্পত্তির বর্ণনা করিবে। কিন্তু প্রকৃত তালিকা নিতে না পারিল, খাত কর যতদূরো ডিক্রী টানা ও বরচা শেখ হইতে পারে, মর্মানুসারে ততদূর, জোক কারবার প্রার্থনা করিতে পারিবে।

এরূপ স্থলে পরওয়ানা জারী করিবার তার বে কম-বীর হাতে দেওয়া যায় মহাজম কি তাঁহার কর্ম কারিক তাঁগকে জোক করিবার সম্পত্তি দেখাইয়া দিবে।

১০১ ধারা। ডেপুটী কমিশনার যে তারিখ ডিক্রী জারীর পরওয়ানা প্রদান করিবে তাহার তারিখ ডিক্রী জারীর পরওয়ানা প্রদান হইবে, ও সেই তারিখ অবধি বিধি ডেপুটী কমিশনার ৬০ ঘণ্টা নিম্নে অন্তিম যত দিন অগ্রা কবেন, ঐ পরওয়ানা ততদিন প্রবল থাকিবে।

১০২ ধারা। কোন পরওয়ানা প্রবল থাকিবার নিয়ম দ্বিতীয় ও তৎপরে অন্যত পরওয়ানার কথা। ডেপুটী কমিশনারের আদেশে ডিক্রী জারীর বিধি ও তাহার পর অস্থাবর পরওয়ানা ও বাহির হইতে পারিবে।

১০৩ ধারা। ডিক্রীর তারিখ অবধি কিম্বা পূর্ববর্তী শেষ ডিক্রী জারীর পরওয়ানা প্রার্থনা হইবার তারিখ অবধি একবৎসরের অধিক গত হইলে পর পরওয়ানা বাহির করিবার প্রার্থনা হইলে তাহার নামে ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা কর তাঁহা ক পূর্বে নোটস না দিল, কোন ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইবে না।

মৃত ব্যক্তির উত্তর দিকারী কি স্থলাভিষিক্ত নামে নোটস না দিয়া ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইবে না।

১০৪ ধারা। মৃত ব্যক্তির উত্তর দিকারীকে কি স্থলাভিষিক্তকে বাহির হইয়া আপনীর আপত্তি জানাইয়া মর্মানুসারে নোটস না দেওয়া গেলে, তাঁহার নামে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হইবে না।

**105** No process of execution of any description whatsoever shall be issued on a judgment under this Act unless an application be made within three years from the date of such judgment.

No process of execution to be issued three years after date of judgment

**106** If a warrant is issued for taking in execution the body of any person, the officer charged with the execution of the warrant shall bring him with all convenient speed before the Deputy Commissioner

Warrant against the person

If such person does not then deposit in court the full amount specified in the warrant, or make such arrangement for the payment of the same as shall be satisfactory to the judgment-creditor, or satisfy the Deputy Commissioner that he has no present means of paying the debt, the Deputy Commissioner shall send him to the civil jail, there to remain for such time as shall be directed, by a warrant addressed to the keeper of the jail, unless he shall in the meantime pay the full amount for the payment of which he is liable under the decree

Provided that no person shall be imprisoned in execution of a decree under this Act for a longer period than six months,

or for a longer period than six weeks, if the decree is for the payment of a sum of money not exceeding fifty rupees.

If the decree against any person arrested under a warrant is for the delivery of papers or accounts, and the papers or accounts are not delivered by him when he is brought before the Deputy Commissioner, such person may be committed to the civil jail, there to remain for such time, not exceeding six months, as the Deputy Commissioner shall direct, unless he shall in the meantime deliver the papers or accounts according to the terms of the decree.

If arrest be for non delivery of accounts

**107.** Any person once discharged from jail shall not be imprisoned a second time under the same judgment.

No person to be imprisoned a second time under same judgment.

If the amount due under the decree does not exceed fifty rupees, the Deputy Commissioner may declare such discharged person absolved from liability under that decree.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৮ মার্চ ।]

১০৫ ধারা এই আইনমত ডিক্রী বা তাবিক অবধি ডিক্রীর তাবিক অবধি তিন বৎসর গত হইলে পর বৎসর গত হইলে পরওয়ানা জারী না হইবার কথা।

১০৬ ধারা। ডিক্রী জারী হইলে কোন ব্যক্তিকে ধরি- বাস্তবিশেষের উপর াব পরওয়ানা বাহির হই পরওয়ানার কথা। লে, এই পরওয়ানা জারী করি- ার অমো যে কর্মচারীর হাতে দেওয়া যায় তিনি সুবিধামতে ত্বরায় সেই ব্যক্তিকে ডেপুটী কমিশনারের সম্মুখে আনিবেন।

এ ব্যক্তি তৎকালেই ঐ পরওয়ানার লিখিত সমুদয় টাকা আদায় ও আদায় না করিলে, কিম্বা ডিক্রীমত মঞ্জুর করা হইতে সম্মুখে হইলে ঐ টাকা দিবার তরুণ নিয়ম না করিলে, এক্ষণে তৎকালে ঐ ঋণ শোধ করিবার সম্মতি না থাকার বিষয়ে ডেপুটী কমিশনারের হস্তোক্ত না জমা- ইলে, ডেপুটী কমিশনার তাঁহাকে দেওয়ানী জেলে পাঠা- ইবে, ও জেল দারগার নামে যে পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহাতে যতদিন করেন করিবার আঞ্জা থাকে, তত- মধ্যে ডিক্রী অনুসারে সমুদয় টাকা আদায় না হইলে তত দিন করেন থাকিতে হইবে।

কিন্তু এই আইনমত ডিক্রী জারী হইলে কাহাকেও ছয় মাসের, কিম্বা ৫০ টাকার অধিক টাকা আদায়ের ডিক্রী হইলে, ছয় মাসের, অধিক কাল করেন বাধা হইবে না।

কাগজপত্র কি হিসাব দিবার ডিক্রী হইয়া কোন হিসাব না দেওয়াতে ব্যক্তিক পরওয়ানামতে ধরা গেলে, ও ডেপুটী কমিশনারের সম্মুখে আনা- কথ। গেলে ঐ ব্যক্তি কাগজপত্র কি হিসাব না দিলে, তাঁহাকে দেওয়ানী জেলে করেন করা যাইবে ও ডেপুটী কমিশনার ছয় মাসের অধিক যত দিন আঞ্জা করেন ইতি মধ্যে ডিক্রীর নিয়মানুসারে কাগজপত্র কি হিসাব না দিলে তাঁহাকে ৩৩ দিন জেলে থাকিতে হইবে,।

১০৭ ধারা। কোন ব্যক্তিকে এক বার জেল হইতে একই বিচারমতে কোন হাঁড়িয়া দেওয়া গেলে, ব্যক্তির দ্বিতীয়বার করেন তাঁহাকে সেই বিচারমতে দ্বিতীয়বার করেন করা হইতে বাপারিবার কথা। বাইবে না।

ডিক্রীমতে যদি তাঁহার ১০০ টাকার অধিক দেনা না হয়, তবে জেল হইতে ছাড়িয়া দেওয়া গেলে ডেপুটী কমিশনার তাঁহাকে সেই ডিক্রীমত জমা দারহইতে মুক্ত বলির, প্রকাশ করতে পারিবেন।

In other cases the discharge shall not extinguish the liability of the discharged person under the decree, or exempt property belonging to such person from attachment in execution of the same

108 Any person applying for a warrant of arrest under section 57, or suing out process of execution against the body of any person, shall deposit in court, at the time of issue of the warrant, diet-money for thirty days at such rate as the Deputy Commissioner may direct

109 Payment of diet money at the same rate shall be made previously to the commencement of each succeeding month of the imprisonment, in failure of which the party confined shall be discharged

110 All diet-money spent in providing subsistence for any prisoner shall be added to the costs in the suit, and any diet money not so spent shall be returned to the person who deposited the same

111. In executing a writ of execution against the moveable property of a debtor liable under this Act, the officer charged with the execution of the writ shall prepare a list of the property pointed out by the judgment-creditor, and shall publish a proclamation specifying the day upon which the sale is intended to be held, together with a copy of the said list, at the intended place of sale and at the residence of the debtor

A copy of the said proclamation and list shall be transmitted to the Deputy Commissioner and shall be affixed in his office

Until the day of sale, the said property shall remain in the custody of the officer attaching the same

112 The sale shall be held at the place where the property is deposited, or at the nearest gunge, bazar, haat, or other place of public resort, if the officer holding the sale is of opinion that it is likely to sell there to better advantage

The property shall be sold by public auction in one or more lots as the officer holding the sale may think advisable, and if the judgment-debt [Government Gazette, 18th March 1879]

সম্পত্তির তালিকা প্রস্তুত করিয়া তাহার অন্তর্ভুক্ত সম্পত্তির উপর ডিক্রীকারীর পরওয়ানা প্রচার করণাদির কথা।

১০৮ ধারা। কোন ব্যক্তি ৫৭ ধারামতে গ্রেফতারী পরওয়ানা জারী করিলে কিবা কোন ব্যক্তির শরীরের উপর ডিক্রীকারীর পরওয়ানা জারী করিলে, ঐ পরওয়ানা জারী করণ সময়ে তাঁহার ত্রিশ দিনের খোরাকী আদায় করিতে হইবে, ডেপুটী কমিশনার যে চাবে দিবার আজ্ঞা করেন সেই হারে ঐ খোরাকী দেওয়া যাইবে।

১০৯ ধারা। তৎপরে কয়েদ থাকিবার প্রতিমা সর্ব আয় শুধু পূর্বে সেট হারে খোরাকী দিতে হইবে, খোরাকী আদায় দিবার কথা দিবার ক্ষতি হইলে কয়েদিকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে।

১১০ ধারা। কোন কয়েদীর আহারের নিমিত্ত যত খোরাকী খরচ হয় তাহা মোকদ্দমার খরচায় মধ্যে খোরাকী খরচার কথা যোগ করিয়া দেওয়া যাইবে, ও তদ্রূপে ঐ খোরাকী খরচ না হয় তাহা বিদ্যমান আদায় করেন তাঁহাকে ফিরাইয়া দেওয়া যাইবে।

১১১ ধারা। এই আইনমতে যে খাজক দারী হন সম্পত্তির তালিকা প্রস্তুত করিয়া তাহার অন্তর্ভুক্ত সম্পত্তির উপর ডিক্রীকারীর পরওয়ানা প্রচার করণাদির কথা। বাহির হইলে, সেই পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত যে কণ্ঠচারিকে দেওয়া গার ডিক্রীমত মামলায় যে সম্পত্তি দেখাইয়া দেন ঐ কণ্ঠচারী তাহার তালিকা প্রস্তুত করিয়া, যে দিনে দীলান করিবার কালখান খাতিয়ে সেই দিনের নির্দেশ করিয়া ঐ তালিকার মামলা সহিত দীলান করিবার লিখিত স্থানে ও খাজকের বাসস্থানে ঘোষণাপত্র প্রচার করিবেন।

সেই ঘোষণা পত্র ও তালিকার এককোড়া মকল ডেপুটী কমিশনারের নিকট পাঠান যাইবে ও তাঁহার কাছারিতে সাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

যে কণ্ঠচারী সম্পত্তি জোক করেন দীলানের দিন পর্যন্ত ঐ সম্পত্তি তাঁহার আদায় থাকিবে।

১১২ ধারা। সম্পত্তি যে স্থানে রাখা যায় সেই স্থানেই দীলান হইবে কিন্তু মিকট হু গজে কি বাগারে কি হাটে ক সাধারণ লোকদের গতি বিধির আর কোন স্থানে দীলান হইলে ঐ স্থানের কিছু অধিক মূল্য পাওয়া যাইতে পারে দীলানকারী কণ্ঠচারী এমনতর বোধ করিলে সেই স্থানে দীলান হইবে।

যে কণ্ঠচারী দীলান করেন তিনি যেমন উচিত বোধ করেন তেমন এক কি এক লাট করিয়া ঐ স্থানে দীলান হইবে, এবং ঐ স্থানের কেবল একাংশ দীলান

with the costs of the execution and sale is satisfied by the sale of a portion of the property, the execution shall be immediately withdrawn with respect to the remainder

113 If, on the property being put up for sale, a fair price, in the estimation of the officer holding the sale, is not offered for it, and the owner of the property, or some person authorized to act on his behalf, applies to have the sale postponed until the next day or the next market day, if a market be held at the place of sale, the sale shall be postponed until such day, and shall be then completed at whatever price may be offered for the property.

114 The price of every lot shall be paid for in ready money at the time of sale, or as soon after as the officer holding the sale shall think necessary, and in default of such payment, the property shall be put up again and sold

When the purchase money has been paid in full, the officer holding the sale shall give the purchaser a certificate describing the property purchased by him and the price paid

115 From the proceeds of the sale of the property the officer holding the sale shall make a deduction, at the rate of one anna in the rupee, on account of the costs of the sale, and shall transmit the amount to the Deputy Commissioner in order that it may be credited to Government

The said officer shall then pay to the judgment-creditor the expenses incurred by the judgment-creditor on account of the preparation of the list and of the publication of the proclamation of sale prescribed in section 111, to such amount as, after examination of the statement of expenses furnished by the judgment creditor, he thinks proper to allow

The remainder shall be applied to the discharge of the debt for which the sale was made, with interest thereon up to the day of sale, and if there be any surplus, it shall be delivered to the person whose property has been sold.

116 Officers holding sales of property under this Act, and all persons employed by, or subordinate to, such officers, are prohibited from purchasing either

Officers holding sales prohibited from purchasing

গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৯৩৯ । ১০ মার্চ ।]

কবি লই ডিক্রীমড গন ও ডিক্রীকারীর ও নীলাম্বর পত্র শেখর... এই অংশের অন্য অংশের পক্ষে এই ডিক্রীকারী একেবারে স্থগিত হইবে।

১১৩ ধারা। এই অর্থাৎ নীলামের পরে গেলে, যেকোনো চাই মীলম করিতেছেন উপস্থিত স্থানের ডাকনা হইলে, অন্য দিন পর্যন্ত না হইলে, অন্য দিন পর্যন্ত না নাম স্থগিত রাখিবার কথা ও সেই দিনে যে মর্মেই হউক নীলাম করিতে হইবার কথা।

১১৪ ধারা। প্রত্যেক লটেব মূল্য মীলাম করণ সময়েই, কিম্বা যে কর্মচারী করিদের টাকা দিবার নীলাম করবেন তিনি তৎপনে যত শীঘ্র উক্তি বাধ করেন তত শীঘ্র, মগদিতে হইবে, তা দেওয়া গেলে এই অর্থাৎ পুনরায় নীলামে ধরিয়া বিক্রয় হইবে।

মূল্য সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে পর, যে কর্মচারী নীলাম করেন তিনি ধারিদারকে ধারদ করা অর্থাৎ বর্ণনা কারণ ও যত মূল্য দেওয়া গেলে তাহার নির্দেশ করিয়া সঠিকিলাকট দিবেন।

১১৫ ধারা। যে কর্মচারী নীলাম করবেন তিনি এই নীলামের উপস্থিত টাকা-নীলামের উপস্থিত টাকা হইতে নীলামের খরচ বিবরণ কথা।

পরে ডিক্রীমড মহাজন এই অর্থাৎ তাহা প্রস্তুত করণের ও ১১১ ধারার বিধানমতে নীলামের ঘোষণা পত্র প্রচার করণের খরচের যে সাবসেম উক্ত কর্মচারী তাহা মোখা তদ্বা যত দেওয়া উচিত বাবে করেন ডিক্রীমড মহাজনকে তত দিবেন।

বাকী টাকা লওয়া, যে ঋণের নিমিত্ত নীলাম হইল তাহার উপর নীলামের তারিখ পর্যন্ত সুদস্বত্ব এই ঋণ শোধ করা যাইবে। যদি কিছু স্বত্ব থাকে তাহার সম্পত্তি বিক্রয় করা গেল তাহাকে দেওয়া যাইবে।

১১৬ ধারা। যে কর্মচারী এই আইনমতে নীলাম করেন তাহাদের প্রতি, ও তাহাদের নিয়োজিত বা অধীন ব্যক্তিদের প্রতি, নিষেধের কথা।

directly or indirectly, any property sold by such officers

117 No sale of any moveable property taken in execution shall be made until after the end of ten days next following the day on which such property may have been so taken

118 If before the day fixed for the sale a third party appears before the Deputy Commissioner and claims a right or interest in any of the moveable property taken in execution, the Deputy Commissioner shall examine such party or his agent according to the law for the time being in force relating to the examination of witnesses, and, if he see sufficient reason for so doing, may stay the sale of such property

119 The Deputy Commissioner shall adjudicate upon such claim, and make such order between the claimant and the plaintiff and defendant in the original suit as shall to him seem fit

In trying such claim the Deputy Commissioner shall be guided by the provisions of this Act so far as they may be applicable

120 If the claimant fails to establish his right to the property taken in execution, the Deputy Commissioner at the time of disposing of the same may award to the judgment-creditor against such claimant, as part of the costs, such sum as he may consider sufficient to cover any loss of interest or damage which the judgment-creditor may have sustained by reason of the postponement of the sale of the property

121. No appeal shall lie from any order passed by the Deputy Commissioner under the last two preceding sections But the party against whom the same may be given shall be at liberty to bring a suit in the civil court to establish his right at any time within one year from the date of the order,

provided that, if the order be for the sale of the property, the suit shall not be for the recovery of the property, but for damages against the judgment-creditor by whom the property was brought to sale

[Government Gazette, 18th March 1879.]

এই নিষেধ চইল বে, তাঁহার। ন্য। উপে কি চক্রান্তে উক্ত কর্মচারিদিগের দ্বারা বিক্রীত কোন বস্তু ধরিয়া লইয়া যাইবে।

১১৭ ধারা। ডিক্রীকারীকর্তা যে অস্থানীয় সম্পত্তি লইয়া বায় তাহা বিক্রয়ের কথা। ক্রমে কোন অস্থানীয় সম্পত্তি যে দিনে লইয়া গিয়া তাঁহার পর দশ দিন গত না হইলে আহার নীলাম হইবে না।

১১৮ ধারা। নীলামের নির্দিষ্ট দিনের পূর্বে তৃতীয় অস্থানীয় সম্পত্তি কোর ব্যক্তি ডেপুটী কমিশনারের সম্মুখে আসিয়া ডিক্রীকারীকে এই অস্থানীয় সম্পত্তি বিক্রয় করিতে ডেপুটী কমিশনারের নীলাম স্থগিত রাখিবার কথা।

১১৯ ধারা। ডেপুটী কমিশনার সেই দাওয়ার বিচার করিবে, দাওয়ার বিচার আসল মোকদ্দমার বাহিরে ও প্রতিবাদির বিষয়ে যে আঞ্জা উচিত বোধ করেন করিবেন।

এই আইনের বিধান যত দূর খাটিতে পারে ডেপুটী কমিশনার এই দাওয়ার বিচারকালে তত দূর উক্ত বিধানমতে চলিবেন।

১২০ ধারা। উক্ত যে সম্পত্তি ডিক্রীকারীকর্তা দাওয়ার দ্বারা স্থানীয় লইয়া গিয়াছে, দাওয়ার বিচারকালে ডিক্রীকারী তাহার উপর আপন অস্থানীয় সম্পত্তি বিক্রয় করিতে হইবার কথা। এই সম্পত্তি নীলাম করণের বিলম্ব প্রযুক্ত ডিক্রীকর্তা মহাজনের নুদের কি অন্য প্রকারের ক্ষতি হইয়া থাকিলে, ডেপুটী কমিশনার তাঁহার সেই ক্ষতি পূরণ করিতে যত টাকা আবশ্যিক বোধ করেন, এই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণ সময়ে খরচার একাংশ বলিয়া ডিক্রীকর্তা মহাজনকে দাওয়ার দ্বারা সেই টাকা দিবার আঞ্জা করিতে পারিবেন।

১২১ ধারা। ইহার পূর্বে হইয়াছে যে ডেপুটী কমিশনার যে আঞ্জা করেন তাহার উপর আপীল নাই। কিন্তু ইহার বিপক্ষে সেই আঞ্জা হইলে তাহার ডিক্রীকর্তা আদালতে আপন অস্থানীয় সম্পত্তি বিক্রয় করিবার মোকদ্দমা উপস্থাপিত করিতে পারিবেন।

পরন্তু এই সম্পত্তি নীলাম করণার্থে উক্ত আঞ্জা হইলে, এই সম্পত্তি বিক্রয় পাইবার মোকদ্দমা করিবেন না, কিন্তু ডিক্রীকর্তা যে মহাজন তাহা বিক্রয় করাইলেন তাঁহার স্থানে ক্ষতিপূরণের টাকা পাইবার নিমিত্ত এই মোকদ্দমা করিবেন।

**122** No irregularity in publishing or conducting a sale of moveable property under an execution shall vitiate such sale, but nothing contained in this section shall be held to deprive any person who may sustain damage by reason of such irregularity from recovering such damage by action in the civil court, provided such action be brought within one year from the date of sale

**123** If the decree is for an arrear of rent due in respect of an under-tenure, which, by the title deeds, or the custom of the country, is transferable by sale, the judgment-creditor may make application for the sale of the tenure, and, with the sanction of the Commissioner, but not otherwise, the tenure may thereupon be brought to sale in execution of the decree, according to the provisions for the sale of under-tenures contained in Bengal Act VIII of 1865.

But no such application shall be received when a warrant of execution has been previously issued against the person or moveable property of the judgment-debtor, so long as such warrant remains in force

If after sale of an under-tenure any portion of the amount decreed remains due, process may be applied for against any other property, moveable or immovable, belonging to the debtor, and any such immovable property may be brought to sale in the manner provided in section 120

**124** No under-tenure which is held conditionally on the survival of heirs male of the grantee, and which, on failure of such heirs, reverts to the grantor free of all encumbrances made subsequent to the date of the grant, shall be sold under this Act.

Provided that the right and title of any person in such tenure may be sold with the sanction of the Commissioner.

**125.** If before the day fixed for the sale of any such under-tenure as is mentioned in section 123, or of the right and title of any person in an under-tenure of the nature described in section 124,

If third party claim, to be the lawful possessor of such under-tenure, Deputy Commissioner to stay the sale and to enquire into and adjudicate upon the claim.

১২২ ধারা। ডিক্রীজারীক্রমে অস্থাবর সম্পত্তির নীলাম্বর কথ্য প্রচারকরণে নীলাম্বর কথ্য প্রকাশ কি নীলাম্বর করণে অনিয়ম করণে কিম্বা নিলাম করণে ঘটিলে নীলাম্বর অসিদ্ধ না কোন অনিয়ম করণ হইবে ইহার কথা।

লে. এই নীলাম্বর অসিদ্ধ হইবে না। কিন্তু এটি বিধি থাকিলেও এই অনিয়মের কাছাকাছি কোন নীলাম্বর করণে হঠাৎ উচ্চার দেওয়ার নীলাম্বর নাশিত করিয়া সেই ক্ষতি পূরণ পাইবার বাণী নাই, কিন্তু নীলাম্বর ত বিধি অবধি এক বৎসরের মধ্যে উচ্চার এই নীলাম্বর করিতে হইবে।

১২৩ ধারা। অধিকারপত্রক্রমে কিম্বা দেশাচারমতে হস্তান্তর করণযোগ্য কবীর বাকী খাজানার নিষিদ্ধ ডিক্রীজারীক্রমে নীলাম্বর হইবার কথা।

মহাজন এই জমী বিক্রয় করিবার দখল করিতে পারিবেন। ও কমিশনার সাহেব অনুমতি দিলে, ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় আইনে পেটাও তালুক নীলাম্বর করিবার যে বিধি আছে সেই বিধিতে এই জমী ডিক্রীজারীক্রমে নীলাম্বর হইতে পারিবে, কিন্তু উচ্চার অনুমতি বিলা হইবে না।

পরন্তু যদি ৩২ পূর্বে ডিক্রীমত খাতকের কি উচ্চার অস্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রীজারীর পরওয়ানা বাহির হইয়া থাকে তবে সেই পরওয়ানামত মিল প্রাপ্ত থাকে তত দিন উক্ত প্রকারের দরখাস্ত গ্রাহ্য হইবে না।

পেটাও তালুক বিক্রয় হইলেও ডিক্রীমত টাকার কোন অংশ পাওনা থাকিলে, খাতকের স্থাবর কি অস্থাবর অন্য কোন সম্পত্তির উপর পরওয়ানা বাহির হইবার দরখাস্ত করা যাতে পারিবে ও ১২৯ ধারার বিধানমতে উক্ত কোন স্থাবর সম্পত্তির নীলাম্বর হইতে পারিবে।

১২৪ ধারা। যে ব্যক্তি পেটাও তালুক পান উচ্চার পূর্ব উত্তরাধিকারী উত্তর-জমী হইবার নিয়মে পেটাও তালুক ভোগ হইলে তাহা নীলাম্বর করিয়া হস্তান্তর হইতে না পারিবার কথা।

যে সকল দায় বর্তমান যার তালুক হইয়া এই জমী দাতার অধিকারে আসিবে, এই নিয়মে যে পেটাও তালুক ভোগ হয় তাহা এই আইনমতে বিক্রয় হইতে পারিবে না।

কিন্তু কমিশনার সাহেবের অনুমতি হইলে, সেই ভূমিতে কোন ব্যক্তির বে স্বত্ব ও অধিকার থাকে তাহা বিক্রয় হইতে পারিবে।

১২৫ ধারা। ১২৩ ধারার যে পেটাও তালুকের কথা আছে সেই পেটাও তালুক, কিম্বা ১২৪ ধারার পেটাও তালুকে যে প্রকার স্বত্ব ও অধিকারের বর্ণনা আছে কোন ব্যক্তির সেই প্রকার স্বত্ব ও অধিকার, নীলাম্বর করিবার নিষিদ্ধ বিধির পূর্বে,

A third party appears before the Deputy Commissioner and alleges that such third party, and not the person against whom the decree has been obtained, is the proprietor of such under-tenure, and was in lawful possession of the same at the time when such decree was obtained,

the Deputy Commissioner shall examine such party, in the manner provided in section 118, and, if he sees sufficient reason for so doing, and such party deposits in court the amount of the decree, or gives sufficient security for the same, the Deputy Commissioner shall stay the sale and proceed to enquire into and adjudicate upon the claim.

Provided that no transfer of an under-tenure, which, by the provisions of this Act or any other law for the time being in force, is required to be registered, in the shrishteh of the zemindar or superior tenant, shall be recognized unless it has been so registered, or unless sufficient cause for non-registration is shown to the satisfaction of the Deputy Commissioner

126 In trying such claim the Deputy Commissioner shall be guided by the provisions of this Act, so far as the same may be applicable, and the judgment passed by the Deputy Commissioner on such claim shall not be subject to appeal, but the party against whom it is given may bring a suit in the civil court to establish his right at any time within one year from the date of the judgment

127 If a decree is given in favour of a sharer in a joint undivided estate, dependent talook, or other similar tenure, for money due to him on account of his share of the rent of an under-tenure situate in such undivided estate, talook, or tenure, application for the sale of such under-tenure shall not be received unless execution shall have been first taken out against any moveable property which the judgment-debtor may possess within the district in which the suit was instituted, and the sale of such property, if any, shall have proved insufficient to satisfy the judgment

In such case the under-tenure, if of the nature described in section 123, and not of the nature described in section 124, may, with the sanction of the Commissioner, but not otherwise, be brought to sale in execution of the decree in the same manner as any other immoveable property may be sold in execution of a decree for money

[Government Gazette, 18th March 1879]

যদি তৃতীয় দ্বারা ডেপুটী কমিশনারের সম্মুখে আসিয়া বলেন যে, ডিক্রীগ্রহীতার বিপক্ষে পাওয়া গিয়াছে তিনি ঐ পেটাও তালুকের অধিকারী নহেন আদিব সেই অধিকারী, ও সেই ডিক্রী যে সময়ে পাওয়া গিয়াছিল সেই সময়ে ঐ জমী আইনমতে আবার দখলে ছিল,

তাহা হইলে ১৮ ধারার তৃতীয় দ্বিতীয় পর্বতীকায় লইয়া যে বিধি আছে, তে ডী কমিশনারের সেই বিধিমতে ঐ ব্যক্তির পরীক্ষা লইবেন। ও মীলাম সুগিত রাখিবার বিশিষ্ট কারণ দেখিলে, ও সেই ব্যক্তি ডিক্রীর টাকা আদালতে পরিশোধ করিলে তাহার যথোপযুক্ত জব্বান দিলে, ডেপুটী কমিশনার ঐ মীলাম সুগিত করিবার ঐ দাওয়ার অনুসন্ধান লইয়া নিশ্চয়তা করিও প্রস্তুত হইবেন।

কিন্তু এই আর্টিকেল, কিনা যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তাহার বিধানানুসারে পেটাও তালুক হস্তান্তর করণের কথা জমীদারের কি উপায় তাহুকদারের সিরিশতার রেজিষ্টারী করিবার আদেশ থাকিলে, তাহা উক্রপে রেজিষ্টারী করা না গেলে, কিনা ডেপুটী কমিশনারের হস্তক্ষেপমতে রেজিষ্টারী না করিবার উপযুক্ত কারণ দর্শান না গেলে, ঐ হস্তান্তর কার্য স্বীকার কর যাইবে না।

১২ ধারা। উক্রপ দাওয়ার বিচার করণ সময়ে এই উক্রপ দাওয়ার নিশ্চয়তা আর্টিকেলের বিধান যত দূর বিচার নিয়মবিচারক কথা। আর্টিকেলের বিধান ডেপুটী কমিশনার উক্ত বিধানমতে বিচার করিবেন, ও ডেপুটী কমিশনার সেই দাওয়ার সম্বন্ধে যে বিচার করে তাহার উপর আপীল নাহ। কিন্তু তাহার বিপক্ষে বিচার হয় তিনি ঐ বিচারের তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে আপীল করা স্থাপনার্থ দে রানী আদালত মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে না।

১২৭ ধারা। সাধারণ অবিত্তক মহালের কি বকঃসলী অবিত্তক মহালের কি ডালুকের অংশের পক্ষে ডিক্রী হইলে ঐ ডিক্রী জারী করণের কথা। ডালুকের কি উক্রপ অন্য ডালুকের কোন অংশের পক্ষে ঐ অবিত্তক মহালের কি ডালুকের কি ডালুকের অংশের পক্ষে পেটাও তালুকের খাজনার অংশের নিষিদ্ধ তাহার প্রাপ্য টাকার ডিক্রী হইলে, ঐ মোকদ্দমা যে জিলার উপস্থিত করা যার উদ্দেশ্যে ডিক্রীমত থাকেব কোন অস্থায়ী সম্পত্তির উপর ঐ ডিক্রীজারীর পরওয়ানা প্রদান না লওয়া গেলে, ও উক্রপ সম্পত্তি থাকিলে তাহার মীলাম হইয়াও ডিক্রীমত সমুদয় টাকা পাওয়া গেল না বলিয়া প্রমাণ না হইলে, সেই পেটাও তালুক মীলাম করিবার দরখাস্ত গ্রহণ হইবে না।

উক্রপ হলে সেই পেটাও তালুক ১২৪ ধারার লিখিত প্রকারের জমি না হইয়া ১২৩ ধারার লিখিত প্রকারের জমি হইলে, ইহার পরবর্তী দুই ধারার বিধানমতে টাকার ডিক্রী জারী করিয়া অন্য কোন স্থায়ী সম্পত্তি যে প্রকারে মীলাম হইতে পারে, কমিশনার সাহায্যেব অনুমতি হইলে সেই পেটাও তালুকও সেই প্রকারে মীলাম হইতে পারিবে, কিন্তু তাহার অনুমতি বিনা হইতে পারিবে না।



128 . In the execution of any decree for the

*In all cases of decrees for money, if judgment cannot be satisfied by sale of debtor's moveable property, execution may be had against his immovable property*

payment of money under this Act, not being money due as arrears of rent of a saleable under-tenure, or of a tenure the right and title in which is saleable, if

satisfaction of the judgment cannot be obtained by execution against the person or moveable property of the debtor within the district in

which the suit was instituted, the judgment-creditor may apply for execution against any immovable property belonging to such debtor, and such immovable property may, with the sanction of the Commissioner, but not otherwise, be brought to sale in the manner described in the next succeeding section.

129 If the immovable property against

*Mode of executing process if immovable property be a house or other building*

which execution is applied for is a house or other building, process shall be issued in the same manner

as for the attachment and sale of moveable property, and the provisions of sections 111 to 117 (both inclusive) shall, so far as may be practicable, be applicable to the execution of such process.

If the property is a saleable under-tenure, it shall be sold under the provisions of the law for the time being in force in the Lower Provinces of Bengal applicable to the sale of such under-tenures for demands other than those of arrears of rent due in respect thereof

If the property is an estate, or a share of an estate, it shall be sold under the provisions of the law for the time being in force in the Lower Provinces of Bengal applicable to the sale of estates for the recovery of demands recoverable by the same process as arrears of land revenue

130. If, before the day fixed for the sale of

*Consequence of objection being offered before the sale of any immovable property.*

any immovable property as aforesaid, objection is offered to the sale on the

ground of such property not belonging to the judgment debtor, the Deputy Commissioner shall examine the party making the objection in the manner prescribed in section 115, and, if satisfied that there is sufficient ground for so doing, shall stay the sale and proceed to enquire into, and adjudicate

গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৮ মার্চ।]

১২৮ ধারা। যে পেটীও তালুক নীলাম হইতে

টাকার বিবিধে কোন ডিক্রী হইলে, খাতকের অস্থাবর সম্পত্তি নীলাম হইবার ডিক্রীমত সমস্ত টাকা আবার না হইলে তাহার স্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রীজারী হইতে পারিবার কথা।

পারে কথা কুমির যে স্বত্ব ও সম্পর্ক বিক্রয় হইতে পারে তাহার খাজনার নিমিত্ত প্রাপ্য টাকা ছাড়া কোন টাকা পানায়ের অন্তর্গত এই আইনমতে ডিক্রীজারী হইলে খাতকের উপর কিবা খোদকমা যে

জিলার উপস্থিত করা যারা সেই জিলার তাহার বক্তাব। সম্পত্তি থাকে তাহার উপর ডিক্রী জারী হইয়া যদি ডিক্রী সমস্ত টাকা আদায় হইতে না পারে, তবে ডিক্রীমত মহাজন এই খাতকে কোন স্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রীজারী হইবার দরখাস্ত করি তা প বিবেচন ও কমিশনার সাহেবের অনুমতি হইলে সেই স্থাবর সম্পত্তি তাহার পঞ্চাশবিধিত ধারামতে নীলাম হইতে পারিবে, কিন্তু তাহার অনুমতি বিদ্য হইবে না।

১২৯ ধারা। যে স্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রীজারী

স্থাবর সম্পত্তি বোটা প্রভৃতি বর হইলে পরওয়ানা বেরুগে জারী হইব তাহার কথা।

কারবার প্রার্থনা হয়, তাহার বরাক কাম প্রকার নীলাম হইলে, অস্থাবর সম্পত্তি ক ও নীলাম করিবার পরওয়ানার

দ্বারা এই গুণাদির উপর পরওয়ানা বাহিব হইবে, ও ১১ অর্থাৎ ১১৭ পর্যন্ত সকল ধারাব বিধান যত দূর খাটিতে পারে তত দূর এই পরওয়ানা জারীর প্রতি খাটিবে।

যে পেটীও তালুক বিক্রয় হইতে পারে এই সম্পত্তি

যে পেটীও তালুক বিক্রয় হইতে পারে এমত হইলে, সেই প্রকারের তালুক হইলে।

এমত জমী হইলে, সেই প্রকারের পেটীও তালুকের বাকী খাজনা হ ডাকনা পাওরামতে এই তালুক বিক্রয় করণ হলে বঙ্গদেশে

য-কালের প্রচলিত যে আইনের বিধান থাকে, সেই বিধানমতে উক্ত পেটীও তালুকের নীলাম হইতে পারিবে।

মহাল কি মহালের একাংশ এই সম্পত্তি হইলে কুমির

মহাল কি মহালের একাংশ হইলে।

বাকী রাজস্বের দ্বারা অন্য প্রকারের দাওয়া আদায় করণার্থে

মহালের নীলামের প্রতি বঙ্গদেশে যৎকালে প্রচলিত যে আইনের বিধান থাকে, উক্ত মহাল কি তাহার অংশ সেই বিধানমতে নীলাম হইতে পারিবে।

১৩০ ধারা। পূর্বেক্রমতে কোন স্থাবর সম্পত্তি নী-

কে ন স্থাবর সম্পত্তির নীলাম হইবার পূর্বে আপত্তি করা গেলে তাহার কনের কথা।

লাম করিবার দিন নিরূপণ হইবার পূর্বে, এই সম্পত্তি ডিক্রীমত থাকাকর না হওয়াতে তাহার নিপক্ষে ডিক্রী জারীক্রমে বিক্রয় হইতে পারে না

বলিয়া এই নীলামের বিষয়ে আপত্তি করা গেলে, ডেপুটি কমিশনার ১১৮ ধারার বিধানমতে এই আপত্তিকারির পরীক্ষা করিবে, ও নীলাম স্থগিত রাখিবার বিশেষ কারণ দেখিলে তিনি নীলাম স্থগিত করিয়া ১২৬ ধারার বিধানমতে এই আপত্তির অনুসন্ধান লহরাত হার নিষ্পত্তি

upon, the objection in the same manner and subject to the same right of suit by the party against whom judgment may be given as is provided in section 126.

131 Every process issued by a Deputy Commissioner under this Act shall be under the seal and signature of the Deputy Commissioner, and shall be served or executed by the Nazir, or by such other officer as the Deputy Commissioner may direct, at the cost of the party at whose instance it is sued

132 The Deputy Commissioner may hold a court for hearing and determining suits under this Act in any place within the limits of his district or local jurisdiction, provided that every hearing and decision shall be in open court, and that the parties to the suit, or their authorized agents, shall have had due notice to attend at such place

133 All the powers conferred on the Deputy Commissioner by this Act may be exercised by any Deputy Collector in cases referred to him by a Deputy Commissioner, and in all cases without such reference, by any Deputy Collector placed in charge of any subdivision of a district, or specially authorized by the local Government to receive such cases,

and all applications and reports allowed or required by this Act to be made to the Deputy Commissioner may be made to any Deputy Collector having such local jurisdiction, or specially authorized as aforesaid

134 In the performance of their duties under this Act, the Deputy Commissioners and Deputy Collectors shall be subject to the general direction and control of the Commissioner and the Board of Revenue, and the Deputy Collectors shall be subject to the direction and control of the Deputy Commissioner to whom they are subordinate

135. All orders passed by a Deputy Commissioner under this Act, not being judgments in suits or orders passed in the course of suits and relating to the trial thereof, or orders passed after decree and relating to the execution thereof, shall be appeal-

[Government Gazette, 18th March 1879]

করিবেন, ও তাহার বিপক্ষে ডিক্রী কর সেই শরার শাসনতে তাহার মোকদ্দমা উ-হিত করিবার অধিকার থাকিবে।

১৩১ ধারা। ডেপুটী কমিশনার এই আইনমতে যে কোন পরওয়ান না দেব তাহাতে পরওয়ানা জারী করণা। তাহার মন্তব্য ও মোকদ্দমা থাকিবে। ও তাহার পার্শ্বনায়েতে পরওয়ানা বহিব কর তাহার খরচে শাসিত কিবা ডেপুটী কমিশনার অন্য যে কর্মচারীকে আজ্ঞা করেন তিনি ও পরওয়ানা নিবেদন বা জারী করিবেন।

১৩২ ধারা। ডেপুটী কমিশনার আপন স্থানে কি স্থানে ডেপুটী কমিশনারের এ-সম্পর্কীয় এলাকার সীমা বদ্ধ থাকার মধ্যে যে কোন স্থানে এই আইনমতে মোকদ্দমা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবার কথা। তাহার আদালত করিতে পারিবেন। কিন্তু খোলা কাহারিহে মোকদ্দমা শুনিয়া নিষ্পত্তি করিতে হইবে, ও উপরুক্ত সময় থাকিতে মোকদ্দমার উত্তর পক্ষকে কিবা তাহারে কবতাপ্রাপ্ত হোড়ারকে সেই স্থানে উপস্থিত হইবার মোতিব দেওয়া যাইবে।

১৩৩ ধারা। ডেপুটী কমিশনার ডেপুটী কালেকটরের প্রতি যে কোন মোকদ্দমা অর্পণ করিলে ডেপুটী কালেকটরের কিবা না করিলে ডেপুটী কালেকটর কোন জিনার মহকুমার অধিকা পদ পাইলে, কিবা বর্ণমতে তাহার প্রতি উক্ত প্রকারের মোকদ্দমা গ্রহণ করিবার বিশেষ কবতাপ্রাপ্ত থাকিলে, এই আইনমতে ডেপুটী কমিশনারের প্রতি যে সকল কবতাপ্রাপ্ত হইয়া উক্ত সকল মোকদ্দমার ডেপুটী কালেকটরও সেই সকল কবতাপ্রাপ্তে কার্য করিতে পারিবেন।

ও এই আইনমতে ডেপুটী কমিশনারের নিকট যে সকল দরখাস্ত ও রিপোর্ট করিবার অনুমতি কি আদেশ থাকে উক্ত প্রকারের স্থানীয় এলাকা প্রাপ্ত কিবা বিশেষ কবতাপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেকটরেরও নিকট সেই সকল দরখাস্ত ও রিপোর্ট করা যাইতে পারিবে।

১৩৪ ধারা। ডেপুটী কমিশনারেরা ও ডেপুটী কালেকটরের এই আইনমতে আপন কর্ম কর্তব্য কর্ম নিরূপিত করণ সম্পর্কে কমিশনার সাহেবের ও রেভিনিউ বোর্ডের সাধারণ আজ্ঞা ও তত্ত্বাধীনে থাকিবেন। ও ডেপুটী কালেকটরেরা যে ডেপুটী কমিশনারের অধীন হন তাহার আজ্ঞা ও তত্ত্বাধীনে থাকিবেন।

১৩৫ ধারা। মোকদ্দমার যে বিচার হয়, কিবা মোকদ্দমা চলন সময়ে তাহার বিচার সম্পর্কীয় যে আঞ্জা করা যায়, কিবা ডিক্রীর পর ডিক্রী জারীকরণ সম্পর্কীয় যে আঞ্জা করা যায় তাহা হইল ডেপুটী কমিশনার এই আইনমতে যে সকল আঞ্জা করণ তাহার উপর করি-

able to the Commissioner, and all such orders passed by a Deputy Collector shall be appealable to the Deputy Commissioner,

but no judgment of a Deputy Commissioner or Deputy Collector in any suit, and no order of a Deputy Commissioner or Deputy Collector passed in any suit and relating to the trial thereof or after decree and relating to the execution thereof, shall be open to revision or appeal other wise than as expressly provided in this Act.

136. Every appeal against the order of a Deputy Commissioner shall be presented to the Commissioner within thirty days, and every appeal against the order of a Deputy Collector shall be presented to the Deputy Commissioner within fifteen days, from the date of the order.

Orders passed in appeal by a Commissioner or a Deputy Commissioner shall not be open to any further appeal, but the Board of Revenue or the Commissioner may call for any case and pass such orders thereon as they may think proper,

137 In suits under clauses two, four, and seven of section 37, tried and decided by a Deputy Commissioner, if the amount sued for, or the value of the property claimed does not exceed one hundred rupees, the judgment of the Deputy Commissioner shall be final, and not open to revision or appeal except as hereinafter provided, unless in any such suit a question relating to a title to land or to some interest in land as between parties having conflicting claims thereto has been determined by the judgment, in which case the judgment shall be open to appeal in the manner provided in section 144.

138. In suits in which the judgment of the Deputy Commissioner is final, as provided in the last preceding section, the Deputy Commissioner may, upon the application of either party, if made within thirty days from the date of the decision, order the rehearing of a suit upon the ground of the discovery of new evidence or matter material to the issue of the case, which the applicant had no knowledge of or could not produce, at the time of trial.

[সদস্যদের গোল্ডেট । ১৮৭৯ । ২৮ মার্চ ।]

শাসন সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে, ও ডেপুটী কালেক্টর তদ্বিষয়ে কোন আদেশ করিলে তাহার উপর ডেপুটী কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে।

কিন্তু ডেপুটী কমিশনার কি ডেপুটী কালেক্টর কোন মোকদ্দমার বিচার করেন, কিম্বা ডেপুটী কমিশনার কি ডেপুটী কালেক্টর কোন মোকদ্দমার বিচার করণ সম্পর্কীয় যে আদেশ করেন, কিম্বা ডিক্রীকারী করণ সম্পর্কীয় যে আদেশ করেন কেবল এই আইনের বিধি বিধান অনুসারে তাহার পুনরাবলোচনা হইতে কিম্বা তাহার উপর আপীল হইতে পারিবে, নতুবা হইতে পারিবে না।

১৩৬ ধারা । ডেপুটী কমিশনারের আদেশের উপর আপীল এই আদেশের তারিখ অবধি ৩০ ত্রিশদিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশনারের নিকট উপস্থিত করিতে হইবে, ও ডেপুটী কালেক্টরের আদেশের উপর আপীল এই আদেশের তারিখ অবধি ১৫ পনের দিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশনারের নিকট উপস্থিত করিতে হইবে।

কমিশনার সাহেব কিম্বা ডেপুটী কমিশনার আপীল যুগে যে আদেশ করেন তাহার উপর আপীল নাই। কিন্তু রেভিনিউ বোর্ড কিম্বা কমিশনার সাহেব কোন মোকদ্দমা আশ্রয় তাহার উপর যে আদেশ বিধি বোধ করেন করিতে পারিবেন।

১৩৭ ধারা । ডেপুটী কমিশনার ৩৭ মারির ৩ ও ৪ ও ডেপুটী কমিশনার এক শতের কম টাকার ডিক্রী করিলে, এই নিষ্পত্তির মধ্যে খাজানা স্থগিত রাখিলে কিম্বা ভূমিতে অধিকার বিষয়ে কোন বিবাদ না বহিলে তাহার উপর আপীল না হইবার কথা।  
৭ এক সময়ে মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিলে, যে টাকার নিষ্পত্তি না হইয়া হয় তাহা কিম্বা যে সম্পত্তির দায়িত্ব হয় তাহার মূল্য এক শত টাকার অধিক না হইলে, ডেপুটী কমিশনারের বিচার চূড়ান্ত হইবে ও পুনরাবলোচন বিধানমতে তাহার উপর আপীল হইতে পারিবে, নতুবা হইবে না। কিন্তু উক্ত মোকদ্দমার ভূমিগত অধিকার বিষয়ে কিম্বা ভূমিতে কোন দাবী বিষয়ে উক্তর পক্ষের পরস্পর বিপরীত দায়িত্ব থাকিতে যদি বিচারে তৎসম্পর্কীয় কোন বিবাদ মিলিত হইয়া থাকে, তবে ১৪৪ ধারার বিধানমতে এই বিচারের উপর আপীল হইতে পারিবে।

১৩৮ ধারা । কোন মোকদ্দমার ইচ্ছাপূর্বক ধারামতে মোকদ্দমার আপীল হই- ডেপুটী কমিশনারের বিচার তে না পরিলে, নতুন প্রমাণ চূড়ান্ত হইলে যদি কোন পক্ষ, প্রকৃতি প্রকাশ হইলে তে পূর্বে যাহা জানিতেন না বা পুঞ্জীকরণের পুনরায় বিচারের সময়ে যাহা উপস্থিত হইতে পারিবার কথা। করিতে পারেন না, এবং নতুন প্রমাণ কিম্বা মোকদ্দমার ফলসম্পর্কে গুরুতর বিষয় জানা গিয়াছে বলিয়া, এই নিষ্পত্তির তারিখ অবধি ৩০ ত্রিশদিনের মধ্যে দরখাস্ত দেন, তবে ডেপুটী কমিশনার সেই মোকদ্দমা পুনরায় শুনিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

**139** When any such suit as aforesaid, in which, if tried and decided by a Deputy Commissioner, the judgment of the Deputy Commissioner would be final, is tried and decided by a Deputy Collector, an appeal from the judgment of the Deputy Collector shall lie to the Deputy Commissioner

**140** The petition of appeal shall be presented to the Deputy Commissioner within fifteen days from the date of decree, provided that such time as may be requisite for procuring a copy of the decree appealed against shall not be reckoned as part of the fifteen days

**141** The Deputy Commissioner shall fix a day for hearing the appeal, and shall cause notice of the same to be served on the respondent

If on the day fixed for hearing the appeal, or any other day to which the hearing may be adjourned, the appellant does not appear in person or by an agent, the appeal shall be dismissed for default

If the appellant appears, and the respondent does not appear in person or by an agent, the appeal shall be heard *ex-parte*

**142** If an appeal is dismissed for default of prosecution, the appellant may, within fifteen days from the date of the dismissal, apply to the Deputy Commissioner for the re-admission of the appeal, and if it shall be proved to the satisfaction of the Deputy Commissioner that the appellant was prevented by any sufficient cause from appearing when the appeal was called on for hearing, the Deputy Commissioner may re-admit the appeal

**143** After hearing the appeal, the Deputy Commissioner shall give judgment in the manner hereinbefore prescribed for giving judgment in original suits, and the judgment of the Deputy Commissioner shall be final

**144** In all suits other than those in which, when tried and decided by a Deputy Commissioner, the judgment of the Deputy Commissioner is declared to be final, or when tried and decided by a Deputy Collector, an appeal is allowed to the Deputy Commissioner, an appeal from the judgment of the Deputy Commissioner or Deputy Collector shall lie to the Judicial Commissioner of the Division, unless the amount

১৩৯ ধারা। (পূর্বে) প্রকারের যে মোকদ্দমা ডেপুটি কমিশনারের পূর্বে বিচার করিয়া নিষ্পত্তির উপর আপীল করা হইত, তাহা ডেপুটি কালেক্টর করিয়া বিচার করিলে, তাহার বিচারের উপর ডেপুটি কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে।

১৪০ ধারা। এই ডিক্রীর তারিখ অবধি ১৫ দিনের মধ্যে আপীল করিবার বিধি নিন্মের মতো ডেপুটি কমিশনারের নিকট আপীলের নথি উপস্থিত করিতে হইবে কিন্তু যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যাইবে সেই ডিক্রীর নকল পাইতে প্রয়োজনমতে যত দিন লাগে তাহা এই পনের দিনের মধ্যে বিবেচিত হইবে না।

১৪১ ধারা। ডেপুটি কমিশনার এই আপীল শুনিবার দিন স্থির করিবেন, ও রিপোর্টের মাতে নোটিশ জারী করাইবেন।

আপীল শুনিবার নিরূপিত দিনে কিংবা তাহা শুনিবার দিনে তাহার পর অন্য দিন স্থির করা গেলে সেই দিনে, আপীলটি আপীলক মোকদ্দমের দ্বারা স্থগিত হইবে না হইলে আপীলক প্রযুক্ত ডিসমিস করা যাইবে।

আপীলটি আইলে ও রিপোর্ট আপীলক মোকদ্দমের দ্বারা, স্থগিত হইলে, এক পক্ষ উপস্থিত থাকিতে আপীল শুনা যাইবে।

১৪২ ধারা। আপীল চাহিবার কারণে ডিসমিস হইলে, ডিসমিস হইবার তারিখ অবধি ১৫ দিনের মধ্যে আপীলক ডেপুটি কমিশনারের নিকট এই আপীল পুনরায় প্রবেশ করিবার ব্যবস্থা করিতে পারিবে। ও আপীল যে সময়ে শুনিবার জন্য তলব করা যায় আপীলক কোন বিশিষ্ট কারণে সেই সময়ে আসিতে পারেন নাই এই কথা ডেপুটি কমিশনারের হস্তক্ষেপে প্রমাণ করা গেলে, ডেপুটি কমিশনার এই আপীল পুনরায় প্রবেশ করিতে পারিবে।

১৪৩ ধারা। আপীল শুনিলে পর, পূর্বাভাগে আসিল আপীলকমে বিচারের মোকদ্দম বিচার আদালতের যে বিধান আছে ডেপুটি কমিশনার সেই বিধানমতে বিচার করিবে ও ডেপুটি কমিশনারের বিচার হইবে।

১৪৪ ধারা। ডেপুটি কমিশনার যে মোকদ্দম বিচার ও নিষ্পত্তি করিলে তাহার বিচার হইবে, কিন্তু যে মোকদ্দম ডেপুটি কালেক্টর করিয়া বিচার করিলে ডেপুটি কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে, সেই মোকদ্দম তাহা অন্য সকল মোকদ্দম ডেপুটি কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে না হইলে ডেপুটি কালেক্টর করিয়া বিচার করিলে ডেপুটি কমিশনারের নিকট আপীল হইতে পারিবে।

[Government Gazette, 15th March 1879]

or value in dispute exceed five thousand rupees, in which case the appeal shall lie to the High Court.

145. Appeals to the Judicial Commissioner or to the High Court under this Act shall be presented, within the time prescribed for the presentation of appeals to a District Judge or to the High Court under the Code of Civil Procedure by the law for the time being in force for the limitation of appeals.

146. Suits under this Act shall be preferred in the Revenue Office of the district, or, when a sub-division of a district has been placed under the jurisdiction of a Deputy Collector, in the Revenue Office of the sub-division in which the cause of action shall have arisen,

or, when the cause of action has arisen within the limits of the local jurisdiction of any Deputy Collector not in charge of a sub-division, but who has been specially authorized by the local Government to receive such suits, then in the office of such last-mentioned Deputy Collector

Provided that the Deputy Commissioner may withdraw any suit from any Deputy Collector and try it himself, or refer it to another Deputy Collector

147. If the lands comprised in any talook, farm, or other tenure, or any lands held under one lease or engagement, or at one entire rent, in respect of which arrears of rent may be due are situated in more than one district or sub-division, the district or sub-division in which the greater part of such lands is situated shall be held to be the district or sub-division in which the cause of action has arisen,

and if any question shall be raised respecting the district or sub-division in which the greater part of the lands are situated, the Board of Revenue, or if all the lands are situated in one district, the Deputy Commissioner of the district, shall decide the question, and such decision shall be conclusive on the point of jurisdiction

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ৮ মার্চ।]

আপীল হইতে পারিবে। কিন্তু বিদায়ী টাকার কি বিদায়ী নিষেধের মূল্য ৫০০০ পাঁচ হাজার টাকার অধিক হইলে, হাইকোর্টে আপীল হইবে।

১৪৫ ধারা। এই আইনমতে জুডিশিয়াল কমিশনার সাহেবের নিকট বা হাইকোর্টে, আপীলের বিবাদের যে আপীল হয় তাহা আপীলের বিচার বিষয়ক আইন ও ইমেন দেওয়ানী কার্যবিধিতে বিলাব অফের নিকট বা হাইকোর্টে আপীল উপস্থিত করিবার যে সময় নির্ধারিত আছে সেই সময় মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে।

১৪৬ ধারা। এই আইনমতে মোকদ্দমা সেই জিলার রাজস্বের কাছাবিতে উপস্থিত করিতে হইবে, কিংবা জিলার মহকুমা ডেপুটি কালেকটরের এলাকা ছুজ করা গিয়া থাকিলে মালিশের যে মহকুমার কাছাবিতে উপস্থিত করিতে হইবে।

কিন্তু মহকুমা ডেপুটি কালেকটরের কর্তৃত্বাধীন না থাকিলেও গবর্নমেন্ট তাহার প্রতি সেই প্রকার মোকদ্দমা গ্রহণ করিবার বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করিলে, ও তাহার এলাকার অন্তর্গত স্থানের মধ্যে যে মালিশের হেতু উঠিল তাহার কাছাবিতেই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারবে।

কিন্তু ডেপুটি কমিশনার কোন ডেপুটি কালেকটরের নিকট হইতে কোন মোকদ্দমা আনয়ন আপীল তাহার বিচার করিতে, কিংবা অন্য ডেপুটি কালেকটরের হস্তে অপণ করিতে পারিবেন।

১৪৭ ধারা। কোন ডালু কর কি ইজারা? কি অন্য জমি একাধিক জিলা বা ডিস্ট্রিক্টের জমি, কিংবা একই মহকুমার থাকিলে কাছা পাট্টা কি করায় হইবে কিংবা অন্য দীর্ঘ কথা। মোটে একই খাজানাক্রমে তাহা কিংবা যে জমীর খাজানা একই পড়ে তাহা, একই অঞ্চল জিলাব কি মহকুমার অন্তর্গত থাকিলে, অধিকাংশ জমী যে জিলাব কি মহকুমার অন্তর্গত থাকে তাহার মধ্যে মালিশের হেতু উঠিমাছে বলিয়া জান করা যাইবে।

এবং জমীর অধিকাংশ কোন জিলাব কি মহকুমার মধ্যে আছে এই বিষয়ের সেরা বিবাদ হইবে - কেরিফিউ বোর্ডের সাহেবেরা কিংবা সকল জমী একই জিলাব অন্তর্গত থাকিলে এই জিলাব ডেপুটি কমিশনার সেই বিবাদ নিষ্পত্তি করবেন, ও এলাকা সম্পন্ন সেই নিষ্পত্তি সিদ্ধান্ত হইবে।

148. Except as provided in the last preceding section, no Deputy Commissioner shall exercise any jurisdiction under this Act in respect of any lands situated beyond the limits of the district to which he is appointed, by reason of such lands forming part of an estate, the revenue of which is paid into the treasury of the said district.

*Except as above, Deputy Commissioner not to exercise jurisdiction in respect to lands situate beyond his district.*

149. Every notice or summons in and by this Act required to be served on any person may be served.

*Service of notice or summons*

(1) by delivering the same to the person to whom it is directed,

or, on failure of such service, by posting the same on some conspicuous part of the house in which the said person usually resides,

or by delivering the said notice or summons to a general agent of the person to whom such notice or summons is directed, or to any person who has been appointed in that behalf; or

(2) by sending a registered letter containing such notice or summons directed to the said person at his usual place of abode,

(3) or, if no such place of abode can be found, and if the notice or summons cannot be served in any of the other modes mentioned in this section, by posting the same at the bhandhar of the village or holding to which the notice or summons relates

150 Nothing contained in this Act shall be held to affect the provisions of Bengal Act II of 1869, or of Bengal Act VI of 1876

*Saving clause.*

[Government Gazette, 18th March 1879.]

১৪৮ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার বিধানের অধীন, কোন ডেপুটি কমিশনার যে জিলায় নিযুক্ত থাকেন কোন জমী সেই জিলায় নীহার যথো ন্য থাকিলেও .ব মহালের অস্তিত্ব আছে সেই মহালের অস্তিত্ব উক্ত জিলায় থাকিলেও আদায় করা গিয়া থাকে, ইহা বলিয়া এই আইনবলে উহার সেই জমীতে এলাকা থাকিবে না।

১৪৯ ধারা। এই আইনে বা এই আইন দ্বারা কোন মোটিন বা সমন জারী করিবার কথা। তাহা নিম্নলিখিত প্রকারে করা যাইবে।

(১) বাহার নামে মোটিন বা সমন বাহির হইতে হইবে,

অথবা এতদপে জারী করিতে না পারিলে, উক্ত ব্যক্তি সচরাচর যে গৃহে বাস করেন সেই গৃহের প্রকাশ্য কোন অংশে উহা লাগাইয়া দিতে হইবে,

কিবা বাহার নামে উক্ত মোটিন বা সমন বাহির হইয়াছে, তাহার আশ্রয়স্থানকে কিবা তাহার পক্ষে এই কার্য অন্য বিযুক্ত অন্য কোন ব্যক্তিকে এই মোটিন বা সমন দিতে হইবে।

(২) কিবা উক্ত ব্যক্তি সচরাচর যেখানে বাস করেন সেই খানে তাহার নামে উক্ত মোটিন বা সমন সম্বন্ধিত রেজিষ্টারী টীকা পাঠাইতে হইবে।

(৩) কিবা যদি এতদপে বাসস্থান নির্ণয় করা না যায়, এবং এই ধারার উল্লিখিত অন্য কোন প্রকারে উক্ত মোটিন বা সমন জারী করিতে না পারা যায়, তাহা হইলে যে গ্রাম বা যোতের নিকটে এই মোটিনের বা সমনের সম্পর্ক আছে সেই গ্রামের বা যোতের ভাণ্ডারে উহা ডাকযোগে পাঠাইতে হইবে।

১৫০ ধারা। এই আইনের কোন কথাক্রমে ১৮৬৯ সালের অর্ডার ২ আইনের কিবা বর্জিত করণের দ্বারা। ১৮৭৬ সালের অর্ডার ৬ আইনের বিধানের ব্যতিক্রম হইল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না।

**SCHEDULE A**

(See Section 3)

Being Acts repealed in the territories to which this Act extends

DATE AND No OF ACT	TITLE OF ACT	EXTENT OF REPEAL
Act X of 1859	An Act to amend the law relating to the recovery of rent in the Presidency of Fort William in Bengal	The whole Act
Act VI of 1877 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council	An Act to amend Act X of 1859	The whole Act
Act IV of 1887 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council	An Act to explain and amend Act VI of 1877 passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council and to give validity to certain transactions	The whole Act

**SCHEDULE B\***

(See Section 14.)

I, A, B of &c, do solemnly declare that I did personally (or by my agent C D) on the day of \_\_\_\_\_ tender payment to E F, at his mal-kutcherry or at \_\_\_\_\_) the place where the rent of the lands at \_\_\_\_\_ held or cultivated by me under or from the said E F, are usually payable, of the sum of \_\_\_\_\_ Rupees \_\_\_\_\_ as and for the whole amount due from me in respect of the rent of the said lands from the month of \_\_\_\_\_ to the month of \_\_\_\_\_, both inclusive. I further declare that the said E F refused to accept the said sum so tendered (or to give me a receipt in full forthwith for the sum). And I do declare that to the best of my belief, the sum of \_\_\_\_\_ Rupees \_\_\_\_\_ so tendered, and which I now desire to pay into Court, is the full amount which I owe the said E F on account of the rent of the said lands from the month of \_\_\_\_\_ to the month of \_\_\_\_\_, both inclusive, and that I owe the said E F no further sum on account of the rent of the said lands

\* If this declaration is made by an agent it must be signed accordingly

[স্বাক্ষরিত গেজেট ১৮৯১। ১৮ মার্চ।]

**A তফসিল।**

(৩ নং ধারা দেখ।)

এই আর্টিকেল যেরূপে প্রচলিত করা যায় কলকাতা মিউনিসিপালিটি আইন ১৮৯১ হইতে হইবে।

নাম ও বছর	আইনের নাম	যত দূর রহিত হইবে
১৮৯১ সা. ৩০ জু।	বঙ্গদেশের কোর্ট টিন রক ও জমিদারি অধীন দেশে শাকী বাজারি আইনের ২৩৯ নং ক আইন সংশোধন করণ আইন।	সম্পূর্ণ আইন।
বঙ্গদেশের বিচার বিভাগ আইন ১৮৯১ সা. ৩০ জু।	১৮৯১ সালের ৩০ জু. সাংসদেয় আইন।	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৯১ সালের ৩ জু. আইন	২৩ নং আইন বিচার বিভাগ আইন ১৮৯১ সা. ৩০ জু. আইনের ৩০২ নং ক আইন।	সম্পূর্ণ আইন।

**B তফসিল।\***

(৬ নং ধারা দেখ।)

অমুক স্থানবাসী স্রী অমুক পানি স্রী অমুক কর অধীন নিউ হাব রকটে অমুক স্থানে যে জমী ভোগ বাইব করিয়া থাকি, সেই জমী অমুক মাস বি অমুক মাস পর্যন্ত বাজারি করণের সময় রকটে যত টাকা পাওমা ছিল তৎসমূহের দায় এত টাকা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত স্রী অমুক মালক হারিতে করা এই জমীর বাজারি যে স্থানে নিরত দেওয়া গিয়া থাকে সে অমুক মাস মাস আ পানি কর আবার কর্তৃক অমুক অমুক কর দ্বারা উক্ত স্রী অমুক কর নিতে চাহিয়া উল্লিখিত স্থানে নিরত করিতে হইবে। তাহা নির্দেশ করিতে হইবে অমুক টকা নিতে চাহিলে উক্ত স্রী অমুক করণ ১০ (কিবা, ১২২) নং সনদের উল্লিখিত রকটে (কিবা) অধীকর করণের। অথবা উক্ত যত টাকা নিতে চাহিয়াছিল এবং এইকালে বাগ আদায়তে অমুক কর উক্ত করিতে হইবে অমুক বিধানমতে উক্ত টকা উক্ত জমীর অমুক মাসের প্রদান বি অমুক মাসের প্রদান পর্যন্ত আবার স্থানে উক্ত স্রী অমুক কর পাওমা সমূহের মাস মাস গিয়া আইন করণ উক্ত জমীর বাজারি এবং উক্ত স্রী অমুক কর আর কিছু হারি না।

\* জমীদার মালক কর্তৃক এই আইনের বিধান নিম্নে উল্লিখিত স্থানে অমুক করণ করিতে হইবে।

SCHEDULE C †

(See Section 14)

Court of the Deputy Commissioner of  
Dated the            day of            18 .

To E F of &c.

With reference to the within declaration,  
you are hereby informed that the sum of  
Rupees            therein mentioned is now in  
deposit in this Court, and that the above sum  
will be paid to you or to your duly authorised  
agent on application. And take notice that if  
you have any further claim or demand whatsoever  
to make against the said A B in respect of the  
rent of the said lands, you must institute a suit  
in Court for the establishment of such claim or  
demand within six calendar months from this  
date, otherwise your claim will be forever barred.

† This is to be by endorsement on a copy of the Declaration under  
Schedule B made by the person paying the money into Court.

SCHEDULE D.

(See Section 15)

FORM OF SUMMONS TO DEFENDANT.

No.            (of suit) dated

In the Court of

A. B, Plaintiff

[Name, description, and address of plaintiff]

C. D, Defendant

[Name, description, and address of defendant]

Whereas the said A B has brought a claim  
against you in this court for [here specify particulars  
of claim as given in the statement]; you are  
hereby required to appear in person in this court  
on the            day of            [if not specially required to  
appear in person, state by person or by an agent  
who has personal knowledge of the subject, or  
who shall be accompanied by a person who has  
such knowledge.] to answer the abovesaid  
plaintiff and you will bring with you (or send by  
your agent) [here mention any document, the pro-  
duction of which may be required by the plaintiff]  
which the plaintiff desires to inspect, and all  
documents on which you may intend to rely in  
support of your defence. You will also bring  
with you your witnesses, if they are willing to  
attend without issue of process.

[Government Gazette, 11th March 1870]

উক্তকোনটি

(১৩ ধারানুসারে)

অমুক স্থানের ডেপুটি কমিশনারের আদালত।  
সাম            তারিখ।

অমুক স্থানবাসি ঐ অমুক সমীচীন।

অন্য পার্শ্বের লিখিত নির্দেশনায় লক্ষ্য করিয়া  
তোমাকে এই কথা জানান যাইতে পারে যে পনের  
লিখিত এত টাকা এই আদালতের মাধ্যমে আছে, তুমি  
কিছু তোমার পক্ষ উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্তৃক  
দরখাস্ত করিলে দেওয়া যিবে। উক্ত ঐ অমুকের  
উপর উক্ত জনীর খাজানা দাবী তোমার আদালত  
কেন দাওয়া কি জানি থাকিলে সেই দাওয়া কি  
জনীয় পক্ষ করিবার নিমিত্ত এই তারিখ অবধি ইচ্ছা  
পাঠিত হইবে মাসের মধ্যে আদালতে তোমার মোকদ্দম  
উপস্থিত করিতে ইচ্ছা করিলে তোমার আদালত  
দাওয়া হইতে পারিবে না চাহান মোকদ্দম দেওয়া যেন।

† যে ব্যক্তি আদালতে টাকায় মনত করিলে তাহা উক্তকোন  
মহে যে নির্দেশনায় লিখিত হয় তাহার এক বেতা নকলের পূর্বে  
এ উক্তকোন লিখিত হইবে।

D উক্তকোন।

(১৫ ধারানুসারে)

প্রতিব দির নামে সমন লিখিতের পাঠ।

মে কদমার নং ও তারিখ।

ঐ অমুক আদালত

ঐ কথ বাদী।

[বাদীর নাম ও পদবী প্রভৃতি ও ঠিকানা।]

ঐ চহ প্রতিবাদী।

[প্রতিবাদীর নাম ও পদবী প্রভৃতি ও ঠিকানা।]

উক্ত কথ বাদীর নং এই আদালত এই দাওয়া  
উপস্থিত করিয়াছেন [বাদীগণের দাওয়ার বেক  
আছে তাহা এই আদালতের মাধ্যমে আছে।]  
অতএব উক্ত বাদীকে প্রতিবাদ করবার জন্য তোমার  
প্রতি অমুক স্থান অমুক মাসের অমুক তারিখে মন  
দাওয়া হইবে তাহা মন দাওয়া থাকিলে এই কথা  
লিখিত হইবে। [যদি তোমার পক্ষের কোন  
কর্তৃক এই বিষয় অগত্যা আইন করা যাক  
নামে অগত্যা থাকে তাহা এক কর্তৃক করিতে  
পারিবে।] উপস্থিত হইবে অমুক স্থান। এবং  
বা অমুক স্থান মন দাওয়া হইবে চহি মন [দেওয়ান  
দাওয়ার ডাওয়া করবে হইবে তাহাও গৌ। প্রতি-  
বাদীর পক্ষের অন্য গো মনীয় ডাওয়ার গো  
নির্দেশনায় এই অমুক স্থান অমুক তারিখে তোমার  
কর্তৃক করিয়া পাঠাইবে। তাহা মনীয় করিলে  
তোমার মোকদ্দম আদালত হইবে তাহা মনীয়  
কর্তৃক করিয়া আনিবে।





SCHEDULE H.

(See Section 99)

WRIT OF EXECUTION AGAINST THE PERSON

A B, Plaintiff

C D, Defendant

To

The Nazir of the Court of the Deputy Commissioner of

Whereas the said C D was directed by a decree of this Court, under date the day of 187, to pay to A B the sum of and for costs of suit, amounting to, and whereas the said C D has omitted to pay the same you are hereby commanded to apprehend the said C D and to bring him with all convenient speed before this court to be dealt with according to law.

SCHEDULE I

(See Section 99)

WRIT OF EXECUTION AGAINST THE MOVABLE

PROPERTY

A B, Plaintiff

C D, Defendant

To

The Nazir of the Court of the Deputy Commissioner of

Whereas C D was directed by a decree of this Court under date the day of 187, to pay to A B the sum of and for costs of suit, amounting to, and whereas the said C D has omitted to pay the same, you are hereby commanded to levy the said sum of, and the sum of for costs of executing this process by seizure and sale of such movable property of the said C D as (as described in the list annexed and) [if no list is furnished, these words to be omitted] shall be pointed out to you by the judgment-creditor or his agent, and you are hereby ordered to sell such property of the said C D on some convenient day, not being less than ten nor more than fifteen days from the day of seizure, unless the amount payable as aforesaid shall be sooner paid, and you are hereby commanded to certify to me what you shall do by virtue of this warrant

FREDERICK LARKER,

Asst Secy to the Govt of Bengal  
Legislative Department

H কলসী।

(১৯ ধর ৫ খ।)

ব্যক্তি বিশেষের উ র ডিক্রী কারি পরওয়ানা।

জি ক খ বাদী।

জি চ ছ অভিযানী।

অনুক স্থানের ডেপুটী কমিশনার বর আদালতের স্মারিতর  
অনুক মনীপেয়।

এই আদালতের অনুক সালের অনুক সালের অ ক  
উ বিশেষ ডিক্রীতে উক্ত জি চ ছর প্রতি জি ক খকে  
এক টকা ও মোকদ্দমার খরচা বিনিয়া এক টকা সর্বমুক্ত  
এক টকা স্মারিতর আদালত হইয়া উক্ত জি চ ছর সেই  
টকা দেয় নাই। এই কারি পরওয়ানার প্রতি এতৎক্রমে  
আজ্ঞা হইল যে, ডিক্রীমত বরাজন কিয়া তাহাও সপক্ষ  
কর্মকারক উক্ত জি চ ছর (নির্মিতা, বিত্ত তালিকা নির্দিষ্ট)  
[আনিকা মা দেওত গে.ল এং কব ছাতিয়া নিতে হইবে]  
যে অন্তঃস্থ সম্পত্তি দেখাওর দেয় তাহা মোক ও মি-  
ল ম বরিয় উক্ত এক টকা, ও এই পরওয়ানা কারী  
বরিয় পরচা বলিয় আন এত টকা আদালত করিবে।  
অ.রে. জোবার প্রতি এক ক্র.ম আজ্ঞা হইল যে, উক্ত  
চ কা আদালত করিত হইবে তাহা অগ্রে ন দেওয়া  
গেলে এই ক্র.ম মোক করিবর পর ১০ মখ নিমের কব  
নখ ও ১৫ প নর নি-র ম ক নর এমত কোন উ-  
যুক্ত নি.ম এই ক্র.ম ব লাম করিবে। ও এই পরওয়ানা-  
নখে ডু যি যাই কর তাহার ম প্রযিত চ মিথিয়া আদালত  
আমারইবে এতৎক্রমে এই আজ্ঞা ক গে.ল।

I কলসী।

(২০ ধর ১ খ।)

অস্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রী কারি পরওয়ানা  
বিচার পাঠ।

জি ক খ, বাদী।

জি চ ছ অভিযানী।

অনুক স্থানের ডেপুটী কমিশনার আদালতের  
স্মারিতর অনুক মনীপেয়।

এই আদালতের অনুক সালের অনুক সালের অনুক  
উ বিশেষ ডিক্রীতে উক্ত জি চ ছর প্রতি জি ক খকে এক  
টকা ও মোকদ্দমার খরচা বিনিয়া এক টকা সর্বমুক্ত এক  
টকা স্মারিতর আদালত হইয়া উক্ত জি চ ছর সেই  
টকা দেয় নাই। অতএব তোমার প্রতি এতৎক্রমে আজ্ঞা  
ক গে.ল যে, ডিক্রীমত বরাজন কিয়া তাহাও সপক্ষ  
কর্মকারক উক্ত জি চ ছর (নির্মিতা, বিত্ত তালিকা নির্দিষ্ট)  
[আনিকা মা দেওত গে.ল এং কব ছাতিয়া নিতে হইবে]  
যে অন্তঃস্থ সম্পত্তি দেখাওর দেয় তাহা মোক ও মি-  
ল ম বরিয় উক্ত এক টকা, ও এই পরওয়ানা কারী  
বরিয় পরচা বলিয় আন এত টকা আদালত করিবে।  
অ.রে. জোবার প্রতি এক ক্র.ম আজ্ঞা হইল যে, উক্ত  
চ কা আদালত করিত হইবে তাহা অগ্রে ন দেওয়া  
গেলে এই ক্র.ম মোক করিবর পর ১০ মখ নিমের কব  
নখ ও ১৫ প নর নি-র ম ক নর এমত কোন উ-  
যুক্ত নি.ম এই ক্র.ম ব লাম করিবে। ও এই পরওয়ানা-  
নখে ডু যি যাই কর তাহার ম প্রযিত চ মিথিয়া আদালত  
আমারইবে এতৎক্রমে এই আজ্ঞা ক গে.ল।

কেন্দ্রিক স্মারক,

ব. ক পু. কা র এজাণে

বঙ্গদেশের স্বাধীনতার আন্দোলনে অংশগ্রহণকারী।

Raj Kishora Mukhopadhyaya, M.A. and B.L.,

Bengali Translator



# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 8, 1879

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৮ আপ্রিল।

PART V.

Act of the Bengal Council

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপকসভার প্রণীত আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 26th February 1879, and, having been assented to by the Governor-General on the 22nd March 1879, is hereby published for general information —

Act No II of 1879

*An Act to amend and extend the Pooree Lodging-house Act 1871*

Whereas it is expedient to amend Bengal Act No IV of 1871, and to give power to the Lieutenant-Governor of Bengal to extend the provisions of the said Act to places other than those specified in section 39 of the said Act It is enacted as follows —

1. This Act shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor General

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

মন্ত্রিসভা বিধিত বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা হোনের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৯ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখ উক্ত মান্যবর সাহেব অনুমোদন করিলে, তাহা ১৮৭৯ সালের ২২ মার্চ তারিখে জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অগতঃ নিম্ন লিখিত এতদ্বারা প্রকাশিত হইতেছে।

১৮৭৯ সালের ২ আইন।

পুর্বে বাদাম্বর বিধক ১৮৭১ সালের আইন সংশোধন ও তৎসার ব্যাপ্তি করণ আইন।

১৮৭১ সালের ২১শী আইন সংশোধন করা ও উক্ত আইনের বিধান ঐ আইনের ৩৯ ধরার নিম্নলিখিত স্থান তিন

অন্যান্য স্থানে প্রসারিত করিতে বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত। অতএব নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের আইন যে সম্মতিসহ যে তারিখে প্রচলিত হইবে। বলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

Amendment of section 22 of Poores Judging house Act

2 Section 22 of Bengal Act No IV of 1871 is repealed, and the following section substituted —

“ 22 All fines and fees under this Act shall be expended in the sanitary improvement of all or any of the towns or places in which this Act may be in force, or in the sanitary improvement of pilgrim halting-places or the roads leading to such towns or places, in such manner as the Lieutenant Governor of Bengal may from time to time direct ”

3 The Lieutenant Governor of Bengal may from time to time, by notification in the Calcutta Gazette extend Bengal Act No IV of 1871, as amended by this Act, or any part of it, to any town or place to or through which people go on pilgrimage, and to the lines of road leading thereto and

the provisions of the said Act, or of any part of it, as the case may be shall, from the date of such notification, apply accordingly with the following modifications —

In lieu of the word “ Pooreo ” in sections 2, 3, 7, and schedule B, shall be substituted the name of the place or places mentioned in the notification

In lieu of the words “ the rate of eight annas ” in section 8 shall be substituted the words “ a rate not exceeding one rupee ”

In lieu of the last five words in section 14 shall be substituted the words “ in the character of the vernacular of the district ”

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department

২ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ২২ ধারা পুরীর বালাঘাটবিরক গ্রহিত করা গেল ও তাহার আইনের ২২ ধারার পরিবর্তে পঞ্চাঙ্গিত ধারা সংশোধন। দেওয়া গেল।

“ ২২ ধারা। যে সকল বা যে কোন নগরে বা স্থানে এই আইন প্রবল থাকে তথাকার স্বাস্থ্যবিরক উৎকর্ষ সাধনকার্য এবং যে সকল বিগ্রামস্থল বা বাস্তি স্থা উক্ত নগর ও স্থানে যাওয়া যায় সেই সকলে স্বাস্থ্যবিরক উৎকর্ষ সাধন কার্যে, বঙ্গদেশের জিলা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে যেকপ আদেশ দেন সেই রূপে এই আইনবলে প্রাপ্ত অধিকার ও কা ব্যতিত হইবে। ”

৩ ধারা। তীর্থযাত্রী বা যে কোন নগরে বা স্থানে জিলা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পুরীর বালাঘাটবিরক গমন করে বঙ্গদেশের জিলা লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সংশোধন করিও পাঠ সময়ে রূনিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই আইনমতে সংশোধিত ১৮৭১ সালের ৪ আইন দ্বারা তাহার কোন অংশ সেই নগর বা স্থানের প্রতি এবং তন্নিমিত্ত যে যে বাস্তি স্থা তৎ-তি-র্থেতে পরিবর্তন, এবং উক্ত বিজ্ঞাপনপত্র দ্বারা তাহা অর্থাৎ উক্ত আইনের অর্থ স্থল বশেষে, উদ্যোগের বিধান নিম্নলিখিতরূপে পরিবর্তিত হইবে।

২ ও ৩ ও ৭ ধারার ও B চিত্রিত তফসীলের লিখিত “ পুরী ” শব্দের পরিবর্তে বিজ্ঞাপনের উল্লিখিত স্থানের বা স্থানসমূহের নাম দেওয়া যাইবে।

৮ ধারার লিখিত “ আটজানা হিসাবে ” এই কথা পরিবর্তে “ এক টাকা বন্দর দিতে হইবে ” এই কথা দেওয়া যাইবে।

১৪ ধারার লিখিত “ বঙ্গীয়া ও উড়িয়া ভাষায় ” এই কথা পরিবর্তে “ জিলা চলত ভাষায় ” এই এই কথা দেওয়া যাইবে।

গেডনিক কার্ক,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আফিসের সেক্রেটারী  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bas als Translator



# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 13, 1879

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৩ মে।

PART V

Act of the Boyal Council

পঞ্চ খণ্ড।

বঙ্গীয় বাবস্থাপকগণ্যাব প্রণীত আইন।

## GOVERNMENT OF BENGAL

### LEGISLATIVE COUNCIL

THE following Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 12th March 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 24th April 1879, is hereby promulgated for general information -

Act No. II. of 1879

*An Act to provide for the periodical inspection of Steam Boilers and Prime Movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah*

WHEREAS it is expedient to provide for the periodical inspection of steam boilers and prime movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah, It is enacted as follows -

Extent and commencement of Act

1 This Act extends to the Town of Calcutta, to the Suburbs of Calcutta, and to Howrah, as from time to time defined in the Calcutta Gazette under the provisions of any law for the time being in force.

## বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্ট।

বাবস্থাপন কাযবিভাগ।

মহিম-নাশিষ্টিও বঙ্গদেশের জীমুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৯ সালের ১২ মার্চ তারিখে উক্তমান্য সাহেব অনুমোদন করিয়া, তাহা ১৮৭৯ সালের ২৪ এপ্রিল তারিখে মহিমবর জীমুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অবগতি-নিমিত্ত প্রচারিত হইল।

১৮৭৯ সালের ৩ আইন।

বিন্ধিতা নগরে ও তাহার শাখানগরে ও হাবডার বাষ্পীয় বাইলর ও তৎসংযুক্ত প্রাইমমুভর সকলের নিয়মিত কালানুসার পরিদর্শন বরণার্থ আইন

কলিকাতা নগরে ও তাহার সমুদয় শাখা নগরে ও হাবডার বাষ্পীয় বাইলর ও তৎসংযুক্ত প্রাইমমুভর সকলের নিয়মিত কালানুসার পরিদর্শন করা হইতে, এনিমিত্ত পঞ্চাশ্লিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এট আইন কলিকাতা নগরের এতি ও সমকাল যে আইন প্রচলিত আছে তাহার বিধানক্রমে কলিকাতা গেজেটে সময়ে-সময়ে নিম্নলিখিত হয় তদ্রূপ কলিকাতার শাখানগর ও হাবডার এতি বর্তিবে,

and it shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General

The Lieutenant-Governor of Bengal may, by notification published in the *Calcutta Gazette*, extend this Act to any place or district, and it shall come into force accordingly from the date which may be named in such notification

It shall not apply to any locomotive engine used upon any railway, or to any steam vessel in the port of Calcutta

2 Bengal Act VI of 1864 and Bengal Act III of 1875 are hereby repealed

But all certificates and rules in force at the commencement of this Act, which were granted or made under either of the said Acts, shall be deemed to have been granted and made respectively under this Act

3 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context,—

“Boiler” includes any cylinder or vessel for generating steam under pressure

“Prime Mover” includes any steam engine, fly wheel, first driving shaft and pulley attached to any such engine

“Owner” includes any agent or hirer using any boiler or prime mover

4 The Lieutenant Governor may from time to time make, and when made, revoke, add to, and alter rules for all or any of the following purposes that is to say,—

- (1) for appointing and, when appointed suspending or removing Inspectors under this Act
- (2) for determining the powers and duties of such Inspectors,
- (3) for fixing the fees payable on account of certificates granted under this Act,
- (4) for determining the time for which certificates granted under this Act shall be in force,
- (5) for securing the attendance of assessors and affixing a penalty for non-attendance,

[Government Gazette, 13th May 1879.]

এবং ইহা জীবিত গবর্নর জেনেরল সাহেবের অনুমোদনসহ যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হয় সেই তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে।

বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া কোন স্থানে কি জিলায় এই আইন চালাইতে পারিবেন, এবং ইহা এই বিজ্ঞাপনপত্রের উল্লিখিত তারিখ অবধি চলিত হইবে।

এই আইন রেলওয়ের উপর দিয়া পরিচালিত কলের গাড়ির প্রতি অথবা কলিকাতা বন্দরের মধ্যস্থ বাষ্পীয় পোতের প্রতি বর্জিত নহে।

১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন রহিত ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন এতদ্বারা হইবার কথা।

কিন্তু উক্ত দুই আইনের কান আইনক্রমে দস্ত কি প্রণীত যে সর্টিফিকেট ও বিধি এই আইন প্রচলিত হইবার কালাবধি বলবৎ থাকে সেই সর্টিফিকেট ও বিধি এই আইনমতে দস্ত ও প্রণীত হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে।

৩ ধারা। বিষয়প্রসঙ্গে অথবা পূর্বাগর কথায় অর্থেয় ধারা। বিপরীত ভাব না দেখাইলে, এই আইনে—

“বাইলর” শব্দে বলপ্রয়োগ বাষ্পোৎপাদনের উপযোগী সর্বপ্রকার মল বা পাত্র বুঝাইবে।

“প্রাইমমুভর” শব্দে কোন বাষ্পীয় বন কি তৎসংযুক্ত বোনফাই জুইল (অর্থাৎ যুবপাক প্রদানের চক্র) কি ড্রাই-বিং শাফট (অর্থাৎ আদা চালক শিক) কি কপিকলও বুঝাইবে।

“স্বামী” শব্দে কোন বাইলর কি প্রাইমমুভর ব্যবহারকারী কোন কর্মকা বককে কিম্বা ভাড়াকারকে ও বুঝাইবে।

৪ ধারা। পশ্চাৎলিখিত প্রয়োজন সিদ্ধিব নিমিত্ত জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বিধি প্রণয়নের ক্ষমতার সময়ে বিধি প্রণয়ন করিতে ও প্রণীত হইলে, তাহা রহিত ও পরিবর্তিত ও পরিবর্তিত করিতে পারিবেন, যথা,

- (১) এই আইনক্রমে পরিবর্তন নিয়োগ করিবার ও নিযুক্ত হইলে তাহা দিগকে স্থগিত কি পদচ্যুত করিবার নিমিত্ত,
- (২) উক্ত পরিবর্তনের ক্ষমতা ও কর্তব্য নির্দ্ধারণের নিমিত্ত,
- (৩) এই আইনক্রমে প্রদত্ত সর্টিফিকেটের জন্য যে ফী দিতে হইবে তাহা ধার্য করিবার নিমিত্ত,
- (৪) এই আইনক্রমে প্রদত্ত সর্টিফিকেট যত কাল বলবৎ থাকিবে তাহা নির্গর করিবার নিমিত্ত,
- (৫) আসেসরদিগকে উপস্থিত করাইবার নিমিত্ত ও অনুপস্থিত হইলে দণ্ড দিবার নিমিত্ত,



(6) for regulating the procedure on hearing appeals ,

(7) for carrying out the purposes of this Act

Such rules shall be published three times in the Calcutta Gazette, and shall come into operation at the date of the last publication or at any later period mentioned in the order

5 The owner of any boiler or prime mover in respect of which a certificate is not in force in the manner hereinafter described shall, before using the same, give notice to an Inspector appointed under this Act of his intention to use or continue to use the same

On notice from owner an Inspector to examine boiler or prime mover

certificate is not in force in the manner hereinafter described shall, before using the same, give notice to an Inspector appointed under this Act of his intention to use or continue to use the same

The Inspector to whom such notice is given shall appoint a time between sunrise and sunset, and within fourteen days from the receipt of such notice, for the inspection of such boiler or prime mover, and at such time shall carefully examine such boiler or prime mover, and every part thereof, and the owner or person in charge thereof shall afford to such Inspector all reasonable facilities for such examination, and all such information as may reasonably be required

6 If on making the inspection the Inspector is of opinion that the boiler or prime mover requires any alteration or addition, he shall serve on the owner or person in charge thereof a written notice requiring him to make such alteration or addition, and no certificate shall be granted in respect of such boiler or prime mover until such alteration or addition has been made in the manner required by the Inspector, or the owner has obtained a certificate under section 9 of this Act

Inspector may order owner to alter boiler or prime mover

of opinion that the boiler or prime mover requires any alteration or addition, he shall serve on the owner or person in charge thereof a written notice requiring him to make such alteration or addition, and no certificate shall be granted in respect of such boiler or prime mover until such alteration or addition has been made in the manner required by the Inspector, or the owner has obtained a certificate under section 9 of this Act

person in charge thereof a written notice requiring him to make such alteration or addition, and no certificate shall be granted in respect of such boiler or prime mover until such alteration or addition has been made in the manner required by the Inspector, or the owner has obtained a certificate under section 9 of this Act

7 If the Inspector is satisfied that such boiler or prime mover is in good condition, and not so exposed as to be likely to be dangerous,

When Inspector to grant certificate

is satisfied that such boiler or prime mover is in good condition, and not so exposed as to be likely to be dangerous,

and, in case any alteration or addition in such boiler or prime mover has been ordered under the last preceding section, as soon as he is satisfied that such alteration or addition has been properly made,

he shall give to the owner or person in charge thereof a certificate signed by him to that effect in the form in the Schedule hereto annexed, on payment, by the owner or person in charge, of such fees as may be fixed under the rules hereinafter mentioned .

[সর্বস্বত্ব গেজেট । ১৮৭৯ । ১৩ মে ।]

(৬) আপীল শুদ্ধিবার কায্যপ্রণালী নিয়মিত করিবার নিমিত্ত ,

(৭) এই আইনের উদ্দেশ্য সাধন নিমিত্ত ।

উক্ত বিধি তিন বার কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হইবে এবং শেষ প্রকাশের তারিখ হইতে অথবা আদেশে পরবর্তী যে তারিখের উল্লেখ থাকে সেই তারিখ হইতে কায্যকর হইবে ।

৫ ধারা। যে বাইলরের কি প্রাইমমুভরের সার্টিফিকেট

স্বামী মহাশয় দিলে পর মর্শকর বাইলর কি প্রাইমমুভর পরীক্ষিত হইবার কথা ।

পঞ্জালিখিতমতে প্রাপ্ত ময় ভাষায় স্বামী ভাষায় বাইলর কি প্রাইমমুভর পরীক্ষিত হইবার কথা ।

পরিদর্শককে অগ্রের মা দিয়া তাঁহা পরিদর্শন করিতে পারিবেন না । উক্ত সন্থাদ যে পরিদর্শককে দেওয়া যাইবে তিনি সুযোগসময়ের ও অন্তিম ময় মধ্যবাহু কালে অথচ উক্ত সন্থাদ পাইলে পর উক্ত পরিদর্শন করিতে পারিবেন । উক্ত সন্থাদ পাইলে পর উক্ত পরিদর্শন করিতে পারিবেন । উক্ত সন্থাদ পাইলে পর উক্ত পরিদর্শন করিতে পারিবেন ।

৬ ধারা। বাইলর কি প্রাইমমুভরের কোনরূপ পরি

পরিদর্শককে বাইলর কি প্রাইমমুভর পরিদর্শন করিতে পারিবেন ।

পরিদর্শন প্রয়োজনীয় পরিদর্শন কালে পরিদর্শকের এত মত হইলে তিনি তাঁহার সন্থাদে পরিদর্শন করিতে পারিবেন ।

সেইরূপ পরিদর্শন বা পরিদর্শন করিবার লিখিত নোটিস দিতে পারিবেন । এবং পরিদর্শন যে নিয়মে করিতে হইবে তাহা উক্ত পরিদর্শন বা পরিদর্শন যাবৎ সেই নিয়মে সম্পন্ন না হয় অথবা স্বামী এই আইনের ৯ ধারাক্রমে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত না হইলে উক্ত বাইলরের কি প্রাইমমুভরের পক্ষে কোন সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না ।

৭ ধারা। উক্ত বাইলরের কি প্রাইমমুভরের অবস্থা

পরিদর্শক যৎকালে সার্টিফিকেট দিবেন তাহার কথা ।

ভাল এবং তাহা এরূপ অন্তর্ভুক্ত হইবে যে তাহাতে নিদ্রিত হইতে পারি, পরিদর্শকের এরূপ প্রত্যয় জন্মিবে,

এবং অব বহিত পূর্ন দায়ায় কোন পরিদর্শন বা পরিদর্শন কায্যেব আদেশ করা গেলে তাহা উপযুক্তরূপে সম্পন্ন হইয়াছে তাহার যখন একপ প্রত্যয় জন্মিবে

তিনি স্বামির কি তারপ্রাপ্ত ব্যক্তির নিকট পূর্বোল্লিখিত বিধির নিমিত্তে কৌশলইহা এবং সংযুক্ত তফসীলের পাঠনত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিয়া তাহাকে দিবেন ।

and such certificate shall state the period for which such boiler or prime mover may be used, and shall cease to be in force on the expiration of such period

8 Any person authorized by the Lieutenant-Governor in that behalf may revoke or suspend any certificate granted under this Act when he has reason to believe—

- (1) That such certificate has been fraudulently obtained, or has been granted erroneously, or without sufficient inspection
- (2) That the boiler or prime mover in respect of which it has been granted is not in charge of a person competent to have charge of it, or has since the granting of such certificate sustained injury, or is not in good condition

9 The owner of any boiler or prime mover dissatisfied with any notice or order under sections 6, 7, or 8 of this Act may within seven days from receipt thereof, appeal either to some person authorized by the Lieutenant-Governor in that behalf, or to some such person assisted by two experts as assessors

If such person is satisfied that the owner is entitled to a certificate, he shall on payment of the fee, grant a certificate in the form in the Schedule hereto annexed, or shall allow the former certificate to continue in force, as the case may be, and shall direct that the expenses of the appeal incurred by Government and certified to by him shall be paid out of the fees and penalties realised under this Act

If such person decides that the owner is not entitled to a certificate, he shall dismiss the appeal, and the expenses of the appeal incurred and certified in manner aforesaid shall be recoverable from the owner as a fine by any Magistrate having jurisdiction in the place where the boiler or prime mover is situated

10 Any Inspector appointed under this Act may at any time enter into any place where he has reason to believe that a boiler or prime mover is used, for the purpose of inspecting the same

11 The owner or person in charge of any boiler or prime mover who shall use, or, after conviction, continue to use the same without a certifi-

[Government Gazette, 13th May 1879]

উক্ত বাইলর কি প্রাইমমুভর যত দিন ব্যবহার করা যাইতে পারিবে তাহা এই সার্টিফিকেট লেখা থাকিবে এবং উক্ত কাল উত্তীর্ণ হইলে সেই সার্টিফিকেট আর বলবৎ থাকিবে না।

৮ ধারা। (১) উক্ত সার্টিফিকেট প্রত্যাহারপূর্বক গৃহীত কিম্বা অন্যভাবে কি উপযুক্ত পরিদর্শনাত্মক প্রাপ্ত হইয়াছে, (২) কিম্বা যে বাইলরের কি প্রাইমমুভরের পক্ষে সেই সার্টিফিকেট দেওয়া হইয়াছিল সেই বাইলর প্রভৃতি উপযুক্ত ব্যক্তির হস্তান্তর নাট কি সেই সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর এই আইন প্রভৃতির কোন হানি হইয়াছে, কি তাহার আর গণনা নাই,

এরূপ বিশ্বাস করিবার হেতু পাইলে এই কার্যপক্ষে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এই আইন অনুসারে দত্ত কোন সার্টিফিকেট হস্তান্তর কি রহিত করিতে পারিবেন।

৯ ধারা। কোন বাইলর কি প্রাইমমুভরের স্বামী এই আইনের ৬ কি ৭ কি ৮ ধারামত মোটামুটি আদেশ পাইয়া অসন্তুষ্ট হইলে তৎপ্রাপ্তি অবধি ৭ দিনের মধ্যে এতৎপক্ষে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তির নিকটে কিম্বা দুই জন বিশেষজ্ঞ আসেসরসহকৃত উক্ত ব্যক্তির নিকটে আপীল করিতে পারিবেন।

স্বামী সার্টিফিকেট পাঠিবার অধিকারী উক্ত ব্যক্তির একপ প্রত্যাহার করিলে, তিনি ফী লইয়া এতৎ সংযুক্ত তফসীলের পঠে সার্টিফিকেট দিবেন, অথবা স্থলবিশেষে পূর্বে সার্টিফিকেট বলবৎ থাকিতে দিবেন, এবং আদেশ করিবার যে তফসীল লিপিমতে আপীলে গবর্নমেন্টের যে খবর হইয়াছে তাহা এই আইনক্রমে আদায় করা কী ও অর্থদণ্ডের টাকা হইতে দেওয়া যাইবে।

স্বামী সার্টিফিকেট পাঠিবার অধিকারী নহেন উক্ত ব্যক্তি একপ নিষ্পত্তি করিলে, তিনি আপীল অগ্রাহ্য করিবেন, এবং বাইলর কি প্রাইমমুভর যে স্থানে অবস্থিত সেই স্থানের বিচারাপত্যপ্রাপ্ত কোন ম্যাজিস্ট্রেট জব্দমানী করিলে তাহা যে প্রকারে আদায় হইবে সেইপ্রকারে পূর্বাঙ্কমতে লংসড উক্ত আপীলের খরচা আদায় হইবে।

১০ ধারা। কোন স্থলে বাইলর কি প্রাইমমুভর ব্যবহৃত হইতেছে এরূপ পরিদর্শনকর্মের প্রবেশ করিবার কারণ থাকিলে এই আইনক্রমে নিযুক্ত কোন পরিদর্শক পরিদর্শনমিমিত্ত যে কোন সময়ে সেই স্থলে প্রবেশ করিতে পারিবেন।

১১ ধারা। কোন বাইলরের কি প্রাইমমুভরের স্বামী কি তাহা প্রাপ্ত ব্যক্তি এই আইনক্রমে নিষ্পত্তি করিলে প্রাপ্ত ও বলবৎ তৎপক্ষীয় সার্টিফিকেট না পাইয়া সেই বাইলর



cate duly obtained and in force in respect thereof under this Act, or having obtained a certificate shall at any reasonable time during the period for which the same may be in force, fail to produce it when called upon to do so by any Magistrate having jurisdiction in the place in which such boiler or prime mover is situated, or by any person authorized in writing by such Magistrate to demand its production, and

any person who shall prevent an Inspector from entering any place or building where the Inspector has reason to believe that a boiler or prime mover is used,

shall be punished with a fine not exceeding five hundred rupees

12 No charge shall be brought against any person for the recovery of any penalty under this Act before such day as the Lieutenant Governor shall fix by notification in the Calcutta Gazette and no charge at all shall be brought without the authority of an Inspector appointed under this Act, or after the expiration of six months from the date of the commission of the offence

13 All penalties to be levied under this Act shall, subject to the provisions of section 9, be disposed of in such manner as the Lieutenant Governor shall from time to time direct

কি প্রাইমমুভর ব্যবহার করিলে অথবা, মোট সাবাল হইলেও, ব্যবহার করিতে থাকিলে, অথবা সার্টিফিকেট পাইয়াও বাইলব কি প্রাইমমুভর য মার্গিষ্ট্রেটের বিচার-বাধিপত্যের অধীন কোম স্থানে অবস্থিত সেই নাজ ট্রট কিম্বা তাঁহার লিখনমতে এতৎপক্ষে কমতাপ্রাপ্ত কোম ব্যক্তি সার্টিফিকেট উপস্থিত করিতে নলিলে সার্টিফিকেট বলবৎ থাকিবাব সময়ে তাহা উপস্থিত না করিলে,

এবং যে স্থলে বাইলব কি প্রাইমমুভর ব্যবহৃত হয় বলিয়া পরিদর্শকের বিশ্বাস করিবার কারণ থাকে কোম ব্যক্তি সেই স্থলে পরিদর্শকের প্রবেশের বাধা দিলে তাহার পঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

১২ ধারা। লজদেপোর জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গণর অভিযোগ যে সময়ের ম সাঙ্কেব কালকাত, গেজেটে ধো উপস্থিত করিতে হইবে বিজ্ঞাপন দিয়া যে তারিখ তাহার কথা। নির্দিষ্ট করেন তৎপক্ষে এট আনক্রমে অর্থদণ্ড আদায়ের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির নামে অভিযোগ উপস্থিত কর যাইবে না, এবং এত আ হনক্রমে নিযুক্ত কোন পরিদর্শকের অনুমতি লিলা কিম্বা অপবাদ করিবার তারিখ অবধি ছয় মাস গও হইবে পাব কোন অভিযোগ উপস্থিত করা যাতবে না।

১৩ ধার। লজদেপোর জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গণর অর্থ দণ্ডের টাকার গতি সাঙ্কেব সময়ের যেকোন আ- রনরে বেকদর দারাব দিবা মেব মিসমাদীনে এই আট- নানুসারে প্রাপ্ত দণ্ডের টাকার তদনুকূলমক গতি করা যাতবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৩ মে।]

## SCHEDULE

(See Sections 7 and 9)

## FORM OF CERTIFICATE

Name of owner	Description of boiler and app	Description of prime mover and app	Power	When and where made	When and where last repaired	Time for which certificate to be in force	REMARKS
---------------	-------------------------------	------------------------------------	-------	---------------------	------------------------------	---	---------

I the undersigned certify that I have examined the above named boiler (or prime mover) and to the best of my judgment the boiler (or prime mover) as shown in the above statement is in condition and is not so exposed as to be likely to be dangerous [and (in case alterations or additions have been ordered) that the alterations (or additions) required by me have been properly made.]

A B  
Inspector

W E H FORSYTH,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal

তফসীল।

(৭ ও ৯ ধারা দেখ।)

সার্টিফিকেটের পাঠ।

স্বামীর নাম।	বাইলের বর্ণনা ও তার ক্ষমতা।	প্রাইমমুভার বর্ণনা ও তার ক্ষমতা।	মত বল	নির্মিত হইবার সময় ও স্থান।	শেষ মেবামতের সময় ও স্থান	সার্টিফিকেট বহু কাল বলবৎ থাকিবে।	মন্তব্য।
--------------	-----------------------------	----------------------------------	-------	-----------------------------	---------------------------	----------------------------------	----------

নিম্নস্বাক্ষরকারী আম্ম শংসিতরূপে জানাইতেছি উপরে উক্ত বাইল ( কি প্রাইমমুভার ) পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি, এবং আমার বখাসাধা বিবেচনায় উপরে উক্ত বর্ণনার উল্লিখিত বাইল ( কি প্রাইমমুভার ) অবস্থা ভাল। তাহা এরূপ অনাহত নহে যে তাতে হা বিপদ সৃষ্টিতে পারে, এবং ( কোন স্থানে পরিবর্তন কি পরিবর্তন করিবার আদেশ দেওয়া হইলে ) আমি যে যে পরিবর্তন ( কি পরিবর্তন ) করিতে আদেশ করিয়াছিলাম সেই সেই পরিবর্তন ( কি পরিবর্তন ) নিয়মিতরূপে করা হইয়াছে।

ঐ--অমুক  
পরিদর্শক।ডবলিউই ই, এচ, মবসাইথ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator.



# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY MAY 20, 1879

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২০ মে।

PART V

Act of the Bengal Council

পঞ্চম খণ্ড।

যে সকল বিষয় কলিকাতার পঞ্চম খণ্ডের অন্তর্গত।

GOVERNMENT OF BENGAL

LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE following Act, passed by the Lieutenant Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 15th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 6th May 1879, is hereby promulgated for general information —

Act No IV of 1879

*An Act to repeal certain sections of Bengal Act IV of 1866, and to provide for the levy of fees upon certain passenger boats and steam ferries*

WHEREAS it is expedient to repeal certain sections of Bengal Act IV of 1866, and to enable the local

Government to levy fees upon passenger boats and steam ferries plying for passengers, either wholly within, or partly within and partly without, the limits of the Port of Calcutta,

It is enacted as follows —

1. Sections 63, 64, and 65 of Bengal Act IV of 1866, the Calcutta Police Act, are hereby

*Repeal of sections 63 to 65 of Calcutta Police Act*

repealed

বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন দপ্তর।

যদিমতানির্দিষ্ট বঙ্গদেশের অঙ্গভূমি  
নির্দিষ্ট অঙ্গভূমি বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্ট  
সালে ১৮৬৬ সালে আইন ৬৩ নম্বর ৬৪  
৬৫ নম্বর ৬৬ নম্বর ৬৭ নম্বর ৬৮  
৬৯ নম্বর ৭০ নম্বর ৭১ নম্বর ৭২  
৭৩ নম্বর ৭৪ নম্বর ৭৫ নম্বর ৭৬  
৭৭ নম্বর ৭৮ নম্বর ৭৯ নম্বর ৮০  
৮১ নম্বর ৮২ নম্বর ৮৩ নম্বর ৮৪  
৮৫ নম্বর ৮৬ নম্বর ৮৭ নম্বর ৮৮  
৮৯ নম্বর ৯০ নম্বর ৯১ নম্বর ৯২  
৯৩ নম্বর ৯৪ নম্বর ৯৫ নম্বর ৯৬  
৯৭ নম্বর ৯৮ নম্বর ৯৯ নম্বর ১০০

১৮৭৯ সালের ৪ আইন।

১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৬৩  
৬৪ ৬৫ ৬৬ ৬৭ ৬৮ ৬৯ ৭০ ৭১  
৭২ ৭৩ ৭৪ ৭৫ ৭৬ ৭৭ ৭৮ ৭৯  
৮০ ৮১ ৮২ ৮৩ ৮৪ ৮৫ ৮৬  
৮৭ ৮৮ ৮৯ ৯০ ৯১ ৯২ ৯৩  
৯৪ ৯৫ ৯৬ ৯৭ ৯৮ ৯৯ ১০০  
সংক্রান্ত।

১. লোকপালি  
২. লোকপালি  
৩. লোকপালি  
৪. লোকপালি  
৫. লোকপালি  
৬. লোকপালি  
৭. লোকপালি  
৮. লোকপালি  
৯. লোকপালি  
১০. লোকপালি

১. লোকপালি  
২. লোকপালি  
৩. লোকপালি  
৪. লোকপালি  
৫. লোকপালি  
৬. লোকপালি  
৭. লোকপালি  
৮. লোকপালি  
৯. লোকপালি  
১০. লোকপালি

2 The local Government may by notification published in the *Calcutta Gazette* from time to time prescribe a scale of fees, annual or other, to be paid by the owners of passenger-boats or steam ferries plying for passengers, either wholly within, or partly within and partly without, the limits of the Port of Calcutta

3 Whoever, being the owner of any such passenger-boat or steam ferry, refuses or neglects to pay the fee to which he is liable in accordance with such notification, shall be liable to the penalty provided for disobedience to rules made under section 7 of the Indian Ports Act, 1875

4 This Act shall not apply to boats whose voyages ordinarily extend more than thirty miles from the limits of the Port of Calcutta

5 This Act shall come into force on such date as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct by notification published as aforesaid

W E H FORSITH,  
Offy Asst Secy to the Govt of Bengal

২ ধারা। যে যে গহনার নৌকা বা খেয়ার বাষ্পীয় পোতা সম্পূর্ণরূপে কলিকাতা বন্দরের সীমার মধ্যে, অথবা অংশতঃ মধ্যে ও অংশতঃ বাহিরে, আবোহিদিগকে লইবার জন্য যাত্রারাত করে তৎসমুদয়ের স্বামিদর যে বার্ষিক কি অন্যরূপে কী দিতে হইবে, স্থানীয় গবর্নমেন্টে সমবেত কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া তাহার হার নির্দেশ করিতে পারিবেন।

৩ ধারা। উক্তরূপ কোন গহনাব নৌকার বা খেয়ার বাষ্পীয় পোতার স্বামির উক্ত দণ্ড। বিজ্ঞাপনপত্রদ্বারা যে কী দিতে হয়, তিনি তাহা দিতে অস্বীকার বা উপেক্ষা করিলে তাৎকালিক বন্দর বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৭ ধারামতে প্রণীত বিধি অমান্য করিবাব দণ্ডযোগ্য হইবেন।

৪ ধারা। যে সকল নৌকা সচরাচর কলিকাতা বন্দর-সীমা ভহতে ত্রিশ মাইল আইন বর্তিবাব কথা। অপেক্ষা অধিক দূর পর্যন্ত যাত্রাযাতকবে এই আইন সেই সকল নৌকার প্রতি বর্তিবেনা।

৫ ধারা। বঙ্গদেশের শ্রীযুত গবর্নমেন্টে গবর্নর সাহেব পূর্বেক্রমত বিজ্ঞাপন-পত্র প্রকাশ করিয়া যে তারিখ নির্দেশ কবেন এই আইন সেই তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে।

ডবলিউ, ডি, এচ, ফর্সাউথ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টে

একটিং অ্যান্ড সেক্রেটারী

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 3, 1879.

বঙ্গবাস ১৮৭৯ সাল ৩ জুন।

PART V.

Act of the Bengal Council.

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার প্রণীত আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 15th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 14th May 1879, is hereby promulgated for general information —

Act No. V of 1879

*An Act to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades*

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to  
Preamble Jute warehouses and fire-brigades  
It is enacted as follows —

PART I

PRELIMINARY

1 This Act may be called "the Jute Warehouse and Fire Brigade Act, 1879"

Short title

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিকৃত বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন উক্ত মাসের সাহেব ১৮৭৯ সালের ১৫ আপ্রিল তারিখে অনুমোদন করিলে, তাহা ১৮৭৯ সালের ১৪ মে তারিখে মহিমবর জিহুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অবগতি নিমিত্ত এতদ্বারা প্রচারিত হইল।

১৮৭৯ সালের ৫ আইন।

পাঁচের গুদাম ও অগ্নিনির্কোপকনলবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ আইন।

পাঁচের গুদাম ও অগ্নিনির্কোপকনলবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন কর, হেতুবাদ।

বিধান করা গেল।—

প্রথম খণ্ড।

উপক্রমণিকা।

১ ধারা। এই আইন "পাঁচের গুদাম ও অগ্নিনির্কোপকনলবিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন" নামে অভিহিত হইতে পারিবে।

পারিবে।

With the exception of Part III and Section 25, it applies to Calcutta, and to such portions of the Suburbs thereof as are for the time being subject to the operation of Bengal Act II of 1866, and also to the Municipality of Howrah

Part III and Section 25 apply only to Calcutta and the portions of the Suburbs aforesaid

And it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General.

2 Bengal Act II of 1872, Bengal Act II of 1875, and Bengal Act I of 1877, are hereby repealed

But all bye-laws and appointments made under the said Acts and now in force shall be deemed to have been made under this Act

3 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Jute” and “Cotton” mean respectively “Jute” and “Cotton” which have not been pressed or screwed as if for shipment

“Person” includes a firm and a Hindu undivided family

“Magistrate” includes a Justice of the Peace for Calcutta, and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate

“Jute Warehouse” means any warehouse, store, depôt, yard, godown, or other place used for the storing, keeping, pressing, or depositing of jute or cotton, or other substance for the time being subject to the operation of this Act

“The Commissioners” means the Corporation of the town of Calcutta

PART II

JUTE WAREHOUSES

4 No jute warehouse shall be used for the storing, keeping, pressing, or depositing of jute or cotton, unless the owner or occupier thereof shall have previously obtained a license for such use

[Government Gazette, 3rd June 1879.]

তৃতীয় খণ্ড ৩২৫ ধারা ব্যতীত, এই আইন কলিকাতার, ও ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইন বংকালে কলিকাতার শাখানগরের যে যে অংশে প্রচলিত থাকে সেই সেই অংশে, ও হাবড়া মুন্সিপালিটিতে চলিবে।

তৃতীয় খণ্ড ৩২৫ ধারা কেবল কলিকাতা ও পূর্বাঞ্চল শাখানগরের অংশবিশেষের প্রতি বর্জিত।

এবং এই আইন জীবিত গবর্নর জেনারল সাহেবের অনুমোদনসহ যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ও যে আইন রহিত ১৮৭৭ সালের বঙ্গীয় ১ আইন এতদ্বারা রহিত করা গেল।

কিন্তু এই আইনক্রমে যে সমুদয় উপবিধি ও নিয়োগ করা হইয়া এক্ষণে বলবৎ আছে, তৎসমুদয় এই আইনক্রমে করা হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৩ ধারা। বিবরণ বা পূর্বাঞ্চল কথাবারা বিপরীত ভাবে প্রকাশ না পাইলে, এই আইনে,

যে পাট বা তুলা জাহাজে পাঠাইবার মত করিয়া “পাট।” “তুলা।” যাত দিয়া বা কশাইয়া দেওয়া যায় “পাট” ও “তুলা” শব্দে অভিহিত পাট ও তুলা বুঝাইবে।

“ব্যক্তি।” “ব্যক্তি” শব্দে রুচী ও অবিভক্ত হিন্দু পরিবারও বুঝাইবে।

“মাজিস্ট্রেট।” “মাজিস্ট্রেট” শব্দে কলিকাতার শান্তিরক্ষার্থ জর্জিস্ট্র এবং মাজিস্ট্রেটের সকল কিছা অন্যত্র ক্ষমতাক্রমে কর্মকারী কোন ব্যক্তিকেও বুঝাইবে।

পাট তুলা প্রভৃতি বংকালে যে জব্বোর উপর এই আইনের বিধান বর্জিত তাহা সঞ্চিত করিবার কি রাখিবার কি বাঁড় বেগরাইবার কি গচ্ছিত রাখিবার নিমিত্ত যে আডং কি গোলা কি গুদাম কি কারখানা কি অন্য স্থানের ব্যবহার হয়, “পাটের গুদাম” শব্দে সেই স্থান বুঝাইবে।

“কমিশ্যনরগণ।” “কমিশ্যনরগণ” শব্দে কলিকাতা নগরের সম্বন্ধিত সমাজ বুঝাইবে।

দ্বিতীয় খণ্ড।

পাটের গুদাম বিবরণক বিধি।

৪ ধারা। কোন পাটের গুদামের স্বামী কি দখলী-কার পাট কি তুলা সঞ্চিত করিবার কি রাখিবার কি বাঁড় দেওয়া রাইবার কি গচ্ছিত রাখিবার নিমিত্ত এই গুদাম ব্যবহার করিবার লাইসেন্স না পাইলে সেই কার্যে উক্ত গুদামের ব্যবহার করিতে পারিবেন না।

5 From and after the commencement of this Act every license granted to a jute warehouse within the town of Calcutta under Bengal Act II of 1872 or Bengal Act II of 1875, shall be subject to the payment of an annual fee, to be fixed by the Local Government, after consulting the Commissioners at a special meeting, and to be paid in such instalments as the Commissioners may direct

In fixing the amount of fee to be paid in respect of any jute warehouse, the Local Government shall have regard to the annual value thereof as it is for the time assessed, to the payment of municipal taxes, to the size and position of the jute warehouse, to the number and excellence of the pressing machines erected or proposed to be erected in such jute warehouse, and to the probable income derived from such jute warehouse by its owner or occupier

The Local Government may from time to time, on the recommendation of the Commissioners at a special meeting, alter the amount of the fee to be paid in respect of any jute warehouse

6 Any person proposing to use any land for the purposes of a jute warehouse within the town of Calcutta shall send to the Commissioners a plan of such land and all the buildings thereon, prepared in such manner as the Commissioners may direct, and it shall be within the discretion of the Commissioners at a special meeting to grant or refuse a license to establish the same,

Every license for a jute warehouse, to be granted under this section, shall be subject to the following conditions, namely—

- (1) That no loose jute, jute rejections or cuttings, or cotton, shall be stored, or screwed, or pressed, save within a building constructed of such materials, and on such a plan as may be approved of by the Commissioners
- (2) That no loose jute, jute rejections or cuttings, or cotton, shall be combed or dried, except within an enclosure, and that the top or roof of any building or of any hut shall not be used for such combing or drying without the sanction in writing of the Commissioners
- (3) That space shall be reserved on land appertaining to the jute warehouse for the loading or unloading of carts.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ৩ জুন ।]

৫ ধারা। ১৮৭২ সালের ২ আইনক্রমে অথবা ১৮৭৫ সালের ২ আইনক্রমে কলিকাতা-পাটের গুদামের লাইসেন্সের কথা।  
কলিকাতা নগরের মধ্যে পাটের গুদামের যে কোন লাইসেন্স প্রদত্ত হইরাছে, এই আইনের প্রচলনাবধি তাহা বার্ষিক নী দিবার নিয়মাবলি হইবে। কমিশ্যনরগণের সহিত বিশেষ অধিবেশনে পরামর্শ করিয়া, স্থানীয় গবর্নমেন্টে উক্ত নী ধার্য্য করিবেন, এবং কমিশ্যনরগণ যেরূপ নিয়ম করেন সেই সেই কিস্তিতে এই নী দিতে হইবে।

পাটের কোন গুদামের কত টাকা নী ধার্য্য করা যাইবে, ইহা নিয়ম করিতে হইলে, যৎকালে এই গুদামের বার্ষিক যত মূল্য ধার্য্য করা যায়, যত মুনিসিপাল ট্যাক্স প্রদত্ত হয়, উক্ত গুদামের যেরূপ আয়তন ও অবস্থান, উক্ত গুদামে যত সংখ্যক ও যে গুণের যান্ত্র মেওয়ারাইবার যন্ত্র বসান আছে বা বসাইবার প্রস্তাব আছে, এবং এই গুদাম হইতে স্থানীয় গবর্নমেন্টের অসম্মান যত আয় হয়, স্থানীয় গবর্নমেন্টে সেই সকল বিবেচনা করিবেন।

বিশেষ অধিবেশনে কমিশ্যনরগণ পরামর্শ দিলে, স্থানীয় গবর্নমেন্টে কোন পাটের গুদামের যত নী দিতে হয় তাহার পরিমাণ সময়ে পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

৬ ধারা। কোন ব্যক্তি পাটের গুদাম করিবার জন্য কলিকাতা নগরের মধ্যে ভূমির মতন পাটের গুদামের ব্যবহার করিতে ইচ্ছা করিলে লাইসেন্সের কথা।  
কমিশ্যনরগণ যেরূপ আদেশ করেন, এই ভূমির ও তদুপরিহ সমুদয় গৃহাদির মতলা ওক্রমে প্রস্তুত করিয়া তাঁহাদিগের নিকটে পাঠাইবেন, তাহা হইলে কমিশ্যনরগণ বিশেষ অধিবেশন কালে আপনাদের বিবেচনামতে সেই গুদাম স্থাপন করিবার লাইসেন্স দিতে বা অস্বীকার করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে পাটের গুদামের যে লাইসেন্স দেওয়া যায়, তাহা এই নিয়মাবলি দ্বারা হইবে, যথা,

- (১) কমিশ্যনরগণ যে প্রস্তাব ও নকশার অনুমোদন করেন, কোন ঘর সেই প্রস্তাব ও সেই নকশামতে প্রস্তুত না হইলে, আলগা পাট কি পাটের গুঁচা কি ছাটা পাট কি তুলা সেই ঘরে সঞ্চিত করা কি রাখা কি যান্ত্র দেওয়া যাইবে না।
- (২) ঘরা স্থান তির কোন স্থানে আলগা পাট কি পাটের গুঁচা কি ছাটা পাট কি তুলা আঁচড়াইতে কি শুকাইতে দেওয়া যাইবে না, এবং কমিশ্যনরগণের লিখিত অনুমতি ব্যতিরেকে কোন কোটার ছাদ কি ঘরের চাল উক্তরূপ আঁচড়াইবার কি শুকাইবার নিষেধ ব্যবহৃত হইবে না।
- (৩) গাড়ীতে বোঝাই দিবার কি তাহা হইতে নামাইবার জন্য পাটের গুদামের জমিতে স্থান রাখিতে হইবে।

(4) That no portion of the jute warehouse shall be used as a residence, and no artificial light (other than one duly and thoroughly protected) or lucifer matches shall be introduced therein, and that no person shall smoke therein

(5) That the jute warehouse shall at all times be open to the inspection of officers duly appointed by the Commissioners

(6) That the engines and furnaces used in the jute warehouse shall be placed as may be considered necessary by the Commissioners.

(7) That an annual fee shall be imposed in respect thereof as provided by the last preceding section

7. The Commissioners shall appoint suitable officers for the inspection of jute warehouses within the town of Calcutta, and any officer so appointed, and any superintendent or inspector of police within the said town, may enter at any time into any jute warehouse, where jute or cotton may be kept, and inspect the same.

8 On a change in the occupation of any jute warehouse, the person entering into occupation of the same shall, within two weeks of his so entering into occupation, give notice in writing to the Commissioners of such change of occupation, and shall thereupon pay to the Commissioners a fee of two rupees, and his name shall accordingly be substituted in such license for the name of the last occupier

If any jute warehouse is let out in portions, the person so letting it out and entitled to the rent shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the occupier.

9. It shall be in the discretion of the Commissioners at a special meeting to cancel or to suspend for such time as they shall think fit the license of any jute warehouse in respect of which any one or more of the conditions under which such license is held shall appear to them to have been broken, or in respect of which the provisions of the last preceding section have been broken

[Government Gazette 3rd June 1879.]

(৪) পাটের গুদামের কোন অংশ বাসস্থানরূপে ব্যবহৃত হইবে না, এবং কোন প্রদোপ উপযুক্ত ও সম্পূর্ণরূপে লান্টেনে বন্ধ রাখা থাকিলে তাহা কি বিলাতী দিবা শলাই পাটের গুদামে আনা হইবে না ও তথায় কেহই তামাক খাইতে পারিবে না।

(৫) কমিশনারগণ নিয়মমতে যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাহারা যখন তখন গিয়া পাটের গুদাম দেখিতে পারিবেন।

(৬) পাটের গুদামে যে কলের ও উননের ব্যবহার হয়, কমিশনারগণ যে খানে রাখা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা সেই খানে রাখিতে হইবে।

(৭) পূর্বধারার বিধানক্রমে গুদামের বার্ষিক কী দিতে হইবে।

৭ ধারা। কমিশনারগণ কলিকাতা নগরের মধ্যে পরিদর্শকদিগকে নিযুক্ত পাটের গুদাম পরিদর্শন করিবার কথা।  
বার উপযুক্ত কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবেন, এবং পাটের যে গুদামে পাট কি ফুল রাখা যায় পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত কার্যকারক এবং উক্ত নগরের পোলীসের কোন সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি ইন্সপেক্টর কোন সময়ে সেই গুদামে প্রবেশ করিয়া তাহার পরিদর্শন করিতে পারিবেন।

৮ ধারা। পাটের কোন গুদামের দখলীকার পরি-  
গুদামের দখলীকার প  
রিবর্তন হইলে দখলীকা  
রের নোটিস দিবার কথা।  
বর্তন হইলে যে ব্যক্তি তাহা  
হুতন দখল করিয়া লন তিনি  
ঐ দখল লইবার তারিখ অবধি  
দুই সপ্তাহের মধ্যে কমিশনার-  
গণের নিকট পত্র লিখিয়া দখলীকার পরিবর্তন হইবার  
সংবাদ দিয়া, কমিশনারগণকে দুই টাকা কী দিবেন।  
তাহা হইলে লাইসেন্সপত্রের মধ্যে পূর্বদখলীকারের  
নামের পরিবর্তে দখলীকার বলিয়া তাহার নাম লেখা  
যাইবে।

কোন পাটের গুদাম খণ্ড করিয়া নামা ব্যক্তিকে  
ভাড়া দেওয়া গেলে, যে ব্যক্তি তাহা ভাড়া দিয়া ভাড়া  
পাইবার অধিকারী হয় এই আইনের কার্যগতকৈ তাঁ-  
হাকেই দখলীকার বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৯ ধারা। কোন পাটের গুদাম করিবার লাইসেন্স  
লাইসেন্সরহিত করিবার  
কি স্থগিত রাখিবার কথা।  
যে নিয়মানুসারে পাওয়া গি-  
রাছে সেই গুদামের সম্পর্কে  
তদ্বোধে এক কি এক নিয়ম  
ভঙ্গ হইয়াছে কিবা ইহার পূর্ব ধারার বিধান ভঙ্গ হই-  
য়াছে কমিশনারগণের এমত বোধ হইলে তাহারা বিশেষ  
অধিবেশন করিয়া আপনাদের বিবেচনামতে ঐ লাইসেন্স  
রহিত করিতে পারিবেন, কিবা যত দিন উচিত বোধ  
করেন তত দিন তাহা স্থগিত রাখিতে পারিবেন।



10 The provisions of the five last preceding sections shall apply to any jute warehouse situated or used, or any land proposed to be used as a jute warehouse out of the town of Calcutta and within the limits of the operation of this Act, save that the powers and duties conferred and imposed respectively on the Commissioners, or on the Commissioners at a special meeting, shall be exercised and discharged by the Municipal Commissioners at a meeting within whose jurisdiction such warehouse or land is situated

Municipal Commissioners to have same power as the Calcutta Commissioners.

**PENALTIES**

11 Any person who without a license uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees for each day during which he may use or continue to use such jute warehouse as aforesaid

Penalty for not taking out license

12 Any person who without a license uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton established after the commencement of this Act, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees, and to a further penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such jute warehouse is used for keeping or depositing jute or cotton without a license

Penalty for establishing warehouse without license

13 Any person who uses a jute warehouse for the keeping or depositing of jute or cotton after the Commissioners or Municipal Commissioners shall have refused or cancelled a license in respect thereof, or during the time for which such license shall have been suspended, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees and to a further penalty not exceeding one hundred rupees for every day during which any such jute warehouse may be so used as aforesaid

Penalty for using warehouse after refusal of license.

14 Whenever any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse have been broken in such jute warehouse, the person whose name appears on the license as the

Penalty on occupier in case of breach of conditions of license

১০ ধারা। এই আইনের বিধান কলিকাতা নগরের বহির্ভূত যেসীমার মধ্যে এত মুনিসিপাল কমিশনারদের যে কলিকাতার কমিশনারগণের ন্যায় ক্ষমতা থাকিবে তাহার কথা।

বহির্ভূত যেসীমার মধ্যে এত লিখিত হয় সেইসীমার মধ্যে যে পাটের গুদাম থাকে কি বাব হত হয় কিম্বা পাটের গুদামের নিমিত্ত যে ভূমির ব্যবহার হইবার প্রস্তাব হয় তাৎপ্রতি পূর্বিবর্তী শেষ পাঁচ ধারার বিধান বর্ত্তিবে। প্রত্যেক এই যে কমিশনারগণের প্রতি কিম্বা বিশেষ অধিবেশন করিয়া কমিশনারগণের প্রতি যেহে ক্ষমতা প্রদত্ত হইল বা তাঁহাদের যেহে কর্ত্তব্য নির্দ্ধারিত হইল উক্ত গুদাম কি ভূমি যে মুনিসিপাল কমিশনারগণের এলাকাধীন তাঁহারা অধিবর্ত্তি হইয়া সেই সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন ও সেইহে কর্ত্তব্য কর্ম্ম নির্দ্ধার করিবেন।

**দণ্ডের বিধি।**

১১ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনমতে লাইসেন্স না লইয়া যদি পাট কি ভূলা রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার বাব নিমিত্ত পাটের গুদাম বা বস্তাব ব্যবহার করে, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সেই কোন প্রমাণ হইলে তিনি যত দিন উক্ত গুদাম ব্যবহার করেন, বা করিতে থাকেন তাহার দিন প্রতি ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যে পাটের গুদাম স্থাপিত করা যাইবে যদি কোন ব্যক্তি লাইসেন্স না লইয়া পাট কি ভূলা রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার নিমিত্ত সেই স্থানের ব্যবহার করেন তবে কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সেই কথার প্রমাণ হইলে ঐ ব্যক্তির পাঁচশত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। তদ্বিধি যত দিন লাইসেন্স বিনা পাট কি ভূলা রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার রাখিবার জন্য ঐ গুদামের ব্যবহার হয় তাহার দিন প্রতি ঐ ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৩ ধারা। কমিশনারগণ কিম্বা মুনিসিপাল কমিশনারগণ পাট কি ভূলা রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার জন্য পাটের গুদামের লাইসেন্স দিতে অস্বীকার করিলে কিম্বা তদ্বিধি-মত লাইসেন্স রহিত করিলে যদি কোন ব্যক্তি সেই কাছের নিমিত্ত সেই স্থানের ব্যবহার করেন, অথবা লাইসেন্স স্থগিত করা গেলে যদি স্থগিত থাকিবার সময়ের মধ্যে ঐ স্থানের তদ্রূপ ব্যবহার করেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সেই কথার প্রমাণ হইলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। তদ্বিধি যত দিন ঐ পাটের গুদামের তদ্রূপ ব্যবহার হয় তাহার দিন প্রতি ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৪ ধারা। পাটের কোন গুদামের লাইসেন্স যেহে নিয়মানুসারে রাখা গাইতে পারিবে, পাটের ঐ গুদামে তাহার কোন নিয়ম লঙ্ঘন হইলে, লাইসেন্স ঐ পাটের গুদামের দখলীকার বলিয়া যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে

occupier of such jute warehouse shall be liable, on conviction before a Magistrate, to have his license cancelled, or to a fine not exceeding five hundred rupees

15 Any person who breaks any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for any one such offence

16 If on a change in the occupation of any jute warehouse, the person entering into occupation fail to give the notice required by section 8 of this Act, such person shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees.

### PART III

#### FIRE-BRIGADE

17 The Commissioner of Police for the town of Calcutta shall, as soon as may be after the commencement of this Act, take charge of the existing fire-brigade, with all buildings, engines, animals, accoutrements, tools and implements, and thereafter from time to time make such further or other provision as he may deem expedient in order to maintain it efficiently for the town and suburbs of Calcutta

18 The Local Government may from time to time make, and when made, alter or repeal such general or special orders as it may think fit—

For appointing or removing any member or officer of the force

For furnishing the fire-brigade with such fire engines, fire-escapes, horses, oxen, accoutrements, tools and implements as it may think proper

For building, providing, or hiring places for the keeping of the force, engines, horses and appurtenances

For giving gratuities to persons who have given notice of fires.

For the training, discipline, good conduct, salaries, and pensions of the members of the force

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার লাইসেন্স রহিত হইতে বা পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৫ ধারা। পাঁচের কোন শর্তাবলীর লাইসেন্স যের নিয়মানুসারে রাখা যাইতে পারিবে, কোন ব্যক্তি তদানন্তর কোন নিয়ম লঙ্ঘন করিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে, তদ্রূপ কোন এক অপরাধে তদুক্ত তাঁহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৬ ধারা। কোন পাঁচের শর্তাবলীর দখলীকার পরিবর্তন হইলে নোটিস না দিবার দণ্ডের কথা। বর্তমানে হইলে, ও এই আইনের ৮ ধারায় যে নোটিস দিবার আজ্ঞা হইল, নূতন দখলীকার সেই নোটিস না দিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

### তৃতীয় খণ্ড।

#### অগ্নিনির্বাপক দলবিষয়ক বিধি।

১৭ ধারা। কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিশনার সব সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পরে যত শীঘ্র পারেন লের ভার গ্রহণ করিবেন। সমুদয় ইয়ার্ড ও কল ও জন্তু ও সাজ ও যন্ত্র ও হাতিয়ার সম্বন্ধে অগ্নিনির্বাপক দলের ভার গ্রহণ করিবেন, এ ১২ তম স্তরের কলিকাতা ও তাহ ব শাখানগরের বিমিত্ত উক্ত দল কার্যদক্ষভাবে রাখিতে আর কি অন্য যে বিধান আবশ্যিক বোধ করেন সময়ে তাহাও করিবেন।

১৮ ধারা। নিম্নলিখিত বিষয়ের নিমিত্ত স্থানীয় স্থানীয় গবর্নমেন্টের আ গবর্নমেন্ট সময়ে যত্নপ জ্ঞাপিত্তে পারিবার কথা। নিমিত্ত জ্ঞান করেন তদ্রূপ সামান্য কি বিশেষ আজ্ঞা করিতে, ও করা হইলে তাহা পরিবর্তিত কি রহিত করিতে পারিবেন।—

উক্ত দলের কোন কর্মকারক কি কর্তৃপক্ষকে নিযুক্ত কি অপসারিত কবিবার নিমিত্ত।

যত্নপ উচিত বিবেচনা করেন অগ্নিনির্বাপক দলকে তদ্রূপ দক্ষতা ও অগ্নি হইতে মুক্তিপ্রাপ্তির যন্ত্র ও ঘোড়া ও গোক ও সাজ ও যন্ত্র ও হাতিয়ার যোগাইবার নিমিত্ত।

উক্ত দল ও কল ও ঘোড়া ও তৎসম্বন্ধীয় অন্যান্য জব্বা রাখিবার স্থান নির্মাণ কি বিধান কি ভাড়া করিবার নিমিত্ত।

কোন ব্যক্তি আগুন লাগিবার সন্ধান দিলে তাহাকে পুরস্কার দিবার নিমিত্ত।

ঐ দলের অন্তর্গত ব্যক্তিদের সুশিক্ষা ও সুশাসন ও সদাচরণ ও বেতন ও পেনশনের নিমিত্ত।

For the speedy attendance of such members with engines and all necessary implements on the occasion of any alarm of fire

For sending the force, engines and appurtenances beyond the limits of the town and suburbs of Calcutta in order to extinguish fire in the neighbourhood of the said limits

For imposing and summarily realizing a fine not exceeding one week's wages from any member of the brigade who may infringe these bye laws

Generally, for the maintenance of the fire-brigade in a due state of efficiency

Such orders shall be published in the Calcutta Gazette, and shall take effect from such publication

19 On the occasion of a fire, the chief or other officer in charge of the fire-brigade on the spot may

(a) remove, or may order any member of the brigade to remove, any persons who by their presence interfere with the due operation of the brigade,

(b) by himself or by his men break into or through, or pull down, any premises for the purpose of putting an end to the fire, doing as little damage as possible,

(c) cause the mains and pipes of any district to be shut off, so as to give greater pressure of water in the place where the fire has occurred,

(d) call on the officer in charge of the Port Commissioners' fire-engine to render such assistance as may be possible in the case of any fire occurring near the river bank,

(e) and, generally, take such measures as may appear necessary for the preservation of life and property

The chief officer on the spot in charge of the brigade may verbally nominate and depute one or more officers of the brigade to act at a distance, and such officer or officers shall have for the time being the like powers as the chief officer himself possesses under this section.

Police officers of all grades shall be authorized to aid the fire-brigade in the execution of its duties

They may close any street in or near which a fire is burning, and they may, of their own motion or on the request of the

আগুন লাগিবার কথা শুনিমাত্র কল এবং আনশাক সকল যত্ন সহিত এই কর্মকর্তাদের দ্বারা উপস্থিত হইবার নিমিত্ত ।

কলিকাতা নগর ও তাহার আশেপাশের শহরিক টাউন স্থানে অগ্নিনির্বাপক উক্ত সৈন্য বাহিনীর উক্ত দল ও কল ও তৎসংক্রান্ত জরায়ি পাঠাইবার নিমিত্ত ।

উক্ত দলের কোন ব্যক্তি এই উপস্থিতির মধ্যে কোন উপস্থিতি-ভঙ্গ করিলে এক মাসের বেতনের অর্ধাংশ অর্থদণ্ড দণ্ড ও সদাসম্মতিতে আদায় করিবার নিমিত্ত ।

ও সাধারণতঃ উক্ত দলের কার্যপাল্যগী হইবার উপযুক্ত অবস্থা রক্ষা করিবার নিমিত্ত ।

এই সকল আদেশ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, এবং প্রকাশ করণাবধি ফল ভী হইবে ।

১৯ ধার । আগুন লাগিলে অগ্নিনির্বাপক দলের অধ্যক্ষতাবর্তী প্রধান কর্মকর্তা যে কর্তব্যকর্তৃত্ব স্থানে থাকেন, (ক) তৎস্থানে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইলে তাহাকে উপযুক্তমতে চমিবার নামা হইলে, তিনি সেই ব্যক্তিকে দিগন্তে দূর করিয়া দিতে কিম্বা উক্ত দলের কোন কর্মকারককে তাহা দিগন্তে স্থানান্তরিত বাইয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবেন, ও

(খ) আগুন বাইয়া ফেলবার জন্য আপন কিম্বা আপন কর্মকারকদিগের দ্বারা কোন বাতীতে প্রবেশ করিয়া বা বী দিয়া যাইতে বা গৃহাদি ভাঙিয়া দে- নিতে পারিবেন, কিন্তু যাহাতে অগ্নি হানি হয় সাধা- মতে এমন চেষ্টা করিবেন, ও

(গ) আগুন যে স্থানে লাগে সেই স্থানে দলের জল অধিক বেগে নিগত হইতে পারে এই নিমিত্ত নগরের অন্য কোন অংশের নল বন্ধ করাইয়া দিতে পারি- বেন; ও

(ঘ) গঙ্গার ধারে আগুন লাগিলে নদীর কবিশ ন- দের দক্ষতা যে ব্যক্তির জিয়ার থাকে তাহার প্রতি স- ধায়তে সাহায্য করিবার আদেশ করিতে পারিবেন, ও

(ঙ) সাধারণতঃ প্রাণ ও সম্পত্তি রক্ষা করিবার জন্য অন্য যে উপায় অবলম্বন করা আবশ্যিক হয়, তাহাও করিতে পারিবেন ।

অগ্নিনির্বাপক দলের অধ্যক্ষরূপে যে প্রধান কর্ম- কারক তৎস্থানে থাকেন তিনি বাচনিক আদেশ দিয়া দূর স্থানে গিয়া কর্ম করিবর নিমিত্ত দলের এক কি একাধিক কর্মকারককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, তাহা করিলে এই ধারামতে প্রধান কর্মকারক ৫১২ ক্ষমতা থাকে তৎকালের নিমিত্ত সেই কর্মকারকের কি কর্মকারকদের সেই ক্ষমতা থাকবে ।

অগ্নিনির্বাপক দল যে সময় আপনাদের কর্ম- নির্বাহ করিতেছেন সেই সময় পৌলীস কর্মকারকদের সাহায্য করিবার কথা । পৌলীসের সকল জেণীর কর্ম- কারকের প্রতি তাহাদের সাহায্য করিবার অনুমতি থাকিবে । যে রাস্তার দ্বারা আগুন লাগে তাহার সেই রাস্তা বন্ধ করিতে পারিবেন । ও যে ব্যক্তিদের উপস্থিত থাকায় উপযুক্ত অগ্নিনির্বাপক

chief or other officer of the fire-brigade, remove any persons who interfere by their presence with the operations of the fire-brigade

Any damage done by the fire-brigade in the due execution of their duties shall be deemed to be damage by fire within the meaning of any policy of insurance of property in Calcutta or the suburbs against fire

But nothing in this section shall exempt any officer of the police or of the fire-brigade from liability to damages on account of any acts done by him without reasonable cause

20 In the case of any fire occurring in Calcutta or the suburbs, the chief officer of the fire-brigade shall ascertain the facts as to the origin and cause of such fire, and shall make a report thereon to the Magistrate having jurisdiction in the place in which such fire shall have occurred, and the said Magistrate, in any case where he may see fit, shall summon witnesses and take evidence in order to the further ascertainment of such facts

LICENCES AND PENALTIES IN RESPECT OF FIREWORKS, ETC

21 Whoever shall let off fire-balloons without a license from the Commissioner of Police, for which a fee not exceeding ten rupees shall be payable,

and whoever shall sell or manufacture fireworks without a license from the Commissioner of Police, for which a yearly fee not exceeding ten rupees shall be payable,

shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for every such offence

22 The Commissioner of Police may at his discretion, and after thirty days' notice, withdraw or suspend any license granted by him under this Act

23 In the event of any rockets being let off, or fire-balloons sent up, within the precincts of any private premises or compound without the express permission in writing of the Commissioner of Police, the occupier or owner, or Government Gazette, 3rd June 1879 ]

দলের কার্যের ব্যাধিত হয় তাঁহারা আপনাদের বিবেচনামতে কিম্বা এই দলের প্রধান কি অন্য কর্তৃপক্ষের আদেশমতে সেই ব্যক্তিদিগকে স্থানান্তর করাইয়া দিতে পারিবেন।

অগ্নিনির্বাপকদলের কর্মকারকেরা উচিতমতে আপনাদের কর্মনির্বাহ করণ সময়ে যে হানি করেন, কলিকাতা নগরে বা শাখানগরে অগ্নিহার সম্পত্তির হানি পূরণার্থে কোন বিয়াপত্রের কথাব অর্থকরণ সেই হানি অগ্নিজন্য হানি বনিয়া জ্ঞান হইবে।

কিন্তু যদি পোলীসের কিম্বা অগ্নিনির্বাপকদলের কোন কর্মকারক যুক্তিসঙ্গত কারণ বিনা হানিজনক কোন ক্রিয়াকরম, তাহা হইলে এই ধারার কোন কথাক্রমে হানিপূরণ কবিবার দায় হইতে মুক্ত হইবেন না।

২০ ধারা। কলিকাতার কিম্বা শাখানগরে আগুন লাগিলে, অগ্নিনির্বাপকদলের প্রধান কর্মকারক এই আগুন লাগিবার মূল কারণের ও হেতুর রূপান্তর নির্ণয় করিয় এই আগুন লাগিবার স্থানে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারবিপত্তি থাকে তাঁহার নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। উক্ত মাজিষ্ট্রেট কোন স্থলে বিহিত বোধ করিলে এই বৃত্তান্ত আবেদন স্পষ্টরূপে নির্ণয় কবিবার নিমিত্তে সাক্ষিদিগকে আহ্বান করিয়া সাক্ষা লইতে পারিবেন।

আতশবাজী প্রভৃতি সম্বন্ধে লাইসেন্সপত্রের ও দণ্ডের বিধি।

২১ ধারা। কোন ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক মূল্যের লাইসেন্স বিনা ছাউই দিয়া পোলীসের কমিশনার ছাড়াই ও আতশ বাজী সাহেবের স্থানে লাইসেন্স না বিক্রয় কি প্রস্তুত করিবার পাইয়া ছাউই কি আগুনের দণ্ডের কথা।

আর কোন ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক বাধিক মূল্যের লাইসেন্স বিনা ছাউই দিয়া পোলীসের কমিশনার সাহেবের স্থানে লাইসেন্স না পাইয়া আতশ বাজী বিক্রয় কি প্রস্তুত করিলে,

মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে সেই কথার প্রমাণ হইলে তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থ দণ্ড হইতে পারিবেন।

২২ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেব এই আইনমতে যে লাইসেন্স দেন ত্রিশ দিনের মোটিল দিয়া আপনাদের বিবেচনামতে তাহা রহিত বা কিয়ৎকাল স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

২৩ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেবের লিখিত স্পষ্ট অনুমতি না হইলেও কোন ব্যক্তিব বাজীর কি প্রাঙ্গণের মধ্যে কোন স্থানে ছাউই কি আগুনের সেলুম ছাড়া গেলে, দখলীকার কি স্বামী কি সেই বাড়ী কি প্রাঙ্গণ

person under whose immediate control the said premises or compound is, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, unless he can prove who the person having committed the offence is, and that the offence was committed without his knowledge.

**PART IV**

**APPLICATION OF FUNDS AND APPORTIONMENT OF EXPENSES**

**24** The Commissioners and Municipal Commissioners of the Suburbs and Howrah respectively shall apply the moneys derived from the fees and penalties levied under this Act within their respective jurisdictions—

(1) in payment of the expenses of a fire-brigade,

(2) in payment of all expenses incurred by them respectively in or about the inspection and superintendence of jute warehouses, and the granting of licenses in respect thereof

Any balance which may remain after payment of such expenses shall be applied in reduction of the fees levied on licenses for jute warehouses under this Act

**25** The cost of all establishments and plant hired or purchased, and of all other charges under Part III of this Act, shall be contributed by the Commissioners for the town of Calcutta, and by the Suburban Commissioners in the following proportions, namely—by the Commissioners for the town of Calcutta, seven-tenths, by the Suburban Commissioners, three-tenths At the end of each quarter of a year the Commissioner of Police shall certify to the Calcutta and Suburban Commissioners respectively the total cost of the fire-brigade for such quarter, the money which may have accrued from the fees and penalties levied under this Act in Calcutta and the Suburbs, and the precise sum which must be paid by the said Commissioners respectively On the receipt of such certificate, the said Commissioners shall forthwith pay the sum certified against them, provided that in no case shall the three-tenths payable in any year by the Suburban Commissioners exceed the sum of ten thousand rupees

সাক্ষাৎ সময়ে যে ব্যক্তির কর্তৃত্বে থাকে তিনি ঐ অপরাধ কে করিয়াছে ও সেই অপরাধ আপনাব অজ্ঞাত-সারে করা গিয়াছে ইহার প্রমাণ দিতে ন। পাবিলে তাঁহার পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

**[চতুর্থ খণ্ড ।**

**কণ্ডের প্রয়োগ ও ব্যয়বিভাগের বিধি ।**

২৪ ধারা। এই আইনমতে ফী ও দণ্ডরূপ যত টাকা আইনক্রমে প্রাপ্তটাকা আদায় হয় কমিশ্যনরগণ এবং প্রয়োগের কথা। শাখানগর ও হাবড়ার মুনিসিপাল কমিশ্যনরেরা আপন কমতাধীন স্থানে প্রাপ্ত সেই টাকা হইতে

(১) অগ্নিনির্কীপক দলের খরচ দিবেন,

ও (২) পাটের গুদামের পরিদর্শন ও তত্ত্বাবধান এবং তৎসম্পর্কীয় লাইসেন্স প্রদানের সমস্ত খরচ দিবেন।

উক্ত খরচ দিয়া টাকা উদ্ধৃত থাকিলে, এই আইনক্রমে পাটের গুদামের লাইসেন্স নিমিত্ত যে ফী আদায় করা যায়, তাহা কমাইবার নিমিত্ত ঐ টাকা প্রয়োগ করা যাইবে।

২৫ ধারা। সকল কর্মকারকদের বেতনাদি এবং যত অগ্নিনির্কীপকদলের ব্যয় যন্ত্র ভাড়া করিয়া কি ক্রয় করিয়া পোষণার্থে কাহার লওয়া যায় ও এই আইনের কত দিতে হইবে তাহার তৃতীয় খণ্ডমতে অন্য যত খরচ কথা। হয় তাহা কলিকাতা নগরের কমিশ্যনরগণ ও শাখানগরের কমিশ্যনরেরা নিম্নলিখিত হাবাফুসারে দিবেন, কলিকাতা নগরের কমিশ্যনরগণ দশ ভাগেব সাত ভাগ, শাখানগরের কমিশ্যনরেরা দশ ভাগেব তিন ভাগ। ত্রৈমাসিক অগ্নিনির্কীপকদলের নিমিত্ত মোটে কত টাকা খরচ লাগিয়াছে ও এট আইনক্রমে ফী ও অর্থদণ্ড চষ্টতে কলিকাতায় ও শাখা নগরে কত টাকা আদায় হইয়াছে এবং উভয় কমিশ্যনরদিগের ঠিক কত করিয়া দিতে হইবে পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব বৎসরের প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের কলিকাতা ও শাখানগরের কমিশ্যনরদিগকে এইরূপ কথা শংসিতপত্রে জানাইবেন। উক্ত কমিশ্যনরেরা সেই শংসিতপত্র পাঠনে শংসিতপত্রে উহাদের নামে যত টাকা লিখিত হয় তত টাকা দিবেন, কিন্তু দশ ভাগের মধ্যে শাখানগরের কমিশ্যনরদের যে তিন ভাগ দিতে হইবে সেই তিন ভাগ যেন কোন বৎসর দশ হাজার টাকার অধিক না হয়।

## PART V.

## MISCELLANEOUS

**26** The Lieutenant-Governor of Bengal may, on the recommendation of the Commissioners passed by resolution, declare that any other fibre or any commodity which is stored or deposited in warehouses besides jute or cotton, shall be warehoused, and kept subject to the provisions of Part II of this Act. When such declaration shall have been made in the *Calcutta Gazette*, this Act shall be read as if the name or names of the said fibre or commodity had been printed in addition to the words "jute" or "cotton" in the several sections of Part II, wherein the said words "jute" or "cotton" may occur.

**27** The Commissioners for the town of Calcutta and Municipal Commissioners respectively shall make a report to the Lieutenant-Governor once a year, at such time as the Lieutenant-Governor shall direct, showing how the provisions of this Act have been carried out, and specifying the jute warehouses in respect of which licenses have been granted. Such report shall be forthwith published in the *Calcutta Gazette*.

**28** Any person committing any offence in respect of which a penalty is provided by section 15 or section 23 of this Act may, if his name and address be unknown, be arrested by any officer of police, and forthwith conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the place in which such offence has been committed, or shall be taken to the nearest police-station within the said jurisdiction in order that such person may be detained until he can be brought before a Magistrate, or until he shall enter into recognizance with or without sureties for his appearance before a Magistrate.

**29** Whenever such person shall be taken to a police-station, the officer in charge of such station shall, as soon as conveniently may be, cause him to be conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the matter.

**30** Every license granted under Part II of this Act shall, as far as possible, be in the form in the schedule to this Act annexed.

[Government Gazette, 3rd June 1879]

## পঞ্চম খণ্ড ।

## বিবিধ বিধি ।

২৬ ধারা । কমিশনারগণ নির্দ্ধারণ করিয়া পরামর্শ দিলে পাট ও তুলাতির অন্য যে আশাল দ্রব্য কিম্বা অন্য যে কোন দ্রব্য গুদামে সঞ্চিত করিয়া গচ্ছিত করিয়া রাখা গিয়া থাকে বঙ্গদেশের জীবিত লেপেন্টেনেট গবর্নর সাহেব কমিশনারগণের সেই পরামর্শে ঐ সকল দ্রব্য এই আইনের দ্বিতীয় খণ্ডের বিধানমতে গুদামজাত করিয়া রাখিবার আজ্ঞা দিতে পরিবেন । তদ্রূপ আজ্ঞা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা গেলে দ্বিতীয় খণ্ডের যে ২ ধারায়, "পাট" ও "তুলা" শব্দ থাকে সেই ২ ধারায় ঐ ২ শব্দের পর উক্ত আশাল দ্রব্যের বা অন্য দ্রব্যের নাম লেখা থাকার ন্যায় ঐ ২ ধারা পাঠ করিতে হইবে ।

২৭ ধারা । এই আইনের বিধানমতে কার্য যে রূপে রিপোর্ট দিবার কথা । সম্পাদন হইতেছে এবং পাটের যে গুদামের উক্ত লাইসেন্স দেওয়া গিয়াছে জীবিত লেপেন্টেনেট গবর্নর সাহেব যে সময় নিকরপন করেন কলিকাতা জগবের কমিশনারগণ ও মুন্সিপাল কমিশনার দ্বারা সেই সময় বৎসর ২ একবার সেইরূপ রিপোর্ট করিবেন । সেই রিপোর্ট আগোনে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ।

২৮ ধারা । এই আইনের ১৫ কি ২৩ ধারায় যে দ্রুত করিবার ক্রমভাব অপরাধের অর্থদণ্ডের বিধান করা হইল কোন ব্যক্তি উক্ত কোন অপরাধ করিল ও তাঁহার নাম ও বাসস্থান জানা না থাকিলে পুলিশের কোন কর্মকারক তাঁহা করিতে ও য স্থানে অপরাধ করা হইয়াছে সেই স্থানের বিচারবিপত্তি প্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনিতে পারিবেন কিম্বা উক্ত বিচারবিপত্তির অন্তর্গত সন্নিহিত পোলীস থানায় তাঁহাকে তৎক্ষণাৎ লইয়া গিয়া যত কাল মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনা যাইতে না পারে কিম্বা ঐ ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবেন জামিন দেব সত্বেও কি জামিনভিন্ন যত কাল ইহার মুছলকা দিখিয়া না দেয় তত কাল তাঁহাকে তথায় আটক করা হয় রাখিবেন ।

২৯ ধারা । উক্ত প্রকারে পোলীস থানায় আনীত অপরাধীদের বিচার গেলে যে সাক্ষির প্রতি ঐ থানার অধ্যক্ষতা তাঁর থাকে তিনি সুবিধামতে ত্বরায় সেই বিষয়ের বিচারবিপত্তি-বিশিষ্ট কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটে ঐ ব্যক্তিকে পাঠাইবেন ।

৩০ ধারা । এই আইনের ২য় খণ্ডমতে যে লাইসেন্স লাইসেন্সের পাঠ । দেওয়া যায় তাহা যত দূর হইতে পারে, এই আইনের তফসীলের নির্দ্ধারিত পাঠে লেখা যাইবে ।

31 Nothing in this Act shall be deemed to apply to places wherein small quantities of jute, not exceeding four maunds at any one time are deposited for the purpose of any manufacture or retail trade

*Saving of places of manufacture or retail trade*

**SCHEDULE**

(See Section 30)

**License under Bengal Act V of 1879**

*No of 187*

The Corporation of the Town of Calcutta hereby grant unto this License under Bengal Act V of 1879 to store and press jute in premises No

Calcutta, subject to the conditions noted on the back, and they hereby acknowledge to have received the sum of Rs being the License Fee due by the said from

to 187 in respect of the aforesaid premises at the rate of Rs per annum

Name of owner

Name of occupier

*Secretary to the Corporation of the Town of Calcutta*

*The day of*

W E H FORSYTH,  
*Offg Asst Secy to the Govt of Bengal*

৩১ ধারা। কোন কারিগরির নিমিত্ত কিম্বা খুজবা কারিগরির কি খুজবা বিক্রয়ের নিমিত্ত অল্প কনিয়া বিক্রয়ের স্থানের প্রতি অথবা এককালে চারিমণের বা খাটিবার কথা। অতিরিক্ত পাট যে স্থানে বাণ্য গিয়া থাকে, এই আইনের বিধান যে সেই স্থানের প্রতি পাটে, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

**সুকসীল।**

(৩০ ধারা দেখ।)

১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে লাইসেন্স।

১৮ সালের অমুক মন্বর।

কলিকাতা নগরের সমবায়িত সমাজ ১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে অমুককে পূর্ভলিখিত নিয়মানুসারে কলিকাতা নগরের অমুক স্থানের অমুক মন্বরের বাটীর ৩ পাট স্থাপিবাব ও যাত নিবাব এই লাইসেন্স দিলেন এবং তাঁহারা উক্ত ব্যক্তির স্থানে পূর্কোক্ত বাটীর মিনি ৫ বৎসর এত টাকার হারে ১৮৭ সালের অমুক তারিখ অধি অমুক তারিখ পর্যন্ত লাইসেন্স ফী বলিয়া এত টাকা বুঝিয়া পাহলেন।

স্বামির নাম

দখলীকারের নাম

কলিকাতা নগরের সমবায়িত সমাজের  
সেক্রেটারী।

সাল তাং

ডব্লিউ, ই এচ, মর্সাইথ,

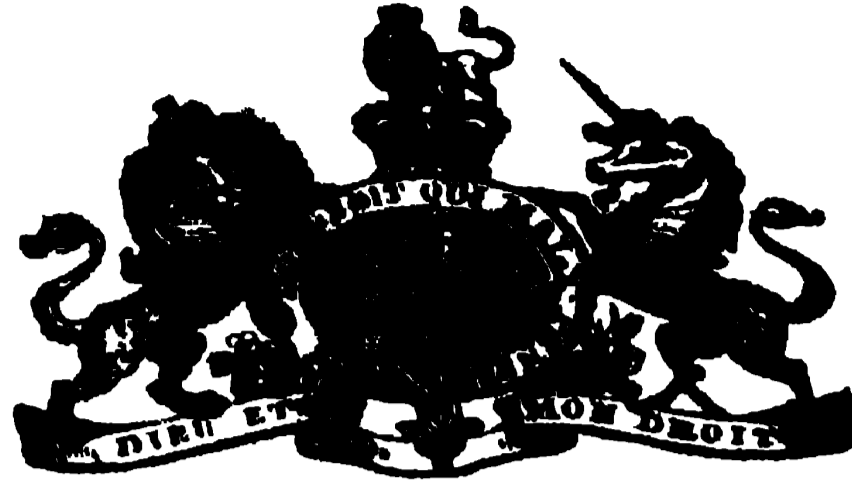
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি

অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
*Bengali Translator*







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 10, 1879

বঙ্গবাস ১৮৭৯ সাল ১০ জুন।

PART V.

Acts of the Bengal Council

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার প্রণীত আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 16th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 20th May 1879, is hereby promulgated for general information —

ACT No VI of 1879

*An Act to provide for the construction of a Steam Tramway between Siligoree and Darjeeling*

WHEREAS a Company has been formed called the Darjeeling Steam Tramway Company, Limited, hereinafter called the Company, for the purpose of constructing, maintaining, and working a steam tramway from Siligoree to Darjeeling, and whereas an agreement bearing date the eighth day of April eighteen hundred and seventy-nine has been entered into between Frankhn Prestage, Esq, as trustee on behalf of the Company, and the Secretary of State for India in Council,

[Government Gazette, 10th June 1879.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত আইন ১৮৭৯ সালের ১৬ এপ্রিল তারিখে উক্ত মাসাবর সাহেব অনুমোদন করিলে, তাহা ১৮৭৯ সালের ২০ মে তারিখে মহিমবর জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অবগতি নিমিত্ত এতদ্বারা প্রচারিত হইল।

১৮৭৯ সালের ৬ আইন।

শিলিগুড়িহইতে দার্জিলিং পর্যন্ত স্টীম ট্রামওয়ে নির্মাণের বিধানার্থ আইন।

শিলিগুড়িহইতে দার্জিলিং পর্যন্ত স্টীম ট্রামওয়ে নির্মাণ করিবার ও রক্ষা করি  
বার ও চালাইবার নিমিত্ত

দার্জিলিং ট্রামওয়ে কোম্পানি লিমিটেড নামে একটি কোম্পানি হইয়াছে, এই আইনে পরে কোম্পানি শব্দে উক্ত কোম্পানি বুঝাইবে, এবং উক্ত উদ্দেশ্য সাধন জন্য ১৮৭৯ সালের ৮ এপ্রিল তারিখে কোম্পানির পক্ষে ন্যায়ধারী স্বরূপ জীবিত ফ্রান্সিস প্রেস্টেজ সাহেবের সহিত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত আইন ১৮৭৯ এবং পূর্বেক শিলিগুড়ি হইতে দার্জিলিং পর্যন্ত যে গাড়ীর পথ আছে তদুপরি

for the above purpose, and whereas it is expedient that the Company should be authorized to construct, maintain, and work a steam tramway upon the existing cart road between Siligoree and Darjeeling as aforesaid and to do all things necessary in that behalf, It is enacted as follows —

1 This Act may be called The Darjeeling Steam Tramway Act, and it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

2 The Company may construct and maintain upon the said existing cart road between Siligoree and Darjeeling a tramway, conformable to the specification and conditions set forth in the herebefore mentioned agreement between the said trustee for the Company and the said Secretary of State, or any agreement which may hereafter be entered into between the Company and the said Secretary of State, with all proper rails, sidings, stations, offices, warehouses, fixed machinery and other works connected therewith or for the purposes thereof, and use and employ upon such tramway such locomotive engines or other moving power, and such carriages or wagons to be drawn or propelled thereby, as they may deem fit

3 The Company may, with the permission of such officer as the Local Government may from time to time empower in that behalf, obstruct the said cart road, but in such case the Company shall provide such accommodation for the local traffic during such obstruction as the said officer shall direct

W E H FORSYTH,  
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal

কীম ট্রামওয়ে নির্মাণ করিবর ও রক্ষা করিবর ও চান ইয়ার ও তদর্থে যাচা কিছু আনশুক কর তাহা করিবর ক্ষমতা কোম্পানিকে দেওয, বিধেব, অতএব নিম্ন ল. ত বিধান কবা গেল।

১ ধারা। এই আইন দার্জিলিং কীম ট্রামওয়ে বিষয়ক আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে,

এবং এই আইন যে তারিখে জীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবেব অনুমোদনসহ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। কোম্পানির উক্ত ন্যাসধাবিব সহিত উক্ত ট্রামওয়ে নির্মাণ করিবর ক্ষমতা বখা। কোম্পানির সহিত উক্ত সেক্রেটারী সাহেবেব যে নিয়মপত্র হয়, সেই নিয়মপত্রের নিদর্শন ও নিয়ম অনুসাবে শিলিগুড়ি হইতে দার্জিলিং পর্যন্ত যে গাড়ির রাস্তা আছে, তদুপরি কোম্পানি যথযোগ্য বেল ও পাশ্বক বেল ও কেশন ও কাথালর ও গুদাম ও ভূস লয় বল ও তৎসংক্রান্ত কি তৎকাষ সাবনোপযোগী অন্যবিষয়-সহ ট্রামওয়ে নির্মাণ ও রক্ষা করিতে পারবে, এবং যক্রপ উচিত বোধ করেন উক্ত ট্রামওয়ের উপর তক্রপ পরিচালক কলিক অনা চালক শক্তি এবং তৎকর্তৃক আকৃ ট কি পরিচালিত তক্রপ আরোক্তিবের কি মালের গাড়ী ব্যবহার ও নিয়োগ করিতে পারিবেন।

৩ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেণ্ট এতদর্থে সংশয় বখ কার্যকারক ক্ষমতা দেব গাড়ীর পথ অবরোধ তাঁহার অনুমতি লইয়া কোম্পানী করিবর ক্ষমতার কথা। উক্ত গাড়ীর পথ অবরোধ করিতে পারিবেন, কিন্তু এক্ষপস্থলে উক্ত কার্যকারক যক্রপ আদেশ দেব, উক্ত অবরোধকালে কোম্পানি স্থানীয় বাণিজ্য কার্যের তক্রপ সুবিধা করিয়া দিবেন।

ডবলিউ, ই, এচ, ফরসাইথ,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেণ্টের একটিং  
অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

The following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 16th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 22nd May 1879, is hereby promulgated for general information —

ACT No VII OF 1879

An Act to provide for the proper management of certain Inland Steam Vessels

WHEREAS it is expedient that inland steam vessels of a burden exceeding one hundred tons should be commanded by competent persons, and it is

[Government Gazette, 10th June 1879]

মন্ত্রিসভাভিষ্টিত বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবেব প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৯ সালের ১৬ আপ্রিল তারিখে উক্ত মান্যবর সাহেব অনুমোদন করিলে, তাহা ১৮৭৯ সালের ২২ মে তারিখে মহিমবর জীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবেব অনুমোদিত হইয়া এতদ্বারা সাধাবণেব অবগতি নিমিত্ত প্রচারিত হইল।

১৮৭৯ সালের ৭ আইন।

কোনর দেশাতান্তরিক বাষ্পীয় পোতের উপযুক্ত তত্ত্বাবধানের বিধানার্থ আইন।

যেসকল দেশাতান্তরিক বাষ্পীয় পোতে একশত টনের অধিক বোঝাই ধরে, তৎসমুদয় উপযুক্ত ব্যক্তির অধ্যক্ষ-ত্বাধীনে থাকা বিহিত, এবং তন্নিমিত্ত উক্ত পোতের অ-

therefore desirable to provide for the examination of commanders of such vessels and for the granting of certificates to them It is enacted as follows —

1 "Inland steam vessel" in this Act means a steam vessel of a burden exceeding one hundred tons engaged in the inland trade of Bengal which in the course of its ordinary voyage traverses at any time of the year any part of the river Hooghly below the town of Calcutta

2 The local Government may from time to time make, alter, add to, or repeal rules for the examination of, and the granting of certificates to, commanders of inland steam vessels,

Provided that the first rules made under this Act shall be published in the Calcutta Gazette at least two months before they take effect

3 Every inland steam vessel shall be commanded by a person holding a certificate duly in force under the said rules

4 If any such vessel is not so commanded, the owner thereof shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding one thousand rupees, and such fine may from time to time be reimposed on the said owner after the expiration of one month from the last previous conviction, so long as the provisions of section 3 are not complied with in respect of such vessel

5 A Commander of any inland steam vessel who holds a certificate duly in force under the said rules shall be deemed to be a pilot in respect of such vessel for the purposes of section 38 of the Indian Ports Act, 1875

6 In any of the cases following (namely) —

(a) Whenever any inland steam vessel is wrecked, abandoned, or materially damaged in any part of the River Hooghly below the town of Calcutta,

(b) Whenever any such vessel causes loss or material damage to any other inland steam vessel or to any sea-going vessel in the aforesaid part of the river Hooghly,

(c) Whenever, by reason of any casualty happening to or on board of any inland steam vessel in the aforesaid part of the river Hooghly, loss of life ensues,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১০ জুন ।]

ধাকদিগকে পরীক্ষা করিবার ও সার্টিফিকেট দিবার বিধান করা বাহ্যিক, অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। একশত টনের অধিক বোঝাইধারী যে "দেশান্তরিক বা বাষ্পীয় পোত বা জাহাজ দেশান্তরিক বা বাষ্পীয় পোতের" মকল। ভাস্করিক বা নিয়ন্ত্রিত জাহাজক্রমে বৎসরের কোন সময়ে কলিকাতার নীচে হুগলী নদীর কোন অংশ দিয়া গমন করে, এই আইনে "দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোত" শব্দে সেই বাষ্পীয় পোত বুঝায়।

২ ধারা। দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতের অধ্যক্ষ নীচের গবর্ণমেন্ট বিধি ধাকদিগকে পরীক্ষা করিবার ও প্রণয়ন করিতে পারি সার্টিফিকেট দিবার নিমিত্ত স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে বিধি প্রণয়ন করিতে কিম্বা তাহা পরিবর্তিত কি পরিবর্তিত কি রকমে করিতে পারিবেন।

কিন্তু এই আইনমতে প্রথম যে বিধি প্রণীত হয় তাহা ফরবৎ হইবার অন্তিম দুই মাস পূর্বে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

৩ ধারা। প্রত্যেক দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোত উক্ত দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতের সার্টিফিকেট প্রাপ্ত সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির অধিক থাকিবে।

৪ ধারা। যদি উক্তরূপ কোন পোত তরুণ অধ্যক্ষ সার্টিফিকেটবিহীন অধ্যক্ষের অধিকৃত হইলে পোত বাধিলে স্বামির অর্ধদণ্ডের কথা।

৫ ধারা। উক্তরূপ কোন পোতের অধ্যক্ষ উক্ত বিধিমতে নিয়ন্ত্রিতরূপে বৎসর সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে, তাবৎ বর্ষীয় বন্দবস্তবিষয়ক আইনের ৩৮ ধারাক্রমে আড় কাটা বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৬ ধারা। পশ্চাৎলিখিত স্থলে, অর্থাৎ,

- (ক) কলিকাতা নগরের নীচে হুগলী নদীর মধ্যে কোন স্থানে কোন দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোত তরুণ কি পরিত্যক্ত কি গুরুতররূপে ক্ষতিগ্রস্ত হইলে
- (খ) হুগলী নদীর পূর্বোক্ত ভাগে উক্তরূপ কোন পোত অন্য কোন দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতের বা সমুদ্রগামী পোতের কোন স্থানি কি গুরুতর ক্ষতি করিলে,
- (গ) হুগলী নদীর পূর্বোক্ত ভাগে কোন দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতের বা তরুণের কোন দুর্ঘটনা ঘটিলে প্রাণের হানি হইলে,

The Commander shall give immediate notice of such wreck, abandonment, loss, damage, or casualty, to the Port Officer of Calcutta

Any Commander wilfully failing to give notice under this section shall be liable to a fine not exceeding five hundred rupees

The Port Officer receiving such notice shall without delay communicate the same to the local Government

7 If in any such case a formal investigation appears to the local Government to be requisite or expedient, the local Government may order such investigation, and the provisions of section 4, sections 6 to 11 (both inclusive), and sections 15 and 16 of the Indian Merchant Shipping Act, 1875, shall be applicable, as far as may be, to all proceedings under this section

8 The local Government may suspend or cancel the certificate of any Commander as aforesaid if he is reported by the court making such investigation to be incompetent, or to have been guilty of misconduct, or if he has been convicted of a non-bailable offence

9 No proceedings shall be taken against any person for the recovery of a penalty under this Act before such day as the Lieutenant-Governor may fix by notification in the Calcutta Gazette

10 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the consent of the Governor-General

W E H FORSYTH,

Offg Asst Secy to the Govt of Bengal

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 17th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 22nd May 1879, is hereby promulgated for general information —

Act No VIII of 1879

An Act to define and limit the powers of Settlement Officers

WHEREAS it is expedient to define and limit the powers of Settlement Officers It is enacted as follows —

1 This Act extends to all the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, and

[Government Gazette, 10th June 1879]

পোতাধিক উক্তরূপ তথ্য হইবার কি পরিভ্রাণের কি স্থানির কি ক্ষতির কি চূর্ণটনা সংবাদ উৎকলাৎ কলিকাতা বন্দরের কর্তৃপক্ষকে দিবেন।

কোন পোতাধিক ইচ্ছাপূর্বক এই ধারামতে সংবাদ না দিলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

বন্দরের কর্তৃপক্ষ উক্তরূপ সংবাদ পাইলে তাহা অবিলম্বে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে পাঠাইবেন।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এরূপ কোন স্থলে নিয়মিত অনুসন্ধান লওয়া হইবার কথা।

৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে এরূপ কোন স্থলে নিয়মিত অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যিক কি হিতকর বোধ করিলে উক্তরূপ অনুসন্ধান লইতে আদেশ করিতে পারিবেন এবং এই ধারামতে যে সকল কার্য্যাত্মক হইবে, তাহাতে যত দূর সম্ভব তাবতবর্ষীয় সওদাগরী আইনবিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৪ ধারা ও ৬ অর্থাৎ ১১ ধারা ও ১৫ ও ১৬ ধারার বিধান থাকিবে।

৯ ধারা। অনুসন্ধানকারী আদালত পূর্বোক্ত পোতাধিককে অযোগ্য কি অসদ-চরণদোষে দুষিত বিবেচিত করিলে, কিংবা যে অপবাদের জন্য জামিন লওয়া যায় না তাঁহার সেই অপরাধ সপ্রমাণ হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহার সার্টিফিকেট স্থগিত কি রহিত করিতে পারিবেন।

১০ ধারা। কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব যে তারিখ নির্দ্ধারিত করেন তৎপূর্বক এই আইনক্রমে অর্থদণ্ড আদায়ের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির নামে কোন কার্য্যাত্মক করা যাইবে না।

১১ ধারা। এই আইন যে তারিখে জীবুত গবর্ণর আইনের কার্য্যারম্ভ করিলেন তাহার তারিখ অবধি বলবৎ হইবে।

ডবলিউ, ই, এচ, কর্গাইথ,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিকে আদিস্ট্রীন্টে সেক্রেটারী।

যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৯ সালের ৭ আশ্বিন তারিখে উক্ত মান্যবর সাহেব অনুমোদন করিলেন, তাহা ১৮৭৯ সালের ২২ মে তারিখে মহিমবর জীবুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণ অবগতিমিত্ত এতদ্বারা প্রচারিত হইল।

১৮৭৯ সালের ৮ আইন।

বন্দোবস্তী কার্য্যকারকদের ক্ষমতা নির্দ্ধারিত ও সীমাবদ্ধ করিবার নিমিত্ত আইন।

বন্দোবস্তী কার্য্যকারকদের ক্ষমতা নির্দ্ধারিত ও সীমাবদ্ধ করা বিহিত। অতঃপূর্ব নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসনাধীন সমস্ত প্রদেশে এই আইন বর্তিবে।

it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General.

2 Bengal Act No III of 1878 (an Act to Repeal of Bengal Act III of 1878 define and limit the powers of settlement officers with respect to enhancement of rent) is hereby repealed

3 In this Act — "Settlement Officer" means the Collector or any officer in charge of the revenue jurisdiction of a district, and includes any Assistant Commissioner, Deputy Collector, or Sub-Deputy Collector whom the Collector or other officer as aforesaid may authorize to conduct the enquiries and proceedings connected with any settlement of land revenue, and any officer who may be appointed by the Lieutenant-Governor to make any such settlement,

"Under-tenant" means any holder of a heritable and transferable intermediate tenure between the Government and the ryot other than a zemindar

4 Nothing contained in section 51 of Regulation VIII of 1793, or in sections 13, 14, and 17 of Act X of 1859, or in sections 14, 15, and 18 of Bengal Act VIII of 1869, shall affect any settlement proceedings under Regulation VII of 1822, or under any other law for the time being in force for the regulation of settlements of land revenue

5 In any such settlement proceedings the rent recorded as demandable from each ryot shall, except as herein otherwise provided, be in accordance with the general rates sanctioned or subsequently approved for adoption in such settlement by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor

6 The Settlement Officer may, on some one or other of the following grounds and not otherwise record a higher rent as demandable from any ryot having a right of occupancy than the rent which was previously paid by him, viz —

(1) That the higher rent so recorded is calculated on rates which are not above the prevailing rates payable by the same class of ryots for land of a similar description and with similar advantages in the surrounding neighbourhood

[যবনমেন্টে গেজেটে । ১৮৭৯ । ১০ জুন ।]

এই আইন যে তারিখে জীবিত গবর্নর জেনারেল আইনের কার্যকরতা সাহেবের অনুমোদনসহ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন (অর্থাৎ খা-১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন) আনুষ্ঠানিক করণ সম্পর্কে বন্দোবস্তী কার্যকারকদের কর্তৃত্ব নিয়ন্ত্রণ ও উৎসাহ নিরূপণ করণার্থ আইন) এতদ্বারা রহিত করা গেল।

৩ ধারা। এই আইনে "বন্দোবস্তী কার্যকারক" শব্দে জিলার রাজস্ববিষয়ক "বন্দোবস্তী কার্যকারক" বিচারাদিপত্যভারপ্রাপ্ত কালেকটর সাহেব কি কোন কার্যকারককে বুঝাইবে এবং জমির রাজস্বের কোন বন্দোবস্ত সংক্রান্ত অনুসন্ধান ও কার্যাদিষ্ঠানকরিবার নিমিত্ত কালেকটর সাহেব কি উক্ত কার্যকারক যে আফিসট্যান্ট কমিশনার কি ডেপুটি কালেকটর কি সব-ডেপুটি কালেকটরকে অনুমতি দেন এবং উক্তরূপ কোন বন্দোবস্ত করিবার নিমিত্ত স্থানীয় গবর্নমেন্ট যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তাঁহাদিগকেও বুঝাইবে।

জমিদার ব্যতীত গবর্নমেন্ট ও বাসন্তের মধ্যে থাকিয়া "পেটাও প্রজা" যে কেহ পুরুষাভুজস্বিক ও হস্তান্তরযোগ্য মধ্যবর্তী ভূমিস্বত্ব ভোগ করেন, "পেটাও প্রজা" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

৪ ধারা। ১৭৯৩ সালের ৮ আইনের ৫১ ধারা, কিম্বা কোন ২ আইন দ্বারা ১৮৫৯ সালে ১০ আইনের ১৩ ও বন্দোবস্তী কার্যের ব্যাঘাত ১৪ ও ১৭ ধারায়, কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ৪ ও ১৫ ও ১৮ ধারায় যে কোন কথা থাকুক না কেন তাহাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন অনুযায়ী কিম্বা জমির রাজস্ব বন্দোবস্ত নিয়মিত করিবার নিমিত্ত গৎকালে অন্য কোন আইন বলবৎ থাকে তদনুযায়ী বন্দোবস্তী কার্যের কোন ব্যাঘাত হইবে না।

৫ ধারা। সময়ে এতদর্পে জীবিত সেক্রেটারি গণ্ডাখানার রাজস্ব বিষয়ক ণরসাহেবের স্থানে কর্তৃত্বপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষদের অনুমোদন হইয়া বা রাজস্ববিষয়ক কর্তৃপক্ষের দিত হারানুযায়ী হইবে। কোন বন্দোবস্তী কার্যে অলঙ্ঘন অন্য যে যে সাধারণ হারের অনুমতি করেন তাপবে অনুমোদন করেন, এই আইনে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে, তদনুসারে উক্ত বন্দোবস্তী কার্যে প্রত্যেক রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া খাজানা লিপিবদ্ধ করা যাইবে।

৬ ধারা। মধ্যলীস্বত্ব বিশিষ্ট কোন রায়ত পূর্বে যে খাজানা হস্ত করিবার খাজানা দিত তাহার নিকটে হেতু। উক্তরূপ উচ্চতর খাজানা প্রাপ্য বলিয়া বন্দোবস্তী কার্যকারক পাঠান্নিখিত এক কি একাধিক হেতুতে লিপিবদ্ধ করিতে পারিবেন, নতুনা নহে, যথা,

(১) উক্তরূপ লিপিবদ্ধ উচ্চতর খাজানা যে হারে ধরা গিয়াছে সেই হারে চতুর্পাশ্চাত্ত সেই প্রকারের ও উচ্চতর, অর্থাৎ জমির অন্য সেই শ্রেণীর রায়তেরা যে হারে খাজানা দিয়া থাকে তদপেক্ষা অধিক নহে।

(ii) That the enhancement is not greater than is justified by the increase which has taken place in the productive powers of the land other wise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the rent of the ryot was last fixed

(iii) That the value of the produce of the land has been increased otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the rent of the ryot was last fixed; and that such higher rent does not bear a higher proportion to the rent of such ryot as last fixed than the normal price of produce at or about the time of the present settlement bears to the normal price of similar produce which prevailed at or about the time when such rent was last fixed

(iv) That the value of the produce of the land has been increased otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the last previous settlement of the lands was made, and that such higher rent does not bear a higher proportion to that which would have been the rent of lands of a similar description and the same area, according to the rates of such previous settlement, than the normal price of produce at or about the time of the present settlement bears to the normal price of similar produce which prevailed at or about the time of such previous settlement, as recorded in the papers of such settlements, or as otherwise ascertained and certified by the Settlement Officer

(v) That the quantity of land held by the ryot has been proved by measurement to be greater than the quantity for which rent has been previously paid by him

7 The rent recorded as demandable from an under-tenant shall be determined in accordance with the following rules —

Rules for determining rent recorded as demandable

(a) Whenever the Settlement Officer shall find any person holding as an under-tenant, he shall first ascertain and record whether the tenure so held is binding as against the Government

(b) If the Settlement Officer finds the tenure to be so binding, the rent recorded as demandable from such under-tenant shall in no case be higher than an amount which shall be ten per cent below the aggregate of the rents recorded as payable to him from the subordinate under-tenants and ryots whose holdings fall within his tenure

(c) If the Settlement Officer shall find that the tenure is not binding as against the Government, he shall first determine the proportionate amount of the demand of land revenue to be

[Government Gazette, 10th June 1879.]

(২) শেষবার রায়তের খাজানা ধার্য হইবার পরে রায়তের পরিভ্রম কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির যে পরিমাণে উৎপাদিকা শক্তি রুদ্ধি হইয়াছে খাজানা রুদ্ধি তদপেক্ষা অধিক পরিমাণে করা যাইবে না।

(৩) শেষবার রায়তের খাজানা ধার্য হইবার পরে রায়তের পরিভ্রম কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির উৎপন্ন শস্যের মূল্য রুদ্ধি হইয়াছে, এবং শেষবার খাজানা ধার্য হইবার সময়ে বা তৎসমীপবর্ত্তি কালে শস্যের যে প্রকৃত মূল্য চলিত ছিল তাহার সহিত বর্ত্তমান বন্দোবস্ত সময়ে বা তৎসমীপবর্ত্তি কালে সেই শস্যের প্রকৃত মূল্যের যে অনুপাত লক্ষিত হয় শেষবার রায়তের যে খাজানা ধার্য হয় তাহার সহিত বর্ত্তমান উচ্চতর খাজানার উচ্চতর অনুপাত নহে।

(৪) ভূমির শেষ পূর্ববন্দোবস্তের পরে রায়তের পরিভ্রম কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির উৎপন্ন শস্যের মূল্য রুদ্ধি হইয়াছে, এবং উক্ত পূর্ব বন্দোবস্ত সময়ে বা তৎসমীপবর্ত্তি কালে শস্যের যে প্রকৃত মূল্য ছিল বলিয়া এই বন্দোবস্তের কাগজপত্রে লিপিবদ্ধ দেখা যায় কিম্বা লিপিবদ্ধ না থাকিলে অন্যরূপে নির্ণীত হয় ও বন্দোবস্তী কার্যকারক কর্তৃক সংশ্লিষ্টভাবে নিশ্চিত হয় তাহার সহিত বর্ত্তমান বন্দোবস্ত সময়ে বা তৎসমীপবর্ত্তি কালে সেই শস্যের প্রকৃত মূল্যের যে অনুপাত লক্ষিত হয় পূর্ববন্দোবস্ত সময়ে বা তৎসমীপবর্ত্তি কালে সেই প্রকারের ও সেই পরিমাণের ভূমির যে খাজানা হইত তাহার সহিত বর্ত্তমান উচ্চতর খাজানার উচ্চতর অনুপাত নহে।

(৫) পূর্বে রায়ত যত ভূমির নিমিত্ত খাজানা দিত তাপ হইয়া প্রমাণ হইয়াছে যে তদপেক্ষা অধিক ভূমি ভোগ করিতেছে।

৭ ধারা। পশ্চাৎলিখিত বিধিতে পেটাও প্রজার প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা ধার্য করিবার খাজানা বাবা হইবে, বিধি।

(ক) বন্দোবস্তী কার্যকারক পেটাও প্রজারূপে ভোগকারী কোন ব্যক্তিকে দেখিলে প্রথমত স্থির করিয়া লিপিবদ্ধ করিবেন যে উক্তরূপ ভোগরূত পেটাও ভূসম্পর্ক গবর্নমেন্টের বিকল্পে সিদ্ধ কি না।

(খ) বন্দোবস্তী কার্যকারক এই পেটাও ভূসম্পর্কে তরুণে সিদ্ধ স্থির করিলে, তন্মধ্যে যে যে অধীন পেটাও প্রজা ও রায়তের যোত পড়ে, তাহাদের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া মোট যত খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায়, তাহা হইতে শত কবা দশ টাকা বাদ দিলে যে টাকা হয়, কোন স্থলে উক্ত পেটাও প্রজার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা তদপেক্ষা উচ্চতর হইবে না।

(গ) এই পেটাও ভূসম্পর্ক গবর্নমেন্টের বিকল্পে সিদ্ধ নহে বন্দোবস্তী কার্যকারক এইরূপ স্থির করিলে, ভূমির রাজস্বের দাওয়া নিরূপণার্থ যৎকালে গবর্নমেন্টের যে আদেশ চলিত থাকে তদনুসারে এই পেটাও ভূসম্পর্কের

assessed upon the lands included in the tenure in accordance with any orders of Government for the time being in force regulating the demand of land revenue, and shall record the rent payable by such under-tenant at such a sum (not being less than such proportionate amount of land revenue or more than the aggregate of the rents recorded as payable to him from the subordinate under-tenants and ryots whose holdings fall within his tenure) as may seem fair and equitable with reference to the character and circumstances of the tenure

8 When the rent demandable from any under-tenant or ryot is recorded at an amount below that to which the rent of such under-tenant or ryot might have been enhanced under this Act, it may be recorded that such under-tenant or ryot shall from time to time be liable to pay increased rent from such dates as may be fixed by the Settlement Officer, until the rent paid by him reaches the amount which the Settlement Officer may determine to be properly payable by him under this Act

9 Whenever a higher rent has been recorded as demandable from any under-tenant or ryot than the rent previously paid by him, the Settlement Officer shall cause to be published a copy of the *jummabundi*, or extracts therefrom, specifying in respect of each such under-tenant or ryot the rent recorded as payable by him, and in the case of a ryot, the clause or clauses of section 6 of this Act under which his rent is enhanced

Such publication may be lawfully made by affixing a copy of the *jummabundi*, or of such extracts therefrom as the Collector may think fit, at the mal cutcherry of the village to which the *jummabundi* relates, or at some other conspicuous place therein, and by proclamation by beat of drum in the said village to the effect that the said copy or extracts have been so affixed, and that the *jummabundi* can be inspected at the office of the Settlement Officer

10 Every under-tenant and ryot shall be liable to pay the rent recorded as demandable from him under this Act, unless it shall be proved in any suit instituted by such under-tenant or ryot to contest his liability to pay the same that such rent has not been assessed in accordance with the provisions of this Act

অন্তর্গত ভূমির উপর ভূমির রাজস্ব বলিয়া যত টাকা দাওয়া করা যাইতে পারে প্রথমত তাহা নির্ণয় করিবেন এবং ঐ ভূসম্পর্কের প্রকৃতি ও অবস্থা বিবেচনার যত টাকা উপযুক্ত ও ন্যায্যসম্মত বোধ হয় তত টাকার পরিমাণে উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা দেয় খাজানা লিপিবদ্ধ করিবেন। ঐ টাকা ভূমির বাজস্ব বলিয়া যাহা দাওয়া করা যাইতে পারে তাহার কম হইবে না, অর্থাৎ ঐ ভূসম্পর্কের মধ্যে যে সাল অধীন পেটাও প্রজ্ঞা ও রাযতের যোক্ত পড়ে তাহার তাঁহাকে মোট যত খাজানা দিতে বলিয়া লিপিবদ্ধ থাকে তদপেক্ষা অধিক হইবে না।

৮ ধারা। এই আইনমতে কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি খাজানা যত দূর বর্দ্ধিত করা যাইতে পারে তাহা নির্ণয় করা যাইতে পারে প্রথমত তাহা নির্ণয় করিবেন এবং ঐ ভূসম্পর্কের প্রকৃতি ও অবস্থা বিবেচনার যত টাকা উপযুক্ত ও ন্যায্যসম্মত বোধ হয় তত টাকার পরিমাণে উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা দেয় খাজানা লিপিবদ্ধ করিবেন। ঐ টাকা ভূমির বাজস্ব বলিয়া যাহা দাওয়া করা যাইতে পারে তাহার কম হইবে না, অর্থাৎ ঐ ভূসম্পর্কের মধ্যে যে সাল অধীন পেটাও প্রজ্ঞা ও রাযতের যোক্ত পড়ে তাহার তাঁহাকে মোট যত খাজানা দিতে বলিয়া লিপিবদ্ধ থাকে তদপেক্ষা অধিক হইবে না।

৯ ধারা। এই আইনমতে কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি রাযতের খাজানা যত দূর বর্দ্ধিত করা যাইতে পারে তাহা নির্ণয় করা যাইতে পারে প্রথমত তাহা নির্ণয় করিবেন এবং ঐ ভূসম্পর্কের প্রকৃতি ও অবস্থা বিবেচনার যত টাকা উপযুক্ত ও ন্যায্যসম্মত বোধ হয় তত টাকার পরিমাণে উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা দেয় খাজানা লিপিবদ্ধ করিবেন। ঐ টাকা ভূমির বাজস্ব বলিয়া যাহা দাওয়া করা যাইতে পারে তাহার কম হইবে না, অর্থাৎ ঐ ভূসম্পর্কের মধ্যে যে সাল অধীন পেটাও প্রজ্ঞা ও রাযতের যোক্ত পড়ে তাহার তাঁহাকে মোট যত খাজানা দিতে বলিয়া লিপিবদ্ধ থাকে তদপেক্ষা অধিক হইবে না।

৯ ধারা। কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি রাযত পূর্বে যে বর্দ্ধিত খাজানার মোটম খাজানা দিতে তদপেক্ষা উচ্চের অধিক খাজানা তাহার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করা গেলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক জমাবন্দীর মকল কি তদ্ব্যক্ত অংশ প্রচার করিবেন, এবং তাহাতে প্রত্যেক পেটাও প্রজ্ঞা কি রাযতের দেয় বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানার এবং রাযত হইলে এই আইনের ৬ ধারার যে কি যে সকল প্রকরণমতে খাজানা বর্দ্ধিত হইয়াছে তাহারও নির্দেশ করিবেন।

ঐ জমাবন্দীর কিম্বা কালেক্টর সাহেব তাহার যে উক্ত-তাংশ উচিত বোধ করেন সেই উক্ত তাংশের এক কতো নকল, জমাবন্দী যে গ্রাম সম্পর্কীয় হয় তাহার মানকাচারীতে কিম্বা ঐ গ্রামের অন্য কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া, এবং উক্ত নকল কি উক্ত তাংশ তদ্রূপে লাগাইয়া দেওয়া গিয়াছে এবং বন্দোবস্তী কার্যকারকের কার্যালয়ে জমাবন্দী দেখা যাইতে পারে, উক্ত গ্রামে এই রূপ টেডবা দিয়া ঘোষণা করিয়া, আইনমতে তদ্রূপ প্রচার করা যাইতে পারিবে।

১০ ধারা। এই আইনক্রমে কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি রাযতের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া খাজানা প্রতিবাদ ক য়ে খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায়, তৎপ্রদানরূপ দায়ের প্রতিবাদার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া যদি উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা কি রাযত সপ্রমাণ করিতে না পারে যে এই আইনের বিধানমতে উক্ত খাজানা ধার্য করা হয় নাই, তাহা হইলে তাহার ঐ খাজানা দিতে হইবে।

But nothing in clause (c) of section 7 of this Act or in this section shall be held to limit the discretion of the Court in determining in any suit under this section the rent of an under tenant of the class described in the said clause (c)

No suit under this section shall be instituted otherwise than within four months after the publication of the *jummabundi*, or extracts as aforesaid, in the village in which the lands which are the subject of the suit or any part thereof are situated.

11 In all suits instituted to contest the rent recorded as demandable under this Act the Court shall, if it modifies or sets aside such rent, proceed to determine the rent payable by the plaintiff in accordance with this Act, and if any arrears of rent at the rates determined by the Court are found to be due, shall make a decree in favor of the defendant for such arrears, with such costs as may seem proper

12 If publication of the copy of a *jummabundi* or of extracts therefrom as provided in section 9 of this Act is made within the first six months of the year of the era current in the district, the enhancement may take effect from the beginning of the year in which such publication may have been made, otherwise it shall take effect from the beginning of the next following year

13 Rent recorded as demandable under this Act, or fixed by a final decree in any suit as aforesaid, shall not be liable to enhancement until ten years shall have elapsed from the date on which the settlement took effect, or until the period of the settlement shall have expired, whichever may first occur

14 The provisions of this Act shall apply to all settlement proceedings under Regulation VII of 1822 which may have been confirmed after the commencement of Bengal Act III of 1878, or which may hereafter be confirmed or sanctioned by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor, whether such proceedings shall have been commenced before or after the commencement of the said Act

W E H FORSYTH,  
Offg Asst Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette, 10th June 1879]

কিন্তু এই ধারায় মোকদ্দমার ৭ ধারার (গ) প্রক্রিয়ায় বর্ণিত পেটীও প্রকার খাজানা নিরূপণার্থ আদালতের স্বীয় বিবেচনামতে কার্য করিবার যে ক্ষমতা থাকিতেছে, উক্ত (গ) প্রক্রিয়ার কি এই ধারার কোন কথায় সেই ক্ষমতার সীমা নির্ণীত করা হইতেছে, এরূপ জ্ঞান করা যাইবে না।

যে ভূমি লইয়া মোকদ্দমা হয় সেই ভূমি কি তাহার কোন অংশ যে গ্রামের অন্তর্গত সেই গ্রামে জমাবন্দী কি পূর্বেই উক্ত অংশ প্রচারিত হইবার পরে চারি মাস মধ্যে উপস্থিত করা না গেলে উক্তরূপ কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না।

১১ ধারা। এই আইনমতে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানার প্রতিবাদার্থে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, আদালত যদি উক্ত খাজানা পরিবর্তিত কি বহিত করেন, তাহা হইলে এই আইনক্রমে বাদির দের খাজানা ধার্য্য করিতে প্রস্তুত হইবেন, এবং আদালতের ধার্য্য হারে বাকী খাজানা পাওনা থাকিল যেকপ খরচা উচিত নোহ কবেন তৎসহ প্রতিবাদির অক্ষুণ্ণে ডিক্রী করিবেন।

১২ ধারা। যে জিলায় যে সন চলিত থাকে, সেই জিলায় সেই সনের প্রথম ছয় মাস মধ্যে ৯ ধারাক্রমে খাজানা বৃদ্ধির নোটিস জারী করা গেলে, যে বৎসর উক্ত নোটিস জারী করা যায় সেই বৎসরের প্রারম্ভ অবধি উক্ত খাজানা বৃদ্ধি কার্য্যকর হইবে, ইত্যন্তরে পর বৎসরের প্রারম্ভ অবধি কার্য্যকর হইবে।

১৩ ধারা। খাজানা এই আইনক্রমে প্রাপ্য বলিয়া খাজানা দশ বৎসর লিপি বন্ধ করা গেলে, অথবা পর্য্যন্ত বা বন্দোবস্তের পূর্বেই কোন মোকদ্দমার চূ-মিয়াদ শেষ পর্য্যন্ত বলবৎ হইলে ডিক্রীক্রমে ধার্য্য করা থাকিবে। মেলে, বন্দোবস্ত কার্য্যকর হইবার তারিখ অবধি যাবৎ দশ বৎসর গত না হয়, অথবা বন্দোবস্তের মিয়াদ না ফুরায়, (ইহার মধ্যে যেটাই প্রথম ঘটুক না কেন,) আর খাজানা বৃদ্ধি করা যাইবে না।

১৪ ধারা। ১৮২২ সালের ৭ আইনমত যে সকল বন্দোবস্তী কার্য্য ১৮৭৮ সালের আইন বর্ত্তিবার কথা। বঙ্গীয় ৩ আইন প্রচলিত হইবার পরে দৃষ্টীকৃত হইয়াছে অথবা তৎপক্ষে জীবুত নেপেটমেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে সময়ে ২ ক্ষমতা প্রাপ্য বা অস্থবিষয়ক কর্ত্তৃপক্ষদের দ্বারা ইহার পরদৃষ্টীকৃত কি অনুমোদিত হইবে, উক্ত আইন প্রচলিত হইবার পূর্বেই হউক কি পরেই হউক এই কার্য্যের আয়ত্ত হইলে তাহার প্রতি এই আইনের বিধান বর্ত্তিবে।

ডবলিউ. ই. এইচ. কর্সাইথ,  
বঙ্গদেশের গবর্নরমেন্টের এন্ট্রিং অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator





# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 26, 1879

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২৬ আগস্ট ।

## PART V

Acts of the Bengal Council

পঞ্চম খণ্ড ।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার প্রণীত আইন ।

### GOVERNMENT OF BENGAL.

#### LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 15th April 1879, and having received the assent of His Excellency the Governor-General on the 6th June 1879, is hereby promulgated for general information —

ACT No IX OF 1879

*An Act to amend the law relating to the Court of Wards*

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the Court of Wards within the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, It is enacted as follows —

#### PART I PRELIMINARY.

Short title.

1. This Act may be called the Court of Wards Act, 1879.

[Government Gazette, 26th August 1879.]

### বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ।

#### ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৯ সালের ৫ আপ্রিল তারিখে ডকু মাল্যবর সাহেব অনুমোদন করিলে, তাহা ১৮৭৯ সালের ৬ জুন তারিখে মহিমবর ঐযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অবগত নিমিত্ত এতদ্বারা প্রচারিত হইল ।

১৮৭৯ সালের ৯ আইন

কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক আইন সংশোধনার্থ আইন ।

বঙ্গদেশের ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত কোর্ট অফ ওয়ার্ডসবিষয়ক আইন সংশোধন করা বিহিত । অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল ।

#### প্ৰথম খণ্ড ।

#### উপক্রমণিকা ।

সংক্ষেপ নাম ।

১ ধারা । এই আইন কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে ।

**Extent** It extends to all the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, including the scheduled districts of Bengal as defined in the Scheduled Districts Act, 1874

**Commencement** It shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General

**Repeal of Acts** 2 Bengal Act IV of 1870 (the Court of Wards Act), section 11 of Act XXXV of 1858, sections 12, 14, and 15 of Act XL of 1858, and so much of section 21 of Act XL of 1858 as provides that the Civil Court may direct the Collector to take charge of an estate, are hereby repealed

All persons and properties which at the commencement of this Act are under the charge of the Court of Wards as constituted by Bengal Act IV of 1870 shall be deemed to be under the charge of the Court of Wards as constituted by this Act

And all persons and properties which at the commencement of this Act are under the charge of the Collector by virtue of an order of the Civil Court under section 11 of Act XXXV of 1858, or under section 12, section 14, or section 21 of Act XL of 1858, shall from such commencement be deemed to be under the charge of the Court of Wards

And all rules prescribed, orders or appointments made, and agreements executed under the Court of Wards Act, 1870, and now in force, shall (so far as they are consistent with this Act) be deemed to be respectively prescribed, made, and executed under this Act

And all orders and appointments made by Collectors under Act XXXV of 1858 or Act XL of 1858, and now in force, shall (so far as they are consistent with this Act) be deemed to be made under this Act

And all suits and proceedings now pending, which may have been commenced under the Court of Wards Act, 1870, or by Collectors under Act XXXV of 1858 or Act XL of 1858, shall be deemed to be commenced under this Act

[Government Gazette, 26th August 1879]

তৎসীলে লেখা প্রদেশ বিধায়ক ১৮৭৪ সালের আইন অনুযায়ী বঙ্গদেশের তৎসীলে লেখা প্রদেশ সমেত, বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন সমুদয় দেশের প্রতি এই আইন বর্তিবে।

এই আইন যে তারিখে জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমোদনসহ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১ ধারা। কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিধায়ক ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৪ আইন, ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ১১ ধারা, ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১২ ও ১৪ ও ১৫ ধারা, ও ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ২১ ধারার যে অংশে বিধান আছে যে দেওয়ানী আদালত কোন মহালের ভার গ্রহণ করিতে কালেক্টর সাহেবকে আদেশ করিতে পারেন সেই অংশ, এতদ্বারা রহিত করা গেল।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনক্রমে সংগঠিত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের বক্ষণাবেক্ষণাধীনে এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে যে সকল ব্যক্তি ও সম্পত্তি থাকে, সেই সকল এই আইনক্রমে সংগঠিত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের বক্ষণাবেক্ষণাধীনে আছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ১১ ধারামতে, অথবা ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১২ কি ১৪ কি ২১ ধারামতে, দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে কালেক্টর সাহেবের বক্ষণাবেক্ষণাধীনে এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে যে সকল ব্যক্তি ও সম্পত্তি থাকে, সেই সকল তৎসময়াবধি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের বক্ষণাবেক্ষণাধীনে আছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিধায়ক ১৮৭০ সালের আইনক্রমে যে সকল বিধি প্রণীত, আদেশ কি নিয়োগ কৃত ও নিয়মপত্র সম্পাদিত হইয়া এক্ষণে বলবৎ আছে সেই সকল যত দূর এই আইন সঙ্গত হয়, এই আইনক্রমে প্রণীত, কৃত ও সম্পাদিত বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

এবং ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইন কি ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবদের কৃত যে সমুদয় আদেশ ও নিয়োগ এক্ষণে বলবৎ আছে, তৎসমুদয় যত দূর এই আইন সঙ্গত হয় এই আইনক্রমে কৃত বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

ও কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিধায়ক ১৮৭০ সালের আইনক্রমে, অথবা ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইন কি ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে কালেক্টর সাহেবদের কর্তৃক যে সকল মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কার্য আরম্ভ হইয়া এক্ষণে চলিতেছে, তৎসমুদয় এই আইনক্রমে আরম্ভ হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

Interpretation

“Collector” includes any officer in charge of the revenue jurisdiction of a district

“Collector”

“The Court” means the Court of Wards,

“Court”

or, when the Court of Wards has delegated any of its powers to a Commissioner or Collector or any other person, it means, in respect of such powers, the Commissioner or Collector or person to whom they are delegated

“Estate” means all lands which are borne on the revenue roll of a Collector as liable for the pay- ment of one and the same demand of land revenue

“Estate”

“Minor” means a person who has not completed his age of twenty- one years

“Minor”

“Section” means a sec- tion of this Act

“Section”

“Ward” means any person who is under the charge of the Court of Wards, or whose property is under such charge

“Ward”

4 Nothing contained in this Act shall affect any of the provisions of Act XXXIV of 1858, or the jurisdiction, as respects infants, of any High Court of Judicature

Saving of Act XXXIV of 1858 and of jurisdiction of High Courts.

PART II.

CONSTITUTION, JURISDICTION, AND POWERS OF THE COURT OF WARDS

5. The Board of Revenue shall be the Court of Wards for the territories to which this Act extends

Board of Revenue to be Court of Wards

It shall deal with every person and every property of which it may take or retain charge under this Act, or which may be placed under its charge by order of a competent Court, in accordance with the provisions of this Act

6. Proprietors of estates shall be held dis- qualified to manage their own property when they are—

Disqualified proprietors

(a) females declared by the Court incompetent to manage their own property,

৩ ধারা। এই আইনে বিষয় বিবেচনায় কি পূর্ণাপব কথার ধারা ভাষান্তর বোধ না হইলে,

“কালেক্টর” শব্দে কোন জিল বা রাজস্ব সম্পর্কীয় চিচারাদিপত্যভারপ্রাপ্ত কার্য- ক বকসেণ্ড বুঝাইবে।

“কোর্ট” শব্দে কোর্ট অব ওয়ার্ডস বুঝাইবে, কিন্তু “কোর্ট”

কোর্ট অব ওয়ার্ডস স্বীয় ক্ষমতা কমিশনার সাহেবের কি কালেক্টর সাহেবের কি অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ কবিলে ঐ ক্ষমতা, সম্বন্ধে উৎ প্রাপ্ত কমিশনার সাহেবকে কি কালেক্টর সাহেবকে কি ব্যক্তিকেও বুঝাইবে।

“এস্টেট” শব্দে যে সমস্ত ভূমি ভূস্বাম্যবিষয়ক একই প্রাপ্য টাকা দিবার দায়ী “মহাল” শব্দে উৎ সম- ভূই বুঝাইবে।

একশব্দস্বর নয়সু যাহার পূর্ণতরু আই “অপ্রাপ্তবয়স্ক” “অপ্রাপ্তবয়স্ক।” শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে। “ধারা।” “ধারা।” শব্দে এই আইনের ধারা বুঝাইবে।

যে ব্যক্তি বা যাহার সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের বঙ্গগণনাধীনে থাকে “রাজাপালিত।” “রাজাপালিত।” শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

৪ ধারা। এই আইনের কোন কথার ১৮৫৮ সালের ১৮৫৮ সালের ৩৪ আইনের ৩ ধারী কোর্টের চিচারাদিপত্যের লং রক্ষণ। ৩৪ আইনের কোন বিধানের, কিন্তু অপ্রাপ্তবয়স্কদের সম্বন্ধে কোন হাই কোর্টের বিচারাদি- পত্যের, কোন বিদ্য হইবে না।

দ্বিতীয় খণ্ড।

কোর্ট অব ওয়ার্ডসের সংগঠন, এলাকা ও ক্ষমতার বিধি।

৫ ধারা। এই আইন যে যে দেশের প্রতি বর্ডে রেভিনিউ বোর্ড কোর্ট তথাকার রেভিনিউ বোর্ড কোর্ট অব ওয়ার্ডস হইবেন। অব ওয়ার্ডস হইবেন।

সোর্ড এই আইনক্রমে যে প্রত্যেক ব্যক্তির ও সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার লন বা রাখেন, অথবা যাহা এই আইনের বিধান অনুসারে উপযুক্ত আদালতের আদেশক্রমে বোর্ডের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে সংস্থাপিত হব, তাহা লইয়া কার্য করিবেন।

৬ ধারা। ভূসম্পত্তির স্বামিরা আপন ২ সম্পত্তির অব্যোগ্যভূস্বামির কথা। কার্যাপ্রাপ্ততা করিবার অযোগ্য বলিয়া এই আইন হলে পরি- গণিত হইবেন।

(ক) যে সকল স্ত্রীলোক স্বীয় সম্পত্তির কার্যাপ্রাপ্ততা করিতে অক্ষম বলিয়া কোর্ট নির্দেশ করেন, তাহা স্ত্রীলোক হইলে,

(b) persons declared by the Court to be minors ,

(c) persons adjudged by a competent Civil Court to be of unsound mind, and incapable of managing their affairs ,

(d) persons adjudged by a competent Civil Court to be otherwise rendered incapable by physical defects or infirmities of managing their own property

7 Whenever the sole proprietor of an estate, or all the joint proprietors of an estate are disqualified as provided in the last preceding section, the Court shall have power to take charge of all the property of every such proprietor or joint proprietor within its jurisdiction, and of the person of any such proprietor or joint proprietor who is resident within its jurisdiction, and also of the person and property of any minor member of the family of any such proprietor or joint proprietor who has an immediate or reversionary interest in the property of such proprietor or joint proprietor

8 Whenever the circumstances of any ward become such that the Court could not take charge of him or of his property if he were not under its charge already, the Court shall be bound to release from its charge such person and his property

9 The Court may in its discretion, in any case in which it is empowered by this Act to take charge of the person and property of any disqualified proprietor,—

- (a) take charge of such property without taking charge of such person ,
- (b) refrain from taking charge of any such person or property ,
- (c) at any time withdraw from such charge if taken ,
- (d) at any time resume such charge, after having withdrawn from it

10 Whenever a Civil Court thinks it necessary, under section 9 of Act XL of 1858, to make provision for the charge of the person and property of a minor,

whenever a Civil Court recalls any certificate under section 21 of the said Act,

or whenever a person has been adjudged, under Act XXXV of 1858, to be of unsound mind and incapable of managing his affairs,

[Government Gazette, 22nd July 1879.]

Jurisdiction of Court over disqualified proprietors

Discretion of Court as to taking charge

Procedure under Act XI of 1858, and Act XXXV of 1858

(খ) যে সকল ব্যক্তিকে কোর্ট অপ্রাপ্তবয়স্ক বলিয়া নির্দেশ করেন, তাদৃশ ব্যক্তি হইলে ,

(গ) উপরোক্ত দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিক্রমে যে সকল ব্যক্তি কিঞ্চিদমন, ও আপনবিষয় ব্যাপারের কার্য্যাদি ক. করিতে অক্ষম বলিয়া নির্দ্ধারিত হয়, তাদৃশ ব্যক্তি হইলে।

(ঘ) উপরোক্ত দেওয়ানী আদালতের নিষ্পত্তিক্রমে স্বাভাবিক দাস ক দীর্ঘকাল হেতুক যে সকল ব্যক্তি আপন সম্পত্তি কার্য্যাদি কতা করিতে অন্যরূপে অক্ষম হইয়াছেন বলিয়া নির্দ্ধারিত হয়, তাদৃশ ব্যক্তি হইলে।

৭ ধারা। পূর্ব ধারার বিধান কমে কোন মহালের একমাত্র ভূস্বামী, কিম্বা কোন অযোগ্য ভূস্বামির উপর কোর্টর এলাকার কথা। মহালের সমুদয় সংস্কৃত ভূস্বামী, অযোগ্য হইলে, কোর্ট আপন এলাকার মধ্যস্থ তরুণ ভূস্বামির বা সংস্কৃত ভূস্বামির সমুদয় সম্পত্তির, এবং ঐ এলাকার মধ্যে তরুণ কোন ভূস্বামী বা সংস্কৃত ভূস্বামী দাস ক তাতে থাকিলে তাঁহাব এবং তরুণ ভূস্বামির কি সংস্কৃত ভূস্বামির পরিবারস্থ কোন অপ্রাপ্তবয়স্ক সাক্ষিব ও তরুণ ভূস্বামির বা সংস্কৃত ভূস্বামির সম্পত্তিতে বর্তমান কি ভবিষ্যৎ স্বার্থ থাকিলে উক্ত ব্যক্তির ও তাঁহাব সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবেন

৮ ধারা। যখন কোন রাজারূপালিতের অবস্থা এরূপ হয় যে কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে পূর্ব হইতে না থাকিলে কোর্ট তাঁহাব কি তাঁহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবেন না, কোর্ট উক্ত ব্যক্তিকে ও তাহার সম্পত্তির স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণ হইতে মুক্ত করিতে বাধ্য হইবেন।

৯ ধারা। কোর্ট এই আইনমতে যে স্থলে কোন অযোগ্য ভূস্বামির ও তাঁহাব সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারেন, কোর্ট আপন বিবেচনামতে

- (ক) উক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া তাঁহার সম্পত্তির ভার গ্রহণ করিতে পারিবেন,
- (খ) উক্ত ব্যক্তির কি তাঁহার সম্পত্তির ভার গ্রহণ কার্য্য হইতে বিরত থাকিতে পারিবেন,
- (গ) তরুণ ভার গ্রহণ ক বলেও তাদৃশ যে কোন সময়ে পরিভ্যাগ করিতে পারিবেন,
- (ঘ) পরিভ্যাগ করিবার পরে, যে কোন সময়ে তরুণ ভার পুনর্বার গ্রহণ করিতে পারিবেন।

১০ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ৯ ধারামতে দেওয়ানী আদালত কোন অপ্রাপ্ত বয়স্ক ব্যক্তির ও তাঁহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণার্থে বিধান করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে, কিম্বা দেওয়ানী আদালত উক্ত আইনের ২১ ধারামতে সার্ভিককেট কিরাইয়া লইলে,

কিম্বা ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনমতে কোন ব্যক্তি কিঞ্চিদমন ও আপন বিষয় ব্যাপারের তত্ত্বাবধান করিতে অক্ষম বলিয়া নিষ্পত্তি হইলে,

if the property of such minor or disqualified proprietor consists, in whole or in part, of land or any interest in land, the Civil Court may apply to the Court of Wards to take charge of the person and property of such minor or disqualified proprietor, and it shall be at the discretion of the Court of Wards to take charge of such person or property, or to refuse to do so

Nothing contained in sections 12 to 19 (both inclusive) of Act XXXV of 1858 shall be held to apply to persons or properties under the charge of the Court of Wards

11 Whenever one or more of the joint proprietors of whose properties the Court of Wards has taken charge ceases to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards, and

*Procedure when estate is no longer under Court because some proprietors have ceased to be disqualified.*

the persons and properties of the remaining joint proprietors thereby cease to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards, notwithstanding the otherwise continued disqualification of such remaining joint proprietors, the Civil Court which would have jurisdiction under Act XL of 1858 may, on the application of the Court of Wards, direct the Court of Wards to retain or resume charge of the persons and properties of the still disqualified proprietors during the continuance of their disqualification, or, subject to the provisions of section 12, for so long as such Civil Court may order

And in case any of the proprietors who have ceased to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards so consent the Court of Wards may retain or resume the charge of the properties of such proprietors, or any part thereof, so long as the property of any of the disqualified proprietors remains in charge of the Court of Wards

12 The Court of Wards may at any time withdraw from the charge of any person and property taken under section 10 or under section 11, and from the charge of any person or property which before the commencement of this Act was placed under the charge of the Collector by a Civil Court under section 12, section 14, or section 21 of Act XL of 1858, or under section 11 of Act XXXV of 1858

Provided that it shall give notice of its intention to withdraw to the Civil Court concerned, and that such notice shall be given not less than two months before the Court of Wards shall so withdraw

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৯ অগস্ট।]

যদি উক্তরূপ অপ্রাপ্তবয়স্ক কি অযোগ্য ভূস্বামির সম্পত্তি সম্পূর্ণরূপে কি অংশতঃ ভূমি কি কোন ভূসম্পর্ক হয়, তাহা হইলে উক্তরূপ অপ্রাপ্ত বয়স্ক কি অযোগ্য ভূস্বামির কি তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার গ্রহণ করুন বলিয়া দেওয়ানী আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসে প্রার্থনা করিতে পারিবেন, এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডস আপন বিবেচনামতে উক্তরূপ ব্যক্তির কি সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার গ্রহণ করিবেন বা করিতে অস্বীকার করিবেন।

১৮৫৮ সালের ৩১ আইনের ১২ অবধি ১৯ পর্যন্ত কোন দ্বারার কোন কথা কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণাধীন ব্যক্তির কি সম্পত্তির প্রতি যে বর্জিতবে, এরূপ জ্ঞান করা যাইবে না।

১১ ধারা। যে সকল সংস্কৃত ভূস্বামির সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার কোর্ট অব ওয়ার্ডস গ্রহণ করিয়াছেন, তাহা যোগ্য গণ্য হইবে এবং তাহাতে এক কি একাধিক ব্যক্তি যখন অধীন বা থাকিলে কার্য-প্রণালীর কথা। কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকার বর্জিত হইবে এবং উক্তরূপ অবশিষ্ট সংস্কৃত ভূস্বামির অযোগ্য থাকিলেও ঐ অবশিষ্ট সংস্কৃত ভূস্বামির ও তাহাদের সম্পত্তি আর কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকাধীন থাকে না, ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে যে দেওয়ানী আদালতের বিচারবিভাগ থাকিত, সেই দেওয়ানী আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের প্রার্থনাক্রমে কোর্ট অব ওয়ার্ডসকে আদেশ করিতে পারিবেন যে অযোগ্য ভূস্বামির যাবৎ অযোগ্য থাকেন অথবা ১২ ধারার নিয়মের নিয়মধীনে উক্ত দেওয়ানী আদালত যে কাল নির্দ্ধারিত করিয়া আদেশ দেন তৎকাল পর্যন্ত কোর্ট তাহাদের ও তাহাদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার রাখেন কি পুনঃ গ্রহণ করেন।

এবং যাবৎ উক্তরূপ কোন অযোগ্য ভূস্বামির সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণে থাকে, যে যে ভূস্বামী কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকার বর্জিত হইয়াছেন তাহাদের সম্মত হইলে কোর্ট অব ওয়ার্ডস তাহাদের সম্পত্তির কি তাহাদের কোন অংশের রক্ষণাবেক্ষণ তার রাখিতে কি পুনঃ গ্রহণ করিতে পারিবেন।

এবং যাবৎ উক্তরূপ কোন অযোগ্য ভূস্বামির সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণে থাকে, যে যে ভূস্বামী কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকার বর্জিত হইয়াছেন তাহাদের সম্মত হইলে কোর্ট অব ওয়ার্ডস তাহাদের সম্পত্তির কি তাহাদের কোন অংশের রক্ষণাবেক্ষণ তার রাখিতে কি পুনঃ গ্রহণ করিতে পারিবেন।

১২ ধারা। ১০ কিংবা ১১ ধারাক্রমে কোন ব্যক্তির কি সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণ গৃহীত হইলে, কখনো এই আদেশ তার পরিত্যাগের কথা। প্রচলিত হইবার পূর্বে, ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১২ কি ১৪ কি ২০ ধারামতে কিংবা ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ১১ ধারামতে দেওয়ানী আদালত কালেক্টর সাহেবের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে কোন ব্যক্তিকে কি সম্পত্তি রাখা থাকিলে, কোর্ট অব ওয়ার্ডস যে কোন সময়ে উক্ত রক্ষণাবেক্ষণ তার পরিত্যাগ করিতে পারিবেন,

কিন্তু যে দেওয়ানী আদালত এতদ্বিষয়ে সিদ্ধ থাকেন, উক্ত তার পরিত্যাগের আভিপ্রায়ে মোটামসেই দেওয়ানী আদালতকে দিতে হইবে, এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডস উক্ত তার পরিত্যাগের অন্ত্য হই মাস পূর্বে ঐ মোটামসে দিবে।

13. Whenever, on the death of any ward, the succession to his property or any part thereof is in dispute, the Court may either direct that such property or part thereof be made over to any person claiming such property, or may retain charge of the same until the right to possession of the claimant has been determined under Bengal Act VII of 1876, or until the dispute has been determined by a competent Civil Court

14 Subject to the provisions of this Act the Court—  
 (a) may, through its manager, do all such things requisite for the proper care and management of any property of which it may take or retain charge under this Act, or which may be placed under its charge by order of a competent Civil Court, as the proprietor of any such property, if not disqualified, might do for its care and management, and

(b) may, in respect of the person of any ward, do all such things as might be lawfully done by the legal guardian of such ward

15 The Court may exercise all or any powers conferred on it by this Act through the Commissioners of the Divisions and the Collectors of the Districts in which any part of the property of the disqualified proprietor may be situated, or through any other person whom it may appoint for such purpose

The Court may, with the sanction of the Lieutenant Governor, from time to time delegate any of its powers to such Commissioners or Collectors or other person as aforesaid, and may at any time with the like sanction revoke such delegation

16. The Court may from time to time order such establishments to be entertained and expenses to be incurred as it shall consider requisite for the care and management of the persons and properties under its charge, for superintendence, for the audit of accounts, and generally for all purposes of this Act,

and may order that the cost of any such establishment and any such expenses be charged against any one or more properties for the purposes of which they are entertained or incurred

[Government Gazette, 16th August 1879.]

১৩ ধারা। কোন রাজস্বপালিত ব্যক্তির মৃত্যুর পর তাঁহার সম্পত্তির উত্তরাধিকার অংশের উত্তরাধিকার লইয়া বিবাদ উপস্থিত হইলে, কোর্ট এগুলোর কথা। উক্ত সম্পত্তির দায়িত্বকারী কোন ব্যক্তিকে এ সম্পত্তি কি তদংশ দিবার আদেশ করিতে পারিবে, কিম্বা বাবৎ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় আইনমতে দায়িত্বকারীর অধিকার স্বত্ব নির্ণয় না হয়, বা উপযুক্ত দেওয়ানী আদালত কর্তৃক বিবাদের নিষ্পত্তি না হয়, উক্ত সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার অর্হস্তে বাহিতে পারিবে।

১৪ ধারা। এই আইনের বিধানের নিয়মাদীনে  
 (ক) কোর্ট এই আইনক্রমে কোর্টের সাধারণ কর্ম-ভার কথা। যে কোন সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করেন কি বাধেন, কিম্বা উপযুক্ত দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে যে সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাদীনে সংস্থাপিত হয়, সেই সম্পত্তির যথাযোগ্য উদ্ভাবধান ও কার্যাব্যাক্ততা অন্য স্বীয় কার্যাব্যাক্ততা দ্বারা এরূপ সমুদয় কার্য বাহিতে পারিবে না বা উক্ত সম্পত্তির স্বামী অযোগ্য না হইলে, তাহার যথাযোগ্য উদ্ভাবধান ও কার্যাব্যাক্ততা অন্য কারিতে পারিবে, ও

(খ) কোন রাজস্বপালিত ব্যক্তির সমস্ত উক্ত ব্যক্তির আদেশমত অভিভাবক আইনমতে বাহা কিছু করিতে পারিবে, কোর্ট তৎসমুদয় করিতে পারিতে পারিবে।

১৫ ধারা। যে দেশখণ্ডে ও জিলায় অযোগ্য ভূস্বামির সম্পত্তির কোন অংশ থাকে সেই দেশখণ্ডের প্রশাসকমতামুসারে কোর্টের অন্য দ্বারা কার্য করিবার কথা। কমিশ্যনর সাহেবের ও জিলায় কালেকটর সাহেবের দ্বারা অথবা উক্ত কার্যে যেরূপে নিযুক্ত করেন তাহারা, কোর্ট এই আইনক্রমে প্রাপ্ত সমুদয় কি কোন ক্ষমতামুসারে কার্য করিতে পারিবে।

জীবিত স্বেচ্ছেন্টে গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া করতর্পণের কথা। কোর্ট পূর্বোক্ত কমিশ্যনর সাহেবের কি কালেকটর সাহেবের কি অন্য ব্যক্তির প্রতি সময়ে সময়ে আপনান কোন ক্ষমতা অপন করিতে পারিবে ও উক্ত অনুমতি লইয়া যে কোন সময়ে উক্ত অর্পিত ক্ষমতা রহিত করিতে পারিবে।

১৬ ধারা। স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণাদীন ব্যক্তির ও সম্পত্তির উদ্ভাবধান ও কার্যাব্যাক্ততা নেরেস্তা ও ব্যয়ের জন্য ও কর্তৃত্ব জন্য ও হিসাব নিকাশ জন্য, ও সাধারণতঃ এই আইনমত সমুদয় কার্য জন্য যে সেরস্তা রাখা, ও যে ব্যয় করা আবশ্যিক বিবেচনা করেন কোর্ট সময়ে তদ্বিষয়ে আদেশ করিতে পারিবে।

আর যে এক কি একাধিক সম্পত্তির জন্য যে নেরেস্তা রাখা কি যে ব্যয় করা যায়, তাহার খরচা সেই সম্পত্তির উপর ধরা যায় এরূপ আদেশ করিতে পারিবে।

17 The Court may, in respect of such of the establishments and expenses referred to in the last preceding section as are of a general nature, direct that they shall be met by a general contribution from the properties benefitted thereby, to be levied in such manner and in such proportion as the Court may from time to time direct

18 The Court may sanction the giving of leases or farms of the whole or part of any property under its charge, and may direct the mortgage or sale of any part of such property, and may direct the doing of all such other acts as it may judge to be most for the benefit of the property and the advantage of the ward

19 If the Court thinks it expedient to direct the sale or mortgage of any part of an estate of which the ward is the sole proprietor, it may order the Collector to partition off such part into a separate estate, and the demand of land revenue and of the cesses for which the original estate was liable shall be assessed upon and divided between the two separate estates so formed, respectively, in such manner as the Court, with the sanction of the Lieutenant-Governor, may direct

20 The Court may appoint one or more managers for the property of any ward, and one or more guardians for the care of the person of any ward under the charge of the Court, and may control and remove any manager or guardian so appointed

On any disqualified proprietor becoming a ward, the Court may, at its discretion, confirm or refuse to recognize any appointment of a person to be guardian of such disqualified proprietor, which may have been made by a will

21 The Court may make such orders as to it may seem fit in respect of the custody, education, and residence of a minor ward, and such minor members of the ward's family as are under its charge, and in respect of the custody and residence of any ward, not being a minor, whose person is under the charge of the Court

[সর্বশেষে গেজেট । ১৮৭৯ । ২১ আগস্ট ।]

১৭ ধারা। পূর্ব ধারার উল্লিখিত সেবেয়া ও বার সাধারণ ভাবে হইলে, কোর্ট সাধারণ কার্য জন্য তৎসম্বন্ধ এই আদেশ করিতে সাধারণ ভারসারীভাৱে পাবিবেন যে উহার যেই টাকা তুলিবার কথা। সম্পত্তির উপকার হয় সেই সম্পত্তি হইত উক্তন, হাবচারীভাৱে টাকা তুলিতে হইবে এবং কোর্ট সময়ে যেরূপ আদেশ করেন সেই প্রকার ও সেই হারে এই টাকা আদায় করা যাইবে।

১৮ ধারা। কোর্ট স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণাধীন সম্পত্তির কি ভাৱার কোন অংশের সম্পত্তির কার্যাধ্যক্ষতার পাট্টা কি হজারা দিবার অনু-মতি করিতে পারিবেন, ও উক্ত সম্পত্তির কোন অংশের বন্ধক দিবার কি বিক্রয় করিবার আদেশ দিতে পারিবেন, ও সম্পত্তির ও বাণী-সুপালিতের উপকারার্থে সন্মাপন করা যাহা ভাল বিবেচনা করেন তৎসম্বন্ধ সমুদয় কার্য করিবার আদেশ দিতে পারিবেন।

১৯ ধারা। রাজাসুপালিতব্যক্তি যে মহালের একমাত্র ভূস্বামী ভাৱার কোন অংশ কোর্ট সম্পত্তি করণ, বিক্রয় করিতে কি বন্ধক দিতে স্বতন্ত্র মূল্য করিতে আদেশ করা নোট হিতকর বিবে-পারিবেন তাহার কথা। চিন্তা করিলে উক্ত অংশ স্বতন্ত্র মহাল করিবার নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবকে আদেশ করিতে পারিবেন, এবং মূল মহাল যে ভূস্বামীর ও করের দায়িত্ব ভায়া নারী ছিল তৎসম্বন্ধ জীবিত লেন্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কোর্ট যে প্রকার আদেশ করেন সেই প্রকারে এই বাসস্থ ও কর তাঙ্গল হুই স্বতন্ত্র মহালের উপর ধার্য হইয়া বিভক্ত হইবে।

২০ ধারা। কোর্ট কোন রাজাসুপালিতের সম্পত্তি জন্য এক কি একাধিক কার্যাধ্যক্ষ্য কার্যাধ্যক্ষ ও অতি নিযুক্ত করিতে পারিবেন, এবং ভবাক নিয়োগের কথা। কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীন কোন রাজাসুপালিতের তত্ত্বাবধান জন্য এক কি একাধিক অভিভাবক নিযুক্ত করিতে পারিবেন এবং উক্তরূপে নিযুক্ত কোন কার্যাধ্যক্ষকে কি অভিভাবককে কর্তৃত্বাধীন ও অংসৃত করিতে পারিবেন।

কোন অযোগ্য ভূস্বামী রাজাসুপালিত হইলে, উক্ত অযোগ্য ভূস্বামির অভিভাবকরূপে যে ব্যক্তি উইলক্রমে নিযুক্ত থাকেন, কোর্ট স্বীয় বিবেচনামতে সেই ব্যক্তির নিয়োগ দৃঢ় করিতে পারিবেন অথবা তাহা অগ্রাহ করিতে পারিবেন।

২১ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক রাজাসুপালিতের কি রাজাসুপালিতের পবিবারের যে সমু-রাজাসুপালিতের রক্ষণাবেক্ষণ ও শিক্ষা ও দর অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে থাকেন তাহাদের রক্ষণাবেক্ষণ ও শিক্ষা ও বাসস্থানসম্বন্ধে এবং অপ্রাপ্তবয়স্ক না হইলেও যে রাজাসুপালিত ব্যক্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে থাকেন, তাহার রক্ষণাবেক্ষণ ও বাসস্থান সম্বন্ধে কোর্ট যেরূপ উচিত বোধ করেন তৎসম্বন্ধ আদেশ করিতে পারিবেন।

22 The Court shall allow, for the support of each ward and of his family, such monthly sum as it thinks fit (if any) with regard to the rank and circumstances of the parties

Allowance for ward and his family

২২ ধারা। পক্ষদের পক্ষ ও অবস্থার প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া যেট যদি কিছু দেওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা উচিত বোধ হয়, রাজ উপাধি-তের ও তাঁহার পরিবারের উন্নয়নপোষণজন্য মাসিক তত টাকা দিবেন।

PART III.

PROTECTION FROM SALE OF CERTAIN ESTATES

23 Every estate, and, subject to the provisions of section 14 of Act XI of 1859, every part or share of an estate for which a separate account has been opened under section 10 or section 11 of the said Act, or under section 70 of Bengal Act VII of 1876, shall, whilst it is under the charge of the Court, be exempt from sale for arrears of revenue

Estate under charge of Court exempt from sale

কোন সম্পত্তি বিক্রয় না হইবার বিধি।

২৩ ধারা। প্রত্যেক মহাল এবং ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারার বিধানের নিয়মানুযায়ী উক্ত আইনের ১০ কি ১১ ধারায় উদ্ভূত অংশ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭০ ধারায়, কোম মহালের যে প্রত্যেক ভাগ কি অংশ অন্য স্বতন্ত্র হিসাব খোলা গিয়াছে সেই প্রত্যেক ভাগ কি অংশ, যাবৎ কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে থাকে, বাকী রাজস্ব নিমিত্ত বিক্রীত হইতে পারিবে না।

Provided that all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of any such estate, part, or share, sold for any other cause than for arrears of revenue while under such charge

কিন্তু এই মহাল কি ভাগ কি অংশ উক্ত রক্ষণাবেক্ষণাধীনে থাকিতে যদি বাকী রাজস্ব ভিন্ন অন্য কোন কারণে বিক্রীত হয় তবে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা হইতে প্রথমে সমুদয় বাকী রাজস্ব শোধ করা যাইবে।

24 No estate, the sole property of a minor or of two or more minors, and descended to him or them by the regular course of inheritance, or by virtue of the will of or some settlement made by, some deceased owner thereof, shall be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their succession to the same, until such minor or one of such minors has completed his age of twenty one years, but all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of such estate if the estate is sold for any other cause during such minority

Estate belonging to minor not to be sold for arrears of revenue

২৪ ধারা। যে মহাল কোন এক অপ্রাপ্তবয়স্ক অথবা দুই নিম্না তদধিক অপ্রাপ্তবয়স্ক বাকী রাজস্ব নিমিত্ত অপ্রাপ্তবয়স্কের মহাল বিক্রীত না হইবার কথা।

কিন্তু উক্ত অপ্রাপ্তবয়স্ক কালে মহাল অন্য কোন কারণে বিক্রীত হইলে মহালের বিক্রয়োৎপন্ন টাকা হইতে প্রথমতঃ বাকী রাজস্ব শোধ করা হইবে।

The Collector may, on an arrear so accruing on any such estate, attach the estate and collect the rents and all arrears of rent due, managing the estate either directly or through a manager, or by farming it, as he may think fit, for a period not exceeding ten years, nor extending beyond the time when such minor or one of such minors completes his age of twenty one years

But Collector may attach estate

২৫ ধারা। ২৪ ধারার যে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত বিক্রয় হইতে মুক্ত থাকিবার বিধান যে স্থলে বর্তমান হইবে তাহা হইবে।

25 The exemption from sale for arrears of revenue given by section 24 shall only apply to cases in which a written notice of the fact that the estate is the sole property

When exemption from sale for arrears of revenue applies

২৫ ধারা। ২৪ ধারার যে বাকী রাজস্বের নিমিত্ত বিক্রয় না হইবার মুক্তি দান হইয়াছে এই মহাল এক কি তদধিক অপ্রাপ্তবয়স্ক ভিন্ন অন্যের সম্পত্তি নয় ও উক্ত মহাল উক্ত



of one or more miners, and entitled to such exemption, has been served on the Collector before the sale

26. When an estate has been farmed under the provisions of section 24, the proceeds of such farm shall be paid to the Collector, and the Collector, after deducting the amount of the claims of the Government for revenue and other public demands and the charges of management, shall either pay the proceeds to the person authorised to receive them for the proprietor, or shall dispose of them in any of the modes mentioned in section 49 or in section 50

Application of proceeds of farmed estate

PART IV

ASCERTAINMENT OF DISQUALIFICATION.

27. Whenever any Collector has reason to believe that any person residing in his district, or being the proprietor of an estate borne on the revenue roll of his district, should be declared or adjudged to be a disqualified proprietor under section 6, he shall make such enquiry as he may deem necessary, and if satisfied that such person should be so declared or adjudged, shall make a report of the same to the Court;

Collector to make enquiry and report as to disqualified proprietors

and the Court shall, on receipt of such report, make such order consistent with this Act as may seem to it expedient.

28. Nothing in section 27 shall prevent the Court or the Local Government from putting the provisions of this Act in force without any report from the Collector

Power to enforce provisions of Act without report.

29. Whenever any Collector receives information that the sole proprietor of an estate which is borne on the revenue roll of his district has died,

Proceedings on death of a proprietor whose heirs are disqualified.

or that the sole proprietor of any estate has died within his district,

and such Collector has reason to believe that the heirs of such proprietor should be declared or adjudged to be disqualified under section 6, he may take such steps and make such orders for the safety and preservation of the movable property of such heirs, and of all deeds, documents, or papers relating to the property of such heirs, as to him may seem fit

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৬ জা. ৩।]

যুক্তি দানযোগ্য, কালেক্টর সাহেবকে এই কথা লিখিত মোটাস বিক্রয়ের পূর্বে দেওয়া না গেলে, এই যুক্তি বর্জিত হবে না।

২৬ ধারা। মহাল ২৪ ধারার বিধানমতে ইজারা যখন ইজারা দেওয়া দেওয়া গেলে, এই ইজারার টাকা গেলে তাহার উপস্থিত কালেক্টর সাহেবকে দেওয়া প্রয়োজন কথা। যাহবে। গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ও অন্য রাজকীর প্রাপ্য ও কার্য্যাদ্যক্ষতা সম্বন্ধীয় ধর- চের টাকা রাখিয়া কালেক্টর সাহেব কুম্বামির লিখিত টাকা গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে অবশিষ্ট টাকা দিবেন, কিম্বা ৪৯ কি ৫০ ধারার লিখিত কোন এক প্রকারে এই টাকার প্রয়োগ করিবেন।

চতুর্থ খণ্ড।

অযোগ্যতা নির্ণয় করিবার বিধি।

২৭ ধারা। যখন কোন জিলার কালেক্টর সাহেব এরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ দেখেন যে এই জিলা নিবাসী কিম্বা এই জিলার ভৌজীভুক্ত কোন মহালের অধিকারী কোন ব্যক্তিকে ৫ ধারামতে অযোগ্য কুম্বামী বলিয়া নির্দেশ করা উচিত, তিনি যত্নপূর্ণ আবেদন বোধ করেন তত্ক্ষণ অফিসে লইবেন, এবং উক্ত ব্যক্তি সম্বন্ধে তত্ক্ষণ নির্দেশ কি নিষ্পত্তি করা উচিত হইলে কোর্টে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন,

এবং উক্ত রিপোর্ট পাইয়া কোর্ট যেরূপ বিধিত বোধ করেন তত্ক্ষণ এই আইনসম্মত আজ্ঞা করিবেন।

২৮ ধারা। কালেক্টর সাহেবের রিপোর্ট না পাঠিয়াও রিপোর্ট জিলা আইনের কোর্ট কি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিধান প্রবল করিতে এই আইনের বিধান প্রবল পারিবার ক্ষমতার কথা। করিতে গেলে, ২৭ ধারার কোন কথা তাহার বাধা হইবে না।

২৯ ধারা। যখন কোন জিলার কালেক্টর সাহেব এরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ দেখেন যে এই জিলার অযোগ্য এরূপ কুম্বামির ভৌজীভুক্ত কোন মহালের এক-মুত্য় হইলে কাব্য এনালীর মাত্র কুম্বামির মৃত্যু হইয়াছে' কথা। কিম্বা কোন মহালের একমাত্র কুম্বামী এই জিলার মধ্যে মরিয়াছেন,

এবং উক্ত কালেক্টর সাহেব এরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ দেখেন যে উক্ত কুম্বামির উত্তরাধিকারিদিগকে ৩ ধারামতে অযোগ্য বলিয়া নির্দেশ কি নিষ্পত্তি করা উচিত, তিনি উক্ত উত্তরাধিকারিদিগের অস্থাবর সম্পত্তি ও তাঁহাদের সম্পত্তিসম্পর্কীয় সমুদয় দলীল ও লিপি ও কাগজপত্র নিরাপদে রক্ষা করিবার নিমিত্ত যেরূপ উচিত বোধ করেন তত্ক্ষণ উপায় অবলম্বন ও আজ্ঞা প্রদান করিতে পারিবেন।

Such Collector may call upon any other Collector in whose jurisdiction any such movable property, or any such deeds, documents, or papers may be, to take charge of the same, and thereupon such other Collector shall have the same powers with respect to such property, deeds, documents, and papers within his district as are conferred by this section on the first-mentioned Collector

**Recovery of expenses**  
If the property is not afterwards taken under the charge of the Court, all expenses incurred by a Collector acting under this section shall be recoverable as arrears of revenue from the owner of such property or the person or persons whom the Collector shall find to be in possession of such property, and shall constitute a demand under Bengal Act VII of 1868, or any similar law for the time being in force

**30** A Collector acting under the last preceding section may direct that any person who has the custody of a minor heir of any such deceased proprietor shall produce such minor before such Collector or before any other Collector on a day fixed, and the Collector before whom the minor is so produced may make such order for the temporary custody and protection of such minor as to him may seem fit

If the minor is a female, she shall not be brought into the presence of the Collector, but the Collector may take such steps for her identification as he may think fit

**31** If a sole proprietor of an estate who does not reside within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court is reported by a Collector to be of unsound mind and incapable of managing his affairs, the Court may order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply, in pursuance of the provisions of Act XXXV of 1858, to the Civil Court of the district within the jurisdiction of which such proprietor may reside

**32** If a sole proprietor of an estate who does not reside within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court is reported by a Collector to be incapable of managing his property on the ground of some physical defect

**Civil Court to make enquiry regarding disqualification on ground of physical defect or infirmity**

অন্য যে কালেক্টর সাহেবের এলাকার মধ্যে উক্তরূপ যে কোন অস্থাবর সম্পত্তি কি দলীল কি লিপি কি কাগজ পত্র থাকে পূর্বোক্ত কালেক্টর সেই কালেক্টর সাহেবকে তৎ সমুদয়ের রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে আদেশ করিতে পারিবেন, এবং তাতা করিলে ঐ অন্য কালেক্টর সাহেব উক্ত সম্পত্তি ও দলীল ও লিপি ও কাগজপত্র সম্বন্ধে আপন জিলার মধ্যে প্রথমোল্লিখিত কালেক্টর সাহেবের ন্যায় এই ধারায়ুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন।

ঐ সম্পত্তি পরে কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে গ্রহণ করা না গেলে, এই ধারায়ুক্ত ক্ষমতা আদারের কথা। কার্য করিয়া কালেক্টর সাহেব যে সমস্ত খরচ করেন, তাহা বাকী রাজস্বের ন্যায় উক্ত সম্পত্তির স্বামির নিকট হইতে অথবা কালেক্টর সাহেব ঐ সম্পত্তি বাহাদুর অধিকারে আছে দেখেন তাহাদের নিকট হইতে আদায় করা যাইবে, ও তাহা ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় আইনক্রমে কি তদ্বৎ যে কোন আইন যৎকালে চলিত থাকে তৎক্রমে প্রাপ্য টাকা বলিয়া গণ্য হইবে।

**৩০ ধারা।** পূর্ব ধারায়ুক্ত কার্য করিয়া কালেক্টর সাহেব আদেশ করিতে পারিবেন অপ্রাপ্তবয়স্ক ভূস্বামিকে উপস্থিত করিবার ও তাহার কিয়ৎ কালীন আশ্রয় সহজে আশ্রয় করিবার কথা।

যে উক্ত মৃত ভূস্বামির কোন অপ্রাপ্তবয়স্ক উত্তরাধিকারী যে ব্যক্তির আশ্রয়ে আছে সেই ব্যক্তি নির্দিষ্ট দিনে উক্ত অপ্রাপ্ত বয়সকে তাহার কি অন্য কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করিবেন, এবং যে কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উক্ত অপ্রাপ্তবয়স্ককে তৎরূপে উপস্থিত করা যায় তিনি ঐ অপ্রাপ্তবয়স্কের কিয়ৎকালীন আশ্রয় ও রক্ষণাবেক্ষণ সহজে যেরূপ উচিত বোধ করেন তৎরূপ আশ্রয় করিতে পারিবেন।

অপ্রাপ্তবয়স্ক স্ত্রীলোক হইলে, তাহাকে কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা যাইবে না কিন্তু তাহাব, স্বরূপতা নির্ণয় অন্য কালেক্টর সাহেব যে উপায় অবলম্বন করা উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন।

**৩১ ধারা।** কোন মহালের যে একমাত্র ভূস্বামী হইবে কিম্বা হইলে অস্থায়ী বিচারাদিপত্যের সীমার মধ্যে বাস করবেন না, তাহাকে কোন কালেক্টর সাহেব কিম্বা অন্য স্থীর বিষয় বাণ্যাবেব কার্যাদ্যক্ষতা করিতে অক্ষম বলিয়া রিপোর্ট করিলে কোর্ট ঐ রিপোর্টকারি কালেক্টর সাহেবকে, কিম্বা অন্য যে কালেক্টর সাহেবকে নিয়োগ করেন তাহাকে, যে জিলাব দেওয়ানী আদালতের এলাকার মধ্যে উক্ত ভূস্বামির বাস সেই আদালতে ১৮৫৮ সালের, ৩৫ আইনের বিধানমতে দরখাস্ত করিতে আশ্রয় করিবেন।

**৩২ ধারা।** হাই কোর্টের নিয়মিত আদৌ দেওয়ানী বিচারাদিপত্যের সীমার বাহির্ভাবিক দৌরকিন্দী-ভূত স্থানবাসী কোন মহালের একমাত্র ভূস্বামী মানসিক বিকৃত অথবা অন্য যে কারণে অক্ষম হইবেন ইহার উক্ত কোন স্বাভাবিক দৌরকিন্দী হেতুক আপন সম্পত্তির কার্যাদ্যক্ষতা করিতে অক্ষম, কোন কালেক্টর

or infirmity other than unsoundness of mind, the Court may order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply to the principal Civil Court of the district within which such person may be residing, and upon such Collector so applying, such Civil Court shall enquire into and determine the question as to the alleged incapacity

33. If a sole proprietor of an estate who is resident within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, or resident beyond the territories administered by the Lieutenant-Governor of Bengal, shall be reported by a Collector to be incapable of managing his property by reason of some physical defect or infirmity other than unsoundness of mind, the Court may order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply to the principal Civil Court of the 24-Pargunnahs, or to such other Civil Court as the Lieutenant-Governor, on application made to him by the Collector in that behalf, may determine

Such Civil Court shall thereupon enquire into and determine the question as to the alleged incapacity

34. When any enquiry is instituted by a Civil Court under section 32 or section 33, such Court shall, for the purposes of making such enquiry, have the powers conferred, and proceed in the manner prescribed, by Act XXXV of 1858 with respect to the enquiries directed to be made by the said Act

The Civil Court shall transmit to the Court of Wards a copy of the order made on each such enquiry, and the Court of Wards shall thereupon, in case the proprietor has been found by the Civil Court to be incapable as aforesaid, make such order, consistent with this Act, as it shall think fit

The Civil Court shall have, with reference to proprietors who have been adjudged to be incapable as aforesaid, the same powers as are conferred on a Civil Court by section 21 of Act XXXV of 1858, with reference to persons adjudged to be of unsound mind and incapable of managing their affairs

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২৬ আগস্ট ।]

সাহেব এরূপ রিপোর্ট করিলে কোর্ট উক্ত রিপোর্টকারি কালেক্টর সাহেবকে কিম্বা অন্য যে কালেক্টর সাহেবকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে, উক্ত ডুম্বামী যে জিলায় বাস করেন, সেই জিলায় প্রধান দেওয়ানী আদালতে দরখাস্ত করিতে আজ্ঞা করিবেন এবং উক্ত কালেক্টর তদ্রূপে দরখাস্ত করিলে, উক্ত দেওয়ানী আদালত কথিত অক্ষমতার অনুসন্ধান লইয়া তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন।

৩৩ ধারা। বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের এলাকা হইতে অন্যান্য স্থানবাসি ডুম্বামীর স্বাভাবিক মোকদ্দমা-রূপে হইলে কার্য প্রণয়ন করিয়া। হাই কোর্টের আদৌ দেওয়ানী বিচারবিপত্তোর সীমার অন্তর্গত স্থানবাসী কিম্বা বঙ্গদেশের প্রিন্সিপ্যাল ম্যাজিস্ট্রেট গবর্নমেন্ট সাহেবের শাসনাধীন প্রদেশের সহিত স্থানবাসী কোন মহালের একমাত্র ডুম্বামী মামলিক বিকৃতি ভিন্ন কোন স্বাভাবিক মোকদ্দমা হেতুক আপন সম্পত্তির কার্যাবলীতে অক্ষম, কোম কালেক্টর সাহেব এরূপ রিপোর্ট করিলে কোর্ট উক্ত রিপোর্টকারি কালেক্টর সাহেবকে, কিম্বা অন্য যে কালেক্টরকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে, চক্ষিণ পরগনার প্রধান দেওয়ানী আদালতে অথবা কালেক্টর সাহেব প্রিন্সিপ্যাল ম্যাজিস্ট্রেট গবর্ন সাহেবের মিকটে প্রার্থনা করিলে তিনি অন্য যে দেওয়ানী আদালত নির্দেশ করেন সেই আদালতে, প্রার্থনা করিতে আজ্ঞা করিবেন।

তাছাড়া হইলে সেই দেওয়ানী আদালত কথিত অক্ষমতার অনুসন্ধান লইয়া তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন।

৩৪ ধারা। ৩৩ কি ৩৩ ধারামতে দেওয়ানী আদালত ৩২ কি ৩৩ ধারামতে লত কোন অনুসন্ধান কার্যানু-অনুসন্ধানের অনুষ্ঠান হই-ষ্ঠান করিলে, ১৮৫৮ সালের ৩৫ লে, দেওয়ানী আদালত আইনমতে যে অনুসন্ধান লই-তে অক্ষমতার কথা। এবাব আদেশ আছে তদর্থে এই আইনক্রমে যেই ক্ষমতা বর্তে ও যেই নিধানমতে কার্য-করিবার নিয়ম থাকে, উক্ত দেওয়ানী আদালত উক্ত অনুসন্ধান কার্যের নিমিত্ত সেই ক্ষমতা পাইবেন ও সেইই বিধানমতে কার্য করিবেন।

তদ্রূপ প্রত্যেক অনুসন্ধানের পর যে আজ্ঞা করা যায়, দেওয়ানী আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের মিকটে সেই আদেশের প্রতিলিপি পাঠ্য হইবে। তাছাড়া হইলে যদি দেওয়ানী আদালত ডুম্বামিকে পুরোক্ষমতে অক্ষম বলিয়া নির্ণয় করিয়া থাকেন, কোর্ট অব ওয়ার্ডস এই আইনসম্মত যেরূপ আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তদ্রূপ আজ্ঞা করিবেন।

যে সকল ব্যক্তি কিম্বা মনী ও স্বীয় বিষয়ব্যাপারের কার্যাবলীতে অক্ষম বলিয়া নিষ্পত্তি হইয়াছে, সেই সকল ব্যক্তির সম্বন্ধে ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ৩১ ধারামতে দেওয়ানী আদালতের প্রতি যেই ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, পুরোক্ষমতে যে সকল ডুম্বামী অক্ষম বলিয়া নিষ্পত্তি হইয়াছে তাঁহাদের সম্বন্ধে দেওয়ানী আদালতের সেইই ক্ষমতা থাকিবে।

## PART V.

PROCEDURE AFTER ASCERTAINMENT OF DIS-  
QUALIFICATION.

35 Whenever the Court has determined to take the person or property of a disqualified proprietor under its charge, whether in accordance with an order of the Civil Court or otherwise, the Court shall make an order declaring the fact and directing that possession be taken of such person and property or of such property on behalf of the Court, and the Court shall be held to be in charge of such property from the time when possession shall have been so taken.

36 As soon as conveniently may be after an order is made under the provisions of section 35, the Collector of every district within which any part of the ward's property may be situated, or some person authorized in writing by him in that behalf, shall take possession of all accounts, papers, and movable property of the ward, and place under proper custody such portion thereof as he may think necessary.

Any such Collector, or some person authorized as aforesaid, may, in case he has reason to believe that any such account, paper, or property is in any room, box, or receptacle within any house in the actual possession of the ward, break open the same for the purpose of searching for such account, paper, or property.

37 Any such Collector may also order all persons in the employ of the ward, or all persons who were in the employ of the deceased proprietor from whom the ward has derived his property, to attend before him,

and may order any person to deliver up any accounts, papers, or movable property belonging to the ward, or any accounts or papers relating to the ward's property, which the Collector has reason to believe are in such person's possession,

and may order all holders of tenures and under-tenures on such property to produce their titles to such tenures and under-tenures

[Government Gazette, 26th August 1879]

## পঞ্চম অধ্যায় ।

অযোগ্যতা নির্ণয় হইলে পর কার্য গ্রহণের বিধি ।

৩৫ ধারা । দেওয়ানী আদালতের আজ্ঞানুসারে কিম্বা একরাস্তরে, কোর্ট অ-সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণা-  
হেতুগণ্য হইলে ইহার বোয়ালদার কি তাহার সম্প-  
ত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ  
করিতে কৃত সংকল্প হইলে,  
কর্তৃপক্ষের আজ্ঞা করিয়া  
আদেশ দিবে যে কোর্টের পক্ষ হইতে উক্ত ব্যক্তির ও  
সম্পত্তির কিম্বা উক্ত সম্পত্তির অধিকার গ্রহণ করা যায়  
এবং অধিকার গ্রহণ করা হইলে উক্তকালারি  
উক্ত সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে বন্দিরাজ্ঞান  
করা যাইবে ।

৩৬ ধারা । ৩৫ ধারার বিধানমতে আজ্ঞা করা গেলে  
পার লুবিধামতে যত দীর্ঘ হইতে  
কালেক্টর সাহেবের পার, রাজস্বপালিতের সম্পত্তির  
অস্থাবর সম্পত্তির অধি- কোম অংশ যে জিলার মধ্যে থাকে  
কার গ্রহণ করিবার কথা । সেই জিলার কালেক্টর সাহেব কিম্বা  
উৎপাদক লিখিত অনুমতি ক্রমে কমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি  
রাজস্বপালিতের সমুদয় হিসাব ও কাগজপত্র ও অস্থাবর  
সম্পত্তি স্বীয় অধিকারে গ্রহণ করিবে ও তাহার যে অংশ  
আবশ্যক জ্ঞান করেন উপযুক্ত সংরক্ষণে রাখিবে ।

এবং রাজস্বপালিতের নিজ অধিকারে যে বাটী থাকে  
উক্ত হিসাব কি কাগজপত্র কি সম্পত্তি সেই বাটীর মধ্যে  
কোন ঘরে কি বাগানে কি আধারে আছে, কালেক্টর সাহেব  
কিম্বা পূর্বে উক্ত কমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এরূপ বিদ্যমান  
করিবার কারণ দেখিলে উক্ত হিসাব কি কাগজপত্র কি  
সম্পত্তি অধিকার করিবার জন্য ঐ ঘর প্রভৃতি তাহার  
খুলিতে পারিবে ।

৩৭ ধারা । যে সকল ব্যক্তি রাজস্বপালিতের কার্যনি-  
কালেক্টর সাহেব রুক্ত থাকেন কিম্বা যে যত ভূস্বামির  
বের অভিন্নিক কমতার স্থানে রাজস্বপালিত স্বীয় সম্পত্তি  
কথা । প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই ভূস্বামির  
কার্যে যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত ছিলেন উক্ত কালেক্টর-  
সাহেব তাহারিগকে আগনার সম্মুখে উপস্থিত হইবার  
আজ্ঞা করিতে পারিবে,

এবং কোন ব্যক্তির অধিকারে রাজস্বপালিতের কোন  
হিসাব কি কাগজপত্র কি অস্থাবর সম্পত্তি কিম্বা রাজস্ব-  
পালিতের সম্পত্তি সম্পর্কীয় কোন হিসাব কি কাগজ  
পত্র আছে কালেক্টর সাহেবের এরূপ বিদ্যমান করিবার  
কারণ থাকিলে, তিনি উক্ত হিসাব প্রভৃতি দিবার নিমিত্ত  
ঐ ব্যক্তিকে আজ্ঞা করিতে পারিবে,

এবং উক্ত সম্পত্তির মধ্য বাহানের তালুক কি পেটাও  
তালুক আছে, তাহারে ঐ তালুক ও পেটাও তালুকের  
আগমনস্বক মঙ্গল উপস্থিত করিবার আজ্ঞা করিতে  
পারিবে ।

PART VI

MANAGEMENT AND GUARDIANSHIP

**38** If no manager of the property of a ward is appointed by the Court, the Collector of the district in which the greater part of such property is situated or any other Collector whom the Court may appoint in that behalf, shall be competent to do, under the orders of the Court, anything that might be lawfully done by the manager of such property

**39** Every manager appointed by the Court shall have power to manage all property which may be committed to his charge, to collect the rents of the land entrusted to him, as well as all other money due to the ward, and to grant receipts therefor,

and may, under the orders of the Court, grant or renew such leases and farms as may be necessary for the good management of the property.

**40** Every manager shall manage the property committed to him diligently and faithfully for the benefit of the proprietor, and shall in every respect act to the best of his judgment for the ward's interest as if the property were his own

**41** Every manager appointed by the Court shall—

- (a) have the care of so much of the property of the ward as the Court may direct,
- (b) give such security (if any) as the Court thinks fit to the Collector duly to account for all such property and for what he shall receive in respect of such property,
- (c) continue liable to account to the Court, after he has ceased to be manager, for his receipts and disbursements during the period of his management,
- (d) pass his accounts at such periods and in such form as the Court may direct,
- (e) pay the balance due from him thereon,
- (f) apply for the sanction of the Court to any act which may involve the property in expense not previously sanctioned by such Court,
- (g) sign all papers, deeds, documents, and writings which may be executed by him by virtue of his office,
- (h) be entitled to such allowance, to be paid out of the property as the Court may think fit, for his care and pains in the execution of his duties,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২৬ আগস্ট ।]

ষষ্ঠ খণ্ড ।

কার্যাব্যাহকতা ও অভিভাবকতার বিধি ।

৩৮ ধারা । কোর্ট রাজস্বপালিতের সম্পত্তির কোন কার্যাব্যাহক নিযুক্ত না করিলে, কালেকটর বা অন্যকে যে সময়ে কার্যাব্যাহক জ্ঞান করা বাইবে তাহার কথা ।

কোর্টর সাহেব কিম্বা উদ্বোধক কোর্ট অন্য যে কালেকটর সাহেবকে নিযুক্ত করেন সেই কালেকটর সাহেব উক্ত সম্পত্তির কার্যাব্যাহক আইনমতে বাহা কিছু করিতে পারিতেন কোর্টের আজ্ঞাধীনে তৎ সমুদয় করিতে পারিবেন ।

৩৯ ধারা । কোর্টের নিযুক্ত প্রত্যেক কার্যাব্যাহক আপন রক্ষণাবেক্ষণাদীন সমুদয় সম্পত্তির কার্যাব্যাহকতা করিতে পারিবেন ও তদীয় হস্তে মাস্তুলির খাজানা ও রাজস্বপালিতের অন্য পাওনা টাকা আদায় করিতে ও তজ্জন্য রসিদ দিতে পারিবেন,

এবং উক্ত সম্পত্তির উৎকৃষ্টরূপে কার্যাব্যাহকতা জ্ঞান পাইয়া কি ইচ্ছা দেওয়া কি নৃতন করিয়া দেওয়া আশঙ্ক্য হইলে, কোর্টের আজ্ঞাধীনে বাহা দিতে পারিবেন ।

৪০ ধারা । ভূস্বামির লভ্যার্থে প্রত্যেক কার্যাব্যাহক কার্যাব্যাহকের সাধারণ সময়ে ও বিশ্বস্তভাবে স্বীয় হস্তে বর্তবোধ করিয়া মাস্তুল সম্পত্তির কার্যাব্যাহকতা করিবেন, এবং সম্পত্তি নিজের হস্তে যত দূর সাধ্য আপন বিবেচনামতে যেরূপ কার্য করিতেন রাজস্বপালিতের স্বার্থের জন্য সম্যক প্রকারে তদ্রূপ করিবেন ।

কার্যাব্যাহকের বিশেষ ৪১ ধারা । কোর্টের নিযুক্ত কর্তব্যের কথা । প্রত্যেক কার্যাব্যাহক

(ক) রাজস্বপালিতের সম্পত্তির যে অংশের তত্ত্বাবধান করিতে কোর্ট আদেশ দেন সেই অংশের তত্ত্বাবধান করিবেন,

(খ) তদ্রূপ সমুদয় সম্পত্তির ও তৎসম্পর্কে বাহা কিছু পাইবেন তাহার নিয়মিতরূপে হিসাব দিবার নিমিত্ত কোর্ট যত্র (যদি কোন) জামিন দেওয়া উচিত বোধ করেন, তদ্রূপ জামিন দিবেন,

(গ) তাহার কার্যাব্যাহকতা গেলে, কার্যাব্যাহকতা কালের আরব্যয়ের নিকাশ কোর্টে দিবার দায়ী থাকিবেন,

(ঘ) কোর্ট যেরূপে আদেশ করেন তদ্রূপ সময়ে ও তদ্রূপ পাঠে আপনার হিসাব নিকাশ করবেন,

(ঙ) নিকাশ কার্যে তাহার কাছে যে টাকা পাওনা থাকে তাহা দিবেন,

(চ) যে ব্যয়ের জন্য পূর্বে কোর্টের অনুমতি লওয়া যায় না, সে কাগজ সম্পত্তির সেই ব্যয় হইবে, সেই কার্যের নিমিত্ত কোর্টের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন,

(ছ) স্বীয় পদোপলক্ষ যে সকল কাগজপত্র ও দলীল ও নিদর্শনপত্র ও লেখ্য সম্পাদন করেন তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন,

(জ) স্বীয় কর্তব্য পালনার্থে যেরূপ যত্ন ও পরিশ্রম করেন তদ্রূপ সম্পত্তি হস্তে কোর্ট যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন তত বেতন পাইবার স্বত্বান হইবেন,

(১) be responsible for any loss occasioned to the property by his wilful default or gross negligence

42 A guardian appointed to the care of a ward shall be charged with the custody of the ward, and must look to his maintenance, health, and, if he be a minor, to his education

Specific duties of guardian

43 Every guardian appointed by the Court shall—

- (a) give such security (if any) as the Court thinks fit to the Collector for the due performance of his duty,
- (b) pass his accounts at such periods and in such form as the Court may direct,
- (c) pay the balance due from him thereon,
- (d) continue liable to account to the Court, after he has ceased to be guardian, for his receipts and disbursements during the period of his guardianship,
- (e) apply for the sanction of the Court to any act which may involve expense not previously sanctioned by the Court,
- (f) be entitled to such allowance to be paid out of the property of the ward as the Court may think fit for his care and pains in the execution of his duties

44. No person who would be the next legal heir of a ward, or would otherwise be immediately interested in outliving a ward, shall be appointed to be his guardian,

No person to be guardian who can succeed to ward

but nothing in this section shall apply to the mother of a ward, or to a testamentary guardian

45 If the ward is a female, a female of the same religion shall, except in the case of a testamentary guardian, be appointed guardian, preference being given to female relatives, if any such be eligible

But no guardian shall ordinarily be appointed or continued for a female ward if she has an adult husband

46 Every sum due to the Court from a manager or guardian, or from the sureties of a manager or guardian, or from any officer or servant employed under the Court,

Sums due recoverable as debts

(২) তাঁহার ইচ্ছাপূর্বক দ্রুতি কি উত্তর উপেক্ষা বশতঃ সম্পত্তির কোন ক্ষতি হইলে উক্তব্য দায়ী হইবেন।

৪২ ধারা। রাজাসুপালিতের তত্ত্বাবধানার্থে নিযুক্ত অভিভাবকের ন্যায় অভিভাবকের প্রতি রাজাসুপালিতের সংরক্ষণের ভার অর্পিত থাকিবে ও তাঁহার উন্নয়নপোষণের ও স্বাস্থ্যের ও, অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে, শিক্ষার প্রতি তাঁহার দৃষ্টি রাখিতে হইবে।

৪৩ ধারা। কোর্টের নিযুক্ত অভিভাবকের বিশেষ প্রত্যেক অভিভাবক—

- (ক) তাঁহার নিরনিতরূপ কর্তব্য পালন সম্বন্ধে কোর্ট কালেক্টর সাহেবের নিকটে যেরূপ (যদি কোন) জামিন দেওয়া উচিত বোধ করেন তদ্রূপ জামিন দিবে;
- (খ) কোর্ট যে সময়ে ও যে পাঠের আদেশ করেন সেই সময়ে ও সেই পাঠে স্বীয় হিসাব নিকাশ করিবেন,
- (গ) নিকাশ করিয়া তাঁহার যে বাকী টাকা দেখা হয়, তাহা দিবে,
- (ঘ) অভিভাবকতা শেষ হইলে, অভিভাবকতা কালের আয়বায়ের হিসাবের জন্য কোর্টের নিকটে দায়ী থাকিবেন,

(ঙ) কোর্ট পূর্বে যে বায়ের অনুমতি করেন নাই যে কার্যে সেই নাম হয়, সেই কার্যজন্য কোর্টের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন,

(চ) স্বীয় কর্তব্য পালনার্থে যে যত্ন ও পরিশ্রম করিবেন উক্তব্য কোর্ট যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন রাজাসুপালিতের সম্পত্তিহইতে তত বেতন পাইবার স্বত্ববান হইবেন।

৪৪ ধারা। বাবস্বাক্ষরে যে ব্যক্তি রাজাসুপালিতের আসন্ন উত্তরাধিকারী, কিম্বা যে ব্যক্তি রাজাসুপালিতের উত্তরাধিকারী হইতে উত্তরাধিকারী হইতে পারেন তিনি অভিভাবক হইতে পারিবেন না। রাজাসুপালিতের উত্তরকারী হইয়া প্রকাশ্যে তাঁহার সাক্ষাৎ স্বার্থ, এরূপ ব্যক্তি তাঁহার অভিভাবক পদে নিযুক্ত হইবেন না।

কিন্তু রাজাসুপালিতের মাতার প্রতিকল্পে উইলক্রমে নিকষিত অভিভাবকের প্রতি এই ধারার কোন কথা বর্জিত হইবে না।

৪৫ ধারা। রাজাসুপালিত ব্যক্তি স্ত্রীলোক হইলে, যদি স্ত্রীলোকীয় ওয়ার্ডের উইলক্রমে নিরূপিত অভিভাবক না পাকে তাঁহার সহধর্মী কোন স্ত্রীলোক অভিভাবকের পদে নিযুক্ত হইবেন, অসম্পর্কীয় উপযুক্ত স্ত্রীলোক থাকিলে, তাঁহারাই প্রথমে নিযুক্ত হইবার যোগ্য।

কিন্তু স্ত্রীলোকীয় রাজাসুপালিতের প্রাপ্তবয়স্ক পতি থাকিলে সাধারণতঃ ঐ স্ত্রীলোকের অভিভাবক নিযুক্ত করা কি রাখা যাইবে না।

৪৬ ধারা। কার্যাদায়কের কি অভিভাবকের নিকট পাতলা টাকা প্রাপ্যের কিম্বা কার্যাদায়কের কি জিনিসের আদায় করা যাইবে। দায়কের জামিনদেবের নিকটে কিম্বা কোর্টের অধীনে নিযুক্ত কোন কার্যকারকের কি চাকরের নিকটে নিষ। উক্ত কার্যাদায়কের কি চাকরের জামিনদেবের নিকটে কোর্টের পাওনা প্রত্যেক টাকা

or from the sureties of any such officer or servant, shall be recoverable as a demand under Bengal Act VII of 1868, or any similar law for the time being in force

47 The Court may order any past or present manager or guardian, or past or present officer subordinate to a manager or guardian, to deliver up his accounts or any property which may be in his possession within such time as may be fixed by the Court

48 All moneys received by the manager shall, in the first instance, be applied as the Court may direct according to circumstances,

in payment of the allowance fixed for the support and education of the ward and his family, and of all charges of management and supervision,

in or towards the discharge of the instalments of Government revenue, and of all cesses and other public demands from time to time due in respect of such property.

49. Whenever upon the accounts a bona fide surplus is shown after making the payments mentioned in section 48, such surplus shall be applied as the Court may direct according to the circumstances of the property concerned—

in liquidation of debts payable by the ward, in payment of such religious, charitable, and other allowances as were paid out of the proceeds of the property before it came under the charge of the Court, and such allowances and donations befitting the position of the ward's family as the Court may authorize to be paid,

in the improvement of the lands or otherwise for the benefit of the ward or his property

Provided that the amount expended on such improvement and for such benefit shall not exceed ten per centum of the said surplus, unless, in the opinion of the Court and the Lieutenant-Governor, it is desirable, for the protection of the lands, or in the interest of the ward or his property, to expend an amount exceeding such percentage

Provided also that if the ward is a female of sound mind, who has completed her age of twenty-one years, or a person who has completed his age of twenty-one years, and whose property remains under the

Amount expended on improvement not to exceed ten per cent. of surplus

Surplus to be made over to female and minor whose property remains under the charge of the Court

১৮৬৮ সালের ৭ আইনমতে, কিম্বা তদ্রূপ যে আইন বৎ কালে চলিত থাকে সেই আইনমতে প্রাপ্য টাকার ব্যয় আদায় করা হইবে

৪৭ ধারা। কোর্ট যে সময় হার্বা করেন সেই সময়েই মধ্যে কোম ভূত কি বর্তমান কোর্টের অভিভাবকের কার্যাবলীকে কি কাৰ্যাবলীর প্রতি সম্পত্তি দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

৪৮ ধারা। কোর্ট অবস্থা বুঝিয়া যে রূপ আদেশ দেয় তদনুসারে কার্যাবলী সমুদয় প্রাপ্ত টাকা হইতে প্রথমে

রাজস্বপালিতের ও উদীয় পরিবারের ভরণপোষণ ও শিক্ষার অবধি রিত টা ১ ও কার্যাবলীর ও তদ্ব্যবহারের সমস্ত খরচাদি, ও

ঐ সম্পত্তির অন্য গবর্নমেন্টের বা অন্য যেরূপ কি কিস্তি করা রাজস্ব প্রাপ্য সময়েই দেয়া প ড তৎসমুদয় কি ভাঙ্গান একাংশ দিবেন।

৪৯ ধারা। ৪৮ ধারার উল্লিখিত সকল টাকা দেওয়া-গেল পর হিসাবমতে প্রকৃত উক্ত টাকা প্রয়োগের কথা।

রাজস্বপালিতের দেয় ঋণ পরিশোধার্থে, সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে আদায়ের পূর্বে তদনুসারে উৎসাহ হইতে যে ধর্মসংক্রান্ত ও দাতা ও অন্য রূপে প্রদত্ত হইত এবং রাজস্বপালিতের পারিবারিক পদোপযোগী যে রুত্তি ও চাদা দিতে কোর্ট অনুমতি করেন তৎসমুদয় প্রদানার্থে,

ভূমির উন্নতি সাধনার্থে কি প্রদানার্থে রাজস্বপালিতের কি উদীয় সম্পত্তির উপকারার্থে।

কিন্তু তদ্রূপ উন্নতি সাধনার্থে কি উপকারার্থে উক্ত উন্নতি সাধনার্থে উক্ত টাকার উপর শতকরা ১০ টাকার অধিক ব্যয় করিতে হইবে না।

উক্ত শতকরা ১০ টাকার অধিক ব্যয় করা কোর্টের ও জিউত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মতে বাঞ্ছনীয় হইলে, সেই ব্যয় করা হইতে পারিবে।

রাজস্বপালিত ব্যক্তি যদি পূর্ণ একুশ বৎসর বয়সে পূর্ণ বয়সের ও প্রাপ্ত বয়সের সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকে উহার উক্ত টাকা দিতে হইবে।

প্রাপ্ত বয়সের স্ত্রীলোক হইলে পূর্ণ একুশ বৎসর বয়সে প্রাপ্ত বয়সের পূর্ণ বয়সের ব্যক্তি হইলে যাহার সম্পত্তির উহার সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে রাখিয়াছে, তাহ

[গবর্নমেন্টে গেজেট। ১৮৭৯। ২৬ অ. গ. ১।]

Charge of the Court with his consent, no part of the surplus shall be expended by the Court otherwise than in the liquidation of debts or in the improvement of the lands or property as aforesaid, and the remainder of the surplus shall be paid to such female or person

50 If the ward is not a female or person as aforesaid, and if any surplus remains after providing so far as the Court may think fit for the objects mentioned in section 49, the same shall be applied in the purchase of other landed property, or invested at interest on the security of—

promissory notes, debentures, stock, and other securities of the Government of India, or of the United Kingdom of Great Britain and Ireland,

bonds, debentures, and annuities charged by the Imperial Parliament on the revenues of India,

stock or debentures of or shares in railway or other companies, the interest whereon has been guaranteed by the Secretary of State for India in Council,

debentures or other securities for money paid by or on behalf of any municipal body under the authority of any Act of a legislature established in British India,

or such other securities, stocks, or shares, guaranteed by the Government of India or the Government of Bengal as to the Court shall seem fit

PART VII  
SUITS

51 In every suit brought by or against any ward, he shall be therein described as a Ward of Court, and the manager of such ward's property, or if there is no manager, the Collector of the district in which the greater part of such property is situated, or any other Collector whom the Court of Wards may appoint in that behalf, shall be named as next friend or guardian for the suit, and shall in such suit represent such ward, and no other person shall be ordered to sue or be sued as next friend or be named as guardian for the suit by any Civil Court in which such suit may be pending

Manager or Collector to be next friend or guardian in suits by or against ward

পূর্বোক্ত বস্তু ঋণ পরিশোধার্থে কিবা জমির কি সম্পত্তির উন্নতি সাধনার্থে না হইলে কোর্ট উক্ত টাকার কোন অংশ ব্যয় করিবেন না, এবং উক্ত টাকার অবশিষ্ট ভাগ উক্ত স্ত্রীলোককে কি ব্যক্তিকে দিবেন।

৫০ ধারা। রাজাপালিত ব্যক্তি পূর্বোক্তরূপ স্ত্রী-উক্ত টাকাকে কুম্ভাদি লোক কি ব্যক্তি না হইলে, এবং কর করিবার ক্ষমতার ৫৯ ধারার উল্লিখিত উদ্দেশ্য সাধনার্থে কোর্ট যেরূপ বিধান করা উচিত বোধ করেন তাহার

ধরিত দিয়া কিছু উক্ত থাকিলে, ঐ টাকাকে অন্য জুসম্পত্তি কর করা যাইবে, কিবা তাহা লইয়া সুদের আশায়

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের কিবা প্রেট্রিটম ও এরলও সংযুক্ত রাজ্যের প্রেসিডেন্সি মোট কি ডিবেঞ্চার কি ফাঁকি কি অন্য সিকুরিটি,

কিবা ইঞ্জিনিয়ারী ভারতবর্ষের পাবলিক ওয়ার্কস ডিপার্টমেন্টের রাজস্বের উপর যে বাণ্ডের ও ডিবেঞ্চারের ও বার্ষিক হস্তির দায় বর্তমান তাহা,

কিবা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিউড স্টেট সেক্রেটারী সাহেব রেলওয়ে এক অন্য কোম্পানির যে ফাঁকির কি ডিবেঞ্চারের কি শ্যারের সুদের প্রতিজ্ঞা হন তাহা,

কিবা ব্রিটিশ ভারতবর্ষের সংস্থাপিত ব্যবস্থাপকগণের প্রণীত কোন আর্টমেনের নলে কোন ম্যুনিসিপাল সমাজ কর্তৃক কি উৎপক্ষে দত্ত টাকার ডিবেঞ্চার কি অন্য সিকুরিটি,

কিবা কোর্ট বিহিত বোধ করিলে, ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টে কি বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টে অন্য যে সিকুরিটির কি ফাঁকির কি শ্যারের প্রতিজ্ঞা হন তাহা কর করা যাইবে।

সপ্তম খণ্ড।  
মোকদ্দমার বিধি।

৫১ ধারা। কোন রাজাপালিতের দ্বারা কি তাহার রাজাপালিতের পক্ষে নামে, মোকদ্দমা উপস্থিত করা কি বিপক্ষে মোকদ্দমা হই গেলে, ঐ মোকদ্দমার কোর্টের লে কার্যাব্যয় ককালে অস্থাপিত বলিয়া তাহার বর্ণনা ঈর সাহেবের আসন্ন বন্ধু কি লেখা যাইবে, এবং উক্ত রাজাপালিতের সম্পত্তির কার্যাব্যয়, কিবা কার্যাব্যয় না থাকিলে, উক্ত সম্পত্তির অধিকাংশ যে জিলার থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেব অথবা অন্য যে কোন কালেক্টর সাহেবকে কোর্ট অব ওয়ার্ডস এতৎ পক্ষে নিযুক্ত করেন সেই কালেক্টর সাহেব ঐ মোকদ্দমা সম্বন্ধে তাহার আসন্ন বন্ধু কিবা অতিভাবক বলিয়া খ্যাত হইবেন। তিনি উক্ত মোকদ্দমার ঐ রাজাপালিতের স্থলাভিষিক্ত হইবেন এবং যে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তৎ কর্তৃক অন্য কোন ব্যক্তি আসন্ন বন্ধুরূপে মোকদ্দমা করিতে কিবা মোকদ্দমার প্রতিবাদী হইতে আদিক্ত হইবেন না কিবা সেই মোকদ্দমার অতিভাবক নামে খ্যাত হইবেন না।



**52** The Court of Wards may by an order nominate or substitute any other person to be next friend or guardian for any such suit, and upon receiving a copy of any such order of substitution, the Civil Court in which such suit is pending shall substitute the name of the next friend or guardian for the suit so appointed for the name of the manager or Collector

**53** If in any such suit any Civil Court shall decree any costs against the next friend or guardian for the suit of the ward, the Court of Wards shall cause such costs to be paid out of any property of the ward which for the time being may be in its hands

**54** Every process which may be issued out of any Civil Court against any ward shall be served, through the Collector, upon the next friend or guardian for the suit as aforesaid of such ward

**55** No suit shall be brought on behalf of any ward, unless the same be authorized by some order of the Court

Provided that a manager may authorize a plaint to be filed in order to prevent a suit from being barred by the Law of Limitation, but such suit shall not be afterwards proceeded with except under the sanction of the Court

Provided also that suits for arrears of rent may be brought on behalf of any ward if authorized by an order of the manager of the landed property on which such rents are due

**56** Nothing contained in this Part shall apply to any suit instituted or pending in the High Court, or to a proprietor who has consented to leave his property under the charge of the Court of Wards, as provided in the second clause of section 11.

**PART VIII  
PENALTIES**

**57.** Any person who refuses to comply with an order of a Collector under section 29, 30, 36 or 37, shall be liable, by order of the Collector, to a fine not exceeding five hundred rupees

*For disobeying certain orders of the Collector*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২৬ আগস্ট ।]

১২ ধারা । কোর্ট অফ ওয়ার্ডস অর্ডার দ্বারা উক্ত কোন মোকদ্দমায় তৎপালিত্তে অন্য কোন ব্যক্তিকে আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক নিযুক্ত করিতে পারিবার কথা । এবং মোকদ্দমা যে দেওয়ানী অদালত উপস্থিত থাকে, সেই আদালত এই পর্বতন সূচক আজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত লিপি প্রাপ্ত হইলে উক্ত কাহা দ্বারা কালেক্টর সাহেবের আদালত পরিষেবে মোকদ্দমায় তৎপালিত্ত আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক নাম লিখিবে ।

৫৩ ধারা । যদি তৎপালিত্ত কোন মোকদ্দমায় কালেক্টর সাহেবের আদালত দ্বারা মোকদ্দমায় আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক নিযুক্ত করা হয়, তবে তৎপালিত্ত আদালতের পক্ষে মোকদ্দমা উত্থাপিত্ত হইলে উক্ত মোকদ্দমার ব্যয় মোকদ্দমায় আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক নাম লিখিবে ।

৫৪ ধারা । রাজস্বপালিত্তের নামে কোন দেওয়ানী বাজানুপালিত্তের নামে আদালত হইতে পরওয়ানা পরিওয়ানা কোর্টের দ্বারা জারী করিতে হইবার কথা । নিম্নের মোকদ্দমায় বিমি পূর্বোক্তমত আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক হইবে, কালেক্টর সাহেবের দ্বারা উত্থাপিত্ত এই পরওয়ানা দেওয়া যাইবে ।

কোর্টের অনুমতি না হইলে রাজস্বপালিত্তের পক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত না করা যাইবার কথা । ৫৫ ধারা । কোর্টের আজ্ঞা অনুমত না হইলে, তৎপালিত্ত রাজস্বপালিত্তের পক্ষে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না ।

পরন্তু মিথ্যার আইনক্রমে মোকদ্দমা অচল হইবার বাধা নিবারণার্থে কার্যাদেশ আবেদনপত্র দাখিল করিবার অনুমতি দিতে পারিবে, কিন্তু কোর্টের অনুমতি বিনা পবে উক্ত মোকদ্দমা চালান যাইবে না ।

আব যে ভূসম্পত্তির খাজানা পাওনা থাকে সেই ভূসম্পত্তির কার্যাদেশের আক্রমণ অর্থাৎ দেওয়ানী মোকদ্দমায় রাজস্বপালিত্তের পক্ষে দাবী খাজানার নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ।

৫৬ ধারা । হাই কোর্টে যে মোকদ্দমা উপস্থিত নবায়িত্তে উপস্থিত থাকে, তাহান প্রতি, কিম্বা ১১ ধারার ২ প্রকরণে বিধানমতে যে ভূস্বামী কোর্ট অফ ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণার্থে স্বীয় সম্পত্তি রাখিতে সম্মত হইয়াছেন তাহার প্রতি, এই ধারার কোন কথা বর্তিবে না ।

**অষ্টম খণ্ড ।  
দণ্ডের বিধি ।**

৫৭ ধারা । কোন ব্যক্তি ২৯ কি ৩০ কি ৩৬ বি ৩৭ ধারামত কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞা পালন করিতে অস্বীকার করিলে, দণ্ডের কথা । আজ্ঞাক্রমে তাহার পাঁচ শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ।

**58** Any person who refuses to comply with an order made under section 17 may be punished, by order of the Court, with simple imprisonment and attachment of his property until the order is complied with

*For disobeying orders under section 47*

**59** Any person who disobeys any lawful order of the Court shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding five hundred rupees, and if he is a manager or guardian appointed by the Court, to a fine not exceeding one thousand rupees

*For disobeying order of Court*

**PART IX**

**MISCELLANEOUS**

**60** No ward shall be competent to create, without the sanction of the Court, any charge upon, or interest in, his property or any part thereof

*Disabilities of wards*

**61** No adoption by any ward, and no written or verbal permission to adopt given by any ward, shall be valid without the consent of the Lieutenant-Governor, obtained either previously or subsequently to such adoption, or to the giving of such permission, on application made to him through the Court

*Adoption by ward in valid without consent of Lieutenant Governor*

**62** Nothing contained in section 60 or in section 61 shall apply to a proprietor who has consented to leave his property under the charge of the Court, as provided in the second clause of section 11

*Exception as to persons who consent to remain wards*

**63** All arrears of rent due by farmers, tenants and ryots, in respect of property under the charge of the Court (whether such rents have become due before or after the Court has taken charge) shall be recoverable as arrears of revenue, and shall constitute a demand under Bengal Act VII of 1868, or any similar Act for the time being in force

*Arrears of rent how recoverable*

The last preceding clause shall not apply to arrears of rent enhanced after issue of notice under section 13 of Act X of 1859, or under section 14 of Bengal Act VIII of 1869, but of which the enhancement has not been agreed to by the person who is liable to pay the same, or has not been confirmed by a competent Court

[Government Gazette, 26th August 1879.]

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি ৪৭ ধারামত আজ্ঞা পালন করিতে অস্বীকার করিলে বা ৫৯ ধারামত আজ্ঞা অমান্য করিলে দণ্ডের কথা।

আজ্ঞা পালন না করেন কোর্টের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার সামান্য কারাদণ্ড ও সম্পত্তি জব্দ হইতে পারিবে।

৫৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোর্টের বৈধ আজ্ঞা অমান্য করেন, মাজিস্ট্রেট কর্তৃক অপরাধ নির্ণীত হইলে, তাঁহার পঁচাত্তর টাকা অর্থদণ্ড, ও তিনি কোর্টের নিযুক্ত কার্যাব্যাহক হিসাবে অভিযুক্ত হইলে, এক হাজার টাকার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

**নবম খণ্ড।**

**বিবিধ বিধি।**

**৬০ ধারা।** কোন রাজস্বপালিত ব্যক্তি কোর্টের রাজস্বপালিতদের অক্ষমতার কথা।

অনুমতি ব্যতিরেকে, স্বীয় সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের উপর কোন দায় কি স্বার্থ স্থাপন করিতে পারিবেন না।

**৬১ ধারা।** রাজস্বপালিত ব্যক্তি পৌষ্যপুত্র গ্রহণ করিলে কি পৌষ্যপুত্র গ্রহণার্থে লিখিত কি বাচনিক অনুমতি দিলেও, উক্ত পৌষ্যপুত্র গ্রহণের কি অনুমতি প্রদানের পূর্বে বা পবে কোর্টের দ্বারা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিয়া তাহার সম্মতি প্রাপ্ত না হইলে, ঐ পৌষ্যপুত্র গ্রহণ কি অনুমতি প্রদান সিদ্ধ হইবে না।

**৬২ ধারা।** ১১ ধারার ২ প্রকারের বিধানমতে যে ভূস্বামী কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে স্বীয় সম্পত্তি রাখিতে সম্মত হন তাহার দায়বদ্ধ হইবার কথা।

৬০ ধারার কি ৬১ ধারার কোন কথা বর্তিবে না।

**৬৩ ধারা।** কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে স্বীয় সম্পত্তি রাখিতে সম্মত হইলে তাহার কথায় ও পোতাও প্রজাও রাখতদেব নিকটে পাওনা থাকিলে, (কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিবার পূর্বে কি পবে যখনই ঐ ঋণা পাওনা হইয়া থাকুক না কেন) ঐ ঋণা বাকী বাজস্বের মাধ্যমে আদায় করা যাইবে ও তাহার ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনক্রমে কিম্বা তৎপরে যে আইন যৎকালে বলবৎ থাকে তৎক্রমে প্রায় টাকা বলিয়া গণ্য হইবে।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারামতে কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৪ ধারামতে নোটিস প্রচার করিয়া ঋণা রাখি করা গেলে, কিন্তু যে ব্যক্তির বন্ধিও ঋণা দিতে হইবে সেই ব্যক্তি তাহা দিতে সম্মত না হইলে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতদ্বারা ঐ বন্ধিত ঋণা দৃঢ় করা না গেলে, সেই ঋণার বাকীর প্রতি ইহার পূর্বে প্রকরণের কোন কথা বর্তিবে না।

64. When any penalty is imposed by any order under section 57 or section 58, the Collector or Court passing such order shall make a formal record of the same with the reasons or grounds thereof

65. Whenever the Court has determined to release the property of a ward from its charge, it shall make an order that the jurisdiction of the Court over such property shall cease on a date not more than sixty and not less than fifteen days from the date of such order, and copies of such order shall be published as the Court may direct

66. A Collector making any enquiry under this Act may exercise any power conferred by the Code of Civil Procedure on a Civil Court for the trial of suits.

67. An appeal shall lie from every order of a Collector under this Act to the Commissioner of the Division, and from every order of a Commissioner under this Act to the Court.

68. All orders or proceedings of the Commissioner and of the Collector under this Act shall be subject to the supervision and control of the Court, and the Court may, if it thinks fit, revise, modify, or reverse any such order or proceeding whether an appeal is presented against such order or proceeding, or otherwise

69. In the exercise of the powers and in the discharge of the duties conferred and imposed respectively on the Court by this Act, the Court shall be guided by such orders and instructions as it may from time to time receive from the Lieutenant Governor

70. The Court may make rules consistent with this Act—

- (a) defining the powers of Commissioners and Collectors respectively when the property of a ward is situated in two or more districts or in two or more divisions,

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২৬ আগস্ট ।]

৬৪ ধারা । ৫৭ কি ৫৮ ধারামত আজ্ঞাক্রমে অর্থদণ্ড করা গেলে সে কালেটর সাহেব কি আদালত উক্ত আজ্ঞা করেন তিনি তাহার যুক্তি কি কারণ সহ তাহা রীতিমতে লিপিবদ্ধ করিবেন ।

৬৫ ধারা । কোর্ট কোন রাজারূপালিতের সম্পত্তি স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণ হাতে যুক্ত করিবার সংকল্প কবিলে, এইরূপ আজ্ঞা করিবেন যে আজ্ঞা করিবার তারিখ অবধি ষাইট দিনের অধিক নহে ও পনের দিনের স্থান নহে এই সময়ের মধ্যে কোন তারিখে উক্ত সম্পত্তি কোর্টের এলাকা বহির্ভূত হইবে, এবং কোর্ট যেরূপে আদেশ করেন তদ্রূপে ঐ আজ্ঞা প্রচার করা যাইবে ।

৬৬ ধারা । দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিবরণক আহল নামে মোকদ্দমার বিচারার্থে দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে কোন ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, এই আইনমত অনুসন্ধান লইবার সময়ে কালেটর সাহেবের ক্ষমতাব কথা ।

৬৭ ধারা । এই আইনমত কালেটর সাহেবের প্রা-আপীলের কথা । ডায়াক আজ্ঞার উপর দেশখণ্ডে কমিশ্যার সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে, এবং এত আইনমত কমিশ্যার সাহেবের আজ্ঞার উপর কোর্টে আপীল হইতে পারিবে ।

৬৮ ধারা । এই আইনমতে কমিশ্যার সাহেবের ও কালেটর সাহেবের সমুদয় আজ্ঞা ও কার্যানুষ্ঠান কোর্টের তত্ত্বাবধানে ও কর্তৃত্বাধীনে থাকিবে, এবং কোর্ট উচিত বোধ করিল, তদ্রূপ কোন আজ্ঞা কি কার্যানুষ্ঠানের বিরুদ্ধে আপীল উপস্থিত হইলে আর না হইলে, ঐ আজ্ঞা কি কার্যানুষ্ঠান সংশোধন কি পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন ।

৬৯ ধারা । এই আইনক্রমে কোর্টের প্রতি যে ক্ষমতা ও কর্তব্যতার অর্পিত হইল জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কর্তৃত্বের কথা । জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে সময়ে যেরূপ আজ্ঞা ও উপদেশ প্রাপ্ত হন তদনুসারে কোর্ট সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন ও সেই কর্তব্য পালন করিবেন ।

৭০ ধারা । এইরূপ কার্য জন্য কোর্ট এত আইন কোর্টের বিধি প্রণয়ন সমস্ত বিধি করিতে পারি-করিবার ক্ষমতার কথা । বেন ।

(ক) রাজারূপালিতের সম্পত্তি হই কিম্বা তদনিক জিলায় অথবা দুই কিম্বা তদধিক দেশখণ্ডে থাকিলে কালেটর সাহেবদের ও কমিশ্যার সাহেবদের ক্ষমতা নির্ধারণ নিমিত্ত,

- (b) prescribing what reports shall be made from time to time by Collectors and Commissioners on the condition of the ward and his property,
- (c) prescribing the periods at which and the mode in which accounts shall be submitted by managers and guardians respectively, and the mode in which such accounts shall be audited,
- (d) regulating the custody of securities and title deeds belonging to the estate or property of a ward,
- (e) regulating the procedure in appeals from orders of Collectors and Commissioners respectively under this Act,
- (f) prescribing the procedure to be observed when a property ceases to be under the charge of the Court,
- (g) and generally for the better fulfilment of the purposes of this Act

The Court may from time to time alter, add to, or repeal, such rules

W E H FOSYTH,

*Offg Asst. Secy. to the Govt of Bengal*

(খ) রাজারূপালিতের ও তাঁহার সম্পত্তির অবস্থা সম্বন্ধে সময়ে২ কালেক্টর সাহেবদের ও কমিশনার সাহেবদের যে যে রিপোর্ট দিতে হইবে, তাহার নির্দেশ নিমিত্ত,

(গ) যে সময়ে ও যে প্রকারে কার্যাদক্ষ ও অতিভাবকগণ হিসাব পাঠাইবেন, ও যে প্রকার উক্ত হিসাব নিকাশ করা যাইবে, তাহার নির্দেশ নিমিত্ত

(ঘ) রাজারূপালিতের সম্পত্তির কি মহালের সিক্যাবিটীর ও স্বত্ব সম্পর্কীয় দণালের সংরক্ষণের বিধান নিমিত্ত,

(ঙ) এই আইনমতে কালেক্টর সাহেবের ও কমিশনার সাহেবের আজ্ঞার উপর আপাল করা গেলে, যে কার্যপ্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে, তাহার বিধান নিমিত্ত,

(চ) কোন সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণের বহির্ভূত হইলে, যে কার্যপ্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে তাহার নির্দেশ নিমিত্ত,

(ছ) এবং সাধাবনতঃ এই আইনের অভিপ্রায় উৎকৃষ্টরূপে সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত ।

কোর্ট সময়ে২ উক্ত বিধি পরিবর্তিত কি পরিবর্তিত কি রহিত করিতে পারিবেন ।

ডবলিউ, ই, এচ, ফরসাইথ

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,

*Bengali Translator*



# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1979

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৪ নবেম্বর।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশ।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

SEPTEMBER 1879

R L MANGIERS, Esq, v c

No 1

BENGAL Act III of 1878 having been repealed by Bengal Act VIII of 1879, the rules contained in Board's circular order No 7 of February 1879, are cancelled

2 The following rules, for the confirmation of settlement proceedings under Bengal Act VIII of 1879, have been approved by the Lieutenant-Governor, as published in the *Calcutta Gazette* of 11th June 1879, page 544, Part I

With reference to the provisions of section 5 Act VIII (B O) of 1879, the Lieutenant Governor is pleased to empower the revenue officers mentioned below, respectively to sanction or subsequently to approve general rates of rent for adoption in settlements of the different classes specified —

I Regular settlements in which the number of ryots whose rents are to be recorded under the Act does not exceed 200

The Collector or other officer specially empowered by the Government to exercise the powers of a collector on this behalf  
The Commissioner of the Division

II — Regular settlements in which the number of such ryots exceeds 200, but does not exceed 100

III — All other cases

In applying the above rules those ryots only will be taken into account who are entitled to have their rents recorded under the Act. Subordinate tenants holding under such ryots, whether known as *kafra* ryots or by any other name need not be taken into account, even though the settlement officer may for statistical or other purposes record in his proceedings the rents which are actually paid, or which he considers might fairly be paid by such subordinate tenants

The Board of Revenue

(2) In supersession of previous orders on the subject the Lieutenant Governor is pleased to order that the following revenue authorities respectively shall be competent to sanction settlement proceedings under Regulation VII of 1822 and other laws —

I — Settlements for a term not exceeding five years of estates the Government revenue assessed on which does not exceed Rs 200 provided that the settlement is made with resident ryots or others entitled to a settlement and not farmed

The Collector

II — Summary settlements for one year of estates the revenue assessed on which does not exceed Rs 500 that is summary extensions for one year of the expiring settlements of such estates owing to detailed enquiries for a regular settlement not being completed provided that if it is proposed so to extend such a settlement for a second year the sanction of the Commissioner will be required

The Collector

III — All other summary settlements of estates of which the Government revenue does not exceed Rs 500 for two years or less

The Commissioner of the Division

IV — Regular settlements of estates on which the Government revenue assessed does not exceed Rs 5000 for the following terms provided that the settlement be made after detailed enquiry with persons entitled to settlement or with the bail under tenants and ryots —

The Commissioner of the Division

(a) up to the year fixed by Government for the termination of temporary settlements in the district

(b) in cases in which the law does not admit of the settlement being made for so long a period as is mentioned in (a), and in cases in which the term of settlement is limited

[Government Gazette, 14th November 1879]

বাজস্ব বিষয়ক সংকুলব।

১৮৭৯ সাল মেমোরেন্ডাম।

শ্রীযুক্ত আর. এন. মা জবনু সাহেব বি. সি।

১ নম্বর।

১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন ১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন দ্বারা রহিত হওয়াতে, ১৮৭৯ সালের মেমোরেন্ডাম মাসের ৫-এর ৭ নম্বর সরকারের যে বিধি ছিল তাহা রহিত হইল।

২। ১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনমতে বাণী স্ত্রী কার্য দৃঢ়করণার্থ নিম্নলিখিত বিধি শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমোদিত হইল ১৮৭৯ সালের ২৪ জুনের খাজানা গবর্নমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডে ৫৬১ অধি ৫৬৩ পর্যন্ত পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে।

শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানোপলক্ষে রাজস্ব-সম্পর্কীয় নিম্নলিখিত কর্তৃপক্ষদিগকে নির্দিষ্ট ভিন্ন প্রণীত খাজানার সাধারণ হার অবনমন কার্যের অনুমতি বা ওপরে পাছ করি যব কবতা দিগেন।

প্রথম।—নিম্নলিখিত বন্দোবস্ত করিতে গেল তাহাতে আইনমতে যে বাসভূমির কালেক্টর সাহেব খাজানা লিপিবদ্ধ করিতে হইবে তাহাদের সংখ্যা ২০০ ছুই শতের অধিক না হইলে বিষা এতৎপক্ষে গবর্নমেন্টের কাছে বিশেষমতে কালেক্টরের কর্মতা প্রাপ্ত অন্য কর্মচারী।

দ্বিতীয়।—নিম্নলিখিত বন্দোবস্ত করিতে গেল তাহাতে উক্ত বাসভূমির সংখ্যা ১০০০ দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব। ছুই শতের অধিক ও ৪০০ চারি শতের অনধিক হইলে সেইমিউ বে ড।

তৃতীয়।—অন্য সকল স্থলে।

উপরোক্ত বিধি বর্তাইতে হইলে তাহা বাসভূমির আইনমতে খাজানা লিপিবদ্ধ করাইতে স্বত্বানু-কেনল তাহা তাই পরিগণিত হইবে। অর্থাৎ যে বাসভূমি উক্ত বাসভূমির অধীনে গণ্য করে তাহা তাই পরিগণিত হইবে বা অন্য যে না মর্গে হইবে তাহা তাই পরিগণিত হইবে বা অন্য কাৰ্যপক্ষে উক্ত অধীন বাসভূমির বাস্তবিক গত খাজানা নির্মাণার্থে বা তাই দেব এও দেওয়া উচিত বলিয়া বন্দোবস্তের ব্যাধিকারক স্বীকৃত কার্যাবরণে লিপিবদ্ধ করিলেও তাহা পরিগণিত হইবে না।

২। শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ২৩ জুনের পূর্বে আইন রহিত করিয়া এই আইন করিলেন যে, রাজস্ব সম্পর্কীয় নিম্নলিখিত কর্তৃপক্ষেরা ১৮৭৯ সালের ৯ আইন ও অন্যান্য আইনমতে বন্দোবস্ত কার্যের অনুমতি করিতে সক্ষম হইবেন।

প্রথম।—যে চরে উপর দায় করা গবর্নমেন্টের রাজস্ব ২০০ টাকার অধিক নয়, কালেক্টর কর্তৃক পাঁচ বৎসরে অধিক কাল নিমিত্ত সেই চরের বন্দোবস্ত করা যাতে পারিবে। কিন্তু বাসিন্দা বাসভূমির কাল অন্য যে ব্যক্তি বা বন্দোবস্ত করিয়া লইবার স্বত্বানু তাহাদের সঙ্গে যেন বন্দোবস্ত করা যায়, ইজাব দেওয়া না হয়।

দ্বিতীয়।—যে মহলের উপর দায় করা রাজস্ব ৫০০ টাকার অধিক নয়, নিম্নলিখিত ↓ বন্দোবস্ত করিবার নিমিত্ত বিশেষ অনুমতি না পায় সমস্ত না হইয় প্রযুক্ত সেই মহলের যে বন্দোবস্ত শেষ হইতেছে তাহা সংশ্লিষ্টঃ এক বৎসর হ্রাস কর যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই বন্দোবস্ত যদি দ্বিতীয় বৎসর পর্যন্ত হ্রাসি কারবার প্রস্তাব হইয়া থাকে তাহা কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি আবেদন হইয়া। ^

তৃতীয়।—যে মহলের গবর্নমেন্টের রাজস্ব ৫,০০০ টাকার অধিক নয় তাহা অন্য দেশখণ্ডের কমিশ্যন সকল সংশ্লিষ্ট বন্দোবস্ত দুই বৎসরের বা তাহার নূন কালের নিমিত্ত করা যাতে নব ম হ বা পারিবে।

চতুর্থ।—যে মহলের উপর দায় করা গবর্নমেন্টের রাজস্ব ১০০০ টাকার অধিক ↓ নয় নিম্নলিখিত কালের নিমিত্ত তাহার নিমিত্ত বন্দোবস্ত করা যাতে পারিবে, কিন্তু বিশেষ অনুমতির পর তাহা বন্দোবস্ত করিয়া লইবার স্বত্বানু হইল তাহাদের বিধা স্থানীয় অধীন প্রজা ও বাসভূমির ক্ষে বন্দোবস্ত করা যাইবে।

(ক) জিলার কিয়ৎকালীন বন্দোবস্ত শেষ হইবার নিমিত্ত গবর্নমেন্ট যে বৎসর নিরূপণ করিয়াছেন সেই বৎসর পর্যন্ত।

(খ) যে স্থলে (ক) প্রকরণের লিখিত বিধান পর্যন্ত আইন অনুসারে ঐ বন্দোবস্ত করা যায় না এবং যে স্থলে গবর্নমেন্টের বা বোর্ডের আদেশক্রমে বন্দোবস্তের নিয়মের ↓ (গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৯। ৪ নবেম্বর।)

by orders of the Government or Board (e.g., escheated lands which are ordered to be settled for 12 years only) for the longest period allowed by law or by such orders,

(c) in the cases of chur estates only, for not more than ten years

V — Summary settlements which are beyond the competency of Commissioners

The Board of Revenue  
The Board of Revenue

VI — Temporary settlements beyond the competency of Commissioners in which the Government revenue assessed does not exceed Rs 25,000

VII — Permanent settlements to which the proprietors have a statutory right

The Board of Revenue

(3) Temporary settlements in which the Government revenue assessed exceeds Rs 25,000 and proposed permanent settlements to which the proprietors have no statutory right, will be reported for the orders and final sanction of Government

(4) The foregoing rules are applicable to the settlement or re settlement of individual estates or parts of estates, but settlements of whole districts, or pergunnahs, or other subdivisions of districts, should be made and engagements taken subject to the final approval of the Government of India to which, through the Government of Bengal, the proceedings will be reported in due course for such approval

3 At the close of every quarter the Collector shall submit to the Commissioner a return in the form annexed (No XXIII A) of settlements sanctioned by him under the preceding rules. The Commissioner shall forward this return to the Board with another, in precisely the same form, of settlements sanctioned by himself. The return contains specimen entries, showing the particulars which should be furnished by the local officers

4 As this return will henceforth take its place among the regularly prescribed forms, the following should be added to the "Appendix (List of returns)" at page 299 of the Board's rules (new edition) as a quarterly return — "Return No XXIII A, Settlements sanctioned by the  
of " The same addition should be made at page 300 under "Returns to be furnished by Commissioners to the Board" "Quarterly" also at page 301 under the head "Quarterly"

5 Indents should be submitted to the Superintendent of Stationery for forms of this return

6 After the confirmation of the settlement of an estate has been received, the estate, whether it is to be held khas or not, will no longer be shown, as "under settlement" in Return VIII

7 As the rules laid down in paragraph 2 of the above, "Rules for the confirmation of settlement proceedings under Act VIII (B C) of 1879," apply to the settlement of fisheries as well as to estates consisting of land within the rental limits proscribed therein, circular order No 3 of December 1873 is modified thus—

For the words "should be reported to the Board for confirmation" substitute "should be dealt with in respect of confirmation of the proceedings, in accordance with the rules laid down in paragraph 2 of the rules published in circular order No 1 of September 1879"



সীমা নির্ণয় করা আছে (যেমন ব্যক্তিগত ভূমি কেবল ২ বৎসরের নিমিত্ত বন্দোবস্ত পত্রের আদেশ আছে) সেই স্থলে আইনক্রমে বা উক্ত আদেশক্রমে যত দূর সম্ভব ১০ পাঁচের মধ্যে নিয়ম দে।

গ) কেবল চন্দ্রমহাল হইলে মঙ্গল বৎসরের অনধিক কাল।

পঞ্চম।—সংক্ষেপে যে বন্দোবস্ত করণ কমিশনকে মন্ত্রণালয় কর্তৃক নিয়ন্ত্রিত।

বেবিমিউ বোর্ড।

ষষ্ঠ।—কমিশনের সাহায্যে কমিশনক্রমে অসম্পূর্ণ বন্দোবস্ত করা, যাহাতে

এ

সপ্তম।—যে স্থলে ভূস্বামিদের বাজব বন্দোবস্তি স্বত্ব থাকে সেই স্থলে চির-  
কালীন বন্দোবস্ত।

এ

৩। অসম্পূর্ণ লীন যে বন্দোবস্তে দায় করা গবর্নমেন্টের ২৫,০০০ টাকার অধিক ও ভূস্বামিদের বাজব বন্দোবস্তি স্বত্ব নাই বলিয়া যত্ন পালন বন্দোবস্তের প্রস্তাব করা যায়। বন্দোবস্তের আদেশ ও চূড়ান্ত অনুমোদনের নিমিত্ত তাহার রিপোর্ট করতে হইবে।

৪। উপরোক্ত সকল বন্দোবস্তি বিধানের মতালম্ব বা মতালম্ব কেবল অংশের বন্দোবস্ত পুনঃ বন্দোবস্ত করণের প্রতি বন্দ। কিন্তু ভূমিগত বন্দোবস্তি গবর্নমেন্টের অনুমোদনের উপরায় সমস্ত জিলায় ১ পর্বতনার ১ জিলায় অন্য উপবিভাগের বন্দোবস্ত ও নিয়ম করা যাবে। উক্ত অনুমোদনের নিমিত্ত বন্দোবস্তি গবর্নমেন্টের ১ উপস্থিত প্রণালী দ্বারা তাহার বিবরণের রিপোর্ট করা হইবে।

৩। পূর্ববর্তি বিধিতে কয়েকটি স্থান হইবে যেখানে বন্দোবস্তের অসম্পূর্ণতা কেবল এতৎসংযুক্ত ২৩ A মন্ত্রণালয়ে তাহার বিবরণ প্রত্যেক বন্দোবস্তে কমিশনের সাহায্যের নিকট পাঠাইবেন। কমিশনের সাহায্যে এই বিবরণ বোর্ডে পাঠাইবেন, ও এতৎসংযুক্ত ১০ক সেং পাঠে অসম্পূর্ণতা যেখানে বন্দোবস্তের অসম্পূর্ণতা তাহারও এতৎসংযুক্ত বিবরণ পাঠাইবেন। এতৎসংযুক্ত বিবরণে আদর্শস্বরূপে কয়েকগুলি কথা লেখা আছে, স্থানীয় কার্যসম্পাদকের ২ বিশেষ কথা লিখিতে হইবে, ইচ্ছাতে তাহার প্রদর্শিত হইয়াছে।

৪। এটি বিবরণ এই অধিনিয়ন্ত্রিতক্রমে নিম্নলিখিত পাঠের মত পাঠ করা হইবে। এমনিভাবে বোর্ডের বিধিপত্রের নূতন সংস্করণের ২৯৯ পৃষ্ঠায় “অসম্পূর্ণতার অসম্পূর্ণতার অসম্পূর্ণতার ২৩ A মন্ত্রণালয়ে” এতৎসংযুক্ত বিবরণের বিবরণ মত “বিবরণের প্রাথমিক বিষয়ক পরিশিষ্টে” যোগ করতে হইবে। ‘কমিশনের ২ বিবরণ বোর্ড দিতে হইবে’ তদন্তের “তদন্তসিদ্ধি” মধ্যে ৩০০ পৃষ্ঠায় এই কথা যোগ করিতে হইবে, এবং ৩০০ পৃষ্ঠায় “তদন্তসিদ্ধি” শীর্ষক মতৎসংযুক্ত তাহার বিবরণে হইবে।

৫। এই বিবরণের পাঠের নিমিত্ত নোশমবীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহায্যের নিকটে ইংলিশে পাঠাইতে হইবে।

৬। কোন মতালম্বের বন্দোবস্তের দৃষ্টিকরণ প্রাপ্ত হইয়া গেলে, এই মতালম্ব খাসে থাকুক আর নাও থাকুক তাহা তার ৮ মন্ত্রণালয়ে “বন্দোবস্ত-ধীন” বলিয়া দেখান যাইবে না।

৭। “উপরি লিখিত ১৭৯ সালের ১৯শী আইনমতে বন্দোবস্তি কার্য দৃঢ় করণার্থ বিধি ২ ধারায় যত্নপাল আছে, তাহা তদ্বিধিতে খাসী বিষয়ক সমাধি মতৎসংযুক্ত ভূমি সংক্রান্ত মতালম্ব ও মতৎসংযুক্ত মতালম্ব উভয়ে বন্দোবস্তের প্রতি বর্তিবে। এমনিভাবে ১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বর মাসের ৩ নম্বর সংস্করণের অধিনিয়ন্ত্রিত মতে পরিবর্তিত হইয়া গেল, অর্থ ৫,

প্রথম বাক্যের পরিবর্তে এই বাক্যটি দিতে হইবে, যথা, “মতৎসংযুক্ত মতালম্ব গবর্নমেন্টের সম্পত্তি হইবে বা না হইবে, ভূমিসংক্রান্ত মতৎসংযুক্ত বন্দোবস্তের ন্যায় তাহা বন্দোবস্তের ন্যায় দৃঢ় করণ সম্পর্কে ১৮৭৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৩ নম্বর সংস্করণের অধিনিয়ন্ত্রিত বিধির ২ ধারায় বিধানমতে করা করিতে হইবে।”

Return No XXIII A — Settlements sanctioned by the

during the quarter ending

Number	Name and description of estate with number on general register and mode of acquisition and present settlement	Year of last previous settlement and of the present settlement	AREA OF ESTATE IN STANDARD BIGHAS				Parties admitted to present settlement with reasons for making it with them	Remarks explaining any considerable increase or decrease of area or jama the arrangements made for the management of the estate if it is to be held under direct management of Collector and other points worthy of mention																																								
			Cultivated at time of previous settlement and at present settlement	Cultivable not cultivated (as in column 4)	Not cultivable (as in column 4)	Total area (as in column 1)																																										
1	2	3	4	5	6	7	8	9																																								
1	<p>Mehal Ghatnapore No on general register 17 Property of Government resumed as an island chur by decree of 1824 Previous tillment 818 in form on a jama of Rs 1000</p> <p>Present settlement 1878 gross rental Rs 1000 to be held khas Rents fixed for ten years</p>	<p>1843</p> <p>1878</p>	<p>Bgs 700</p> <p>Bgs 200</p>	<p>Bgs 200</p> <p>Bgs 50</p>	<p>Bgs 100</p> <p>Bgs 40</p>	<p>Bgs 1000</p> <p>Bgs 200</p>	<p>To be held under direct management</p>	<p>The estate has lost 710 bighas by diluvion. The estate is cultivated by 100 ryots of whom 50 have acquired a right of occupancy. The rates of assessment at the previous settlement were as follow —</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Description of land</th> <th colspan="2">Rate per bigha</th> </tr> <tr> <th>1848</th> <th>1878</th> </tr> <tr> <td></td> <td>Rs A P</td> <td>Rs A P</td> </tr> <tr> <td>Bastu</td> <td>1 0 0</td> <td>1 0 0</td> </tr> <tr> <td>First class dhan land</td> <td>1 4 0</td> <td>1 6 0</td> </tr> <tr> <td>Second do do</td> <td>1 0 0</td> <td>1 0 0</td> </tr> <tr> <td>Orchard</td> <td>1 8 0</td> <td>1 10 0</td> </tr> </thead> </table> <p>These are the rates recorded as payable by cultivators. The only decrease in consequence of increase in value of produce since last settlement the majority of the ryots have signed the jama bank in token of acceptance.</p>	Description of land	Rate per bigha		1848	1878		Rs A P	Rs A P	Bastu	1 0 0	1 0 0	First class dhan land	1 4 0	1 6 0	Second do do	1 0 0	1 0 0	Orchard	1 8 0	1 10 0																				
Description of land	Rate per bigha																																															
	1848	1878																																														
	Rs A P	Rs A P																																														
Bastu	1 0 0	1 0 0																																														
First class dhan land	1 4 0	1 6 0																																														
Second do do	1 0 0	1 0 0																																														
Orchard	1 8 0	1 10 0																																														
2	<p>Chur Durvish No on general register 1010 Property of Government resumed as an island chur by decree of 1810</p> <p>Previous settlement 1840 with farmer on jama of Rs 2000</p> <p>Present settlement 1870 gross rental Rs 1000 to be held khas Rents fixed for ten years</p>	<p>1840</p> <p>1870</p>	<p>Bgs 5000</p> <p>Bgs 1000</p>	<p>Bgs 500</p> <p>Bgs 7000</p>	<p>Bgs 900</p> <p>Bgs 300</p>	<p>Bgs 5700</p> <p>Bgs 8100</p>	<p>To be held under direct management</p>	<p>The area has increased by accretion but the soil has become more sterile and the cultivation is now on the estate and the soil is returning to it. The estate is covered with so called <i>huladars</i> who claim to have the right of each tenure settled with them and demand the right of the Settlement Officer to fix the rates of their rents. Although these <i>huladars</i> were created by the holders of temporary farms and as such have no right to be recognized by Government it has been found that 20 out of these <i>huladars</i> are <i>bona fide</i> claimants of the soil they have therefore been recognized by the Settlement Officer. The area comprised in these 20 <i>huladars</i> is 5000 bighas and the following is a comparison of the rates adopted at the last and at the present settlement —</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="2">Rate per bigha</th> </tr> <tr> <th>1840</th> <th>1870</th> </tr> <tr> <td></td> <td>Rs A P</td> <td>Rs A P</td> </tr> <tr> <td>Bastu</td> <td>1 8 0</td> <td>1 12 0</td> </tr> <tr> <td>First class dhan land</td> <td>2 0 0</td> <td>2 4 0</td> </tr> <tr> <td>Second do do</td> <td>1 12 0</td> <td>2 0 0</td> </tr> <tr> <td>Cultivable waste</td> <td>2 1 0</td> <td>2 8 0</td> </tr> </thead> </table> <p>These rates have been fixed by deducting 20 per cent from the rate assumed as payable by the ryots to the <i>huladars</i>. The ryots rates whether assumed for the purposes of calculating the <i>huladars</i> rents only or authoritatively recorded as payable by the ryots who pay direct to Government are identical as below.</p> <p>The area held by ryots not included in the under tenures is bighas 3000 thus assessed —</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="2">Rate per bigha</th> </tr> <tr> <th>1840</th> <th>1878</th> </tr> <tr> <td></td> <td>Rs A P</td> <td>Rs A P</td> </tr> <tr> <td>Bastu</td> <td>1 12 10</td> <td>2 1 7</td> </tr> <tr> <td>First class dhan land</td> <td>2 4 5</td> <td>2 11 3</td> </tr> <tr> <td>Second do do</td> <td>2 1 7</td> <td>2 6 5</td> </tr> <tr> <td>Cultivable waste</td> <td>2 11 2</td> <td>3 0 0</td> </tr> </thead> </table> <p>The increase is owing to the general rise in value of produce and to the construction of an embankment at the cost of Government which has greatly increased the productivity of the lands.</p> <p>18 of the 20 <i>huladars</i> have accepted the settlement 2 are believed to be about to sue in the civil court for reduction of their rents as recorded. Of the ryots paying direct to Government (10) 5 have accepted the settlement and 5 refuse to agree on the ground that they are ryots of the so called <i>huladars</i> whom the Settlement Officer has refused to recognize. The estate will be managed through a tehsildar and establishment. For correspondence about this settlement vide Commissioner's letter to Board No dated</p>		Rate per bigha		1840	1870		Rs A P	Rs A P	Bastu	1 8 0	1 12 0	First class dhan land	2 0 0	2 4 0	Second do do	1 12 0	2 0 0	Cultivable waste	2 1 0	2 8 0		Rate per bigha		1840	1878		Rs A P	Rs A P	Bastu	1 12 10	2 1 7	First class dhan land	2 4 5	2 11 3	Second do do	2 1 7	2 6 5	Cultivable waste	2 11 2	3 0 0
	Rate per bigha																																															
	1840	1870																																														
	Rs A P	Rs A P																																														
Bastu	1 8 0	1 12 0																																														
First class dhan land	2 0 0	2 4 0																																														
Second do do	1 12 0	2 0 0																																														
Cultivable waste	2 1 0	2 8 0																																														
	Rate per bigha																																															
	1840	1878																																														
	Rs A P	Rs A P																																														
Bastu	1 12 10	2 1 7																																														
First class dhan land	2 4 5	2 11 3																																														
Second do do	2 1 7	2 6 5																																														
Cultivable waste	2 11 2	3 0 0																																														

২৩ ১ নং বিটপ — অধিক ভাটিকের যে টেক্সমাসের শেষ ২৪ ভাগের অধিক অধুমোচিত নোত্তর বিবরণ।

ক্র. নং	মহালের নাম ও বর্ণনা, সাধারণ রেজিস্ট্রী বহুর মত, পুরস্কৃত ও বর্তমান বন্দোবস্তের মকাসল ও সঙ্গর ভাষা ও বর্তমান বন্দোবস্তের বিবরণ।	শেষ পুরস্কৃত বন্দোবস্তের ও বর্তমান বন্দোবস্তের বৎসর।	কতিমতে মহালের পূর্ণমান মূল্য।				বর্তমান বন্দোবস্তের ও বর্তমান বন্দোবস্তের মূল্য।	বন্দোবস্তের ও বর্তমান বন্দোবস্তের মূল্যের মধ্যে পার্থক্য।
			পুরস্কৃত বন্দোবস্তের ১ বর্ষের মূল্য।	২ বর্ষের মূল্য।	৩ বর্ষের মূল্য।	৪ বর্ষের মূল্য।		
১	মহাল গীতিপুরা সাদা ৭০০ জি. প. বহুর মত ১৫২। গবর্ন মেণ্টের সম্পত্তি, ৮২৫ সালের জি. ক্রমে ৫৪ জি. প. বন্দোবস্ত।	১৮৪৮	৭০০	০০	১০০	১০০০		
২	৮২৫ সালের সাদা ৭০০ জি. প. বহুর মত ১৫২। গবর্ন মেণ্টের সম্পত্তি ৮১০ সালের জি. ক্রমে ৫৪ জি. প. বন্দোবস্ত।	১৮৪৮	১,০০০	০০	২০০	৭০০		
৩	পুরস্কৃত বন্দোবস্ত ১৮৮০ সালের ০০০ টাকা জমা হইয়াছে। বর্তমান বন্দোবস্ত ৮৭০ সালের মে ১ জি. প. ১০০ টাকা জমা হইয়াছে।	১৮৭৮	১০০	০০	০০	২০০	সঙ্গর ভাষা	
৪	৮২৫ সালের সাদা ৭০০ জি. প. বহুর মত ১৫২। গবর্ন মেণ্টের সম্পত্তি ৮১০ সালের জি. ক্রমে ৫৪ জি. প. বন্দোবস্ত।	১৮৭৯	১,০০০	৭,০০০	১০০	৮,০০০	সঙ্গর ভাষা	

পরিমাণে কিছু কম। অধিক রুজি কিছুই মহাল সঙ্গর ভাষা সঙ্গর কালেক্টরে সাহেবের অধিকৃত হইলে যে কিছু লভ্য হইয়াছে, তাহা বন্দোবস্ত, ও উল্লেখ যোগ্য অধিকৃত হইয়াছে।

শিল্পী হইয়া মহালের ৭০০ জি. প. বিয়াছে। এই মহাল ১০০ একর জমি দ্বারা করিত ও মুদ্রা ৮০ জন মজুরী কর প্রাপ্ত হইয়াছে। পুরস্কৃত বন্দোবস্তের সময় নিম্নলিখিত হার ছিল।

বিষয়	১৮৪৮ সাল	১৮৭৮ সাল
জমির বিবরণ	১৮৪৮	১৮৭৮
প্রথম শ্রেণীর জমির জমি	১০	১০
দ্বিতীয় শ্রেণীর জমি	১০	১০
বাগ ও	১১০	১১০

৮২৫ সালের দেয় বন্দোবস্ত এই হার লেখা বিয়াছে। পুরস্কৃত বন্দোবস্তের পর টেক্সমাস মূল্য, বন্দোবস্তের হার কিছুই হইয়াছে। অধিকৃত হইয়াছে তাহা সঙ্গর ভাষা নিম্নলিখিত রূপে জমা হইয়াছে।

শিল্পী হইয়া ৭০০ জি. প. বিয়াছে। এই মহাল ১০০ একর জমি দ্বারা করিত ও মুদ্রা ৮০ জন মজুরী কর প্রাপ্ত হইয়াছে। পুরস্কৃত বন্দোবস্তের সময় নিম্নলিখিত হার ছিল।

বিষয়	১৮৪৮	১৮৭৯
বন্দোবস্ত	১১০	১১০
প্রথম শ্রেণীর জমির জমি	১০	১০
দ্বিতীয় শ্রেণীর জমি	১০	১০
কৃষিযোগ্য পতিত জমি	১০	১০

৮২৫ সালের দেয় বন্দোবস্ত এই হার লেখা বিয়াছে। পুরস্কৃত বন্দোবস্তের পর টেক্সমাস মূল্য, বন্দোবস্তের হার কিছুই হইয়াছে। অধিকৃত হইয়াছে তাহা সঙ্গর ভাষা নিম্নলিখিত রূপে জমা হইয়াছে।

বিষয়	১৮৪৮	১৮৭৯
বন্দোবস্ত	১১০	১১০
প্রথম শ্রেণীর জমির জমি	১০	১০
দ্বিতীয় শ্রেণীর জমি	১০	১০
কৃষিযোগ্য পতিত জমি	১০	১০

৮২৫ সালের দেয় বন্দোবস্ত এই হার লেখা বিয়াছে। পুরস্কৃত বন্দোবস্তের পর টেক্সমাস মূল্য, বন্দোবস্তের হার কিছুই হইয়াছে। অধিকৃত হইয়াছে তাহা সঙ্গর ভাষা নিম্নলিখিত রূপে জমা হইয়াছে।

২০ জন হাওলাদারের মত ৮ জন বন্দোবস্তের সময় হইয়াছে, ২ জনের মত ৮ জন মত গিয়াছে, তাহা ৮ জন মত হইয়াছে। ২০ জন হাওলাদারের মত ৮ জন বন্দোবস্তের সময় হইয়াছে, ২ জনের মত ৮ জন মত গিয়াছে, তাহা ৮ জন মত হইয়াছে।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 23, 1879.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

---

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL**

**CIVIL**

*No 32, dated the 1st September 1879*

The attention of all civil judicial officers is called to the changes in the law on the subject of the admission in evidence of unstamped or insufficiently stamped documents effected by the Indian Stamp Act, 1879

2 By section 20, Act XVIII, 1869, Civil Courts were required to satisfy themselves that the omission to execute a document tendered in evidence and found not to bear a proper stamp had not arisen from an intention to evade payment of the proper duty, and on being so satisfied, they were empowered to receive the amount of stamp duty deficient, together with a penalty varying from five to twenty times the deficiency, and thereon to certify on the instrument that the proper stamp duty had been levied thereon. An instrument so certified became admissible in evidence as if originally executed on paper bearing the proper stamp

3 By section 21, Civil Courts were required to register payments of stamp duty and penalties, and endorse the amount on the instruments admitted under section 20, and, at the close of each month, to make a return to the Collector of all such receipts, and pay the same to him

4 By the Act of 1879, Courts are no longer required to enquire into the circumstances under which an unstamped or insufficiently stamped document was to be executed on paper not bearing a proper stamp. By section 33, all judicial officers, with certain exceptions, are required to examine every instrument chargeable with duty which comes before them in the performance of their official functions, and to impound any instrument which appears not to be duly stamped. Every Court impounding an instrument must forthwith note it as "impounded" such note shall be dated and signed with the ordinary full signature of the impounding officer

5 Under section 34 such instrument may be admitted in evidence in a Civil Court. If the party desiring to use it shall pay the amount necessary to make up the proper stamp duty, together with a penalty of Rs. 5, or when ten times the amount of deficient duty exceeds Rs. 5, then with a penalty of ten times such amount

6 Section 39 requires that Civil Courts shall certify by endorsement on every instrument admitted in evidence under section 34 that the proper duty and penalty have been levied in respect thereof, and the name and residence of the person paying them

7 Section 35 requires every Civil Court to send to the Collector an authenticated copy of every impounded instrument admitted in evidence. The endorsement required by section 39 should be transcribed on such copy. When an impounded instrument has not been admitted in evidence, whether from failure to pay the requisite duty and penalty, ineligibility, want of registration, or other cause, it must be sent in original to the Collector. In such cases the provisions of section 43, paragraph 2, are applicable. The copy to be made under this section must be retained in the custody of the Court

8 Section 39, paragraph 2 entitles persons tendering documents on which deficient stamp duty and penalty has been levied under section 34 to reclaim the same, but the 3rd paragraph of that section directs that the Court shall not, under any circumstances, deliver to the expiation of one month from the date of impounding it, and if the Collector has certified that its further detention is necessary, it shall not deliver it so long as such certificate is not cancelled. It is obvious that the transmission of the copy to the Collector should be made with the least possible delay to enable him to make such enquiry as may be necessary within the month for which the instrument is to be detained. The High Court therefore directs that every such copy shall be despatched not later than 48 hours from the time when the original is impounded

[*For insertion in Gazette, 23rd December 1879*]

**বঙ্গদেশের কোর্ট উচ্চতম সার্বভৌম হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকারের আদেশ।**

দেওয়ানী।

৩২ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

যে দলীল ইফতালি দেওয়া যায় তাই বা স্থানস্থলের ইফতালি দেওয়া গিয়াছে, তাহা প্রমাণরূপ গ্রহণ  
করিবার বিষয়ে তাঁহাদের ইফতালি বিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন দ্বারা যে ব্যবস্থাগত পরিবর্তন সংঘটিত  
হইয়াছে, তৎপ্রতি সমুদয় দেওয়ানী বিচার সংক্রান্ত কাৰ্য্যকারকদের মনোযোগ আকর্ষণ করা  
যাইতেছে।

২। ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ২০ ধারা ক্রমে দেওয়ানী আদালত সমূহের প্রতি আদেশ ছিল যে প্রমাণ-  
স্বরূপ কোন দলীল উপস্থিত করা গেলে যদি সূচ্য হয় তাহাতে উপযুক্ত ইফতালি নাই, উপযুক্ত মানস  
এতদ্বিধার অভিজ্ঞতায় সেই ক্ষেত্র হয় নাই ইহা তাঁহারা হইতে জানিয়া লইবেন, এবং তৎরূপ আদেশ  
অনুলি, তাঁহারা ইফতালি মানসের যত সুরক্ষা দেখিতেন তত টাকা ও তাহার পাঁচ অর্ধ অংশ পর্যন্ত  
অর্থদণ্ড প্রদান করিয়া সেই নিদর্শনপত্রের উপর এই সর্টিফিকেট লিখিয়া দিতে পারিতেন যে উপযুক্ত  
ইফতালির মানস আদায় হইয়াছে। তৎরূপ সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে সেই নিদর্শনপত্র প্রথমেই উপ-  
যুক্ত স্থলের ইফতালি কাগজে লিখিত হইবার ন্যায় প্রমাণস্বরূপ গ্রহণ হইতে পারিত।

৩। ২১ ধারাক্রমে দেওয়ানী আদালত সমূহের প্রতি আদেশ ছিল যে তাঁহারা ইফতালির মানস ও  
অর্থদণ্ডের টাকা বহীতে জমা করবেন ও ২০ ধারামতে গৃহীত নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া রাখিবেন ও  
তৎরূপ যত টাকা পান প্রতি মাসে শেষে কালেক্টর সাহেবের নিকট তাহার রিটার্ন ও সেই টাকাও  
পাঠাইবেন।

৪। যে দলীলে ইফতালি নাই কিবা স্থানস্থলের ইফতালি আছে, যে কারণে তাহা উপযুক্ত মনোন  
ইফতালি কাগজে লেখা হয় নাই, ১৮৭৯ সালের আইনমতে আদালতের উদ্ভিষয়ের অনুসন্ধান কবিবার প্র-  
য়োজন নাই। ৩৩ ধারার কয়েকজন ছাড়া সমুদয় বাজার কার্য্যকারকদের প্রতি আদেশ আছে যে  
আপনত পদের তাহা পালক তাঁহাদের নিকটে মানসযোগ্য যে প্রত্যেক নিদর্শনপত্র আটকে  
তাঁহা তাঁহারা পরীক্ষা করিবেন ও কোন নিদর্শনপত্র নিষিদ্ধ ইফতালি লিখিয়া রাখিয়া রাখেন  
তাঁহা আটক করিবেন। কোন আদালত কোন নিদর্শনপত্র আটক করবে 'আটক করা বৈধ' নহি-  
তঁহাদের উপর অন্তর্ভুক্ত লিখিয়া রাখিবেন, উক্ত মন্তব্য নথায় তারখ ও আটককারি কার্য্যকারক  
নিয়মিত পূর্ণস্বাক্ষর দিতে হইবে।

৫। উক্তরূপ নিদর্শনপত্র যে ব্যক্তি লিখিয়া কবিতেন তাহাকে, তৎ উপযুক্ত মানস পূরণার্থ  
আবশ্যক টাকা, ও তৎপক্ষে ৫ টাকা অর্থদণ্ড অর্থ, মানসের নাকী টাকার বহুত্ব যদি ৫ টাকার অধিক  
হয়, সেই দশত্ব অর্থদণ্ড দিলে, ৩৪ ধারামতে এই নিদর্শনপত্র দেওয়ানী আদালত প্রত্যেকের গৃহীত  
হইতে পারিবে।

৬। ৩৯ ধারার আদেশ আছে যে ৩৪ ধারায় যে প্রত্যেক নিদর্শনপত্র প্রমাণক পৃষ্ঠে ৩ জন  
তাঁহাদের পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া দেওয়ানী আদালত উপযুক্ত মানস ও অর্থদণ্ডের টাকা আদায় হইয়াছে এই  
কথা ও যে ব্যক্তি দিল তাহা বনাম ও বাস্তবসিদ্ধিরূপে লিখিয়া দিবে।

৭। ৩৫ ধারায় আদেশ আছে যে কোন দেওয়ানী আদালত কোন নিদর্শনপত্র আটক করিবে  
প্রমাণরূপ গ্রহণ কবিবার প্রয়োজন হইলে তাহা আদালতের নিকট পাঠাইবেন। উক্ত  
প্রতিলিপি উপর ৩৯ ধারায় আদেশ, তৎপৃষ্ঠলিপি লিখিত হইবে কোন আদালত। নিদর্শনপত্র  
আবশ্যক মানস ও অর্থদণ্ড দিবর ক্ষেত্র বা প্রাসঙ্গিকত দাবি হইলে তাহা আদালত কোন কারণ  
বশতঃ প্রমাণরূপ গৃহীত হইলে, স্থানস্থলের পালেক্টর সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে। এত  
স্থলে ৪০ ধারার বিধি প্রকরণের বিধান বর্তিবে। এই ধারামতে তাহা প্রতিলিপি প্রস্তুত করিতে  
হইবে, তাহা আদালতের সংরক্ষণে থাকিবে।

৮। ৩৯ ধারায় ২ প্রকরণে নিধন আছে যে কোন দলীল বক্রা ইফতালি মানস ও অর্থদণ্ড ৩৪  
ধারামতে দেওয়া গেলে, যে সকল দলীল উপস্থিত করিলে তাহা তাহাদের পাইবার অধিকারী হই-  
বে। কিন্তু উক্ত ধারার ৩ প্রকরণ আদেশ আছে যে আদালত কোন দলীল উপস্থিত করিলে তাহা  
এক মাস অভ্যন্তরে হইবার পূর্বে তাহা দিবে না, এবং তৎ ৩৯ ধারায় ৩ প্রকরণে লিখিয়া  
কলেক্টর সাহেব এইরূপ লিখিয়া লিখিয়া রাখিবেন, এবং সেই লিপি আদালতের নিকট পাঠাইতে  
তাঁহাদের ইফতালি দেওয়া হইবে না। ইফতালি বক্রা হইলে, যত দিন তাহা পদের না হইবে  
সাহেবের নিকট প্রতিলিপি পাঠাইতে হইবে, কোন নিদর্শনপত্র আটক করিলে তাহা আদালতের  
আবশ্যক তদন্ত লইতে পারেন। এই নিয়মিত হইলে তাহা আদালতের নিকট পাঠাইতে হইবে  
করণার্থ ৪০ ধারার মতে উক্তরূপ প্রতিলিপি প্রেরিত হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৩ ডিসেম্বর।]

9 Judges of all grades will bear in mind that the provisions of section 34 do not apply to bills of exchange, promissory notes, or any instrument chargeable with a duty of one anna only. The rule on this subject is unaltered, but the provisions of section 28 Act XVIII of 1869, have been so frequently overlooked, that the Judges take this opportunity of calling attention to it.

10 The authenticated copies required by section 35 and section 43 do not require to be stamped under the Court Fees Act.

11 The monthly return to the Collector of duty and penalties levied in Civil Courts, required by circular order No. 16, of 4th December 1876, will be continued till further orders.

**GENERAL LETTER No. 10.**

To

**THE**

*Dated Calcutta, the 4th September 1879*

SIR

High Court  
English Department,  
Civil and Criminal

It has been ascertained that the observations contained in circular order No. 26, of 8th July 1878, respecting the unauthorized issue of a certificate to Abdool Ali by Mr. Beaufort, late District Judge of the 24-Pergunnahs, were founded on a mistake of fact, and the said circular order is therefore cancelled.

I have the honor to be,

SIR,

Your most obedient servant,

**J. CRAWFORD,**

*Registrar.*



৯। মিলমুক্ত একমচেঞ্জের কথা প্রিন্সেরী মোটের কথা এক আর্দ্য বাহু মাসুল যোগা কোমি মিল-  
শর্মনপত্রের প্রতি ৩৪ ধারার বিধান বর্জিত না, মকল জেগীর বিচার পতিগণ এই কথা মনে রাখিবেন।  
এই বিষয় সম্বন্ধে বিধি অপরিবর্তিতই রহিয়াছে, কিন্তু ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ২৮ ধারার বিধান ৪।-  
বার উপেক্ষিত হইয়াছে যে জমসাহেবেরা এই সুযোগে ইহার প্রতি মনোযোগ আকর্ষণ করিতেছেন।

১০। ৩৫ ধারার ও ৪৩ ধারার আদেশমত সংশ্লিষ্ট প্রতিলিপিতে আদালতের রসুম বিষয়ক  
আইনমতে ইফৌলপ লাগাইতে হইবে না।

১১। দেওয়ানী আদালতে যে মাসুল ও অর্ধমণ্ড আদায় হয়, ১৮৭৬ সালের ৪ ডিসেম্বরের ১৬ নম্বর  
সরকারের অর্ডরের আদেশমতে কালেক্টর সাহেবের নিকটে তাহার যে মাসিক রিটার্ন পাঠাইতে হয়,  
যাবৎ অন্য আদেশ না হয়, সেই রিটার্ন পাঠাইতে হইবে।

১০ নম্বর সাধারণপত্র।

শ্রীমুক্ত সমীপেয়।

কলিকাতা ১৮৭৯ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

২৪ পরগনার ছুতপূর্ক ডিষ্ট্রিক্ট জজ শ্রীমুক্ত বকোর্ট সাহেব আবহুল আলিকে যে সর্টিকিফিকেট দেন  
হই কোর্ট। তাহা দিতে তাঁহার কমতা ছিল না বলিয়া ১৮৭৮ সালের ৮ জুলাইর  
ইংরেজী কার্যবিভাগ। ২৬ নম্বর সরকারের অর্ডরে যে২ কথা লিখিত হয়, তৎসমুদয়ই হুতান্ত  
দেওয়ানী ও কোর্টদারী। ষটিত আতিমূলক, ইহা নিশ্চিতরূপে জানাগিয়াছে, এই নিমিত্ত উক্ত  
সরকারের অর্ডর রহিত করা গেল।

জে, ক্রাকর্ড,

রেজিষ্ট্রার।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYA, M. A. AND B. L.,  
Bengali Translator.





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 21, 1879.

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২১ জানুয়ারি ।

PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি ।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th January 1879, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in one month —

*A Bill to provide for the periodical inspection of Steam Boilers and Prime Movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah*

WHEREAS it is expedient to provide for the inspection by competent inspectors of steam boilers and prime movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah

Preamble.

[Government Gazette, 21st January 1879.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কার্যা বিভাগ ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীশ্রী লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া এক মাসের মধ্যে রিপোর্ট করিবার নিমিত্ত সিলেক্ট কমিটির প্রতি অপিত হয় ।

কলিকাতা নগরে ও তাহার সমুদয় শাখানগরে ও হাবড়ার বাষ্প বাইলর ও তৎসংযুক্ত আইনমুদ্র সর্বদেব নিয়মিত কালানুসারে পরিদর্শন করণার্থ আইন ।

শরীর ও সম্পত্তির সংরক্ষণার্থে উপযুক্ত পরিদর্শক দ্বারা কলিকাতা নগর ও তাহার সমুদয় শাখানগর ও হাবড়ার বাষ্প বাইলর ও তৎসংযুক্ত আইনমুদ্র সর্বদেব পরি-

Suburbs of Calcutta and in Howrah, with a view to the security of persons and property, It is enacted as follows —

1. This Act extends in the first place to the Town and Suburbs of Calcutta and to Howrah, and it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

But the Lieutenant-Governor of Bengal may, by notification to be published in the Calcutta Gazette, extend it to any district within the provinces for the time being under his control, and this Act shall come into force in such district from the date which may be named in such notification

2 Bengal Act VI of 1864 and Bengal Act III of 1875 are hereby repealed

But all certificates and rules in force at the commencement of this Act which were granted or made respectively under either of the said Acts shall be deemed to have been respectively granted and made under this Act

3 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Boiler” includes any cylinder or vessel for generating steam under pressure

“Prime Mover” includes any steam engine, fly wheel, first driving shaft and pulley attached to any such engine

“Owner” includes any agent or hirer using any boiler or prime mover

4 The Lieutenant-Governor of Bengal shall appoint Inspectors for the purposes of this Act, who shall inspect all boilers and prime movers attached thereto in the manner hereinafter provided

5 No owner of any boiler or prime mover shall use the same, unless a certificate has been duly granted in respect thereof in the manner hereinafter provided, and no owner of any boiler or prime mover shall continue to use the same after the expiration of the period for which such certificate has been granted.

[Government Gazette, 21st January 1879]

দর্শন করা বিহিত, এই হেতুক পঞ্চাঙ্গিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন প্রথমতঃ কলিকাতা নগর ও তাহার সমুদয় শাশানগর ও আইন বন্দর ব্যাট হাবড়ার, প্রতি বর্জিবে, এবং ইহা জীবুত গবর্নর জেমেরল সাহেবের সম্মতিপূর্বক যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হয় সেই তারিখ হইতে প্রচলিত হইবে।

কিন্তু বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া যে সময়ে যে২ প্রদেশ স্বীয় কর্তৃত্বাধীন থাকিবে সেই২ প্রদেশের অন্তর্গত কোন জিলায় এই আইন চালাইতে পারিবেন, এবং ইহা ঐ বিজ্ঞাপন পত্রের উল্লিখিত তারিখঅবধি উক্ত জিলায় চলিত হইবে ইতি।

কিন্তু জীবুত লেপ্টেনেন্ট-গবর্নর সাহেব ইহা অন্যত্র চালাইতে পারিবেন।

১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন রহিত হইবার কথা।

কিন্তু উক্ত দুই আইনের কোন আইনক্রমে দত্ত কি প্রণীত যে২ সর্টফিকেট ও বিধি এই আইনের প্রচলিত হইবার কালান্তরে বলবৎ থাকে সেই২ সর্টফিকেট ও বিধি এই আইনক্রমে দত্ত ও প্রণীত হইল বলিয়া গণ্য হইবে ইতি।

৩ ধারা। বিষয় প্রসঙ্গের অথবা পূর্বাগত কথার বিপরীত ভাব না হইলে, এই আইনে—

“বাইলর” শব্দে বলপ্রয়োগে সঞ্চিত বাষ্পোৎপাদনের উপযোগী সর্ব প্রকার মল বা পাত্র বুঝাইবে।

“প্রাইম মুবর” শব্দে কোন বাষ্পীয় বল কি তৎসংযুক্ত কোন ক্রাই হইল (অর্থাৎ ঘুরপাক প্রদানের চক্র) কি ড্রাইবিং শাফট (অর্থাৎ আদ্য চালক শিক) কি কপি ক-ও বুঝাইবে।

“স্বামী” শব্দে কোন বাইলর কি প্রাইম মুবর ব্যবহারকারি কোন কর্মকারকে কিম্বা তাড়াটিয়া ব্যক্তিকেও বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনের কার্যার্থে এই আইনের অতিপ্রায় সকল পরিদর্শকদের নিযুক্ত হই করণার্থে পরিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিবেন। তাহার পঞ্চাঙ্গিখিতমতে সকল বাইলর ও তৎসংযুক্ত প্রাইম মুবরের পরিদর্শন করিবেন ইতি।

৫ ধারা। কোন বাইলর কি প্রাইম মুবর পক্ষে পঞ্চাঙ্গিখিতমতে সর্টফিকেট দেও-কেট বিনা বাইলর কি প্রাইম মুবর ব্যবহার কথার বিবেচনা না হইলে সেই বাইলরের স্বামী সেই বাইলর কি প্রাইম মুবর ব্যবহার করিবেন না, এবং সর্টফিকেট যে কালের নিমিত্ত দেও-ওয়া যার সেই কাল উত্তীর্ণ হইলে পর কোন বাইলর কি প্রাইম মুবরের স্বামী সেই বাইলর কি প্রাইম মুবর ব্যবহার করিতে থাকিবেন না ইতি।

6. The owner of any boiler or prime mover in respect of which a certificate is not in force in the manner hereinafter described, shall, before using the same, give notice to an Inspector appointed under this Act of his intention to use or continue to use the same. The Inspector to whom such notice is given shall appoint a time between sunrise and sunset, and within forty-eight hours after such notice, for the inspection of such boiler or prime mover, and at such time shall carefully examine such boiler or prime-mover, and every part thereof, and the owner or person in charge thereof shall afford to such Inspector all reasonable facilities for such examination, and all such information as may reasonably be required

7. If on making the inspection the Inspector is of opinion that the boiler or prime-mover requires any alteration or addition for the purpose of strengthening and improving the same, he may order the owner thereof to carry out such alteration or addition, and no certificate shall be granted in respect of such boiler or prime-mover until such alteration or addition has been made in the manner required by the Inspector

8. If the Inspector is satisfied that such boiler or prime-mover is in good condition, and not so exposed as to be likely to cause injury to any person,

and, in case any alteration or addition in such boiler or prime-mover has been ordered under the last preceding section, as soon as he is satisfied that such alteration or addition has been properly made,

he shall give to the owner or person in charge thereof a certificate signed by him to that effect in the form in the Schedule hereto annexed, on payment, by the owner or person in charge, of such fees as may be fixed under the rules hereinafter mentioned;

and such certificate shall state the period for which such boiler or prime-mover may be used, and shall cease to be in force on the expiration of such period

9. The Lieutenant-Governor of Bengal, or any person authorized by him in that behalf, may revoke any certificate granted under this Act, in any case in which he has reason to believe that such certificate has been fraudulently obtained or erroneously granted, or has been granted without sufficient

৬ ধারা। যে বাইলরের কি প্রাইম মুবরের সার্টিফিকেট পঞ্চাশ্লিখিতমতে প্রবলনর তাহার স্বামী তাহা ব্যবহার করিবার কিম্বা করিতে থা কিম্বা অতিপ্রায়ের সন্ধান এই আইনের নিয়মানুসারে নিযুক্ত পরিদর্শককে অথবা না দিয়া তাহা ব্যবহার করিতে পারিবে না। উক্ত সন্ধান যে পরিদর্শককে দেওয়া যাইবে তিনি সূর্যোদয়ের ও অস্তগমনের মধ্যবর্তী কালে অথচ উক্ত সন্ধান পাইলে পর আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে সেই বাইলর কি প্রাইম মুবর পরিদর্শন করিবার জন্য সময় স্থির করিবেন, ও সেই সময়ে উক্ত বাইলর কি প্রাইম মুবর ও তাহার প্রত্যেক অংশ সতর্কতা পূর্বক পরীক্ষা করিবে, দেখিবেন এবং স্বামী কি রকম এই পরিদর্শকের কর্তব্য পরীক্ষা করিবার যথোচিত সুবিধা করিবেন এবং তিনি যুক্তি সঙ্গত যাহা জানিতে গাছেন তাহা গোচর করাইবেন ইতি।

৭ ধারা। বাইলর কি প্রাইম মুবর দুঢ় ও উৎকৃষ্ট করাই বাইলর বা প্রাইম মুবর পরিবর্তন করিতে আদেশ প্রদানের কথা। পরিদর্শক এই মত হইলে তিনি স্বামিকে সেইরূপ পরিবর্তন বা পরিবর্তন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে, এবং পরিদর্শক যে নিয়মে করিতে বলিয়াছেন উক্ত পরিবর্তন বা পরিবর্তন যাবৎ সেই নিয়মে সম্পন্ন না হয় উক্ত বাইলরের কি প্রাইম মুবরের পক্ষে কোন সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না ইতি।

৮ ধারা। উক্ত বাইলরের কি প্রাইম মুবরের অবস্থা ভাল এবং তাহা এরূপ পরিদর্শক যৎকালে সার্টিফিকেট দিবে তাহার কথা। পরিদর্শকের এরূপ প্রত্যয় জন্মিলে,

এবং অব্যবহিত পূর্বের ধারাক্রমে কোন পরিবর্তন বা পরিবর্তন কার্যেব আদেশ করা গেলে তাহা উপযুক্তরূপে সম্পন্ন হইয়াছে তাহার যখন এরূপ প্রত্যয় জন্মিলে,

তিনি স্বামির কি রকমের নিকট মিল্লিখিত বিধর নির্দিষ্ট ফী লইয়া এতৎ সংযুক্ত ডকুমেন্টের পাঠ-মত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিয়া তাহাকে দিবে।

উক্ত বাইলর কি প্রাইম মুবর যত দিন ব্যবহার করা যাইতে পারিবে তাহা এই সার্টিফিকেটে লেখা থাকিবে এবং উক্ত কাল উত্তীর্ণ হইলে সেই সার্টিফিকেট আর বলবৎ থাকিবে না ইতি।

৯ ধারা। উক্ত সার্টিফিকেট প্রত্যয় পূর্বক গৃহীত কিম্বা সার্টিফিকেট রহিত করণে জনরূমে কি উপযুক্ত পরিদর্শনাত্মক প্রদত্ত হই-কথা। রাহে, কিম্বা যে বাইলরের কি প্রাইম মুবরের পক্ষে সেই সার্টিফিকেট দেওয়া হইয়াছিল সেই সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর এই বাইলর প্রভৃতির কোন হানি হইয়াছে, কি তাহার আর সমবহা নাই

inspection, or in case he has reason to believe that the boiler or prime mover in respect of which such certificate has been granted has, since the granting of such certificate, sustained injury, or is not in good condition

10 On such revocation of a certificate, an Inspector, not being the person who granted the revoked certificate, shall again examine the boiler or prime mover in respect of which such revoked certificate was granted, in the manner prescribed in section six of this Act, and, if he is satisfied that the same is in good condition, shall grant another certificate.

No additional fee shall be paid therefor unless, in the opinion of the said Lieutenant-Governor, or person authorized as aforesaid, there shall appear to have been reasonable ground for revoking the certificate.

11. The Lieutenant-Governor of Bengal, or any person authorized by him in that behalf, may revoke or suspend any certificate granted under this Act, on the ground that the boiler or prime mover in respect of which it has been granted is not in charge of a person competent to have charge of the same

12 If the owner of such boiler or prime-mover, or the person so in charge as aforesaid, is dissatisfied with such revocation or suspension, he may apply to some person (not being the person who revoked or suspended the certificate) by general or special order duly authorized by the Lieutenant-Governor of Bengal in that behalf, who may, if he is so satisfied, grant a writing under his signature to the effect that the person so in charge as aforesaid is a person competent to have charge of a boiler or prime mover, and the Lieutenant-Governor of Bengal, or the person who has revoked or suspended the certificate, shall accordingly grant a new certificate as far as possible in the form in the Schedule hereto annexed, or shall allow the former certificate to continue in force

No additional fee shall be paid for a new certificate granted under this section.

এরূপ বিধান করিবার হেতু পাইলে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কিম্বা এই কার্যপক্ষে তাঁহার মিকট হইতে কমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এই আইনানুসারে দত্ত কোন সার্টিফিকেট রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

১০ ধারা। কোন সার্টিফিকেট উক্ত প্রকারে রহিত হইলে পর সেই রহিত পুনঃ পরীক্ষা করণের ও নতুন সার্টিফিকেট প্রদানের কথায়।  
কিছা তাহার অর্থাৎ বাহারপক্ষে এই রহিত করা সার্টিফিকেট দত্ত হইল ছিল তাহা) পুনবার পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন, এবং তাহার অবস্থা স্বস্বোদয়তে উত্তম জ্ঞান করিলে অন্য সার্টিফিকেট দিবেন।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের কিম্বা তাঁহার মিকট হইতে উক্তরূপ কমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির বিবেচনায় সার্টিফিকেট রহিত করিবার উপযুক্ত হেতু প্রকাশ না পাইলে অতিরিক্ত কোন ফি দেওয়া যাইবে না ইতি

১১ ধারা। এই আইনমতে প্রদত্ত সার্টিফিকেট যে বাইলরের কি প্রাইমমুভ-বাইলর উপযুক্ত ব্যক্তির কিম্বা তাঁহার অধিকার না থাকিলে সার্টিফিকেট রহিত করিবার কথা।  
কিছা তাহার অর্থাৎ বাহারপক্ষে এই কার্যপক্ষে তাঁহার নিযুক্ত কোন ব্যক্তি সেই সার্টিফিকেট রহিত অথবা স্থগিত করিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। উক্ত বাইলরের কি প্রাইম মুভের স্বামী কিম্বা তাহার অন্য যে ব্যক্তির নামে অসম্মত হইলে নতুন সার্টিফিকেটের প্রার্থনা করিবার কথা।  
কিছা তাহা অন্য যে ব্যক্তির কিম্বা তাহার অর্থাৎ বাহারপক্ষে এই কার্যপক্ষে তাঁহার নিযুক্ত কোন ব্যক্তি সেই সার্টিফিকেট রহিত কি স্থগিত হওয়ার তাহা তিনি অসম্মত হইলে, যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট রহিত করিলেন কি স্থগিত রাখিলেন তিনি ছাড়া এই কার্যপক্ষে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রম নিষিদ্ধ কমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তির মিকট দরখাস্ত করিতে পারিবেন। এই অন্য ব্যক্তি যদি এরূপ বুঝেন যে এই বাইলর কি প্রাইম মুভের সাধারণ কিম্বা তাহার অধিকার সেই ব্যক্তি তাহা কিম্বা করিয়া লইবার উপযুক্ত তিনি এই মর্মে লিপি স্বাক্ষর করিয়া দিতে পারিবেন। তাহা হইলে বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কিম্বা যে ব্যক্তি এই সার্টিফিকেট রহিত কি স্থগিত করিয়া রাখিয়াছিলেন যত দূর হইতে পারে তিনি ততদূর এতৎসংযুক্ত তফসীলের পাঠানুসারে নতুন সার্টিফিকেট দিবেন, অথবা সেই পূর্বকার সার্টিফিকেট প্রবল থাকিতে দিবেন।

এই ধারামতে নতুন সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে অতিরিক্ত কোন ফি দেওয়া যাইবে না ইতি।

**13. The owner of any boiler or prime-mover who has obtained a certificate for the same, shall, at all reasonable times during the period for which the same may be in force, be bound to produce such certificate when called upon to do so by any Magistrate having jurisdiction in the place in which such boiler or prime-mover is situated, or by any person authorized in writing by such Magistrate to demand its production.**

*Owner bound to produce certificate when called upon by Magistrate or duly authorized person*

**14. The owner of any boiler or prime mover who shall use the same without a certificate duly obtained and in force in respect thereof under this Act shall be punished with a fine not exceeding five hundred rupees, and to continue to use the same after such fine shall have been imposed shall be held to be a separate offence, and shall be punished in like manner**

*Penalty for using boiler or prime mover without having duly obtained a certificate*

No proceeding shall be taken to enforce the penalty before such day after this Act may come into force as the Lieutenant-Governor of Bengal shall fix by notification in the *Calcutta Gazette*

**15 This Act shall not apply to any locomotive engine used upon any railway, or to any steam vessel in the port of Calcutta**

*Act not to apply to locomotive railway engines nor to steam vessels*

**16 No charge shall be brought against any person for the recovery of any penalty under this Act after the expiration of six months from the date of the commission of the offence, or without the authority of an Inspector appointed under this Act**

*Charges within what period to be brought*

**17 All penalties to be levied under this Act shall be disposed of in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal shall from time to time direct**

*Disposal of penalties.*

**18 The Lieutenant-Governor of Bengal shall make rules consistent with the provisions of this Act for regulating the fees payable for certificates, and the duties of Inspectors appointed under this Act, and may from time to time alter, add to, or repeal the same Such rules shall be published in the *Calcutta Gazette*, and shall thereupon have the force of law**

*Lieutenant-Governor to make rules.*

১৩ ধারা। বাইলর কি প্রাইম মুবর যে সার্টিফিকেটের এলাকার মধ্যে কোন স্থানে থাকে সেই সার্টিফিকেট কথা উহার লিখনমতে এতৎকাল পর্যন্ত কোন ব্যক্তি উক্ত বাইলর কি প্রাইম মুবর সম্পর্কিত সার্টিফিকেট উপস্থিত করাইতে আজ্ঞা করিলে সার্টিফিকেট যদবৎ থাকিবার কালে যুক্তিসঙ্গত সময়ে স্বামী তাহা উপস্থিত করিতে বাধ্য হইবেন ইতি।

১৪ ধারা। কোন বাইলরের কি প্রাইম মুবরের স্বামী এই আইনমতে নির্দিষ্টরূপে প্রাপ্ত ও বলবৎ ওৎপন্ন সার্টিফিকেট না পাইয়া সেই বাইলর কি প্রাইম মুবর বা হার করিলে তাহার পঁচিশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। এবং অর্থদণ্ড হইলে পঁচিশ টাকা পর্যন্ত উক্ত বাইলর কি প্রাইম মুবর ব্যবহার করিতে বা কলে তাহা অতঃপর অপরাধরূপ গণ্য হইয়া উক্ত সতন্ত্র ভাবে বর্জন্য হইবে।

১৫ ধারা। এই আইন রেলওয়ের উপর দিয়া চালিত রেলওয়ে গাড়ির কলের ও পানীয় জাহাজের উপর এই আইন না বর্জিতব্য কথা।

১৬ ধারা। অপরাধের তাৎক্ষণিক অর্থদণ্ড হইবার পাবে যে কালের মধ্যে জতি কোন উপস্থিত করা যর তাহা কথা।

১৭ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক সময়ে যেরূপ আদেশ করেন এই আইনমতে প্রাপ্ত দণ্ডের টাকার অর্ধ অংশ ক্রমিক গতি করা যাইবে ইতি।

১৮ ধারা। সার্টিফিকেটের নিমিত্ত প্রাপ্য ফী এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত পরিদর্শকদের কর্তব্য কার্য নির্দ্ধারণ করিবার জন্য বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

১৯ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

২০ ধারা। সার্টিফিকেটের নিমিত্ত প্রাপ্য ফী এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত পরিদর্শকদের কর্তব্য কার্য নির্দ্ধারণ করিবার জন্য বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

২১ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

২২ ধারা। সার্টিফিকেটের নিমিত্ত প্রাপ্য ফী এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত পরিদর্শকদের কর্তব্য কার্য নির্দ্ধারণ করিবার জন্য বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

২৩ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাত্ত্বক এই আইনের বিধানসম্মত বিধি প্রণয়ন করিবেন এবং সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন অথবা উৎসাহিত অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিতে পারিবেন অথবা তাহারহিত ও করিতে পারিবেন। উক্ত বিধি কলিকাতা গেজেটে প্রণয়িত হইয়া তৎকাল্যাবধি আইন তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

( 6 )

[ PART III. ]

SCHEDULE

(See Sections 8 and 12.)

FORM OF INSPECTOR'S CERTIFICATE

Name of owner	Description of boiler and engine	Description of prime mover and age	Power	When and where made	When and where last repaired.	Time for which boiler or prime mover is to be used and certificate to be in force.	REMARKS

I the undersigned certify that I have examined the above named boiler (or prime mover), and to the best of my judgment the boiler (or prime mover) is safe with the above statement in full compliance and is not so exposed as to be likely to cause injury to any person and (in case alterations have been or to be) that the alterations required by me have been properly made.

A B,  
Inspector

ক্রমসীল।

( ৮ ও ১২ ধারা দেখ। )

পরিদর্শকের সার্টিফিকেটের পাঠ।

স্বামির নাম।	বাইলের বর্ণনা ও তার বড়কালের।	প্রাইমমুভরের বর্ণনা ও তার বড়কালের।	বড় বল	নির্মিত হইবার সময় ও স্থান।	শেষ মেরামত সময় ও স্থান।	বড়কাল কি প্রাইম মুভর বড়কাল হইতে পারিবে ও সার্টিফিকেট বড়কাল চলিবে।	মন্তব্য।

স্বাক্ষরকারী আমি নিশ্চিতকরণে জমাই উছি উপরোক্ত বাইল ( কি প্রাইম মুভর ) পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি, এবং আমার বিশ্বাস যে উপরোক্ত বর্ণনায় উল্লিখিত বাইলের ( কি প্রাইম মুভরের ) অবস্থা ভাল। তাহা এরূপ অনাবৃত্ত মত্রে যে উক্ত বাইল ও প্রাইম মুভর বড়কাল হইতে পারিবে এবং (যদি কোন মেরামতের প্রয়োজন দেখা হইলে) আমি যে যে পরিবর্তন করিতে আদেশ করিয়াছিলাম সেই সেই পরিবর্তন হইয়াছে বটে।

ঐ অফিস  
পরিদর্শক।



STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Acts of the Bengal Council which provide for the inspection of steam-boilers and prime-movers are only in force in Calcutta, the Suburbs, and Howrah. But the increasing number of factories outside these limits now renders it desirable to enlarge the area of inspection. The present Bill, which is a consolidation of the two Acts dealing with the subject, applies in the first place to the old limits, but empowers the local Government to extend the law to any other district in Bengal. Two amendments have been made in the existing law. The Inspector has been authorized to require any alteration to be made which he may think necessary for strengthening a boiler or prime-mover, and is directed not to grant a certificate if the boiler or prime-mover is so exposed as to be likely to cause injury to any person.

HORACE A. COCKERELL.

The 21st December 1878.

FREDERICK CLARKE,
Asst Secy to the Govt of Bengal,
Legislative Department

অভিপ্রায় ও হেতুর বর্ণনা।

বাংলাদেশের ও প্রাইম মুভর পরিদর্শন কার্যাবলি সম্পর্কিত আইন কেবল কলিকাতা ও উৎখাখ, নগর ও হাবড়াইর প্রদেশ। কিন্তু এতদনুসারে বাহুবর্ত হুজুর সংখ্যা বৃদ্ধি হওয়াতে পরিদর্শনচক্রের সীমিত প্রসারজন। উক্ত প্রদেশ সম্পর্কিত দুই আইন বর্তমান পাণ্ডুলিপিতে সংশোধিত হওয়াতে উক্ত পাণ্ডুলিপি প্রথমতঃ পূর্বকার সীমার অন্তর্গত স্থানে সর্বত্র কিছু বদলে অন্য যে কোন জিনিস ইউক হারী গবর্নমেন্টে ত-প্রাপ্ত করা হলে আইনটি সেই জিলায় বাস্তব করা হইতে পারিবে। প্রচলিত আইনের দুই স্থান সংশোধন করা গেল। বাইনর কি প্রাইম মুভর আবও নৃত করিবার জন্য পরিদর্শক যের পরিদর্শন আশ্রয় জান করেন তাহা করা হইবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলেন এবং বাইনর কি প্রাইম মুভর যদি এরূপ অনাস্থ্যতা হইয়া যাইবে তাহা হইলে তাহার সন্নিবিষ্ট স্থানে তাহা হইবে তিনি সঠিক কট দিতে অধিকার করিবেন এই বিধান করা গেল।

১৮৭৮ সালের ২১ ডিসেম্বর।

হরেন, এ. কক্কেল।

ফ্রেডরিক ক্লার্ক,

সংসদপত্র কার্য বিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সালিসিটা টি সেক্রেটারী।

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th January 1879, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in one month —

A Bill to place passenger boats plying within the port of Calcutta under the control of the Conservator of the Port.

WHEREAS it is expedient to transfer the control and registration of passenger boats plying within the port of Calcutta from the jurisdiction of the Police Office to that of the Conservator of the Port It is enacted as follows —

1 Sections 68, 64, and 65 of Bengal Act IV of 1866, the Calcutta Police Act, are hereby repealed

2 No boats shall ply for passengers in the Port of Calcutta unless duly registered at the office of the Conservator of the Port under such rules, and on payment of such fees, as

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখে বঙ্গদেশের জীবিত সেন্টেমেন্ট গবর্নর মহোদয়ের আদেশ ও বাবদ প্রায়মার্গ পরিদর্শন পত্রিক হইয়া এক মাসের মধ্যে প্রিন্ট করা করিবার নিমিত্ত লিঙ্গল কন্সিটর প্রতি আর্পিত হয়।

কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাত্রারীতি করি গহণা সৌক্য নকল বন্দরক কর তদ্বিধি করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাত্রারীতি করি গহণা সৌক্য সকলের তত্ত্ব বধান ও রেজি স্ট্রী তার পৌরীস আফিসের অধিকার হইতে উঠাইয়া বন্দররক্ষকের প্রতি আর্পন করা বিহিত। অন্তএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। কলিকাতার পোলিস বিধক ১৮৬৬ সালের কলিকাতার পোলিস বিধক বঙ্গীয় ৪ আইনের ৬৩ ও আইনের ৬৩ অর্থাৎ ৬৫ ধারা ৬৪ ও ৬৫ ধারা এতদ্বারা পর্যন্ত রহিত হওয়ার কথা। রহিত করা গেল ইতি।

২ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সনদের যের বিধি ও কী গহণা সৌক্য বন্দররক্ষকের নিয়ন্ত্রণ করিয়া কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন পত্র দ্বারা প্রকাশ করেন সেই বিধিতে বন্দর রক্ষকের কার্যালয়ে নিয়ন্ত্রিতরূপে রেজিষ্টারী

the Local Government may from time to time prescribe by notification published in the *Calcutta Gazette*

3 This Act shall come into force on such date as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct by notification published as aforesaid

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

UNDER Bengal Act IV of 1866, the Calcutta Police Act, the control of passenger boats plying for hire within the port of Calcutta is entrusted to the Commissioner of Police It is intended to transfer the duty of licensing and registering such boats to the Port Commissioners as Conservators of the Port, and to repeal the sections of the Calcutta Police Act which deal with the subject This has been done in the present Bill

A MACKENZIE

The 21st December 1878

FREDERICK CLARKE, Asst. Secy to the Govt of Bengal, Legislative Department.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th January 1879, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in one month —

A Bill to extend Bengal Act IV of 1871

WHEREAS it is expedient that the Lieutenant Governor of Bengal should have power to extend the provisions of Bengal Act IV of 1871 to places other than those specified in section 39 of the said Act, It is enacted as follows —

1 This Act shall come into operation from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

2 The Lieutenant-Governor of Bengal may, from time to time, by notification in the Calcutta Gazette, extend Bengal Act IV of 1871, or any part of it, to any town to or through which people go on pilgrimage and to the main lines of road leading thereto, and

না হইলে ও সেই কী বেঞ্জা না গেলে কোন নৌকা কলিকাতা বন্দরে আরোহিদিগকে লইবার জন্য যাত্রারাত করবে না ইতি ।

৩ ধারা । বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর আইন বে সময়াবধি প্রবল হইবে তাহার কথা । তারিখে নির্দেশ করেন এই আইন সেই তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে ইতি ।

অতি গর ও হেতুর বর্ণনা ।

কলিকাতার পোলীস বিবরণ ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনানুসারে ভাড়া প্রাপ্তির নিমিত্ত কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাত্রারাতকারি গংনা নৌকা সকলের তদ্ব্যবধান ভার পোলীসের কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি অর্পিত আছে সম্প্রতি উক্ত নৌকা সকলের লাইসেন্স প্রদান ও রেজিস্ট্রী করণ ভার বন্দর রক্ষক বলিয়া জিহুত পোর্ট কমিশ্যনরদের প্রতি অর্পণ করা কলিকাতার পোলীস বিবরণ আইনের এতৎ সম্পর্কিত ধারাদ্বারা বিহিত করিবার অভিপ্রায় হইয়াছে । বর্তমান আইনের পাণ্ডুলিপি দ্বারা এই অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল ।

১৮৭৮ সালের ২১ ডিসেম্বর । এ. ম্যাকেনজি । ফ্রেডরিক ক্লার্ক, ব্যবস্থাপ কাৰ্যবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নর মেণ্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

অ আইনর নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া এক মাসের মধ্যে রিপোর্ট দিবার নিমিত্ত সিলেক্ট কমিটির হস্তে অর্পিত হয় ।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ব্যাখ্যাহুজি করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের বিধান উক্ত আইনের ৩৯ ধারার নিম্নলিখিত স্থান হেতুবাধ ।

লিখিত করিতে বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ক্ষমতা থাকিবে বিহিত । অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল ।

১ ধারা । এই আইন জিহুত গবর্নর জেমসর সাহেবের সম্মতিতে যে তারিখে আইন বে সময়াবধি প্রবল হইবে তাহার কথা । কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যার সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে ইতি ।

২ ধারা । তীর্থযাত্রিরা যে কোন নগরে যাত্রা কিম্বা যাত্রার মধ্য দিয়া গমন করে বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিতে কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র দিয়া ১৮৭১ সালের

৪ আইন অধা তাহার কোন অংশ সেই নগরের প্রতি এবং সেই নগরে যেই প্রধান রাস্তা যার তৎপ্রতি বর্তাইতে পারিবেম এবং

The provisions of the said Act, or part of it, as the case may be, shall, from the date of such notification, apply accordingly with the following modifications.—

In lieu of the word "Pooree" in sections 2, 3, 7, 22, and schedule B, shall be substituted the name of the place mentioned in the notification.

In lieu of the last five words in section 14 shall be substituted the words "in the character of the vernacular of the district"

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The object of this Bill is to empower the Government to extend the Pooree Lodging-house Act Besides the towns and villages in Orissa to which the Act can at present be extended, there are other places in Bengal visited by pilgrims in which the introduction of the Act is desired

J O'KINEAII

The 21st December 1878

FREDERICK CLARKE,  
Asst. Secy. to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

উক্ত বিজ্ঞাপনক্রমে তারিখ অবধি উক্ত আইনের অর্থ প্রয়োজনবশত উক্তশব্দ বিধান নিম্নলিখিতরূপে পরিবর্তিত হইয়া যাইবে।—

২৩৩ ও ২৩২২ ধারার ও B চিহ্নিত তফসীলের লিখিত "পুরী, শব্দের পরিবর্তে বিজ্ঞাপনের উল্লিখিত স্থানের নাম দেওয়া যাইবে।

১৪ ধারার লিখিত "বাকলা ও উড়িয়া অক্ষরে" এই কথা পরিবর্তে "দিলার চলিত ভাষার অক্ষরে" এই কথা দেওয়া যাইবে ইতি।

অভিপ্রায় ও হেতুর বর্ণনা।

পুরীর বাসাবরবিষয়ক আইনের ব্যাপ্তিস্থল বর্ধমানার্থে গবর্ণমেন্টের প্রতি কামত। প্রদান করা বর্তমান আইনের পাতুলিপির উদ্দেশ্য। এই আইন উড়িয়া দেশীয় যে২ নগর ও গ্রামে ব্যাপ্ত করা যাইতে পারে তন্নির বঙ্গদেশের মধ্যগত একপ অসংখ্য যাত্রাহীন আছে যেখানে এই আইনপ্রচলিত হওয়া বাঞ্ছনীয়।

জে ওকিনেইলি।

১৮৭৮ সালের ২১ ডিসেম্বর।

ফ্রেডরিক ক্লার্ক,

ব্যবস্থাপন বিভাগে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারি।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA

Bengali Translator





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1879.

---

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি ।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, Published for general information —

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to place passenger boats plying within the Port of Calcutta under the control of the Conservator of the Port was referred, have the honor to make the following report —

We have extended the operation of the Act to passenger boats and steam ferries which ply either wholly within, or partly within and partly without, the limits of the Port, but we have provided that the Act is not to apply to boats whose voyages ordinarily extend more than thirty miles from the limits of the Port

We have provided that the fees payable on registration may be annual.

We have given police officers the same powers with reference to offences and offenders under the rules as they have under section 6 of Bengal Act III of 1872

We have provided a penalty for non-payment of the registration fee

A MACKENZIE  
J O'KINEALY  
AMEER ALI

The 4th February 1879

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

## ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

সিলেক্ট কমিটীর পশ্চাৎলিখিত রিপোর্ট তাঁহাদিগের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিসমূহ জি.সি. প্রেসিডেন্ট সাহেবের আদেশক্রমে সাধাবনের অবগতিমিত্ত প্রকাশ করা গেল :—

কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাতায়াতকারি গহনা নৌকা সকল বন্দর রক্ষকের উদ্ভাবনানে স্থাপনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের জি.সি. প্রেসিডেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার মিল্ম আফরকারী সমন্বয় আশাদিগের হস্তে অর্পিত হয়, আমরা সবিনয়ে তৎসম্বন্ধে পশ্চাৎলিখিত রিপোর্ট দিতেছি :—

যে সকল নৌকা ও খেয়াব বাষ্পীয় পোতা সম্পূর্ণরূপে উক্ত বন্দরের সীমার মধ্যে, অথবা অংশতঃ মধ্যে ও অংশতঃ বাহিরে, যাতায়াত কবে, আমরা আইনের কার্যস্থল তৎসমুদয়ের উপর বর্তাইয়াছি, কিন্তু বিধান করিয়াছি যে, যে সকল নৌকা সচরাচর উক্ত বন্দরের সীমা হইতে ৩০ মাইল অপেক্ষা অধিক দূর পর্যন্ত যাতায়াত করে এই আইন তৎসমুদয়ের প্রতি খাটিবে না ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে বেজিফটরী করিবার জন্য দের ফী বার্ষিক হইতে পারিবে ।

১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৬ ধারামতে পোলিস কর্মচারীদিগের যে ক্ষমতা আছে বিধিবদ্ধক অপরাধ ও অপরাধীদিগের সম্বন্ধে আমরা তাঁহাদিগকে সেই ক্ষমতা দিয়াছি ।

বেজিফটরী করিবার ফী না দিলে আমরা দণ্ডের বিধান করিয়াছি ।

এ, ব্যাকেলি ।  
সে, ওকিনেলি ।  
আমীর আলি ।

১৮৭৯ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি ।  
[Government Gazette, 18th February 1879.]

AMENDED BILL.

*A Bill to place passenger boats plying within the Port of Calcutta under the control of the Conservator of the Port.*

WHEREAS it is expedient to transfer the control and registration of passenger boats plying within the Port of Calcutta to the jurisdiction of the Conservator of the Port It is enacted as follows —

1 Sections 63, 64, and 65 of Bengal Act IV of 1866, the Calcutta Police Act, are hereby repealed

2 No passenger boat or steam ferry shall ply for passengers either wholly within, or partly within and partly without, the limits of the Port of Calcutta, unless duly registered at the office of the Conservator of the Port under such rules, and on payment of such annual or other fees, as the Local Government may from time to time prescribe by notification published in the *Calcutta Gazette*

All Police Officers shall have the same powers in reference to offences and offenders under such rules as they have under section 6 of Bengal Act III of 1872

3 Whoever, being the owner of a passenger boat or steam ferry registered under this Act, refuses or neglects to pay the fee prescribed for such registration by the Local Government, shall be liable to the penalty provided for disobedience to rules made under section 7 of the *Indian Ports' Act, 1875*.

4 This Act shall not apply to boats whose voyages ordinarily extend more than thirty miles from the limits of the Port of Calcutta

5 This Act shall come into force on such date as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct by notification published as aforesaid

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাতায়াতকারি গহনা নৌকা-সকল বন্দররক্ষকের তত্ত্বাবধানে স্থাপনার্থ আ উনের পাণ্ডুলিপি।

কলিকাতা বন্দরের মধ্যে যাতায়াতকারি গহনা নৌকা-সকলের তত্ত্বাবধান ও রেজি-স্ট্রীভার পোলিস আকি-সের অধিকার হইতে উঠাইয়া লইয়া বন্দররক্ষকের প্রতি অর্পণ করা বিহিঃ। অন্তএব মিল্লিখিত বিধান করা গেল—

১ ধারা। কলিকাতার পোলিসবিষয়ক ১৮৬৬ সালের কলিকাতার পোলিস বি-বর্ষায় ৪ ডাঃমের ৬, ৬৫-সরক আইনের ৬৩ অবধি ৬৫ ও ৬৫ ধারা এতদ্ভূ বা রহিত ধারা পর্যন্ত রহিত হইল করা গেল।

২ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সলিক না গেজেট গহনা নৌকা বন্দররক্ষকের নিয়ন্ত্রণপত্র প্রকাশ দ্বারা সময়ে সময়ে নত বিধি ও বাস্তবিক বা অনাকপ ফী নিদ্ধারণ করবেন সেই সেই বিধি মতে সেই ফী দিয়া বন্দররক্ষকের কাছ লক্ষ নিম্নলিখিতরূপে রেজিস্ট্রী করা না হইলে নৌকা গহনা নৌকা বা খেয়াব বা স্থানীয় পোতা সম্পূর্ণরূপে কলিকাতা বন্দরের সামান্য মধ্যে অথবা অংশতঃ মধ্যে ও অংশতঃ বাহিরে, আনোছিদিগকে লইবার জন্য যাতা-য়াত করিবেন না।

১৮৭২ সালের আইন ৩ আইনের ৬ ধারাক্রম সমুদয় পোলিস কর্মচারীকে যে যে ক্ষমতা আছে উক্ত বিধিব-ষয়ক অপরাধ ও অপরাধদিগের সম্বন্ধে তাঁহাদিগের সেই সেই ক্ষমতা থাকিবে।

৩ ধারা। এই আইনের ২নং রেজিস্ট্রীকৃত কোন নৌকা বা খেয়াব বা স্থানীয় পোতার স্বামী উক্ত রেজিস্ট্রীকরণ জন্য স্থানীয় গবর্নমেন্টের নির্দিষ্ট ফী দিতে অস্বীকার বা উপেক্ষা করিলে, ১৮৭৫ সালের ১১৩-বর্ষীয় বন্দরবিষয়ক আইনের ৭ ধারার বলে প্রণীত বিধি অমান্য করিবার দণ্ডযোগ্য হইবে।

৪ ধারা। যে সকল নৌকা সচরাচর কলিকাতা বন্দ-বের সম্মুখে হইতে ত্রিশ মাইল আইন খাটিয়া যাবে। অপেক্ষা অনিকদূর পর্যন্ত যাতায়াত করে এই আইন লেহ সকল নৌকা প্রতি খাটিবে না।

৫ ধারা। বন্দরের সীমিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহের পূর্নাক্রমত বিজ্ঞ-আবৃত্ত। ন পত্র প্রকাশ করিয়া যে তারিখ নিবন্ধন করবেন এই তারিখ সেই তারিখ অবধি প্রচাঃ হইবে।

ফেডারিক ক্লার্ক,  
সেক্রেটারি ডিপার্টমেন্টে  
সংশোধিত গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A. AND B L,  
Bengals Translator







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1879.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি ।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

রাজ্যিক ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL

## LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, Published for general information —

We, the undersigned, members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to extend the Pooree Lodging-house Act was referred, have the honor to make the following report

From Government of Bengal, Financial Department,  
dated 2nd January 1879

From Government of Bengal, Financial Department,  
dated 10th February 1879

We have considered the communications noted in the margin

We have amended section 22 of the Pooree Lodging-house Act by providing that fines and fees shall be expended in the sanitary improvement of the towns and places in which that Act is in force, or in the sanitary improvement of pilgrim halting-places leading thereto. In consequence of this amendment we have altered the title and preamble of the Bill.

We have provided that when the Pooree Lodging-house Act is extended, fees for lodging-house licenses may be levied at a rate not exceeding one rupee

We have made some other verbal alterations

We think that the Bill as now amended may be passed

The 14th February 1879

J O'KINEALY  
AMREE ALI

### বাজালা গবর্ণমেন্ট ।

#### ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

সিলেক্ট কমিটির পঞ্চাশ্লিখিত রিপোর্ট তাঁহাদিগের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিসমূহে জীবুত প্রেসিডেন্ট সাহেবের আদেশক্রমে সাধারণের অগতিমিত্ত প্রকাশ করা গেল ।

পূর্বীর বাসাঘর বিষয়ক আইনের ব্যাপ্তিরূদ্ধি করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি নিম্নস্বাক্ষরকারী বক্তৃৎদেশের জীবুত লেপেন্টমেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার সদস্য আমাদিগের হস্তে অর্পিও হয়, আমরা সবিসয়ে ৩২ সম্বন্ধে পঞ্চাশ্লিখিত রিপোর্ট দিতেছি ।

১৮৭৯ সালের ২ জানুয়ারী তারিখের বা  
জালা গবর্ণমেন্টের আর্থবিভাগের পত্রাদি।  
১৮৭৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি তারিখের বা  
জালা গবর্ণমেন্টের আর্থবিভাগের পত্রাদি।

আমরা পাঁচোশ্লিখিত পত্রাদি বিবেচনা পূর্বক দেখিয়াছি ।  
আমরা পূর্বীর বাসাঘর বিষয়ক আইনের ২২ ধারা সংশোধন করিয়া  
বিধান করিয়াছি যে, যে যে নগরে ও স্থানে উক্ত আইন প্রবল থাকে  
তথাকার স্বাস্থ্যবিষয়ক উৎকর্ষসাধন কার্যে এবং যাত্রিদিগের যে যে বিজ্ঞান  
স্থান দিয়া উক্ত নগরাদি ত যোগ্য যথ সেই সেই স্থানের স্বাস্থ্যবিষয়ক উৎকর্ষসাধন কার্যে অগ্রিয়মাণ ও কী  
ব্যয়িত হইবে । এই সংশোধন নিবন্ধন আমরা পাণ্ডুলিপির আখ্যা ও হেতুসাদ পরিবর্তন করিয়াছি ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে পূর্বীর বাসাঘর বিষয়ক আইনের ব্যাপ্তিরূদ্ধি করিলে, বাসাঘর বিষয়ক অনুধ-  
তিপত্রের কী এক টাকার অনধিক হারে গৃহীত হইতে পারিবে ।

আমরা আবেও কিছু ভাষার পরিবর্তন করিয়াছি ।

আমাদিগের বিবেচনা এই যে সংশোধিত পাণ্ডুলিপি একত্রে বিধিবদ্ধ হইতে পারে ।

জে ও কিনেলী ।  
আমির আলী ।

১৮৭৯ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি ।

[Government Gazette, 25th February 1879]

AMENDED BILL

*A Bill to amend and extend the Pooree Lodging-house Act, 1871*

WHEREAS it is expedient to amend Bengal Act No IV of 1871 and to give power to the Lieutenant-Governor of Bengal to extend the provisions of the said Act to places other than those specified in section 89 of the said Act It is enacted as follows —

1 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General

2 Section 22 of Bengal Act No IV of 1871 is repealed and the following section substituted —

“ 22 All fins and fees under this Act shall be expended in the sanitary improvement of all or any of the towns or places in which this Act may be in force, or in the sanitary improvement of pilgrim halting-places or the roads leading to such towns or places, in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time direct ”

3 The Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time, by notification in the *Calcutta Gazette*, extend Bengal Act No IV of 1871, as amended by this Act, or any part of it, to any town or place to or through which people go on pilgrimage and to the lines of road leading thereto, and

The provisions of the said Act, or of any part of it, as the case may be, shall, from the date of such notification, apply accordingly with the following modifications —

In lieu of the word “ Pooree ” in sections 2, 3, 7, and schedule B, shall be substituted the name of the place or places mentioned in the notification

In lieu of the words “ the rate of eight annas ” in section 8 shall be substituted the words “ a rate not exceeding one rupee ”

In lieu of the last five words in section 14, shall be substituted the words “ in the character of the vernacular of the district.”

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy. to the Govt of Bengal,  
Legislative Department.

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

পুরীর বাসাঘর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন সংশোধন ও তাহার ব্যাপ্তি বিস্তারিত করণ আইনের পাণ্ডুলিপি।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইন সংশোধন করা ও উক্ত আইনের বিধান এই আইনের ৩৯ ধারায় নির্দিষ্ট স্থান তির অন্যত্র স্থানে প্রচলিত করিতে বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কে ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত। অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন জিযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মতিতে যে তা'বধে আইন যে সম্ভাব্য প্রচলিত হইবে। কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যার, সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ২২ ধারা পুরীর বাসাঘর বিষয়ক আইনের ২২ ধারায় সংশোধন।

২২ ধারা। যে সকল বা যে কোন নগরে বা স্থানে এই আইন প্রবল থাকে তাহার স্থাবিষয়ক উৎকর্ষ সাধন কার্যে এবং যে সকল বিগ্রাম স্থল বা রাস্তা দিয়া উক্ত নগর ও স্থানে যাওয়া যায় সেই সকলের স্থাবিষয়ক উৎকর্ষ সাধন কার্যে, বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতি-যে রূপে আদেশ দেন সেই রূপে, এই আইনবলে প্রাপ্ত আবেদন ও ফী বায়িত হইবে।”

৩ ধারা। তীর্থযাত্রি বা যে কোন নগরে বা স্থানে যায় কিম্বা যাত্রার মধ্যদ্বারা গমন করে বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতি কালকা য় গেজেটে বিজ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করিয়া এই আইনমতে সংশোধিত ১৮৭১ সালের ৪ আইন অথবা তাহার কোন অংশ সেই নগর বা স্থানের প্রতি এবং তদন্তমুখে যে যে রাস্তা যার তৎ প্রতি বর্তাইতে পারিবেন, এবং উক্ত বিজ্ঞাপন পত্রের তাবিধ অবধি উক্ত আইনের অথবা, স্থাবিবেশে, তৎশেষ বিধান নিম্ন লিখিত রূপে পরিবর্তিত হইয়া বর্তিবে।

২, ৩ ও ৭ ধারার ও B চিত্রিত তফসীলের লিখিত “ পুরী ” শব্দের পরিবর্তে বিজ্ঞাপনের উল্লিখিত স্থানের বা স্থানসমূহের নাম দেওয়া যাইবে।

৮ ধারার লিখিত “ আট আনা হিসাবে ” এর কথার পরিবর্তে “ এক টাকার অনধিক হবে ” এর কথা দেওয়া যাইবে।

১৪ ধারার লিখিত “ বাজালা ও উৎসাহ অক্ষরে ” এই কথার পরিবর্তে “ জিলার চলিত ভাষায় অক্ষরে ” এই এই কথা দেওয়া যাইবে।

ফেডারিক ক্লার্ক,  
ব্যবস্থাপন কার্যা বিভাগে  
বঙ্গদেশের গবর্নর জেনারেলের আসিষ্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L.,  
Bengali Translator





# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MARCH 11, 1879.

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১১ মার্চ।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 22nd February 1879, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in three weeks —

*A Bill to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades*

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades It is enacted as follows —

PART I

PRELIMINARY

1 This Act may be cited as "the Jute Warehouse and Fire Brigade Act, 1879"

With the exception of Part III and Section 28, it applies to Calcutta, and to such portions of the Suburbs thereof as are for the time being subject to the operation of Bengal Act II of 1866, and also to the Municipality of Howrah  
[Government Gazette, 11th March 1879]

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

আইনের নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া তিন সপ্তাহের মধ্যে বিপাটি করিবার নিমিত্ত সিলেট কমিটির হস্তে অর্পিত হয়।

পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপক দলবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ তাইনের পাণ্ডুলিপি।

পাটের গুদাম ও অগ্নি নির্বাপক দল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা হইবে। অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।—

প্রথম খণ্ড।

উপক্রমণিকা।

১ ধারা। এই আইন "পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপক দলবিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন" নামে অভিহিত হইতে পারিবে।

তৃতীয় খণ্ড ও ২৮ ধারা ব্যতীত, এই আইন কলিকাতার, ও ১৮৬৬ সাল স্পীর্ষ ২ আইন যৎকালে শাখানগরব

যে যে অংশে প্রচলিত থাকে সেই সেই অংশে, ও তাবড়ী মুন্সিপালিটিতে চলিবে।

Part III and Section 28 apply only to Calcutta and the portions of the Suburbs aforesaid.

And it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

2 Bengal Act II of 1872, Bengal Act II of 1875, and Bengal Act I of 1877, are hereby repealed

But all licenses granted and bye-laws and appointments made under the said Acts shall be deemed to have been granted and made respectively under this Act.

3 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Jute” and “Cotton” mean respectively “Jute” and “Cotton” which have not been pressed or screwed as if for shipment

“Person” includes a firm and a Hindu undivided family

“Magistrate” includes a Justice of the Peace for Calcutta, and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate

“Jute Warehouse” means any warehouse, store, depot, yard, godown, or other place used for the storing, keeping, pressing or depositing of jute or cotton, or other substance for the time being subject to the operation of this Act

“The Commissioners” means the Corporation of the town of Calcutta

PART II

JUTE WAREHOUSES

4 No jute warehouse shall be used for the storing, keeping, pressing, or depositing of jute or cotton, unless the owner or occupier thereof shall have previously obtained a license for such use

5 From and after the commencement of this Act every license granted to a jute warehouse within the town of Calcutta under Bengal Act II of 1872 or Bengal Act II of 1875, shall be subject to the payment of an annual fee, to be fixed by the

[Government Gazette, 11th March 1879.]

কলিকাতা ও পূর্বোক্ত অংশবিশেষের প্রতি বর্জিত।

এবং এই আইন জীবিত গবর্নর জেনারল সাহেবের সম্মতিসহ যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা হইবে, সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ও ১৮৭৭ সালের বঙ্গীয় ১ আইন এতদ্বারা রহিত করা গেল।

৩ ধারা। নিম্নর বা পূর্ণাঙ্গর কথাবারা বিপরীত ভাবে প্রকাশনা; হইলে, এই আইনে

“পাট” বা “তুলা” জাহাজ পাঠান বার মত করিয়া বাঁত করা বা কশাইয়া দেওয়া হইবে “পাট” ও “তুলা” শব্দে উক্তির পাট ও তুলা বুঝাইবে।

“ব্যক্তি” শব্দে হুটী ও অবিভক্ত হিন্দু পরিবারও বুঝাইবে।

“ম্যাজিস্ট্রেট” শব্দে কলিকাতার ম্যাজিস্ট্রেট, জজিৎ এবং ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কিম্বা অন্যত্র কর্মতালুক কর্মকারী কোন ব্যক্তিকেও বুঝাইবে।

“পাটের গুদাম” শব্দে ইহার অর্থ এই আইনের বিধান বর্ণিত তাহা সঞ্চিত করিবার কি রাখিবার কি বাঁত দেওয়ার কি গচ্ছিত রাখিবার নিমিত্ত ব্যবহার হইবে, “পাটের গুদাম” শব্দে সেই স্থান বুঝাইবে।

“কমিশনার গণ” শব্দে কলিকাতা মগবের সম্বন্ধিত সমস্ত বুঝাইবে।

দ্বিতীয় অধ্যায়।

পাটের গুদামের কথা।

৪ ধারা। কোন পাটের গুদামের আনী কি মঞ্জুরী কার পাট কি তুলা সঞ্চিত করিবার কি রাখিবার কি বাঁত দেওয়ার কি গচ্ছিত রাখিবার নিমিত্ত এই গুদাম ব্যবহার করিবার লাইসেন্স না পাইলে সেই কার্যে উক্ত গুদামের ব্যবহার করিতে পারিবে না।

৫ ধারা। ১৮৭২ সালের ২ আইনক্রমে অথবা ১৮৭৫ সালের ২ আইনক্রমে কলিকাতা মগবের মধ্যস্থ পাটের গুদামের যে কোন লাইসেন্স প্রদত্ত হইয়াছে, এই আইনের প্রচলনাবধি তাহা বার্ষিক ফী দিবার নিয়মাবলী হইবে। কমিশনার গণের সহিত

Local Government, after consulting the Commissioners at a special meeting, and to be paid in such instalments as the Commissioners may direct

In fixing the amount of fee to be paid in respect of any jute warehouse the Local Government shall have regard to the annual value thereof as it is for the time assessed, to the payment of municipal taxes, to the size and position of the jute warehouse, to the number and excellence of the pressing machines erected or proposed to be erected in such jute warehouse, and to the probable income derived from such jute warehouse by its owner or occupier.

The Local Government may from time to time, on the recommendation of the Commissioners at a special meeting, alter the amount of the fee to be paid in respect of any jute warehouse

6 Any person proposing to use any land for the purposes of a jute warehouse within the town of Calcutta shall send to the Commissioners a plan of such land and all the buildings thereon, prepared in such manner as the Commissioners may direct, and it shall be within the discretion of the Commissioners at a special meeting to grant or refuse a license to establish the same.

Every license for a jute warehouse, to be granted under this section, shall be subject to the following conditions, namely—

- (1) That no loose jute, jute rejections or cuttings, or cotton shall be stored, or screwed, or pressed, save within a building constructed of such materials, and on such a plan as may be approved of by the Commissioners
- (2) That no loose jute, jute rejections or cuttings, or cotton shall be combed or dried (except within an enclosure approved of by the Commissioners

Provided that the top or roof of any building or of any hut shall not be used for such combing or drying

- (3) That space shall be reserved on land appertaining to the jute warehouse for the loading or unloading of carts
- (4) That no portion of the jute warehouse shall be used as a residence and no artificial light (other than one duly and thoroughly protected) or lucifer matches shall be introduced therein, and no person shall smoke therein

[সর্বশেষ সংশোধন ১৯৭৯। ১১ খ্রিঃ।]

বিশেষ অধিবেশনে পরামর্শক্রমে স্থানীয় সরকারের উক্ত ক্ষমতা প্রদান করা হইবে, এবং কমিশনারগণ যেরূপ নিয়মণ করেন সেই সেই নিয়মণে এই ক্ষমতা হইবে।

পাটের কোম্ব গুদামের ক্ষেত্রে টাকার ক্ষতি হইতে পারে, ইহা নিরূপণ করিতে হলে, সরকার এই গুদামের বার্ষিক মূল্য নির্ধারণ করিবার ক্ষমতা রাখিবে, যত মুনিসিপ্যাল ট্যাক্স প্রদত্ত হয়, উক্ত গুদামের যেরূপ আয়তন ও অবস্থান উক্ত গুদামের মূল্য নির্ধারণের যত প্রভাব আছে বা বসাইবার প্রভাব আছে এবং এই গুদাম হইতে আয় কি দখলীকরণের আয় হইবে তাহা নির্ধারণ করিবার ক্ষমতা রাখিবে।

বিশেষ অধিবেশনে কমিশনারগণ পরামর্শক্রমে স্থানীয় সরকারের কোম্ব পাটের গুদামের মূল্য নির্ধারণ করিবার ক্ষমতা রাখিবে, যত মুনিসিপ্যাল ট্যাক্স প্রদত্ত হয়, উক্ত গুদামের যেরূপ আয়তন ও অবস্থান উক্ত গুদামের মূল্য নির্ধারণের যত প্রভাব আছে বা বসাইবার প্রভাব আছে এবং এই গুদাম হইতে আয় কি দখলীকরণের আয় হইবে তাহা নির্ধারণ করিবার ক্ষমতা রাখিবে।

৬ ধারা। কোন ব্যক্তি পাটের গুদাম করিবার জন্য স্থানীয় সরকারের কাছ হইতে লাইসেন্সের কথা। কলিকাতা নগরে যেরূপ ভূমির ব্যবহার করিতে উক্ত নগরে কমিশনারগণ যেরূপ আদেশ করেন, এই ভূমির ও ভূমির উপর নির্মাণের ক্ষমতা উক্ত আদেশের নীচে রাখিবে, তাহা হইলে কমিশনারগণ বিশেষ অধিবেশনে গলে আদেশের বিবেচনামতে সেই গুদাম স্থাপন করিবার লাইসেন্স দিতে বা অস্বীকার করিতে পারিবে।

এই ধারামতে পাটের গুদামের যে লাইসেন্স দেওয়া যায়, তাহা এই নিয়মাবলীতে দেওয়া যাইবে,

- (১) কমিশনারগণ যে প্রকার ও নকশার অনুমোদন করেন, কোন স্থান সেই প্রকার ও সেই নকশামতে প্রস্তুত হইবে, আলাদা পাট কি পাটের গুদাম কি ছাড়া পাট কি ভূলা সেই স্থান প্রস্তুত করা কি করা যাইতে দেওয়া যাইবে না।
- (২) যে প্রকার ঘেরা স্থান কমিশনারগণ অনুমোদন করেন, তাহা কোন স্থানে আলাদা পাট কি পাটের গুদাম কি ছাড়া পাট কি ভূলা আঁচড়াইতে কি শুকাইতে দেওয়া যাইবে না। কিন্তু কোন কোটার স্থান কি ঘেরা স্থান উক্ত নকশা আঁচড়াইবার কি শুকাইবার নিষেধ ব্যবহৃত হইবে না।
- (৩) গাড়িতে বোঝাই দিবার কি তাহা হইতে আলাদা স্থান পাটের গুদামের জমিতে স্থান রাখিতে হইবে।
- (৪) পাটের গুদামের কোন অংশ বাসস্থান রূপে ব্যবহৃত হইবে না এবং উপস্থিত ও সন্নিবিষ্ট ল্যান্ডের বন্ধন থাকিলে কোন প্রকার কিম্বা বিস্ফোজক দ্রব্য পাটের গুদামের আঁচড়াইতে ও শুকাইতে দেওয়া যাইবে না।

- (5) That the jute warehouse shall at all times be open to the inspection of officers duly appointed by the Commissioners
- (6) That the engines and furnaces used in the jute warehouse shall be placed as may be considered necessary by the Commissioners
- (7) That an annual fee shall be imposed in respect thereof as provided by the last preceding section

7 The Commissioners shall appoint suitable officers for the inspection of jute warehouses within the town of Calcutta, and it shall be lawful for any officer so appointed, and for any superintendent or inspector of police within the said town, to enter at any time into any jute warehouse, where jute or cotton may be kept, and to inspect the same

8 On a change in the occupation of any jute warehouse, the person entering into occupation of the same shall, within two weeks of his so entering into occupation, give notice in writing to the Commissioners of such change of occupation, and shall thereupon pay to the Commissioners a fee of two rupees, and his name shall accordingly be entered in such license as the occupier in the place of the name of the person going out of occupation

If any jute warehouse is let out in portions, the person so letting it out and entitled to the rent shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the occupier

9 It shall be in the discretion of the Commissioners at a special meeting to cancel or to suspend for such time as they shall think fit the license of any jute warehouse in respect of which any one or more of the conditions under which such license is held shall appear to them to have been broken, or in respect of which the provisions of the last preceding section have been broken

10 The provisions of the five last preceding sections shall apply to any jute warehouse situated or used, or any land proposed to be used as a jute warehouse out of the town of Calcutta and within the limits of the operation of this Act, save that the powers and duties conferred and imposed

- (৫) কমিশ্যনরগণ নিরন্তরতে যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা যখন তখন পিরা পাটের গুদাম দেখিতে পারিবেন।
- (৬) পাটের গুদাম যে কলের ও উত্তমের ব্যবহার হয়, কমিশ্যনরগণ তাহা যেখানে রাখা আবশ্যক জ্ঞান করেন তাঁহা সেইখানে রাখিতে হইবে।
- (৭) পূর্ব্ণাবার বিধানক্রমে গুদামের বার্ষিক কী দিতে হইবে।

৭ ধারা। কমিশ্যনরগণ কলিকাতা নগরের মধ্যে পরিদর্শক দিগকে পাটের গুদাম পরিদর্শন করি- নিযুক্ত করার কথা। বার উপযুক্ত কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করিবেন। এবং পাটের যে গুদামে পাট কি তুলা রাখা যায় পূর্ব্ণোক্তক্রমে নিযুক্ত কার্যকারক এবং উক্ত নগরের পোলীসের কোন সুপারিন্টেণ্ডেন্ট কি ইন্সপেক্টর কোন সময়ে সেই গুদামে প্রবেশ করিয়া তাহার পরিদর্শন করিতে পারিবেন।

৮ ধারা। পাটের কোন গুদামের দখলীকার পরি- বর্তন হইলে যে ব্যক্তি তাহা গুদামের দখলীকরণ কর্তন হইলে দখলীক- হুতম দখল করিয়া লয় তিনি এর নোটিস দিবার কথা। এই দখল লইবার তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের মধ্যে কমিশ্যনর গণের নিকট পত্র লিখিয়া দখল কার পরিবর্তন হইবার সংবাদ দিয়া, কমিশ্যনরগণ কতক টাকায় তাহা দিবেন। তাহা হইলে যে ব্যক্তির দখল ছিল এই লাইসেন্সপত্রের মধ্যে তাঁহার নামের পরিবর্তে দখলীকার বলিয়া ইহারই নাম লেখা যাইবে।

কোন পাটের গুদাম খণ্ড করিয়া লান্না ব্যক্তিকে ভাড়া দেওয়া গেলে, যে ব্যক্তি তাহা ভাড়া দিয়া ভাড়া পাটের অধিকাংশই হয় এই আইনের কার্যপক্ষে তাঁহাকেই দখলীকার বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৯ ধারা। কোন পাটের গুদাম করিবার লাইসেন্স লাইসেন্সপ্রাপ্তির পাওয়া গিয়াছে কি স্থগিত হিবার কথা। যাহা সেই গুদামের সম্পর্কে উদ্ভূত এক কি এক বিষয় উক্ত আইনের নিয়ম ইহার পূর্ব্ণ ধারার বিধান উক্ত হই- যাহা কমিশ্যনরগণের এমত বোধ হলে তাঁহারা বিশেষ অবিশেষে কারিবার আপনাদের বিবেচনাতে এই লাইসেন্স রহিত করিতে পারিবেন, কিম্বা যত দিন উচিত শোধ করেন ততদিন তাহা স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

১০ ধারা। এই আইনের বিধান কলিকাতা নগরের মুন্সিপাল কমিশ্যনর কর্তৃত্ব যেসীমার মধ্যে প্রচ- লিত হয় সেইসীমার মধ্যে যে দের কলিকাতার কমিশ্য- পাটের গুদাম থাকে কি বা- নর গণের মধ্যে কমত। হার হয় কিম্বা পাটের গুদাম রাখিবে। নিমিত্ত যে ভূমির বা হার হই- শার প্রস্তাব হয় তৎপ্রতি পূর্ব্ণবর্তী শেষ পাটের বি- ধান বর্তবে। প্রত্যেক এই কমিশ্যনরগণের প্রতি



on the Commissioners, or on the Commissioners at a special meeting, shall be exercised and discharged by the Municipal Commissioners at a meeting within whose jurisdiction such warehouse or land is situated.

**PENALTIES.**

11. Any person who, without a license under this Act, uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton; shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees for each day during which he may use or continue to use such jute warehouse as aforesaid

12 Any person who without a license uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton established after the commencement of this Act, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees, and to a further penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such jute warehouse is used for keeping or depositing jute or cotton without a license.

13. Any person who uses a jute warehouse for the keeping or depositing of jute or cotton after the Commissioners or Municipal Commissioners shall have refused or cancelled a license in respect thereof, or during the time for which such license shall have been suspended, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees, and to a further penalty not exceeding one hundred rupees for every day during which any such jute warehouse may be so used as aforesaid.

14. Whenever any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse have been broken in such jute warehouse, the person whose name appears on the license as the occupier of such jute warehouse shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees in respect of any one condition so broken.

15. Any person who breaks any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse shall be liable, on conviction before

[সংস্করণের ক্ষেত্রে। ১৯৯। ১১ ধারা।]

কর্তা বিশেষ অভিবেশন করিয়া কমিশনারগণের প্রতি যেহেতু ক্ষমতা প্রদত্ত হইল বা তাঁহাদের যেহেতু কর্তব্য নির্ধারিত হইল উক্ত গুদাম কি ভূমি যে মুন্সিপাল কমিশনারদিগের এলাকাধীনভাষা অধিকৃত হইয়া সেট সেই ক্ষমতাবলে কর্তব্য করিবেন ও সেইহেতু কর্তব্য কর্তব্য নির্ধারিত করিবেন।

**দণ্ডের বিধি।**

১১ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনসমূহ লাইসেন্স না লইয়া যি পাট কি ভূমি বা-  
লাইসেন্স না লইবার বিধি কি গচ্ছিত করিয়া রাখি-  
দণ্ডের কথা।  
বার নিষিদ্ধ পাটের গুদাম বা-  
বহর ব্যবহৃত, তবে তা জজিষ্ট্রের সম্মুখে সেই নোংরা  
প্রমাণ হইলে তিনি যত দিন উক্ত গুদাম ব্যবহার করেন  
বা কঠিতে থাকেন তাঁহার দণ্ড প্রতি এক ব্যক্তির এক শত  
টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পরে যে  
লাইসেন্স না লইয়া গুদাম স্থাপন করা গিয়া  
দণ্ডের কথা।  
যদি কোন ব্যক্তি লাইসেন্স না  
লাইয়া পাট কি ভূমি রাখিবার  
কি গচ্ছিত করিয়া রাখিবার আদেশ করেন,  
তবে কোন জজিষ্ট্রের সম্মুখে সেই কর্তব্য প্রমাণ  
হইলে এক ব্যক্তির পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হ-  
ইতে পারিবে। তদতির যত দিন তাই লাইসেন্স কিম্বা পাট কি  
ভূমি রাখিবার কি গচ্ছিত করিয়া রাখিবার জন্য এক  
গুদামের ব্যবহার হয় তাহার দিন প্রতি এক ব্যক্তির  
পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৩ ধারা। কমিশনারগণ কিম্বা মুন্সিপাল কমিশনা-  
র বা পাট কি ভূমি রাখিবার  
লাইসেন্স দিতে অস্বী-  
কার হইলে পূর্ণ গুদাম বা  
ব্যবহার করিলে দণ্ডের কথা।  
কি গচ্ছিত করিবার আদেশ পা-  
টের গুদামের লাইসেন্স দিতে  
অস্বীকার করিলে কিম্বা তদতির-  
য়ের লাইসেন্স বাতিল করিলে যদি কোন ব্যক্তি সেই  
লাইসেন্স নিষিদ্ধ সেই স্থানের ব্যবহার করেন অথবা লাই-  
সেন্স স্থগিত করা গেলে যদি স্থগিত থাকিবার সময়  
মধ্যে এক স্থানের তদ্রূপ ব্যবহার করেন, তবে জজিষ্ট্র-  
টের সম্মুখে সেই কর্তব্য প্রমাণ হইলে তাঁহার পাঁচ শত  
টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে তদতির যত দিন  
এ পাটের গুদামের তদ্রূপ ব্যবহার হয় তাহার দিন প্রতি  
এক ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে  
পারিবে।

১৪ ধারা। পাটের কোন গুদামের লাইসেন্স যেহেতু  
নিয়মানুসারে রাখা যাইতে  
লাইসেন্সের নিয়ম ল  
অন হইলে দণ্ডবিধির  
দণ্ডের কথা।  
পারিবে, পাটের এক গুদামের  
তাঁহার কোন নিয়ম লঙ্ঘন হ-  
ইলে, লাইসেন্স এক পাটের  
গুদামের দণ্ডবিধির বলিয়া যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে  
জজিষ্ট্রের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে উক্ত  
কোন এক নিয়ম লঙ্ঘন হেতু তাঁহার এক শত টাকার  
অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৫ ধারা। পাটের কোন গুদামের লাইসেন্স যেহেতু  
নিয়মানুসারে রাখা যাইতে  
লাইসেন্সের নিয়ম ল  
অন হইলে দণ্ডবিধির  
দণ্ডের কথা।  
পারিবে, কোন ব্যক্তি তদন্থ  
কোন নিয়ম লঙ্ঘন করিলে, বা  
জজিষ্ট্রের সম্মুখে

a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for any one such offence, and in default thereof, to imprisonment not exceeding one month.

16 If on a change in the occupation of any jute warehouse, the person entering into occupation fail to give the notice required by section 8 of this Act, such person shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees.

Penalty for omitting to give notice on change of occupation

PART III.

FIRE-BRIGADE.

17. It shall be the duty of the Commissioners to organize and maintain an efficient fire-brigade for the town and suburbs of Calcutta.

Organization of fire-brigade.

The Commissioners shall have power to appoint and remove any members or officers of the fire-brigade; and they shall furnish the fire-brigade with all such steam or other fire-engines, horses, oxen, accoutrements, tools, and implements, as may be necessary for the complete equipment of the force, or conducive to the efficient performance of their duties.

18. The Commissioners at a special meeting may frame bye laws in respect of the following subjects —

Power to frame bye-laws.

- (1) Giving of gratuities to persons who have given notice of fires
- (2) Awarding gratuities by way of a gross sum or annual payment to be from time to time awarded to any member of the fire-brigade or other person specially deserving of reward
- (3) For the training, discipline, and good conduct of the members of the force, not being members of the Calcutta and Suburban Police Force
- (4) For the speedy attendance of such members with engines and all necessary implements on the occasion of any alarm of fire.
- (5) Imposing and summarily realizing a fine not exceeding one week's wages from any member of the brigade who may infringe these bye-laws.

অপরাধ নির্ণয় হইলে, তদ্বর্ণ কৌন এক অপরাধবশতক ভাঙ্গার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও নগের টাকা না দিলে তদ্বর্ণ এক মাসের অনধিক কারাদণ্ডের আদেশ হইতে পারিবে।

১৬ ধারা। কোন পাটের গুদাঘরে স্বধীনকার পরিবর্তন হইলে, ও এট আইনের ৮ ধারার যে নোটিস দিবার আদেশ হইল, তদন স্বধীনকার সেই নোটিস না দিলে, নাতি-ঊট সাতাহরের সম্মুখে অপরাধ-নির্ণয় হইলে ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

তৃতীয় খণ্ড।

অগ্নিনির্বাপক দল।

১৭ ধারা। কমিশ্যনরগণ কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের নিমিত্ত উপযুক্ত অগ্নিনির্বাপক দল সংস্থাপনের কথা।

কমিশ্যনরগণ উক্ত অগ্নিনির্বাপক দলের কর্মকারক দিগকে ও কর্তৃপক্ষদিগকে নিযুক্ত ও অবসর করিতে পারিবে। এবং বাঙ্গীর কল বা অন্য দ্রব্যক ও ঘোড়া ও গোক ও সাজ ও হাতিয়ার বস্ত্রাদৃতি বস্ত্রাদ্রব্য হইলে ঐ দল সম্যকরূপে সাজান থাকে ও তাঁহাদের কর্ম উপযুক্তরূপে সম্পন্ন হয় কমিশ্যনরগণ সেই সকল দ্রব্য যোগাইয়া দিবে।

উপবিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

১৮ ধারা। কমিশ্যনরগণ বিশেষ অধিবেশন করিয়া নিম্নলিখিত বিষয়ের উপবিধি করিতে পারিবে।

- (১) কোন ব্যক্তি আগুন লাগিবার সন্ধান দিলে ভাঙ্গার পুরস্কার পাইবার,
- (২) অগ্নিনির্বাপক দলের অন্তর্গত কোন কর্মকারক কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি বিশেষ পুরস্কার পাইবার যোগ্য হইলে সময়েই মোটে বা বার্ষিক বেতনস্বরূপ, তাঁহার সেই পুরস্কার দেওয়ার,
- (৩) কলিকাতা নগরের ও শাখানগরের পোলীস-দলের অন্তর্গত লোকটির ঐ দলের অন্তর্গত ব্যক্তিদের সুশিক্ষা ও সুশাসন ও সদাচরণের,
- (৪) আগুন লাগিবার কথা শুনিবার কল এবং আবশ্যিক সকল যন্ত্র লইয়া ঐ কর্মকারকদের দ্রুত উপস্থিত হইবার,
- (৫) উক্ত দলের কোন ব্যক্তি এই উপবিধির মধ্যে কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে এক মাসের বেতনের অনধিক অর্থদণ্ড বাঁধা ও সরাসরীতে আচার করিবার।

(A.) And generally, for the maintenance of the fire-brigade in a due state of efficiency.

19. On the occasion of a fire, the chief or other officer in charge of the fire-brigade on the spot may

(a) remove, or may order any member of the brigade to remove, any persons whose presence shall interfere with the due operation of the brigade;

(b) by himself or by his men break into or through, or pull down, any premises for the purpose of putting an end to the fire, doing as little damage as possible;

(c) cause the mains and pipes of any district to be shut off, so as to give greater pressure of water in the place where the fire has occurred;

(d) call on the officer in charge of the Port Commissioners' fire-engine to render such assistance as may be possible in the case of any fire occurring near the river bank;

(e) and, generally, take such measures as may appear necessary for the preservation of life and property.

The chief officer on the spot in charge of the brigade may verbally nominate and depute one or more officers of the brigade to act at a distance, and such officer or officers shall have for the time being the like powers as the chief officer himself possesses under this section.

Police officers of all grades shall be authorized to aid the fire-brigade in the execution of its duties. They may close any street in or near which a fire is burning, and they may, of their own motion or on the request of the chief or other officer of the fire-brigade, remove any persons who interfere by their presence with the operations of the fire-brigade.

Any damage done by the fire-brigade in the due execution of their duties shall be deemed to be damage by fire within the meaning of any policy of insurance of property in Calcutta or the suburbs against fire.

(৯) ও সাধারণতঃ উক্ত দলের কার্যেগযোগ্যি হইবার উপযুক্ত অবস্থা থাকিবার ।

১৯ ধারা। আগুন লাগিলে অগ্নিনির্বাপক দলের অধিনায়ক বা অন্য অধিকারী প্রধান কি অন্য অগ্নিনির্বাপক দলের কমান্ডার কথ।

(ক) তৎস্থানে কোম ব্যক্তির উপস্থিতিপ্রযুক্ত কার্য উপযুক্তমতে চলিবার বাধা হইলে, তিনি সেই ব্যক্তিকে দিগকে স্থানান্তর করিয়া দিতে কিবা উক্ত দলের কোম কর্মকারককে তাহাদিগকে স্থানান্তর করাইয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবেন; ও

(খ) আগুন নিবাইয়া কেলিবার জন্য আপনি কিবা আপন কর্মকারকদিগের দ্বারা কোম বাটীতে প্রবেশ করিয়া বা বাটী দিয়া বাইতে বা গৃহাদি ভাঙ্গিয়া ফেলিতে পারিবেন, কিন্তু যাংহাতে অল্প হানি হর সাধ্যমতে এমন চেষ্টা করিবেন, ও

(গ) আগুন যে স্থানে লাগে সেই স্থানে দলের জল অধিক বেগে নির্গত হইতে পারে এই নিমিত্ত নগরের অন্য কোম অংশের নল বন্ধ করাইয়া দিতে পারিবেন; ও

(ঘ) গজার ধারে আগুন লাগিলে বন্দরের কমিশনারদের সহকম যে ব্যক্তির নিয়ন্ত্রণ থাকে তাহার প্রতি সাধ্যমতে সাহায্য করিবার আদেশ করিতে পারিবেন; ও

(ঙ) সাধারণতঃ প্রাণ ও সম্পত্তি রক্ষা করিবার জন্য অন্য যে উপায় অবলম্বন করা আবশ্যিক হর, তাহাও করিতে পারিবেন ।

অগ্নি নির্বাপক দলের অধিনায়করূপে যে প্রধান কর্মকারক তৎস্থানে থাকেন তিনি বাচনিক আদেশ দিয়া দূর স্থানে গিয়া কর্ম করিবার নিমিত্ত দলের এক কি একাধিক কর্ম কারককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন; তাহা করিলে এই ধারামতে প্রধান কর্মকা রকের যেই ক্ষমতা থাকে তৎকালের নিমিত্ত সেইই কর্মকারকের কি কর্মকারকদের সেইই ক্ষমতা থাকিবে ।

অগ্নি নির্বাপকদল যে সময়ে আপনাদের কর্ম পেলীস কর্মকারকদের নিরীহ করিতেছেন সেই সময়ে পোলীসের সকল খেণীর কর্ম-সাহায্য করিবার কথ। কারকের প্রতি তাঁহাদের সাহায্য করিবার অসুমতি থাকিবে । যে রাস্তার ধারে আগুন লাগে তাঁহার সেই রাস্তা বন্ধ করিতে পারিবেন । ও যে ব্যক্তির উপস্থিত থাকাপ্রযুক্ত অগ্নিনির্বাপক দলের কার্যের বাধাত হইতে পারে তাঁহার আপনাদের বিবেচনামতে কিবা ঐ দলের প্রধান কি অন্য কর্মকারকের আদেশমতে সেই ব্যক্তি দিগকে স্থানান্তর করাইয়া দিতে পারিবেন ।

অগ্নি নির্বাপকদলের কর্মকারকেরা উচিতমতে আপনাদের কর্মনিরীহ করণ সময়ে যে হানি করেন, কমি-কাতা নগরে বা শাখানগরে অগ্নিবারা সম্পত্তির হানি পূর্ণ-নার্থে কোম বিনাপত্রর কথার অর্ধকরণে সেই হানি অগ্নিজন্য হানি বলিয়া জ্ঞান হইবে ।

But nothing in this section shall exempt any officer of the police or of the fire-brigade from liability to damages on account of any acts done by him without reasonable cause

20 In the case of any fire occurring in Calcutta or the suburbs, the chief officer of the fire-brigade shall ascertain the facts as to the origin and cause of such fire, and shall make a report thereon to the Magistrate having jurisdiction in the place in which such fire shall have occurred, and the said Magistrate, in any case where he may see fit, shall summon witnesses and take evidence in order to the further ascertainment of such facts

LICENSES AND PENALTIES.

21. No person shall let off rockets or send up fire-balloons without a license from the Commissioner of Police, for which license a fee of ten rupees shall be payable.

22 No person shall sell or manufacture fireworks without a license from the Commissioner of Police, for which a yearly fee of ten rupees shall be payable in advance

23. Whoever shall let off rockets or send up fire-balloons without a license as aforesaid, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for any one such offence

24 Whoever shall sell or manufacture fireworks without a license as aforesaid, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees,

25 The Commissioner of Police may at his discretion, and after three days' notice, withdraw or suspend any license granted by him under this Act

26 In the event of any rockets being let off, or fire-balloons sent up, within the precincts of any private premises or compound without the express permission in writing of the Commissioner of Police, the occupier or owner, or person under whose immediate control the said premises or compound is, shall be liable to a fine

কিছু যদি পোলীসের কিম্বা ম্যাজিস্ট্রেটের কোন কর্মকারক যুক্তিসঙ্গত কারণে কোন ক্ষতি করে, তবে তিনি এই ধারার কোন কথার দ্বারা দায়িত্বপ্রাপ্ত হইবে না।

২০ ধারা। কলিকাতার কিম্বা আশেপাশের জায়গায় আগুন কিরূপে লাগিল ইহার অনুসন্ধান এই ধারার কথার দ্বারা করিতে হইবে। ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার-বিপত্তি থাকে তাহার নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। উক্ত ম্যাজিস্ট্রেট কোন ক্ষেত্রে বিচার করিলে প্রযুক্ত আয়োজন করিয়া ম্যাজিস্ট্রেটের সাক্ষাৎকারে আসিবেন।

লাইসেন্সপত্রের ও দণ্ডের কথা।

২১ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেবের হুকুমের আদেশ বা হুকুমের লাইসেন্স না পাইলে কোন ব্যক্তি কলিকাতা নগরের কি আশেপাশের মধ্যে ছাউই কি ছাউইর বেলায় ছাউইতে পারিবেন না। উক্ত লাইসেন্সের নিমিত্ত দশ টাকা ফী দিতে হইবে।

২২ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেবের হুকুমের আদেশ বা পাইলে কোন ব্যক্তি কলিকাতা নগরের কি আশেপাশের মধ্যে আতশবাণী বিক্রয় কি প্রস্তুত করিবেন না। সেই লাইসেন্সের নিমিত্ত বৎসর ২ আশা মশ টাকা ফী লাগিবে।

২৩ ধারা। কোন ব্যক্তি পূর্বে প্রাপ্ত লাইসেন্স না পাইয়া কলিকাতা নগরে কি আশেপাশের মধ্যে ছাউই কি ছাউইর বেলায় ছাউইতে পারিবেন না। উক্ত লাইসেন্সের নিমিত্ত দশ টাকা ফী দিতে হইবে।

২৪ ধারা। কোন ব্যক্তি পূর্বে প্রাপ্ত লাইসেন্স না পাইয়া কলিকাতা নগরে কি আশেপাশের মধ্যে ছাউই কি ছাউইর বেলায় ছাউইতে পারিবেন না। উক্ত লাইসেন্সের নিমিত্ত দশ টাকা ফী দিতে হইবে।

২৫ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেব এই আইন-মতে যে লাইসেন্স দেন তিন দিনের মোটামুটি দিয়া আপনাদের বিবেচনামতে তাহা রহিত বা কিয়ৎকাল স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

২৬ ধারা। পোলীসের কমিশনার সাহেবের লিখিত লিপিতে কোন জায়গায় ছাউইতে হইলে তাহার দায়ের কথা। কলিকাতা নগরের কি আশেপাশের মধ্যে ছাউইতে হইলে তাহার দায়ের কথা।

not exceeding fifty rupees, unless he can prove who the person having committed the offence is, and that the offence was committed without his knowledge.

PART IV

EXPENSES AND FUNDS

27. The Commissioners and Municipal Commissioners respectively shall apply the monies derived from the fees and penalties levied under this Act within their respective jurisdictions in payment of all expenses incurred by them respectively in or about the inspection and superintendence of jute warehouses, and the granting of licenses in respect thereof. In the case of Calcutta and the suburbs, the balance of such monies after payment of the said expenses shall be paid to the credit of an account in the books of the Commissioners, to be called the fire-brigade account, and shall be applied by the Commissioners for the benefit of the town of Calcutta and the suburbs thereof in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct,

and in the case of the Municipality of Howrah, the balance of such monies after payment of the said expenses shall be paid to the credit of the Municipal Commissioners of Howrah, and shall be applied by them for the purposes of a fire-brigade, or for such other purposes for the benefit of the Municipality of Howrah as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct

28. The cost of all establishments and plant hired or purchased, and of all other charges under Part III of this Act, shall be paid from the fire-brigade fund. The full amount of such charges over and above the monies which may accrue to the fire-brigade fund under section 27 of this Act, shall be contributed by the Commissioners and by the Suburban Commissioners in the following proportions, namely,—by the Commissioners, seven-tenths, by the Suburban Commissioners, three-tenths. At the end of each quarter of a year, the Commissioners shall certify to the Suburban Commissioners the total cost of the fire-brigade for such year, the money which may have accrued under section 27 of this Act, and the precise sum which must be paid by each body charged with the cost of the Calcutta fire-brigade under this Act. On the receipt of such certificate, the Suburban Commissioners shall pay the sum certified against them by the Commissioners provided

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ১১ মার্চ।]

কে করিয়াছে ও সেই অপরাধ আপনায় অভ্যাসসাধে করা গিয়াছে উহার প্রমাণ দিতে না পারিলে উহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

চতুর্থ খণ্ড।

খরচাও কণ্ডের বিধি।

২৭ ধারা। এই আইনমতে কী ও মণ্ডলকপ যত টাকা আদায় কর কামিশ্যনরগণ এবং মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের আপন নিজে হইবে তাহার কথ। কমতাদীন স্থানে প্রাপ্ত সেই টাকা হইতে পাটের গুণ্যমের পরিদর্শন ও তত্ত্বাবধান এবং তৎসম্পর্কীয় লাইসেন্স প্রদানের সমস্ত খরচ দিবেন। টানা উক্ত থাকিলে কলিকাতা নগরে ও শাখানগরে কমিশ্যনরগণের খাতাবহীর মধ্যে অগ্নি নিরূপকদলে হাঙ্গাবখাতা নামে যে বহী থাকিলে তাহা সেই বহীতে জমা করিয়া লওয়া যাইবে। এবং বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যক্রপ আদেশ করেন, কমিশ্যনরগণ কলিকাতা নগরের ও শাখা নগরের হিতার্থে তাহা তক্রপে খরচ কবিবেন।

এহে হাবডার মুনিসিপালিটির মধ্যে উক্ত খরচ শোধ হইলে পর এই টাকার খাতা বাকী থাকে তাহা হাবডার মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের নামে জমা করিয়া লওয়া যাইবে, এবং বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যক্রপ আদেশ করেন তাহার তক্রপে অগ্নিনিরূপক দলে জমা করিয়া হাবডার মুনিসিপালিটির হিতকর অন্য কার্যে তাহা খরচ করিবেন।

২৮ ধারা। সকল কর্মকারকদের বেতনাদি এবং যত যন্ত্র তাদাকরিয়া কি ক্রম কবিয়া অগ্নিনিরূপকদলের ব্যয় লওয়া যায় ও এই আইনের পোষনার্থে কাহার তৃতীয় খণ্ডমত অন্য যত খরচ কত দিতে হইবে তাহার হয় তাহা অগ্নিনিরূপক কথ। দলের ফওহইতে দেওয়া যাইবে। এই আইনের ২৭ ধারামতে অগ্নিনিরূপকদলের কণ্ডে যত টাকা জমা কর কামিশ্যনরগণ ও শাখানগরের কমিশ্যনরদের নিম্নলিখিত হাবাকুসারে তাহার উক্ত ও তদধিক অন্য খরচের সমুদয় টাকা দিবেন, কমিশ্যনরগণ দশভাগের সাত ভাগ, শাখানগরের কমিশ্যনরদের দশভাগের তিন ভাগ। প্রতিবৎসর অগ্নিনিরূপকদলের নিমিত্ত মোটে কত টাকা খরচ লাগে ও এই আইনের ২৭ ধারামতে কত টাকা জমা হইয়াছে এবং এই আইনমতে কলিকাতার অগ্নিনিরূপকদলের খরচ দিবার তার যেহে সমাজের প্রতি বর্ষে সেই সমাজের ঠিক কত করিয়া দিতে হইবে কমিশ্যনরগণ উক্ত বৎসরের প্রত্যেক ট্রান্সাকশনের শাখানগরের কমিশ্যনরগণকে এই কথ শংসিতমতে জানাইবেন। শাখানগরের কমিশ্যনরদের সেই শংসিতপত্র পাইলে কমিশ্যনরগণ শংসিতমতে তাহার নামে যত টাকা লেখেন তত টাকা দিবেন। কিন্তু দশ ভাগের মধ্যে শাখানগরের কমিশ্যনরদের

that in no case shall the three-tenths payable by the Suburban Commissioners in any year after the first year of the establishment of the fire-brigade exceed the sum of ten thousand rupees

PART V

MISCELLANEOUS

29 The Lieutenant Governor of Bengal may, on the recommendation of the Commissioners passed by resolution, declare that any other fibre or any commodity which is stored or deposited in warehouses besides jute or cotton, shall be warehoused, and kept subject to the provisions of Part II of this Act. When such declaration shall have been made in the Calcutta Gazette, this Act shall be read as if the name or names of the said fibre or commodity had been printed in addition to the words "jute" or "cotton" in the several sections of Part II, wherein the said words "jute" or "cotton" may occur

30 The Commissioners and Municipal Commissioners respectively shall make a report to the Lieutenant-Governor once a year, at such time as the Lieutenant-Governor shall direct, showing how the provisions of this Act have been carried out, and specifying the jute warehouses in respect of which licenses have been granted. Such report shall be forthwith published in the Calcutta Gazette

31 Any person committing any offence in respect of which a penalty is provided by section 15 or section 26 of this Act may, if his name and address be unknown be arrested by any officer to be by the Commissioners or the Municipal Commissioners within their respective jurisdictions thereunto appointed, and by such officer or any person by him thereunto authorized, or by any officer of police, forthwith conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the place in which such offence shall have been committed, or shall be taken to the nearest police station within the said jurisdiction in order that such person may be detained until he can be brought before a Magistrate, or until he shall enter into recognizance with or without sureties for his appearance before a Magistrate

[Government Gazette, 11th March 1879.]

যে তিন ভাগ দিতে হইবে অধিনিকাপকাল হইবে হইবার প্রথম বৎসরের পর কোন বৎসরে সেই তিন ভাগ যেন দশ হাজার টাকার অধিক না হয়।

পঞ্চম খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

২৯ ধারা। কমিশনারগণ নিৰ্দ্ধারণ করিয়া পরামর্শ দিলে অন্য জুতা ও দামজাত পাট ও তুলার অন্যান্য যে ঐ শাল করা গেলে তাহার প্রতিও জুতা কিম্বা অন্য যে কোন জুতা এই আইনের বিধান খাটে গুলানে সংশ্লিষ্ট কবিয়া কি জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ন গুলিতে ক রয়া রাখা গিয়া থাকে রসাহেবের এই আজ্ঞা বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট করিতে পারিবার কথা। বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কমিশনারগণের সেই পরামর্শে ঐ সকল জুতা এই আইনের বিধি খণ্ডের বিধানমতে গুদামজাত করিয়া রাখিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। তদ্রূপ আজ্ঞা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা গেলে দ্বিতীয় খণ্ডের যে ২৯ ধারায়, "পাট" ও "তুলা" শব্দ থাকে সেই ধারায় ঐ শব্দের পর উক্ত ঐ শাল জুতোর বা অন্য জুতোর নাম লেখা থাকার ন্যায় ঐ ২৯ ধারা পাঠ করিতে হইবে।

৩০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কার্য যে রূপ সম্পাদন হইতেছে এবং পাট টব রিপোর্ট দিবার কথা। যে গুদামের উক্ত লাইসেন্স দেওয়া গিয়াছে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে সম্বন্ধে কবেন কমিশনারগণ ও মুন্সিপল কমিশনারগণ সেই সময়ে বৎসর ২ একবার সেই রিপোর্ট করিবেন। সেই রিপোর্ট অগোণে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

৩১ ধারা। এই আইনের ১৫ কি ২৬ ধারায় যে অপরাধের অর্থদণ্ডের বিধান হইল কোন ব্যক্তি উক্ত কোন অপরাধ করিলে ও তাহার নাম ও বাসস্থান জানা না থাকিলে কমিশনারগণ কিম্বা মুন্সিপল কমিশনারগণ আপন ২ কর্মভাধীন স্থানে তাহাকে ধরিবার জন্য যে কর্মকারককে নিযুক্ত করেন তিনি তাহাকে ধরিতে পারিবেন ও যে স্থানে অপরাধ করা গেল ঐ কর্মকারক কিম্বা সেই কর্মে তাহার নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি কিম্বা পোলীসের কোন কর্মকারক সেই স্থানের বিচারবিপত্ত্য প্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে তাহাকে আনিবেন কিম্বা বিচারবিপত্ত্য বিশিষ্ট সশ্রিহিত পোলীস থানায় তাহাকে তৎক্ষণাৎ লইয়া গিয়া যত কাল মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনা যাইতে না পারে কিম্বা ঐ ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইবেন তাহা মের সহিত কি জামিনভিন্ন যতকাল ইহার মুহলকা লিখিয়া না দেয় তত কাল তাহাকে তথায় আটক করাইয়া রাখিবেন।

32 Whenever such person shall be taken to a police station, the officer in charge of such station shall, as soon as conveniently may be, cause him to be conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the matter

33. Whenever any person shall be charged with the commission of any offence under this Act before a Magistrate, such Magistrate may forthwith hear and summarily determine the charge of such offence

34 Every license granted under Part II of this Act shall, as far as possible, be in the form in the schedule to this Act annexed

35 Nothing in this Act shall be deemed to apply to places wherein small quantities of jute, not exceeding four maunds at any one time, are deposited for the purpose of any manufacture or retail trade

SCHEDULE

(See Section 34)

License under Bengal Act of 1879  
No of 187

The Corporation of the Town of Calcutta hereby grant unto this License under Bengal Act of 1879 to store and press jute in premises No Calcutta, subject to the conditions noted on the back, and they hereby acknowledge to have received the sum of Rs. being the License Fee due by the said from 187 in respect of the aforesaid premises at the rate of Rs per annum

Name of owner \_\_\_\_\_  
Name of occupier \_\_\_\_\_

Secretary to the Corporation  
of the Town of Calcutta

The day of

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৯। ১১ মার্চ।]

৩২ ধারা। উক্ত প্রকারে পোলীস থানার আশ্রয় গেল যে ব্যক্তির প্রতি এই অপরাধের বিচার থানার অধ্যক্ষতা তার থাকে হইবার কথা। তিনি সুবিধাবতে হুরার সেই বিষয়ের বিচারবিপত্ত্যবিশিষ্ট কোম মাজিস্ট্রেটের নিকট এই ব্যক্তিকে পাঠাইবেন।

৩৩ ধারা। এই আইনের উল্লিখিত কোন অপরাধ করিয়াছে বলিয়া মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে কোন ব্যক্তির নাম অভিযোগ হইলে মাজিস্ট্রেট তৎক্ষণাতঃ সরাসরীমতে এই অপরাধের অভিযোগ শুনিয়া নির্ণয় করিবেন।

৩৪ ধারা। এই আইনের ২য় খণ্ডমতে পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপকদলের বিষয়ে লাইসেন্স দেওয়া যায় তাহা যত দূর হইতে পাউবে, এই আইনের তফসীলের নির্ধারিত পাঠে লেখা যাইবে।

৩৫ ধারা। কোন কারিগরির নিষিদ্ধ কিম্বা খুজরা কারিগরির কি খুজরা বিক্রয়ের স্বাধীন প্রতি না খাটিবার কথা। বিক্রয়ের নিষিদ্ধ অঙ্গ করিয়া, অর্থাৎ এক কালে চারিমণের অনধিক পাট যে স্থানে রাখা গিয়া থাকে, এই আইনের বিধান যে সেই স্থানের প্রতি খাটে, এমত জ্ঞান করিতে হইবেন না।

তফসীল।

(৩৪ ধারা দেখ।)

১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় আইনমত লাইসেন্স।

অমুক সালের অমুক নম্বর।

কলিকাতা নগরের সমবাসিত সমাজ ১৮৭৯ সালের বঙ্গীয় আইনমতে অমুককে পৃষ্ঠলিখিত নিয়মাদীনে কলিকাতা নগরের অমুক রাস্তার অমুক নম্বরের বাগীতে পাট রাখিবার ও বাঁড় দিবার এই লাইসেন্স দিলেন এবং তাঁহার উক্ত ব্যক্তির স্থানে পূর্বোক্ত বাগীর নিমিত্তে বৎসর এত টাকার হারে ১৮৭৯ সালের অমুক তারিখ অবধি অমুক তারিখ পর্যন্ত লাইসেন্স ফী বলিয়া এত টাকা বুঝিয়া পাইলেন।

স্থানের নাম  
দখলাকারের নাম

কলিকাতা নগরের সমবাসিত সমাজের  
সে ক্রটরী।

সাল তারিখ

## STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

It has been found desirable to reduce the fees which are now leviable on licenses for jute warehouses. But as the law prescribes a minimum fee, it is necessary to resort to further legislation to effect this object. The present Bill empowers the Local Government to fix a scale of fees for jute warehouses after consultation with the municipal authorities. It has also been decided to repeal the clauses in the Jute Warehouse and Fire-brigade Act which authorize the levy of contributions from Insurance Companies for the expenses of the fire-brigade in Calcutta and the Suburbs, as these sums, although paid in the first place by the companies, are afterwards recovered by them from the insurers, on whom the taxation really falls. These clauses are accordingly omitted from the Bill. It is also intended to bring places used for the storing of mineral oils under the operation of the Act. As these amendments will considerably alter the existing law, it has been found convenient to consolidate it into one Act.

The 21st December 1878

J O'KINEALY  
FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department

## অভিপ্রায় ও হেতুর বর্ণনা।

পাটের গুদামের লাইসেন্স অন্য একদেবে কী দিতে হয়, তাহা কমান বাঞ্জীর হইয়া উঠিয়াছে। কিন্তু কী যত কম হইতে পারে আইনে তাহাবই নির্দেশ থাকায়, উক্ত অভিপ্রায় সিদ্ধির নিমিত্ত নূতন ব্যবস্থা করিবার প্রয়োজন হইয়াছে। মুনিসিপাল কর্তৃপক্ষদিগের সহিত পরামর্শ করিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্ট পাটের গুদামের লাইসেন্স হার ধাৰ্য্য কবিত্তে পারিবেন, উপস্থিত পাণ্ডুলিপিতে এইরূপ কমতা প্রদত্ত হইয়াছে। পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপকদল বিষয়ক আইনের যে যে প্রকরণক্রমে কলিকাতার ও শাখানগরের ইনসুরান্স কোম্পানিদের নিকট হইতে অগ্নিনির্বাপকদলের ব্যয় নির্বাহার্থে অর্গসাহায্য লইবার কমতা প্রদত্ত হইয়াছিল সেই সেই প্রকরণগুলি রহিত করা যাইবে, অবধারিত হইয়াছে, কারণ উক্ত টাকা প্রথমে কোম্পানিরা দিলেও পরে তাহা বিমাকাবিদগের নিকট হইতে আদায় করিয়া লওয়া হয়, সুতরাং প্রকৃত পক্ষে বিমাকাবিদগের উপরই করভার পড়ে। এজন্য এই প্রকরণগুলি পাণ্ডুলিপি হইতে উঠাইয়া দেওয়া হইয়াছে। খনিজ তৈল সঞ্চিত করিয়া বাধিবার হারগুলিও এই আইনের কাৰ্য্যধীনে আনিবার অভিপ্রায় আছে। এইরূপে সংশোধিত হইলে বর্তমান আইন বহুলাংশে পরিবর্তিত হইবে এজন্য এক আইনে সমুদয় ব্যবস্থা সংগ্রহ করা সুবিধা বোধ হইয়াছে।

১৮৭৮ সাল ২১ ডিসেম্বর।

জে. ওকিনেলী।

ফ্রেডরিক ক্লার্ক,  
ব্যবস্থাপন কাৰ্য্যবিভাগে  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, APRIL 1, 1879.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ১ আশ্বিন ।

PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

---

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations on the 8th March 1879, and was referred to a Select Committee who are to report thereon in three weeks —

A Bill to amend Bengal Act III of 1878

WHEREAS it is necessary to amend Bengal Act III of 1878 (an Act to define and limit the powers of settlement officers with respect to enhancement of rent), and further to define the powers of settlement officers in respect of the determination of rents It is enacted as follows —

1 To section 2 of the said Act the following proviso shall be added —

Provided always that notwithstanding anything to the contrary in this or any other Act, any rent which may have been recorded as demandable from an under-tenant or ryot in accordance with rates confirmed under the provisions of section 3 of this Act, and in respect of which notice shall have been served or published as provided in section 4 of Bengal Act III of 1878, shall by every court having cognizance of rent suits be deemed to be fair and equitable, and, if such rent be higher than the rent previously paid by such under-tenant or ryot, to have been correctly enhanced, unless it be proved that such recorded rent is higher than the rent which would be demandable from such under-tenant or ryot according to the calculations mentioned in section 5 as substituted by this Act

2 The following proviso shall be substituted for the first proviso in section 3 of the said Act —

“ Provided that where in the course of any settlement proceedings conducted under Regulation VII of 1822, the general rates of rent to be adopted in such settlement shall have been confirmed by the revenue authorities from time to time empowered in this behalf by the local Government, and, in accordance with such rates, a higher rent shall have been recorded as demandable from any under tenant or ryot than was previously paid by him, such rent shall be deemed to have been correctly enhanced until the contrary be proved ”

বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

আইনের মিল্লিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের ৮ মার্চ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা ঐনরনার্ধ বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া তিন সপ্তাহের মধ্যে রিপোর্ট করিবার জন্য নিম্নকৃত কমিটির হস্তে অর্পিত হয় ।—

১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ও আইন সংশোধনার্ধ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ও আইন(অর্থাৎ ষাণ্মাসিক করণ সম্পর্কে বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্ধারণ ও সীমা নিরূপণ করনার্ধ আইন) সংশোধন করা, এবং ঐ আইনের সর্ষকে বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ক্ষমতা আরও বিস্তারিত করা আবশ্যিক, অতএব মিল্লিখিত বিধান করা যাইতেছে ।—

১ ধারা । উক্ত আইনের ২ ধারায় উপবিধান ২ ধারায় পশ্চাৎলিখিত উপবিধান যোগ করিতে হইবে ।—

কিন্তু এই কি অন্য আইনে বিপরীত বিধান থাকিলেও এই আইনের ৩ ধারায় বিধানক্রমে অনুমোদিত হারানুসারে কোন পেটাও প্রমাণ কি রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া যে ষাণ্মাসিক লিপিবদ্ধ হয়, এবং যৎসম্বন্ধে ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ও আইনের ৪ ধারায় বিধানক্রমে মোটামুড়ী কি প্রচার করা যায় তাহা ষাণ্মাসিক মোকদ্দমার বিচারে তাৎপ্রাপ্ত প্রত্যেক আদালত উপযুক্ত ও ন্যায্য জ্ঞান করিবেন, এবং তাহা পূর্বে উক্ত পেটাও প্রমাণ কি রায়ত যে ষাণ্মাসিক দিত তদপেক্ষা উচ্চতর হইলেও, যদি ইহা সপ্রমাণ না হয় যে এই আঃনে প্রদত্ত ৫ ধারায় উল্লিখিত হিসাবক্রমে উক্ত পেটাও প্রমাণ কি রায়তের নিকটে যে ষাণ্মাসিক প্রাপ্য হয় ঐ লিপিবদ্ধ ষাণ্মাসিক তদপেক্ষা উচ্চতর, তাহা হইলে ঐ ষাণ্মাসিক নাঃমতে রক্ষি কবা গিয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিবেন ।

২ ধারা । উক্ত আইনের ৩ ধারায় প্রথম উপবিধান ৩ ধারায় মূতন উপবিধানের পরিবর্তে পশ্চাৎলিখিত উপবিধান দিতে হইবে ।

“ কিন্তু ১৮২২ সালের ৭ আইন অনুসারে বন্দোবস্তী কার্যক্রমে উক্ত বন্দোবস্তে ষাণ্মাসিক যে সাধারণ হার ধরিতে হইবে এতৎপক্ষে সময়ে২ ষাণ্মাসিক গবর্ণমেন্টের নিকটে ক্ষমতা প্রাপ্ত রাজস্বসম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষেরা তাহার অনুমোদন করিলে, এবং কোন পেটাও প্রমাণ কি রায়ত পূর্বে যে ষাণ্মাসিক দিত উক্ত হারানুসারে, তাহার নিকটে তদপেক্ষা উচ্চতর ষাণ্মাসিক প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ হইলে, যাবৎ বিপরীত প্রমাণ না পাওয়া যায়, উক্ত ষাণ্মাসিক নাঃমতে রক্ষি করা হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ।”

New section substituted for section 5.

3. The following section shall be substituted for section 5 of the said Act. —

"In any notice served, or in any general notice published as provided in the last preceding section, it shall not be necessary to specify the area which was held, or the amount of rent which was paid by any under-tenant or ryot at any previous time, but it shall be sufficient to state that the rents recorded in the proceedings as demandable from the under-tenants or ryots named in such notice, or in the jumma bundi appended thereto, on account of the land now held by them respectively, are calculated on rates which do not bear a higher proportion to the general rates which were taken as the basis of the last previous settlement of the estate than the average value of produce, prevailing at the time of the present settlement, bears to the value of similar produce which prevailed at such last settlement as recorded in the papers of such settlement, or otherwise ascertained, or (if the value of produce at the time of such previous settlement has not been recorded in the papers of such settlement or cannot be otherwise ascertained) than the average value of produce prevailing at the time of the present settlement bears to the average value of similar produce calculated on any period of three consecutive years since the date of the last previous settlement."

৩. কার্যক্রম : উক্ত আইনের ৫ ধারার পরিবর্তে পঞ্চা  
লিখিত ধারা দিতে হইবে।  
৫ ধারার পরিবর্তে হু- "যে মোটাস জারী কিম্বা পূর্ব  
কর ধারী। ধারাক্রমে যে সাধারণ মোটাস  
প্রচার করা যায়, তাহাতে পূর্বে কোন পেটাও  
প্রমাণ কি রায়ত যত ভূমি ভোগ করিত বা যত খাজানা  
দিত ইহার নির্দেশ করা আবশ্যিক হইবে না। উক্ত  
মোটাসে কি তৎসংযুক্ত সমাবন্ধিতে যে পেটাও প্রমাণ  
কি রায়তদের নাম থাকে, তাহাদের ভোগ করা ভূমিজন্য  
তাহাদের কাছে প্রাপ্য বলিয়া যত খাজানা নবীতে  
লিপিবদ্ধ থাকে, তাহা পঞ্চালিখিত হিসাবে ধরা  
গিয়াছে বলিলেই যথেষ্ট হইবে। পূর্ব বন্দোবস্তের  
সময়ে শস্যের যে মূল্য ছিল বলিয়া উক্ত বন্দোবস্তের  
কাগজে লিপিবদ্ধ দেখা যায়। অন্যরূপে নির্ণীত হয়,  
তাহার সহিত বর্তমান বন্দোবস্তকালীন উক্ত শস্যের  
গড়মূল্য বা যে অনুপাত লক্ষিত হয়, কিম্বা পূর্ববন্দোবস্ত  
সময়ের শস্যের মূল্য বন্দোবস্তের কাগজে লিপিবদ্ধ না  
থাকিলে বা অন্যরূপে নির্ণীত করা না গেলে, পূর্ব বন্দো-  
বস্তের পরবর্তী ক্রমিক তিন বৎসরের শস্যের গড়মূল্যের  
সহিত বর্তমান বন্দোবস্তকালীন উক্ত শস্যের গড়মূল্যের  
যে অনুপাত দৃষ্ট হয়, মহালের পূর্ব বন্দোবস্তের  
সাধারণ হার অবলম্বিত হইয়া তাহার সহিত বর্তমান হা-  
বের তাদৃশ অনুপাত লক্ষিত হইয়াছে।"

**STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.**

**BENGAL Act III of 1878 provides that enhanced rents recorded as demandable by a settlement officer in the course of proceedings under Regulation VII of 1822 shall be deemed to have been correctly enhanced until the contrary be proved. But in order that this validity may attach to rents so recorded, it is necessary that a notice of enhancement be served on each ryot, or a jumrabundi published under section 4; and section 5 requires that the grounds of the enhancement shall be specified in any such notice or jumrabundi.**

**Section 2 further requires that the grounds of enhancement must be one or more of those specified in Section 18, Bengal Act VIII of 1868.**

\* In the celebrated case of *Phakooranee Dabee* (III W R 29), decided on the 19th June 1868, Mr Justice Macpherson, while concurring with Mr Justice Trevor on the principle that the enhanced rent should bear to the present value of the produce the same proportion as the old rent bore to the value of produce at the time taken for comparison, wrote in his judgment—

"Let the zemindar go back to any year he chooses; let him go back to the last adjustment if he can, if not to any year which he thinks will suit his purpose"

**Where the ground of enhancement under that section is a rise in the value of produce, the decisions of the Civil Courts indicate that they will require a specific comparison to be made, on the one hand, between the rates on which the proposed enhanced rent is calculated, and the value of the produce at the time being, and, on the other, between the rates on which the rent previously paid was calculated, and the value of the produce at the time when the rent of the holding was last adjusted,**

**or at some other period during the tenancy of the ryot \***

**Experience has shewn that these conditions practically frustrate the object of the Act. In most cases of resettlement of large estates the Collector is unable to obtain from the zemindars anything like complete papers, from which it can be shown in what year, or on what area (and therefore on what rates), the existing arrangement as to rent was made with each separate ryot, such arrangement having in most cases been made, and the holding itself created, at some time after the last general settlement of the estate, the records of which therefore contain no mention of it.**

**It is against the interest both of the zemindar and of the ryot to furnish the information, and not only so, but in many cases, even in estates the property of Government, the information does not exist in such a systematic shape as to make it available. In the absence of it, it is impossible for the settlement officer to set out the grounds of enhancement in the notices or eventually to establish them in Court, if called on to do so, in the specific manner required,**

**As the assessment of the land revenue demand on the zemindars must depend in great measure on the aggregate of the rents which are paid by the under-tenants and ryots, the effect of the difficulty above explained is to debar the settlement officer, on the expiration of the term for which an estate has been temporarily settled, from assessing on it such a demand of land revenue as fairly represents the share of the unearned increased value of the produce of the soil to which the State is fairly entitled as public revenue**

**The object of the Bill is to remove this difficulty, while securing the ryot against arbitrary and excessive enhancement**

**H. L. DAMPIER.**

*The 8th March 1879.*

**FREDERICK CLARKE,  
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
Legislative Dept.**

অভিপ্রায় ও হেতুর বর্ণনা ।

১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনে বিধান আছে যে ১৮২২ সালের ৭ আইন অনুসারে কার্য্য করিয়া কোন বন্দোবস্তী কার্য্যকারক বর্জিত খাজানা প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করিলে, যাবৎ বিপরীত প্রমাণ না পাওয়া যায়, তাহা স্যারসভে বর্জিত হইয়াছে জান করিতে হইবে। কিন্তু উক্তরূপ লিপিবদ্ধ খাজানা লিঙ্ক করাট-বার অন্য আবশ্যিক এই যে প্রত্যেক রায়তকে খাজানা হ্রাসের মোটস দেওয়া হয়, কিম্বা ৪ ধারাক্রমে অমাবশ্যিক প্রমাণ করা হয়, আর ৫ ধারার আদেশ এই যে উক্ত মোটস বা জমাবন্দিতে খাজানা হ্রাসের হেতু নির্দিষ্ট থাকে ।

২ ধারার আরও আদেশ আছে যে খাজানা হ্রাসের হেতু ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৮ ধারার ১৮২৫ সালের ১১ অনুচ্ছেদে যে ঠাকুরানী দাসীর প্রসিদ্ধ মো কছার মিল্পতি হর (উইবনী রিপোর্টের ৩ বাসম ২৯ পৃষ্ঠা) তাহাতে ট্রেসার লাইবের সহিত এই নিয়মসম্বন্ধে একমত হইলেও যে তুলনা অন্য গৃহীত সময়ের শস্যের মূল্যের সহিত পূর্বখাজানার যে অনুপাত উক্ত শস্যের বর্তমান মূল্যের সহিত বর্জিত খাজনার সেই অনুপাত হওয়া উচিত জটিল ম্যাককারসন তাঁহাব বিচারপত্রে লিখেন "অধীকার পূর্বক যে কোন রেসের নির্ধারণ করিয়া লইতে পারেন, তিনি পূর্ববন্দোবস্তের সময় ধরিতে পারেন কিম্বা আপনায় অভি-প্রায় সিদ্ধিজন্য অন্যকোন বৎসর ধরিতে পারেন ।"

নির্দিষ্ট এক বা অনেক হেতু হওয়া চাই। শস্যের মূল্য হ্রাস উক্ত ধারাক্রমে খাজানা হ্রাসের হেতু হইলে, দেওয়ানী আদালতের মিল্পতি দৃষ্টে জানা যায় যে তাহারাই এই চাহেন যে প্রস্তাবিত বর্জিত খাজানার হার ও প্রচলিত শস্যের মূল্যের সহিত পূর্ব প্রদত্ত খাজানার হারের ও শেষ বন্দোবস্ত সময়ের অথবা রাধতের ভূমিভোগ কালীন অন্য কোন সময়ের শস্যের যে মূল্য ছিল তাহার বিশেষ তুলনা করিতে হইবে ।

অভিজ্ঞতা দ্বারা জানা গিয়াছে যে এই সকল নিয়মে কার্য্যতঃ আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির ব্যাঘাত হইতেছে। বড় বড় মহালের পুনঃ বন্দোবস্ত কালে অধিকাংশ স্থানে কালেক্টর সাহেব জমিদারদের মিকট হইতে এরূপ সম্পূর্ণ কাগজপত্র পান না, যাহা হইতে দৃষ্ট হইতে পারে যে কোন বৎসর কি পরিমাণের ভূমি সম্বন্ধে (সুতরাং কি হারে) প্রত্যেক রায়তের সহিত খাজানার বর্তমান বন্দোবস্ত করা হইয়াছিল। অধিকাংশ স্থলে শেষ সাধারণ বন্দোবস্তের পরে কোন সময়ের এরূপ খাজানার বন্দোবস্ত হয়, এমন কি যোতেরই স্মৃতি হয়। সুতরাং উক্ত সাধারণ বন্দোবস্তের কাগজে ইহার কোন উল্লেখ নাই।

উক্ত বিবরণ প্রদান করা জমিদার ও রাধত উভয়েরই স্বার্থ বিকল্প, এবং কেবল তাহাই নহে; যে সকল মহাল গবর্ণমেন্টের সম্পত্তি সেখানেও উক্ত বিবরণ ব্যবহার করা যাইতে পারে এরূপ প্রণালীবদ্ধ আ-কারে নাই। ইহার অভাবে বন্দোবস্তী কার্য্যকারকের পক্ষে মোটসে খাজানা হ্রাস করিবার হেতু বিহীন করা এবং আদালত চাহিলে যক্রপ নির্দিষ্ট প্রকারে প্রমাণ দিতে হয় সেই প্রকারে শেষে আদালতে উক্ত হেতু সংস্থাপন করা অসম্ভব ।

পেটাও প্রমাণ ও রায়তেরা জমিদারকে মোট যত খাজানা দিয়া থাকে তাহার উপরই নির্ভর করিয়া জমিদারদিগের মিকট প্রাপ্য ভূমির রাজস্ব স্থির করা যায়। সুতরাং পূর্বে যে বিস্তার ব্যাখ্যা করা গিয়াছে তাহার ফল এই হয় যে কিয়ৎ কালীন বন্দোবস্তী মহালের বন্দোবস্ত কাল গত হইলে পর ভূমির উপায়ের অনুপার্জিত বর্জিত মূল্যের যে অংশ সরকারী রাজস্ব বলিয়া গবর্ণমেন্টে মারতঃ দাওয়া করিতে পারেন বন্দোবস্তী কার্য্যকারক ঠিক তদনুযায়ী প্রাপ্য ভূমির রাজস্ব স্থির করিতে পারেন না।

এই বিঘ্ন হরণ করা, অথচ স্বেচ্ছাচারসমূহ ও অত্যধিক খাজানাহ্রাস হইতে রায়তদিগকে রক্ষা করা, এই পাণ্ডু নিপির উদ্দেশ্য ।

এচ. এল ডাম্পিয়ার

১৮৭৯ সাল ৮ মার্চ ।

কেন্দ্রিক ক্লার্ক,  
ব্যবস্থাপন বিভাগে বাজানা  
গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator.

The following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them is, by order of the President, published for general information :—

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to provide for the periodical inspection of steam-boilers and prime-movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah was referred, have the honor to make the following report —

S H Robinson, Secretary and Managing Director, Goosery Cotton Mills Co., Limited  
 Subhane, Kilburn & Co., Secretaries, Dunbar Cotton Mills, Limited, Managing Agents,  
 Bamnuggur Jute Factory Co., Limited  
 Andrew Yule & Co., Agents, Bengal Mills Co., Limited, Agents, Budge Budge Jute  
 Mills Co., Limited  
 Barry & Co., Secretaries and Agents, Gurepore Co., Limited  
 A R McIntosh & Co. Agents and Secretaries Calcutta Jute Mills Co., Limited,  
 Managing Agents New Beerbhoom Coal Co., Limited  
 Marshall and Edwards, Agents and Secretaries, Bengal Iron Works Co., Limited,  
 Engineers and Contractors.  
 M G Stewart Director, Budge Budge Jute Mills Co., Limited  
 Finlay, Muir & Co., Agents, Champdany Jute Co., Limited, Agents Golabaree Co.,  
 Limited  
 Gillanders, Arbuthnot & Co., Managing Agents Billighatta Jute Co., Limited  
 George Henderson & Co. Agents, Bally Paper Mill Co., Agents Baranagore Jute  
 Factory, Limited  
 Thomas Carritt Director, New Beerbhoom Coal Co  
 W H Cogswell, Director, Goosery Cotton Mills and Fort Gilchrist Jute Mill  
 Macneil & Co., Agents, Ganges Manufacturing Co., Limited Equitable Coal Co.,  
 Limited  
 Turner Morrison & Co., Managing Agents, Cossipore Sugar Mills  
 Henry S Cox General Manager, Campbeltown Trading and Pressing Co., Limited,  
 Managing Agent, Oriental Jute Manufacturing Co. Limited  
 I Macallister & Co. Secretaries Bwreah Cotton Mills Co. Limited, Managing  
 Agents Fort Hooper Jute Manufacturing Co. Limited, Managing Agents, Rustonjee  
 Twine and Canvas Factory Co. Limited  
 Per pro Ernsthaus and Ostrley  
 W M Bleck, Managing Agents Howrah Mills Co., Managing Agents Strand Bank  
 Jute Co  
 D B Mehta & Co., Secretaries Empress Mills  
 Mackinnon, Mackenzie & Co., Agents India Jute Co. Limited Agents Garden  
 Reach Cotton Mill Association  
 Hoare, Miller & Co., Agents Serampore Jute Co. Limited  
 Lushington Brothers Managing Agents Asiatic Jute Co. Limited, Managing Director  
 and Secretaries Ramkistipore Press Co., Limited Secretaries Nasmyth's Patent Press  
 Co., Limited  
 Apcar & Co., Agents Serampore Jute Manufacturing Co., Limited  
 A H Gowenlock Jessop & Co  
 Kettlewell, Bullen & Co., Managing Agents Chitpore Hydraulic Pressing Co  
 J W O Keefe, Director, Goutipore Co., Limited Director Bwreah Cotton Mills  
 Co  
 Burn & Co  
 C N Keruot, Director, Serampore Jute Co., Limited  
 I Young & Co., Owners Shamir Rope Works Albion Works Serampore, Howrah  
 Foundry  
 Rutherford & Co. Agents Riverside Press Co., Limited  
 J Longmuir & Co., Directors, Bengal Coal Co. Directors, Goosery Cotton Mills Co  
 Frederick Woodhouse, Director, India General Steam Navigation Co. Limited, and  
 Dunbar Cotton Mills Co  
 W H Harton & Co., Proprietors  
 Mackintosh Burn & Co  
 Jull Brothers Jute Steam Press Owners  
 Simpson & Co  
 Parkyn's Brothers Hastings Mills  
 Cartwell & Co  
 Clidmore Wyllye & Co., Managing Owners Chye Jute Mills  
 For Robert Steel under letter of authority W I Alexander

We have considered a memorial on the provisions of the Bill signed by the manufacturing firms noted in the margin

We have empowered the Lieutenant-Governor to make rules for appointing, suspending, and removing Inspectors, and for determining the time for which certificates are to be in force

We have provided that the rules must be published three times in the *Calcutta Gazette* before they take effect

In section 7 we have substituted for "not so exposed as to be likely to cause injury to any person" the words "not so exposed as to be likely to be dangerous"

We have provided that the Inspector shall make his inspection within fourteen days from the receipt of notice from the owner

The Bill empowered the Inspector to order any alteration or addition to be made if he thought that the boiler or prime-mover required it We have allowed an appeal against an order of this kind to a person authorized by the Lieutenant-Governor to hear such appeal, either sitting alone, or assisted by two experts.

নিম্নলিখিত কনিষ্ঠ পঞ্চাঙ্গিখিত রিপোর্ট, তাঁহাঙ্গির সংশোধিত পাণ্ডুলিপিসহ, জিহুত প্রেসি ডেটে সাহেবের আদেশক্রমে সাধারণের অবগতি নিমিত্ত প্রকাশ করা গেল।—

সম্মুখে জিহুত সেন্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবের সন্ত্রাস্তার নিয়ন্ত্রক কারী সমস্ত আমানের প্রতি কলিকাতার ও হাবড়ার শাখামগরের ও হাবড়ার বাণীর বাইলব ও তৎসংযুক্ত প্রাইমমুভর সকলের নিয়মিত কাগামস্তর পরিদর্শনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি অর্পিত হয়, আমরা তৎসংযুক্ত সমস্ত নিয়মিত রিপোর্ট দিতেছি।—

- সুব্ধির স্তার কল নিমিটেড কোম্পানির সেন্টেমেন্ট ও মানেজিং ডিরেক্টর জিহুত এম, এচ রাবিন্সন সাহেবের,
- ডনবারের স্তার কল নিমিটেড কোম্পানির সেক্রেটারী ও শাখামগরের পাটের স্তার নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট শোন, ক্লিনবর্ন কোম্পানির
- বেঙ্গল মিল নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও বজবজের পাটের কল নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট আশু ইটল কোম্পানির
- গৌরীপুর নিমিটেড কোম্পানির সেক্রেটারী ও এজেন্ট বরি কোম্পানির,
- কলিকাতার পাটের কল নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও সেক্রেটারী ও নিউ বীরভূম কোল নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট এ, আর মোলটন কোম্পানির
- বেঙ্গল আইরন ও স্টিল নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও সেক্রেটারী এবং ইঞ্জিনিয়ার কন্ট্রাক্টর মারিন্সের ও এডওয়ার্ডস সাহেবের,
- বজবজের পাটের কল নিমিটেড কোম্পানির ডিরেক্টর জিহুত এম, জি, কুয়ার্ট সাহেবের
- চাঁপাইনবাবুড়ি নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও গোলাবাড়ী নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট কিনলে মুর কোম্পানির,
- বেলিয়াবাটা জুট নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট গিলগ্রান আর্কথনট কোম্পানির,
- বালির কাগজের কলের এজেন্ট ও বরাহনগর জুট নিমিটেড স্তার এজেন্ট জর্জ হেগল কোম্পানির
- নিউ বীরভূম কোল কোম্পানির ডিরেক্টর জিহুত ডামস কারিট সাহেবের,
- সুব্ধির স্তার কলের ও কোর্ট স্তার পাটের কলের ডিরেক্টর জিহুত ডবলিউ, এচ, ক-গল ওয়েল সাহেবের,
- গাঙ্গেস মামুকা কচুরি নিমিটেড কোম্পানির ও ইকুয়েটর কল নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট মাকমেল কোম্পানির
- কাশীপুরের চিরি বলের মানেজিং এজেন্ট টর্ন মরিসন কোম্পানির
- বাল্লারডে মট্রেডিং ও প্রেসিং নিমিটেড কোম্পানির জেনারেল মানেজর ও ওবি-রেফটন জুট মামুকা কচুরি নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট জিহুত হেনরি এল, কল সাহেবের
- বার্ডেড স্তার কল নিমিটেড কোম্পানির সেক্রেটারী ও কোর্ট স্তার জুটম মুখা-ক-চুরি নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট ও ব্রহ্মজী টাইম ও কায়েস নিমিটেড কাকটরী কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট আর মকেলিটার কোম্পানির
- আর্গনথিউসেন ও অটালিনের পকে ও তাঁহাদেরদ্বারা প্রেরিত হাবড়ার কল কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট ও ট্রাণ্ড বাক প্রেসিং কোম্পানির
- মালিঞ্জি এজেন্ট জিহুত ডবলিউ এম বীক সাহেবের
- এপ্রোপ কলের সেক্রেটারী ডি, বি মেহত কোম্পানির
- ইতিয়া জুট নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও স্ট্রীপোগা কটন মীল আলোনী এসনের এজেন্ট ম কিনন মাকেঞ্জি কোম্পানির
- শেরাজগঞ্জ জুট নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট হেরাব মিলর কোম্পানির,
- আসিয়াটিক জুট লিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট ও রমকুপপুর প্রেস নিমিটেড কোম্পানির মানেজিং ডিরেক্টর ও সেক্রেটারী ও ন্যাশনাইথল পেটেন্ট প্রেস লিমিটেড কোম্পানির সেক্রেটারী রটনব্রাদরদের
- শিবপুরের জুট মামুকা কচুরি নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট আপকার কোম্পানির
- জেনারেল কোম্পানির জিহুত এ, এচ গৌয়েনলক সাহেবের,
- চিংপুরের হাইড্রলিক প্রেসিং কোম্পানির মানেজিং এজেন্ট কেটল ওয়েল বুনেন কোম্পানির,
- গৌরীপুর নিমিটেড কোম্পানির ডিরেক্টর ও বার্ডেড স্তার কলের ডিরেক্টর জিহুত ডে ডবলিউ ও কীক সাহেবের
- বর্ন কোম্পানির,
- শিবপুরের জুট নিমিটেড কোম্পানির ডিরেক্টর জিহুত সি, এল কার্ণট সাহেবের
- শিবপুর ও হাবড়ার ডালাই খামার শালিমার রোপ ওয়ার্কের এবং আঞ্জিবির ম ওয়ার্কের স্বামী জে, ইবং কোম্পানির
- রিবরহাইড প্রেস নিমিটেড কোম্পানির এজেন্ট র রকর্ড কোম্পানির
- বেঙ্গল কোল কোম্পানির ডিরেক্টর ও সুব্ধির স্তার কল কোম্পানির ডিরেক্টর টি, লংমুর কোম্পানির
- ইতিয়া জেনারেল জিয়ার বাবিশেশন নিমিটেড কোম্পানির ও ডনবারের স্তার কল কোম্পানির ডিরেক্টর জিহুত ক্রেডিক উডহোল সাহেবের,
- কাচি প্রস্তুত কারি ডবলিউ, এচ, হাটন কোম্পানির,
- মাকিন্স বর্ন কোম্পানির,
- জুট জি ম প্রেস স্বামী রালি ব্রাদরদের,
- সিমসন কোম্পানির,
- হেলিংস কলের বর্কলের স্বামীরদের,
- কার্ণওয়েল কোম্পানির,
- ক্রাইব পাটের কলের মানেজিং স্বামী মাদটম ওয়াইনী কোম্পানির
- সম্মুখভাগে রবট জি সাহেবের পকে জিহুত ডবলিউ, সি, আলেকজান্ডার সাহেবের,

[সবর্ণসেন্টে গেজেট। ১৮৭৯। ১ জানুয়ারি।]

আমরা উক্ত পাণ্ডুলিপি বিধান সম্বন্ধে পাণ্ডুলিখিত নিয়মিত সমূহের আকরিত আবেদন পত্র মনোযোগ পূর্বক দেখিবাছি।

আমরা জিহুত সেন্টেমেন্ট গবর্নর সাহেবকে পরিদর্শক দিগকে মিয়ুক্ত, স্ত্রুগিত ও পদচূড় করিবার নিমিত্ত, এবং সর্টফিকট যত কাল প্রবল থাকিলে তাহা নির্ধারিত করিবার নিমিত্ত বিধি-প্রণয়নের ক্ষমতা দিয়াছি।

আমরা বিধান করিয়াছি যে উক্ত বিধি কার্যকর হইবার পূর্বে তিসবার কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হইবে।

“একপ অমারত নহে যে ডাক্তারি কাহারও হামির সমস্ত বনা,” এই ১ কথার পরিবর্তে আনবা ৭ ধারায় “একপ অমারত নহে যে তাহা বিশুদ্ধনক হইবার সম্ভাবন,” এই ২ কথা বসাইয়াছি।

আমরা বিধান করিয়াছি যে আমীর নিকট হইতে মো-টিস পাইলে ১৪ দিনের মধ্যে পরিদর্শক পরিদর্শন করিবেন।

পাণ্ডুলিপিতে পরিদর্শককে একপ ক্ষমতা প্রদত্ত হয় যে তিনি আবশ্যিক জ্ঞান করিলে বাটলরের ও প্রাইম মুভরের পরিবর্তন কি পনি বন্ধন করিবার আদেশ করিতে পারিবেন। এট একা রব আদেশের বিরুদ্ধে আপীলের বিধান করিয়াছি। জিহুত সেন্টেমেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আপীল একাকী বলির অথবা দুইজন বিশেষজ্ঞ ব্যক্তির সহযোগে শুনিবার ক্ষমতা রাখাকে প্রদান করেন, তাঁহার কাছে আপীল হইবে।

We have also allowed a like appeal in case of revocation or suspension of a certificate  
The Lieutenant-Governor is empowered to make rules for regulating the procedure on  
the hearing of appeals, and for securing the attendance of assessors

We have provided that if the appellant is successful, the expenses incurred by the  
Government in the appeal shall be paid by the Government. If the appeal is dismissed, the  
appellant will have to pay these expenses

We have authorized Inspectors to enter any place where they have reason to believe  
that a boiler or prime-mover is used, and have provided a penalty for obstruction of such entry.

We have re-arranged some sections of the Bill, and have made some verbal alterations.

J O'KINEALY

A B INGLIS.

J B KNIGHT.

The 27th February 1879



সর্টিফিকেট রহিত বা দুর্গিত করিতেও আমরা উচ্চপ আপীলের বিধান করিয়াছি ।

আপীল শুনিবার কার্যপ্রণালী নিয়মিত করিবার ও আসেসমেন্টদিগকে উপস্থিত করাইবার বিধি প্রণয়ন করিবার ক্ষমতা জীবুত লেন্টমেন্ট গবর্নর সাহেবকে দেওয়া গিয়াছে ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে আপেলান্টে জিডিলে, গবর্নমেন্টের আপীল সংক্রান্ত খরচ গবর্নমেন্ট দিবেন । আপীল অগ্রাহ্য হইলে, আপেলান্টে উক্ত খরচা দিবেন ।

কোন স্থলে বাউন্সর কি আইন সুদর ব্যবহৃত হয় বলিয়া বিশ্বাস করিবার কারণ দেখিলে পরিদর্শক সে স্থলে প্রবেশ করিতে পারিবেন আমরা তাঁহাকে এরূপ ক্ষমতা দিয়াছি এবং একপ্রকার প্রবেশের বাধা দিলে দণ্ডের বিধান করিয়াছি ।

আমরা পাণ্ডুলিপির কয়েক ধারার নববিদ্যাস করিয়াছি ও তাহারও কিছু পরিবর্তন করিয়াছি ।  
১৮৭৯ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি ।

জে, ওকিনিলী ।

এ, বি, ইংলিস ।

জে, বি, মাইট ।

AMENDED BILL.

A Bill to provide for the periodical inspection of Steam Boilers and Prime Movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah.

WHEREAS it is expedient to provide for the periodical inspection of steam boilers and prime movers attached thereto in the Town and Suburbs of Calcutta and in Howrah, It is enacted as follows —

1 This Act extends to the Town of Calcutta, to the Suburbs of Calcutta, and to Howrah, as from time to time defined in the Calcutta Gazette under the provisions of any law for the time being in force,

and it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor General

The Lieutenant-Governor of Bengal may, by notification published in the Calcutta Gazette, extend this Act to any place or district, and it shall come into force accordingly from the date which may be named in such notification

It shall not apply to any locomotive engine used upon any railway, or to any steam vessel in the port of Calcutta

2 Bengal Act VI of 1864 and Bengal Act III of 1875 are hereby repealed

But all certificates and rules in force at the commencement of this Act, which were granted or made under either of the said Acts, shall be deemed to have been granted and made respectively under this Act

3 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context,—

“Boiler” includes any cylinder or vessel for generating steam under pressure

“Prime Mover” includes any steam engine, fly wheel, first driving shaft and pulley attached to any such engine

“Owner” includes any agent or hirer using any boiler or prime mover

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি ।

কলিকাতা নগরে ও তাহার শাখানগরে ও হাবডার বাষ্পীয় বাইলর ও তৎসংযুক্ত প্রাইমমুভর সকলের নিয়মিত কালানুসার পরিদর্শন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

কলিকাতা নগর ও তাহার সমুদয় শাখা নগর ও হাবডার বাষ্পীয় বাইলর ও তৎসংযুক্ত প্রাইমমুভর সকলের নিয়মিত কালানুসার পরিদর্শন করা বিহিত, এনিমিত্ত পাশ্চাত্তিখিত বিধান করা গেল ।

১ ধারা । এই আইন প্রথমতঃ কলিকাতা নগরের প্রতি ও যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তাহার বিধানক্রমে কলিকাতা গেজেটে সময়ে-সময়ে প্রকাশিত হইবে, যেকোনো নিষিদ্ধিত হইবে তৎক্রমে কলিকাতার শাখানগর ও হাবডার প্রতি বর্জিত হইবে,

এবং ইহা জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মতিপূর্বক যে তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হইবে সেই তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে ।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া কোন স্থানে কি জিলার সাহেব ইহা অন্যান্য স্থানে প্রকাশিত হইবে তাহার বিষয়ে এই আইন চালাইতে পারিবেন । এই আইন চালাইতে পারিবেন, এবং ইহা বিজ্ঞাপনপত্রের উল্লিখিত ভাবিধ অবধি চলিত হইবে ।

এই আইন বেঙ্গলের উপর দিয়া পরিচালিত কলের গাণ্ডিবি প্রতি অথবা কলিকাতা বন্দরের মধ্যস্থ বাষ্পীয় পোড়ের প্রতি বর্জিত হইবে না ।

১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন রহিত হইবার কথা । ২ ধারা । ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন এতদ্বারা বাহিত করা গেল ।

কিন্তু উক্ত দুই আইনের কাম আইনক্রমে দত্ত কি প্রণীত যেহে সর্টিফিকেট ও বিধি এই আইন প্রচলিত হইবার কালান্তরে বলবৎ থাকে সেই সর্টিফিকেট ও বিধি এই আইনমতে দত্ত ও প্রণীত হইবে বলিয়া গণ্য হইবে ।

৩ ধারা । বিষয়প্রসঙ্গে অথবা পূর্বাগর কথা বিপরীত ভাব না দেখাইলে, এই আইনে—

“বাইলর” শব্দে বলপ্রয়োগে সঞ্চিত বাষ্পীয় পান্ডের উপযোগী সর্বপ্রকার নল বা পাত্র বুঝাইবে ।

“প্রাইম মুভর” শব্দে কোন বাষ্পীয় কল কি তৎসংযুক্ত কোন ফ্লাই উইল (অর্থাৎ যুরপাক প্রদানের চক্র) কি ড্রাই-বিশ শাফট (অর্থাৎ আদ্য চালক শিক) কি কপিকলও বুঝাইবে ।

“স্বামী” শব্দে কোন বাইলর কি প্রাইম মুভর ব্যবহারকারী কোন কর্মকারকে কিম্বা তাহারি বা ব্যক্তিকেও বুঝাইবে ।

4 The Lieutenant-Governor may from time to time make, and when made, revoke, add to, and alter, rules for all or any of the following purposes, that is to say,—

- (1) for appointing and, when appointed, suspending or removing Inspectors under this Act,
- (2) for determining the powers and duties of such Inspectors,
- (3) for fixing the fees payable on account of certificates granted under this Act,
- (4) for determining the time for which certificates granted under this Act shall be in force,
- (5) for securing the attendance of assessors and affixing a penalty for non-attendance,
- (6) for regulating the procedure on hearing appeals,
- (7) for carrying out the purposes of this Act

Such rules shall be published three times in the *Calcutta Gazette*, and shall come into operation at the date of the last publication or at any later period mentioned in the order

5 The owner of any boiler or prime mover in respect of which a certificate is not in force in the manner hereinafter described shall, before using the same, give notice to an Inspector appointed under this Act of his intention to use or continue to use the same. The Inspector to whom such notice is given shall appoint a time between sunrise and sunset, and within fourteen days from the receipt of such notice, for the inspection of such boiler or prime mover, and at such time shall carefully examine such boiler or prime mover, and every part thereof, and the owner or person in charge thereof shall afford to such Inspector all reasonable facilities for such examination, and all such information as may reasonably be required

6 If on making the inspection the Inspector is of opinion that the boiler or prime mover requires any alteration or addition, he shall serve on the owner or person in charge thereof a written notice requiring him to make such alteration or addition, and no certificate shall be granted in respect of such boiler or prime mover until such alteration or addition has been made in the manner required by the Inspector, or the owner has obtained a certificate under section 9 of this Act

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১ জানুয়ারি।]

৪ ধারা। পশ্চাৎলিখিত প্রয়োজন সিদ্ধির নিমিত্ত ও উক্ত বিধি প্রণয়নের ক্ষমতা লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ে২ বিধি প্রণয়ন করিতে ও প্রণীত হইলে, তাহা বিহিত ও পরিবর্তিত ও পরিবর্তিত করিতে পারিবেন যথা,

- ( ) এই আইনক্রমে পরিদর্শক নিয়োগ করিবার ও নিযুক্ত হইলে তাহালিগকে হুগিও কি পদ-চ্যুত করিবার নিমিত্ত,
- (২) উক্ত পরিদর্শকদের ক্ষমতা ও কর্তব্য নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্ত,
- (৩) এই আইনক্রমে প্রদত্ত সার্টিফিকেটের জমা থাকা দিতে হইবে তাহা ধার্য করিবার নিমিত্ত,
- (৪) এই আইনক্রমে প্রদত্ত সার্টিফিকেট যত কাল বলবৎ থাকিবে তাহা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত,
- (৫) আসেসরদিগকে উপস্থিত করাইবার নিমিত্ত ও অনুপস্থিত হইলে সশ্রুতি দিবার নিমিত্ত,
- (৬) আপীল শুনিবার কার্যপ্রণালী নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত,
- (৭) এই আইনের উদ্দেশ্য সাধন নিমিত্ত।

উক্ত বিধি তিন বার কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হইবে। এবং শেষ প্রকাশের তারিখ হইতে অথবা আদেশে পরবর্তী যে তারিখের উল্লিখ থাকে সেই তারিখ হইতে কার্যকর হইবে।

৫ ধারা। যে বাইলবের কি প্রাইম মুবরের সার্টিফিকেট পশ্চাৎলিখিতমতে প্রবল মরত্বা-স্বামী সন্যাদ দিলে পরিদর্শকদ্বারা বাইলবের কি প্রাইম মুবর পরীক্ষিত হইবার কথা।

পশ্চাৎলিখিতমতে প্রবল মরত্বা-স্বামী তাহা ব্যবহার করিবার নিষ্পত্তি করিতে থাকিবার অভিপ্রায়ে সন্যাদ এই আইনের নিয়মানুসারে নিযুক্ত পরিদর্শককে অগ্রহ না দিয়া তাহা ব্যবহার করিতে পারিবেন না। উক্ত সন্যাদ যে পরিদর্শককে দেওয়া যাইবে তিনি সর্গোদয়ের ও অন্তঃসময়ের মধ্যবর্তী কালে অথচ উক্ত সন্যাদ পাইলে পর চতুর্দশ দিবস মন্যোসেই বাইলবের কি প্রাইম মুবর পরিদর্শন করিবার জন্য সময় স্থির করিবেন, ও সেই সময়ে উক্ত বাইলবের কি প্রাইম মুবর ও তাহার প্রত্যেক অংশ সতর্কতাপূর্বক পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন এবং তাহার স্বামী কি তাহার প্রাপ্ত ব্যক্তি এই পরিদর্শককে করণীয় পরীক্ষা করিবার যথোচিত সুবিধা করিবেন এবং তিনি যুক্তিসঙ্গত যাহা জানিতে চাহেন তাহা জানাইবেন।

৬ ধারা। বাইলবের কি প্রাইম মুবরের কোনরূপ পরিবর্তন বা পরিবর্তন প্রয়োজনীয় পরিদর্শন কালে পরিদর্শকের বাইলবের কি প্রাইম মুবর পরিবর্তন করিতে অর্থাৎ প্রদানের কথা।

এই মত হইলে তিনি তাহার স্বামি কি তাহার প্রাপ্ত ব্যক্তিকে সেইরূপ পরিবর্তন বা পরিবর্তন করিবার নিষ্পত্তি মোটাস দিতে পারিবেন, এবং পরিদর্শক যে নিয়মে করিতে বাধ্য হইবেন উক্ত পরিবর্তন বা পরিবর্তন যাবৎ সেই নিয়মে সম্পন্ন না হইল অথবা স্বামী এই আইনের ৯ ধারাক্রমে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত না হন উক্ত বাইলবের কি প্রাইম মুবরের পক্ষে কোন সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবে না।

7 If the Inspector is satisfied that such boiler or prime mover is in good condition, and not so exposed as to be likely to be dangerous,

When Inspector to grant certificate

and, in case any alteration or addition in such boiler or prime mover has been ordered under the last preceding section, as soon as he is satisfied that such alteration or addition has been properly made,

he shall give to the owner or person in charge thereof a certificate signed by him to that effect in the form in the Schedule hereto annexed, on payment, by the owner or person in charge, of such fees as may be fixed under the rules hereinafter mentioned,

and such certificate shall state the period for which such boiler or prime mover may be used, and shall cease to be in force on the expiration of such period

8 Any person authorized by the Lieutenant-Governor in that behalf may revoke or suspend any certificate granted under this Act when he has reason to believe—

Revocation or suspension of certificate

- (1) That such certificate has been fraudulently obtained, or has been granted erroneously, or without sufficient inspection,
- (2) That the boiler or prime mover in respect of which it has been granted is not in charge of a person competent to have charge of it, or has since the granting of such certificate sustained injury, or is not in good condition

9 The owner of any boiler or prime mover dissatisfied with any notice or order under sections 6, 7, or 8 of this Act may, within seven days from receipt thereof, appeal either to some person authorized by the Lieutenant-Governor in that behalf, or to some such person assisted by two experts as assessors

Appeal and not refusal, revocation, or suspension of certificate

If such person is satisfied that the owner is entitled to a certificate, he shall, on payment of the fee, grant a certificate in the form in the Schedule hereto annexed, or shall allow the former certificate to continue in force, if the case may be, and shall direct that the expenses of the appeal incurred by Government and certified to by him shall be paid out of the fines and penalties realised under this Act.

If such person decides that the owner is not entitled to a certificate, he shall dismiss the

৭ ধারা। উক্ত বাইলরের কি প্রাইম মুবরের অবস্থা ভাল এবং তাহা এরূপ অস্বাভাবিক নহে যে তাহা বিপজ্জনক হওয়ার সম্ভাবনা, পরিদর্শকের এরূপ প্রত্যয় জ্ঞায়েন,

পরিদর্শক যৎকালে সার্টিফিকেট দিবেন তাহার কথা।

এবং অব্যবহিত পূর্বে যাহা ক্রমে কোন পরিবর্তন বা পরিবর্তন বাহ্যে র আদেশ করা গেলে তাহা উপযুক্তরূপে সম্পন্ন হইয়াছে তাহার যখন এরূপ প্রত্যয় জ্ঞায়েন,

তিনি স্বামির কি তার প্রাপ্ত ব্যক্তির নিকট নিম্নলিখিত বিধি র নিয়ম কী নইয়া এতৎ সংযুক্ত তফসীলের পাঠ্যমত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিয়া তাহাকে দিবেন।

উক্ত বাইলর কি প্রাইম মুবর যত দিন ব্যবহার করা যাইতে পারিবে তাহা ঐ সার্টিফিকেটে লেখা থাকিবে এবং উক্ত কাল উত্তীর্ণ হইলে সেই সার্টিফিকেট আর বলবৎ থাকিবে না।

৮ ধারা। (১) উক্ত সার্টিফিকেট প্রত্যয়না পূর্বক গৃহীত কিম্বা ভ্রমক্রমে কি উপযুক্ত পরিদর্শনাদিবে প্রস্তুত হইয়াছে, (২) কিম্বা যে বাইলরের কি প্রাইম মুবরের পক্ষে সেই সার্টিফিকেট দেওয়া হইয়াছিল সেই বাইলর প্রভৃতি উপযুক্ত ব্যক্তির জিজ্ঞাস্য নাই কি সেই সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে পর ঐ বাইলর প্রভৃতির কোন হানি হইয়াছে, কি তাহার আর সম্ভাবনা নাই।

সার্টিফিকেট রহিত করার কথা।

এরূপ বিশ্বাস করিবার হেতু পাইলে এই কার্যপক্ষে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট হইতে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এই আইন অনুসারে দত্ত কোন সার্টিফিকেটে স্বগিত কি রহিত করিতে পারিবেন।

৯ ধারা। কোন বাইলর কি প্রাইম মুবরের স্বামী এই আইনের ৬ কি ৭ কি ৮ ধারা সার্টিফিকেট অধীকার কি রহিত কি স্বগিত করিলে তদ্বিকছে আপীল করিবে।

সার্টিফিকেট অধীকার কি রহিত কি স্বগিত করিলে তদ্বিকছে আপীল করিবে।

ক্রমে প্রদত্ত নোটিস কি আদেশ পাইয়া অসন্তুষ্ট হইলে তৎ-প্রাপ্তি অবধি ৭ দিনের মধ্যে এতৎপক্ষে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট হইতে ক্ষমতা-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তির নিকটে কিম্বা দুই জন বিশেষজ্ঞ আসেসরসহকৃত উক্ত ব্যক্তির নিকটে আপীল করিতে পারিবেন।

স্বামী সার্টিফিকেট পাইবার অধিকারী উক্ত ব্যক্তির এরূপ প্রত্যয় জ্ঞায়েন, তিনি কী নইয়া এতৎ সংযুক্ত তফসীলের পাঠ্য সার্টিফিকেট দিবেন, অথবা স্থলবিশেষে পূর্বে সার্টিফিকেট বলবৎ থাকিতে দিবেন, এবং আদেশ করিবে যে, তদীয় সংশ্লিষ্ট লিপিক্রমে আপীলে গবর্নমেন্টের যে খরচ হইয়াছে তাহা এই আইনক্রমে আদায় করা কী ও অর্থদণ্ডের চাহা হইতে দেওয়া যাইবে।

স্বামী সার্টিফিকেট পাইবার অধিকারী নহেন উক্ত ব্যক্তি এরূপ নিষ্পত্তি করিলে, তিনি আপীল অগ্রাহ্য

appeal and the expenses of the appeal incurred and certified in manner aforesaid shall be recoverable from the owner as a fine by any Magistrate having jurisdiction in the place where the boiler or prime mover is situated

10 Any Inspector appointed under this Act may at any time enter into any place where he has reason to believe that a boiler or prime mover is used, for the purpose of inspecting the same

11 The owner or person in charge of any boiler or prime mover who shall use, or, after conviction, continue to use the same without a certificate duly obtained and in force in respect thereof under this Act, or having obtained a certificate shall at any reasonable time during the period for which the same may be in force, fail to produce it when called upon to do so by any Magistrate having jurisdiction in the place in which such boiler or prime mover is situated, or by any person authorized in writing by such Magistrate to demand its production, and

any person who shall prevent an Inspector from entering any place or building where the Inspector has reason to believe that a boiler or prime mover is used

shall be punished with a fine not exceeding five hundred rupees

12 No charge shall be brought against any person for the recovery of any penalty under this Act before such day as the Lieutenant-Governor shall fix by notification in the Calcutta Gazette, and no charge at all shall be brought without the authority of an Inspector appointed under this Act, or after the expiration of six months from the date of the commission of the offence

13 All penalties to be levied under this Act shall, subject to the provisions of section 9, be disposed of in such manner as the Lieutenant-Governor shall from time to time direct

নবিশে, এবং বাইলর কি প্রাইমমুভর যে স্থানে অবস্থিত সেই স্থানের বিচারদপ্তরপ্রাপ্ত কোন মাজিস্ট্রেটের কর্তৃত্ব করিতে তাহা যে প্রকারে জানিয়া হয় সেই প্রকারে পূর্কর দ্রুত শংখিত উক্ত আপীলের খরচা আদায় হইবে।

১০ ধারা। কোন স্থলে বাইলর কি প্রাইমমুভর ব্যবহৃত হইতেছে একপরিদর্শকের প্রবেশ করিবার কারণ থাকিলে এই আইনক্রমে নিযুক্ত কোন পরিদর্শক পরিদর্শন নিমিত্ত যে কোন সময়ে সেই স্থলে প্রবেশ করি ত পারিবেন।

১১ ধারা। কোন বাইলরের কি প্রাইমমুভরের স্বামী কি ভারপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই আইনক্রমে নিয়মিতরূপে প্রাপ্ত ও ব্যবহৃত তৎপক্ষীয় সার্টিফিকেট না পাওয়া গেই বাইলর কি প্রাইমমুভর ব্যবহার করণে অথবা কোন শ্রমিক হইবেন, ব্যবহার করিতে থাকিলে, অথবা সার্টিফিকেট পাইয়াও বাইলর কি প্রাইমমুভর যে মাজিস্ট্রেটের বিচারদপ্তর অধীন কোন স্থানে অবস্থিত সেই মাজিস্ট্রেট কিম্বা তাহার লখনমতে এতৎপক্ষে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি সার্টিফিকেট উপস্থিত করিতে নলি ল সার্টিফিকেট লব্ধ থাকিবার সময়ে তাহা উপস্থিত না করিলে,

এবং যে স্থলে বাইলর কি প্রাইমমুভর ব্যবহৃত হয় বলিয়া পরিদর্শকের বিশ্বাস করিবার কারণ থাকে কোন ব্যক্তি সেই স্থলে পরিদর্শকের প্রবেশের বাধা দিলে, তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবেক।

১২ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সার্ভে কলিগাত গেজেটে অতি যোগ যে সময়ের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। বিজ্ঞাপন দিবা গে তারিখ নির্দিষ্ট করেন তৎপূর্কি এই আইনক্রমে অর্থদণ্ড আদায়ের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির নামে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইবে না, এবং এই আইনক্রমে নিযুক্ত কোন পরিদর্শকের অনুমতি নীলা কিম্বা অপরাধ করিবার তারিখ অবধি ছয় মাস গত হইলে পর কোন অভিযোগ উপস্থিত করা যাইবে ন।

১৩ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুড লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সার্ভে সময় যেরূপ আদেশ করেন ৯ ধারার বিধানের নিয়মাদীনে এই আইনক্রমে প্রাপ্ত দণ্ডের টাকার তদনুকূলিক গতি করা যাইবে।

## SCHEDULE.

(See Sections 7 and 9.)

## FORM OF CERTIFICATE

Name of owner	Description of boiler and age	Description of prime mover and age	Power	When and where made	When and where last repaired.	Time for which certificate to be in force	REMARKS.

I the undersigned certify that I have examined the above named boiler (or prime mover) and to the best of my judgment the boiler (or prime mover) is shown in the above statement to be in good condition and is not likely to be dangerous [and (in case of alterations or additions have been ordered) that the alterations (or additions) required by me have been properly made.]

A. H.  
Inspector

FREDERICK CLARKE,

Asst. Secy to the Govt of Bengal, Legislative Dept

তফসীল।

(৭ ও ৯ ধারা দেখ।)

পরিদর্শকের সার্টিফিকেটের পাঠ।

স্বামীর নাম।	বাইল এর বর্ণনা ও তার যত কালের।	প্রাইমমুভের বর্ণনা ও তার যত কালের।	যত বল	নির্দিষ্ট হইবার সময় ও স্থান।	শেষ মেরামতের সময় ও স্থান।	সার্টিফিকেট যত কাল বলবৎ থাকিবে।	মন্তব্য।

পরিদর্শকেরাণী আমি নির্দিষ্টরূপে জানাইতেছি উপরোক্ত বাইল ( কি প্রাইমমুভের ) পরীক্ষা করিয়া দেখিয়াছি, এবং আমার যথাসাধ বিবেচনায় উপরোক্ত বর্ণনার উল্লিখিত বাইলের ( কি প্রাইমমুভের ) অবস্থা ভাল। তাহা এরূপ অনারত নহে যে তাহা বিপজ্জনক হইবার সম্ভাবনা এবং ( কোন স্থানে পরিবর্তন কি পরিবর্তন করিবার আদেশ দেওয়া হইলে ) আমি যে ছে পরিবর্তন কি পরিবর্তন করিতে আদেশ করিয়াছিলাম সেই সেই পরিবর্তন কি পরিবর্তন নিয়মিতরূপে করা হইয়াছে।

—অক্ষয়  
পরিদর্শক।

স্রেডরিক ক্লার্ক,

বাবস্থাপন কার্যবিভাগে, বঙ্গদেশের গভর্ণমেন্টের আসিস্টেন্ট সেক্রেটারী।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,

Bengali Translator.



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 8, 1879

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৮ আশ্বিন ।

PART VI

Bill of the Bengal Council

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গর শাসনাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

GOVERNMENT OF BENGAL

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 29th March 1879 and was referred to a Select Committee, who are to report thereon in a fortnight —

*A Bill to provide for the proper management of certain Inland Steam Vessels*

Whereas it is expedient that inland steam vessels of a burden exceeding one hundred tons should be commanded by competent persons, and it is therefore desirable to provide for the examination of commanders of such vessels and for the granting of certificates to them It is enacted as follows —

1 "Inland steam vessel" in this Act means a steam vessel engaged in the inland trade of Bengal which in the course of its ordinary voyage traverses at any time of the year any part of the river Hooghly below the town of Calcutta

[Government Gazette, 8th April 1879]

বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেন্ট ।

শাসনাপক যন্ত্রণা বিভাগ ।

নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ১৮৭৯ সালের ২৯ মার্চ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থী কমিশনের সম্মুখে লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের মন্ত্রিসভায় পাঠিত হইয়া দুই সপ্তাহের মধ্যে রিপোর্ট করিবার নিমিত্ত সিলেট কমিটির হস্তে অর্পিত হইবে —

কোন দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতের উপযুক্ত ওজার বধানের বিধানার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

যে সকল দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতে এক শত টনের অধিক বোঝাই ধরে, তৎসমুদয় উপযুক্ত ব্যক্তির অধিকৃত হইবে।

তদ্বিনীত থাকিবে, এবং তদ্বিনীত উক্ত পোতের অধিকৃতগণকে পরীক্ষা করিবার ও সার্টিফিকেট দিবার বিধান করা বাঞ্ছনীয়, অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা হইতেছে ।

১ ধারা । যে বাষ্পীয় পোতে বাঙ্গালার দেশান্তরিক বাণিজ্য কার্যে নিযুক্ত পোতের লক্ষণ । থাকিবার নিমিত্ত অলম্ব্যক্রমে বৎসরের কোন সময়ে কলিকাতার নীচে হুগলী নদীর কোন অংশ দিবা গমন করে, এই আইনে "দেশান্তরিক বাষ্পীয় পোতে" শব্দে সেই বাষ্পীয় পোতে বুঝায় ।

2 The Local Government may from time to time make, and, when made, alter, add to, or repeal rules for the examination of and the granting of certificates to, commanders of inland steam vessels of a burden exceeding one hundred tons

3 Every such vessel shall be commanded by a person holding a certificate duly in force under the said rules

4 If any such vessel is not so commanded, the owner thereof shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding one thousand rupees, and such fine may continue to be imposed on the said owner after the expiration of one month from the last previous conviction, so long as the provisions of section 3 are not complied with in respect of such vessel

5 No charge shall be brought against any person for the recovery of a penalty under this Act before such day as the Lieutenant-Governor may fix by notification in the *Calcutta Gazette*

6 A commander of any such vessel who holds a certificate duly in force under the said rules shall be deemed to be a pilot for the purposes of section 38 of the Indian Ports Act, 1875

7. Section 4, sections 7 to 11 (both inclusive), and sections 15 and 16 of the Indian Merchant Shipping Act, 1875, shall be applicable to charges of incompetency or misconduct against any commander who holds a certificate under the said rules and the Local Government may suspend or cancel the certificate of any such commander if he is reported by the Court making the investigation to be incompetent or to have been guilty of misconduct, or if he has been convicted of a non bailable offence

8 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the *Calcutta Gazette* with the assent of the Governor-General

২ ধারা। যে সকল দেশান্তরিক বাঙ্গালী পোতে স্থানীয় গবর্নমেন্ট বিধি একশত টনের অধিক বোমাই প্রণয়ন করিতে পারিবে, তৎসমুদয়ের অধ্যক্ষদিগকে পীক্ষা করিবার ও সার্টিফিকেট দিবার নিয়মিত স্থানীয় গবর্নমেন্টে সমস্ত বিধি প্রণয়ন করিতে পারবেন, ও প্রণীত হইলে, তাহা পরিবর্তিত কি পরিবর্তিত কি রহিত করিতে পারিবেন।

৩ ধারা। উক্তরূপ প্রত্যেক পোত উক্ত বিধিতে দেশান্তরিক বাঙ্গালী নিয়মিতরূপে বন্দীং সার্টিফিকেট পোতের সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির অধ্যক্ষতায়ীনে ও অধ্যক্ষ থাকিবে। থাকিবে।

৪ ধারা। যদি উক্তরূপ কোন পোত উক্ত অধ্যক্ষতায়ীনে অধ্যক্ষ থাকিবে না থাকে সার্টিফিকেটের অধ্যক্ষ হইলে, তাহার সার্টিফিকেটের নিকটে অপরাধ নির্ণয় পোত রাখিলে, বাহির হইলে, তাহার স্বামির এক অর্ধদণ্ডের কথা। স্বামির টাকার অনধিক অর্ধদণ্ড হইবে, এবং যদি উক্ত পোত সম্বন্ধে ৩ ধারার বিধান অন্য করা না হয়, পূর্ক অপরাধ নির্ণয় অবধি এই মর্মে গণ্য হইলে পর উক্ত স্বামির আবার উক্ত অর্ধদণ্ডের কথা, যাইতে পারিবে।

৫ ধারা। কমিশনার গেজেটে প্রকাশিত নির্দিষ্ট সময়ের পূর্ক করিয়া জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর অর্ধদণ্ড বলবৎ না করিবার সাহেব যে তাবিশ নির্দ্ধারিত করেন তৎপূর্ক এই আইনক্রমে অর্ধদণ্ড আদায়ের নিষেধ কোনও ব্যক্তির নামে অভিযোগ উপস্থিত করা যাইবে না।

৬ ধারা। উক্তরূপ কোন পোতের অধ্যক্ষ উক্ত অধ্যক্ষদিগকে ভারতীয় বন্দরবিষয়ক আইনের ৩৮ ধারাক্রমে আড়কাটা বনিয়া আন করা যাইবে।

৭ ধারা। উক্ত বিধিতে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত কোন অধ্যক্ষের অযোগ্যতা অধ্যক্ষের নিকট ভারতবর্ষীয় বা অসদাচরণের বিচার। সওদাগরী আইনবিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৪ ধারা, ৭ অর্থাৎ ১ ধারা, ও ১৫ ও ১৬ ধারাক্রমে অযোগ্যতা কি অসদাচরণের অভিযোগ উপস্থিত করা, যাইতে পারিবে, এবং অসুসঙ্গত মতাবি আদালত তাহাকে অযোগ্য কি অসদাচরণ দোষে দৃষিত রিপোর্ট করিলে, কিম্বা যে অপরাধের জন্য জামিন লওয়া যায় না তাহার সের অপরাধ সমপ্রমাণ হইলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট এই অধ্যক্ষের সার্টিফিকেট স্থগিত কি রহিত করিতে পারিবেন।

৮ ধারা। এই আইন যে তারিখে জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিসহ আইনের কার্যারম্ভ। কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হয় সেই তারিখ অবধি বলবৎ হইবে।



STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

The steam vessels engaged in the inland river trade of Bengal have increased of late years both in number and size. Unskilfully handled, they are a source of danger to sea-going vessels navigating the approaches of the Port of Calcutta. It is proposed in this Bill to insist that those inland steam vessels which in the course of their ordinary voyage traverse pilotage waters shall be in charge of certificated commanders and as the provisions of section 45 of the Indian Ports Act, 1875, making pilotage compulsory are about to be extended to the river Hooghly below Calcutta, it is further proposed to declare that such certificated commanders shall be held to be pilots for the purposes of that section in respect of their own vessels. Lastly, the Bill provides for the trial and punishment of such commanders when guilty of incompetence and misconduct.

A. B. INCHIS

FREDERICK CLARKE

Asst Secy to the Govt of Bengal

Legislative Department

The 8th March 1879

অভিপ্রায় ও হেতুর বর্ণনা।

গঙ্গা-কায়স্থ বংশের মতো বঙ্গালার দেশান্তরত্বিক নৌগত বাণিজ্য কার্যে নিযুক্ত বাষ্পীয় পোতের সংখ্যা ও আয়তনের দ্রুত হইয়াছে। অকৌশলে চালিত হলে, এতদ্বারা কলিকাতা বন্দরের পথে যাতায়াতকার সমুদ্রগামী পোতের বিপন্ন ঘটবার সম্ভাবনা। এই পাণ্ডুলিপিতে প্রস্তাব করা গিয়াছে যে যে সকল দেশান্তরত্বিক বাষ্পীয় পোতে নিয়ন্ত্রিত আয়তনের আওতাধীন সশুদ্ধীকৃত জলপথে গমনাগমন করে, তৎসমুদয় সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত অফিসের কর্তৃত্বাবলি থাকিবে, আর ভারতবর্ষীয় বাষ্পবিদ্যক ১৮৭৫ সালের আদেশের ৮ ধারার আওতাধীন হইবার আবশ্যিকতানুসারে বিধান কলিকাতার নীচে স্থানীয় নদীর প্রতি শীতকালেই প্রত্যক্ষ হইবে। ইহাও নির্দেশ করিবার প্রস্তাব হইয়াছে যে উক্তরূপ সার্টিফিকেটপ্রাপ্ত অফিসের অধীন আপন পোতে সমুদ্রে প্রযাত্রার আওতাধীন হইবে। পরিশেষে উক্তরূপ আদেশের অযোগ্যতাও অসদাঙ্গননোষে দৃষ্টিত হইলে, পাণ্ডুলিপিতে তাঁহাদের বিচার ও শাস্তির বিধান করা গিয়াছে।

এ. বি. ইংলিষ্ট।

ফ্রেডরিক ক্লার্ক,

ব্যবস্থাপন কার্যা বিভাগে বঙ্গদেশের,

সভারমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M. A. AND B. L.,

Bengali Translator





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, APRIL 15, 1879

---

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৫ আশ্রিল ।

PART VI

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, published for general information

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant Governor of Bengal, to whom the Bill to define and limit the powers of Settlement Officers with respect to enhancement of rent was referred, have the honor to make the following report

We have considered a communication from the Hon'ble Syed Ameer Hossein

We have recast the Bill by repealing Act III of 1878 of this Council, and embodying its provisions with the necessary amendments in the Bill

We have defined "Settlement Officer" and "under-tenant"

Instead of adding a fourth ground of enhancement for the rent of a ryot having a right of occupancy, by a proviso to the existing law, we have provided that nothing in section 51, Regulation VIII of 1793, which treats of enhancement of rents of intermediate tenure holders, or in the rent laws, Act X of 1859 and Bengal Act VIII of 1869, shall affect any settlement proceedings under Regulation VII of 1822 and similar laws, and have then proceeded to re-impose the restrictions on enhancement

We have provided that the rents recorded as demandable by a Settlement Officer shall be in accordance with general rates, to be sanctioned by the revenue authorities for adoption in the settlement, but that the rent of no occupancy ryot shall be enhanced except on one or other of the grounds specified in section 6 of the Bill

Section 6 substantially reproduces section 18, Act VIII of 1869, of this Council, but also aims at removing the difficulty in which the present measure originated, by allowing the Settlement Officer to enhance rents in proportion to the general rise in the value of produce since the last previous settlement of the estate, if such a settlement was ever made

We have introduced a clause empowering the Settlement Officer to defer the ryot's liability to pay the full amount to which his rent is liable to be enhanced, and make the enhancement take effect by periodical increments

We have inserted a section providing a maximum beyond which the rent of an under-tenant shall not be enhanced

We have made no material change in the procedure for the serving of notices of enhancement laid down by Act III of 1878

We have provided that rents recorded as demandable by the Settlement Officer shall be valid, unless it can be proved in a suit that they were not assessed in accordance with the provisions of the Act

The defendants in such suits being public officers, it is necessary that the ryots should serve a notice of suit two months before institution. We have provided that this notice shall be served within two months of the service of the notice of enhancement. Four months is thus the maximum time allowed to the under-tenant or ryot for the institution of his suit

We have provided that if notice of enhancement is served within the first six months of the year of the era current in the district, the enhancement may take effect from the beginning of that year

We have secured the under-tenants and ryots against any enhancement above the rents recorded as demandable by the Settlement Officer for ten years, or until the expiration of the settlement

H L DAMPIER

J O'KINEAY

KRISTODAS PAL

MOHINY MOHUN ROY

AMEER ALI

A MACKENSIE

The 21st March 1879

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ।

বাস্থ্যপন কার্য বিভাগ ।

নিলেট কমিটীর পঞ্চাশিত্তি বিপোর্ট তাহাদের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিসমূহে জীবিত প্রেসিডেন্ট সাহেবের আদেশক্রমে, সাধারণের অবগতিতে নিমিত্ত এই শিখিত হইতেছে

বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার নিম্নলিখিতকারী সদস্য আমাদের প্রতি আশ্রয় রক্ষিত হইলে, বঙ্গী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্দ্ধারিত ও সীমিত করিবার নিমিত্ত আইনের পাণ্ডুলিপি অর্পিত হয় । আমরা উৎসাহে সমস্ত নিম্নলিখিত বিপোর্ট দিত্তি ।

মান্য জীবিত সৈয়দ আমীরহোসেন সাহেবের একই পত্র আমরা ববেচনাপূর্বক দেখিয়াছি । আমরা এই মন্ত্রিসভার প্রনীত ১৮৭৮ সালের ৩ আইন রহিত করিয়া এই আইনকে সংশোধনসহ তাহা বিধান সমূহ লইয়া পাণ্ডুলিপির আকার পরিবর্তন করিয়াছি ।

আমরা "বন্দোবস্তী কার্যকারক" ও "পেটা ও প্রজা" শব্দে অর্থ নির্দ্ধারণ করিয়াছি ।

বর্তমান আইনে উপবিধান সংযোগ দ্বারা মধ্যস্থত বিশিষ্ট রাষ্ট্রের খাজানা রক্ষিত করিবার চতুর্থ হেতু দিবার পরিবর্তে, আমরা বিধান করিয়াছি যে মধ্যস্থতি ভূমি পার্কের খাজানা রক্ষিত করিবার ১৭৯৩ সালের ৮ আইনের ৫১ ধারার অর্থ খাজানাবিষয়ক ১৮২৯ সালের ১০ আইনের বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের কোন কথা দ্বারা ১৮২২ সালের ৭ আইন বা তদ্রূপ অন্য আইন অনুযায়ী বন্দোবস্তী কার্যকারক কোন ব্যাঘাত হইবে না, এবং তদনুসারে আমরা খাজানা রক্ষিত বাধক নিয়মগুলি পুনঃ বিধিবদ্ধ করিতে প্ররুত হইয়াছি ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে বন্দোবস্তী কার্যে অবলম্বন নিমিত্ত বাস্তব বিষয়ক কর্তৃপক্ষেরা যে যে সাধারণ হারের অনুমোদন করেন, বন্দোবস্তী কার্যকারক জরুরীভাবে খাজানা প্রাপ্য বাস্তব লিপিবদ্ধ করিবেন, কিন্তু পাণ্ডুলিপির ৬ ধারার নিমিত্ত এক কি অন্য ৩র হেতু ব্যতীত কোন মধ্যস্থত বিশিষ্ট রাষ্ট্রের খাজানা বর্দ্ধিত করা যাইবে না ।

এই মন্ত্রিসভার প্রনীত ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের ১৮ ধারার বিধানগুলি বস্তুতঃ, ধারার পুনঃ প্রস্তুত হইয়াছে, কিন্তু যে বাধা হইতে বর্তমান পাণ্ডুলিপির উৎপত্তি হইয়াছে তাহার বিলোপনার্থে বন্দোবস্তী কার্যকারককে এই অনুমতি দেওয়া দিয়াছে যে পূর্বে কখনও বন্দোবস্তী কার্যে খাজানা, মধ্যস্থতির উক্ত শেষ বন্দোবস্তের পর শস্যের মূল্যের সাধারণ রক্ষিত্রমে খাজানা রক্ষিত্রম করিতে পারিবেন ।

যত টাকা পর্য্যন্ত রাষ্ট্রের খাজানা রক্ষিত্রম করা যাইতে পারে, একই রকমের তত টাকা দিবার দায় হইতে রাষ্ট্রীয় নিয়মিত কালানুসারে ক্রমিক খাজানা রক্ষিত্রম করিবার ক্ষমতা আমরা একই প্রকরণ দ্বারা বন্দোবস্তী কার্যকারককে দিয়াছি ।

পেটা ও প্রজার খাজানা বর্দ্ধিত করিয়া যত্ন হইবে না আমরা তাহা বিধায়ক একই ধারা দিয়াছি ।

১৮৭৮ সালের ৩ আইনে খাজানা রক্ষিত্রম নোটিস জারী করিবার যে কার্যপ্রণালী প্রাতিষ্ঠিত আছে আমরা তাহার বিশেষ পরিবর্তন করি নাই ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে এই আইনের বিধানক্রমে খাজানা ধার্য করা হয় নাই মোকদ্দমা করিয়া, এরূপ প্রমাণ দিতে না পারিলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক প্রাপ্য বলিয়া যে খাজানা লিপিবদ্ধ করেন তাহা বলবৎ থাকিবে ।

উক্ত মোকদ্দমার রাষ্ট্রীয় কার্যকারকগণ প্রতিবাদী হইতে, আবশ্যিক হইতেছে যে রাষ্ট্রের মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার দুই মাস পূর্বে নোটিস দিব । আমরা বিধান করিয়াছি যে এই নোটিস খাজানা রক্ষিত্রম নোটিস জারী করিবার পর দুই মাস মধ্যে দিতে হইবে । এইরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নিমিত্ত পেটা ও প্রজা কি রাষ্ট্রকে অতিরিক্ত চারি মাস সময় দেওয়া যাইতেছে ।

আমরা বিধান করিয়াছি যে, প্রজার চলিত সনের প্রথম ছয় মাসের মধ্যে খাজানা রক্ষিত্রম নোটিস জারী করা গেলে সেই সালের প্রারম্ভে খাজানা রক্ষিত্রম কার্য কর হইবে ।

বন্দোবস্তী কার্যকারক প্রাপ্য বলিয়া যে খাজানা লিপিবদ্ধ করেন মধ্যস্থতির কি বন্দোবস্তের মিত্তি নত না হইলে তাহার উপর খাজানা রক্ষিত্রম দায় হইতে আমরা পেটা ও প্রজা ও রাষ্ট্র দিগকে রক্ষিত্রম করিয়াছি ।

এ, এল ডাব্লিউ

জ. ওকিনেল ।

কৃষ্ণদাস পাল ।

মে হিমী মোহন রায় ।

আমীর আলি ।

এ, মাকেন্সি ।

১৮৭৯ সাল ২১ মার্চ ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৫ আশ্বিন।]

AMENDED BILL

A Bill to define and limit the powers of Settlement Officers

WHEREAS it is expedient to define and limit the powers of Settlement Officers It is enacted as follows —

This Act extends to all the territories under the administration of the Lieutenant Governor of Bengal, except the scheduled districts as defined in the Scheduled Districts Act, 1874

1 It shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

2 Bengal Act No III of 1878 (an Act to define and limit the powers of settlement officers with respect to enhancement of rent, is hereby repealed

3 In this Act — "Settlement Officer" means the Collector of the district, and includes any officer who may be appointed by the local Government to make any settlement of the land revenue, and any Deputy Collector or Sub-Deputy Collector whom the Collector may authorize to conduct the enquiries and proceedings connected with any such settlement

"Under tenant" means any holder of a heritable and transferable intermediate tenure between the Government and the ryot other than a zemindar

4 Nothing contained in section 51 of Regulation VIII of 1793, or in Act X of 1859, or in Bengal Act VIII of 1859, shall affect any settlement proceedings under Regulation VII of 1822, or under any other law for the time being in force for the regulation of settlements of land revenue, otherwise than as provided in this Act

5 In any such settlement proceedings the rent recorded as demandable from each ryot shall, except as herein otherwise provided, be in accordance with the general rates sanctioned or determined for adoption in such settlement by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor

[Government Gazette, 15th April 1879]

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

[বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্ধারিত ও সীমাবদ্ধ করিবার নিমিত্ত আইনের পাণ্ডুলিপি।]

বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্ধারিত ও সীমাবদ্ধ রাখা হিচি আইন নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

৩৮৭৮ সালের লেখা প্রদেশ বিধক ১৮৭৪ সালের আইনের বিধিতে উক্ত আইনের লেখা প্রদেশ ব্যতীত, বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন সমস্ত প্রদেশে এই আইন বলিবে।

১ ধারা। এই আইন যে তারিখ জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মত হইবে সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

২ ধারা। ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ও আইন (অর্থঃ খাঃ আনুষ্ঠানিক কংসপর্ক বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্ধারণ ও সীমাবদ্ধ করণ আইন) এতদ্বারা বাতিল করা গেল।

৩ ধারা। এই আইনে "বন্দোবস্তী কার্যকারক" নামে জিহুত কালেকটর উপক্রমণিকা। সাহেবকে বুঝাইবে এবং জিহুত বাজস্বর কোন বন্দোবস্ত করিবার নিমিত্ত স্থানীয় গবর্নমেন্টে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করিল এবং উক্তরূপ কোন বন্দোবস্ত সংক্রান্ত অনুমোদন ও কার্যানুষ্ঠান করিবার নিমিত্ত কালেকটর সাহেবের ডেপুটী কালেকটর কি সদ-ডেপুটী কালেকটরকে ক্ষমতা দেন তাঁহাদিগকেও বুঝাইবে।

জিহুতর দাতীত গবর্নমেন্ট ও রাষ্ট্রের মধ্যে থাকিয়া যেহে পুস্তকাদি করিক ও হস্তান্তরযোগ্য নথিপত্রী কুসম্পর্ক ভোগ করেন, 'পেটাও প্রমা' নামে, তাঁহাকে বুঝাইবে।

৪ ধারা। ১৭৯৩ সালের ৮ আইনের ১২ ধারার কিম্বা কোন ২ আইন দ্বারা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে, কিম্বা বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ১৮৬৯ সালের ৫ আইন ৮ আইনে হইবে না। যে কোন কথা থাকুক না কেন তাহাতে এই আইনের বিধান স্থলভিত ১৮৭২ সালের ৭ আইন অনুযায়ী জিহুত রাষ্ট্রের বন্দোবস্ত নিমিত্ত করিবার নিমিত্ত সংকাল অন্য যে আইন বন্দবৎ থাকে উক্তস্বারা বন্দোবস্তী কার্যকারক কোন ব্যাধিত হইবে না।

৫ ধারা। সময়ে ২ তৎপাক জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর থাকিলে রাজস্ব বিষয়ক গণ্টেমেন্টে ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষেরা অথবা হইবার রাজস্ব বিষয়ক কর্তৃপক্ষেরা নিঃস্বারা হইবে। কোন বন্দোবস্তী কার্য অন্য যে যে সাধারণ হাবের অনুমোদন করেন বা অবলম্বন অন্য নির্ধারণ করেন, এই আইনে প্রকারান্তরে বিধান না থাকিলে, উক্তস্বারা উক্ত বন্দোবস্তী কার্য প্রত্যেক রাষ্ট্রের মিকটে প্রাপ্য বলিয়া প্রমাণিত করিয়া যাইবে।

6 The Settlement Officer may, on some one or other of the following grounds and not otherwise, record a higher rent as demandable from any ryot having a right of occupancy than the rent which was previously paid by him, viz -

(i) That the higher rent so recorded is calculated on rates which are not above the prevailing rates payable by the same class of ryots for land of a similar description and with similar advantages in the surrounding neighbourhood

(ii) That the enhancement is not greater than is justified by the increase which has taken place in the productive powers of the land otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the rent of the ryot was last fixed

(iii) That the value of the produce of the land has been increased otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot, and, if a previous settlement of the lands has at any time been made, that such higher rent does not bear a higher proportion to that which would have been the rent of lands of a similar description and the same area according to the rates of such previous settlement, than the present price of produce bears to the price of similar produce prevailing about the time of such previous settlement, as recorded in the papers of such settlement, or, if not so recorded, as otherwise ascertained, and certified by the Settlement Officer

(iv) That the quantity of land held by the ryot has been proved by measurement to be greater than the quantity for which rent has been previously paid by him

7 When the rent demandable from any ryot is recorded at an amount below that to which the rent of such ryot might have been enhanced on any of the grounds mentioned in the last preceding section, it may be recorded that such ryot shall from time to time be liable to pay increased rent from such dates as may be fixed by the settlement officer, until the rent paid by him reaches the amount which the settlement officer may determine to be properly payable by him under the last preceding section

8 The rent recorded as demandable from an under-tenant shall in no case be higher than an amount which is ten per cent. below the aggregate of the rents recorded as demandable in any year from the subordinate under-tenants and their whose holdings are within his under-tenure.

[গবর্ন বটে গেলে ১৮৭৯। ১২ আ প্রস।]

৩ ধারা। যখনই অধিবসিত কোন রায়ত পূর্বে যে খাজানা দিতে বাধ্য ছিল তাহার নিকটে যত বেশী। তদপেক্ষ উচ্চতর খাজানা প্রাপ্য বলিয়া বন্দোবস্তী কার্যকারক পত্র প্রাপ্য কি একাধিক হেতুতে লিপিবদ্ধ করিতে পারিবে না নতুও নহে, যথা।

(১) উচ্চতর লিপিবদ্ধ উচ্চতর খাজানা যে রায়তের গিরাহে সেইরায়ত চতুর্দিক হইলে সেই প্রকারের ও উচ্চতর খাজানা হইতে বরাদ্দা সেই প্রকারের রায়তেরা যে চলিত হইবে খাজানা দিয়া থাকে তদপেক্ষা অধিক নহে।

(২) শেখবার রায়তের খাজানা ধার্য হইবার পর রায়তের পরিচয় কি বার তির ভূমির যে পরিমাণে উৎপাদিকা শক্তি হ্রাস হইয়াছে খাজানা হ্রাস তদপেক্ষা অধিক পরিমাণে করা যাইবে।

(৩) রায়তের পরিচয় কি বার তির ভূমির উৎপাদন শক্তির হ্রাস হ্রাস হইয়াছে এবং উচ্চতর পূর্বে কোন সময়ে বন্দোবস্ত হইয়া থাকিলে, উচ্চতর বন্দোবস্ত সময়ে পূর্বে যে মূল্য ছিল বলিয়া এবং দায়িত্বের কাগজপত্রে লিপিবদ্ধ দেখা যায়, কিম্বা লিপিবদ্ধ না থাকিলে, অন্যতপে মনীত হইবে বন্দোবস্ত কার্যকারক কড়ক শাসিত হইতে বিধিত হয়, তাহার সহিত সেই সময়ে বন্দোবস্ত হইয়া যে অক্ষুণ্ণ লক্ষিত হয়, পূর্বে বন্দোবস্ত সময়ে হইয়া আসারে সেই প্রকারের ও সেই পরিমাণের ভূমির যে খাজানা হইত তাহার সহিত বন্দোবস্ত উচ্চতর খাজানার উচ্চতর অক্ষুণ্ণ নহে।

(৪) পূর্বে রায়ত যত ভূমির নিমিত্ত খাজানা দিত তাপেক্ষা অধিক হইয়াছে যে তদপেক্ষা অধিক ভূমি ভোগ করিতেছে।

৭ ধারা। পূর্বে ধারার উল্লিখিত কোন হেতুক্রমে রায়তের খাজানা তদুববদ্ধিত করা যাইতে পারিত তদপেক্ষা অধিক খাজানা রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করিলে, ইহাও লিপিবদ্ধ করা যাইতে পারিবে যে পূর্বে যাক্রমে নিম্নলিখিতরূপ যত টাকার বলিয়া বন্দোবস্তী কার্যকারক নির্ণয় করেন যাহা উচ্চতর পর্যন্ত খাজানা হ্রাস হইবে বন্দোবস্তী কার্যকারক যে যে তারিখ নির্দিষ্ট করেন সেই সেই তারিখ অবধি সময়ে সময়ে উচ্চতর রায়তের খাজানা হ্রাস হইতে পারিবে।

৮ ধারা। কোন পেটায় প্রচার চুক্তির মধ্যে পেটায় প্রচার খাজানা যে যে মনীষ পেটায় প্রচার রায়তের যত পড়ে, কোন বন্দোবস্তী তাহার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া নোট যত খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায়, তাহারই তদপেক্ষা মূল টাকার দানে যে টাকা হয়, উচ্চতর পেটায় প্রচার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা তদপেক্ষা উচ্চতর হইবে।

9 Whenever a higher rent has been recorded as demandable from any under-tenant or ryot than the rent previously paid by him, the settlement officer shall cause a notice to be served on such under tenant or ryot

Such notice shall specify the rent and the ground or grounds on which the enhancement is made, and shall call upon such under-tenant or ryot to appear before the settlement officer within a time to be specified in the notice and sign the *jummabundi*

Provided that it shall not be necessary to make personal service of such notice on each under-tenant or ryot, but that service may be lawfully made through proclamation by beat of drum, in the village in which the lands concerned or any part of them are situated, of a general notice addressed to all whom it may concern, and by affixing such general notice with a copy of the *jummabundi*, or of such extracts therefrom as the Collector may think fit, at the *mâl* catcherry of the village to which the *jummabundi* relates, or at some other conspicuous place therein

Such copy of the *jummabundi* or extracts therefrom shall be deemed to be a part of the general notice, and the grounds of enhancement may be specified in the case of each under-tenant or ryot by an entry in such copy or extracts referring to the clause or clauses of section 6 of this Act under which his rent has been enhanced

10 Every under tenant and ryot shall be liable to pay the rent recorded as demandable from him under this Act, unless it shall be proved in any suit instituted by such under-tenant or ryot to contest his liability to pay the same that such rent has not been assessed in accordance with the provisions of this Act

Notice of every such suit as required by section 424 of the Code of Civil Procedure shall be given within two months after the service of the notice of enhancement mentioned in section 9 of this Act, and no such suit shall be instituted otherwise than within four months after the service of such notice of enhancement

[Government Gazette, 15th April 1879]

৯ ধারা। কোন পেটা ও প্রজ্ঞা কি রায়ত পূর্বে যে বন্ধিত খাজানার কোন খাজানা দিত তদপেক্ষা উক্ত টিন জারী করিবার কথা। তদু খাজানা তাহার নিকট প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করা গেলে, বন্দোস্তী কার্যকারক উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়তকে মোটিন দিবে।

এ মোটিনে খাজানা ও খাজানা হ্রাস করিবার হেতু বা হেতুসমূহ নির্দিষ্ট থাকিবে এবং মোটিনের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে বন্দোস্তী কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া অমান্য স্বীকার করিবার নিষিদ্ধ উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়তের উপর আদেশ থাকিবে।

কিন্তু পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়তের নিজের উপর এ মোটিন জারী করা আবশ্যিক হইবে না, পরন্তু বিবাদীর ফুরি কি তাহার কোন অংশ যে গ্রামে অবস্থিত সেই গ্রামে উক্ত বিষয়ে যে সকল ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে টে-ডুবা দিয়া ঘোষণা করিয়া তাহাদের সকলের মাঝে সাধারণ মোটিন দিয়া, এবং এ অমান্য স্বীকারি কালেক্টর সাহেব তাহার যে উক্ত তাংশ উচিত ঘোষণা করেন সেই উক্ত তাংশের এক কতক সকলের সঙ্গে এ সাধারণ মোটিন, অমান্য স্বীকারি যে গ্রাম সম্পর্কিত হয় তাহার মান কাছারীতে কিম্বা এ গ্রামের অন্য কোন একজন স্থানে লাগাইয়া, তাহা আইনমতে জারী করা যাইতে পারিবে।

অমান্য স্বীকার উক্ত সকল কি তাহার উক্ত তাংশ এ সাধারণ মোটিনের অংশ বলিয়া জারী করা যাইবে, এবং এই আইনের ৬ ধারায় যে কি যে সকল প্রকরণক্রমে খাজানা বন্ধিত করা গিয়াছে উক্ত সকলে কি উক্ত তাংশে তদুপেক্ষা প্রজ্ঞা প্রত্যেক পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়ত সম্বন্ধে খাজানা হ্রাসিত হেতুসমূহ নির্দেশ করা যাইতে পারিবে।

১০ ধারা। এই আইনক্রমে কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি খাজানা প্রতিবাদ করিবার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া বিচার বোকদমা। যে খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায় তৎপ্রদান দানের প্রতিবাদার্থ বোকদমা উপস্থিত করিয়া যদি উক্ত পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়ত সপ্রমাণ করিতে না পারে যে এই আইনের বিধানমতে উক্ত খাজানা হ্রাস করা হয় নাই, তাহা হইলে তাহার এ খাজানা দিতে হইবে।

এই আইনের ৯ ধারার উল্লিখিত খাজানা হ্রাস বোকদমা করিবার মোটিন জারী হইবার পর দুই মাস মধ্যে দেওয়ানী বোকদমার কার্যপ্রণালীবিশয়ক আইনের ৪২৪ ধারায় উক্ত রূপ প্রত্যেক বোকদমা করিবার মোটিন দিতে হইবে এবং উক্তরূপ খাজানা হ্রাস মোটিন জারী হইবার পর চারি মাসের মধ্যে করা না হইলে আর বোকদমা উপস্থিত করা যাইবে না।



11 If notice of enhancement is served within the first six months of the year of the era current in the district, such enhancement may take effect from the beginning of the year in which such notice may have been served, otherwise it shall take effect from the beginning of the next following year

12 Rent recorded as demandable under this Act, or fixed by a final decree in any suit as aforesaid, shall not be liable to enhancement until ten years shall have elapsed from the date on which the settlement took effect, or until the period of the settlement shall have expired, whichever may first occur

13. The provisions of this Act shall apply to all settlement proceedings under Regulation VII of 1822 which may have been confirmed after the commencement of Bengal Act III of 1878, or which may hereafter be confirmed or sanctioned by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor, whether such proceedings shall have been commenced before or after such commencement.

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt. of Bengal,  
Legislative Department.

১১ ধারা। যে ডিক্রি বা যে সন চলিত থাকে, সেই জিলায় খাজানা বৃদ্ধি বেসময়ে সেই সনের প্রথম ছয় মাস মধ্যে কার্যকর হইবে। খাজানা বৃদ্ধির নোটিস জারী করা যেনে, ১৮ বৎসর উক্ত নোটিস জারী করা যায় সেই বৎসরের আরম্ভ অবধি উক্ত খাজানা বৃদ্ধি কার্যকর হইবে, অন্যথায় পর বৎসরের আরম্ভ অবধি কার্যকর হইবে।

১২ ধারা। খাজানা এই আইনক্রমে প্রাপ্য বন্দিয়া খাজানা দশ বৎসর লিপিবদ্ধ করা গেলে, অথবা পঞ্চ বা বন্দোবস্তের পূর্বাঙ্ককোন মোকদ্দার চূড়ান্ত মিয়াদ শেষ পর্যন্ত বন্দে ডিক্রী ক্রমে ধার্য করা গেলে, থাকিবে। বন্দোবস্ত কার্য কর হইবার তারিখ অবধি যাবৎ দশ বৎসর গত না হয়, অথবা বন্দোবস্তের মিয়াদ না ফুরায়, (ইহার মধ্যে যেটাই প্রথম ঘটুক না কেন,) জারি খাজানা বৃদ্ধি করা যাইবে না।

১৩ ধারা। ১৮২২ সালের ৭ আইনমত যে সকল বন্দোবস্তী ধার্য ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় আইন বর্ত্তিবার কথা। ৩ আইন প্রচলিত হইবার পরে অনুমোদিত হইয়াছে অথবা তৎপক্ষে জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে সময়ে ২ ক্ষমতা প্রাপ্তরাষ্ট্র বিষয়ক কর্তৃপক্ষের দ্বারা দৃঢ়ীকৃত কি অনুমোদিত হইয়াছে, উক্ত আইন প্রচলিত হইবার পূর্বেই হউক কি পরেই হউক এ কার্যের আরম্ভ হইলে, তাহার প্রতি এই আইনের বিধান কর্ত্তিবে।

কেন্দ্রিক ক্লার্ক,  
ব্যবস্থাপন কার্য বিভাগে বঙ্গদেশীয়,  
গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারি।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator.





# গবর্নমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, APRIL 22, 1879.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ২২ আশ্বিন ।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গীয় ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি ।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, published for general information.—

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades was referred, have the honor to make the following report

We have received and considered the paper noted in the margin.

From Assistant Secretary to Government of Bengal Financial Department, No 162, dated 1st March 1879, and enclosure

One of the conditions of a license for a jute warehouse was that the roof of a building was not to be used for the combing or drying of loose jute, jute rejections, or cotton. As circumstances may exist in which this can be done without danger, we have relaxed the rule by providing that the roof of a building shall not be used for such purpose without the sanction of the municipal authorities

Instead of the maximum penalty of Rs 100 for breach of the conditions of a license, we have provided that such breach shall render the offender liable to have his license cancelled, or to a fine not exceeding Rs 500

Owing to the difficulty experienced in working the fire-brigade, we have transferred the superintendence of the brigade to the Commissioner of Police, and have given power to the local Government to frame rules for its maintenance and management.

We have provided that any balance which may remain after payment of the expenses of a fire-brigade, and the expenses connected with the inspection of jute warehouses and the granting of licenses, is to be applied in reduction of the fees levied on licenses for jute warehouses

We have struck out as unnecessary the clause which gave Magistrates summary jurisdiction under the Act

J O'KINRALE  
A B INGLIS.  
AMBER ALI.

The 26th March 1879.

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট।

সরকারী কার্যবিভাগ।

সিলেক্ট কমিটির পঞ্চাশতিকা রিপোর্ট তাঁহাদিগের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিগণকে প্রিন্ট প্রেসি-  
ভেন্টে সাহেবের আদেশক্রমে, সাধারণের অবগতির নিমিত্ত প্রকাশিত হইতেছে।

বঙ্গদেশের প্রিন্ট প্রেসে সিলেক্ট কমিটির পঞ্চাশতিকা রিপোর্ট সাহেবের মন্ত্রিসভার নিম্নলিখিতকারী সভায় আনয়ন হইতে  
পাটের ওদাম ও অগ্নিনির্বাপকনবিবরক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি অর্পিত  
কর। আইন সংগ্রহে সমগ্রবে নিম্নলিখিত রিপোর্ট দিতেছি।

সিলেক্ট কমিটির ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গব-  
র্নমেন্টের সিলেক্ট কমিটির সাহেবের  
১৯৭৯ সালের ১মার্চ তারিখের ১৫২ নং ও  
৩ম সংখ্যক কাগজপত্র।

আমরা পাণ্ডুলিপিগণিত কাগজপত্র প্রাপ্ত হইয়া জায়া রি-  
চর্চাপূর্বক দেখিয়াছি।

পাটের ওদামের লাইসেন্স দিবার প্রকল্পে নিম্ন এই ছিল যে  
আমরা পাট, পাটের ওঁচা বা তুলু প্রভৃতি দিবার বি আইন  
নিমিত্ত কোন প্রকার ছাদ ব্যবস্থা হইবে না। এরূপ কার্যে প্রস্তুত হইলে  
আমরা নিম্ন পত্রবর্তন করিয়া বিধান করিয়াছি যে মুন্সিপাল কর্তৃক  
কোন গৃহের ছাদ ব্যবস্থা হইবে না।

লাইসেন্সের নিম্নতমের অত্যধিক ১০০০ টাকা অর্থ দণ্ডের পরিবর্তে, আইন  
উল্লঙ্ঘন নিরূপক কর্তৃক অসংখ্য ব্যক্তির লাইসেন্স হ্রাস হইতে বা ৫০০  
টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইতে প্রতিবন্ধ।

অগ্নিনির্বাপক আইন কার্যে কয় তত্ব দেখিয়া আমরা উক্ত আইনের  
কর্তৃক প্রকল্পে অর্থ অর্পণ করিয়াছি, এবং তাহার রক্ষণ ও  
সংরক্ষণে সমগ্রবে বিধি প্রণয়ন করিবার কথা  
স্বাক্ষর করিয়া দিয়াছি।

আমরা বিধান করিয়াছি যে, অগ্নিনির্বাপক আইনের ধরত ও  
পাটের ওদাম পরিদর্শনের ও লাইসেন্স দিবার  
ধরত দিয়া টাকা উদ্ধৃত থাকিলে, পাটের ওদামের  
লাইসেন্স নিমিত্ত যেকোন আদায় করা যায়  
কমাইবার অন্য ৫ টাকা প্রয়োগ করা হইবে।

যে প্রকল্পে আইনক্রমে সিলেক্ট কমিটির সভায়  
আনয়ন করা হইয়াছিল, অসংখ্য  
কর্তৃক করিয়া আইনক্রমে প্রকল্পে উল্লঙ্ঘন  
দিয়াছি।

জে, ওকিনেন্সি।  
এ, বি, ইংলিশ।  
আমির আলি।

১৯৭৯ সালের ২৬ মার্চ

AMENDED BILL.

A Bill to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to jute warehouses and fire-brigades It is enacted as follows:—

PART I

PRELIMINARY

1. This Act may be cited as "the Jute Warehouse and Fire Brigade Act, 1879"

With the exception of Part III and Section 25 it applies to Calcutta, and to such portions of the Suburbs thereof as are for the time being subject to the operation of Bengal Act II of 1875 also to the Municipality of Howrah

Part III and Section 25 apply only to Calcutta and the portions of the Suburbs aforesaid

And it shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette and with the assent of the Governor-General.

2 Bengal Act II of 1872, Bengal Act II of 1875, and Bengal Act I of 1877, are hereby repealed

But all bye-laws and appointments made under the said Acts and now in force shall be deemed to have been made under this Act

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

"Jute" and "Cotton" mean respectively "Jute" and "Cotton" which have not been pressed or baled as if for shipment

"Person" includes a firm and a Hindu undivided family

"Magistrate" includes a Justice of the Peace for Calcutta, and any person exercising all or any of the powers of a Magistrate

"Jute Warehouse" means any warehouse, store, dock, yard, godown, or other place used for the storing, keeping, pressing, or depositing of jute or cotton, or other substance for the time being subject to the operation of this Act

[Government Gazette, 22nd April 1879 ]

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপকদল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপকদল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা হইবে।

অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।—

প্রথম খণ্ড।

উপক্রমিকা।

১ ধারা। এই আইন "পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপক দলবিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন" নামে অভিহিত হইতে পারিবে।

২ ধারা। এই আইন "পাটের গুদাম ও অগ্নিনির্বাপক দলবিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন" নামে অভিহিত হইতে পারিবে।

৩ ধারা। এই আইন কলিকাতার, ও ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইন যৎকালে পাঠ্য নগরের যে যে অংশে প্রচলিত থাকে সেই সেই অংশে, ও হাবড়া, মুন্সিগাঁওতে চলিবে।

৪ ধারা। এই আইন কলিকাতা ও পূর্বোক্ত শাখাগুলিতে অংশবিশেষে প্রভি কর্তৃবে।

৫ ধারা। ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ২ আইন, ও ১৮৭৭ সালের বঙ্গীয় ১ আইন এতদ্বারা রহিত করা গেল।

৬ ধারা। ইনক্রমে যে সমুদয় উপনির্দেশ নিয়োগ করা হইবে, এক্ষণে লবণ আছে, তৎসমুদয় এই আইন জরুরে করা হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৭ ধারা। বিধর বা পূর্ণাপর কথাগুলি বিপরীত ভাবে প্রকাশনা পাইলে, এই আইনে

যে পাট বা তুলা আহাজে পাঠাইবার বৃত্ত কবিতা "পাট।" "তুলা।" যার "পাট" ও "তুলা" শব্দে অভিহিত পাট ও তুলা বুঝাইবে।

"ব্যক্তি" শব্দে কুটী ও অবিভক্ত হিন্দু পরিবারও বুঝাইবে।

"ম্যাজিস্ট্রেট" শব্দে কলিকাতার শান্তিনন্দার্ব জজিৎ এবং ম্যাজিস্ট্রেটের সকল কিম্বা অন্যতর কর্মতক্রম কর্মকারী কোন ব্যক্তিকেও বুঝাইবে।

পাট তুলা প্রভৃতি যৎকালে যে অব্যয় উপর এই আইনের বিধান বর্ত্তে তাহা "পাটের গুদাম।" সঞ্চিত করিবার কি রাখিবার কি বাঁচ দেওয়ারিবার কি গচ্ছিত রাখিবার নিমিত্ত যে আড়ৎ কি গোলা কি গুদাম কি কারখানা কি অন্য স্থানের ব্যবহার হয়, "পাটের গুদাম" শব্দে সেই স্থান বুঝাইবে।







If any jute warehouse is let out in portions, the person so letting it out and entitled to the rent shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the occupier

9. It shall be in the discretion of the Commissioners at a special meeting to cancel or to suspend for such time as they shall think fit the license of any jute warehouse in respect of which any one or more of the conditions under which such license is held shall appear to them to have been broken, or in respect of which the provisions of the last preceding section have been broken.

10 The provisions of the five last preceding sections shall apply to any jute warehouse situated or used, or any land proposed to be used as a jute warehouse out of the town of Calcutta and within the limits of the operation of this Act, save that the powers and duties conferred and imposed respectively on the Commissioners, or on the Commissioners at a special meeting, shall be exercised and discharged by the Municipal Commissioners at a meeting within whose jurisdiction such warehouse or land is situated.

PENALTIES

11 Any person who without a license uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees for each day during which he may use or continue to use such jute warehouse as aforesaid

12 Any person who without a license uses any jute warehouse for keeping or depositing jute or cotton established after the commencement of this Act, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees, and to a further penalty not exceeding fifty rupees for every day during which such jute warehouse is used for keeping or depositing jute or cotton without a license

13. Any person who uses a jute warehouse for the keeping or depositing of jute or cotton after the Commissioners or Municipal Commissioners shall have refused or cancelled a license in respect thereof

কোন পাটের গুদাম খণ্ড করিয়া নানা ব্যক্তিকে ভাড়া দেওয়া গেলে, যে ব্যক্তি ভাড়া ভাড়া দিয়া তাহা পাটের অধিকারী হন এই আইনের কাৰ্য্যপক্ষে তাহাকেই দখলীকার বলিয়া জ্ঞান করা হইবে।

৯ ধারা। কোন পাটের গুদাম করিবার লাইসেন্স বাতিল করিবার বা স্থগিত রাখিবার কথা। যে মিয়নামুদার পাটের গুদামে সেই গুদামের সম্পর্কে উল্লিখিত এক কি এক মিয়নামুদার হইয়াছে কিম্বা উহার পূর্বে হইয়াছিল তাহা বিধান করা হইয়াছে তাহা বিধান করণের এমত বোধ হইলে তাহা বা বিশেষ অধিবেশন করিয়া আপনাদের বিবেচনায় এই লাইসেন্স বাতিল করিতে পারিবেন, কিম্বা যত দিন উচিত বোধ করেন ততদিন তাহা স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

১০ ধারা। এই আইনের বিধান কলিকাতা নগরের ভিত্তিতে যে সীমার মধ্যে প্রচলিত হইয়াছে সেই সীমার মধ্যে যে পাটের গুদাম থাকে কি ব্যবহৃত হইয়াছে তাহা পাটের গুদামের নিমিত্ত যে ভূমির বাহ্যিক হইবার প্রস্তাব হয় তাহা পূর্বে তাই শেষ পাঁচ মারার বিধান বর্তিবে। এতদন এই যে কমিশ্যনরগণের প্রতি কিম্বা বিশেষ অধিবেশন করিয়া কমিশ্যনরগণের প্রতি যে ক্রমতা প্রদত্ত হইল বা তাহাদের যে ক্রমতা নির্ধারিত হইল উক্ত গুদাম কি ভূমি যে মুনিসিপাল কমিশ্যনরগণের এলাকাধীন তাহারা অধিবর্তি হইয়া সেই সেই ক্রমতামতে কাৰ্য্য করিবেন ও সেই ক্রমতা ক্রম নিরূপিত করিবেন।

দণ্ডের বিধি।

১১ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনমতে লাইসেন্স না লইয়া গুদাম পাট কি ভূমি রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার কথা। যিনি এই আইনমতে লাইসেন্স না লইয়া গুদাম পাট কি ভূমি রাখিবার কি গচ্ছিত করিয়া তাহা রাখিবার কথা হইলে তাহা লাইসেন্সের সন্মুখে সেই মত প্রমাণ হইলে তাহা যত দিন উক্ত গুদাম ব্যবহার করেন বা করিতে থাকেন তাই দিন প্রতি তাহা এক শত টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যে লাইসেন্স না লইয়া গুদাম পাটের গুদাম স্থাপিত করা হইয়াছে যদি কোন ব্যক্তি লাইসেন্স না লইয়া গুদাম পাট কি ভূমি রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার কথা হইলে তাহা লাইসেন্সের সন্মুখে সেই মত প্রমাণ হইলে তাহা লাইসেন্সের সন্মুখে সেই মত প্রমাণ হইলে তাহা যত দিন উক্ত গুদাম ব্যবহার করেন বা করিতে থাকেন তাহা দিন প্রতি তাহা এক শত টাকার অতিরিক্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৩ ধারা। কমিশ্যনরগণ কিম্বা মুনিসিপাল কমিশ্যনরগণের পাট কি ভূমি রাখিবার কি গচ্ছিত করিবার জন্য পাটের গুদামের লাইসেন্স দিতে অস্বীকার করিলে কিম্বা উক্ত আইনের লাইসেন্স বাতিল করিলে যদি কোন ব্যক্তি সেই

[সংস্করণের মেমোরান্ডাম। ১৯১১। ২২ জুলাই।]

or during the time for which such license shall have been suspended, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding five hundred rupees, and to a further penalty not exceeding one hundred rupees for every day during which any such jute warehouse may be so used as aforesaid

14 Whenever any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse have been broken in such jute warehouse, the person whose name appears on the license as the occupier of such jute warehouse shall be liable, on conviction before a Magistrate, to have his license cancelled, or to a fine not exceeding five hundred rupees

15 Any person who breaks any of the conditions under which a license is held in respect of any jute warehouse shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for any one such offence

16 If on a change in the occupation of any jute warehouse, the person entering into occupation fails to give the notice required by section 8 of this Act, such person shall be liable on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one hundred rupees

PART III

FIRE-BRIGADE

17 The Commissioner of Police for the town of Calcutta shall, as soon as may be after the commencement of this Act, take charge of the existing fire-brigade, with all buildings, engines, animals, accoutrements, tools and implements, and thereafter from time to time make such further or other provision as he may deem expedient in order to maintain it efficiently for the town and suburbs of Calcutta

18 The Local Government may from time to time make, and when made, alter or repeal such general or special orders as it may think fit—

[Government Gazette, 22nd April 1879]

কার্যের নিমিত্ত সেই স্থানের ব্যবহার করেন অথবা লাইসেন্স স্থগিত করা গেলে যদি স্থগিত থাকিবার সময়ের মধ্যে ঐ স্থানের তদ্রূপ ব্যবহার করেন, তবে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সেই কথার প্রমাণ হইলে তাঁহার পঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে তদ্বিপর্যয়তঃ ঐ পাটের গুদামের তদ্রূপ ব্যবহার হইলে তাঁহার নিমিত্ত ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৪ ধারা। পাটের কোন গুদামের লাইসেন্স যে নিয়মানুসারে রাখা বাইতে পারিবে, পাটের ঐ গুদামে তাঁহার কোন নিয়ম লঙ্ঘন হইলে, লাইসেন্সে ঐ পাটের গুদামের দখলীকার বলিয়া যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার লাইসেন্স বাতিল হইতে বা পঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৫ ধারা। পাটের কোন গুদামের লাইসেন্স যে নিয়মানুসারে রাখা বাইতে পারিবে, কোন ব্যক্তি তদ্বিপর্যয়তঃ কোন নিয়ম লঙ্ঘন করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে, তদ্রূপ কোন এক অপরাধ হেতুক তাঁহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৬ ধারা। কোন পাটের গুদামের দখলীকার পরিবর্তন হইলে, ও এই আইনের ৮ ধারায় যে নোটিস দিবার আদেশ হইল, তদনুযায়ী দখলীকার সেই নোটিস না দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে ঐ ব্যক্তির এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

তৃতীয় খণ্ড।

অগ্নিনির্বাপক দল।

১৭ ধারা। কলিকাতা নগরের পোলীসের কমিশ্যনেট সাহেবের কমিশ্যনর নব সাহেব এই আইন প্রচলিত হইবার পরে যত শীঘ্র পারিবে লেব ভারতবর্ষ করিবেন। সমুদয় ইয়ার্ড ও কল ও জুট ও মাজ ও যন্ত্র ও হাতিয়ার সমেত অগ্নিনির্বাপক দলের ভার গ্রহণ করিবেন, এ ২ তরফের কলিকাতা ও শাহা-নগরের নিমিত্ত উ ২ দল কার্যদক্ষভাবে রাখিতে আর কি অন্য যে বিধান আবশ্যিক বোধ করেন সম্বন্ধে তাহাও করিবেন।

১৮ ধারা। নিম্নলিখিত বিষয়ের নিমিত্ত স্থানীয় স্থানীয় গবর্নমেন্টের জা গবর্নমেন্ট সময়েই যে রূপ আকৃতিতে পারিবার কথা। বিহিত জ্ঞান করেন সম্বন্ধে কি বিশেষ আদেশ করিতে, ও করা হইলে তাহা পরিবর্তিত কি রহিত করিতে পারিবেন।—

For appointing or removing any member or officer of the force

For furnishing the fire-brigade with such fire-engines, fire-escapes, horses, oxen accoutrements, tools and implements as it may think proper

For building, providing, or hiring places for the keeping of the force, engines, horses and appurtenances

For giving gratuities to persons who have given notice of fires.

For the training, discipline, good conduct, salaries, and pensions of the members of the force.

For the speedy attendance of such members with engines and all necessary implements on the occasion of any alarm of fire

For sending the force, engines and appurtenances, beyond the limits of the town and suburbs of Calcutta in order to extinguish fire in the neighbourhood of the said limits

For imposing and summarily realizing a fine not exceeding one week's wages from any member of the brigade who may infringe these bye laws

Generally, for the maintenance of the fire-brigade in a due state of efficiency

Such orders shall be published in the Calcutta Gazette, and shall take effect from such publication.

19 On the occasion of a fire, the chief or other officer in charge of the fire-brigade on the spot may

(a) remove, or may order any member of the brigade to remove, any persons who by their presence interfere with the due operation of the brigade,

(b) by himself or by his men break into or through, or pull down, any premises for the purpose of putting an end to the fire, doing as little damage as possible,

(c) cause the mains and pipes of any district to be shut off, so as to give greater pressure of water in the place where the fire has occurred,

(d) call on the officer in charge of the Port Commissioners' fire-engine to render such assistance as may be possible in the case of any fire occurring near the river bank,

(e) and, generally, take such measures as may appear necessary for the preservation of life and property

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২২ জানুয়ারি।]

উক্ত মলের কোন কর্মকার কি কর্তৃপক্ষকে বিমুক্ত কি অপসারণের অধিকার নাই।

বক্তা উচিত বিবেচনা করিয়া অগ্নিনির্বাপক মলকে উক্ত মলকল ও অগ্নি হইতে মুক্তিপ্রাপ্তির যত্ন ও যোড়া ও গোক ও লাভ ও যত্ন ও হাতিয়ার যোগাইবার নিমিত্ত।

উক্ত মল ও কল ও যোড়া ও উৎসবধীর অন্যান্য জবা হাতিয়ার স্থান নির্মাণ কি বিধান কি ভাড়া করিবার নিমিত্ত।

কোন ব্যক্তি আগুন লাগিবার সম্বন্ধে তাহাকে পুরস্কার দিবার নিমিত্ত।

এ মলের অন্তর্ভুক্ত ব্যক্তিদের প্রশিক্ষণ ও সুশাসন ও সমাচরণ ও বেতন ও পেন্সনের নিমিত্ত।

আগুন লাগিবার কথা শুনিমাত্র কল এবং আবশ্যিক সকল যন্ত্র লইয়া এই কর্মকারকদের দ্বারা উপস্থিত হইবার নিমিত্ত।

কলিকাতা নগরের ও পাখানগরের সীমার নিউটবর্ডী স্থানে অগ্নিনির্বাপনার্থে উক্ত সীমার বাহিরে উক্ত মল ও কল ও উৎসবজাত জবা হাতিয়ার যোগাইবার নিমিত্ত।

উক্ত মলের কোন ব্যক্তি এই উপনির্বির মধ্যে কোন উপবিধি : ভঙ্গ করিল ল এক সপ্তাহের বেতনের অনধিক অর্থদণ্ড দাওয়া ও সমাসঙ্গীতে আদার করিবার নিমিত্ত।

ও সাধারণ্যে উক্ত মলের কার্যোপযোগ্য হইবার উপযুক্ত অবস্থা করা করিবার নিমিত্ত।

এই সকল আঁজা কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, এবং প্রকাশ করণার্থে কার্যকর হইবে।

১৯ ধারা। আগুন লাগিলে অগ্নিনির্বাপক মলের অধ্যক্ষতাকারী প্রধান কি অন্য কর্মকারককে তৎস্থানে থাকেন, (ক) তৎস্থানে কোন ব্যক্তির উপস্থিতি প্রযুক্ত যাহা উপযুক্তমতে চলিবার বাধা হইল, তিনি সেই ব্যক্তিকে স্থানান্তর করিয়া দিতে কিম্বা উক্ত মলের কোন কর্মকারককে তৎস্থানগকে স্থানান্তর করাইয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবেন, ও

(খ) আগুন লাগিবার কেলবার জন্য আপনি কিম্বা আপন কর্মকারকদের দ্বারা কোন বাসীতে প্রবেশ করিয়া বা বাসী দিয়া যাইতে বা গৃহস্থি ত দিয়া ফেলিতে পারিবেন, কিন্তু বা তে অগ্নি হানি হয় সাধ্যমতঃ এমন চেষ্টা করিবেন, ও

(গ) আগুন যে স্থানে লাগে সেই স্থানে মলের জল অধিক বেগে নির্গত হইতে পার এই নিমিত্ত ১৭ নং অধ্যক্ষ কোন অংশের মল বন্ধ করাইয়া দিতে পারিবেন; ও

(ঘ) গরুর দ্বারা আগুন লাগিলে মলের কর্মকারকদের সহায়তা যে ব্যক্তির দ্বারা থাকে তাহর প্রাতঃ সাহায্যে সাহায্য করিবার আদেশ করিতে পারিবেন; ও

(ঙ) সাধারণতঃ প্রাণ ও সম্পত্তি রক্ষা করিবার জন্য যে উপায় অবলম্বন করা আবশ্যিক হয়, তাহাও করিতে পারিবেন।

The chief officer on the spot in charge of the brigade may verbally nominate and depute one or more officers of the brigade to act at a distance, and such officer or officers shall have for the time being the like powers as the chief officer himself possesses under this section

Police officers of all grades shall be authorized to aid the fire brigade in the execution of its duties. They may close any street or near which a fire is burning, and they may, of their own motion or on the request of the chief or other officer of the fire brigade, remove any persons who interfere by their presence with the operations of the fire brigade

Any damage done by the fire brigade in the due execution of their duties shall be deemed to be damage by fire within the meaning of any policy of insurance of property in Calcutta or the suburbs against fire

But nothing in this section shall exempt any officer of the police or of the fire-brigade from liability to damages on account of any acts done by him without reasonable cause

20 In the case of any fire occurring in Calcutta or the suburbs, the chief officer of the fire-brigade shall ascertain the facts as to the origin and cause of such fire and shall make a report thereon to the Magistrate having jurisdiction in the place in which such fire shall have occurred, and the said Magistrate, in any case where he may see fit, shall summon witnesses and take evidence in order to the further ascertainment of such facts

LICENCES AND PENALTIES IN RESPECT OF FIREWORKS, &c

21 Whoever shall let off rockets or send up fire-balloons without a license from the Commissioner of Police, for which a fee not exceeding ten rupees shall be payable,

and whoever shall sell or manufacture fireworks without a license from the Commissioner to Police, for which a yearly fee not exceeding ten rupees shall be payable,

[Government Gazette, 2nd April 1879]

অগ্নিনির্বাপক দলের অধ্যক্ষরূপে যে প্রধান কর্মকর্তা তৎস্থানে থাকেন তিনি বাচনিক আদেশ দিয়া দূর স্থলে গিয়া কর্ম পরিবার নিষিদ্ধ দলের এক কিংবা তিন কর্মচারকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, তাহা করিলে এই ধারামতে প্রধান কর্মচারকের যে ক্ষমতা থাকে তাহা কল্যাণিত হইবে কর্মচারকের কি ক্ষমতা বৎসর সেই ক্ষমতা থাকবে।

অগ্নিনির্বাপক দলে যে সময়ে আগুনাদেশ করণ নির্বাহক হইবে সেই সময়ে পৌলীস কর্মচারকদের পোলাসের সকল জাতীয় কর্মসাহায্য করিবার কথা। তাহাদের প্রতি তাহাদের সাহায্য করিবার অনুমতি থাকবে। যে রাস্তার দ্বারে আগুন লাগে তাহার সহায়তা করিতে পারিবেন। ও যে ব্যক্তি দর উপস্থিত থাকায় অগ্নিনির্বাপক দলের কার্যে বাধা হইতে পারে তাহা আগুনাদেশের বিবেচনামত এক দলের প্রধান কি অন্য কর্মচারকের আদেশমতে সেই ব্যক্তিদিগকে স্থানান্তর করা হইতে পারে।

অগ্নিনির্বাপক দলের কর্মচারকর্তা উচিতমতে আগুন হইলে অগ্নিহারা নির্বাহ করণ হইবে তাহা জান হইবার সময়ে হইবে, কলিকাতা নগরে বা শাখানগরে আগুন হইলে পূর্ণার্থে কোন বিমাপত্রের কপির অধিকরণে সেই হানি অগ্নিহারা হইবে।

কিন্তু যদি পৌলীসের কিংবা অগ্নিনির্বাপক দলের কোন কর্মচারক ব্যক্তি সজ্ঞ বাবণাবনী হানিজনক কোন ক্রিয় করেন, তাহা হইলে এই ধারার কোন কথাক্রমে হানিপূরণ বিচারিত হইতে মুক্ত হইবেন না।

২০ ধারা। কলিকাতার কিংবা শাখানগরে আগুন লাগিলে, অগ্নিনির্বাপক দলের প্রধান কর্মচারক এই আগুন লাগিবার মূল কারণ ও হেতু ত্বরিতরূপে নির্ণয় করিয়া আগুন লাগিবার স্থানে যে ম্যাগিষ্ট্রেট সাহেবের বিচার বিভাগে থাকে তাহার নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। উক্ত ম্যাগিষ্ট্রেট কোন স্থলে বিহিত বোধ করিলে এই ধারার আদেশমতে নির্ণয় করিবার নিমিত্তে তাহাকে আহ্বান করিয়া সাক্ষ্য লইতে পারিবেন।

লাইট-ফপত্রের ও আতশবাজী প্রকৃতি সম্বন্ধে

২১ ধারা। কোন ব্যক্তি দশ টাকার অধিক টী লাইট-ফপত্র বা আতশবাজী পোলাসের কামান, হাতিবর ও অন্যান্য বস্তু সাহেবের স্থানে লাইসেন্স না বহন করিয়া প্রদত্ত করবার পাওয়া হইবে কি আগুনের দণ্ডের কথা।

আব কোন ব্যক্তি দশ টাকার অধিক বার্ষিক টী পোলাসের কামান, হাতিবর সাহেবের স্থানে লাইসেন্স না পাই। আতশবাজী বিক্রয় করিলে

shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees for every such offence

22 The Commissioner of Police may at his power to withdraw discretion, and after three days' notice, withdraw or suspend any license granted by him under this Act

23 In the event of any rockets being let off or fire balloons sent up within the precincts of any private premises or compound without the express permission in writing of the Commissioner of Police, the occupier or owner, or person under whose immediate control the said premises or compound is, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, unless he can prove who the person having committed the offence is, and that the offence was committed without his knowledge

PART IV

APPLICATION OF FUNDS AND APPORTIONMENT OF EXPENSES

24 The Commissioners and Municipal Commissioners of the Suburbs and Howrah respectively shall apply the moneys derived from the fees and penalties levied under this Act within their respective jurisdictions—

- (1) in payment of the expenses of a fire brigade,
(2) in payment of all expenses incurred by them respectively in or about the inspection and superintendence of jute warehouses, and the granting of licenses in respect thereof

Any balance which may remain after payment of such expenses shall be applied in reduction of the fees levied on licenses for jute warehouses under this Act

25. The cost of all establishments and plant hired or purchased, and of all other charges under Part III of this Act, shall be contributed by the Commissioners for the town of Calcutta, and by the Suburban Commissioners in the following proportions, namely—by the Commissioners for the town of Calcutta, seven-tenths, by the Suburban Commissioners three-tenths. At the end of each quarter of a year the Commissioner of Police shall certify to the Calcutta and Suburban Commissioners respectively the total cost of the fire-brigade for such quarter, [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২২ জুলাই।]

যদিহেঁটেই সমুখে সেই কথার প্রমাণ হইলে তাহার ডাক প্রত্যেক অপরাধ নিমিত্ত পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থ হও হইতে পারিবে।

২২ ধারা। পোলীসের নামকরণ সাহেব এই আইনমতে যি লাইসেন্স দেয় তিহি লাইসেন্স রহিত করে তিনের মোটন দিয়া আপনায় বারক ভাঙ্গি কথা। বিচরন মতে তাহা রহিত বা কিয়ৎকাল স্থগিত রাখিতে পারিবে।

২৩ ধারা। পোলীস সহ কমিশনার সাহেবের নিমিত্ত ফায়ের বালুন বা ফায়ের বালুন উড়ান কি অগ্নিবল্লব বেলুন ছাড়ি গেলে সেই ব্যক্তি, ক প্রাঙ্গণ ও বাসভবন যি তাহা করিতে থাকে তিহি অপরাধকে করিয়াছে ও সেই অপরাধ তাপনায় অধ্যাতসারে কণা গিয়াছে তাহার প্রমাণ হইলে পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থ হও হইতে পারিবে।

চতুর্থ গণ্ড।

কলের প্রায়োগ ও ব্যয়বিভাগ বিধি।

২৪ ধারা। এই আইনমতে গী ও দপ্তররূপ যত টাকা আইনমতে প্রাপ্ত টাকা আদায় কর কমিশনারগণ। এবং প্রায়োগের কথা। শাখারগণ ও হাবড়া মুনিসিপাল কমিশনারগণ আপন কামতাদান স্থানে প্রাপ্ত সেই টাকা হইতে

- (১) অগ্নিনির্বাপক দলেব খরচ দিবেন,
ও (২) পোলীসের জায়ের পরিদর্শন ও তত্ত্বাবধান এবং তৎসম্পর্কীয় লাইসেন্স প্রদানের সমস্ত খরচ দিবেন।

উক্ত খরচ দিয়া টাকা উক্ত পোলীস, এই আইনমতে পোলীসের কামতাদান লাইসেন্স নিমিত্ত টাকা আদায় করা যায়, তাই কামতাদান নামক এই টাকা প্রায়োগ করা যাইবে।

২৫ ধারা। সকল কর্মকাণ্ডের সেতনাদি এবং যত অগ্নিনির্বাপক দলের ব্যয় যত খরচ করিয়া পোলীসের ব্যয় পড়া এবং পোলীসের যত দিতে হবে তাহার তত্ত্বাবধানে পোলীসের ব্যয় কথা। কলিকাতা নগরগণ ও শাখার কমিশনারগণ নিম্নলিখিত কামতাদান দিবেন, কলিকাতা নগরগণ কমিশনারগণ দশ ভাগের সাত ভাগ, শাখার কমিশনারগণ দশ ভাগের তিন ভাগ। যেহেতু অগ্নিনির্বাপক দলের মিনিস্ট্র/মাস্টার কতক খরচ লাগিবে ও এই আইনমতে কামতাদান হইতে কামতাদান ও শাখার নগরে কত টাকা কাম হইয়া তাহা উক্ত কমিশনারগণের ঠিক কত করিয়া দিতে হইবে পোলীসের কমিশনার

the money which may have accrued from the fees and penalties levied under this Act in Calcutta and the Suburbs, and the precise sum which must be paid by the said Commissioners respectively On the receipt of such certificate, the said Commissioners shall forthwith pay the sum certified against them, provided that in no case shall the three-tenths payable in any year by the Suburban Commissioners exceed the sum of ten thousand rupees

PART V

MISCELLANEOUS.

26 The Lieutenant Governor of Bengal may, on the recommendation of the Commissioners passed by resolution, declare that any other fibre or any commodity which is stored or deposited in warehouses besides jute or cotton, shall be warehoused, and kept subject to the provisions of Part II of this Act When such declaration shall have been made in the Calcutta Gazette, this Act shall be read as if the name or names of the said fibre or commodity had been printed in addition to the words "jute" or "cotton" in the several sections of Part II, wherein the said words "jute" or "cotton" may occur

27 The Commissioners for the town of Calcutta and Municipal Commissioners, respectively, shall make a report to the Lieutenant-Governor once a year, at such time as the Lieutenant-Governor shall direct, showing how the provisions of this Act have been carried out, and specifying the jute warehouses in respect of which licences have been granted Such report shall be forthwith published in the Calcutta Gazette

28 Any person committing any offence in respect of which a penalty is provided by section 15 or section 23 of this Act may, if his name and address be unknown be arrested by any officer of police, and forthwith conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the place in which such offence has been committed, or shall be taken to the nearest police station within the said jurisdiction in order that such person may be detained until he can be brought before a Magistrate, or until he shall enter into recognizance with or without sureties for his appearance before a Magistrate.

[Government Gazette, 22nd April 1879]

সাহেব বৎসরের প্রত্যেক টরমাগারুরে কলিকাতা ও শাখানগরের কবিশাল, নগরিককে এইরূপ কথা সংশ্লিষ্ট করে জানাইবেন। উক্ত কবিশালবেরা সেই সংশ্লিষ্টপত্র পাঠিলে সংশ্লিষ্টমতে তাঁহাদের নামে যত টাকা লিখিত হয় তত টাকা দিবস ঐচ্ছন্দে তাগের মধ্যে শাখানগরের কবিশালবেরা যে তিন ভাগ দিতে হইবে সেই তিন ভাগ যেন মন হাজার ট.ক.র অধিক না হয়।

পঞ্চম অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

২৬ ধারা। কবিশালবেরা নির্ধারণ করিয়া পরামর্শ দিলে অথবা ওদায়তান করা গেলে তাহার প্রতি এই আইনের বদান্যতাতে জিজ্ঞাসিত সেন্টেমেট গবর্নর সাহেবের এই আদেশ করিতে পারিবার কথা।

২৭ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কার্য যে রূপে রিপোর্ট দিবার কথা। সম্পাদন হইতে হইবে এবং পাঠের যে প্রকার উক্ত আইনের মেম্বার গিরাহে জিজ্ঞাসিত সেন্টেমেট গবর্নর সাহেব যেরূপ নিয়ম করেন কলিকাতা নগরের কবিশালবেরা ও মুন্সিপাল কবিশাল বেরা সেইরূপ বৎসর একবার সেইরূপ রিপোর্ট করিবেন। সেই রিপোর্ট অগোনে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

২৮ ধারা। এই আইনের ১৫ কি ২৩ ধারার বেতন দায়িত্ব করির কবিশাল অপরাধের অর্থদণ্ডের বিধান করা হইল কোন ব্যক্তি উক্ত কোন অপরাধ করিলে ও তাঁহার নাম ও বাসস্থান জানা না থাকিলে পোলীসের কোন কর্মকারক তাঁহাকে ধরিতে ও বেহালা অপরাধ করা হইয়াছে সেই স্থানের বিচারবিপ্লব প্রাপ্ত কোন মাস্ট্রেটের সম্মুখে আনিতে পারিবেন কেহা বিচারবিপ্লববিধি সন্বিত পৌলীস থানায় তাঁহাকে তৎক্ষণাৎ লইয়া গিয়া যত কাল মাস্ট্রেটের সম্মুখে আনি যাইতে না পারে কিবা এই ব্যক্তি বা তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইবেন আশিরের সন্বিত বিচারবিধি যতকাল ইহার মুহলকা নিশ্চয় না হইল তত কাল তাঁহাকে তথায় আটক করাইয়া রাখিবেন।

29 Whenever such person shall be taken to a police station, the officer in charge of such station shall, as soon as conveniently may be, cause him to be conveyed before some Magistrate having jurisdiction in the matter

(Offenders to be brought to trial)

30 Every license granted under Part II of this Act shall, as far as possible, be in the form in the schedule to this Act annexed

31 Nothing in this Act shall be deemed to apply to places wherein

Saving of places of manufacture or retail trade

small quantities of jute, not exceeding four maunds at any one time, are deposited for the purpose of any manufacture or retail trade

SCHEDULE

(See Section 30)

License under Bengal Act of 1879.

No. of 187

The Corporation of the Town of Calcutta hereby grant unto this License under Bengal Act of 1879 to store and press jute in premises No

Calcutta, subject to the conditions noted on the back, and they hereby acknowledge to have received the sum of Rs. being the License Fee due

by the said from 187 in respect of the aforesaid premises at the rate of Rs per annum

Name of owner

Name of occupier

Secretary to the Corporation of the Town of Calcutta

The day of

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department

২৯ ধারা। উক্ত প্রকারে পোলীস ষ্টেশন আনা অপরাধীদের বিচার ঘেলে যে ব্যক্তির প্রতি এই হইবার কথা।

ধামার অধিকতা তার থাকে তিনি সুবিধামতে ত্বরান্বিত সেই বিষয়ের বিচারার্থিত। বিশেষ কোন মাজিস্ট্রেটের নিকটে এই ব্যক্তিকে পাঠাইবেন।

৩০ ধারা। এই আইনের ২য় খণ্ডমতে বেলাইসেন্স লাইসেন্সের পাঠ। দেওয়া যায় তাহা যত দূর হইতে পারে, এই আইনের তফসীলের নির্ধারিত পাঠ লেখা হইবে।

৩১ ধারা। কোন কারিগরির নিমিত্ত কিম্বা খুজরা কারিগরির কি খুজরা বিক্রয়ের নিমিত্ত অল্প কবির। বিক্রয়ের স্থানের প্রতি অর্থাৎ এককালে চারি মণের না খাটিবার কথা। অধিক পাট যে স্থানে রাখা গিয়া থাকে, এই আইনের বিধান যে সেই স্থানের প্রতি পাট, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

তফসীল।

(৩০ ধারা দেখ।)

১৮৭৯ সালের বর্জীয় আইনমতে লাইসেন্স।

১৮ সালের অমুক নম্বর।

কলিকাতা নগরের সমবায়িত সমাজ ১৮৭৯ সালের বর্জীয় আইনমতে অমুককে পৃষ্ঠলিখিত নিম্নোক্ত নামে কলিকাতা নগরের অমুক রাকার অমুক নম্বরের বাটীতে পাট রাখিবার ও বাঁত দিবার এই লাইসেন্স দিলেন এবং তাহার উক্ত ব্যক্তির নামে পূর্বেই বাটীর নিমিত্ত বৎসর এক টাকার দ্বারা ১৮৭৭ সালের অমুক তারিখ অবধি অমুক তারিখ পর্যন্ত লাইসেন্স ফী বসিয়া এত টাকা বুঝিয়া গাহলেন।

স্বামির নাম

স্বামীকারের নাম

কলিকাতা নগরের সমবায়িত সমাজের সেক্রেটারী।

সাল তাং

সুডরিক ক্লার্ক,  
বাবস্বামীর কার্যবিভাগে  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অ্যাসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

THE following report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, published for general information —

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to provide for the proper management of certain inland steam vessels was referred, have the honor to make the following report —

The only material alteration that we have made in the Bill is to state more precisely the cases in which notice of accidents occurring to or on board of inland steam vessels is to be given to the local Government

We have also provided that the rules in the first instance shall be published two months before taking effect.

A. B. INGLIS  
A. MACKENZIE  
JOHN D. BELL  
C. T. BUCKLAND

The 2nd April 1879.

সিলেক্ট কমিটির পঞ্চালিখিত রিপোর্ট উহাদের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিগণের, জীবুট প্রেনিডেন্ট সাহেবের আদেশক্রমে, সাধারণের অবগতিনিমিত্ত প্রকাশ করা যাইতেছে।

বঙ্গদেশের জীবুট লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সদস্য নিয়ন্ত্রককারী আয়ানের হস্তে কোন দেশাত্মক বাঙ্গালী পোড়ের উপযুক্ত তত্ত্বাবধানের বিধানার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি অর্পিত হয়। আমরা তৎসম্বন্ধে সসম্মানে নিম্নলিখিত রিপোর্ট দিতেছি।

আমরা পাণ্ডুলিপিতে কেবল একটি গুণ্ডর পরিবর্তন করিয়াছি, দেশাত্মক বাঙ্গালী পোড়ের বা তদুপরি কোন চুক্তির ঘটিলে যে যে স্থলে স্থায়ী গবর্নমেন্টে নোটিস দিতে হইবে তাহা আমরা অধিকতর নিশ্চিত করিয়া লিখিয়াছি।

আমরা আরও বিধান করিয়াছি যে প্রথমতঃ কলকাতা হইবার দুই মাস পূর্বে বিধিগুলি প্রকাশ করা যাইবে।

এ, বি, ইংলিস।

এ, ম্যাকেন্জি।

জন ডি, বেল।

সি, টি, বুকল্যান্ড।

১৮৭৯ সাল ২ আশ্বিন।



AMENDED BILL.

A Bill to provide for the proper management of certain Inland Steam Vessels.

Whereas it is expedient that inland steam vessels of a burden exceeding one hundred tons should be commanded by competent persons, and it is therefore desirable to provide for the examination of commanders of such vessels and for the granting of certificates to them It is enacted as follows —

1 "Inland steam vessel" in this Act means a steam vessel of a burden exceeding one hundred tons engaged in the inland trade of Bengal which in the course of its ordinary voyage traverses at any time of the year any part of the river Hooghly below the town of Calcutta.

2 The local Government may from time to time make, alter, add to, or repeal rules for the examination of, and the granting of certificates to, commanders of inland steam vessels,

Provided that the first rules made under this Act shall be published in the Calcutta Gazette at least two months before they take effect

3 Every inland steam vessel shall be commanded by a person holding a certificate duly in force under the said rules

4 If any such vessel is not so commanded, the owner thereof shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding one thousand rupees, and such fine may continue to be imposed on the said owner after the expiration of one month from the last previous conviction, so long as the provisions of section 3 are not complied with in respect of such vessel.

5. A Commander of any inland steam vessel who holds a certificate duly in force under the said rules shall be deemed to be a pilot in respect of such vessel for the purposes of section 38 of the Indian Ports Act, 1875.

6 In any of the cases following (namely) —

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭৯। ২২ আক্টোবর।]

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি ।

কোন দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়ের উপযুক্ত তত্ত্বা বধানের বিধানার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

যে সকল দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়ে এক শত টনের অধিক বোঝাই ধরে, উৎস সমুদয় উপযুক্ত ব্যক্তির অধ্যক্ষতাবধানে থাকি বিহিত, এবং উক্ত পোড়ের অধ্যক্ষকে পরীক্ষা করিবার ও সর্টিফিকেট দিবার বিধান করা বাঞ্ছনীয়; অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা বাইতেছে ।

১ ধারা । একশত টনের অধিক বোঝাই ধারী যে বাষ্পীয় পোড় বাঙ্গালার দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়ের' মকল । উক্ত পোড়ের অধ্যক্ষতাবধানে হওয়ার কোন সময়ে কলিকাতার নীচে হুগলী নদীর কোন অংশ দিয়া গমন করে, এই আর্টনে "দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়" শব্দে সেই বাষ্পীয় পোড় বুঝাইবে ।

২ ধারা । দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়ের অধ্যক্ষকে পরীক্ষা করিবার ও সর্টিফিকেট দিবার নিমিত্ত প্রণয়ন করিতে পারিবে, ও প্রণীত হইলে, তাহা পরিবর্তিত কি পরিবর্তিত কি রহিত করিতে পারিবেম ।

কিন্তু এই আইনমতে প্রথম যে বিধি প্রণীত হয় তাহা কলবৎ হইবার অন্তিম দুই মাস পূর্বে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ।

৩ ধারা । প্রত্যেক দেশাত্তরিক বাষ্পীয়পোড় উক্ত দেশাত্তরিক বাষ্পীয় পোড়ের সর্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির অধ্যক্ষ থাকিবে ।

৪ ধারা । যদি উক্তরূপ কোন পোড় উক্তরূপ অধ্যক্ষের অধ্যক্ষতাবধানে না থাকে, বা সর্টিফিকেটের অধ্যক্ষতাবধানে পোড় রাখিলে, বা সর্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির অধ্যক্ষতাবধানে না থাকিলে, তাহার স্বামি এক মাসের কারামতের অর্থ দণ্ড হইবে এবং যাবৎ উক্ত পোড় সর্বদা ৩ ধারার বিধান মান্য করা না হয়, পূর্বে অপরাধ নির্ণয় অর্থ এক মাস গণ্য হইলে পর উক্ত স্বামির আবার উক্তরূপ অর্থ দণ্ড করা বাইতে পারিবে ।

৫ ধারা । উক্তরূপ কোন পোড়ের অধ্যক্ষ উক্ত বিধিতে নিম্নলিখিতরূপে বলা হইলে, সর্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে, ভারতবর্ষীয় নন্দরবিধক আইন ১৮৭৫ সালের ৩৮ ধারাক্রমে তাহা জানিবার আড়কাটা বলিয়া জান করা বাইবে ।

৬ ধারা । পঞ্চাশত টন হলে, অর্থাৎ,

(a) Whenever any inland steam vessel is wrecked, abandoned, or materially damaged in any part of the River Hooghly below the town of Calcutta,

(b) Whenever any such vessel causes loss or material damage to any other inland steam vessel or to any sea-going vessel in the aforesaid part of the River Hooghly,

(c) Whenever, by reason of any casualty happening to or on board of any inland steam vessel in the aforesaid part of the River Hooghly, loss of life ensues,

The Commander shall give immediate notice of such wreck, abandonment, loss, damage, or casualty, to the Port Officer of Calcutta

Any Commander wilfully failing to give notice under this section shall be liable to a fine not exceeding five hundred rupees

The Port Officer receiving such notice shall without delay communicate the same to the local Government

7 If in any such case a formal investigation appears to the local Government to be requisite or expedient, the local Government may order such investigation, and the provisions of section 4, sections 6 to 11 (both inclusive), and sections 15 and 16 of the Indian Merchant Shipping Act, 1875, shall be applicable, as far as may be, to all proceedings under this section

8 The local Government may suspend or cancel the certificate of any Commander as aforesaid if he is reported by the court making such investigation to be incompetent, or to have been guilty of misconduct, or if he has been convicted of a non-bailable offence

9 No proceedings shall be taken against any person for the recovery of a penalty under this Act before such day as the Lieutenant-Governor may fix by notification in the Calcutta Gazette

10 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the consent of the Governor-General

W E H FORSYTH,  
Offy Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department

[Goode's Bengal Gazette, 22nd April 1879]

স্থানীয় গবর্নমেন্টে (ক) কলিকাতা নগরের নীচে হুগলীর নদীতে হুগলী নদীর মধ্যে কোম হইবে। স্থানে কোন দেশাত্যন্তরিক বাষ্পীয় পোতাভয় ভগ্ন কি পরিভ্রান্ত কি গুরুতররূপে ক্ষতি-গ্রস্ত হইলে,

(খ) হুগলী নদীর পূর্বোক্ত ভাগে উক্তরূপ কোন পোতাভয় কোন দেশাত্যন্তরিক বাষ্পীয় পোতাভয় বা সমুদ্রগামী পোতাভয়ের কোম হানি কি গুরুতর ক্ষতি করিলে,

(গ) হুগলী নদীর পূর্বোক্ত ভাগে কোন দেশাত্যন্তরিক বাষ্পীয় পোতাভয় বা তদুপরি কোন ছুর্দৈব ঘটনা প্রাণের হানি হইলে,

পোতাভয় উক্তরূপ ভগ্ন হইবার কি পরিভ্রান্তের কি হানির কি ক্ষতির কি ছুর্দৈবের সংবাদ তৎক্ষণাৎ কলিকাতার বন্দরের কর্তৃপক্ষকে দিবে।

কোন পোতাভয় ইচ্ছাপূর্বক এই ধারায়তে সংবাদ না দিলে তাঁহার পঁচাত্তর টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

বন্দরের কর্তৃপক্ষ উক্তরূপ সংবাদ পাইলে তাহা অবিলম্বে স্থানীয় গবর্নমেন্টে পাঠাইবে।

৭ ধারা। যদি এরূপ কোন স্থলে নিয়মিত অনুসন্ধান লওয়া স্থানীয় গবর্নমেন্টে আবশ্যিক কি হিতকর বোধ করিলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট উক্তরূপ অনুসন্ধান লইতে আদেশ করিতে পারিবে এবং এই ধারায়তে যে সকল বাধ্যতামূলক হইবে তাহাতে যত দূর সম্ভব ভারতবর্ষীয় সওদাগরী জাহাজ বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৪ ধারা ও ৬ অর্থাৎ ১১ ধারা ও ১৫ ও ১৬ ধারার বিধান থাকিবে।

৮ ধারা। অনুসন্ধানকারী আদালত পূর্বোক্ত পোতাভয়কে অধ্যয়ন করিয়া কি অসঙ্গত-ভাষায় দোষে দুষ্ট বিপোর্ট করিলে, কি স্থা যে অপরাধের জন্য জামিন লওয়া যায় না তাহার সঙ্গে অপরাধ সম্মান হইলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাহার সার্ভিসিকেট স্থগিত কি রহিত করিতে পারিবে।

৯ ধারা। কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া জীবিত সপ্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব যে তারিখ নির্ধারিত নবেন তৎপূর্বে এই আইনক্রমে অর্থদণ্ড আদায়ের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির নাম কোন কার্য্যাত্মক করা যাইবে না।

১০ ধারা। এই আইন যে তারিখে জীবিত গবর্নর সাহেবের কার্য্যক্রমে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হইবে সেই তারিখ অবধি বলবৎ হইবে ইতি।

ডবলিউ, ই, এচ, কোর্সাইথ,  
ব্যবস্থাপন কার্য্যবিভাগে বঙ্গদেশের  
গবর্নমেন্টের একটিকে আদিক্টো মেসেটরী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L.,  
Bengali Translator



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 29, 1879

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২৯ আশ্বিন।

PART VI

Bill of the Bengal Council

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গীর ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি।

## GOVERNMENT OF BENGAL

### LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Bill, as settled by the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 5th April 1879, is, by order of the President, published for general information —

*A bill to define and limit the powers of Settlement Officers*

**WHEREAS** it is expedient to define and limit the powers of Settlement Officers It is enacted as follows —

**This Act extends** to all the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal

**1 It shall come into force** from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

[Government Gazette, 29th April 1879]

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

### ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

আইন ৩ ব্যবস্থাপনকার্য বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেবের সন্মতিক্রমে ৮৭৯ সালের ৫ আশ্বিন তারিখে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি রূপে নির্দ্ধারিত হইল। তদা প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেবের আদেশক্রমে সাধারণের অবগতি নিমিত্ত প্রকাশিত হইতেছে। বঙ্গদেশী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্দ্ধারিত ও সীমাবদ্ধ করিবার নিমিত্ত আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশী কার্যকারকদের ক্ষমতা নির্দ্ধারিত ও সীমাবদ্ধ করিবার নিমিত্ত আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেবের আদেশক্রমে এই আইন বর্তমান।

১ ধারা। এই আইন যে তারিখে প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেবের সন্মতিক্রমে প্রকাশিত হইবে সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

2 Bengal Act No III of 1878 (an Act to Repeal of Bengal Act III of 1878 define and limit the powers of settlement officers with respect to enhancement of rent) is hereby repealed.

3 In this Act—

“Settlement Officer” means the Collector or any officer in charge of the revenue jurisdiction of a district, and includes any Assistant Commissioner, Deputy Collector, or Sub-Deputy Collector whom the Collector or other officer as aforesaid may authorize to conduct the enquiries and proceedings connected with any settlement of land revenue, and any officer who may be appointed by the Lieutenant-Governor to make any such settlement.

“Under-tenant” means any holder of a heritable and transferable intermediate tenure between the Government and the ryot other than a zemindar

4 Nothing contained in section 51 of Regulation VIII of 1793, or in sections 13, 14, and 17 of Act X of 1859, or in sections 14, 15, and 18 of Bengal Act VIII of 1869, shall affect any settlement proceedings under Regulation VII of 1822, or under any other law for the time being in force for the regulation of settlements of land revenue

5 In any such settlement proceedings the rent recorded as demandable from each ryot shall, except as herein otherwise provided, be in accordance with the general rates sanctioned or subsequently approved for adoption in such settlement by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor

6 The Settlement Officer may, on some one or other of the following grounds and not otherwise, record a higher rent as demandable from any ryot having a right of occupancy than the rent which was previously paid by him, viz —

(1) That the higher rent so recorded is calculated on rates which are not above the prevailing rates payable by the same class of ryots for land of a similar description and with similar advantages in the surrounding neighbourhood

[Government Gazette, 29th April 1879]

২ ধারা। ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন (অর্থাৎ ৪ ৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন বিলিভ হইল।) জানারুদ্ধি করণ সম্পর্কে বঙ্গীয় ৩ আইন বিলিভ হইল। বঙ্গী কার্যকারকদের ক্ষমতামি- নর ও তৎসীমা নিরূপণ কর- গার্ড আইন) এতদ্বারা বিলিভ করা গেল।

৩ ধারা। এই আইনে “বন্দোবস্তী কার্যকারক” শব্দে জিলার রাইসিব্বরক বন্দোবস্তী কার্যকারক’ বিভাগাধিপত্যভারপ্রাপ্ত কা- লেকটর সাহেব কি কোন কথা- কাঃকে বুঝাইবে এবং ভূমির রাজস্বের কোন বন্দোবস্ত সংক্রান্ত অনুসন্ধান ও কার্য্যান্তরকরণের নিমিত্ত কালে কুটির সাহেব কি উক্ত কার্যকারক বে আসিষ্ট্যান্ট কমি- শ্যনার কি ডেপুটি কালেকটর কি সব-ডেপুটি কালেক- টরকে ক্ষমতা দেয় এবং উক্তরূপ কোন বন্দোবস্ত করি- বার নিমিত্ত স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তাঁহাদিগকেও বুঝাইবে।

জমিদার ব্যতীত গবর্ণমেন্ট ও বাবতের মধ্যে থাকিয়া “পেটাও প্রজা।” যে কেহ পুকবাণ্ডুকমিক ও হস্তান্তরযোগ্য মধ্যবর্তী ভূমি স্পর্ক ভোগ করেন, “পেটাও প্রজা” শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

৪ ধারা। ১৭৯৩ সালের ৮ আইনের ৫১ ধারার, কিম্বা কোন ২ আইন দ্বারা ১৮৫৯ সালে ১০ আইনের ১৩ ও বন্দোবস্তী কার্যকারকদের ব্যাঘাত ১৪ ও ১৭ ধারায়, কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৪ ও ১৫ ও ১৮ ধারায় যে কোন কথা থাকুক না কেন তাহাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন অনুযায়ী কিম্বা ভূমির রাজস্বের বন্দোবস্ত নিয়মিত করিবার নিমিত্ত যৎ কালে অন্য যে আইন বলবৎ থাকে তদনুযায়ী বন্দে বঙ্গী কার্য্যেব কোন ব্যাঘাত হইবে না।

৫ ধারা। সময়ে২ তৎ পক্ষে প্রযুক্ত লেন্ডেনেন্ট গন- থাখানা রাজস্ব বিবরক গর সাহেবের নিকটে জমা প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষদের অনুমোদন হইয়া রাইসিব্বরক কর্তৃপক্ষে- দিত হারানুযায়ী হইবে। তা কোন বন্দোবস্তী কার্য্যে অব- লম্বন জন্য যে যে সাধারণ হারের অনুমতি করেন তা পরে অনুমোদন করেন, এই আইনে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে, তদনুসারে উক্ত বন্দোবস্তী কার্য্যে প্রত্যেক রাইসিব্বর নিকটে প্রাপ্য বলিয়া খাজানা লিপিবদ্ধ করা যাইবে।

৬ ধারা। মখলী স্বত্ব বিশিষ্ট কোন রাহত পূর্বে যে খাজানা হক করার খাজানা দিত তাহার নিকটে হেতু। তদপেক্ষা উক্তের খাজানা প্রা- প্য বলিয়া বন্দোবস্তী কার্য্যকারক পক্ষাভিধিত এক কি একাধিক হেতুতে লিপিবদ্ধ করিতে পারিবেন, মতুবা নহে, যথা,

(১) উক্তরূপ লিপিবদ্ধ উক্তের খাজানা যে হাবে ধরা গিয়াছে সেই হার চতুর্পার্শ্বই সেই প্রকারের ও ততুল, অবস্থার ভূমির জন্য সেই স্থানীয় হারতেরাৎ চে চলিত হারে খাজানা দিয়া থাকে তদপেক্ষা অধিক নহে।

(ii) That the enhancement is not greater than is justified by the increase which has taken place in the productive powers of the land otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the rent of the ryot was last fixed

(iii) That the value of the produce of the land has been increased otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the rent of the ryot was last fixed, and that such higher rent does not bear a higher proportion to the rent of such ryot as last fixed than the normal price of produce at or about the time of the present settlement bears to the normal price of similar produce which prevailed at or about the time when such rent was last fixed

(iv) That the value of the produce of the land has been increased otherwise than by the agency, or at the expense, of the ryot since the last previous settlement of the lands was made, and that such higher rent does not bear a higher proportion to that which would have been the rent of lands of a similar description and the same area, according to the rates of such previous settlement, than the normal price of produce at or about the time of the present settlement bears to the normal price of similar produce which prevailed at or about the time of such previous settlement, as recorded in the papers of such settlements, or as otherwise ascertained and certified by the Settlement Officer

(v) That the quantity of land held by the ryot has been proved by measurement to be greater than the quantity for which rent has been previously paid by him

7 The rent recorded as demandable from an under-tenant shall be determined in accordance with the following rules —

Rules for determining rent recorded as demandable

(a) Whenever the Settlement Officer shall find any person holding as an under-tenant, he shall first ascertain and record whether the under-tenure so held is binding as against the Government

(b) If the Settlement Officer finds the under-tenure to be so binding, the rent recorded as demandable from such under-tenant shall in no case be higher than an amount which shall be ten per cent below the aggregate of the rents recorded as payable to him from the subordinate under-tenants, and ryots whose holdings fall within his tenure.

(c) If the Settlement Officer shall find that the under-tenure is not binding as against the Government, he shall first determine the proportion

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৯১৯। ২৯ অপ্রিল।]

(২) শেখবার রায়তের খাজানা ধারী হইবার পরে রায়তের পরিমাণ কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির যে পরিমাণে উৎপাদিকা শক্তি বৃদ্ধি হইয়াছে প্রাকৃতিক কারণে অধিক পরিমাণে করা যাইবে।

(৩) শেখবার রায়তের খাজানা ধারী হইবার পরে রায়তের পরিমাণ কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির উপর শস্যের মূল্য বৃদ্ধি হইয়াছে, এবং শেখবার খাজানা ধারী হইবার সময়ে বা উৎসর্গকাল কালে শস্যের যে প্রকৃত মূল্য ছিল তাহার সহিত বর্তমান বন্দোবস্ত সময়ে বা উৎসর্গকাল কালে সেই শস্যের প্রকৃত মূল্যের যে অনুপাত লক্ষিত হয় শেখবার রায়তের যে খাজানা ধারী হয় তাহার সহিত বর্তমান উক্ত খাজানার উক্ত অনুপাত মত।

(৪) ভূমির শেষ পূর্ববন্দোবস্তের পরে রায়তের পরিমাণ কি ব্যয় ভিন্ন ভূমির উপর শস্যের মূল্য বৃদ্ধি হইয়াছে, এবং উক্ত পূর্ব বন্দোবস্ত সময়ে বা উৎসর্গকাল কালে শস্যের যে প্রকৃত মূল্য ছিল বলিয়া এই বন্দোবস্তের কাগজপত্র লিপিবদ্ধ দেখা যায় কিম্বা লিপিবদ্ধ না থাকিলে অন্যরূপে নির্ণীত হয় ও বন্দোবস্তী কার্যকারক কতক শর্তসমূহে নির্দিষ্ট হয় তাহার সহিত বর্তমান বন্দোবস্ত সময়ে বা উৎসর্গকাল কালে সেই শস্যের প্রকৃত মূল্যের যে অনুপাত লক্ষিত হয় পূর্ববন্দোবস্ত সময়ের হারামুলারে সেই প্রকারের ও সেই পরিমাণের ভূমির যে খাজানা হইত তাহার সহিত বর্তমান উক্ত খাজানার উক্ত অনুপাত মত।

(৫) পূর্বে রায়ত গুণ ভূমির বিভিন্ন খাজানা দিত হইয়াছিল প্রমাণ হইয়াছে যে উদ্যোগ অধিক ভূমি ভোগ করিতেছে।

৭ ধারা। পশ্চাৎ বিধিতে পোটাও প্রকার প্রাপ্য বন্দোবস্ত লিপিবদ্ধ নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা ধারী করিবার খাজানা ধারী হইবে বিধি।

(ক) বন্দোবস্তী কার্যকারক পোটাও প্রকারে ভোগকারী কোন ব্যক্তিকে দেখিলে প্রথমতঃ স্থির করিয়া লিপিবদ্ধ করিবেন যে উক্ত পোটাও ভোগকৃত পোটাও ভূসম্পর্ক গবর্ণমেন্টের বিক্রেত সিদ্ধ কি না।

(খ) বন্দোবস্তী কার্যকারক এই পোটাও ভূসম্পর্ক ভাবে সিদ্ধ হইলে, তন্মধ্যে যে যে অধীন পোটাও প্রকারে রায়তের যোগ পক্ষে, তাহাদের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া যোগ্য যত খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায়, তাহা হইতে শত করা দশ টাকা বাদ দিলে যে টাকা হয়, কোন মূল্যে উক্ত পোটাও প্রকার নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা উদ্যোগ উক্ত হইবে না।

(গ) এই পোটাও ভূসম্পর্ক গবর্ণমেন্টের বিক্রেত সিদ্ধ মত বন্দোবস্তী কার্যকারক এইরূপ স্থির করিলে, ভূমির রায়তের দায়িত্ব নিরূপণার্থে বৎসরে গবর্ণমেন্টের যে

tionate amount of the demand of land revenue to be assessed upon the lands included in the under-tenure in accordance with any orders of Government for the time being in force regulating the demand of land revenue, and shall record the rent payable by such under-tenant at such a sum (not being less than such proportionate amount of land revenue or more than the aggregate of the rents recorded as payable to him from the subordinate under-tenants and ryots whose holdings fall within his tenure) as may seem fair and equitable with reference to the character and circumstances of the tenure.

But nothing in clause (c) shall be held to limit the discretion of the Civil Court in determining in any suit under section 11 of this Act the rent of an under-tenant of the class described in the said clause

8 When the rent demandable from any under-tenant or ryot is recorded at an amount below that to which the rent of such under-tenant or ryot might have been enhanced under this Act, it may be recorded that such under-tenant or ryot shall from time to time be liable to pay increased rent from such dates as may be fixed by the Settlement Officer, until the rent paid by him reaches the amount which the Settlement Officer may determine to be properly payable by him under this Act

9 Whenever a higher rent has been recorded as demandable from any under-tenant or ryot than the rent previously paid by him, the Settlement Officer shall cause to be published a copy of the *jummabundi* or extracts therefrom, specifying in respect of each such under-tenant or ryot the rent recorded as payable by him, and, in the case of a ryot, the clause or clauses of section 6 of this Act under which his rent is enhanced

Such publication may be lawfully made by affixing a copy of the *jummabundi*, or of such extracts therefrom as the Collector may think fit, at the mal catchery of the village to which the *jummabundi* relates, or at some other conspicuous place therein, and by proclamation by beat of drum in the said village to the effect that the *jummabundi* or extracts have been so affixed, and that the *jummabundi* can be inspected at the office of the Settlement Officer

আদেশ চলিত থাকে তদনুসারে ঐ পেটাও জুম্মাবন্দির অন্তর্গত ভূমির উপর ভূমির রাজস্ব বন্দিরা যত টাকা দাওয়া করা যাইতে পারে প্রথমত তাহা নির্ণয় করিবেন এবং ঐ জুম্মাবন্দির প্রকৃতি ও অবস্থা বিবেচনা করিয়া যত টাকা উপযুক্ত ও ন্যায্যসমস্ত বোধ হয় তত টাকার পরিমাণে উক্ত পেটাও প্রজার দেয় খাজানা লিপিবদ্ধ করিবেন। ঐ টাকা ভূমির রাজস্ব বলিয়া যাহা দাওয়া করা যাইতে পারে তাহার কম হইবে না, অর্থাৎ ঐ জুম্মাবন্দির মধ্যে যে সকল অধীন পেটাও প্রজা ও রায়তের যোত পড়ে তাহারি তাহাকে মোট যত খাজানা দিবে বলিয়া লিপিবদ্ধ থাকে তদপেক্ষা অধিক হইবে না।

শিষ্ট এই আইনের ১১ ধারায় যাহা মৌকফমার দেওয়ানী আদালত যে স্বীয় বিবেচনামতে (গ) প্রকরণ বর্ণিত পেটাও প্রজার খাজানা নির্ণয় করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন, উক্ত প্রকরণের কোন কথায় সেই ক্ষমতার সীমা নির্ণয় করা হইতেছে, একথা জান করা যাইবে না।

৮ ধারা। এই আইনমতে কোন পেটাও প্রজা কি খাজানা যত দূর বর্ধিত বরতের খাজানা যত দূর বর্ধিত করা যাইতে পারিবে তদনুসারে করা যাইতে পারিবে তদপেক্ষা অধিক খাজানা প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করা গেলে কার্যপ্রণালীর বন্দিরা লিপিবদ্ধ করা গেলে ইহাও লিপিবদ্ধ করা যাইতে পারিবে যে এই আইনমতে নিয়মতরূপে যত টাকা দেয় বলিয়া বন্দোবস্তী কার্যকারক নির্ণয় করেন যাবৎ তত টাকা পর্যন্ত খাজানা বৃদ্ধি না হয়, বন্দোবস্তী কার্যকারক যে যে তারিখ নিদ্ধারিত করেন সেই সেই তারিখ অবধি সময়ে সময়ে উক্ত পেটাও প্রজা কি রায়তের খাজানা বৃদ্ধি হইতে পারিবে।

৯ ধারা। কোন পেটাও প্রজা কি রায়ত পূর্বে যে খাজানা দিত তদপেক্ষা উক্ত খাজানা বর্ধিত বাজানার মোটস খাজানা তাহার নিকট প্রাপ্য আদায় করিবার কথা। বলিয়া লিপিবদ্ধ করা গেলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক জমাবন্দির নবম কি তদুক্ত অংশ প্রচার করিবেন, এবং তাহাতে প্রত্যেক পেটাও প্রজা কি রায়তের দেয় বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানার এবং বরত হইল এই আইনের ৬ ধারায় যে কি যে সকল প্রকরণমতে খাজানা বর্ধিত হইয়াছে তাহারও নির্দেশ করিবেন।

ঐ জমাবন্দির কিম্বা কালেক্টর সাহেব তাহার যে উক্ত-তাংশ উচিত বোধ করেন সেই উক্ত তাংশের এক কপি নকল, জমাবন্দি যে গ্রাম সম্প্রদায় হই তাহার মান কাছা-নীতে কিম্বা ঐ গ্রামের অন্য কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া, এবং উক্ত নকল কি উক্ত তাংশ উক্তপে লাগাইয়া দেওয়া গিয়াছে এবং বন্দোবস্তী কার্যকারকের কার্যক্রমে জমাবন্দি সেখা যাইতে পারে, উক্ত প্রজা এই কপি টডরা দিয়া ঘোষণা করিবে, আইনমতে উক্ত প্রচার করা যাইতে পারিবে।

**10. Every under-tenant and ryot shall be liable to pay the rent recorded as demandable from him under this Act, unless it shall be proved in any suit instituted by such under-tenant or ryot to contest his liability to pay the same that such rent has not been assessed in accordance with the provisions of this Act.**

No such suit shall be instituted otherwise than within four months after the publication of the *jummabunds*, or extracts as aforesaid, in the village in which the lands which are the subject of the suit or any part thereof are situated.

**11. In all suits instituted to contest the rent recorded as demandable under this Act the Court shall, if it modifies or sets aside such rent, proceed to determine the rent payable by the plaintiff in accordance with this Act, and if any arrears of rent at the rates determined by the Court are found to be due, shall make a decree in favour of the defendant, with such costs as may seem proper.**

**12. If publication of the copy of a *jummabunds* or of extracts therefrom as provided in section 9 of this Act is made within the first six months of the year of the era current in the district, the enhancement may take effect from the beginning of the year in which such publication may have been made, otherwise it shall take effect from the beginning of the next following year.**

**13. Rent recorded as demandable under this Act, or fixed by a final decree in any suit as aforesaid, shall not be liable to enhancement until ten years shall have elapsed from the date on which the settlement took effect, or until the period of the settlement shall have expired, whichever may first occur.**

**14. The provisions of this Act shall apply to all settlement proceedings under Regulation VII of 1822 which may have been confirmed after the commencement of Bengal Act III of 1878, or which may hereafter be confirmed or sanctioned by the revenue authorities from time to time empowered in that behalf by the Lieutenant-Governor, whether such proceedings shall have been commenced before or after such commencement.**

W. E. H. FORSYTH,  
Offg Asst Secy to the Govt. of Bengal,  
Legislative Department.

১০ ধারা। এই আইনক্রমে কোন পেটীও গ্রাম কি বাজার প্রতিবাদ করিবার কোনও মর্মে বা অন্য কোনও উপস্থিতিতে উক্ত পেটীও গ্রাম কি বাজার নিষিদ্ধ করা হইবে, তাহা হইলে তাহার এই আইনক্রমে হইবে।

১১ ধারা। এই আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ বাজার প্রতিবাদার্থে কোনও উপস্থিতিতে উক্ত বাজার নিষিদ্ধ করা হইলে তাহার এই আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবে, এবং আদালতের দ্বারা হারে বাকী থাকিবার পরেও তাহার এই আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবে।

১২ ধারা। যে জিলায় যে সময় চলিত থাকে, সেই জিলায় সেই সময়ের প্রথম হইবার মধ্যে ৬ মাসের মধ্যে বাজার নিষিদ্ধ করা হইবে।

১৩ ধারা। বাজার এই আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইলে, অথবা পূর্বেই কোন মোকদ্দমায় চুক্তি দ্বারা নির্ধারিত হইয়া থাকিলে, তাহা হইলে, বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবে।

১৪ ধারা। ১৮২২ সালের ৭ আইনক্রমে যে সকল আইন বহিষ্কার করা হইয়াছে, তাহাদের মধ্যে ১৮৭৮ সালের ৩ আইনক্রমে উক্ত আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবার পরে প্রচলিত হইয়াছে, তাহাদের মধ্যে ২ নম্বর প্রাপ্ত আইনক্রমে উক্ত আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবার পূর্বেই হইত কি পরেই হইত তাহা নির্ধারণ করা হইবে।

১৫ ধারা। এই আইনক্রমে প্রাপ্ত বন্দী নিষিদ্ধ করা হইলে, অথবা পূর্বেই কোন মোকদ্দমায় চুক্তি দ্বারা নির্ধারিত হইয়া থাকিলে, তাহা হইলে, বন্দী নিষিদ্ধ করা হইবে।

ডবলিউ. ই. এইচ. কোর্গাইব।  
ব্যবস্থাপন কার্যা বিভাগে বঙ্গদেশের,  
গবর্নমেন্টের একটির অফিসিওর সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B.L.,  
Bengals Translator







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 13, 1879.

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৩ মে।

PART VI.

Bill of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বকীর ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাণ্ডুলিপি।

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following report of the Select Committee, together with the Bill as re-amended, is, by order of the President, published for general information.—

We, the undersigned members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, to whom the Bill to amend the law relating to the Court of Wards was referred back at the meeting of the Council held on the 8th instant, have the honor to make the following report

Parts I, II, and III have been re-arranged, but there is nothing new in them which is foreign to the intention of the Committee as expressed in the Bill already submitted to the Council

Some amendments have been made to give effect to the change under which the Court of Wards is substituted for the Collector with regard to those properties which have been made over, or are hereafter to be made over, by the Civil Court under Act XXXV and Act XL of 1858. The object of these amendments is to create uniformity of jurisdiction under the Court of Wards in all such cases

Section 5 contains a revised and more full definition of disqualified proprietors, whilst section 7 prescribes when the Court is bound to give over charge of a ward's property

After section 12 we have re-produced the provisions of section 80 of Bengal Act IV of 1870, to enable the Court to sell an estate to which no claimant is prepared to press his legal rights on the expiration of the wardship.

We have omitted the clause which provided that no estate should be leased in putni or other permanent under-tenure without the consent of the Lieutenant-Governor

In sections 12, 13, 18, 38, 39, &c, we have provided for the execution of the orders of the Court, and also as regards leases, mortgages, &c, through the manager. The intention of the law is as heretofore, that the manager is the person legally responsible for all that is done whilst the estate is entrusted to his charge, but that he is protected so long as he acts in conformity with the orders and instructions of the Court of Wards

We have omitted the section by which the share in a joint undivided estate or tenure under the charge of the Court was not liable to sale for recovery of arrears of revenue or other demands similarly recoverable until after the end of the year in which such arrears accrued, such a provision is unnecessary for the protection of the minor's estate, as a separate account can be opened in the Collector's books on account of the separate share of a minor. On the other hand, such a provision is capable of being made very injurious to Government, if the other shareholders choose to withhold the payment of their shares of the revenue with the knowledge that they will be covered by the protection given to the minor's estate, as, unless a separate account is opened, the whole estate or nothing must be sold for arrears of revenue. The protection given to an estate which is the sole property of a minor from liability to sale for arrears of revenue is still continued

In sections 29 and 30 provision is made to enable the Collector of the district to make certain enquiries as to the person and property of a person believed to be disqualified through the agency of the Collector of the district in which the person or property are to be found

At the beginning of Part VI we have inserted a section providing that if no manager is appointed, the Collector of the district in which the greater part of the property is situated, or any other Collector whom the Court may appoint, shall be competent to perform the duties of a manager

In section 45 we have provided that if the ward is a female of sound mind, and not a minor, the surplus proceeds of the estate, after the liquidation of debts and improvement of the lands or property, shall be paid over to her for her absolute use. The same rule is also made to apply in the case of those persons who, having been minors under the charge of the Court, have elected to leave their property under the charge of the Court pending the minority of their co-proprietors

সম্পত্তির গণনা-বিভাগ।

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ।

সিলেট কমিটির পঞ্চাশাধিত তৃতীয় রিপোর্ট, পুনঃসংশোধিত পাণ্ডুলিপি সম্বন্ধে, জীযুত প্রেসিডেন্ট সাহেবের আদেশক্রমে, সাধারণের আগতির নিমিত্ত প্রচার করা হইতেছে।

সম্পত্তির জীযুত সেক্রেটারী গণনা-বিভাগের মহাপ্রসঙ্গের সদস্য নিম্নলিখিতকারী কার্যক্রমে হইতে এই মাসের ৮ তারিখের সভায় অধিবেশনে কোর্ট অব ওয়ার্ডস কালেক্টর সাহেবের পদ অধিকার আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি পুনর্বার অর্পিত হয়। আমরা তৎসময়ে নিম্নলিখিত রিপোর্ট দিতেছি।

১, ২ ও ৩ খণ্ডে প্রকারে আণ্ডার হইয়াছে। কিন্তু মহাপ্রসঙ্গের পূর্বে যে পাণ্ডুলিপি উপস্থিত করা হইয়াছিল, তাহাতে কমিটির যে অভিপ্রায় প্রকাশ ছিল তাহা সম্পূর্ণ নূতন কিছু এই তিন খণ্ডে নাই।

দেওয়ানী আদালত ১৮৫৮ সালের ৩৫ ও ৪০ আইনমতে যে যে সম্পত্তি সমর্পণ করিয়াছেন কি পাবে করিবেন, সেই সেই সম্পত্তি সম্বন্ধে কোর্ট অব ওয়ার্ডস কালেক্টর সাহেবের পদ অধিকার করিবেন, এই পরিভ্রম বর্জিত্যে পরিণত করিতে গিয়া কিছুটা সশঙ্কিত করা গিয়াছে। তদ্রূপ সকল স্থলে কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকার সমতা করা এই সংশোধনের উদ্দেশ্য।

৫ ধারার ৪ অযোগ্য ভূস্বামিদের সংশোধিত ও অপেক্ষাকৃত সম্পূর্ণ লক্ষণ দেওয়া গিয়াছে, আর কোর্ট কোন্ সময়ে ওয়ার্ডের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণের পরিচালনা করিতে বাধ্য ৭ ধারার ইহা নির্দেশ আছে।

রক্ষণাবেক্ষণ কাশ গত হইলে কোন মহাল সম্বন্ধে কোন দাওয়ানার স্বীয় বৈধ স্বত্ব স্থাপনের চেষ্টা না করিলে, কোর্টকে এই মহাল বিক্রয় করিতে সমর্থ করিবার নিমিত্ত, আমরা ১২ ধারার পরে ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ৮০ ধারা বিধি পুনর্বার দিয়াছি।

জীযুত সেক্রেটারী গণনা-বিভাগ সাহেবের সম্মতি ব্যতিরেকে কোন মহালের পত্তনী কি অন্য কোনরূপ চিরকালীন বন্দোবস্ত করিয়া পাঠা দেওয়া যাইবে না, এই বিধান যে একরূপে ছিল আমরা সেই একরূপে উঠাইয়া দিয়াছি।

কার্যধারক দ্বারা কোর্টের আজ্ঞা পালনের ও পাঠা, বন্ধক প্রভৃতি সম্পাদনের বিধান আমরা ১২, ১৩, ১৮, ৩৮, ৩৯, প্রভৃতি ধারায় করিয়াছি। পূর্বে যে রূপ ছিল এক্ষণে আইনের অধিপ্রায় এই যে মহাল যৎকালে কাশ খাওয়ার হস্তে আসে থাকে সমুদয় কার্যের জন্য তিনিই আইনমতে দায়ী, কিন্তু কোর্ট অব ওয়ার্ডসের আজ্ঞা ও উপদেশক্রমে কাশ করিলে তিনি রক্ষিত হইবেন।

যে বৎসর বাকী পড়ে সেই বৎসর শেষ না হইলে বাকী রাজস্বের কি তদ্রূপে আদায়যোগ্য অন্য প্রাপ্য টাকার আদায় অন্য কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীন কোন সংস্কৃত অধিকৃত মহালের কি ভূসম্পর্কের অংশ যে ধারারূপে বিক্রীত হইতে পারিত না, আমরা সেই ধারা উঠাইয়া দিয়াছি। অপ্রাপ্ত বয়স্কের মহাল রক্ষণার্থে একরূপ বিধান অব্যবহৃত, কারণ অপ্রাপ্ত বয়স্কের স্বতন্ত্র অংশের অন্য কালেক্টর সাহেবের খাতায় স্বতন্ত্র হিসাব খোলা হইতে পারে। অপর পক্ষে, যদি অন্য অংশদারের এই আনিয়া আপন অংশের রাজস্ব না দেয় যে অপ্রাপ্ত বয়স্ক মহালের সংরক্ষণের বিধান দ্বারা তাহাদেরও সংরক্ষণ হইবে, তাহা হইলে একরূপ বিধান দ্বারা গণনা-বিভাগের বিশেষ অধিকার হইতে পারে, কারণ স্বতন্ত্র হিসাব খোলা না গেলে বাকী রাজস্ব অন্য তথ সমুদয় মহাল নতুবা কিছুটা বিক্রয় করা যাইবে না। যে মহাল একমাত্র অপ্রাপ্ত বয়স্কের সম্পত্তি, বাকী রাজস্ব অন্য সেই মহালের বিক্রয় বারণ এখনও থাকিল।

কোন ব্যক্তি অযোগ্য দশিয়া বিধান হইলে, যে জিলায় সেই ব্যক্তি কি তাহার সম্পত্তি থাকে সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবের দ্বারা সেই ব্যক্তির ও তাহার সম্পত্তির কোমর অনুসন্ধান জিলায় কালেক্টর সাহেবের সহিতে পারিবেন, ২৯ ও ৩০ ধারা এইরূপ বিধান করা গিয়াছে।

আমরা বর্ষ ১৩ের প্রথমে একটা ধারা দিয়া বিধান করিয়াছি যে, কোন কার্যধারক নিযুক্ত করা না হইলে, সম্পত্তির অধিকাংশ যে জিলায় থাকে সেই জিলায় কালেক্টর সাহেব, কিন্তু অন্য যে কালেক্টর সাহেবকে কোর্ট নিযুক্ত করেন সেই কালেক্টর সাহেব, কার্যধারকের কর্তব্য সম্পাদন করিতে পারিবেন।

৪৫ ধারা আমরা বিধান করিয়াছি যে অপ্রাপ্ত বয়স্ক মহলে ও নিগমনা মহলে ওয়ার্ড একরূপ ত্রীলোক হইলে খণ্ড পরিশোধ ও ভূমির কি সম্পত্তির উন্নতি সাধন কণাশ্রমের মহালের উন্নত উপায় তাহার হইবে। মত ব্যবহার অন্য তাহাকে দেওয়া যাইবে। আর যে সকল ব্যক্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে অপ্রাপ্ত বয়স্ক ভিলেন এবং সংস্কৃত ভূস্বামিদের অপ্রাপ্ত বয়স্ক অন্য পাকিতে আপন সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে রাখিয়া দিয়াছেন, তাহাদের প্রতিও উক্ত বিধান বর্তান গিয়াছে।

[গণনা-বিভাগের গেজেট। ১৮৭৯। ১৩ মে।]

We have struck out, as covered by the general powers of the Court, the section which empowered the Court to compromise claims and refer them to arbitration.

We have provided that the prohibition of adoption without the consent of the Lieutenant-Governor is not to apply to major proprietors whose property remains under the charge of the Court with their consent

We have substituted for sections 61 and 62 of the old Bill a revised section making all arrears of rent payable in respect of a ward's estate recoverable by the same process as rents payable to a Collector on account of Government.

We have struck out the section which empowered proprietors to sue persons professing to have acted under the authority of the Court for acts done in contravention of the Court of Wards Act or for breach of trust, as the right to sue in such cases exists without any specific enactment.

C T BUCKLAND  
 H L DAMPIER  
 A MACKENZIE  
 J O'KINEALY  
 MOHINY MOHUN ROY  
 PRAMATHA NATHA ROY,  
*of Dighapatee*

*The 22nd March 1879*

নাওয়ার রক্ষা করিবার ও তাহা সালিসীতে অর্পণ করিবার ক্ষমতা যে ধারাক্রমে কোর্টকে দেওয়া  
 গিয়াছিল, কোর্টের সাধারণ ক্ষমতার অন্তর্গত বলিয়া তাহা আমবা উঠাইয়া দিয়াছি।

আমরা বিধান করিয়াছি যে, যে সকল প্রাপ্তবয়স্ক কৃষাবিদের সম্মতিক্রমে তাঁহাদের সম্পত্তি কোর্টে  
 রক্ষাাবেক্ষণার্থে থাকে, জীবন্ত সেন্টেবন্টে গবর্নর সাহেবের সম্মতি বিহা পোষাপূজ্ঞ গ্রহণ নিষেধ তাঁহা  
 সেই প্রতি বর্ধিতবে না।

আমরা পুরাতন পাতুলিপির ১১ ও ১২ ধারার পরিবর্তে একটি সংশোধিত ধারা দিয়া বিধান করি-  
 রাছি যে, যে আকারে কালেক্টর সাহেব গবর্নমেন্টের প্রাণা খাজানা আদায় করেন, ওরাডের মহালের বাকী  
 খাজানা সেইরূপে আদায় করা যাইবে।

কোর্টের ওয়ার্ডস বিবরণ আইন ১৮৭৮ন করিয়া কিংবা বিধানসম্মতিক্রমে করিয়া যে ব্যক্তি প্রকাশ  
 করে যে কোর্টের অসম্মতিক্রমে কার্য করিয়াছে তাহার নামে নোক্ষরা উপস্থিত করিবার ক্ষমতা যে  
 ধারাক্রমে কৃষাবিদিগকে দেওয়া গিয়াছিল, আমরা সেই ধারা উঠাইয়া দিয়াছি, কারণ বিশেষ বিধান ব্যক্তি-  
 রেকে প্রাপ্তবয়স্ক নোক্ষরা উপস্থিত করিবার ক্ষমতা আছে।

সি.টি. বকলাগু।  
 এচ. এল. জাল্পিয়ার।  
 এ. বাইকল্লি।  
 জে. ওকিয়েলী।  
 মোহিনী মোহম রায়।  
 প্রমথনাথ রায় (নির্বাপতিয়ার।)

১৮৭৯ সাল ২৩ বাঁস।

RE-AMENDED BILL

A Bill to amend the law relating to the Court of Wards.

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the Court of Wards within the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, It is enacted as follows —

PART I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called the Court of Wards Act, 1879.

It extends to all the territories under the administration of the Lieutenant-Governor of Bengal, including the scheduled districts of Bengal as defined in the Scheduled Districts Act, 1874

It shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor-General

2 Bengal Act IV of 1870 (the Court of Wards Act), section 11 of Act XXXV of 1858, sections 12, 14, and 15 of Act XL of 1858, and so much of section 21 of Act XI of 1858 as provides that the Civil Court may direct the Collector to take charge of an estate, are hereby repealed

All persons and properties which at the commencement of this Act are under the charge of the Court of Wards as constituted by Bengal Act IV of 1870 shall be deemed to be under the charge of the Court of Wards as constituted by this Act

And all persons and properties which at the commencement of this Act are under the charge of the Collector by virtue of an order of the Civil Court under section 11 of Act XXXV of 1858, or under section 12, section 14, or section 21 of Act XL of 1858, shall from such commencement be deemed to be under the charge of the Court of Wards

And all rules prescribed, orders or appointments made, and agreements executed under the Court of Wards Act, 1870, and now in force, shall (so far as they are consistent with this Act) be deemed to be respectively prescribed, made, and executed under this Act

[Government Gazette, 13th May 1879 ]

প্রথম সংশোধিত পাণ্ডুলিপি ।

কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

বঙ্গদেশের জিবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসন-কারী দেশের অন্তর্গত কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক আইন-সংশোধন করা বিহিত। অতএব নিম্নলিখিত বিধি প্রস্তুত করা যাইতেছে ।

প্রথম খণ্ড ।

উপক্রমণিকা ।

১ ধারা। এই আইন কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে ।

উক্তসীলে লেখা প্রদেশ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন অনুযায়ী বঙ্গদেশের উক্তসীলে লেখা প্রদেশ সমেত, বঙ্গদেশের জিবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনকারী সমুদয় দেশের প্রতি এই আইন বর্তিবে ।

এই আইন যে তারিখে জিবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিসহ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে ।

২ ধারা। কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৪ আইন, ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ২১ ধারা, ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ২৩ ও ১৪ ও ১৫ ধারা, ও ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ২১ ধারার যে অংশে বিধি আছে যে দেওয়ানী আদালত কোন মহালের ভার গ্রহণ করিতে কালেক্টর সাহেবকে আদেশ করিতে পারেন সেই অংশ, এতদ্বারা বাতিল করা গেল ।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনক্রমে সংগঠিত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণার্থে এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে যে সকল ব্যক্তি ও সম্পত্তি থাকে, সেই সকল এই আইনক্রমে সংগঠিত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণার্থে আছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ।

১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ১১ ধারাবতে, অথবা ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১২ কি ১৪ কি ২১ ধারাবতে, দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে কালেক্টর সাহেবের রক্ষণাবেক্ষণার্থে এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে যে সকল ব্যক্তি ও সম্পত্তি থাকে, সেই সকল উৎসাহার্থে কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণার্থে আছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ।

এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডস বিধয়ক ১৮৭০ সালের আইনক্রমে যে সকল বিধি প্রণীত, আদেশ কি নিয়োগ কৃত ও নিয়ন্ত্রিত সম্পাদিত হইয়া এক্ষণে বলবৎ আছে সেই সকল বতনূর এই আইন সজ্ঞত হইয়া, এই আইনক্রমে প্রণীত, কৃত ও সম্পাদিত বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ।

And all orders and appointments made by Collectors under Act XXXV of 1858 or Act XL of 1858, and now in force, shall (so far as they are consistent with this Act) be deemed to be made under this Act.

And all suits and proceedings now pending, which may have been commenced under the Court of Wards Act, 1870, or by Collectors under Act XXXV of 1858 or Act XL of 1858, shall be deemed to be commenced under this Act

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Collector” includes any officer in charge of the revenue jurisdiction of a district.

“The Court” means the Court of Wards;

or, when the Court of Wards has delegated any of its powers to a Commissioner or Collector or any other person, it means, in respect of such powers, the Commissioner or Collector or person to whom they are delegated

“Estate” means all lands which are borne on the revenue-roll of a Collector as liable for the payment of one and the same demand of land revenue

“Minor” means a person who has not completed his age of twenty-one years

“Section” means a section of this Act

“Ward” means any person who is under the charge of the Court of Wards, or whose property is under such charge

PART II.

CONSTITUTION, JURISDICTION, AND POWERS OF THE COURT OF WARDS

4 The Board of Revenue shall be the Court of Wards for the territories to which this Act extends

It shall deal with every person and every property of which it may take or retain charge under this Act, or which may be placed under its charge by order of a competent Court, in accordance with the provisions of this Act

[স্বর্ণসেতু গেজেট। ১৮৭৯। ১৩ বে।]

এবং ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইন কি ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবদের ক্ষমতা যে সমস্ত আদেশ ও নিয়োগ এক্ষেত্রে বলবৎ আছে, তৎসমুদয় বর্ত্তমান এই আইন সজত হইলে এই আইনক্রমে কৃত বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

ও কোর্ট অব ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনক্রমে, অথবা ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইন কি ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনক্রমে কালেক্টর সাহেবদের ক্ষমতা যে সমস্ত আদেশ বা নিয়োগ এক্ষেত্রে কার্য আরম্ভ হইয়াছে অথবা চলিতেছে, তৎসমুদয় এই আইনক্রমে কার্য হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৩ ধারা। এই আইনে বিহীন বিবেচনার কি পূর্বা-পর্যায়ের কথা বলা আছে তাহা বিবেচনা করা যাইবে।

“কালেক্টর” নামে কোন জিলায় কালেক্টর সালারীর বিচারবিভাগের উক্ত আওতা কার্যকর হইবে।

“কোর্ট” নামে কোর্ট অব ওয়ার্ডস বুঝাইবে, কিংবা কোর্ট অব ওয়ার্ডস নীর কক্ষতা

“কোর্ট।” কমিশনার সাহেব কি কালেক্টর সাহেব কি অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিলে এই ক্ষমতা সম্বন্ধে উক্ত আওতা কমিশনার সাহেব কি কালেক্টর সাহেব কি ব্যক্তিকেও বুঝাইবে।

কালেক্টরী তালিকায় যে সমস্ত ভূমি ভূস্বাম্যবিহীন একই আশা টাকা দিবার দায়িত্ব “মহাল” নামে উক্ত সমস্তই বুঝাইবে।

একজন ব্যক্তির দায়িত্ব পূর্ণ হইলে “অপ্রাপ্তবয়স্ক” নামে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

“ধারা।” “ধারা” নামে এই আইনক্রমে ধারা বুঝাইবে।

যে ব্যক্তি বা ব্যক্তির সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে থাকে “ওয়ার্ড” নামে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

দ্বিতীয় খণ্ড।

কোর্ট অব ওয়ার্ডসের সংগঠন, এলাকা ও ক্ষমতার বিধি।

৪ ধারা। এই আইন যে যে দেশের প্রতি বোর্ডে গঠিত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের ক্ষমতা সেই সেই দেশের কোর্ট অব ওয়ার্ডস হইবে।

বোর্ড এই আইনক্রমে যে আদেশের ক্ষমতা ও সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার লয় তাহা বিবেচনা, অথবা অন্য এই আইনের বিধান অনুসারে উপস্থিত আদেশক্রমে বোর্ডের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে সংস্থাপিত হইবে, তাহা সেই আদেশের দ্বারা বুঝাইবে।

5. Proprietors of estates shall be held dis-qualified to manage their own property when they are—

- (a) females declared by the Court incompetent to manage their own property ;
- (b) persons declared by the Court to be minors ;
- (c) persons adjudged by a competent Civil Court to be of unsound mind, and incapable of managing their affairs ;
- (d) persons adjudged by a competent Civil Court to be otherwise rendered incapable by physical defects or infirmities of managing their own property.

6 Whenever the sole proprietor of an estate, or all the joint proprietors of an estate are disqualified as provided in the last preceding section, the Court shall have power to take charge of all the property of every such proprietor or joint proprietor within its jurisdiction, and of the person of any such proprietor or joint proprietor who is resident within its jurisdiction, and also of the person and property of any minor member of the family of any such proprietor or joint proprietor who has an immediate or reversionary interest in the property of such proprietor or joint proprietor

Nothing contained in the first clause of this section or in any other part of this Act shall be held to affect any of the provisions of Act XXXIV of 1858, or the jurisdiction, as respects infants, of any High Court of Judicature

7 Whenever the circumstances of any ward become such that the Court could not take charge of him or of his property if he were not under its charge already, the Court shall be bound to release from its charge such person and his property

8 The Court may in its discretion, in any case in which it is empowered by this Act to take charge of the person and property of any disqualified proprietor—

- (a) take charge of such property without taking charge of such person,
- (b) refrain from taking charge of any such person or property,
- (c) at any time withdraw from such charge if taken,

[Government Gazette, 13th May 1879.]

৫ ধারা। সম্পত্তির স্বত্বাধিকারীরা নিজেদের সম্পত্তি পরিচালনা করিতে অক্ষম হইলে বা অন্য কোন কারণে অক্ষম হইলে, তাহাদের সম্পত্তি ও তাঁহাদের পরিবারের সম্পত্তি ও তাঁহাদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবে।

- (ক) যে সকল স্ত্রীলোকের পক্ষে সম্পত্তি পরিচালনা করিতে অক্ষম হইলে, তাহাদের সম্পত্তি ও তাঁহাদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবে, তাহাদের সম্পত্তি হইবে;
- (খ) যে সকল ব্যক্তিগকে কোর্ট অক্ষম হইয়া বলিয়া নির্দেশ করেন, তাহাদের সম্পত্তি হইবে,
- (গ) উপর্যুক্ত দেওয়ানী আদালতের বিচারে যে সকল ব্যক্তি মগজের অক্ষমতা ও অসুস্থতার কারণে সম্পত্তি পরিচালনা করিতে অক্ষম হইয়া নির্দেশিত হয়, তাহাদের সম্পত্তি হইবে
- (ঘ) উপর্যুক্ত দেওয়ানী আদালতের বিচারে স্বাভাবিক অক্ষমতা হেতু যে সকল ব্যক্তি অক্ষম হইয়া নির্দেশিত হইয়াছেন, তাহাদের সম্পত্তি হইবে।

৬ ধারা। পূর্বে ধারার বিধানক্রমে কোন মহালের অধিকারী বা সম্পত্তির অধিকারী, কিম্বা কোন পরকোর্তের অধিকারী। মহালের সমস্ত সম্পত্তি হস্ত-নী, অধিকার হইলে, কোর্ট আপন এলাকার মহাল তঞ্চপী হস্তাধিকার বা সম্পত্তি হস্তাধিকার সমস্ত সম্পত্তি, এবং যে এলাকার মধ্যে তঞ্চপী কোন হস্তাধিকারী বা সম্পত্তি হস্তাধিকারী নাম করিতে থাকিলে তাহার, এবং তঞ্চপী হস্তাধিকারী কি সম্পত্তি হস্তাধিকারী পরিবারে কোন অগ্রাধিকার বা সম্পত্তি হস্তাধিকারী বা সম্পত্তি হস্তাধিকারী সম্পত্তিতে বর্তমান কি ভবিষ্যৎ স্বার্থ থাকিলে উক্ত ব্যক্তির ও তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবে।

এই ধারার প্রথম প্রকরণের কিম্বা এই আইনের অন্য কোন অংশের কোন কথা ১৮৫৮ সালের ৩৪ আইনের কোন বিধানের কিম্বা অগ্রাধিকারসমিতির সম্বন্ধে হাই কোর্টের বিচারবিপত্তির কোন বিষয় হইবে না।

৭ ধারা। যখন কোন ওয়ার্ডের অবস্থা এমন হয় যে কোর্ট কোন্সার্নের রক্ষণাবেক্ষণার্থে তাহাকে পরিচালনা করিতে না পারিলে কোর্ট তাহাকে তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারিবে না, কোর্ট উক্ত ব্যক্তিকে ও তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ হইতে মুক্ত করিতে বাধ্য হইবে।

৮ ধারা। কোর্ট এই আইনমতে যে স্থলে কোন অ-তার প্রথম সম্বন্ধে যোগ্য হস্তাধিকারী ও তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে পারেন, কোর্ট আপন বিবেচনামতে

- (ক) উক্ত ব্যক্তিকে হস্তাধিকারী তাহার সম্পত্তির ভার গ্রহণ করিতে পারিবে,
- (খ) উক্ত ব্যক্তির ও তাহার সম্পত্তির ভার গ্রহণ করিতে বিরত থাকিতে পারিবে,
- (গ) তঞ্চপী ভার গ্রহণ করিলেও তাহা যে কোন সময়ে পরিচালনা করিতে পারিবে,



of any time section such charge, after having withdrawn from it.

Whenever a Civil Court thinks it necessary, under section 9 of Act XL of 1858, to make provision for the charge of the person and property of a minor,

whenever a Civil Court recalls any certificate under section 21 of the said Act,

or whenever a person has been adjudged, under Act XXXV of 1858, to be of unsound mind and incapable of managing his affairs,

if the property of such minor or disqualified proprietor consists, in whole or in part, of land or any interest in land, the Civil Court may apply to the Court of Wards to take charge of the person and property of such minor or disqualified proprietor, and it shall be at the discretion of the Court of Wards to take charge of such person or property or to refuse to do so.

Nothing contained in sections 12 to 19 (both inclusive) of Act XXXV of 1858 shall be held to apply to persons or properties under the charge of the Court of Wards

10 Whenever one or more of the joint proprietors of whose properties the Court of Wards has taken charge ceases to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards, and the persons and properties of the remaining joint proprietors thereby cease to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards, notwithstanding the otherwise continued disqualification of such remaining joint proprietors, the Civil Court which would have jurisdiction under Act XL of 1858 may, on the application of the Court of Wards, direct the Court of Wards to retain or resume charge of the persons and properties of the still disqualified proprietors during the continuance of their disqualification, or, subject to the provisions of section 12, for so long as such Civil Court may order

And in case any of the proprietors who have ceased to be subject to the jurisdiction of the Court of Wards so consent, the Court of Wards may retain or resume the charge of the properties of such proprietors, or any part thereof, so long as the property of any of the disqualified proprietors remains in charge of the Court of Wards.

11 The Court of Wards may at any time withdraw from the charge of any person and property taken under section 9 or under section 10, and from the charge of any person or property which before the commencement

Procedure when estate is no longer under Court because some proprietors have ceased to be disqualified

Withdrawal from charge by Court

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৩ মে।]

(১) পরিত্যক্ত কর্তব্যের ক্ষেত্রে, যে কোন ক্ষেত্রে তদন্ত আর পুনর্নির্ভর গ্রহণ করিতে পারিবে।

৯ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ৯ ধারায় ১৮৫৮ সালের ৪১ আইনের ৪১ ধারায় ক্রম-আইন ৩০ আইনমতে আবেদনকারী ব্যক্তি ও তাঁহার কার্যাবলীর কথা। সম্পত্তি রক্ষণাবেক্ষণার্থে বিক্রয় করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে,

কিছা দেওয়ানী আদালত উক্ত আইনের ২১ ধারায় সঠিককৈ কিরায় নাহলে,

কিছা ১৮৬৮ সালের ৩৫ আইনমতে কোন ব্যক্তি কিম্বা মর্গ ও আপন বিহীন বা পিতার উত্তরাধিকার কর্তৃক অ-কর্ম বলিয়া বিস্মৃতি করিলে

যদি উক্তরূপ অপ্রত্যাশিত কি অপ্রত্যাশিত সম্পত্তি ক্রমিক কোন ক্রমিক হয়, তাহা হইলে উক্তরূপ অপ্রত্যাশিত কি অযোগ্য ক্রমিক কি তাহার সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণের জন্য কোন ক্রমিক বা অন্য কোন আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসে প্রার্থনা করিতে পারিবে, এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডস আপন বিবেচনামতে উক্তরূপ সাক্ষর কি সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার গ্রহণ করিবে বা করিতে অস্বীকার করিবে

১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ১০ অবধি ১৯ পর্যন্ত কোন আবেদনকারী ব্যক্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণার্থে বিক্রয় কি সম্পত্তির প্রতি যে বর্তিবে, এতদপ-ন্নয়ন করা হইবে না।

১০ ধারা। যে সকল সম্পত্তি ক্রমিক সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণের জন্য কোর্ট অব ওয়ার্ডসের আদেশক্রমে বিক্রয় করা হইবে, তাহা হইলে উক্তরূপ বিক্রয়ক্রমে অধিক ব্যক্তি যখন বিক্রয় করা হইবে, এবং

যদি উক্তরূপ অপ্রত্যাশিত সম্পত্তি অযোগ্য থাকিলেও, অপ্রত্যাশিত সম্পত্তি ক্রমিক ও উক্তরূপ সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের আদেশক্রমে বিক্রয় করা হইবে, এবং ১৮৬৮ সালের ৪০ আইনমতে যে দেওয়ানী আদালতের বিচারবিপত্তা থাকিত, সে দেওয়ানী আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের আদেশক্রমে কোর্ট অব ওয়ার্ডসকে আদেশ করিতে পারিবে যে অযোগ্য ক্রমিক বা অযোগ্য ক্রমিক ১০ ধারার বিধানের নিয়মধীনে উক্ত দেওয়ানী আদালত যে কাল নির্দ্ধারিত করিয়া আদেশ দেন তৎকাল পর্যন্ত কোর্ট উক্তরূপ ও উক্তরূপ সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার রাখেন কি পুনগ্রহণ করিতে পারিবে।

এবং বারং উক্তরূপ কোন অযোগ্য ক্রমিক সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের রক্ষণাবেক্ষণ থাকে, যে যে ক্রমিকী কোর্ট অব ওয়ার্ডসের এলাকা বহির্ভূত হইয়াছেন তাহার সম্পত্তি হইলে কোর্ট অব ওয়ার্ডস তাহার সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের রক্ষণাবেক্ষণ তার রাখিতে কি পুনগ্রহণ করিতে পারিবে।

১১ ধারা। ৯ কিছা ১০ ধারায় কোন ব্যক্তির কি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণ সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ তার তার পরিত্যাগের কথা। স্থগিত হইলে, কিছা এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে, ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনের ১২ কি ১৪ কি ২১ ধারায় উক্ত কিছা ১৮৫৮ সালের ৩৫ আই-

of this Act was placed under the charge of the Collector by a Civil Court under section 12, section 14, or section 21 of Act XL of 1858, or under section 11 of Act XXXV of 1858

Provided that it shall give notice of its intention to withdraw to the Civil Court concerned, and that such notice shall be given not less than two months before the Court of Wards shall so withdraw

12. Whenever, on the death of any ward, the succession to his property or any part thereof is in dispute, the Court may either direct that such property or part thereof be made over to any person claiming such property, or may retain charge of the same until the right to possession of the claimant has been determined under Bengal Act VII of 1876, or until the dispute has been determined by a competent Civil Court

13 If within one year after the death of a ward the succession to whose property or some part thereof is in dispute, no suit be instituted to determine the right to the property so in dispute, the Court may cause the same to be sold by public auction, and the proceeds thereof, after deducting therefrom sums payable to Government, to be invested in promissory notes of the Government of India such notes to be held by the Court in trust for the person who may be entitled thereto

Such sale shall be valid to pass the right, title, and interest in the property so sold, of such deceased ward and of every person claiming by, through, or under such deceased ward, or by way of succession, inheritance, remainder, or reversion

14 Subject to the provisions of this Act the Court—

(a) may through its manager, do all such things requisite for the proper care and management of any property of which it may take or retain charge under this Act, or which may be placed under its charge by order of a competent Civil Court, as the proprietor of any such property, if not disqualified, might do for its care and management, and

(b) may, in respect of the person of any ward, do all such things as might be lawfully done by the legal guardian of such ward

১১ ধারাবলে দেওয়ানী আদালত কালীচরণ সাহেবের রক্ষণাবেক্ষণার্থে কোন ব্যক্তি কি সম্পত্তি রাখিয়া থাকিলে, কোর্ট অব ওয়ার্ডস্ যে কোন সময়ে উক্ত রক্ষণাবেক্ষণভার পরিভাগ করিতে পারিবেন,

কিন্তু যে দেওয়ানী আদালত এতদ্বিষয়ে লিপ্ত থাকে, উক্ত ভার পরিভাগের অভিপ্রায়ের নোটিস সেই দেওয়ানী আদালতকে দিতে হইবে, এবং কোর্ট অব ওয়ার্ডস্ উক্ত ভার পরিভাগের অস্থান হইয়া পূর্বে এই নোটিস দিবেন।

১২ ধারা। কোন ওয়ার্ডের মৃত্যুর পর তাহার সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের উত্তরাধিকার লইয়া বিবাদ উপস্থিত হইলে, কোর্ট উক্ত সম্পত্তির দায়িত্বকারী কোন ব্যক্তিকে এই সম্পত্তি কি উৎসর্গ দিতে আদেশ করিতে পারিবেন, কিম্বা যদি ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন মতে দায়িত্বকারীর অধিকার স্বত্ব নির্ণীত না হয়, বা উপযুক্ত দেওয়ানী আদালত কর্তৃক বিবাদের নিষ্পত্তি না হয়, উক্ত সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণভার স্বহস্তে রাখিতে পারিবেন।

১৩ ধারা। যে ওয়ার্ডের সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের উত্তরাধিকার লইয়া বিবাদ হয়, তাহার মৃত্যুর পরে তাহার বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা। এক বৎসর মধ্যে বিবাদী সম্পত্তি স্বত্বকারী স্বত্ব নির্ণয়ার্থে বোঝা উপস্থিত করা না গেলে, কোর্ট প্রকাস্যরূপে বিক্রয় করিয়া এই সম্পত্তি বিক্রয় করিবেন, এবং গবর্ণমেন্টের দের টাকা বা দিয়া বিক্রয়োৎপন্ন টাকার ভারত বর্ষীয় গবর্ণমেন্টের প্রদানিত মোট জরুরি করিবেন। যে ব্যক্তি স্বত্বকারী হইবে তাহার নিবন্ধ নামাধারিরূপে কোর্ট উক্ত মোট রাখিবেন।

উক্ত মৃত ওয়ার্ডের ও যে প্রত্যেক ব্যক্তি উক্ত মৃত ওয়ার্ডের বলে কি হারা কি অধীনে কিম্বা উত্তরাধিকার কি দায়িত্বকারী কি তাবি উত্তরাধিকার কি তাবি দায়িত্বকারীরূপে দায়িত্ব করেন তাহার তরুণ বিক্রীত সম্পত্তিতে যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে, তাহা হস্তান্তর করিবার সময়ে এই বিক্রয় সিদ্ধ হইবে।

১৪ ধারা। এই আইনের বিধানের নিয়মার্থে কোর্টের সাধারণ ক্ষমতা (ক) কোর্ট এই আইনক্রমে যে কোন সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করেন কি রাখেন কিম্বা উপযুক্ত দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে যে সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে সংস্থাপিত হয়, সেই সম্পত্তির যথাযোগ্য উত্তরাধিকার ও কার্যাধ্যক্ষতা অন্য কোন কার্যাধ্যক্ষ হারা এরূপ সমুদয় কার্যা করিতে পারিবেন বাহা উক্ত সম্পত্তির স্বামী অযোগ্য না হইলে, তাহার যথাযোগ্য উত্তরাধিকার ও কার্যাধ্যক্ষতা অন্য করিতে পারিবেন, ও

(খ) কোন ওয়ার্ডের সম্বন্ধে উক্ত ওয়ার্ডের আইনমত অভিভাবক আইনমতে বাহা কিছু করিতে পারিবেন, কোর্ট তৎসমুদয় করিতে পারিবেন।

**15** The Court may exercise all or any powers conferred on it by this Act through the Commissioners of the Divisions and the Collectors of the Districts in which any part of the property of the disqualified proprietor may be situated, or through any other person whom it may appoint for such purpose.

*Exercise of powers conferred on Court through others.*  
*Delegation of powers.*  
 The Court may, with the sanction of the Lieutenant-Governor, from time to time delegate any of its powers to such Commissioners or Collectors or other person as aforesaid, and may at any time with the like sanction revoke such delegation

**16** The Court may from time to time order such establishments to be entertained and expenses to be incurred as it shall consider requisite for the care and management of the persons and properties under its charge, for superintendence, for the audit of accounts, and generally for all purposes of this Act,

*Establishments and expenses*  
 and may order that the cost of any such establishment and any such expenses be charged against any one or more properties for the purposes of which they are entertained or incurred

**17.** The Court may, in respect of such of the establishments and expenses referred to in the last preceding section as are of a general nature, direct that they shall be met by a general contribution from the properties benefited thereby, to be levied in such manner and in such proportion as the Court may from time to time direct

**18** The Court may sanction the giving of leases or farms of the whole or part of any property under its charge, and may direct the mortgage or sale of any part of such property, and may direct the doing of all such other acts as it may judge to be most for the benefit of the property and the advantage of the ward

**19** If the Court thinks it expedient to direct the sale or mortgage of any part of an estate of which the ward is the sole proprietor, it may order the Collector to partition off such part into a separate estate, and the demand of land revenue and of the cesses for which the original estate was liable shall be assessed upon and divided between the two separate estates so formed, respectively, in such manner as the Court, with the sanction of the Lieutenant-Governor, may direct

[স্বদেশীয় গেজেট। ১৮৭৯। ১৩ মে।]

১৫ ধারা। যে দেশখণ্ডে ও জিলার অধোগ্য ভূমি বিক্রয় সম্পত্তির কোন অংশ থাকে, সেই দেশখণ্ডের

খণ্ডকর্তাদেরকে কামিশনার সাহেব ও জিলাব কালেকটর সাহেবের দ্বারা, অথবা উক্ত কার্যার্থে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন ওদ্বারা, কোর্ট এই আইনক্রমে প্রাপ্ত সমুদয় কি কোন কবতাদুসারের কার্য করিতে পারিবেন।

ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কবতাদুসারের কথা। কোর্ট পূর্বোক্ত কামিশনার সাহেব কি কালেকটর সাহেব কি অন্য ব্যক্তিকে সময়ে সময়ে আপনাদিগের কোন কবতাদুসার করিতে পারিবেন ও উক্ত প অনুমতি লইয়া যে কোন সময়ে উক্ত অর্পিত কবতাদুসার করিতে পারিবেন।

১৬ ধারা। স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণার্থে ব্যক্তি ও সম্পত্তির

সেবাসুবিধা ও ব্যয়ের কথা। উদ্বোধন ও কার্যাব্যবস্থা জন্য ও কর্তৃত্ব জন্য ও হিসাব বিকাশ জন্য, ও সাধারণতঃ এই আইনক্রমে সমুদয় কার্য জন্য যে সেবাসুবিধা প্রাপ্ত, ও যে ব্যয় করা আবশ্যিক বিবেচনা করেন, কোর্ট সময়ে ২ তদ্বিধয়ে আদেশ করিতে পারিবেন।

১৭ ধারা। পূর্ব ধারার উল্লিখিত সেবাসুবিধা ও ব্যয় সাধারণ কার্য জন্য সাধারণ ভাবে হইলে, কোর্ট সাধারণ হারদ্বারাতে উৎসর্গে এই আদেশ করিতে

টাকা ভুলিবার কথা। পারিবেন যে উদ্বোধন যে যে সম্পত্তির উপকার হয় সেই সম্পত্তি হইতে উৎসর্গ। হারদ্বারাতে টাকা ভুলিতে চাইবে, এবং কোর্ট সময়ে ২ যেরূপ আদেশ করেন সেই প্রকারে ও সেই হারে ঐ টাকা আদায় করা চাইবে।

১৮ ধারা। কোর্ট স্বীয় রক্ষণাবেক্ষণার্থে সম্পত্তির

সম্পত্তির কার্যাব্যবস্থার কি উদ্বোধন কোন অংশের পাটী কবতাদুসারের কথা। কি ইজারা দিতে অনুমতি করিতে পারিবেন, ও উক্ত সম্পত্তির কোন অংশের বন্ধক কি বিক্রয় করিতে আদেশ দিতে পারিবেন, ও সম্পত্তির ও ওয়ার্ডের উপকারার্থে সর্বাপেক্ষা দীর্ঘ কাল বিবেচনা করেন ও উক্ত সমুদয় কার্য করিতে আদেশ দিতে পারিবেন।

১৯ ধারা। কোর্ট যে যদ্বাণের একমাত্র ভূস্বামী ও

কোর্ট সম্পত্তি কখন হার কোন অংশ বিক্রয় করিতে

যতদূর সম্ভব করিতে কি বন্ধক দিতে, আদেশ করা পারেন, তাহার কথা। কোর্ট হিতকর বিবেচনা করিলে উক্ত অংশ অতদূর হার করিবার নিমিত্ত কামিশনার সাহেবকে আদেশ করিতে পারিবেন, এবং যুল হারান যে ভূস্বামীর ও কবতাদুসারের জন্য দায়ী ছিল, উৎসর্গে ঐযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি লইয়া কোর্ট যে প্রকার আদেশ করেন সেই প্রকারে ঐ রাজস্ব ও কর তাদুসার হই যতদূর সম্ভব উপর দ্বারা ও বিভক্ত হইবে।

20 The Court may appoint one or more managers for the property of any ward, and one or more guardians for the care of the person of any ward under the charge of the Court, and may control and remove any manager or guardian so appointed.

Appointment of managers and guardians.

On any disqualified proprietor becoming a ward, the Court may, at its discretion, confirm or refuse to recognize any appointment of a person to be guardian of such disqualified proprietor, which may have been made by a will

21 The Court may make such orders as to it may seem fit in respect of the custody, education, and residence of a minor ward, and such minor members of the ward's family as are under its charge, and in respect of the custody and residence of any ward, not being a minor, whose person is under the charge of the Court

Custody, education, and residence of wards

22 The Court shall allow, for the support of each ward and of his family, such monthly sum as it thinks fit (if any) with regard to the rank and circumstances of the parties

Allowance for ward and his family

PART III

PROTECTION FROM SALE OF CERTAIN LANDED PROPERTY OF WARDS OTHER MINORS

23 Every estate, and, subject to the provisions of section 14 of Act XI of 1859, every part or share of an estate for which a separate account has been opened under section 10 or section 11 of the said Act, or under section 70 of Bengal Act VII of 1876, shall, whilst it is under the charge of the Court, be exempt from sale for arrears of revenue

Estate under charge of Court exempt from sale

Provided that all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of any such estate, part, or share, sold for any other cause than for arrears of revenue while under such charge.

24 No estate the sole property of a minor or of two or more minors, and descended to him or them by the regular course of inheritance, or by virtue of the will of, or some settlement made by, some deceased owner thereof, shall be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their succession to the same, until such minor or one of such minors has completed his age of twenty one years, but

[Government Gazette, 13th May 1879]

২০ ধারা। কোর্ট কোন ওয়ার্ডের সম্পত্তি অন্য এক কার্যাবলি করিতে পারিবে। এই একাধিক কার্যাবলি নিযুক্ত করিতে পারিবে, এবং কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে কোন ওয়ার্ডের তত্ত্বাবধান অন্য এক কি একাধিক অভিভাবক নিযুক্ত করিতে পারিবে, এবং উক্তরূপে নিযুক্ত কোন কার্যাবলি কি অভিভাবককে কর্তৃত্বার্থে ও পদচ্যুত করিতে পারিবে।

কোন অযোগ্য ভূস্বামী ওয়ার্ড হইলে, উক্ত অযোগ্য ভূস্বামীর অভিভাবকরূপে যে ব্যক্তি উক্তরূপে নিযুক্ত থাকেন, কোর্ট খীর বিবেচনাতে সেই ব্যক্তির নিয়োগ দূর করিতে পারিবে অথবা তাহা স্বীকার না করিতে পারিবে।

২১ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক ওয়ার্ডের, কি ওয়ার্ডের পরি-ওয়ার্ডের রক্ষণাবেক্ষণ বাতের যে সমুদয় অপ্রাপ্তবয়স্ক ও শিক্ষা ও ব্যবস্থার ব্যক্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকেন তাহাদের, রক্ষণাবেক্ষণ ও শিক্ষা ও বাসস্থান সম্বন্ধে এবং অপ্রাপ্তবয়স্ক না হইলেও যে ওয়ার্ড কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকেন, তাহাদের রক্ষণাবেক্ষণ ও বাসস্থান সম্বন্ধে কোর্ট যে রূপ উচিত বোধ করেন তরূপ আদেশ করিতে পারিবে।

২২ ধারা। ওয়ার্ডের পক্ষ ও অরক্ষিত স্ত্রী স্ত্রী-স্ত্রী কোর্ট যদি কিছু দেওয়া উচিত বোধ করেন যত টাকা উচিত বোধ হয়, ওয়ার্ড ও স্ত্রীর পক্ষে ওয়ার্ডের তরফপোষণ জন্য যাসক তত টাকা দিবে।

২৩ ধারা। প্রত্যেক মঙ্গল, এবং ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারার বিধানমত নিয়মাদিগে উক্ত আইনের ১০ কি ১১ ধারামতে অথবা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭০ ধারামতে, কোন মহালের যে প্রত্যেক ভাগ কি অংশ অন্য অতন্ত্র হিসাব খোলা গিয়াছে সেই প্রত্যেক ভাগ কি অংশ, যাবৎ কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকে, বাকী রাজস্ব নিশ্চিত বিক্রীত হইতে পারিবে না।

কিন্তু এই মহাল কি ভাগ কি অংশ উক্ত রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকিতে যদি বাকী রাজস্ব তির্য কণা কোন কারণে দিক্রীত হয়, তাহে বাব করোংপর টাকা হইতে প্রথমে সমুদয় বাকী রাজস্ব শোধ করা যাইবে।

তৃতীয় খণ্ড।

ওয়ার্ড ও অন্য অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির কোন সম্পত্তি বিক্রয় না হইবার বিধি।

২৫ ধারা। প্রত্যেক মহাল, এবং ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারার বিধানমত নিয়মাদিগে উক্ত আইনের ১০ কি ১১ ধারামতে অথবা ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭০ ধারামতে, কোন মহালের যে প্রত্যেক ভাগ কি অংশ অন্য অতন্ত্র হিসাব খোলা গিয়াছে সেই প্রত্যেক ভাগ কি অংশ, যাবৎ কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকে, বাকী রাজস্ব নিশ্চিত বিক্রীত হইতে পারিবে না।

কিন্তু এই মহাল কি ভাগ কি অংশ উক্ত রক্ষণাবেক্ষণার্থে থাকিতে যদি বাকী রাজস্ব তির্য কণা কোন কারণে দিক্রীত হয়, তাহে বাব করোংপর টাকা হইতে প্রথমে সমুদয় বাকী রাজস্ব শোধ করা যাইবে।

২৬ ধারা। যে মহাল কোন এক অপ্রাপ্তবয়স্ক অথবা দুই কি দুই তদধিক অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির অমের সম্পত্তি না হয় এবং তাহাধিকারের নিয়মিত কার্যরূপে কিম্বা কোন মৃত স্বামীর উদ্দেশ্যে কিম্বা অন্য কোন মৃত স্বামীর প্রতি বর্জিত হইয়া যাবৎ তরূপ অপ্রাপ্তবয়স্ক কি অপ্রাপ্তবয়স্কদের মধ্যে একজন পূর্ণ একত্র শক্তি বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া না হয়, তাহাদের কিম্বা তাহাদের অধিকারগত হইবার পরে যে রাজস্ব বাকী থাকে তাহা সেই মহাল বিক্রীত

all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of such estate if the estate is sold for any other cause during such minority

The Collector may, on an arrear so accruing on any such estate, attach the estate and collect the rents and all arrears of rent due, managing the estate either directly or through a manager, or by farming it, or otherwise, as he may think fit, for a period not exceeding ten years, nor extending beyond the time when such minor or one of such minors completes his age of twenty one years

25 The exemption from sale for arrears of revenue given by section 24 shall only apply to cases in which a written notice of the fact that the estate is the sole property of one or more minors, and entitled to such exemption, has been served on the Collector before the sale.

26 When an estate has been farmed under the provisions of section 24, the proceeds of such farm shall be paid to the Collector, and the Collector, after deducting the amount of the claims of the Government for revenue and other public demands and the charges of management, shall either pay the proceeds to the person authorized to receive them for the proprietor, or shall dispose of them in any of the modes mentioned in section 45 or in section 46

PART IV

ASCERTAINMENT OF DISQUALIFICATION

27 Whenever any Collector has reason to believe that any person residing in his district, or being the proprietor of an estate borne on the revenue roll of his district, should be declared or adjudged to be a disqualified proprietor under section 5, he shall make such enquiry as he may deem necessary, and if satisfied that such person should be so declared or adjudged, shall make a report of the same to the Court,

and the Court shall, on receipt of such report, make such order consistent with this Act as may seem to it expedient.

[স্বর্ণস্বত্ব গেজেট । ১৯১১ । ১৩ বে ।]

হইবে না। কিন্তু উক্ত অপ্রাপ্তবয়স্কতা কালে কোন অন্য কোন কারণে বিক্রয় হইলে মৃত্যুঞ্জয় বিক্রয়পত্রটুকু হইতে প্রথমতঃ বাকীস্বত্ব পরিশোধ করিতে হইবে।

উক্ত পন্থা মত লব্ধ বাকী পড়িলে, কালেক্টর সাহেব এই মহাল জব্দ করিতে ও অন্য খাজানা ও বাকীস্বত্ব আদায় করিতে পারিবেন, এবং এরূপ করিতে হইলে সাক্ষ্য সহজে কিম্বা কাগজী-দ্বারা কিম্বা ইজারা চিত্রা কি অন্য যেরূপে উচিত হইবে মত মত কার্য চালাইতে পারিবেন। কিন্তু এরূপ বন্দোবস্ত দশবৎসরের অধিক কালেক্টর মহাল নিরাস্তে কিম্বা উক্ত অপ্রাপ্ত বয়স্ক কি উক্ত অপ্রাপ্তবয়স্কের মধ্যে একজন যে সময়ে

পূর্ণ এক বিংশতি বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হন তদধিক নিরাস্তে করিতে পারিবেন না।

২৫ ধারা। ২৪ ধারায় যে বাকীস্বত্বের নিষিদ্ধ বিক্রয় হইতে মুক্ত থাকিবার বিধান যেখানে বর্ণিত। এই মহাল এক ত্রি তদধিক অপ্রাপ্তবয়স্ক ভিন্ন অন্যের সম্পত্তি নয় ও উক্ত অপ্রাপ্ত বয়স্ক মুক্তিমানযোগ্য, কালেক্টর সাহেবকে এই ধারায় নিষিদ্ধ মোটের বিক্রয়ের পূর্বে দেওয়া না গেলে, এই মুক্তি বর্জিত হইবে না।

২৬ ধারা। মহাল ২৪ ধারায় বিধানমতে ইজার মত ইজারা দেওয়া গেলে, এই ইজারার টাকা গেলে তাহার উপস্থিত কালেক্টর সাহেবকে দেওয়া প্রয়োজন কথা। যাইবে। প্রথমতঃ উক্ত রাজস্ব ও অন্য রাজস্বী প্রাপ্য ও কার্যস্বত্ব সহকারে চের চরণ রাখিয়া কালেক্টর সাহেব দুখামির নিষিদ্ধ টাকা গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে অধিকট টাকা দিবেন, কিম্বা ৪৫ কি ৪৬ ধারায় নিষিদ্ধ কোন এক একা-রে এই টাকার প্রয়োগ করিবেন।

চতুর্থ খণ্ড।

অযোগ্যতা নির্ণয় করিবার বিধি।

২৭ ধারা। যখন কোন জিলার কালেক্টর সাহেব এরূপ অযোগ্য ভূস্বামির বিশ্বাস করিবার কারণ দেখেন সহজে কালেক্টর সাহেব যে এ জিলা নিবাসী কিম্বা এ অধুসস্থান মহলা রিপোর্ট জিলার জৌজিভুক্ত কোন মহা- করিবেন। লের অধিক বী কোন ব্যক্তি কে ৫ ধারামতে অযোগ্য ভূস্বামী বলিয়া নির্দেশ কি নিষ্পত্তি করা উচিত, তিনি যেরূপ আবশ্যিক বোধ করেন উক্ত অধুসস্থান লইবেন, এবং উক্ত ব্যক্তি সহজে উক্ত নির্দেশ কি নিষ্পত্তি করা উচিত বুঝিলে কোর্টে রিপোর্ট করিবেন,

এবং উক্ত রিপোর্ট পাইয়া কোর্ট যেরূপ বিহিত বোধ করেন উক্ত অধুসস্থান সঙ্গত আদায় করিবেন।

28 Nothing in section 27 shall prevent the Court or the Local Government from putting the provisions of this Act in force without any report from the

Power to enforce provisions of Act without report

Collector

29 Whenever any Collector receives information that the sole proprietor of an estate which is borne on the revenue roll of his district has died,

Proceedings on death of a proprietor whose heirs are disqualified

or that the sole proprietor of any estate has died within his district,

and such Collector has reason to believe that the heirs of such proprietor should be declared or adjudged to be disqualified under section 5, he may take such steps and make such orders for the safety and preservation of the movable property of such heirs, and of all deeds, documents, or papers relating to the property of such heirs, as to him may seem fit.

Such Collector may call upon any other Collector in whose jurisdiction any such movable property, or any such deeds, documents, or papers may be, to take charge of the same, and thereupon such other Collector shall have the same powers with respect to such property, deeds, documents, and papers within his district as are conferred by this section on the first-mentioned Collector

If the property is not afterwards taken under the charge of the Court, all expenses incurred by a Collector acting under this section shall be recoverable as a demand under Bengal Act VII of 1868, or any similar law for the time being in force, from the property which would be liable for the debts of the deceased proprietor

30 A Collector acting under the last preceding section may direct that any person who has the custody of a minor heir of any such deceased proprietor

Production of minor proprietor and order for his temporary custody

shall produce such minor before such Collector or before any other Collector on a day fixed, and the Collector before whom the minor is so produced may make such order for the temporary custody and protection of such minor as to him may seem fit

If the minor is a female, she shall not be brought into the presence of the Collector, but the Collector may take such steps for her identification as he may think fit

[Government Gazette, 13th May 1879]

২৮ ধারা। কালেকটর সাহেবকে প্রিপোর্ট না পাই-  
নিগোর্ট বিধি- ১৮৬৮-এই আইনে প্রদত্ত বিধান  
বিনে বিধায় প্রবল করিতে এই আইনের বিধান প্রবল ক-  
পারিবার কবতার কথা। রিতে গেলে, ২৭ ধারার কাম  
কবার তাহার বাধা হইবে না।

২৯ ধারা। যখন কোন জিলার কালেকটর সাহেব এরূপ  
ব্যাধির উদ্ভাবিকারিয়া সাহেব পান যে ঐ জিলার  
অযোগ্য এরূপ কুস্বামির ভৌতিক কে, ন মহালের এক-  
মৃত্যু হইলে কব প্রমা- মাত্র কুস্বামির মৃত্যু হইয়াছে.  
নীর কথা। কিং কে ন মহালের একমাত্র  
কুস্বামি ঐ জিলার মধ্যে বিরত হইবে.

এবং উক্ত কালেকটর সাহেব এরূপ নিবাস করিবার  
কারণ দেখেন যে উক্ত কুস্বামির উদ্ভাবিকারিগকে  
ধারামতে অযোগ্য বিধি নিবাস কি সম্পত্তি করা  
উচিত, তিনি উক্ত উদ্ভাবিকারিগর অস্থায়ী সম্পত্তি  
এ তাহদের সম্পত্তি সম্পর্কীয় সমুদয় স্থল  
ও লিপি ও কগনপত্র নিরাপত্ত করা করিবার নিবন্ধ  
যে রূপে উচিত বোধ করেন তদ্রূপ উপায় অবলম্বন ও  
আজ্ঞা প্রদান করিতে পারিবেন।

অন্য যে কালেকটর সাহেবের এলাকার মধ্যে উক্ত রূপ  
যে কে ন অস্থায়ী সম্পত্তি কি স্থল কি লিপি কি কগন-  
পত্র থাকুক পূর্বে উক্ত কালেকটর সাহেব কালেকটর সাহেবেকে  
তৎ সমুদয়ের রক্ষণাবেক্ষণ ভার গ্রহণ করিতে আদেশ  
করিতে পারিবেন, এবং তাহ করিলে ঐ অন্য কালেক-  
টর সাহেব উক্ত সম্পত্তি ও স্থল ও লিপি ও কগন-  
পত্র সম্বন্ধে আপন জিলার মধ্যে প্রযোজ্য বিধিত কালেক-  
টর সাহেবের ন্যায় এই ধারামুযায়ী কবতা প্রাপ্ত  
হইবেন।

ঐ সম্পত্তি পরে কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে প্রদত্ত  
করা না গেল, এই ধারামতে বর্ণিত করিবার কালেকটর  
সাহেব যে মনস্ত পরে কবেন, তাহা ১৮৬৮-এই আইনের ৭  
ধারামতে কি উক্ত যে কে, ন আইন বর্তমানে চলিত  
থাকে তদ্রূপে প্রাপ্য টাকা যে রূপে তাহদের করা যায়  
তদ্রূপ মৃত কুস্বামির অংশের অন্য দায়ী সম্পত্তি হইতে  
আদায় করা হইবে।

৩০ ধারা। পূর্বে ধারামতে করিবার কালেকটর  
অগ্রান্তর কুস্বামিকে সাহেব আদেশ করিতে পারেন  
উপস্থিত করিবার ও যে উক্ত মৃত কুস্বামির কোন  
ভাঙ্গার বিধি কালীন অগ্রান্তরক উদ্ভাবিকারিগের  
আজ্ঞার মতে আজ্ঞা ব্যক্তিগত আদেশ সেই  
করিবার কথা। ব্যক্তিগত আদেশ উক্ত অগ্রান্তর  
বহুকে উদ্ভাবিকারিগ অন্য কালেকটর সাহেবের সম্মুখে  
উপস্থিত করিবেন, এবং যে কালেকটর সাহেবের সম্মুখে  
উক্ত অগ্রান্তরককে তদ্রূপ উপস্থিত করা করিবার এ  
অগ্রান্তরকের কিং কালীন আজ্ঞার ও রক্ষণাবেক্ষণ  
সম্বন্ধে যে রূপে উচিত বোধ করেন তদ্রূপ আদেশ  
করিতে পারিবেন।

অগ্রান্তরক ক্রীণোক হইলে, তাহাকে কালেকটর সাহেবের  
সম্মুখে উপস্থিত করা হইবে না, কিন্তু তাহার  
স্থল তাহা নির্ণয় অন্য কালেকটর সাহেব যে উপায় অবলম্বন  
কর তাহতে বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন।

**31.** If a sole proprietor of an estate who does not reside within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court is reported by a Collector to be of unsound mind and incapable of managing his affairs, the Court shall order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply, in pursuance of the provisions of Act XXXV of 1858, to the Civil Court of the district within the jurisdiction of which such proprietor may reside

**32.** If a sole proprietor of an estate who does not reside within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court is reported by a Collector to be incapable of managing his property on the ground of some physical defect or infirmity other than unsoundness of mind, the Court shall order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply to the principal Civil Court of the district within which such person may be residing, and upon such Collector so applying, such Civil Court shall enquire into and determine the question as to the alleged incapacity

**33.** If a sole proprietor of an estate who is resident within the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, or resident beyond the territories administered by the Lieutenant-Governor of Bengal, shall be reported by a Collector to be incapable of managing his property by reason of some physical defect or infirmity other than unsoundness of mind, the Court shall order the Collector making such report, or such other Collector as the Court may appoint, to apply to the principal Civil Court of the 24-Pergunnahs, or to such other Civil Court as the Lieutenant-Governor, on application made to him by the Collector in that behalf, may determine

Such Civil Court shall thereupon enquire into and determine the question as to the alleged incapacity.

**34.** When any enquiry is instituted by a Civil Court under section 32 or section 33, such Court shall, for the purposes of making such enquiry, have the powers conferred, and proceed in the manner

[সর্বস্বত্ব বোর্ড। ১৮৭৯। ১৩ ধারা।]

৩১ ধারা। কোন মালিক যে একমাত্র ভূস্বামী কিংবা হইবে অথবা তাহার মালিকানা আদালতের বিচার বিপত্তোর সীমার মধ্যে আসে কয়েক জন, তাহা হইলে কোন কালেক্টর সাহেব কিংবা অন্য কোন বিষয় বাপারের কাগজাদিতে অক্ষয় বালায় রিপোর্ট করিলে, কোর্ট এই রিপোর্ট করি কালেক্টরকে, কিংবা অন্য যে কালেক্টরকে মনোনয়ন করেন তাঁহাকে, যেি লার, দেওয়ান আদালতের এলাকার মধ্যে উক্ত ভূস্বামী বাস, সেই আদালতে ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের বিধানবর্তে দস্তখত করিতে আদেশ করিবেন।

৩২ ধারা। হাই কোর্টের বিচারিক আদেশ দেওয়ানী আদালতের বিচার বিপত্তোর সীমার মধ্যে বাস করিতে অক্ষয় বালায় রিপোর্ট করিলে, কোর্ট উক্ত রিপোর্ট করি কালেক্টরকে কিংবা অন্য যে কালেক্টরকে মনোনয়ন করেন তাঁহাকে, উক্ত ভূস্বামী যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় প্রধান দেওয়ানী আদালতে ৩৩ ধারা করিতে আদেশ করিবেন এবং উক্ত কালেক্টর তদ্রূপে দস্তখত করিলে, উক্ত দেওয়ানী আদালত করিতে অক্ষয়তার অনুসন্ধান লইয়া তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন।

৩৩ ধারা। বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়াম রাজধানী হাই কোর্টের এলাকা হাই কোর্টের আদেশ দেওয়ানী আদালতের বিচার বিপত্তোর সীমার মধ্যে বাস করিতে অক্ষয় বালায় রিপোর্ট করিলে, কোর্ট উক্ত রিপোর্ট করি কালেক্টরকে কিংবা অন্য যে কালেক্টরকে মনোনয়ন করেন তাঁহাকে, উক্ত ভূস্বামী যে জিলায় বাস করেন সেই জিলায় প্রধান দেওয়ানী আদালতে ৩৩ ধারা করিতে আদেশ করিবেন এবং উক্ত কালেক্টর তদ্রূপে দস্তখত করিলে, উক্ত দেওয়ানী আদালত করিতে অক্ষয়তার অনুসন্ধান লইয়া তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন।

তাৎ হইলে সেই দেওয়ানী আদালত করিতে অক্ষয়তার অনুসন্ধান লইয়া তদ্বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবেন।

৩৪ ধারা। ৩২ কি ৩৩ ধারায় দেওয়ানী আদালত কোন ভূস্বামী বা ভূস্বামী-জান করিলে ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনবর্তে যে অনুসন্ধান লইবার আদেশ আছে তদর্থে এই আইনক্রমে যেও ক্ষমতা বর্তে ৩৩ ধারার বিধানবর্তে করি, করিবার নিয়ম থাকি, উক্ত

prescribed, by Act XXXV of 1858 with respect to the enquiries directed to be made by the said Act

The Civil Court shall transmit to the Court of Wards a copy of the order made on each such enquiry, and the Court of Wards shall thereupon, in case the proprietor has been found by the Civil Court to be incapable as aforesaid, make such order, consistent with this Act, as it shall think fit

The Civil Court shall have, with reference to proprietors who have been adjudged to be incapable as aforesaid, the same powers as are conferred on a Civil Court by section 21 of Act XXXV of 1858, with reference to persons adjudged to be of unsound mind and incapable of managing their affairs

PART V

PROCEDURE AFTER ASCERTAINMENT OF DISQUALIFICATION

35 Whenever the Court has determined to

Order declaring estate under charge of Court.

take the person or property of a disqualified proprietor under its charge, whether

in accordance with an order of the Civil Court or otherwise the Court shall make an order declaring the fact and directing that possession be taken of such person and property or of such property on behalf of the Court, and the Court shall be held to be in charge of such property from the time when possession shall have been so taken

36 As soon as conveniently may be after an

Collector to take possession of movable property

order is made under the provisions of section 35, the Collector of every district

within which any part of the ward's property may be situated, or some person authorized in writing by him in that behalf shall take possession of all accounts, papers, and movable property of the ward, and place under proper custody such portion thereof as he may think necessary

And such Collector, or some person authorized as aforesaid, may, in case he has reason to believe that any such account, paper, or property is in any room, box, or receptacle within any house in the actual possession of the ward, break open the same for the purpose of searching for such account, paper, or property

37 Such Collector may also order all

Additional powers of collector

persons in the employ of the ward, or all persons who were in the employ of the

[Government Gazette, 13th May 1879]

মেওরানী আদালত উক্ত অসুস্থমান কার্খার নিষিদ্ধ সেই ক্ষমতা পাইবেন ও সেই বিধানমতে কার্খা করিবেন।

উক্ত প্রত্যেক অসুস্থমানের পর যে আঞ্জা করা যায়, মেওরানী আদালত কোর্ট অব ওয়ার্ডসের নিকট সেই আদেশের প্রতিলিপি পাঠাইবেন। তাহা হইলে, যদি মেওরানী আদালত কুখ্যামিকে পূর্কোক্তমতে অন্য বলিয়া নির্ণয় করিয়া থাকেন, কোর্ট অব ওয়ার্ডস এই আইনমতে যেরূপ আঞ্জা উচিত বোধ করেন উক্ত আঞ্জা করিবেন।

যে সকল ব্যক্তি কিংবদন্তী ও খীর বিবরণ্যপারের কার্খাধ্যক্ষতা করিতে অক্ষম বলিয়া নিষ্পত্ত হইয়াছে, সেই সকল ব্যক্তির সম্বন্ধে ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনের ২১ ধারামতে মেওরানী আদালতের প্রত্যে যে ক্ষমতা আর্পিত হইয়াছে, পূর্কোক্তমতে যে সকল কুখ্যানী অক্ষম বলিয়া নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহাদের সম্বন্ধে মেওরানী আদালতের সেই ক্ষমতা থাকিবে।

পঞ্চম খণ্ড।

অযোগ্যতা নির্ণয় হইলে পর কার্খাপ্রধানী বিষয়ক বিধি।

৩৫ ধারা। মেওরানী আদালতের আঞ্জাসূত্রে সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণা- কিংবা অন্যক্রমে, কোর্ট অযোগ্য বেকশাখীন হইল ইহার কুখ্যামির কি তাহার সম্পত্তির নির্দেশসূচক আঞ্জার রক্ষণাবেক্ষণ তার গ্রহণ করিতে কথা। কৃতসংকল্প হইলে, তদ্বির্দেশসূচক আঞ্জা করিয়া আদেশ দিলেন যে কোর্টের পক্ষ হইতে উক্ত ব্যক্তিরও সম্পত্তির কি উক্ত সম্পত্তির অধিকার গ্রহণ করা যায় এবং অধিকার গ্রহণ করা হইলে তৎকালাবধি উক্ত সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীন বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে।

৩৬ ধারা। ৩৫ ধারার বিধানমতে আঞ্জা করা গেলে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা- পর সুবিধানমতে যতদূর হইতে, বর সম্পত্তির অধিকার পাবে, ওয়ার্ডের সম্পত্তির ক্ষমতা গ্রহণ করিবেন। অংশ যে বিধানে, অংশে বিধি সেই বিধানের কালেক্টর সাহেব কিংবা উৎপক্ষে নিষিদ্ধ কুখ্যামির ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি ওয়ার্ডের সমুদয় হিসাব ও কাগজপত্র ও অস্থাবর সম্পত্তি খীর অধিকারে গ্রহণ করিবেন ও তাহার যে অংশ আবশ্যিক জ্ঞান করেন উৎসুক সংরক্ষণে রাখিবেন।

এবং ওয়ার্ডের নিজ অধিকারে যে বাসী থাকে উক্ত হিসাব কি কাগজপত্র কি সম্পত্তি সেই বাসীর সম্বন্ধে কোন ঘরে কি বাসে কি আধারে আছে, কালেক্টর সাহেব কিংবা পূর্কোক্তমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি এরূপ বিবাস করিবার কারণ দেখিলে উক্ত হিসাব কি কাগজপত্র কি সম্পত্তি অধিবেশ করিবার অর্থে এই ধর প্রকৃতি ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেন।

৩৭ ধারা। যে সকল ব্যক্তি ওয়ার্ডের কার্খা নিযুক্ত থাকেন কিংবা যে মৃত কুখ্যামির হইলে ওয়ার্ড খীর সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই কুখ্যামির কার্খা



deceased proprietor from whom the ward has derived his property, to attend before him,

and may order any person to deliver up any accounts, papers, or movable property belonging to the ward, or any accounts or papers relating to the ward's property, which the Collector has reason to believe are in such person's possession,

and may order all holders of tenures and under-tenures on such property to produce their titles to such tenures and under-tenures.

**PART VI.**

**MANAGEMENT AND GUARDIANSHIP**

**38** If no manager of the property of a ward is appointed by the Court, the Collector of the district in which the greater part of such property is situated, or any other Collector whom the Court may appoint in that behalf, shall be competent to do, under the orders of the Court, anything that might be lawfully done by the manager of such property.

**39** Every manager appointed by the Court shall have power to manage all property which may be committed to his charge, to collect the rents of the land entrusted to him, as well as all other money due to the ward, and to grant receipts therefor,

and may, under the orders of the Court, grant or renew such leases and farms as may be necessary for the good management of the property.

**40** Every manager shall manage the property committed to him diligently and faithfully for the benefit of the proprietor, and shall in every respect act to the best of his judgment for the ward's interest as if the property were his own

**41** Every manager appointed by the Court shall—

(a) have the care of so much of the property of the ward as the Court may direct,

(b) give such security (if any) as the Court thinks fit to the Collector duly to account for all such property and for what he shall receive in respect of such property,

(c) continue liable to account to the Court, after he has ceased to be manager, for his receipts and disbursements during the period of his management,

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৯১১। ১৩ মে।]

যে সকল ব্যক্তি নিযুক্ত ছিলেন উক্ত কালেক্টর সাহেব তাঁহাদিগকে আপনার সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন,

এবং কোম ব্যক্তির অধিকারে ওয়ার্ডের কোন হিসাব কি কাগজপত্র কি অস্থাবর সম্পত্তি কিবা ওয়ার্ডের সম্পত্তি সম্পর্কীয় কোন হিসাব কি কাগজপত্র আছে কালেক্টর সাহেবের এরূপ বিশ্বাস করিবার কারণ থাকিলে, তিনি উক্ত হিসাব প্রকৃতি দিবার নিমিত্ত ঐ ব্যক্তিকে আজ্ঞা করিতে পারিবেন,

এবং উক্ত সম্পত্তির মধ্যে বাহানের তালুক কি পেটীও তালুক আছে, তাঁহাদের ঐ তালুক ও পেটীও তালুকের আগম সাধক দলিল উপস্থিত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

**বর্ত ৭৩।**

**কার্যাব্যাহকতা ও অভিভাবকতার বিধি।**

**৩৮** ধারা। কোর্ট ওয়ার্ডের সম্পত্তির কোন কার্যাব্যাহক কালেক্টর সাহেবকে বেসময়ে কার্যাব্যাহক আন করা যাইবে।  
নিযুক্ত না করিলে, যে জিলার উক্ত সম্পত্তির অধিকাংশ থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেব-কিবা তদর্থে কোর্ট অন্য যে কালেক্টর সাহেবকে নিযুক্ত করেন সেই কালেক্টর সাহেব উক্ত সম্পত্তির কার্যাব্যাহক আইনমতে যাহা কিছু করিতে পারিতেন কোর্টের আজ্ঞাধীনে তৎসমুদয় করিতে পারিবেন।

**৩৯** ধারা। কোর্টের নিযুক্ত প্রত্যেক কার্যাব্যাহক আ-কার্যাব্যাহকের কতক পল রক্ষণাবেক্ষণাধীন সমুদয় সম্পত্তির কার্যাব্যাহকতা করিতে পারিবেন ও তদীয় হস্তে মাস্ত্রুমির খাজানা ওয়ার্ডের অন্য পাঁচনা টাকা আদায় করিতে ও তৎসমুদয় রসীদ দিতে পারিবেন,

এবং উক্ত সম্পত্তির উৎকৃষ্টরূপে কার্যাব্যাহকতা অন্য পাঁচনা কি ইজারা দেওয়া কি নুতন করিয়া দেওয়া আবশ্যক হইলে কোর্টের আজ্ঞাধীনে তাহা দিতে পারিবেন।

**৪০** ধারা। সুবাদির লভ্যার্থে প্রত্যেক কার্যাব্যাহক সম্বন্ধে ও বিশ্বস্তভাবে স্বীয় হস্তে মাস্ত্র সম্পত্তির কার্যাব্যাহকতা করিবেন, এবং সম্পত্তি নিজের হইলে যত দূর সাধ্য আপন বিবেচনামতে যেরূপ কার্য করিতেন ওয়ার্ডের স্বার্থের জন্য সম্যক্ এক্ষণে তদ্রূপ করিবেন।

কার্যাব্যাহকের বিশেষ ৪১ ধারা। কোর্টের নিযুক্ত কর্তব্যের কথা। প্রত্যেক কার্যাব্যাহক

(ক) ওয়ার্ডের সম্পত্তির যে অংশের তত্ত্বাবধান করিতে কোর্ট আদেশ দেন সেই অংশের তত্ত্বাবধান করিবেন,

(খ) তদ্রূপ সমুদয় সম্পত্তির ও তৎসম্পর্কে যাহা কিছু পাইবেন তাহার নিয়মিতরূপে হিসাব দিবার নিমিত্ত কোর্ট বক্তব্য (যদি কোন) জামিন দেওয়া উচিত বোধ করেন, তদ্রূপ জামিন দিবেন।

(গ) তাঁহার কার্যাব্যাহকতা গেলে, কার্যাব্যাহকতা কালের পর ব্যারের নিকাশ কোর্টে দিবার দায়ী থাকিবেন,

(d) pass his accounts at such periods and in such form as the Court may direct,

(e) pay the balance due from him thereon;

(f) apply for the sanction of the Court to any act which may involve the property in expense not previously sanctioned by such Court,

(g) sign all papers, deeds, documents, and writings which may be executed by him by virtue of his office,

(h) be entitled to such allowance, to be paid out of the property as the Court may think fit, for his care and pains in the execution of his duties,

(i) be responsible for any loss occasioned to the property by his wilful default or gross negligence

42 Every sum due to the Court from a manager or guardian, or from the sureties of a manager or guardian, shall be recoverable as a demand under Bengal Act VII of 1868, or any similar law for the time being in force

43 The Court may order any past or present manager or guardian, or past or present officer subordinate to a manager or guardian, to deliver up his accounts or any property which may be in his possession within such time as may be fixed by the Court

44 All moneys received by the manager shall, in the first instance, be applied as the Court may direct according to circumstances,

in payment of the allowance fixed for the support and education of the ward and his family, and of all charges of management and supervision,

in or towards the discharge of the instalments of Government revenue, and of all cesses and other public demands from time to time due in respect of such property

45 Whenever upon the accounts a bond fide surplus is shewn after making the payments mentioned in section 44, such surplus shall be applied as the Court may direct according to the circumstances of the property concerned—

in liquidation of debts payable by the ward, in payment of such religious, charitable, and other allowances as were paid out of the proceeds of the property before it came under the

(ঘ) কোর্ট যেরূপে আদেশ করেন উক্ত প সময় ও উক্ত প পার্শে আপনাদের হিসাব নিকাশ করিবেন,

(ঙ) নিকাশ করিয়া তাঁহার কাছে যে বাকী টাকা পাওনা থাকে তাহা দিবেন,

(চ) যে ব্যয়ের জন্য পূর্বে কোর্টের অনুমতি লওয়া যায় নাই, যে কার্যে সম্পত্তির সেই ব্যয় হইবে, সেই কার্যের ক্ষমিত কোর্টের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন,

(ছ) অধীর্ণ পেশোদারকে যে সকল কাগজপত্র ও দলীল ও নিরূপণপত্র ও লেখ্য সম্পাদন করেন তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন;

(জ) অধীর্ণ কর্তব্য পালনার্থে যেরূপ যত্ন ও পরিশ্রম করেন উক্ত সম্পত্তি হইতে কোর্ট যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন তত বেতন পাইবার অধিকার হইবেন

(ঝ) তাঁহার ইচ্ছাপূর্বক ক্রটি কি গুরুতর উপেক্ষা বলতঃ সম্পত্তির কোন ক্ষতি হইলে উক্ত সম্পত্তি দায়ী হইবেন।

৪২ ধারা। কার্যাব্যয়কে কি অভিভাবকের নিকট পাওনা টাকা প্রাপ্যের ম্যার আদায় করা যাইবে।  
৪২ ধারা। কার্যাব্যয়কে কি অভিভাবকের নিকট পাওনা টাকা প্রাপ্যের ম্যার আদায় করা যাইবে।  
৪২ ধারা। কার্যাব্যয়কে কি অভিভাবকের নিকট পাওনা টাকা প্রাপ্যের ম্যার আদায় করা যাইবে।

৪৩ ধারা। কোর্ট যে সময় ধার্য করেন সেই সময়ে মধ্যে কোন ক্ষতি কি বর্তমান কার্যাব্যয়কে কি অভিভাবকের প্রতি সম্পত্তি দিবার আদায় করিতে পারিবেন।  
৪৩ ধারা। কোর্ট যে সময় ধার্য করেন সেই সময়ে মধ্যে কোন ক্ষতি কি বর্তমান কার্যাব্যয়কে কি অভিভাবকের প্রতি সম্পত্তি দিবার আদায় করিতে পারিবেন।

৪৪ ধারা। কোর্ট অবস্থা বুঝিয়া যেরূপ আদেশ দেন তদনুসারে কার্যাব্যয় সমুদয় প্রাপ্য টাকা হইতে প্রথমে

ওয়ার্ডের ও তদীয় পরিবারের ভরণপোষণের ও শিক্ষার অবধারিত টাকা ও কার্যাব্যয়তার ও তত্ত্বাবধানের সমস্ত খরচ দিবেন, ও

ঐ সম্পত্তির জন্য গবর্নমেন্টের রাজস্বের যে যে কিস্তি কি কর কি অন্য রাজকীয় প্রাপ্য সময়ের মধ্যে পড়ে উৎসমুদয় কি তাহার একংশ দিবেন।

৪৫ ধারা। ৪৪ ধারার উল্লিখিত সকল টাকা দেওয়া উক্ত টাকা প্রাপ্য গেলে পর হিসাবমতে প্রাপ্য পক্ষে কিছু উক্ত থাকিলে, সম্পত্তির অবস্থা বুঝিয়া কোর্ট যেরূপ আদেশ করেন তদনুসারে নিম্নলিখিতমতে ঐ উক্ত টাকার প্রয়োগ হইবে।

ওয়ার্ডের দেয় ঋণ পরিশোধার্থে, সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীনে আনিবার পূর্বে উৎসমুদয় উপস্থিত হইতে যে ধর্মসংক্রান্ত ও দাতব্য ও অন্য রূপে প্রদত্ত হইত এবং ওয়ার্ডের পাওনা

charge of the Court, and such allowances and donations befitting the position of the ward's family as the Court may authorize to be paid,

in the improvement of the lands or otherwise for the benefit of the ward or his property

Provided that the amount expended on such improvement and for such benefit shall not exceed ten per centum of the said surplus, unless, in the opinion of the Court and the Lieutenant-Governor, it is desirable, for the protection of the lands, or in the interest of the ward or his property, to expend an amount exceeding such percentage :

Provided also that if the ward is a female of sound mind, who has completed her age of twenty-one years, or a person who has completed his age of twenty-one years, and whose property remains under the charge of the Court with his consent, no part of the surplus shall be expended by the Court otherwise than in the liquidation of debts or in the improvement of the lands or property as aforesaid, and the remainder of the surplus shall be paid to such female or person

46 If the ward is not a female or person as aforesaid, and if any surplus remains after providing so far as the Court may think fit for the objects mentioned in section 45, the same shall be applied in the purchase of other landed property, or invested at interest on the security of—

promissory notes, debentures, stock, and other securities of the Government of India, or of the United Kingdom of Great Britain and Ireland,

bonds, debentures, and annuities charged by the Imperial Parliament on the revenues of India,

stock or debentures of or shares in railway or other companies, the interest whereon has been guaranteed by the Secretary of State for India in Council,

debentures or other securities for money paid by or on behalf of any municipal body under the authority of any Act of a legislature established in British India,

or such other securities, stocks, or shares, guaranteed by the Government of India or the Government of Bengal as to the Court shall seem fit.

[সর্বমোট গেজেট ১৯১১। ১৩ মে।]

পনোপযোগী যেহেতু ও তাহা নিতে কেট অনুমতি করেন তৎসমুদয় প্রদানার্থে,

ভূমি উন্নতি সাধনার্থে কি প্রকারান্তরে ওয়ার্ডের কি উদীয় সম্পত্তির উপকারার্থে।

কিন্তু তৎরূপ উন্নতি সাধনার্থে কি উপকারার্থে উক্ত উন্নত টাকার উপর শতকবা উন্নতি সাধনার্থে উক্ত টাকার উপর শতকবা দশ হইবে না। পরন্তু ভূসম্পত্তির উপকার অধিক ব্যয় করিতে হইবে না।

১০ টাকার অধিক ব্যয় করা কোর্টের ও জিযুড লেন্টমেন্ট গবর্নর সাহেবের মতে বাঞ্ছনীয় হইলে, সেই ব্যয় করা যাইতে পারিবে।

ওয়ার্ড যদি পূর্ণ একুশ বৎসর বয়ঃ প্রাপ্ত সুস্থমনা যে স্ত্রীলোকের ও প্রাণ্ড সর্বমোটের সম্পত্তিকোর্টের বৎসর বয়ঃ প্রাপ্ত এমন কোন ব্যক্তি হন যাহার সম্মতক্রমে তাঁহার সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণার্থে রাখিয়াছে, তবে

পূর্বে উক্ত মতে প্রাপ্তিশোধার্থে কিবা ভূমির কি সম্পত্তির উন্নতি সাধনার্থে না হইলে কোর্ট উক্ত টাকার কোন অংশ ব্যয় করিবেন না, এবং উক্ত টাকার অবশিষ্ট ভাগ তৎরূপ স্ত্রীলোককে কি ব্যক্তিকে দিবেন।

৪৬ ধারা। ওয়ার্ড পূর্বে উক্ত টাকার উপর শতকবা দশ হইলে, এবং ৪৫ ধারার উল্লিখিত উদ্দেশ্য সাধনার্থে কোর্ট যেরূপ বিধান করা উচিত বোধ করেন তাহার

ধরিত দিয়া কিছু উক্ত থাকিলে, ঐ টাকায় অন্য ভূসম্পত্তি ক্রয় করা যাইবে, কিবা তাহা লইয়া সুদের আশায়

ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টের কিবা গ্রেটব্রিটন ও আয়ারল্যান্ড সংযুক্ত রাজ্যের প্রিন্সিপাল মোট কি ডিবেঞ্চার কি ফাঁক কি অন্য সিক্যুরিটী,

কিবা জিযুডী ভারতবর্ষীয় পার্লিামেন্ট ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর যে বাৎসর ও ডিবেঞ্চারের ও বার্ষিক হস্তির দায় বর্ডান তাহা,

কিবা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুড স্টেট সেক্রেটারী সাহেব রেলওয়ে কি অন্য কোম্পানির যে ফাঁকের কি ডিবেঞ্চারের কি শ্যারের সুদের প্রতিশ্রুতি হন তাহা,

কিবা ব্রিটিশ ভারতবর্ষে সংস্থাপিত ব্যবস্থাপকগণের প্রণীত কোন আইনের বলে কোন মুনিসিপাল সমাজ কর্তৃক কি তৎপক্ষে দত্ত টাকার ডিবেঞ্চার কি অন্য সিক্যুরিটী,

কিবা কোর্ট বিচিত্র বোধ করিলে ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্ট কি বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্ট অন্য যে সিক্যুরিটী কি ফাঁকের কি শ্যারের প্রতিশ্রুতি হন, তাহা ক্রয় করা যাইবে

47 A guardian appointed to the care of a ward shall be charged with the custody of the ward, and must look to his maintenance, health, and, if he be a minor, to his education.

Specific duties of guardian 48. Every guardian appointed by the Court shall—

- (a) gave such security (if any) as the Court thinks fit to the Collector for the due performance of his duty,
(b) pass his accounts at such periods and in such form as the Court may direct,
(c) pay the balance due from him thereon,
(d) continue liable to account to the Court, after he has ceased to be guardian, for his receipts and disbursements during the period of his guardianship,
(e) apply for the sanction of the Court to any act which may involve expense not previously sanctioned by the Court,
(f) be entitled to such allowance to be paid out of the property of the ward as the Court may think fit for his care and pams in the execution of his duties.

49. No person who would be the next legal heir of a ward, or would otherwise be immediately interested in outliving a ward, shall be appointed to be his guardian,

but nothing in this section shall apply to the mother of a ward, or to a testamentary guardian

50. If the ward is a female, a female of the same religion shall, except in the case of a testamentary guardian, be appointed guardian, preference being given to female relatives if any such be eligible

But no guardian shall ordinarily be appointed or continued for a female ward if she has an adult husband

PART VII Suits

51 In every suit brought by or against a ward disqualified under section 5, he shall be therein described as a Ward of Court, and the manager of such ward's property,

৪৭ ধারা। ওয়ার্ডের তত্ত্বাবধানার্থে নিযুক্ত অভিভাবকের প্রতি ওয়ার্ডের সংরক্ষণের ভার অর্পিত থাকিবে ও তাহার ভরণপোষণের ও স্বাস্থ্যের ও, অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে, শিক্ষার প্রতি তাহার দৃষ্টি রাখিতে হইবে।

৪৮ ধারা। কোর্টের নিযুক্ত প্রত্যেক অভিভাবক (ক) তাহার নিরবিচ্ছিন্ন কর্তব্য পালন সম্বন্ধে কোর্ট কালেক্টর সাহেবের নিকটে বেরূপ (যদি কোন) আদান দেওয়া উচিত বোধ করেন, তদ্রূপ আদান দিবেন,

(খ) কোর্ট যে সময়ের ও যে পাঠের আদেশ করেন সেই সময়ে ও সেই পাঠে শ্রীর হিসাব নিকাশ করিবেন, (গ) নিকাশ করিয়া তাহার যে বাকী টাকা দেনা হয়, তাহা দিবেন,

(ঘ) অভিভাবকতা শেষ হইলে, অভিভাবকতা কালের আরম্ভের হিসাবের জন্য কোর্টের নিকটে দায়ী থাকিবেন,

(ঙ) কোর্ট পূর্বে যে ব্যয়ের অনুমতি করেন নাই যে কার্যে সেই ব্যয় হয়, সেই কার্যজন্য কোর্টের অনুমতি প্রার্থনা করিবেন,

(চ) শ্রীর কর্তব্য পালনার্থে যে যত্ন ও পরিচর্য্য কবেন তদন্য কোর্ট যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন ওয়ার্ডের সম্পত্তি ইহাতে ভুত বেতন পাইবার স্বত্বান হইবেন,

৪৯ ধারা। ব্যবহারক্রমে যে ব্যক্তি ওয়ার্ডের আসন্ন উত্তরাধিকারী, কিম্বা ওয়ার্ডের যেব্যক্তি ওয়ার্ডের উত্তরাধিকারী হইতে পারেন তিনি অভিভাবক হইতে পারিবেন না।

কিন্তু ওয়ার্ডের মাতার প্রতি কিম্বা উইলক্রমে নিরূপিত অভিভাবকের প্রতি এই ধারার কোন কথা বর্ত্তিবে না।

৫০ ধারা। ওয়ার্ড জ্বীলোক হইলে, যদি উইলক্রমে নিরূপিত অভিভাবক না থাকে, তাহার সম্বন্ধী কোন জ্বীলোক অভিভাবকের পদে নিযুক্ত হইবেন, সসম্পর্কীর উপযুক্ত জ্বীলোক থাকিলে, তাহারাই প্রথমে নিযুক্ত হইবার যোগ্য।

কিন্তু জ্বীলোক ওয়ার্ডের প্রাপ্তবয়স্ক পতি থাকিলে নাথারণতঃ তাহার অভিভাবক নিযুক্ত করা কি রাখা যাইবে না।

সপ্তম খণ্ড। ষোকদ্দমার বিধি।

৫১ ধারা। ৫ ধারামতে অযোগ্য কোন ওয়ার্ডের দ্বারা কি তাহার নামে ষোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, ঐ ষোকদ্দমার কোর্টের ওয়ার্ড বলিয়া তাহার বর্ণনা লেখা যাইবে, এবং উক্ত ওয়ার্ডের সম্পত্তির

ওয়ার্ডের পক্ষে কি বিপক্ষে ষোকদ্দমা হইলে কাৰ্য্যাধ্যক্ষ আনয়ন করি অভিভাবক হইবেন।

shall be named as next friend or guardian for the suit, and shall in such suit represent such ward, and no other person shall be ordered to sue or be sued as next friend or be named as guardian for the suit by any Civil Court in which such suit may be pending.

52 The Court of Wards may by an order nominate or substitute any other person to be next friend or guardian for any such suit, and upon receiving a copy of any such order of substitution, the Civil Court in which such suit is pending shall substitute the name of the next friend or guardian for the suit so appointed for the name of the manager

53 If in any such suit any Civil Court shall decree any costs against the next friend or guardian for the suit of the ward, the Court of Wards shall cause such costs to be paid out of any property of the ward which for the time being may be in its hands

54 Every process which may be issued out of any Civil Court against any ward disqualified under section 5 shall be served, through the Collector, upon the next friend or guardian for the suit as aforesaid of such ward.

55 No suit shall be brought on behalf of any ward, unless the same be authorized by some order of the Court

Provided that a manager may authorize a plaint to be filed in order to prevent a suit from being barred by the Law of Limitation, but such suit shall not be afterwards proceeded with except under the sanction of the Court

Provided also that suits for arrears of rent may be brought on behalf of any ward if authorized by an order of the manager of the landed property on which such rents are due

56 Nothing contained in this Part shall apply to any suit instituted or pending in the High Court.

কার্যধারক এই মোকদ্দমা সম্বন্ধে তাঁহার আসন্ন বন্ধু কিম্বা অতিভাবক বলিয় খ্যাত হইবেন। তিনি উক্ত মোকদ্দমার এই ওয়ার্ডের স্থলাভিষিক্ত হইবেন এবং যে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তৎকর্তৃক অন্য কোন ব্যক্তি আসন্ন বন্ধুরূপে মোকদ্দমা করিতে কিম্বা মোকদ্দমার প্রতিবাদী হইতে আদালত হইবেন না কিম্বা সেই মোকদ্দমার অতিভাবক নামে খ্যাত হইবেন না।

৫২ ধারা। কোর্ট অব ওয়ার্ডস আজ্ঞাপত্র দ্বারা উক্ত মোকদ্দমা সম্বন্ধে আসন্ন বন্ধু কিম্বা অতিভাবক নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং মোকদ্দমা য দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত থাকে, সেই আদালত এই পরিবর্তন হইলে উক্ত কার্যধারকের নামের পরিবর্তে মোকদ্দমার উক্তপ নিযুক্ত আসন্ন বন্ধুর কিম্বা অতিভাবকের নাম লিখিবেন।

৫৩ ধারা। যদি উক্তপ কোন মোকদ্দমার কোন দেওয়ানী আদালত এই মোকদ্দমা সম্বন্ধে ওয়ার্ডের আসন্ন বন্ধু কিম্বা অতিভাবকের দিককে কোন খরচার ডিক্রী করেন, তবে তৎকালে ওয়ার্ডের যে সম্পত্তি কোর্ট অব ওয়ার্ডসের হাতে থাকে কোর্ট তাহা হইতে এই খরচা দেওয়াইবেন।

৫৪ ধারা। ৫ ধারামতে অযোগ্য কোন ওয়ার্ডের নামে কোন দেওয়ানী আদালত হইতে পরওয়ানা বাহির হইলে, এই ওয়ার্ডের মোকদ্দমার যিনি পূর্বোক্তমতে আসন্ন বন্ধু কিম্বা অতিভাবক হন, কালেক্টর সাহেবের দ্বারা তাঁহাকে এই পরওয়ানা দেওয়া যাইবে।

৫৫ ধারা। কোর্টের আজ্ঞানুসারে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না।

পরন্তু মিরাদের আইনক্রমে মোকদ্দমা অচল হইবার বাধা নিবারণার্থে কার্যধারক আবেদনপত্র দাখিল করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন, কিন্তু কোর্টের অনুমতি বিনা পরে উক্ত মোকদ্দমা চলান যাইবে না।

আর যে সুসম্পত্তির খাজানা পাওনা থাকে সেই সুসম্পত্তির কার্যধারকের আজ্ঞাক্রমে অনুমতি দেওয়া গেলে ওয়ার্ডের পক্ষে বাকী খাজনার মিস্তি মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

৫৬ ধারা। এই কোর্টে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গয়াছে কি উপস্থিত থাকে, এই ধারার কোন কথা তাহার প্রতি বর্তিবে না।

PART VIII

PENALTIES

57 Any person who refuses to comply with an order of a Collector under section 29, 30, 36, or 37, shall be liable, by order of the Collector, to a fine not exceeding five hundred rupees

58 Any person who refuses to comply with an order made under section 43 may be punished, by order of the Court, with simple imprisonment and attachment of his property until the order is complied with

59 Any person who disobeys any lawful order of the Court shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding five hundred rupees, and if he is a manager or guardian appointed by the Court, to a fine not exceeding one thousand rupees

60 Any person who removes a ward whose person is under the charge of the Court from his residence without the leave of the Court shall be liable, by order of the Court, to a fine not exceeding one thousand rupees, or to imprisonment, simple or rigorous, for a term which may extend to six months or to both

PART IX

MISCELLANEOUS

61 Wards disqualified under section 5 shall not be competent to create without the sanction of the Court, any charge upon, or interest in, their property or any part thereof

62 No adoption by any ward, and no written or verbal permission to adopt given by any ward shall be valid without the consent of the Lieutenant Governor obtained either previously or subsequently to such adoption, or to the giving of such permission, or application made to him through the Court but this prohibition shall not apply to a proprietor who has consented to leave his property under the charge of the Court, as provided in the second clause of section 10

[Government Gazette, 13th May 1879]

অষ্টম খণ্ড।

দণ্ডের বিধি।

৫৭ ধারা। কোন ব্যক্তি ২৯ কি ৩০ কি ৩৬ কি ৩৭ কালেক্টর সাহেবের ধারামত কালেক্টর সাহেবের কোন আজ্ঞা অমান্য করিলে, দণ্ডের কথা। আজ্ঞা পালন করিতে অস্বীকার করিলে কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার পঁচাত্তর শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি ৪৩ ধারামত আজ্ঞা পালন করিতে অস্বীকার করিলে দণ্ডের আজ্ঞা পালন না করিলে, কোর্টের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার সামান্য কারাদণ্ড ও সম্পত্তি ক্রোক হইতে পারিবে।

৫৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোর্টের টাইম আজ্ঞা অমান্য করে, মাজিষ্ট্রেট কর্তৃক অপরাধ নির্ণীত হইলে, তাঁহার পঁচাত্তর টাকার অনধিক অর্থদণ্ড, ও তিনি কোর্টের নিযুক্ত কারাব্যক্ত দ্বারা অভিভাবক হইলে, এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

৬০ ধারা। যখন কোন কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাদেশ কোর্টের অনুমতি বিনা, অতিরিক্ত ওয়ার্ডের স্থানান্তরকরণে দণ্ডের কথা। কোর্টের অনুমতি বিনা, ওয়ার্ডের বাসস্থান হইতে স্থানান্তরিত হইলে, কোর্টের আজ্ঞাক্রমে ঐ ব্যক্তির এক হাজার টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও ৬ মাস পর্যন্ত সামান্য কারাদণ্ড বা কারাদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইতে পারিবে।

নবম খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৬১ ধারা। ৫ ধারামত অযোগ্য ওয়ার্ড, কোর্টের অনুমতি ব্যতিরেকে কোন সম্পত্তির কি তাহার কোন অংশের উপর কোন দায় কি স্বার্থ স্থাপিত করিতে পারিবে না।

৬২ ধারা। ওয়ার্ড পোষাপুত্র গ্রহণ করিলে কি পোষাপুত্র গ্রহণার্থ লিখিত কি বচনক অনুমতি দিলেও, উক্ত পোষাপুত্র গ্রহণের কি তত্ত্ব প্রতি প্রদানের পূর্বে তাহার কোর্টের দ্বারা ঐ পোষাপুত্র গ্রহণের নিষেধ সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিয়া তাঁহার সম্মত প্রাপ্ত না হইলে, ঐ পোষাপুত্র গ্রহণ কি অনুমতি প্রদান সিদ্ধ হইবে না। কিন্তু ১০ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের বিধানমতে কোন ভূস্বামী কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণে স্বীয় সম্পত্তি বাধিতে সম্মত হইয়া থাকিলে, উক্ত প্রার্থনা এই নিষেধ বাক্য বর্জিত হইবে না।

**63** All arrears of rent due by farmers, under-  
Arrears of rent how recoverable tenants, and ryots in respect of property under the charge of the Court (whether such rents have become due before or after the Court has taken charge), shall be recoverable as demands under Bengal Act VII of 1868, or any similar Act for the time being in force

The last preceding clause shall not apply to arrears of rent enhanced after issue of notice under section 13 of Act X of 1859, or under section 14 of Bengal Act VIII of 1869, but of which the enhancement has not been agreed to by the person who is liable to pay the same, or has not been confirmed by a competent Court

**64** Whenever the Court has determined to  
Procedure when Court's jurisdiction ceases release the property of a ward from its charge, it shall make an order that the jurisdiction of the Court over such property shall cease on a date not more than sixty and not less than fifteen days from the date of such order, and copies of such order shall be published as the Court may direct

**65** A Collector making any enquiry under  
Powers of Collector in making enquiries this Act may exercise any power conferred by the Code of Civil Procedure on a  
 • Civil Court for the trial of suits

**66** An appeal shall lie from every order of a  
Appeals Collector under this Act to the Commissioner of the Division, and from every order of a Commissioner under this Act to the Court

**67** All orders or proceedings of the Commission-  
Control of Court er and of the Collector under this Act shall be subject to the supervision and control of the Court, and the Court may, if it thinks fit, revise, modify, or reverse any such order or proceeding whether an appeal is presented against such order or proceeding or otherwise

**68** In the exercise of the powers and in the  
Control of Lieutenant Governor discharge of the duties conferred and imposed respectively on the Court by this Act, the Court shall be guided by such orders and instructions as they may from time to time receive from the Lieutenant Governor

৬৩ ধারা। কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণাধীন সম্পত্তি সম্পর্কিত বাকী থাকা ইজারাদার ও পেটোও প্রভৃতি রায়তদের নিকটে পাওনা থাকিলে, কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণ ভব গ্রহণ করিবার পূর্বে কি পরে যখনই এই আইনক্রমে কিম্বা অন্য আইনক্রমে (কোন) ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনক্রমে কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনক্রমে প্রাপ্য টাকার মাত্র এই আইনক্রমে আদায় করা যাইবে।

১৮৬৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারামতে কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৪ ধারামতে মোটীস প্রার্থ করিয়া থাকা বাস্তবিক কবালি কিম্বা বাকী থাকা মিত্র হইবে সেই বাকী তাহা দিতে সময় না হইলে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন হোব আদালতদ্বারা বাস্তবিক খাতি দৃঢ় করা গেলে সেই আইনক্রমে বাকী প্রভৃতি হইতে পূর্বে প্রকরণের কোন কথা বাস্তব না।

৬৪ ধারা। কোর্ট কোন ওয়ার্ডের সম্পত্তি স্বীয় কোর্টের এলাকা বা রক্ষণাবেক্ষণ হইতে মুক্ত করিবার ক্ষমতা রাখিবে এবং স সম্পত্তি করিলে, এইরূপ আদেশ করিবে যে আদেশ করিবার তারিখ অবধি হইতে দিনের অধিক ন হইবে পনের দিনের মত নহে এই সময়ের মধ্যে কোন আদেশে উক্ত সম্পত্তি কোর্টের আধিকার হইবে, এবং কোর্ট যেকোন আদেশ করেন তদ্রূপেই আদেশ প্রার্থ করা যাইবে।

৬৫ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার বাণী প্রাপ্তি বিষয়ক আইনক্রমে মোকদ্দমার অনুসন্ধান লইবার নিয়মাবলি প্রযোজ্য আদালত সময়ে কলেকটরসহ বৈধ প্রভৃতি মামলার ক্ষমতা বৈধ প্রভৃতি হইবে, এই আইনক্রমে অনুসন্ধান লইবার সময়ে কলেকটর সাহেবের ক্ষমতাসূচী কাছা করিতে পারিবেন।

৬৬ ধারা। এই আইনক্রমে কোর্টের সাহেবের অধীনের কথা। প্রত্যেক আদেশ উপর দেশ যতদূর সম্ভব সর্বশেষ সর্বশেষ নিকট আপীল হইতে পারিবে, এবং এই আইনক্রমে কলেকটর সাহেবের আদেশ উপর কোর্টে আপীল হইতে পারিবে।

৬৭ ধারা। এই আইনক্রমে কমিশনার সর্ভেবর ও কোর্টের কর্তৃত্ব কথা। কোর্টের সর্ভেবর সমুদয় আদেশ ও কার্যাবলি কোর্টের তত্ত্বাবধি ও কর্তৃত্বাধীন থাকিবে, এবং কোর্ট উক্ত আইনক্রমে, তদ্রূপ কোন আদেশ কি কার্যাবলি করিবে বিধি অনুযায়ী হইবে এবং কোর্ট আদেশ কি কার্যাবলি সর্বশেষ কি পরবর্তন কি করিতে পারিবে।

৬৮ ধারা। এই আইনক্রমে কোর্টের প্রতিবেদন বিষয়ে উল্লেখ করা কথা। কমিশনার হিঁদ্যতার উপস্থিতি হইলে উক্ত আইনক্রমে গণনা সাহেবের স্থানে সময়ে যে রূপ আদেশ ও উপদেশ প্রাপ্ত হইবে তদনুসারে কোর্ট সেই ক্ষমতাধীন কার্য করিবে এবং সেই কর্তব্য পালন করিবেন।

Power to Court to make rules  
69 The Court may make rules consistent with this Act—

- (a) defining the powers of Commissioners and Collectors respectively when the property of a ward is situated in two or more districts or in two or more divisions,
- (b) prescribing what reports shall be made from time to time by Collectors and Commissioners on the condition of the ward and his property,
- (c) prescribing the periods at which and the mode in which accounts shall be submitted by managers and guardians respectively, and the mode in which such accounts shall be audited,
- (d) regulating the custody of securities and title deeds belonging to the estate or property of a ward,
- (e) regulating the procedure in appeals from orders of Collectors and Commissioners respectively under this Act,
- (f) prescribing the procedure to be observed when a property ceases to be under the charge of the Court,
- (g) and generally for the better fulfilment of the purposes of this Act

The Court may from time to time alter, add to, or repeal, such rules.

FREDERICK CLARKE,  
Asst Secy to the Govt of Bengal,  
Legislative Department

৬৯ ধারা। এই ২ কার্যক্রম কোর্ট এই আইন কোর্টের বিধি প্রণয়ন সম্বন্ধে বিধি করিতে পারি-  
করিবর ক্ষমতা রাখা। যেহেতু,

(ক) ওয়ার্ডের সম্পত্তি দুই কিম্বা তদধিক জিয়ার অধনা দুই কিম্বা তদধিক দেশখণ্ডে থাকিলে কালেক্টর সাহেবদের ও কমিশনার সাহেবদের ক্ষমতা নির্ধারণ নিমিত্ত,

(খ) ওয়ার্ডের ও তাহার সম্পত্তির অবস্থা সম্বন্ধে সময়ের কালেক্টর সাহেবদের ও কমিশনার সাহেবদের কি কি রিপোর্ট দিতে হইবে, তাহার নির্দেশ নিমিত্ত,

(গ) যে সময়ে ও যে প্রকারে কার্যাদক্ষ ও অতিভা-  
বকগণ হিসাব পাঠাইবেন, ও যে প্রকারে উক্ত হিসাব  
মিকাশ করা যাইবে, তাহার নির্দেশ নিমিত্ত,

(ঘ) ওয়ার্ডের সম্পত্তির কি মহালের সিকুরিটীর  
ও অঙ্ক সম্পর্কীয় মালীর সংরক্ষণের বিধান নিমিত্ত।

(ঙ) এই আইনমতে কালেক্টর সাহেবের ও কমিশনার  
সাহেবের আঞ্জার উপর আপীল করা গেলে, যে কার্য-  
প্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে, তাহার বিধান নিমিত্ত,

(চ) কোন সম্পত্তি কোর্টের রক্ষণাবেক্ষণের বহির্ভূত  
হইলে, যে কার্যপ্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে  
তাহার নির্দেশ নিমিত্ত,

(ছ) এবং সাধারণতঃ এই আইনের অতিপ্রায়  
উৎকৃষ্টরূপে সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত।

কোর্ট সময়ে-উক্ত বিধি পরিবর্তিত কি পরিবর্তিত কি  
রহিত করিতে পারিবেন।

ফ্রেডরিক ক্লার্ক,  
ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।  
RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengals Translator





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, OCTOBER 14, 1879.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৪ অক্টোবর।

PART VI.

*Bills of the Bengal Council.*

ষষ্ঠ খণ্ড।

বন্দীর ব্যবস্থাপক সভার আইনের পাঠানি।

---

## GOVERNMENT OF BENGAL.

## LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE following preliminary report of the Select Committee, together with the Bill as amended by them, is, by order of the President, published for general information —

1 THE members of the Select Committee appointed to report upon the Bill to provide for the more speedy realization of arrears of rent and to amend the law relating to rent submit the following preliminary report •

2 The Committee have considered the provisions of the Bill. They have taken it up without waiting for the criticisms and suggestions of the officers of Government and others who have been consulted, because they thought that it would eventually save time to clear the ground as far as possible, and endeavour to come to some understanding among themselves as to the principles and details of the measure. It might also, they held, save the time of mofussil officers to have before them at an early date an amended draft of the Bill for consideration.

3 The individual members of the Select Committee, in making this preliminary report, reserve to themselves the right to modify, change, or reject each and any portion of the draft Bill as now amended. There is still considerable difference of opinion in respect of many of its provisions, and one of the main objects of this report is to invite attention to the points of doubt, a final settlement as to which is not likely to be arrived at until all the mofussil reports have been received and duly considered.

4 Part II of the Bill, relating to the "summary procedure for realization of arrears of rent," has been entirely re-cast, so as to provide clearly for the various steps to be taken under the special procedure contemplated. The plaintiff has been required to make out a *prima facie* case before the issue of summons in the form contemplated by the Bill, and the provisions of Act X of 1859, requiring that he should either appear in person or cause the attendance on his behalf of some one acquainted with the facts of the case, have been revived. The simple mode of verifying the plaint laid down in Act X has also been introduced. An amended form of summons to the defendant has been given in the schedule. By section 9 of the amended Bill, if the Court refuses to give the defendant leave to defend it must nevertheless take down his statement and record the reason for its refusal. By section 11 a defendant against whom a decree is given under section 10 may appeal on depositing the amount of the decree in the Appellate Court, or giving security, as the Court may direct. The decree-holder is not to be allowed to draw the amount of any deposit made, pending appeal. The majority of the Committee hold that it is sufficient for the landlord to have his rent practically secured to him without making over to him moneys he may have to refund. The Committee have provided that a landlord claiming arrears at enhanced rates may sue under this Bill for so much of his claim as represents the rent at the old rates, and get a decree for that portion of his demand at once, without prejudice to the continuation of his suit under the ordinary procedure in respect of the enhanced rates. On the whole, the summary procedure provided by this part has now been put upon a reasonable basis for detailed discussion, fair to both parties, and suited, it may be hoped, to the class of suits that will have to be dealt with under it.

5 Some of the members of the Committee feel however, with reference to this whole question of a summary procedure for recovery of arrears of rent, that its practical success or failure will depend entirely upon the intelligence and impartiality with which it may be eventually worked by the Civil Courts. If they could feel sure that the aim of the Legislature would always be borne in view, and be worked up to by the Courts, Part II of the Bill would, they believe, do much to remedy the difficulties of which landlords now complain without pressing unduly upon tenants. At the same time it may, they think, be worked in such a way as to be unfair to either party.

## বঙ্গদেশের গবর্নমেন্ট ।

### ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগ ।

সিলেক্ট কমিটির পঞ্চাশ্লিখিত প্রথমস্থলীর রিপোর্ট, তাঁহাদের সংশোধিত পাণ্ডুলিপিগণ্ডে, জিবুত প্রেসিডেন্ট সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের অবগতি নিমিত্ত প্রকাশ করা গেল ।

১। বাকী খাজানা আদায়ের সুগমতর উপায় বিধানার্থ ও খাজানা সম্বন্ধীয় আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপির উপর রিপোর্ট করিবার নিমিত্ত নিম্নুক্ত সিলেক্ট কমিটির সদস্যগণ পঞ্চাশ্লিখিত প্রথমস্থলীর রিপোর্ট দিতেছেন ।

২। কমিটি পাণ্ডুলিপির বিধানগুলি বিবেচনা করিয়া দেখিয়াছেন । যে সকল গবর্নমেন্টের কার্য-কারকের কি অন্যান্য ব্যক্তির পরামর্শ জিজ্ঞাসা করা গিয়াছে, তাঁহাদের মতামত ও উপদেশের অপেক্ষা না করিয়া, সদস্যগণ এতদ্বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিয়াছেন, কারণ তাঁহারা বিবেচনা করেন যে যতদূর সম্ভব ভূমি পরিষ্কার করিলে ও উক্ত বিষয়ের মূলমন্ত্র ও বিশেষত্ব কথা সম্বন্ধে আপনাদের মধ্যে মিলন সংস্থাপনের চেষ্টা করিলে, পরিণামে অল্প কাল কর হইবে । তাঁহারা আবার বিবেচনা করেন যে বিবেচনা নিমিত্ত সমস্ত আইনের সংশোধিত পাণ্ডুলিপি প্রাপ্ত হইলে মকঃসলের কার্যব্যয়কদের সময় বার বিবরণ হইতে পারে ।

৩। এই প্রথমস্থলীর রিপোর্ট করিবার সময়ে সিলেক্ট কমিটির ভিন্ন সদস্যগণ বর্তমান সংশোধিত পাণ্ডুলিপির প্রত্যেক কি কোন অংশ রূপান্তরিত কি পরিবর্তিত কি অগ্রাহ করিবার স্বত্ব ভাগ কবিতে-ছেন না । ইহার অনেক বিধান সম্বন্ধে বিলক্ষণ মতভেদ রুচিয়াছে, এবং সন্দেহ স্থলগুলির প্রতি ক্রমাগত আকর্ষণ করাই এই রিপোর্টের একটি মুখ্য উদ্দেশ্য । যাবৎ মকঃসলের সমুদয় রিপোর্ট পাওয়া গিয়া নির-মিতরূপে বিবেচনা করা না যাইতেছে, তাবৎ এই সন্দেহ স্থলগুলির চূড়ান্ত মীমাংসা হইবে এরূপ বোধ হয় না ।

৪। সরাসরীমতে বাকী খাজানা আদায়ের কার্যপ্রণালী বিষয়ক পাণ্ডুলিপির ২য় খণ্ড সম্পূর্ণরূপে নুতন করিয়া লেখা গিয়াছে, তাহাতে বিশেষ যে কার্যপ্রণালীর কল্পনা আছে তদনুসারে ভিন্ন যে-আমুষ্ঠানিক বাধ্য করিতে হইবে তাহার স্পষ্ট বিধান করা গিয়াছে । বাদির প্রতি আদেশ করা গিয়াছে যে পাণ্ডুলিপির অনুযায়ী পাঠে সমনদিবার পূর্বে মোকদ্দমা যে আদৌ প্রত্যুক্তজনক ইহা তাঁহার দেখা-ইতে হইবে, এবং তিনি আপন উপস্থিত হইবেন অথবা মোকদ্দমার রূতান্ত যে জানে এরূপ কোন ব্যক্তি-কে আপনীর পক্ষে উপস্থিত করাইবেন, ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের এই বিধান পুনর্জী বত করা গিয়াছে । আবেদনপত্রে সভ্যপাঠ লিখিবার যে সরল প্রণালী ১০ আইনে আছে, তাহাও সম্বিধি হইয়াছে । প্রতিবাদিকে সমন দিবার সংশোধিত পাঠ তৎসীলে প্রদত্ত হইয়াছে । সংশোধিত পাণ্ডুলিপির ২ খণ্ডে, আদালত প্রতিবাদিকে প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি দিতে অস্বীকার কবিলেও তাঁহার উক্তি লিখিয়া লইবেন ও অস্বীকার করণের কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন । ১১ ধারায় বিধান আছে যে ১০ ধারামতে কোন প্রতিবাদি বিকল্পে ডিক্রা দেওয়া গেলে, তিনি আপীল আদালতে ডিক্রীর টাকা আমানত করিয়া অথবা উক্ত আদালতের আদেশমত জামিন দিয়া আপীল করিতে পারিবেন । আপীলের কার্য চলনসময়ে ডিক্রীদার আমানতী টাকা বাহির করিয়া লটতে পারিবেন না । কমিটির অধিকাংশের মত এই যে ভূম্যধিকারির যে টাকা হস্ত কিরাইয়া দিতে হইবে তাঁহাকে সেই টাকা দিয়া ৩২পক্ষে কার্য ও খাজানা সুরক্ষিত হইলেই যথেষ্ট । কমিটি বিধান করিয়াছেন যে কোন ভূম্যধিকারী বর্জিত হাবে বাকী খাজানার দাবী কবিলে তাঁহার দাবীর যে অংশ পুরাতন ধারে খাজানারূপে হয় সেই অংশ নিমিত্ত এই পাণ্ডুলিপিগণ্ডে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন, এবং বর্জিত হার সম্বন্ধে নিয়মিত কার্যপ্রণালীক্রমে মোকদ্দমা চলিবার কোন ব্যতিক্রম ব্যতীত দাবীর ঐ অংশ সম্বন্ধে একেবারে ডিক্রী পাইতে পারিবেন । সমুদয় ধরিতে গেলে, এই খণ্ডে সরাসরীমতে কার্যপ্রণালীর যে বিধান করা গিয়াছে তাহা এক্ষণে বিশেষরূপ বিচার নিমিত্ত যুক্তিসিদ্ধ ভূমির উপর সংস্থাপিত হইয়াছে, ইহাতে কোন পক্ষের প্রতি অন্যান্য হয় নাই এবং এরূপ আশা করা যাইতে পারে যে এতৎক্রমে যে অস্বীকৃত মোকদ্দমা লইয়া কার্য হইবে ইহা তাহার উপযোগী হইয়াছে ।

৫। কিন্তু সরাসরীমতে বাকী খাজানা আদায়ের কার্য প্রণালী বিষয়ক সমস্ত প্রথম সম্বন্ধে কমিটির কোন ২ সদস্যের বিশ্বাস এই যে, যে রূপ বিবেচনা ও অপেক্ষাপাত সহকারে দেওয়ানী আদালতে পরিণা-মে এই প্রণালীমতে কার্য হয় তাহার উপরই সম্পূর্ণরূপে হবার সম্ভবতা কি নিষ্ফলতা কার্য তঃ মিত্ত করিবে । যদি তাঁহারা নিশ্চিতরূপে বুঝিতে পারিতেন যে আদালতসমূহ ব্যবস্থাপকগণের উদ্দেশ্য সর্কদা মনে রাখিয়া তদনুসারে কার্য করিবেন, তবে তাঁহাদের বিশ্বাস, ভূম্যধিকারি এক্ষণে যে সকল কন্টে-র কথা বলিব প্রজ্ঞাদের উপর অন্যান্য ভার না পড়িয়াও, পাণ্ডুলিপির ২য় খণ্ড দ্বারা সেই সকল কন্টের অ-মেক পরিণামে উপশম হইত । কিন্তু তাঁহারা বিবেচনা করেন যে কোন পক্ষের প্রতি অন্যান্য হইতে পারে উক্ত খণ্ডানুসারে এরূপ কার্য হইতে পারে ।

6. The Committee as a body do not see their way at present to providing a summary procedure that shall be free of this danger. The only absolutely safe way of settling disputes about rent is to try out the issues between the parties in a regular suit. It is of course possible by legislation to raise a presumption of law in favour of either landlord or tenant as the case may be, and either party would probably be glad to secure such a weapon against the other. The Legislature can, however, hardly be expected to satisfy such a one-sided demand.

7. *Part III*—The Committee have had much discussion with reference to the limitations under which occupancy tenures might be declared transferable so as to avoid the risk of money-lenders or hostile zemindars buying up such tenures in an estate either for purposes of speculation or annoyance. It is perhaps impossible absolutely to guard against such occurrences which may indeed take place even under the present law, though it is believed they are by no means common in Bengal. In section 15, however, a definition is given of what should constitute a right of occupancy under this Bill, calculated, it is thought, to reduce the chances of this evil to a minimum, and the question of sub-letting has also been considered with reference to the same difficulty. So far as tenures are concerned, which owe their recognition only to Act X of 1859, it is suggested that there is no reason why the practice of sub-letting without the consent of the zemindar should not be absolutely forbidden, and why sub-letting without such consent should not involve forfeiture of occupancy rights. This, read with the definition of an occupancy ryot, should perhaps effectually prevent the sale of this class of tenures to persons who do not intend to cultivate them *bonâ fide*. Some of the members of the Committee would have preferred to see the same disability to sub-let extended to all transferable occupancy tenures. The practical effect of such an extension would however, in the opinion of others, have been to confiscate the rights of numerous cultivating tenure-holders of old standing, who now by the custom of the district both transfer and sub-let their lands without any reference to their zemindars. Section 20 has, therefore, been inserted to save such tenure-holders. There can be no doubt that in tenures of old standing the right of sub-letting has always been exercised. It has been suggested that a holding for twelve years before the commencement of Act X of 1859 should raise a presumption of the existence of this right. But the Committee feel that they cannot deal effectively with this question of sub-letting until they have received and considered the reports of mofussil officers.

8. The provisions of section 7 of Bengal Act VIII of 1869 have not been re-enacted in the amended draft, as they refer to matter belonging more strictly to the law of contract. Some of the Committee also hold that the local law of rent should not specifically recognise the possibility of landlords and tenants contracting themselves out of their statutory rights.

9. The procedure for the registration of transfers has been made more complete and precise.

10. A section has been inserted declaring that all transferable under-tenures are hypothecated for the rent due thereupon, following the principles laid down in the Full Bench decision in XXI, Weekly Reporter, page 94.

11. In Part IV some members of the Committee wished to repeal sections 29 and 30, and some to make the award of damages compulsory in every case contemplated by the section. As a compromise the sections have been left as they are, except that under section 29 damages may be awarded whether claimed in the plaint or not. Sections 31 and 32 have received slight verbal amendments, and a clause has been added enabling a landlord to draw rent deposited in his name by a tenant without prejudice to the rights of either party in respect of the nature of the tenure or holding.

12. In Part V, section 33 has been amended so as to make the rent instalments quadrate better with the harvests of the Bengal year and the instalments of Government revenue, and at the same time the payments of interest have been equated, the proviso of the section as originally drafted being left out. It is proposed to apply the provisions of this section to *all* under-tenures.

৩। এই আশঙ্কা বাহাতে মাই একুপ সরানরি কার্যপ্রণালী বিধান করিবার পক্ষ কমিটী সমিতি-ভাবে একপে দেখিতেহে না। নিম্নলিখিত যোকদয়ার উত্তর পক্ষের মধ্যে যেহ বিবাদের কথা উল্লিখিত হয়, তাহার বিচার করাই খাজানা বিষয়ক বিধান বীমাংসা করিবার এক মাত্র সমুপায়। ব্যবস্থাপন কার্য-বারা ভূম্যধিকারির কি স্থল বিশেষে প্রকার অস্থূলে আইনগত অনুমান উত্থাপন করা যাইতে পারে বটে এবং এক পক্ষ অন্য পক্ষের বিরুদ্ধে একুপ অস্ত্র পাইল সম্ভব হইবে সম্ভব। কিন্তু একুপ প্রস্তাশা করা যাইতে পারে না যে ব্যবস্থাপকগণ একপ্রকার এক পক্ষের ইচ্ছা কলবতী করিবেন।

৭। ৩৭ খণ্ড।—ব্যবসায়ের হিসাবে কিবা কষ্ট দিবার নিমিত্ত সহায়ন কি বিপক করিবার কোন মহালের অন্তর্গত দখলীস্বত্ববিশিষ্ট যোত জর করিতে না পারে, একুপ নিবন্ধীভায়ে উক্ত যোত হস্তান্তর যোগ্য বলিয়া নির্দেশ করিবার সম্বন্ধে কমিটীতে অনেক বাতাবুবার হইয়াছে। একুপ ঘটনা একেবারে নিবারণ করা বোধ হয় অসম্ভব, বর্তমান আইনক্রমেও ইহা ঘটতে পারে, কিন্তু বিধান আছে যে সচরা-চর বঙ্গদেশে একপ্রকার ঘটনা ঘটে না। বাহা হউক এই পাণ্ডুলিপিগড়ে বাহা দখলীস্বত্ব বলিয়া গণ্য হইবে ১৫ ধারার তাহার লক্ষণ প্রদত্ত হইয়াছে। বিবেচনা হয় যে এই দোধ বড়িয়ার সম্ভাবনা যত দূর কমান যাইতে পারে, এই লক্ষণ দ্বারা তাহা নিস্পন্ন হইবে, এবং উক্ত সম্ভবের প্রতি লক্ষ করিয়া কোর্কাবিলি করিবার প্রস্তাবও বিবেচনা করা গিয়াছে। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনগতে মাত্র যে যোত গ্রাহ হইয়াছে তৎসম্বন্ধে এক কথা বলা যাইতেছে যে জমীদারের সম্মতি বিনা তাহার কোক। বিলি করিবার রীতি একে-বারে কেন নিবিদ্ধ না হইবে, এবং উক্ত সম্মতি বিনা দখলীস্বত্ব কেন মঠ না হইবে, ইহার কারণ দেখা যায় না। দখলীস্বত্বপ্রাপ্ত রাইতের লক্ষণের সহিত এই কথা পঠিত হইলে বাহাদের একুতপক্ষে চাব করিবার ইচ্ছা নাই, তাহাদের মিকট উক্ত প্রকারের যোত বিক্রয় বোধহয় কলবৎরূপে নিবারণ হইবে। হস্তা-স্তর যোগ্যদখলীস্বত্ব বিশিষ্ট সমুদয় যোতের প্রতি কোর্কাবিলি সম্বন্ধে তৎকাল অক্ষমতা বর্তাইতে কমিটীর কোনও সদস্যের ইচ্ছা ছিল। কিন্তু একুপ বর্তাইবার কল, অন্যের মতে, কার্যতঃ এই হইত যে, যে বহু লক্ষ্যক পুরাতন চাবি যোতদারেরা একপে জিলায় রীতিগড়ে জমীদারকে জিজ্ঞাসাবাদ না করিয়া আপনাদের ভূমি হস্তান্তর কি কোর্কাবিলি করিতে পারে, তাহাদের স্বত্ব কাড়িয়া লওয়া হইত। একুপ একুপ যোতদারদের সংরক্ষণার্থ ২০ ধারা সন্নিবেশ করা গিয়াছে। এবিষয়ে সন্দেহ নাই যে পুরাতন যোত সম্বন্ধে কোর্কাবিলি করিবার স্বত্বানুসারে সর্বদাই কার্য হইয়াছে। বলা গিয়াছে যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে ১২ বৎসর ভোগ হইলে, উক্ত স্বত্ব থাকিবার অনুমান হইবে। কিন্তু কমিটী বিবেচনা করেন যে, যাবৎ মফঃসলের কার্যকারকদের রিপোর্ট পাইয়া বিবেচনা করিতে না পান, তাবৎ ভাল করিয়া এই প্রস্তাব বীমাংসা করিতে পারেন না।

৮। ১৮৫৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ৭ ধারার বিধান সংশোধিত পাণ্ডুলিপিগড়ে পুনর্কীর বিধিবদ্ধ করা যায় নাই, কারণ তাহা একুত পক্ষে চুক্তিসংক্রান্ত আইনের বিষয় সম্পর্কীয়। কমিটীর কোনও সদস্য একুপ বিবেচনাও করেন যে ভূম্যধিকারী ও প্রজা চুক্তি করিয়া আপনৎ ব্যবস্থাগত স্বত্ব লোপ করিতে পারে, ইহা খাজানা বিষয়ক স্থানীয় আইনে বিশেষ করিয়া নির্দেশ করা উচিত নহে।

৯। হস্তান্তর করণ রেজিষ্টারী করিবার কার্যপ্রণালী অপেক্ষাকৃত সম্পূর্ণ ও পরিষ্কার করা গিয়াছে।

১০। উইকলী রিপোর্টের ২১ বালামের ৯৪ পৃষ্ঠায় যে ফুল বেঞ্চের নিস্পত্তি প্রদত্ত হইয়াছে, তাহাতে যে যে বিষয় অবধারিত হইয়াছে, তদনুসারে সমুদয় হস্তান্তরযোগ্য অধীন যোত তাহাব পাওনা খাজানার নিমিত্ত বন্ধকস্বরূপ থাকে এই কথা বলিয়া একটা ধারা সন্নিবেশ করা গিয়াছে।

১১। চতুর্থ খণ্ডের ২৯ ও ৩০ ধারা রহিত করা কমিটীর কোনও সদস্যের ইচ্ছা ছিল, ও উক্ত ধারা দুবারি প্রত্যেক স্থলে ক্ষতিপূরণ দেওয়া বলবৎ করা কাহারও ইচ্ছা ছিল। রক্ষা হইয়া, ধারাগুলি যেরূপ ছিল, তৎকালই রাখা গিয়াছে, প্রত্যেক এই মাত্র যে, আবেদনপত্রে ক্ষতি পূরণের দাবী থাকুক আর না থাকুক, ২৯ ধারামতে ক্ষতি পূরণের টাকা দেওয়া যাইতে পারিবে। ৩১ ও ৩২ ধারার ভাবাগত কিঞ্চিৎ সংশোধন করা গিয়াছে, এবং ভূম্যধিকারির নামে কোন প্রজা খাজানা আদানত করিলে, ভূসম্পর্কেব কি যোতের তাব সম্বন্ধে কোন পক্ষের স্বত্বের ব্যতিক্রম বিনা ভূম্যধিকারিকে ঐ টাকা বাহির করিয়া লইতে লক্ষ্য করিবার নিমিত্ত একটা প্রকরণ যোগ করা গিয়াছে।

১২। ৫ খণ্ডে ৩৩ ধারা একুপে সংশোধন করা গিয়াছে বাহাতে খাজানার কিস্তি বাজান্য সনের হিসাবে কসলের সময়ের সহিত ও গবর্ণমেন্টের রাজস্বের কিস্তির সহিত অধিকতর পরিমাণে মিলে এবং প্রথম পাণ্ডুলিপির উপবিধি উঠাইয়া দিয়া নূন দিবার সম্বন্ধেও সমতা স্থাপন করা গিয়াছে। এই ধারার বিধান সমুদয় অধীন ভূসম্পর্কের প্রতি বর্তাইবার প্রস্তাব করা হইয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ অক্টোবর।]

13 Section 34 has been amended so as to provide for the grant of a mere counterfool receipt for each payment made on account, while the specification of the yearly rental of the holding or tenure is reserved for an annual statement of account

14 Generally, the Committee are inclined to the conclusion that in view of the great importance of the matters treated in this Bill, and of the amount of discussion that is likely to be raised in respect of them, the Government should not attempt to pass it through the Council too rapidly, or until full opportunity has been given for considering the detailed criticism of mofussil officers and of non-official persons interested in land. The majority of the Committee would indeed prefer to see the measure postponed absolutely until next session, steps being taken meantime to prepare and circulate a complete draft of a revised Rent Law for Bengal, in which the provisions of the present Bill, and of the Bill for the settlement of lands on the application of landholders and ryots, might be incorporated, with such further amendments of Act X of 1859 and Bengal Act VIII of 1869 as experience and the decisions of the Courts have shown to be really necessary. It is feared that many of the provisions of the Bill will be found eventually so intimately connected with other portions of the existing law, not ostensibly affected by it, that the majority of the Committee would prefer to see the whole subject of a revision of the rent law once for all fairly faced

A MACKENZIE  
 G C PAUL  
 A B INGLIS  
 SYUD AMEER HOSSEIN.  
 MOHINI MOHUN ROY  
 KRISTODAS PAL.  
 PRAMATHA NATHA ROY,  
*of Deghapatea.*  
 J. O'KINEALY.

*The 22nd February 1879.*

১৩। ৩৪ ধারা এরূপে সংশোধন করা গিয়াছে যে তাহাতে চলিত হিসাবে যে প্রত্যেক টাকা দেওয়া যায় তাহার কেবল অল্পতম বিশিষ্ট কবজ দেওয়া যাইবে, বার্ষিক হিসাবে কুসম্পর্কের কি যোতের বার্ষিক খাজানার নির্দেশ থাকিবে।

১৪। সাধারণতঃ কমিটী এইরূপ সিদ্ধান্ত করিতে চাহেন যে, এই পাণ্ডুলিপিতে যে সকল বিষয়ে হস্তক্ষেপ করা গিয়াছে ৩৫ সমুদয়ের ৩৬ বিবেচনা করিয়া ও ৩৬ সমুদয়ের সম্বন্ধে যাদৃশ বাদামুবাদ উপস্থিত হইবার সম্ভাবনা উৎপত্তি লক্ষ করিয়া, অতি সম্মত বা যাবৎ মকঃসনের কার্যকারকদের ও কুসিতে বাহাদুর স্বার্থ আছে এরূপ স্বাধীন ব্যক্তিরে প্রকৃতমুদ্রায় বতামত বিবাহনা করিবার সম্পূর্ণ স্বযোগ না হয়, গবর্নমেন্ট এই আইন মন্ত্রিসভাধারা বিধিবদ্ধ করিবেন না। বস্তুতঃ কমিটীর অধিকাংশ সদস্যের মত এই যে এই ব্যাপার আগামি অধিবেশন কাল পর্যন্ত একেবারে স্থগিত থাকে ও ইতিমধ্যে বাজানার খাজানা বিবন্ধ আইন সংশোধনপূর্বক একটি সম্পূর্ণ পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিয়া প্রচার করা যায়, তাহাতে বর্তমান পাণ্ডুলিপির ও ভূমাদিকারির ও রায়তের প্রার্থনামতে কুসির বন্দোবস্ত বিবন্ধ আইনের পাণ্ডুলিপির বিধান গুলি, ও কুরোমর্শন ও আদালতের নিশ্চিয়ারা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ও ১৮৬৯ সালের বঙ্গীর ৮ আইনের অন্যান্য যে সংশোধন প্রকৃতপক্ষে আবশ্যিক বলিয়া দৃষ্ট হয় তাহাও, গৃহীত হইতে পারে। বর্তমান আইনের অন্যান্য যে অংশের সহিত দৃষ্টতঃ এই পাণ্ডুলিপির কোন সম্পর্ক নাই বলিয়া বোধ হয়, পরিণামে সেই অংশের সহিত এত নিম্নতম সম্বন্ধ প্রকাশ হইবার আশঙ্কা হয় যে, কমিটীর অধিকাংশ সদস্যের মত এই যে খাজানা বিবন্ধ আইন সংশোধনের সমস্ত বিষয়টী একেবারে স্থলরূপে বিবেচিত হয়।

এ, ম্যাক্লেঞ্জি।  
জি, সি, পল।  
এ, বি, ইংলিস।  
সৈরস আমীর হোসেন।  
মোহিনীমোহন রায়।

কৃষ্ণদাস পাল।  
প্রমথনাথ রায়, দিযা-  
পতিয়ার।  
জে, ওকিনেলী।

১৮৭৯ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

*A Bill to provide for the more speedy realization of arrears of rent and to amend the law relating to rent*

WHEREAS it is expedient to provide for the more speedy realization of arrears of rent and to amend in other respects the law relating to rent in Bengal It is enacted as follows —

## PART I

### PRELIMINARY

1 This Act is divided into five Parts It may be extended by the Lieutenant-Governor of Bengal by notification in the *Calcutta Gazette* to any districts within the provinces for the time being subject to the said Lieutenant-Governor in which Act X of 1859 or the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, are, or may be, in force, and it shall take effect accordingly from the date which may be specified in such notification

2 Sections 6, 7, 20, and 21 of Act X of 1859, sections 2, 3, 4, and 5 of Bengal Act VI of 1862, and sections 6, 7, 21, 22, 44, 45, 46, and 47 of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, are hereby repealed.

This repeal shall not affect any right of occupancy which has accrued before the commencement of this Act

References in any Act to sections hereby repealed shall be read as if made to the corresponding section or sections of this Act

Nothing contained in this Act applies to suits which have been instituted before the commencement thereof

## PART II

### SUMMARY PROCEDURE FOR REALIZATION OF ARREARS OF RENT.

3 From and after the commencement of this Act, all suits for arrears of rent brought within twelve months after such arrears become due may be instituted under the provisions of this Part.

4 The plaint shall be presented by the plaintiff, or by an authorized agent of the plaintiff who has personal knowledge of the facts of the case, or by an agent who shall be accompanied by a person who has such knowledge

[Government Gazette, 14th October 1879]

বাকী খাজানা আদায়ের সুগমতর উপায় বিধান ও খাজানা সহকারী আইন সংশোধন জন্য আটনের পাণ্ডুলিপি।

বাকী খাজানা আদায়ের সুগমতর উপায় বিধান এবং খাজানা দেশের খাজানা সহকারী আইন সংশোধন করা আবশ্যিক ; অতএব নিম্নলিখিত বিধান করা গেল:—

## ১ম খণ্ড।

### উপক্রমিকা।

১ ধারা। এই আইন পাঁচ খণ্ডে বিভক্ত। বঙ্গদেশ-আইন কোষার এবং সীর জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর কখন প্রচলিত হইবে। সাহেবের শাসনামলীয় প্রদেয়ের অন্তর্গত যে ২ জিলায় ১৮৫৯ সালের ১০ আইন অথবা কুম্বাধিকারী ও প্রজার কার্য-প্রণালী বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইন প্রচলিত আছে বা হইতে পারে, কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন পত্রদ্বারা বঙ্গদেশীয় জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই সেই জিলায় এই আইনের বিধানগুলি নর্তাইতে পারিবেন, এবং ঐ বিজ্ঞাপনপত্রে যে তারিখ নির্দিষ্ট থাকে সেই তারিখ অবধি ঐ বিধানগুলি সেই জিলায় কার্যকর হইবে।

২ ধারা। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৬, ৭, ২০ এবং বেবে ধারা রহিত হইল, ২১ ধারা, ১৮৬২ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২, ৩, ৪ এবং ৫ ধারা এবং কুম্বাধিকারী ও প্রজার কার্য-প্রণালী বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ৬, ৭, ২১, ২২, ৪৪, ৪৫, ৪৬, ও ৪৭ ধারা, এতদ্বারা রহিত হইল।

এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে দখলী স্বত্বের উৎপত্তি হইয়াছে, এই রাহিত্য দ্বারা তাহার কোন বিঘ্ন হইবে না।

কোন আইনে যে ধারা উল্লেখ আছে এতদ্বারা তাহা রহিত করা গেলে, এই আইনে তদ্বিষয়ক যে কি যে ২ ধারা থাকে, তাহার উল্লেখ করা গেলে যেরূপ হইত তক্রূপ পাঠ ধরা যাইবে।

এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে, এই আইনের কোন কথা তৎ-প্রতি বর্তিবে না।

## ২য় খণ্ড।

সরাসরীমতে বাকী খাজানা আদায়ের কার্য-প্রণালী বিষয়ক বিধি।

৩ ধারা। এই আইন যে সময়ে প্রচলিত হইবে সেই সময় অবধি ও তৎপরে, এই আইনযুক্ত বে ২ মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে, তাহার কথা। খাজানা পাওনা হইবার ছাদ-শাসন মধ্যে বাকী খাজানার সমুদয় মোকদ্দমা এই খণ্ডের বিধানমতে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

৪ ধারা। বাদী আবেদনপত্র আপনি উপস্থিত কে আবেদনপত্র উপ- করিবেন, কিম্বা বাদির কমতা-স্থিত করিবে, তাহাযের প্রাপ্ত যে কর্মকারক নিজে কথা। মোকদ্দমার র্তান্ত জানে তদ্বারা, কিম্বা যে ব্যক্তি সেই র্তান্ত জানে তৎসহকৃত কর্মকারক দ্বারা উপস্থিত করাইবেন।



It shall be subscribed and verified at the foot by the plaintiff or his agent in the manner following or to the like effect —

“ I, A B, do declare that the above statement is true to the best of my knowledge and belief ”

5 The plaint may, at the discretion of the Court, and at or before the first hearing, be rejected, returned for amendment within a time to be fixed by the Court, or amended then and there, upon such terms as to the payment of costs occasioned by the amendment as the Court thinks fit—

(a) if it is not presented in the manner hereinafore required, or

(b) if it does not contain the particulars specified in section 43 of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869

6 The Court, after registering the plaint and before issuing summons thereupon, shall require the plaintiff, or his authorized agent, to produce such evidence oral or documentary, as shall satisfy the Court—

- (1) that rent at the same rate as that alleged to be due has been paid in respect of the tenure or holding for which it is claimed some time within the three years immediately preceding the period for which it is claimed, or that the defendant has agreed by a written engagement which is still in force to pay rent at the rate claimed, or that the plaintiff has obtained a decree from a competent Court declaring him entitled to rent at the rate claimed for the period in respect of which he sues, and
- (2) that the plaintiff has a *prima facie* case

If the plaintiff or his authorized agent fail so to satisfy the Court, the Court shall refuse to issue a summons to the defendant

In case of such refusal the plaint shall not be returned to the plaintiff, but he shall have the same right of suing under the ordinary procedure in rent suits for the amount claimed in the plaint as he would have had if he had not instituted a suit under this Act

7 If the Court, after hearing such evidence, is satisfied as aforesaid, it shall forthwith issue a summons to the defendant, which shall be in the form contained in Schedule A of this Act, and the defendant shall

[গণপত্রের নীচে গেজেট ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

বাদী কিম্বা তাঁহার কর্মকারক আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহার নিম্নভাগে পশ্চাৎলিখিত প্রকারের কি সেই মর্ম্মর সভাপাঠ লিখিবেন।

“আমি অমুক জানাইতেছি যে উপরিলিখিত বিবরণ আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে সত্য।”

৫ ধারা। (ক) আবেদনপত্র পূর্ক নির্দিষ্ট প্রকারে বেছলে আবেদনপত্র উপস্থিত না করা গেলে, কিম্বা অগ্রাহ্য কি সংশোধন (খ) ভাষাতে ভূম্যধিকারী করা বাইবে, তাহার কথা। এ প্রকার কার্যপ্রণালী বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ৪৩ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ হস্তান্তর না থাকিলে,

চান্দালত শ্রীষ বিবেচনাষতে, প্রথম প্রবণ সময়ে কি তৎপূর্ক, আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন কিম্বা সংশোধনজনিত খরচা সম্বন্ধে যেকোন নিয়ম করা আদালত বিহিত বোধ করেন তৎক্রপ নিয়মে আদালতের অবধারিত সময়সীমা তাহা সংশোধন করণার্থে পিলাইয়া দিতে পারিবেন না তৎকালে ও তৎস্থানেই সংশোধন করাইতে পারিবেন।

৬ ধারা। আদালত, আবেদনপত্র রেজিষ্টরী করি আদৌ প্রতীতিজনক বাণ পর ও তদনুযায়ী সমন সাক্ষর আদেশকর্তার দিবার পূর্ক, বাদিকে নি কথ।

তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারকের একপত্র বাচনক কিম্বা লেখ্যগত সাক্ষ্য উচ্চিক করিব ব আদেশ দিবেন, যাছাতে আদালতের জ্ঞানের জন্মে যে,

(১) যে সময়ের জমা খাজানা পাশ্চাত্য দাবী করা হইয়াছে, সেই সময়ের অবশিষ্ট পুত্র জ্ঞাতিন বৎসর মতের নেই হাঁবে খাজানা দেওয়া হইয়াছে, অথবা যে হারে খাজনার দাবী করা হইয়াছে বলবৎ চুক্তিপত্র দ্বারা প্রাপ্ত হারে খাজানা দিতে সম্মত হইয়াছে অথবা, বাদী যে সময় সম্পর্কে মোকদ্দমা উপস্থিত করি যাছেন সেই সময় নিমিত্ত যে চারের দাবী কোন নেই হাঁবে তিনি খাজানা শাইবার স্বত্ত্ববান বলিয়া উপযুক্ত আদালতের তিক্রী পাইয়াছেন, এতৎ

(২) বাদীর মোকদ্দমা আদৌ প্রতীতিজনক। বাদী নি তাঁহার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারক আদালতের তক্রপ জ্ঞ দ্বাধ জ্ঞাযাইতে না পারিলে, আদালত প্রতি বাদিনে সমন দিতে অস্বীকার করিবেন।

উক্তরূপ অস্বীকার হইলে, আবেদনপত্র বাদিক কিম্বা অগ্রাহ্য দেওয়া বাইবে না, কিন্তু এই আইনমতে মোকদ্দমা উপস্থিত না করিলে, আবেদনপত্রের দাবী ত তাঁহার নিমিত্ত খাজনার মোকদ্দমার নিমিত্ত কাগ প্রাণীক্রমে তাঁহার মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার যে স্বত্ত্ব থাকিত, সেই স্বত্ত্ব থাকিবে।

৭ ধারা। তক্রপ সাক্ষ্য অবগানস্তর আদালতের সমন দিবার কথা। পূর্কোক্তকরণ হ্রোধে জন্মিত আদালত প্রাত্ত্বাদির নামে অনিলম্বে সমন দিবেন। উক্ত সমন এই আদেশের ১ চিহ্নিত ভগসী নর পাঠে লিখিতে হাঁবে। অত্র প্রাত্ত্বাদী

not be permitted to defend the suit unless he obtains leave from the Court as hereinafter mentioned so to defend

8 The Court shall, upon application within the period of fourteen days from the service of such summons, give leave to the defendant to defend the suit upon his paying into Court the sum mentioned in the summons, or upon his satisfying the Court that he has a defence, and the Court may, before granting such leave, prescribe such terms as to the framing and recording of issues, or otherwise as to it may seem fit, and may, in its discretion, where the sum mentioned in the summons is not paid into Court, require the defendant to give security for the said sum

9 If the Court refuses to give the defendant leave on his application to defend the suit, it shall receive and file the defendant's written statement of his case, or if there be no such written statement, shall record the nature of the defendant's oral statement, and the Court shall also distinctly record the grounds upon which it refuses to allow the defendant so to defend

10 If the defendant fail to appear within fourteen days from the service of the summons, and the Court is satisfied that such service has been duly made,

or if having appeared, the defendant fail to pay into Court the sum mentioned in the summons, or to satisfy the Court that he has a defence,

or if, after having obtained leave to defend the suit, the defendant fail to defend the same in pursuance of such leave,

the Court shall give the plaintiff a decree for any sum not exceeding the sum mentioned in the summons, together with interest on the same at the rate of twelve per cent per annum to the date of decree and costs

The decree shall carry interest at the rate of six per cent per annum to the date of satisfaction

11 No appeal shall lie from any decree given under section 10 on the part of any judgment-debtor, unless he deposit in the Appellate Court the amount specified in the decree, either in cash or in promissory notes of the Government of India, or give security for its payment, as the said Court may direct

[Government Gazette, 14th October 1879]

পক্ষাধিকৃতমতে প্রতিবাদ করণার্থে আদালতের অনুমতি গ্রহণ না করিল, মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিতে পারিবে না।

৮ ধারা। প্রতিবাদী সমন জারী হইবার চতুর্দশ বোকেমদমার প্রতিবাদ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা করিলে করণার্থ অনুমতি প্ৰাপ্য। যদি সমনের উল্লিখিত টাকা আদালতে উপস্থিত করেন অথবা প্রতিবাদ করিতে পারিবেন বলিয়া আদালতের হুকুম জন্মাইতে পারেন, তবে আদালত প্রতিবাদিকে মোকদ্দমার প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি দিবে, এবং তদ্রূপ অনুমতি দিবার পূর্বে আদালত হস্তনির্ণয় ও লিপিবদ্ধ করণ কি অন্য বিষয় সম্বন্ধে যেরূপ নিয়ম করা উচিত বোধ করেন, করিতে পারিবেন, এবং যে স্থলে সমনের লিখিত টাকা আদালতে দেওয়া না যায়, সেই স্থলে শ্রী বিবেচনামতে উক্ত টাকার নিবন্ধ প্রতিবাদীর প্রতি আমান দিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

৯ ধারা। প্রতিবাদী প্রার্থনা করিলে আদালত যদি আদালত যে স্থলে প্রতিবাদীরা উক্তি ও প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি দিতে অস্বীকার করণের কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন তাহার কথা। তাহাকে মোকদ্দমাব প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি দিতে অস্বীকার করেন, তবে প্রতিবাদী আপনাব মোকদ্দমাব যে বর্ণনাপত্র দেন আদালত তাহা লইয়া নথীভুক্ত কারবেন, অথবা তদ্রূপ বর্ণনাপত্র না থাকিলে, প্রতিবাদীর বাচনিক উক্তি মর্মে লিপিবদ্ধ করিবেন, এবং যে কাবণে প্রতিবাদীকে প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি দিতে অস্বীকার করেন, স্পষ্টরূপে সেই কাবণও লিপিবদ্ধ করিবেন।

১০ ধারা। সমন জারী হইলে যদি প্রতিবাদী চৌদ্দ দিন মধ্যে উপস্থিত না হন এবং আদালতের হুকুম জন্মে যে তাহা নিয়ামত কপে জারী করা গিয়াছে,

অথবা যদি প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়াও, সমনের লিখিত টাকা আদালতে না দেন অথবা প্রতিবাদ করিতে পারেন বলিয়া আদালতের হুকুম জন্মাইতে সক্ষম না হন,

অথবা যদি প্রতিবাদ করণার্থ অনুমতি পাইয়াও, প্রতিবাদী উক্ত অনুমতিক্রমে প্রতিবাদ করিতে না পারেন,

তবে আদালত বাদিকে সমনের লিখিত টাকার অনধিক টাকার ডিক্রী দিয়া তৎসঙ্গে ডিক্রীর তারিখ পর্যন্ত ঐ টাকার উপর বৎসব শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদ ও ধরচা দিবে।

যে পর্যন্ত পরিশোধ না হয় ডিক্রীর টাকার উপর বৎসর শতকরা ৬ টাকার হিসাবে সুদ ধরা যাইবে।

১১ ধারা। মগদ টাকা কিম্বা তারতবর্ষীয় গবর্ণ-ডিক্রীমত খাতকের মেটের প্রমিসরী মোট দিয়া আপীলের কথা। আপীল আদালতে ডিক্রীর নিবন্ধিত টাকা আমানত না করিলে কিম্বা উক্ত আদালতের আদেশমত ঐ টাকা দিবার আমান না দিলে, ডিক্রীমত খাতক এই আইনের ১০ ধারার অধীন ডিক্রীর বিক্রে আপীল করিতে পারিবেন না।

12 When a decree has been given under section 10, the Court may, under special circumstances, set aside the decree, and, if necessary, stay or set aside execution, and may give leave to the defendant to defend the suit if it shall seem reasonable to the Court so to do, and on such terms as the Court may think fit provided that no application to set aside the decree shall be entertained unless presented within thirty days from the date of the execution of any process for enforcing the decree

13 In suits for arrears of rent at enhanced rates the plaintiff may proceed under this Part for so much of his claim as relates to rent at the rate previously in force, and as to the remainder of his claim he may, if he obtain a decree under this Part, continue the same suit under the ordinary procedure in suits for arrears of rent at enhanced rates

14 Except as provided in the preceding sections, the procedure in suits instituted under this Part shall be the same as the procedure in suits instituted under Act X of 1859, or the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, as the case may be

PART III

RIGHT OF OCCUPANCY AND SUB-LEASES

15 Every ryot who shall have held land and cultivated the same for a period of twelve years shall have a right of occupancy in the land so held and cultivated by him, whether it be held under pottah or not, so long as he pays the rent payable on account of the same

What creates a right of occupancy

*Explanations* —1 A ryot shall not be held to cultivate within the meaning of this section unless he cultivates with his own hands,

or unless he cultivates through members of his family or by means of hired labour, and at the same time personally, or by the aid of some member of his family, supervises and directs such cultivation

2 A ryot may pay his rent in kind, and may also remunerate his hired labourers by making over to them a portion of the gross produce As doubts may therefore arise whether some of those who enjoy a portion of the gross produce are ryots or hired labourers, it is hereby declared

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

১০ ধারা। ১০ ধারামতে ডিক্রী হইলে পর জারী ডিক্রী অসিদ্ধ করি লভ অবস্থ' বিশেষে এই ডিক্রী বাতিল করা যাইবে। অসিদ্ধ করিতে ও আংশিক হইলে ডিক্রী জারী হইতে বাতিল করিতে পারিবে এবং প্রতিবাদ করিবার অনুমতি প্রদান যুক্তি সঙ্গত বোধ করিলে যে নিয়ম উচিত বোধ করিল সেই নিয়ম অনুসারে প্রতিবাদকে মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিবার অনুমতি দিতে পারিবে। কিন্তু ডিক্রী প্রদান বরণার্থে যে মাল পরওয়ানা দেওয়া গেল, তদনুযায়ী তাহার তাবিত অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করা না গেলে, ডিক্রী অসিদ্ধ বরণার্থ কোন আবেদনাদি গ্রহণ করা যাইবে না।

১৩ ধারা। বাকী খাজনার মোকদ্দমায় খাজনার মালিক বা মালিকের মালিক যে অংশ পূর্বে দাবী করিয়াছেন। যে হার বলবৎ ছিল সেই হারে খাজনার সহিত সম্পর্ক রাখে সেই অংশ সম্বন্ধে তিনি এই অধ্যমত আনুষ্ঠানিক কার্য উপস্থিত করিতে পারিবেন, এবং তিনি এই অধ্যমতে ডিক্রী পাঠাইয়া দাবীর আংশিক অংশ সম্বন্ধে বর্জিত হারে বাকী খাজনার মোকদ্দমার নিয়মিত কার্যপ্রণালীমতে সেই মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন।

১৪ ধারা। পূর্বে বর্জিত হারে সমূহের নির্দিষ্ট স্থল তির এই অধ্যমতে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় ৩-১-১৮৭৯ সালের ১০ জাইনমতে অর্থাৎ, স্থল বিশেষে, ভূমি পরিমাপ ও প্রকার বর্জিত হারে বাকী খাজনার মোকদ্দমার নিয়মিত কার্যপ্রণালীমতে সেই মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন।

৩য় খণ্ড।

দখলীস্বত্ব ও কোফা প্রভাদি নিয়মক নিধি।

১৫ ধারা। কোন রাযত যদি দ্বাদশ বছর বা তদধিক কাল কোন ভূমি ভোগ ও চাষ করিয়া থাকে, তবে সে পাট্টা পাত্তা বা পুকুর বা মা পুকুর, গরু কালসে এই ভূমির নিয়মিত দেয় খাজনা দিবে, তত কাল উক্ত ভূমি আপনান ভোগ করা ও চাষ বরা এই ভূমি দখল করিবার স্বত্ববান থাকিবে।

১ ব্যাখ্যা।—রাযত অর্থাৎ চাষ না করিলে, নিজা স্বীয় পরিবারস্থ ব্যক্তিগণের দ্বারা কিম্বা বেতনভোগি মজুরদ্বারা চাষ করাটয়া আপনি কিম্বা আপন পরিবারস্থ কোন ব্যক্তির সাহায্যে, উক্ত চাষ কার্যে ও ভূমি বদান ও কার্যাদি করা না করিলে,

সে এই ধারার অভিপ্রায়ানুযায়ী চাষ কার্যে হস্তক্ষেপ করিয়া জান হইবে না।

২ ব্যাখ্যা।—রাযত অন্যদ্বারা খাজনা দিতে পারিবে ও মোটে উপস্থিত কিম্বা বেতন ভোগি মজুরদ্বারা বেতনস্বরূপ দিতে পারিবে। এজন্য যাহা বা মোটে উপস্থিত কিম্বা বেতন ভোগ করে, তদ্ব্যতীত কেহ রাযত কি বেতন ভোগী মজুর, এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে বর্জিত হারে, এই ধারা নির্দেশ করা যাইতেছে, যে জমীদার

that the person to whom the zemindar or lowest intermediate tenure-holder looks directly for payment, either in cash or in kind, on account of the use of the land, is the ryot within the meaning of this section

16 The holding of the father or other person from whom the ryot inherits shall be deemed to be the holding of the ryot within the meaning of the last preceding section, and the tenure of a ryot who has acquired a right of occupancy shall be heritable and transferable provided that no transfer shall be valid unless the whole tenure is transferred, and that the transferee shall have the right of occupancy only so long as he continues to cultivate the lands in the manner described in the last preceding section

17 After the commencement of this Act no ryot having a right of occupancy shall, without the consent in writing of the zemindar or other superior tenure-holder to whom his rent is payable, sub-let his holding or any portion thereof, and any such ryot sub-letting without such consent shall be deemed to have forfeited his right of occupancy in his entire holding

18 If, after the commencement of this Act, the zemindar or other superior tenure holder to whom the rent is payable consents to the sub-letting of a portion or the whole of the holding of a ryot having a right of occupancy, the sub-tenant, if he cultivates the lands in the manner described in section 15 of this Act, shall begin to acquire a right of occupancy in the lands sub-let from the date of such sub-letting. The ryot who sub-lets the lands shall be deemed to have become the holder of an intermediate tenure, and shall cease to have a right of occupancy in the lands sub-let, but he shall not be liable to be ejected by the zemindar or superior tenure-holder as aforesaid otherwise than for non-payment of arrears of rent, and in execution of a decree or order of Court, and the rent which he pays for the lands sub-let shall not be liable to be enhanced above a sum which shall, in default of specific agreement to the contrary, in no case be less than ten per cent below the fair and equitable rates payable for the same land by a ryot having a right of occupancy

[General and Gazette, 11th October 1879]

কি নিম্নতম মধ্যবর্তী পাট্টাদার ভূমির ব্যবহার নিষিদ্ধ যে ব্যক্তির স্থানে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে মগদ টাকাকি লগ্য পাইবার প্রত্যাশা করেন, সেই ব্যক্তি এই ধারার অধীনস্থায়ী রায়ত।

১৬ ধারা। পিতার অথবা অন্য ব্যক্তির উত্তরাধিকারী দখলীস্বত্ব যোগ্য হইয়া রায়ত ভোগ করিতে উত্তরাধিকৃত ও হস্তান্তরিত হইতে পারিবার অভিপ্রায়ানুসারে ঐ রায়ত কথ্য।  
যে রায়ত দখলীস্বত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে তাহার মোত উত্তরাধিকৃত ও হস্তান্তরিত হইতে পারিবে; কিন্তু সমুদয় যোগ্য হস্তান্তরিত না হইলে হস্তান্তরীকরণ সিদ্ধ হইবে না, এবং যাহাকে হস্তান্তরিত না যায় সে যত দিন পূর্বে ধারার বিধিষ্ট একাধিক ভূমির চাষ করিতে থাকিবে, তত দিন মাত্র তাহার দখলীস্বত্ব থাকিবে।

১৭ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পবে দখলী-জমিদারের সম্মতি সাপেক্ষে স্বত্বাধিকারী কোন রায়ত যেরূপে দখলীস্বত্বাধিকারী ব্যক্তি কোর্ট দ্বারা খাজানা দিয়া থাকে বিলি না করিবার কথা।  
এই আইন প্রচলিত হইবার পবে দখলী-জমিদারের সম্মতি সাপেক্ষে কোন রায়ত যেরূপে দখলীস্বত্বাধিকারী ব্যক্তি কোর্ট দ্বারা খাজানা দিয়া থাকে বিলি না করিবে নতুন আইন প্রচলিত হইবার পরে দখলী-জমিদারের সম্মতি সাপেক্ষে কোন রায়ত যেরূপে দখলীস্বত্বাধিকারী ব্যক্তি কোর্ট দ্বারা খাজানা দিয়া থাকে বিলি না করিবে।

১৮ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পবে জমীদার কি অন্য উপরিস্থ যোগ্য পায়তনামে কোর্ট দ্বারা তাহারকে খাজানা দিতে হয় বিলি না করিবার কথা।  
এই আইন প্রচলিত হইবার পবে জমীদার কি অন্য উপরিস্থ যোগ্য পায়তনামে কোর্ট দ্বারা তাহারকে খাজানা দিতে হয় বিলি না করিবার কথা।  
এই আইন প্রচলিত হইবার পবে জমীদার কি অন্য উপরিস্থ যোগ্য পায়তনামে কোর্ট দ্বারা তাহারকে খাজানা দিতে হয় বিলি না করিবার কথা।  
এই আইন প্রচলিত হইবার পবে জমীদার কি অন্য উপরিস্থ যোগ্য পায়তনামে কোর্ট দ্বারা তাহারকে খাজানা দিতে হয় বিলি না করিবার কথা।

19 Sub-leases for a year or for a term of years given before the commencement of this Act by any ryot having a right of occupancy shall hold good for such year or term but no longer

*Saving of existing sub-leases*

20 Nothing contained in the three last preceding sections shall be held to affect the rights of or impose any disabilities upon, the holders of any cultivating tenures who were before the commencement of Act X of 1859 entitled to sub-let their lands without the consent of the zemindar or other superior tenure-holder to whom their rent is payable

*Saving of persons entitled to sub-let before Act X of 1859*

21 No right of occupancy shall be acquired by any ryot in *khamar*, *nijole*, or *seer* lands belonging to the proprietor of the estate or tenure which are held by him as such at the date of the commencement of this Act and let by him on lease for a term or year by year

*No right of occupancy in zemindar's private lands*

22 All ryots having rights of occupancy are required to register in the *sherishta* of the zemindar or other superior tenure-holder to whom their rents are payable all transfers of their tenures by sale, gift, or otherwise, as well as all successions thereto and divisions among heirs in cases of inheritance, within three months of each such transfer, succession, or division, and every zemindar or superior tenure holder as aforesaid is required to admit to registry and otherwise give effect to all transfers of whole tenures when made in good faith, and to all such successions and divisions by delivering to the applicant for registration within one month after his application a *hukumnama* or *amulnama* declaring the fact of the transfer, succession, or division having been admitted and registered

*Transfers of occupancy tenures to be registered*

Provided that no zemindar or other superior tenure-holder as aforesaid shall be required to admit to registry or give effect to any division or distribution of the rent payable on account of any such tenure, nor shall any such division or distribution of rent be valid and binding without the consent in writing of such zemindar or superior tenure-holders

23. If any person who has acquired a right of occupancy by transfer, succession, or division as aforesaid, fails to apply for registration within three months, or to institute a suit against the person re-

*Failure to apply for registration or institute suit entails forfeiture of right of occupancy*

১৯ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে দখলী অধিকারী কোন রাই-  
বর্তমান কোর্ট বিলি মত যদি এক বৎসর কি বরেক  
সংরক্ষণের কথা। বৎসর মিরাৎ কোর্ট বিলি  
করিয়া থাকে তাহা সেই বৎসর বা কয়েক বৎসর পর্যন্ত  
চলিবে, কিন্তু তৎপরে নহে।

২০ ধারা। জমীদার কাম উপরিহ প্যাটাদার-  
১৮৫৯ সালের ১০ আইন রকে খাজানা দিতে হয় তাহা  
প্রচলিত হইবার পূর্বে সম্মতি বিলা যে চাবি যোত  
বঁাধারা কোর্ট বিলি দারেরা ১৮৫৯ সালের ১০ আ-  
করিতে পারিতেন, তাহা ইন প্রচলিত হইবার পূর্বে আ-  
দের সংরক্ষণের কথা। পদ, কুমির কোর্ট বিলি  
করিতে পারিতেন ইহার পূর্কের তিন ধারার কোন  
কথাবারা তাহাদের অধের কোন বিলি হইবে না, কিম্বা  
তাহাদের প্রতি কোন অক্ষমতা বর্জিত হইবে না।

২১ ধারা। যদি এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে  
জমীদারের নিজ জমী মহালের কি যোতের আদী খা-  
তে দখলি হয় না হইবার দার, নিজস্বোক্ত বা সেরি জমী  
কথা। তদ্বাচ্যে ভোগ করিতে থাকেন  
এবং কোন মিরাৎ বা বৎসর বৎসর বিলি করিয়া  
থাকেন তাহাতে কোন রাইরতের দখলী অধিকারী হইবে না।

২২ ধারা। দখলী অধিকারী রায়তগণের প্রতি  
দখলী অধিকারীকে আদেশ হইতেছে যে তাহাদি  
গণের যোত বিক্রয় দানাদি  
করিতে হইবার কথা। ধারা হস্তান্তরীকরণ, এবং উৎ-  
সংক্রান্ত উত্তরভোগিত্ব ও উত্তরাধিকার সূত্রে উত্তরাধি-  
কারিগণের মধ্যে বিভাগের কথা, উক্ত হস্তান্তরীকরণ,  
উত্তরভোগিত্ব বা বিভাগের পর তিন মাসের মধ্যে, যে  
জমীদার বা অন্য উপরিহ প্যাটাদারের নিকটে খাজানা  
দিতে হয়, তাহার মিরাৎ তাহারা রেজিষ্টারী কর-  
ইবে। আর প্রত্যেক জমীদার ও উপরিহ প্যাটাদারের  
প্রতি আদেশ হইতেছে যে রেজিষ্টারী জন্য প্রার্থনা  
করিবার পরে এক মাসের মধ্যে প্রার্থনাকারীকে উক্ত  
হস্তান্তরীকরণ, উত্তরভোগিত্ব বা বিভাগ স্বীকৃত হইয়া  
রেজিষ্টারী করা হইয়াছে এই মর্মের হুকুমনামা  
বা আমলনামা দিয়া, যে সমস্ত যোতের হস্তান্তরীকরণ  
সরলভাবে হইয়াছে সেই সকল হস্তান্তরীকরণ, এবং  
উক্ত উত্তরভোগিত্ব ও বিভাগ রেজিষ্টারী জন্য প্রার্থনা  
করিবেন এবং অন্য প্রকারে কার্যকর করিবেন।

কিন্তু তক্রপ কোন কুসম্পর্কের যে খাজানা দিতে হয়,  
কোন জমীদারের কি উপরিহ প্যাটাদারের প্রতি সেই  
খাজানা বিভাগ কি বন্টনের কথা রেজিষ্টারী করা হইতে  
বা কার্যকর করিতে আজ্ঞা হইবে না, এবং জমীদার  
কিম্বা উপরিহ প্যাটাদারের লিখিত সম্মতি ব্যতিরেকে  
উক্ত খাজানার বিভাগ কি বন্টন সিদ্ধ এবং দৃঢ় হইবে  
না।

২৩ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বেকারূপ হস্তান্ত-  
রেজিষ্টারী প্রার্থনামা রীকরণ কি উত্তরভোগিত্ব কি  
করিলে কিম্বা মোকদ্দমা বিভাগ ক্রমে দখলী অধিকারী  
উপস্থিত না করিলে, হইয়া তিন মাসের মধ্যে রে-  
দখলী অধিকারীকে কথা, রেজিষ্টারীকরণ লিখিত প্রার্থনা  
না করে, কিম্বা উক্ত হস্তান্তরীকরণের কি উত্তরভোগিত্বের

fusing registration within one year, from the date of such transfer, succession, or division, he shall forfeit his right of occupancy

24 All ryots claiming to have rights of occupancy in virtue of transfers made before the commencement of this Act are required to register the same within one year from the said commencement, and the provisions of section 22 of this Act shall apply to all such transfers.

25 Fees at the rate of two per cent on the annual rent of the interest transferred may be levied by the zemindar or other superior tenure-holder to whom the rent is payable on the registry under this Act of any transfer

Provided that no fee shall be less than one rupee or more than one hundred rupees, and that if the zemindar or other superior tenure-holder as aforesaid fails to deliver the hukumnama or amulnama as provided in section 22 of this Act, any competent Court may, on a suit therefor being brought by the applicant for registration, direct delivery of the same free of all charges for fees or costs

26 The tenure of an occupancy ryot and all under-tenures which by the title-deeds or the custom of the country are transferable by sale shall be held to be hypothecated for the rent due thereupon, and may, notwithstanding any transfer, be sold in execution for arrears of rent due by the ryot or under-tenant, provided that the transfer has not been admitted to registry, or that sufficient cause for non-registration is not shown to the satisfaction of the Court

27 The Court may, when passing a decree for arrears of rent, on the oral application of the decree-holder, order immediate execution thereof either against the person, or the moveable property, or the right of occupancy of the judgment-debtor, but no ryot having a right of occupancy shall be ejected otherwise than by order of Court after the sale of his tenure in execution of decree

28 The provisions of sections 59 to 68 of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, shall apply to the sale in execution of decree of the tenure of any ryot having a right of occupancy

[Government Gazette, 14th October 1879]

কি নিত্যপেত্রভাষিত্তি অবধি এক বৎসরের মধ্যে রেজিষ্ট্রী করিতে অস্বীকারকারি বাক্তির নিকটে মোকদ্দমা উপস্থিত না করে, তবে তাহার দখলী স্বত্ব হারাইবে।

২৪ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে হস্তান্তরীকৃত হইয়াছে বলিয়া যে সকল রাবত দখলীস্বত্বের দাপ্তরী করে, তাহাদিগের প্রতি আদেশ হইতেছে যে এই আইনের প্রচলনাবধি এক বৎসরের মধ্যে তাহাদিগের স্বত্ব রেজিষ্ট্রী করে, এবং এই আইনের ২২ ধারার বিধানগুলি এরূপ হস্তান্তরীকরণের প্রতি খাটিবে।

২৫ ধারা। এই আইন অনুসারে হস্তান্তরীকরণ হস্তান্তরীকরণের কী রেজিষ্ট্রী করিতে হইলে জমীদার বা অন্য উপরিস্থ যোগাটারকে খাজানা দিতে হয় তিনি হস্তান্তরীকৃত সম্পত্তির বার্ষিক খাজনার উপর শতকরা ২ টকা হারে কী লইতে পারিবেন।

কিন্তু উক্ত কী এক টাকার কম কি একশত টাকার অধিক হইবে না, এবং যদি পূর্বেকৃত জমীদার বা অন্য উপরিস্থ পাটানার রেজিষ্ট্রী অন্য প্রার্থনাকারীকে এই আইনের ২২ ধারার বিধানক্রমে হুকুমনামা বা আমলনামা না দেন, ও রেজিষ্ট্রী করণার্থে প্রার্থনাকারী তদ্বিনিত মোকদ্দমা উপস্থিত করেন, উপস্থিত আদালত বিনা কী ও খরচার উক্ত হুকুমনামা কি আমলনামা দিতে আদেশ করিতে পারিবেন।

২৬ ধারা। দখলীস্বত্বপ্রাপ্ত রাবতের যোত ও যে সকল অধীন ভূসম্পর্ক অধিকার হস্তান্তর যোগ্য অধীন ভূসম্পর্ক পাটনা খাজানা অন্য বহক থাকিবার কথা। পত্র কি দেশাচারমতে বিক্রয়ক্রমে হস্তান্তরযোগ্য তৎসমুদয় পাটনা খাজানার নিমিত্ত বন্ধকস্বরূপ জ্ঞান করা যাইবে, এবং কোম রূপ হস্তান্তর করা গেলেও রাবতের কি অধীন প্রকার নিকটে পাটনা বাকী খাজানার ডিক্রী জারীক্রমে বিক্রীত হইতে পারিবে। কিন্তু এরূপ স্থলে প্রয়োজন যে উক্ত হস্তান্তরীকরণ রেজিষ্ট্রী করা যাই নাই অথবা রেজিষ্ট্রী না করিবার বিশিষ্ট হেতু আদালতের হস্তোদ্যমে দেখান যায় নাই।

২৭ ধারা। যখন আদালত বাকী খাজানার ডিক্রী ডিক্রীদাবের বাচনিক দেন, তখন ডিক্রীদাবের বাচপ্রার্থনার ডিক্রীকারী নিক প্রার্থনানুসারে ডিক্রীমত হইতে পারিবার কথা। খাতকের শরীফ, অস্থাবর সম্পত্তি বা দখলীস্বত্বের নিকটে তৎসংগত ডিক্রীকারী করিতে আদেশ দিতে পারিবেন, কিন্তু ডিক্রীকারীক্রমে যোত বিক্রয়ের পর আদালতের আজ্ঞাভিন্ন প্রকারান্তরে দখলীস্বত্বপ্রাপ্ত কোম রাবতকে যোতক্রম করা যাইবে না।

২৮ ধারা। ১৮৬৯ সালের ভূমিধিকারী ও প্রজাব দখলী স্বত্বক্রমবোধের কার্যপ্রণালী বিবরণ আইনের বিকল্পে ডিক্রী জারীর ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ও ৬৩ ধারাব কার্যপ্রণালীর কথা। বিধান গুলি ডিক্রী জারী ক্রমে দখলী স্বত্বাধিকারি বাস্তবতের মোত বিক্রয়ের প্রতি বর্জিবে।

**PART IV**

**TENDER OF RENT AND DEPOSIT OF RENT WITH COLLECTOR**

**২৯** In any suit hereafter to be brought for rent, if it appears to the Court that the defendant has, without reasonable or probable cause, neglected or refused to pay the amount due by him,

The Court may in certain cases award to the plaintiff additional damages not exceeding 25 per cent

and that he has not, on or before the due date of payment of his quarterly rent instalments as fixed under section 33 of this Act tendered such amount to the plaintiff or his duly authorized agent, or in case of the refusal of the plaintiff or such agent to receive the amount tendered, has not deposited such amount with the Collector within ten days of the said quarterly day of payment, the Court may award to the plaintiff, in addition to the amount decreed for rent and costs, such damages, not exceeding twenty-five per cent on the amount of rent decreed, as the Court may think fit, whether the same are claimed in the plaint or not. These damages, if awarded, as well as the amount of rent and costs decreed in the suit, shall carry interest at the rate of twelve per cent per annum from the date of decree until payment hereof

**৩০** In any suit hereafter to be brought for rent, if it appears to the Court that the plaintiff has instituted the suit against the defendant without reasonable or probable cause, or that the defendant had, within ten days of the due date of payment of his quarterly rent instalments as fixed under section 33 of this Act, duly deposited with the Collector, in the manner hereinafter mentioned, the full amount which the Court shall find to have been due to the plaintiff at the date of such quarterly day of payment, the Court may award to the defendant, by way of compensation, such sum, not exceeding twenty-five per cent on the whole amount claimed by the plaintiff, as the Court may think fit, and such sum, with interest at the rate of twelve per cent per annum until payment thereof shall be recoverable from the plaintiff in like manner as sums ordered to be paid by decrees of such Court

The Court may award compensation not exceeding 25 per cent on the amount sued for to a defendant improperly sued

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর]

**৪র্থ খণ্ড ।**

খাজানা দিবার প্রস্তাব ও খাজানা কালেক্টরের নিকট আমানত করিবার বিধি ।

২৯ ধারা । ইহার পরে খাজানার নিমিত্ত কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে, প্রতিবাদী যুক্তিসঙ্গত কারণ ব্যতিরেকে আপ-নার মেলা টাকা দিতে উপেক্ষা বা অস্বীকার করিরাছে। এবং এই আইনের ৩৩ ধারা নির্দিষ্ট খাজানা প্রদানের ত্রৈমাসিক নিমিত্ত তারিখে বা তৎপূর্বে বাদী কি তাঁহার নিয়মিত কিস্তিপ্রাপ্ত গোবস্তাকে সেই টাকা, দিবার প্রস্তাব করে নাই, অথবা প্রস্তাব করিলেও বাদী কিম্বা সেই গোবস্তা গ্রহণ করিতে অস্বীকার করিতে সেই টাকা উক্ত ত্রৈমাসিক কিস্তির তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে আমানত করে নাই, এরূপ প্রতীতি হইলে আদালত বাদির পক্ষে খাজানার ও খরচার যত টাকা ডিক্রী হয় তদতিরিক্ত ডিক্রীর নিরূপিত খাজানার উপর শতকরা পঁচিশ টাকার অতিরিক্ত যত টাকা বিহিত বিবেচনা করেন, বাদী আবেদনপত্রে ক্ষতিপূরণের দাবী করিয়া থাকুক বা নাই থাকুক, বাদির ক্ষতিপূরণস্বরূপ তত টাকা তাহাকে দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ক্ষতিপূরণের আজ্ঞা হইলে সেই টাকা এবং মোকদ্দমার খাজানার ও খরচার যত টাকা ডিক্রী হইল, তাহা যতকাল পরিশোধ করা না হয় ডিক্রীর তারিখ অবধি ততকাল তাহার উপর বৎসর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদ চলিবে ।

৩০ ধারা । ইহার পরে খাজানার নিমিত্ত কোন মোক-দ্দমা উপস্থিত হইলে, বাদী প্রতিবাদির নামে জ-ম্মার পূর্বক মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে দাবীকৃত টাকার শতকরা ২৫ টাকার অতিরিক্ত আদালত কতি পূরণস্বরূপ তাহাকে দিতে পারিবার কথা ।

৩৩ ধারার নির্দিষ্ট খাজানা প্রদানের ত্রৈমাসিক নিমিত্ত তারিখের দশ দিন মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পঞ্চাঙ্গিধিত প্রকারে আদালতে যত টাকা নির-মিতরূপে আমানত করিয়াছেন আদালত উক্ত ত্রৈমাসিক কিস্তির তারিখে বাদির কেবল তত টাকা পাওনা মিকপ-করেন, এরূপ প্রতীতি হইলে আদালত, এই বাদির দাও-রার সমুদয় টাকার উপর শতকরা পঁচিশ টাকার অতি-রিক্ত যত বিহিত বিবেচনা করেন প্রতিবাদির ক্ষতি-পূরণস্বরূপ তত টাকা তাহাকে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন । এই আদালতের ডিক্রীক্রমে টাকা দিবার আজ্ঞা হইলে যে প্রকারে আদার হইতে পারে, সেই প্রকারে সেই টাকা আদার হইবার তারিখ পর্যন্ত তত-পরি বৎসর শতকরা ১২ টাকা হিসাবে সুদসমেত আদার হইতে পারিবে ।

**31** If any under-tenant or ryot shall at the mál cutcherry for the receipt of rents or other place where the rents of the land or other immoveable property held or cultivated by him are usually payable, tender payment of what he shall consider to

*Under tenant or ryot may after tender &c., deposit with Collector, without any action being brought against him, what he admits to be due to his zemindar, &c*

be the full amount of rent due from him on account of any quarterly instalment of rent to the zemindar or other person in receipt of the rent of such land, and if the amount so tendered shall not be accepted, and a receipt in full shall not be forthwith granted, it shall be lawful for the under-tenant or ryot, without any suit having been instituted against him, to deposit within ten days from the said quarterly day of payment such amount with the Collector of the district to the credit of the zemindar

*Deposit with Collector to have effect of payment to zemindar or other person entitled*

or other person aforesaid And such deposit shall, so far as the under-tenant or ryot, and all persons claiming through or under him, are concerned, in all respects operate as, and have the full effect of a payment made by the under-tenant or ryot of the amount deposited to the credit of such zemindar or other person.

**32** Such deposit shall be received by the

*Deposit to be received by Collector*

Collector on the application of the under-tenant or ryot, or his agent, made in writing, and on the under-tenant or ryot, or his agent, making a declaration in the form set forth in the Schedule (B) hereto annexed, or as nearly in that form as circumstances will admit, and the Collector shall give a receipt for the same under his seal.

Within twelve days of his receiving the money

*Collector to issue notice within twelve days of receiving deposit*

so deposited the Collector shall issue a notice to the person to whose credit it has been deposited in the form set forth in the Schedule (C) hereto annexed, and such notice shall be served by the Collector without the payment of any fee, either upon the person to whom it is addressed, or upon his naib gomastah, or other agent, and in the absence of any such agent, it shall be served by sticking up a copy of the same in the Collector's Court, and another copy upon the mál cutcherry for the receipt of rents, or other place where the rents are usually paid for the land in respect of which the money has been deposited

৩১ ধারা। যদি অধীন প্রজা বা রায়ত খাজানা দিবার প্রস্তাব করিবার পরে কোর্ট প্রজা বা রায়ত তাহার বিরুদ্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত না হইলেও বাহা সে ভূমিদারের প্রাপ্যবিলির স্বীকার করে অথবা কালেকটর সাহেবের নিকট তাহার আদায়ত করিতে পারিবার কথা।

এহণেব মালকাহীতে অথবা যে স্থানে আপনার ভোগ করা বা চাষ করা জুমি বা খাবর সম্পত্তির খাজানা সংগ্রহের দিয়া থাকে সেই স্থানে, অধিদার বা অন্য যে ব্যক্তি উক্ত জুমির খাজানা পাইয়া থাকেন তাঁহার নিকট খাজানার ত্রৈমাসিক হিস্তির বাবদ আপনার যত টাকা দেখা জ্ঞান করে, তত টাকা অর্পণ করিবার প্রস্তাব করে এবং উক্ত প্রস্তাবিত টাকা যদি গৃহীত না হয়, এবং সমুদয় টাকা প্রাপ্তির কবর তৎকালে প্রদত্ত না হয়, তবে উক্ত প্রজা বা রাইয়তের নামে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত না হইলেও, সে উক্ত ত্রৈমাসিক আদায়ের তারিখ হইতে দশদিন মধ্যে জিলার কলেকটর সাহেবের নিকট পুরোঁক অধিদার বা অন্য ব্যক্তির নামে ঐ টাকা আদায়ত করিতে পারিবে।

উক্ত অধীন প্রজা ও রায়তের সম্পর্কে, কিম্বা তাহার কালেকটর সাহেবের নিকটে আদায়ত অধিদার বা অন্য স্বত্বাধিকারিকের প্রদানের ব্যয়ে কাৰ্য্যকর হইবার কথা।

উক্ত অধীন প্রজা বা রায়ত কর্তৃক তৎকালে প্রদানের তুল্য ও তরুপ কাৰ্য্যকর হইবে।

৩২ ধারা। ঐ অধীন প্রজা, রায়ত কিম্বা তাহার কালেকটর সাহেবের মোস্তাফিজি প্রার্থনা কবিলে আদায়তী টাকা গ্রহণ করিবার কথা।

এই আইনের (B) চিহ্নিত তফসীলে যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে, সেই পাঠে কিম্বা অবস্থা বিবেচনার সাধ্যমতে ঐ পাঠানুসারে প্রতিজ্ঞা পাঠ লিখিলে, কালেকটর সাহেব সেই টাকা আদায়তরূপে গ্রহণ করিবেন ও ঐ টাকার আপনার মোহরযুক্ত বাসদ দিবেন।

উক্ত আদায়ত করা টাকা গ্রহণের ষাট দিন মধ্যে আদায়তী টাকা গ্রহণের কালেকটর সাহেব যাহার অন্য ষাট দিন মধ্যে কালেকটর সাহেবের নোটিস দিবার কথা।

উক্ত টাকা আদায়ত করা হইয়াছে, এই আইনের (C) চিহ্নিত তফসীলের পাঠে সেই ব্যক্তিকে নোটিস দিবেন, এবং ঐ নোটিস যাহার নামে বাহির হয়, তাহার উপর, বা তদীয় সারের, মোহস্তা কি অন্য কর্মকারকের উপর জারী করিবেন, জারী করিতে উল্লেখ না লাগিবে না। যদি তরুপ কর্মকারক না থাকে তবে নোটিসের এক খণ্ড প্রতিলিপি উক্ত কালেকটর সাহেবের কাছারীতে, এবং যে জুমি সম্বন্ধে ঐ টাকা আদায়ত করা হয় সেই জুমির খাজানা দিবার মালকাহীতে কিম্বা খাজানা নিরুত্ত অন্য যে স্থানে প্রদত্ত হইয়া থাকে সেই স্থানে দ্বিতীয় এক খণ্ড প্রতিলিপি লটকাইবা নোটিস জারী করা যাইবে।



If the person to whom such notice is issued, or his duly authorized agent, shall appear, and apply that the money in deposit be paid to him, it shall be immediately made over to him

Such payment shall be made irrespective of any dispute between the parties as to the nature of the tenure or holding on account of which the deposit is made, and without prejudice to the rights of either party in respect of such tenure or holding

PART V

MISCELLANEOUS

33 All rent of land payable by any ryot or under-tenant shall be deemed to be due on the dates specified below, that is to

What is an arrear of rent

say—

(1) When it has been stipulated that the rent shall be paid by specified monthly instalments, the amount of the instalments payable in Bysakh, Jeyt, or Asarh shall be due on the first day of Asarh, of those payable in Srabun, Bhadro, and Asin on the first day of Asin, of those payable in Kartik, Aghun, and Pous on the first day of Pous, and of those payable in Magh, Falgun, and Chait on the first day of Chait

(2) Where no agreement has been made to pay by specified monthly instalments, the rent shall be deemed to be due in quarterly instalments on the first days of the months of Asarh, Asin, Pous, and Chait, and the proportion of each instalment shall be fixed by the Collector after local enquiry with reference to the custom of the district, and shall be published by him by notices to be posted up at the court or office of the Judge, the Magistrate, and the Collector of the district,

at the court or office of every Munsif, Sub-divisional officer, and Sub-Registrar of Assurances in such district,

and at every police station in such district, and by proclamation to be made by beat of drum at the headquarters of such district, and in every place in which a sub-divisional office is situated, and in such other places as the Lieutenant-Governor of Bengal may direct

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

বাছাব নামে নোটিস বাহির হয়, তিনি কিম্বা উপ-আদালতী টাকা বা মুক্ত কনডা প্রাপ্ত তাঁহার কর্তৃ-হির করিয়া নইবার কথা। কারণ উপস্থিত হইয়া প্রার্থনা করিলে উক্ত আদালতী টাকা তৎক্ষণাৎ তাঁহাকে দেওয়া বাইবে।

যে ভুলসম্পর্ক কি যোত জন, টাকা আদায় করা যায়, তৎসম্বন্ধে উত্তর পাওয়ার সে একাবের বিবাদ থাকুক, তৎপ্রতি দৃষ্টি না করিয়া ও উক্ত ভুলসম্পর্ক কি যোত সম্বন্ধে কোন পক্ষের স্বপ্নের ব্যতিক্রম বিদ্যা, এই টাকা দেওয়া বাইবে।

৫ম খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৩৩ ধারা। জমির জমা কোন রায়ত কি অর্ধীস যাকী থাকিবে কি তা প্রমাণে থাকিলে মিয়াদি নির্দিষ্ট তারিখ গুলিতে তাহা পাওনা বলিয়া গণ্য হইবে, যথা,

(১) যে স্থানে নির্দিষ্ট মাসিক কিস্তিতে খাজানা দিবার নিয়ম চর্চিয়াছে, ইলশাখ, ইজাঠ ও আশ্বিনেব কিস্তির টাকা আশ্বিন মাসের প্রথম দিবসে পাওনা বলিয়া গণ্য হইবে এবং আশ্বিন ও আশ্বিনের টাকা আশ্বিন মাসের প্রথম দিবসে, কার্তিক ও অগ্রহায়ণ ও পৌষের টাকা পৌষ মাসের প্রথম দিবসে, ও মাঘ ও ফালগুন ও চৈত্রের টাকা চৈত্র মাসের প্রথম দিবসে পাওনা বলিয়া গণ্য হইবে।

(২) যে স্থানে নির্দিষ্ট মাসিক কিস্তিতে দিবার চুক্তি নাই থাকিবে আশ্বিন ও আশ্বিন ও পৌষ ও চৈত্র এই মাস চর্চিয়াই প্রথম দিবসে ত্রৈমাসিক কিস্তিতে পাওনা বলিয়া গণ্য হইবে, এবং স্থানীয় তদন্ত দ্বারা জিলার রাতি অবগত হইয়া বাৎসরিক সাহেব এতোক কিস্তির পরিমাণ নিরূপিত করিবে, এবং জিলার জজ, মাজিস্ট্রেট ও বাৎসরিক সাহেবের কাছারীতে বা সিরিস্তার,

উক্ত জিলার প্রত্যেক মুনসফের, মহকুমার মাজি-স্ট্রেটর ও সব রেজিস্ট্রারের কাছারীতে বা সিরিস্তার,

এবং উক্ত জিলার প্রত্যেক পোলীসের স্টেশনে নোটিস সটকাইয়া দিয়া উক্ত কিস্তির পরিমাণ প্রচার করিবে, এবং তাহা উক্ত জিলার সদবে এবং যে স্থানে কোন মহকুমা থাকে সেই স্থানে এবং অন্যথা যে স্থান জিহুত মোর্টমেন্টে গবর্নর সাহেব নির্দেশ করেন একরূপ স্থানে পৌঁছিয়া যোগা-পত্র দ্বারা প্রচার করিবে।

All rent which shall be due as above, and shall remain unpaid by sunset on any of the said quarterly days of payment, shall be deemed to be an arrear of rent, and interest on the same, at the rate of twelve per cent per annum, shall be awarded by any Court giving a decree for the principal amount of the arrear.

34 Every under tenant or ryot who makes any payment on account of rent to the person to whom his rent is payable, or to any authorized agent of such person, shall be entitled to a receipt for each such payment, of which a counterfoil shall be retained by the person to whom the payment is made And every under-tenant or ryot shall at the close of the agricultural year current in the district be entitled to receive from the person under whom he holds a statement of account, of which a counterfoil shall be retained by such person, shewing the yearly rent of the holding or tenure held by him, and all payments made on account of each such holding or tenure, and distinguishing payments made on account of arrears and on account of current rents

Every zemindar and superior tenure-holder to whom rent is payable shall keep forms of such receipts and statements of account and of their respective counterfoils bound together in books of not less than twenty-five receipts or statements each, and both the portions given to the under-tenants or ryots and the counterfoils shall bear the same series of consecutive numbers

Neglect or refusal to give such a receipt or statement of account shall be deemed to be a withholding of a receipt within the meaning of section 10 of Act X of 1859, and section 11 of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869

35 In all suits for arrears of rent the plaintiff shall direct some person to accompany the officer who serves the summons, and point out the defendant or the house in which he ordinarily resides When the summons has been served, a statement of the service shall be endorsed on the summons and signed by such person and by the village chowkedar, or, in places where a punchayet has been appointed under the Village Chowkdaree Act, 1870, by some member of the punchayet, and the service shall not be deemed a good service unless the summons bears such endorsement signed as aforesaid

Refusal to sign an endorsement as required by this section shall be deemed an offence within the meaning of section 173 of the Indian Penal Code

উপরি নির্দিষ্ট প্রকারে যে খাজানা পাওনা হইয়া উক্ত টেক্সনালিক আদায়ের তারিখে স্বর্ঘাস্ত পয়সা প্রদত্ত না হইবে তাহা বাকী খাজানা বলিয়া গণ্য হইবে এবং যে আদালত বাকী খাজানার আসলটাকার ডিক্রী দিবেন সেই আদালত তদুপরি বৎসর শতকরা ১২ টাকার হিসাবে সুদ প্রদানের আদেশ করিবেন।

৩৪ ধারা। খাজানা যে ব্যক্তির প্রাপ্য তাঁহাকে কি তাঁহার কর্মতা প্রাপ্ত কর্মকারকে রায়ত কি অধীন প্রজাকে কিরূপ কবজ দিতে হইবে তাহার কথা। খাজানার হিসাবে কোন অধীন প্রজা বা বাহত টাকা প্রদান করিলে কবজ পাঠিতে অধিকারী হইবে, উক্ত কবজের অন্তর্গত যে ব্যক্তিকে খাজানা প্রদত্ত হয় তাঁহার নিকট বন্ধিত হইবে। যে জিলার যে ফসলী বৎসর প্রচলিত থাকে সেই বৎসর গত হইলে প্রত্যেক অধীন প্রজা কি বাহত যে ব্যক্তির অধীনে ভূমি ভোগ করে তাঁহার নিকটে হিসাব পাইবার অধিকারী হইবে, তাহার অন্তর্গত উক্ত ব্যক্তির নিকটে থাকিলে, ও তাহাতে ভোগকৃত যোতের কি ভূসম্পর্কের বার্ষিক খাজানা, তজপ প্রত্যেক যোতের কি ভূসম্পর্কের নিমিত্ত যে টাকা দেওয়া যায় তাহ, ও তন্মধ্যে যে টাকা বকেয়া বাকীর হিসাবে ও যাহা চলিত খাজানার হিসাবে দেওয়া যায় পৃথক ভাবে তাহা দেখান যাইবে।

প্রত্যেক জমিদারও যে উপরিস্থ পাট্টাদারকে খাজানা দিতে হয় তিন উক্ত কবজের ও হিসাবের ও ঐ দুয়ের অন্তর্গতের পাঠ খাজানা বাধ ইয়া বাধিবেন, ঐ খাজানা পাঠিগণও কবজের কি হিসাবের কম থাকিলে না, এবং যে অংশ অধীন প্রজাদিগকে কি বাহতদিগকে দেওয়া যায় ও তাহার অন্তর্গত একইকপ ক্রমা-বৃত্তে পত্রাক থাকিলে।

এইকপ কবজ দিতে উপেক্ষা বা অস্বীকার ১৮৫৯ সালের ০ আইন ১০ ধারাব, এবং ভূস্বত্বিকারী ও প্রজার কার্য প্রণালী বিনয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ১১ ধারাব অতিপ্রায়ানুযায়ী কবজ না দেওয়া বলিয়া গণ্য হইবে।

৩৫ ধারা। বাকী খাজানার মোকদ্দমায় যে কর্মচারী সমন জারী করিবেন বাদী তাঁহার বাকী খাজানার মোকদ্দমায় সমন জারী করিবার কথা। সত্রে কোন ব্যক্তিকে পাঠাইবে এবং সেই ব্যক্তি প্রতিবাদিকে অথবা প্রতিবাদী যে গৃহে সচরাচর থাকে সেই গৃহ দেখাইয়া দিবে। সমন জারী করা গেলে, সেই ব্যক্তি এবং গ্রাম্য চৌকীদার, কিম্বা যে স্থানে গ্রাম্য চৌকীদারবিশ্বক ১৮৭০ সালের আর্টস অনুসারে পঞ্চায়ৎ নিযুক্ত হইয়াছে, সেই স্থানে পঞ্চায়তের কোন মেম্বর সমনের পৃষ্ঠে তাহা জারী হইবার কথা লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন এবং সমনে পুঙ্খানুপুঙ্খ স্বাক্ষরযুক্ত পৃষ্ঠলিপি না থাকিলে সমনজারী নিষমত হইয়াছে বলিয়া গণ্য হইবে না।

এই ধারার আদেশমত পৃষ্ঠলিপি করিয়া স্বাক্ষর করিতে অস্বীকার করিলে, তাহা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৩ ধারাব অতিপ্রায়ানুযায়ী অপরাধ বলিয়া জ্ঞান হইবে।

**36. Notwithstanding anything contained in Act X of 1859, or the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, all crops or products declared liable to distraint under those Acts shall be liable to distraint whether they belong to the person from whom the arrear of rent is due or to any under-tenant of such person, and no such under tenant shall institute a suit to try the right to the possession of such crops or products, or to recover damages for the distress and sale of the same under section 139 or 141 of Act X of 1859, or under section 96 or 97 of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, but such under-tenant may deduct the value of the crops and products belonging to him which have been so distrained from the rent due from him to such person as aforesaid, or may recover the same by suit from such person**

**37 The powers given in this Act to the Court shall be exercised by the Collector in districts where Act X of 1859 is, or may be, in force**

**38 This Act shall be read with, and taken as part of, Act X of 1859, where that Act is, or may be, in force, and of the Landlord and Tenant Procedure Act, 1869, where the last named Act is, or may be, in force**

**SCHEDULE A**

(Referred to in Section 7)

No of SUIT

Under Bengal Act of 1879.  
In the Court of at  
Plaintiff  
Defendant.

To

WHEREAS (here enter plaintiff's name, description, and address) has instituted a suit in this Court against you under the Act above-mentioned, alleging that you hold as tenant under him the lands (or tenure) described below, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

৩৬ ধারা। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে, কিংবা ভূমি বিক্রয়ী ও প্রজার কার্যপ্রণালী বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইনে বিপণীভ বিধান থাকিলেও উক্ত আইন দ্বারা যে শস্য বা উৎপন্ন ক্রোকযোগ্য বল, হইয়াছে সেই শস্য বা উৎপন্ন যে ব্যক্তির নিকটে খাজানা পাওয়া যাইবে তাহারই হইক অথবা তাহার কোফা প্রজারই হইক তাহা ক্রোক করা যাইতে পারিবে, এবং উক্ত কোফা প্রজা উক্ত শস্য বা উৎপন্ন দখলের স্বত্ব ভিগ্নর জন্য অথবা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৩৯ বা ১৪১ ধারানুসারে অথবা ১৮৫৯ সালের ভূমিবিধিকারী ও প্রজার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৯৬ বা ৯৭ ধারাক্রমে উক্ত শস্যর ক্রোক ও বিক্রয় নিমিত্ত ক্ষতিপূরণ জন্য মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে না। কিন্তু উক্ত কোফা প্রজা পূর্বোক্ত ব্যক্তিকে যে খাজানা দিবে তাহা হইতে মিলের উক্ত রূপ ক্রোককৃত শস্য ও উৎপন্নের মূল্য কাটিয়া লইতে পারিবে অথবা উক্ত ব্যক্তির নামে মোকদ্দমা করিয়া আদায় করিতে পারিবে।

৩৭ ধারা। যে যে জিলায় ১৮৫৯ সালের ১০ আইন প্রচলিত আছে বা হইতে পারে সেই সেই জিলায় এই আইনে আদালতের প্রতি যে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইল সেই সেই ক্ষমতানুসারে কালেক্টর সাহেবের কার্য করিবার কথা।

৩৮ ধারা। এই আইন যে স্থানে ১৮৫৯ সালের ১০ আইন প্রচলিত আছে বা হইতে পারে সেই স্থানে তাহার সহিত পাঠিত ও তাহার অংশ বলিয়া গৃহীত হইবে, এবং যে স্থানে ভূমিবিধিকারী ও প্রজার কার্যপ্রণালী বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইন প্রচলিত আছে বা হইতে পারে, সেই স্থানে তাহার সহিত পাঠিত ও তাহার অংশ বলিয়া গৃহীত হইবে।

( ৭ ধারার উল্লিখিত )

A তকসীল।

১৮৭৯ সালের অমুক আইনমত এত মতন মোকদ্দমা অমুক স্থানের অমুক আদালতে  
বাদী  
প্রতিবাদী  
ঐ অমুক সর্দারপেয়

ঐ অমুক ( এখানে বাদীর নাম, বর্ণনা ও বাসস্থান দিবে ) উপরি লিখিত আইনমত এত আদালতে তোমার নামে এই বলিয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন যে নিম্নলিখিত ভূমি কি যেত ভূমি তাঁহার অধীনে প্রকাশরূপ ভোগ কর

that Rs \_\_\_\_\_ are due to him as arrears of rent on the said lands (or tenure) as follows —

	Rs
<b>Rent due—</b>	
On account of the months of _____ to _____	
B S inclusive . . . . .	
<b>Interest—</b>	
	_____
<b>Total</b>	_____

You are hereby summoned to obtain leave from this Court within fourteen days from the service hereof to defend the suit, and within such time to cause an appearance to be entered for you. In default whereof the plaintiff will be entitled to obtain a decree for any amount not exceeding the sum of Rs \_\_\_\_\_ (*here state the sum claimed*), and the sum of Rs \_\_\_\_\_ for costs.

Leave to defend may be obtained on your paying into Court the sum hereinbefore mentioned or on its being shown to the satisfaction of the Court that you have a good defence to the suit, but not otherwise.

*Description of Lands or Tenure*

- 1 Nature of tenure or holding
- 2 Village and estate in which situated
- 3 Pergunah, thana, or other local division within which situated
- 4 Boundaries, area, numbers of field, or such other particulars specified in the plaint as may serve to identify the lands or tenure
- 5 Annual rent at which held Rs \_\_\_\_\_

**SCHEDULE B**

(*Referred to in Section 32*)

I, A B, &c, do solemnly declare that I did personally or by my agent on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ make payment to E F at his \_\_\_\_\_ mal catchery (or at \_\_\_\_\_) the place where the rent of the lands at \_\_\_\_\_ held or cultivated by me under or from the said E F of the sum of Rs \_\_\_\_\_ as and for the whole amount due from me in respect of the rent of the said lands from the month of \_\_\_\_\_ to the month of \_\_\_\_\_ both inclusive of the due on the 1st of \_\_\_\_\_, I further declare that the said E F refused to accept the sum so tendered (or to give me a receipt in full forthwith for the same), and I do declare that to the best of my belief the sum so tendered, and which I now desire to deposit, is the full amount which

[*Government Gazette, 11th October 1879*]

এবং ভূমির কি যোতের বাকী খাজানারূপ তাঁহার পশ্চাৎলিখিত এত টাকা পাওনা আছে,

অনুকমান অবধি অনুকমান পর্যন্ত অনুক সালের পাওনা খাজানা—

রুদ	_____
মোট	_____

এজন্য তোমাকে সমন দেওয়া যাইতেছে যে সমন জারীর তারিখ হইতে উক্ত জারীর তারিখ ধরিয়া চতুর্দশ দিবস মধ্যে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিবার অনুমতি এই আদালত হইতে গ্রহণ করিবে এবং উক্ত সময় মধ্যে তোমার পক্ষ হইতে উপস্থিতির কথা লেখাইবে। এরূপ না করিলে বাদী দাবীকৃত (এখানে দাবির টাকা লিখিবে) এত টাকার এবং খরচার হিসাবে এত টাকার অননিক ডিক্রী পাইবেন।

আদালতে পূর্বোক্ত টাকা দিলে কিম্বা মোকদ্দমার উক্তরূপ প্রতিবাদ করিতে পারিবে আদালতের এরূপ ফরাসি জম্মাইতে পারিবে, প্রতিবাদ করিবার অনুমতি পাইতে পারিবে, হুলাওরে নহে।

ভূমির কি যোতের বর্ণনা।

- ১। যোতের কি ভূসম্পর্কের ভাব।
- ২। যে গ্রামের ও মহালের মধ্যে আছে তাহা।
- ৩। যে পরগনার কি থানার কি অন্য স্থানীয় খণ্ডের মধ্যে আছে তাহা।
- ৪। সীমা কি পরিমাণ কি ক্ষেত্রের নথ্য কি আবেদনপত্রের নির্দিষ্ট উক্তরূপ অন্য বিশেষ কথা যাঁহাতে ভূমি কি যোত চিনা যাইতে পারে।
- ৫। বার্ষিক খাজানা এত টাকা।

(৩২ ধারার উল্লিখিত)

B তফসীল।

অনুক স্থানবাসী আমি অমুক ধর্মতঃ জানাইতেছি যে, অমুক স্থানে আমি অমুককে অধীনে কি তাঁহার স্থানে যে ভূমি ভোগ কি চাষ করিয়া থাকি, সেই ভূমির খাজানা তাঁহার যে মাল কাছাবীতে (কিম্বা অন্য স্থানে) নিরত দেওয়া গিয়া থাকে, সেই স্থানে আপনি বা আপন কর্মকারকদ্বারা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক মাসাবধি অমুক মাসপর্যন্ত উক্ত ভূমির যত খাজানা আমার নিকটে অমুক মাসের প্রথম দিবসে পাওনা হয় তৎসমুদয় এত টাকা উক্ত অমুককে দিয়াছিলাম। আরও জানাইতেছি যে আমি উক্ত অমুককে এ টাকা দিতে গেলে তিনি তাহা লইতে স্বীকার করিলেন না (কিম্বা তৎকালে আমাকে সেই সম্পূর্ণ টাকার কবজ দিতে চাহিলেন না)। আরও জানাইতেছি যে অমুক মাসাবধি অমুক মাস পর্যন্ত উক্ত ভূমির খাজানা বলিয়া উক্ত যে এত টাকা দিতে গিয়াছিলাম এবং যাহা এইকণে আদালতে আমানত করিতে ইচ্ছা করি, আমার বিশ্বাস

I owe the said E. F. on account of the rent of the said lands from the month of \_\_\_\_\_ to the month of \_\_\_\_\_ both inclusive, and that I owe the said E. F. no further sum on account of the rent of the said lands

**SCHEDULE C**

(Referred to in Section 82)

COURT OF THE COLLECTOR OF

Dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 18

To E. F., &c

With reference to the within declaration you are hereby informed that the sum of Rs \_\_\_\_\_ therein mentioned is now in deposit in this Collectorate, and that the above sum will be paid to you or to your duly authorized agent on application, and take notice that if you have any further claim or demand whatsoever to make against the said A. B. in respect of the rent of the said lands you must institute a suit in Court for the establishment of such claim or demand within six calendar months from this date, otherwise your claim will be for ever barred

FREDERICK CLARKE,

Asst Secy to the Govt of Bengal,

Legislative Department

The following Bill to provide for the Drainage and Improvement of Lands as hitherto amended is published for general information, and with a view to inviting suggestions —

*A Bill to Provide for the Drainage and Improvement of Lands*

WHEREAS it is expedient that provision should be made for the better drainage and improvement of lands in the territories administered by the Lieutenant-Governor of Bengal, It is enacted as follows —

**PART I**

**PRELIMINARY.**

1. This Act may be called "The Bengal Drainage Act, 1879"

The Lieutenant-Governor of Bengal may extend it, by notification in the *Calcutta Gazette*, to any district or part of a district not included within the limits of the town of Calcutta,

and it shall take effect accordingly from the date which may be specified in such notification.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৪ অক্টোবর ।]

যেতে সেই টাকাই উক্ত অমুকের নিকটে আমার সম্পূর্ণ দেমা এবং উক্ত ভূমির খাজনার নিমিত্তে অমুকের আব টাকা ধারি না।

(৩২ ধারার উল্লিখিত।

উক্তসীল।

অমুক স্থানের কালেক্টর সাহেবের কাছারী।

১৮ গাল \_\_\_\_\_ তাং

অমুক স্থানবাসী \_\_\_\_\_ অমুক \_\_\_\_\_ সমীপে যু।

ইহার সঙ্গে বোর্ডের পত্র পাঠান যাইতেছে তদুপ-  
লক্ষে তোমাকে জ্ঞাত কর যাইতেছে যে এই পত্রের লি-  
খিত এই টাকা এক্ষণে এই আদালতে আদানত আছে  
এবং তুমি অথবা তোমার নিয়মিত কর্মতা প্রাপ্ত কর্ম-  
কারক দরখাস্ত করিলে এই টাকা পাইতে পারিবে।  
তোমার আরও জানিতে হইবে যে উক্ত ভূমির খাজনা-  
নার নিমিত্তে যদি উক্ত অমুকের উপর তোমার আর  
কোন দাবী দাওয়া থাকে সেই দাবী কি দাওয়া স্থাপন  
করিবার নিমিত্তে এই তারিখ অবধি ইংরেজী পঁাচিশত  
ছয়মাসের মধ্যে আদালতে তোমার মোকদ্দমা উপস্থিত  
করিতে হইবে নতুবা তোমার দাওয়া একেবারে রহিত  
হইবে।

কেডরিক ক্লার্ক,

ব্যবস্থাপন কার্যবিভাগে

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আলিফটো সেক্রেটারী।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M. A. AND B. L.,  
Bengals Translator

ভূমির জলনিঃসরণের ও উৎকর্ষ সাধনের বিধানার্থ  
আইনের মিল্লালিখিত পাণ্ডুলিপি এপর্ষান্ত যেরূপে সং-  
শোধিত হইয়াছে, তাহা সাধারণের অবগতি নিমিত্ত  
ও পরামর্শ লাভ প্রত্যাশায় প্রকাশ করা গেল।

ভূমির জলনিঃসরণের ও উৎকর্ষ সাধনের বিধানার্থ  
আইনের পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের \_\_\_\_\_ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পা-  
সিত প্রদেশে ভূমির জলনিঃস-  
রণের ও উৎকর্ষসাধনের উৎ-  
কর্ষিত বিধান করা বিহিত, অতএব মিল্লালিখিত  
বিধান করা যাইতেছে।—

**প্রথম খণ্ড।**

উপক্রমণিক।

১ ধারা। এই আইন "বঙ্গদেশের পর্যোজনাল, বিদায়ক  
সংকল্প নাম। \_\_\_\_\_ ১৮৭৯ সালের আইন" নামে  
খ্যাত হইতে পারিবে।

যে জিলা কি জিলার অংশ কলিকাতা নগরের সীমার  
অন্তর্গত নহে, কলিকাতা, গোজ-  
ব্যাতি। \_\_\_\_\_  
টেবিজাপন প্রকাশ করিয়া, বঙ্গ

দেশের \_\_\_\_\_ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব, সেই জিলার  
কি অংশের প্রতি এই আইন বর্তাইতে পারিবেন।

এবং উক্ত বিজ্ঞাপনে যে তারিখ নির্দিষ্ট থাকে সেই  
তারিখ অধি এই আইন  
জারিত। \_\_\_\_\_  
কলবৎ হইবে।

2 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Collector” includes any officer in charge of the revenue jurisdiction of a district

“The Commissioners” means the Drainage Commissioners to be appointed under this Act.

“Proprietor” includes, subject to the limitation in clause 2 of section 26,

any zemindar or owner of an estate who is liable to pay revenue direct to Government,

any owner of a property which is borne on the Collector’s general register of revenue-free lands,

any person having a permanent tenure or interest, subject to payment of revenue or rent fixed in perpetuity, in not less than one hundred standard bighas of land which will be affected by any scheme of works undertaken under this Act

any person having a permanent tenure or interest free of revenue or of rent, in not less than one hundred standard bighas of such land

Where two or more persons are joint proprietors of any such estate, tenure, or interest, they shall be jointly and severally liable under this Act

“Reclaimed land” and “Improved land” mean respectively land which was wholly unfit for cultivation before the execution of any works under this Act, but which has been rendered productive by such works,

and land which was to some extent fit for cultivation before the execution of any works under this Act, but of which the productive powers have been increased by such works

“Section” means a section of this Act

PART II

APPOINTMENT OF COMMISSIONERS AND CONDUCT OF BUSINESS

3 Whenever it appears expedient to the Lieutenant Governor to carry out any scheme and plans for the drainage and

২ ধারা। বিষয় কি পূর্বাগর কথাবারা বিপরীতভাবে বুঝা হইলে, এই আইনে, “কালেক্টর” শব্দে জিয়ার রাজস্ব বিষয়ক বিভাগাধিপত্য তার প্রাপ্ত কোন কার্যকারককে বুঝাইবে।

এই আইনমতে পরোক্ষাঙ্গ সম্পর্কীয় যে কামিশনার নিযুক্ত হইল, “কামিশনার” শব্দে তাঁহাদিগকে বুঝাইবে।

যে কোন অধিদায় কি মহালের স্বামী সাক্ষাৎ অথবা গবর্নমেন্টে রাজস্ব দিতে দায়ী, “ভূস্বামিকারী।”

নিষ্কর ভূমি বিষয়ক কালেক্টর সাহেবের সাধারণ রেজিস্ট্রী বহিতে যে সম্পত্তি উক্ত আছে, তাহার যিনি স্বামী হন,

এই আইনমত কার্যের সম্পাদনায় যৎপ্রতি বর্ত্তিবে এরূপ কষ্টিমত একশত বিষার অনুমান ভূমিতে, চিরকালের নিমিত্ত অবধারিত রাজস্ব কি খাজানা দিবার নিয়মাদীনে, যে কোন ব্যক্তির চিরকালীন সম্পর্ক কি স্বার্থ থাকে,

কষ্টিমত একশত বিষার অনুমান উক্ত ভূমিতে রাজস্ব কি খাজানা বিনা যে কোন ব্যক্তির চিরকালীন সম্পর্ক কি স্বার্থ থাকে,

২৬ ধারার (২) প্রকরণের নিয়মাদীনে “ভূস্বামিকারী” শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

দুই কিম্বা তদধিক ব্যক্তি সংস্কৃতভাবে উক্ত রূপে কোন মহালের কি ভূসম্পর্কের কি স্বার্থের অধিকারী হইলে, তাঁহারা সংস্কৃতরূপে ও স্বতন্ত্র রূপে এই আইনমতে দায়ী হইবেন।

এই আইনমত কোন কার্য সম্পাদনের পূর্বে যে “কৃষিব্যোগাকৃত ও ভূমি সম্পূর্ণরূপে কৃষিকর্মের অনু-উৎকর্ষপ্রাপ্ত ভূমি।” পর্যোগী ছিল, কিন্তু উক্ত কার্যবারা উৎপাদিকা শক্তি প্রাপ্ত হইয়াছে, “কৃষিব্যোগাকৃত ভূমি” শব্দে সেই ভূমি বুঝাইবে,

ও এই আইনমত কোন কার্য সম্পাদনের পূর্বে যে ভূমি কিরূপ পরিমাণে কৃষিকর্মের উপযোগী ছিল, কিন্তু উক্ত কার্যবারা বাহার উৎপাদিকা শক্তি হ্রাস হইয়াছে “উৎকর্ষ প্রাপ্ত ভূমি” শব্দে সেই ভূমি বুঝাইবে।

“ধারা। “ধারা” শব্দে এই আইনের ধারা বুঝাইবে।

দ্বিতীয় খণ্ড।

কামিশনারদিগকে নিযুক্ত করিবার ও কার্য চালাইবার বিধি।

৩ ধারা। কোন ভূখণ্ডের জল নিঃসরণের ও উৎকর্ষ-ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের দ্বারা কামিশনারদের নিয়োগের কথা।

সাধনের সম্পাদনায় ও নকশা অনুসারে কার্য সম্পাদন করা জীবন্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হিতকর বোধ হইলে,

improvement of any tract of land, the Lieutenant Governor may appoint, for such period as to him may seem fit, any number of persons not less than seven, of whom the majority shall be qualified by being proprietors or part proprietors of lands to be affected by the works mentioned in the said scheme and plans, or the managers of such proprietors, to be Drainage Commissioners for carrying out this Act, and the Lieutenant-Governor may from time to time remove any such Commissioner, or may add to the number of the said Commissioners, and may appoint another person in the place of any Commissioner dying, retiring, being removed, or ceasing to reside in the district in which such lands are situate. Provided that the majority of the Commissioners shall always be persons qualified as aforesaid.

4 The Lieutenant-Governor shall from time to time appoint one of the persons so appointed Commissioners as aforesaid to be Chairman of the Commissioners

5 The Commissioners shall meet for the transaction of business once at least in every quarter. Such meeting shall be held upon such day and at such hour as the Commissioners shall from time to time determine. At every meeting of the Commissioners five members shall constitute a quorum

6 The Chairman of the Commissioners may, whenever he thinks fit, and shall, upon request made in writing by three of the Commissioners, call a special meeting of the Commissioners

7 The Chairman shall preside at every meeting of the Commissioners, but in case of his absence, the Commissioners present at any meeting may choose one of their number to preside. The President of any meeting at which a quorum of the Commissioners shall be present, may, with the consent of the meeting, adjourn the meeting from time to time and from place to place

8 If a poll be taken at any meeting of the Commissioners, the votes of the Commissioners present shall be taken by the President, and the determination supported by the majority of votes given at such poll shall be deemed to be the determination of the Commissioners at such

ক্রিয়াক্রমে লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব যত কালের নিমিত্ত বিহিত বোধ করেন তত কালের নিমিত্ত এই আইনের বিধান সকল কবনার্থ পরোক্ষাভাৱে কমিশ্যনর বলিয়া সাত জনের অন্তর্গত বা ক্রিকে নিযুক্ত করিবেন। উক্ত কমিশ্যনপত্র ও নকশার যে কার্যের উল্লেখ হইয়াছে সেই কার্যদ্বারা যে ভূমির উপকার হইতে পারিবে উক্ত সাত জনের মধ্যে অধিকাংশ ব্যক্তি সেই ভূমির অধিকারী কিম্বা অংশধিকারী কিম্বা উক্ত ভূমিধিকারদের কার্যদ্বারা হইবে। এবং ক্রিয়াক্রমে লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব সময়ে পরোক্ষাভাৱে উক্ত কমিশ্যনরদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে অবসর করিতে কিম্বা তাঁহাদের সংখ্যা হ্রাস করিতে পারিবেন। এবং কোন কমিশ্যনর অবিলম্বে কিম্বা ভাগী কিম্বা অসুস্থ হইলে কিম্বা উক্ত ভূমি যে জিলায় থাকে সেই জিলা ভাগ করিয়া অন্য স্থানে বাস করিতে গেলে তিনি তাঁহার স্থানে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। পরক্ৰমে যাহারা পূর্বেক্রমে যোগ্য হন তাঁহারা ই সর্বদা এই কমিশ্যনরদের অধিকাংশ লোক হইবেন।

৪ ধারা। যে ব্যক্তিরা পূর্বেক্রমে কমিশ্যনরী পদে সভাপতি হইয়াছেন, ক্রিয়াক্রমে লেফটেনেন্ট গভর্নর সাহেব সময়ে তাঁহাদের কোন এক ব্যক্তিকে কমিশ্যনরদের সভাপতি পদে নিযুক্ত করিবেন।

৫ ধারা। কমিশ্যনরদের স্থান কল্পে তিন মাসের কমিশ্যনরদের অধিবেশনের একবার কার্য নিরূপণ করিবেন। উক্ত কার্য চলিতে থাকিলে তাহারা সময়ে যে দিন ও যে ঘণ্টা নিরূপণ করেন সেই দিনে সেই ঘণ্টায় অধিবেশন হইবে। কমিশ্যনরদের অধিবেশনকালে পাঁচ জন উপস্থিত হইলে কার্য চলিতে পারিবে।

৬ ধারা। কমিশ্যনরদের সভাপতি যখন উচিত বিশেষ অধিবেশনের বোধ করেন তখন কমিশ্যনরদের মধ্যে যিকোনো বিষয়ে অধিবেশন আহ্বান করিতে পারিবেন। এবং কমিশ্যনরদের মধ্যে তিন জন লিখিয়া অসুরোধ করিলে অবশ্য আহ্বান করিবেন।

৭ ধারা। কমিশ্যনরদের প্রত্যেক অধিবেশনকালে সভাপতি আধিপত্য কাববেন। সভাপতিব অনুপস্থানে যে কমিশ্যনরদের অধিবেশনে উপস্থিত হন তাঁহারা আপনাদের এক ব্যক্তিকে আধিপত্য করণার্থে মনোনীত করিবেন। যত জন কমিশ্যনরদের অধিবেশনে কার্য চলিতে পারে তত জনের অধিবেশন কালে যিনি আধিপত্য করেন সভাপতি ব্যক্তির সঙ্গিত হইলে তিনি কার্য স্থগিত করিয়া কার্য নিষ্পাদনের অন্য সময় ও স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন।

৮ ধারা। কমিশ্যনরদের কোন অধিবেশনকালে যদি অধিবেশন কালকার্য প্রত্যেক জনের মত গ্রহণ করা নিষ্পন্ন হইবার কথা। প্রয়োজন হইবে, তবে যত জন কমিশ্যনর উপস্থিত থাকেন অধিপত্য তাঁহাদের মত গ্রহণ করিবেন, এবং অধিকাংশ কমিশ্যনরদের প্রস্তাভিত্তি বিষয়ে যে মত অসম্মত কাবন তাহা সেই অধিবেশন কালে কমিশ্যনরদের মত বলিয়া জ্ঞান হইবে। যত

meeting The President shall have a second or casting vote in all cases of equality of votes

9 The Chairman of the Commissioners may appoint such servants and officers, save Engineers and their subordinates, as may be required for the purposes of this Act, and may control and dismiss them as to him shall seem fit, and may cause such servants and officers to be paid such salaries as may appear to the Commissioners to be proper

10 As soon as the Commissioner of the Division shall have passed an order under section 34 declaring the sums payable in respect of the lands respectively and the persons liable to pay the same to be finally determined, the powers and functions of the Commissioners shall cease

Powers of Commissioners to cease after final orders of the Commissioners of the Division

PART III.

DRAINAGE SCHEME.

11 As soon as conveniently may be after the Commissioners have been appointed, the said scheme and plans, or some modification or alteration thereof, with an estimate for carrying out the same, shall be laid before them, and the Commissioners shall forthwith cause a notification in the language of the district to be published in every village in which may be situate any portion of the lands to be afflicted by the works proposed in such scheme and plans Every such notification shall be in the form in Schedule (A) hereto annexed, and shall be published by posting the same at the office of the Collector and of the sub-divisional officer and in some conspicuous part of the village aforesaid, and at the Court of the Munsif within whose jurisdiction, and at the thana within the limits of which, such village is situate

12 After the date named in such notification, a list of the persons who may have given their assent or made any objections in writing in accordance with such notification shall be published in the office of the Collector or sub-divisional officer, or Commissioners, for the information of all concerned, together with a specification of the land in respect of which such persons claim to vote as proprietors, and of the titles in virtue of which they claim to vote respectively.

[Government Gazette, 14th October 1879.]

জন এক সভাবলী হইতে জন অনামতাবলী হইলে, সভাপতি যে পক্ষ থাকেন সেই পক্ষ জরী হইবেন।

৯ ধারা। এই আইনের কার্যোপলক্ষে যে ২ চাকর-চাকর দিগকে নিযুক্ত দিগকে ও কর্মকারকদিগকে নি-করিবার কথা। যুক্ত করা আগশ্যক কমিশ্যন-রদের সভাপতি ইঞ্জিনিয়ার ও তাঁহাদের অধীন কর্ম-কারক তিন্ন সেই ২ চাকরদিগকে ও কর্মকারকদিগকে নি-যুক্ত করিতে এবং বিহিত বোধ করিলে তাঁহাদিগকে কর্তৃ-ত্বাদীন বাধিতে ও কর্মহইতে ছাড়াইতে পারিবেন ও কমিশ্যনরেরা যত বেতন উচিত বোধ করেন তাঁহাদের তত বেতন দেওয়াইতে পারিবেন।

১০ ধারা। তিন্ন ২ ভূমি সম্পর্কে যত টাকা দিতে দেশখণ্ডের কমিশ্যনর হইবে ও যে ২ ব্যক্তি তাহা সাহেবের হুকুম আজার দিতে দায়ী, ইহা চূড়ান্তরূপে পর কমিশ্যনরের কনজা নির্ণীত হইল বলিয়া নির্দেশ-শেষ হইবার কথা। পূর্বক দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব ৩৪ ধারামত আজা করিবামাত্র, কমিশ্যনরের কনজা ও কর্ম শেষ হইবে।

তৃতীয় খণ্ড।

পয়োনাগার কম্পনাপত্র বিবরক বিধি।

১১ ধারা। কমিশ্যনরদিগকে নিযুক্ত করা গেলে পর কম্পনাপত্র কমিশ্যনর- সুবিধামতে যত শীঘ্র হইতে দেয় সম্মুখে অর্পিত হইবে পারে উক্ত কম্পনাপত্র ও প্রকাশ হইবার কথা। নকশা কিম্বা তৎসংশোধন বা পরিবর্তন করণস্থক পত্র তদনুসারে কার্য হইবার ব্যয়ের অনুমানপত্রসহ তাঁহাদের সম্মুখে অর্পিত হইবে তাহা হইলে সেই কম্পনাপত্রে ও নকশায় যে কার্য করিবার প্রস্তাব হয় সেই কার্যদ্বারা যে ২ ভূমির উপকার হইতে পারে সেই ২ ভূমি যে ২ গ্রামের অন্তর্গত থাকে কমিশ্যনরেরা এই কম্পনাপত্রাদির জ্ঞাপনপত্র জিলার চলিত ভাষায় উক্ত প্রত্যেক গ্রামে প্রকাশ করাইবেন। সেই জ্ঞাপনপত্র A চিহ্নিত তফসীলের পাঠ লিখিতে হইবে এবং কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে ও মহকুমার কর্তৃপক্ষের কাছারীতে ও গ্রামের কোন প্রকাশ স্থানে এবং এই গ্রাম যে মুনসেফের বিচারাপত্যের ও বে ধানার সীমার মধ্যে থাকে সেই মুনসেফের কাছারী ঘরে ও সেই ধানার লটকাইয়া এই পত্র প্রকাশ করা যাইবে।

১২ ধারা। উক্ত বিজ্ঞাপনে যে তারিখ লিখিত নয়ত কি আপত্তি কারি থাকে তাহার পর, এই বিজ্ঞাপন ব্যক্তিদের কর্তৃ প্রকাশ অনুসারে যে সকল ব্যক্তি লি-করিবার কথা। বিধি সম্মতি দান করেন কি আপত্তি করেন তাঁহাদের নামের কর্তৃ সম্পর্কযুক্ত সমুদয় লোকের অবগতি নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবের কি মহকুমার কর্তৃপক্ষের কি কমিশ্যনরের কাছারীতে প্রকাশ করা যাইবে, ও তৎসঙ্গে উক্ত ব্যক্তিরা যে ২ ভূমির সম্পর্কে ভূ-দিকারী বলিয়া মত দিবার দাওয়া করেন, ও যে ২ স্বত্বকমে তাঁহারা দাওয়া করেন, ইহারও নির্দেশ থাকিবে।



13 The Commissioners may, at some meeting to be held not less than one month after such notification has been published, proceed to ascertain whether the proprietors of half of the lands to be reclaimed or improved have assented in writing to the adoption of the scheme, for the purpose of so ascertaining the Commissioners shall take into account the vote of no more than one proprietor in respect of any one portion of the area affected, and whenever more than one proprietor shall have given his vote in respect of the same portion of such area, the Commissioners shall take into account the vote of the proprietor who holds the lowest tenure or interest in respect of such area, and shall not take into account, in respect of such area, the vote of any superior proprietor who may have voted.

*Example—*

- A gives his vote as zamindar of 5,000 bighas,
- B as patnidar of 2,000 bighas included in A's zamindari of 5,000 bighas,
- C as mokarrardar of 100 bighas included in B's phtai,
- D as gaudidar of 500 bighas included in A's zamindari of 5,000 bighas, but not in B's phtai of 2,000 bighas

The Commissioners shall take into account the votes of the respective proprietors in respect of the following areas —

D for	...	..	500 bighas
C "	"	..	100 "
B "	(2,000—100=)	.	1,900 "
A "	(5,000—2,000—500=)	..	2,500 "
Total ..			5,000 "

14. The Commissioners may in their discretion refuse to take into account the vote of any person who shall not have specified the extent of land held by him, and the tenure or interest which he has in such land.

15. Whenever the right of any person to vote as a proprietor of any land shall be disputed, the Commissioners shall determine summarily whether the vote of such person shall or shall not be accepted in respect of such land, and their determination shall be final for the purposes of section 13.

16. If the proprietors of not less than half of the area to be reclaimed or improved, ascertained as above provided, shall have assented to the adoption of the scheme, the

*Commissioners to decide who is entitled to vote*

[গণনাতে গেজেটে। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

১৩ ধারা। উক্ত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণের অন্তর এক মাস পরে কমিশনারের সভাগত হইয়া, এই কথা নির্ণয় করিতে প্রস্তুত হইবেন যে, যে ভূমি কৃষিযোগ্য কি উৎকর্ষিত করিতে হইবে, তাহার অর্ধেকের অধিকারিগণ সম্প্রদায়ের অন্তর্গত হইয়া সন্মতিক্রমে সিদ্ধান্ত করিবেন কি না। এই কথা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত কমিশনারের কোন ভূখণ্ডসম্পর্কে একাধিক ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না; এবং একই ভূখণ্ড সম্পর্কে একাধিক ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না; এবং উক্ত ভূখণ্ড সম্পর্কে উপবিহীন যে ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না।

১৩ ধারা। উক্ত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণের অন্তর এক মাস পরে কমিশনারের সভাগত হইয়া, এই কথা নির্ণয় করিতে প্রস্তুত হইবেন যে, যে ভূমি কৃষিযোগ্য কি উৎকর্ষিত করিতে হইবে, তাহার অর্ধেকের অধিকারিগণ সম্প্রদায়ের অন্তর্গত হইয়া সন্মতিক্রমে সিদ্ধান্ত করিবেন কি না। এই কথা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত কমিশনারের কোন ভূখণ্ডসম্পর্কে একাধিক ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না; এবং একই ভূখণ্ড সম্পর্কে একাধিক ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না; এবং উক্ত ভূখণ্ড সম্পর্কে উপবিহীন যে ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন না।

**উদাহরণ।**

আমদার ৫০০০ বিঘার জমিদারস্বরূপ মত দিলেন। বালরাম আমদার ৫০০০ বিঘা জমিদারের অন্তর্গত ২০০০ বিঘার পত্তনীদার স্বরূপ, চন্দ্র বালরামের পত্তনীদার অন্তর্গত ১০০ বিঘার মকররীদার স্বরূপ, ও দিননাথ আমদার ৫০০০ বিঘা জমিদারের অন্তর্গত, কিন্তু বালরামের পত্তনীদার অন্তর্গত মত, এরূপ ৫০০ বিঘার পত্তনীদারস্বরূপ মত দিলেন।

কমিশনারের পক্ষাধিকৃত ভূখণ্ড সম্পর্কে এই ভূমি অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিবেন,

দিননাথের	...	..	...	৫০০	বিঘা
চন্দ্রের	...	..	...	১০০	..
বালরামের	(২,০০০—১০০০=)	...	...	১,০০০	...
আমদার	(৫,০০০—২,০০০—৫০০=)	...	...	২,৫০০	..
মোট				...	৫,০০০

১৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি তাঁহার ভোগকৃত ভূমির পরিমাণ ও এই ভূমিতে তাঁহার মত গ্রহণ করিতে হইবার নির্দেশ করেন নাই, কমিশনারেরা স্বেচ্ছাক্রমে তাঁহার মত গ্রহণ করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন।

১৫ ধারা। কোন ভূমির অধিকারিস্বরূপ মত দান করিতে অস্বীকার করিলে, তাহার অর্ধেকের অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিতে হইবে, এবং ১৬ ধারার কার্য পক্ষে তাঁহাদের নির্ণয় চূড়ান্ত হইবে।

১৬ ধারা। যে পরিমাণের ভূমি কৃষিযোগ্য বা উৎকর্ষিত করিতে হইবে, তাহার অর্ধেকের অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিতে হইবে, এবং উক্ত ভূমি সম্পর্কে উক্ত ব্যক্তির মত গ্রহণ করা যাইবে কি না, কমিশনারেরা সন্মতিক্রমে সিদ্ধান্ত করিবেন, এবং ১৬ ধারার কার্য পক্ষে তাঁহাদের নির্ণয় চূড়ান্ত হইবে।

১৬ ধারা। যে পরিমাণের ভূমি কৃষিযোগ্য বা উৎকর্ষিত করিতে হইবে, তাহার অর্ধেকের অধিকারিগণের মত গ্রহণ করিতে হইবে, এবং উক্ত ভূমি সম্পর্কে উক্ত ব্যক্তির মত গ্রহণ করা যাইবে কি না, কমিশনারেরা সন্মতিক্রমে সিদ্ধান্ত করিবেন, এবং ১৬ ধারার কার্য পক্ষে তাঁহাদের নির্ণয় চূড়ান্ত হইবে।

Commissioners shall proceed to consider the said scheme, plans, and estimates, and all objections thereto, and may adopt the same, or may alter and modify the same, and adopt the scheme, plans, and estimates so altered or modified, or may disapprove or reject the same

17. If the proprietors of half of the lands to be drained and improved do not assent to such scheme, but the proprietors of half of the lands to be affected by some portion of such scheme assent thereto, the Commissioners may re-submit such portion of the scheme to the Lieutenant-Governor, and may, with his approval, proceed thereupon in manner aforesaid

18 If the Commissioners adopt such scheme, plans, and estimates, or any modification or alteration thereof, they shall, within one month after such scheme, plans, and estimates, or some modification or alteration thereof, have been adopted by them, cause the same to be laid before the Lieutenant-Governor, and the Lieutenant-Governor may sanction the scheme, plans, and estimates so adopted, or any portion thereof, as to him shall seem fit

19 The Commissioners may, with the previous assent of the Lieutenant-Governor, at any time re-consider any scheme, plans, or estimates adopted by them, and add to, alter, or modify the same, and when any addition, modification, or alteration has been adopted by them, they shall cause the same to be laid before the Lieutenant-Governor, and the Lieutenant-Governor may sanction such addition, alteration, or modification, or any portion thereof, as he may think fit, and thenceforth the provisions of this Act shall apply to such addition, modification, or alteration as if it had been portion of the original scheme, plans, or estimates, and every such addition, modification, or alteration, after it has been adopted, shall be published by the Commissioners as to them shall seem fit No such addition, modification, or alteration shall be adopted at a meeting at which the majority of the members present are not qualified as provided by section 3.

20. No addition, modification, or alteration under section 19 to or of any scheme which affects any lands other than those which would be affected by some scheme thereto- [Government Gazette, 14th October 1879]

কম্পানীগত ও নকশা ও অনুমানপত্র ও তদ্বিবর্তক সকল আপত্তি বিবেচনা করিতে প্রবর্ত্ত হইবে এবং তাহারা তাহা গ্রহণ করিতে পারিবেন কিম্বা তাহা পরিবর্ত্তন বা রূপান্তর করিয়া সেই পরিবর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কম্পানীগত ও নকশা ও অনুমানপত্র গ্রহণ করিতে কিম্বা অনুমোদন না করিয়া তাহা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন।

১৭ ধারা। যত ভূমির জল নিঃসরণ ও উৎকর্ষ সাধন করিতে হইবে তাহার অর্ধেক-কম্পানীগতের একাংশ-কাংশের অধিকারিরা এই কম্পানীগতের সমস্ত না হইলে, কিন্তু এই কম্পানীগতের কোন অংশদ্বারা যে ভূমির উপকারের কম্পানী থাকে তাহার অর্ধেকাংশের ভূম্যধিকারিরা সমস্ত হইলে, কমিশ্যনরেরা কম্পানীগতের এই অংশ জীবিত লে-নেটে গবর্নর সাহেবের সম্মুখে পুনঃ অর্পণ করিতে পারিবেন, ও তিনি অনুমোদন করিলে পূর্বোক্তন্যতে কার্যে প্রবর্ত্ত হইতে পারিবেন।

১৮ ধারা। কমিশ্যনরেরা সেই কম্পানীগত ও নকশা ও অনুমানপত্র কিম্বা রূপান্তরিত কম্পানীগত কি পরিবর্ত্তিত গেইপত্র গ্রহণ করিলে পর তদুপে গ্রহণ করিবার এক মাসের মধ্যে বঙ্গদেশের জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে তাহা অর্পণ করিবেন, ও তিনি সেই গ্রহণ করা কম্পানীগত ও নকশা ও অনুমানপত্র অথবা তাহার যে অংশ বিহিত বোধ করেন অনুমোদন করিতে পারিবেন।

১৯ ধারা। কমিশ্যনরেরা যে কম্পানীগত কি নকশা বা অনুমানপত্র অনুমোদন করেন তাহারা কোন সময়ে জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতি প্রাপ্তকর্ত্ত তাহা পুনর্বিবেচনা করিতে ও তাহাতে আর কথা যোগ করিতে ও তাহা পরিবর্ত্তিত কি রূপান্তরিত করিতে পারিবেন, ও সেই বর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কি পরিবর্ত্তিত কথা গ্রহণ করিলে বঙ্গদেশের জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিবেন। জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই বর্ত্তিত কি পরিবর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কথা কিম্বা তাহার যে অংশ বিহিত বোধ করেন অনুমোদন করিতে পারিবেন। তদবধি সেই বর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কি পরিবর্ত্তিত কথা এই মূল কম্পানীগতের কি নকশার কি অনুমানপত্রের একাংশ হওয়ার ম্যার ও এতি এই আটমের বিধান বর্ত্তিবে, ও কমিশ্যনরেরা সেই বর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কি পরিবর্ত্তিত কথা গ্রহণ করিলে পর যে বর্ত্তি বিহিত বোধ করেন প্রকাশ করিবেন। কোন অধিবেশন কালে যে কমিশ্যনরেরা উপস্থিত হন তাহাদের অধিকাংশ ব্যক্তি ও ধারার লিখিতন্যতে যোগ না হইলে উক্ত বর্ত্তিত কি রূপান্তরিত কি পরিবর্ত্তিত কথা গ্রহণ হইবে না।

২০ ধারা। কোন কম্পানীগত প্রকাশিত হইলে তদ্বারা যে ২ ভূমির উপকার হইতে পারে, ১৯ ধারায় সেই কম্পানীগতের পরিবর্ত্তন কি রূপান্তরিত কি পরিবর্ত্তন করণ দ্বারা যদি অন্য ভূমির উপকার

fore published, shall be adopted by the Commissioners until the same has been published for not less than fifteen days, according to the provisions of section 11 in every village in which may be situate any portion of the lands to be affected by such addition, alteration, or modification, nor shall any such addition, modification, or alteration be adopted unless the proprietors of not less than half of such lands assent thereto.

21 When the Lieutenant-Governor has sanctioned any scheme, plans, and estimates as aforesaid, or some portion thereof, he may take proceedings under the provisions of the Land Acquisition Act, 1870, or any other law for the time being in force for the acquisition of land for public purposes, in order to obtain any land likely to be needed for the works mentioned in such sanctioned scheme, plans, and estimates, or any portion thereof

22 The Lieutenant-Governor may, if he think fit, order the improvements specified in such sanctioned scheme, plans, and estimate, or portion thereof, to be made by an officer to be thereunto appointed by the Lieutenant-Governor, and may, subject to the sanction of the Governor-General of India in Council, order the advance from the public funds of such sum of money as may be required for the purpose of making such improvements, and such officer may cause the works specified in such scheme and plans to be performed, and for that purpose may by himself, his agents and workmen enter into or upon any lands, and perform such works thereupon as may be required.

23. The Lieutenant-Governor may at any time after the said works have been commenced, by an order sanction any alteration or modification of such scheme or plan suggested to him by the officer in charge of such works, provided it shall appear to him that by such modification or alteration the general character and scope of the scheme will not be altered, nor greater expenditure be incurred thereon, than would be incurred in the scheme as originally sanctioned, and after such sanction, such alteration or modification shall be taken to be a portion of the scheme adopted by the Commissioners in substitution for the portion of such scheme thereby altered, and every such modifi-

হইতে পারে, তবে এই পরিবর্তন কি রূপান্তর কি পরিবর্তন করণদ্বারা যে ভূমির উপকার হইতে পারে সেই ভূমির কোন অংশ যে ২ গ্রানে থাকে ১১ ধারার বিধানমতে সেই রূপান্তরিত পত্র সেই ২ গ্রানে পঞ্চদশ দিন পর্যন্ত প্রকাশ না করা গেলে কমিশ্যনরেরা তাহা গ্রাহ্য করিবেন না। এবং এই ভূমির অর্ধেকের অনুমাণের অধিকারী সেই পরিবর্তিত কি রূপান্তরিত কি পরিবর্তিত পত্রে সন্মত না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবে না।

২১ ধারা। স্বদেশের জীবিত সেন্টেমেণ্ট গবর্নর সাহেব উক্ত কোন কম্পানীর ভূমি গ্রহণ করিবার ও নকশা ও অনুমাণপত্র বা কমতার কথা। তাহার কোন অংশ অনুমোদন করিলে তন্নিমিত্ত কোন কার্য সম্পাদনের জন্য কোন ভূমির প্রয়োজন হওয়া সম্ভাবনা হইলে, তিনি এই ভূমি পাইবার নিমিত্তে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে কিম্বা রাজকীর কার্যার্থে ভূমি গ্রহণ করিবার অন্য যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে সেই আইনের বিধানমতে কার্যাত্মক করিতে সক্ষম হইবেন।

২২ ধারা। উক্ত অনুমোদিত কম্পানীপত্রে ও নকশায় ও অনুমাণপত্রে কিম্বা তাহার কোন অংশে যে উৎকর্ষ সাধন কার্য নির্দিষ্ট হইয়াছে জীবিত সেন্টেমেণ্ট গবর্নর সাহেব বিহিত বোধ করিলে, সেই কার্য সম্পাদনার্থে কোন কার্যকারকে নিযুক্ত করিয়া তাহার দ্বারা সেই কার্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন এবং উক্ত উৎকর্ষ সাধনের নিমিত্তে যত টাকা প্রয়োজন মন্ত্রিসভাভিতিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষায় রাজকীর অর্থাগারহইতে সেই টাকা অগ্রিম দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং সেই কার্যকারক এই কম্পানীপত্রের ও নকশার নির্দিষ্ট কার্য সম্পাদন করাইতে পারিবেন, ও তন্নিমিত্তে আপনি কিম্বা আপনার প্রতিনিধির বা কর্মকারদের দ্বারা কোন ভূমিতে প্রবেশ করিয়া এই ভূমিতে যে কার্য করা আবশ্যিক তাহা করিতে পারিবেন।

২৩ ধারা। উক্ত কার্য আরম্ভ করা গেলে পর যে কার্যকারক এই কর্মের অধ্যক্ষতা করেন তিনি যদি এই কম্পানীপত্রের কি নকশার কোন অংশ পরিবর্তিত কি রূপান্তরিত করিবার প্রস্তাব করেন, তবে তদ্রূপে পরিবর্তিত কি রূপান্তরিত করিলে এই কার্যের সাধারণ জাব ও উদ্দেশ্য পরিবর্তন হইবে না এবং এই প্রথম অনুমোদিত কম্পানীপত্রদ্বারা কার্য করিলে যত টাকা খরচ হইত এই পরিবর্তিত নিয়মদ্বারা কার্য করিলে তদধিক খরচ হইবে না জীবিত সেন্টেমেণ্ট গবর্নর সাহেব ইহা দেখিলে কোন সময়ে অনুমোদিত পত্রদ্বারা উক্ত কম্পানীপত্র কি নকশা পরিবর্তিত কি রূপান্তরিত করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন অনুমোদিত হইলে এই কম্পানীপত্রের যে অংশ পরিবর্তিত করা গেল তৎস্থানে এই পরিবর্তিত কি রূপান্তরিত অংশ কমিশ্যনরের প্রাধ্য করা কম্পানীপত্রের অংশ বলিয়া জান হইবে, এবং

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ অক্টোবর।]

tion or alteration shall be published by the Commissioners as to them shall seem fit.

PART IV.

EXPENDITURE AND APPORTIONMENT.

24. The officer in charge of the said works shall, until the same shall be finally completed, once in every three months make a detailed report to the Commissioners of the progress of such works and the expenditure thereupon from the day up to which the next preceding report shall have been brought down, and the Comptroller of Public Works Accounts to the Government of Bengal, or some other officer authorized in that behalf by the Lieutenant-Governor, shall from time to time certify the sums advanced from the public funds for such works, and the dates of the respective advances and every such certificate shall be final and conclusive evidence of the sums therein stated to have been advanced, having been so advanced, and of the dates upon which they were respectively so advanced

25 All amounts which are payable as compensation for any lands taken for the purposes of this Act, or for damage inflicted in carrying out any scheme or works under this Act, or as salaries of officers, servants, or establishments, or for surveys or valuations, or for costs or charges incurred in carrying out the provisions of this Act, and all other sums in any way expended in carrying out the purposes of this Act, shall be deemed to be part of the expenses for the construction of the work, and all advances for the same with interest at the rate of five per cent. per annum, shall be included in the apportionment of costs, and recoverable in the manner hereinafter provided

26 The proprietors of the land reclaimed and improved respectively and their representatives in title shall be liable to repay any sums so advanced in the manner hereinafter provided, with interest at the rate of five per cent per annum from the time of the respective advances Such repayment may be made by equal instalments not extending beyond ten years.

In respect of liability for repayment of such advances, and for the purposes of the apportionment, payment and recovery of expenses as hereinafter provided, the proprietor who holds the lowest tenure or interest in any land, as deter-

কমিশ্যনরেরা যত্ন সহিত বিহিত বোধ করেন সেই পরি- বর্তিত কি অপাত্তিত কথা স্বল্পে প্রকাশ করাইবেন।

চতুর্থ খণ্ড।

খরচ ও ব্যয়বণ্টনের বিধি।

২৪ ধারা। যে ব্যক্তির প্রতি এই কার্য সম্পাদন করিবার ভার অর্পণ করা যায়, সেই কার্য বহু কাল সম্পূর্ণরূপে সম্পন্ন না হয় তত কালে সেই কার্য যে ভাবে চলিতেছে তিনি তিন মাসে কমিশ্যনরের নিকট এই কথার বিস্তারিত রিপোর্ট করিবেন এবং পূর্ক রিপোর্টের শেষ তারিখ অবধি আর বহু টাকা খরচ করিয়াছেন তাহাও সেই রিপোর্টে লিখিবেন। এবং এই কর্মের নিমিত্তে রাজ- কীর অর্থাগারহইতে যে ভাৱিখে বহু টাকা অগ্রিম দেওয়া গিয়াছে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ও রক- সের হিসাবের কমন্ট্রোলর সাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্যকরক আয়ুক্ত সেন্টেভেন্ট গবর্ণর সাহেবের নিকটে সেই কর্ম করিবার অসুবিধি পান তিনি সময়ে উক্ত কথার সংশ্লিষ্ট পত্র লিখিবেন। ও সেই পত্রে অগ্রিম দর বলিয়া বহু টাকা নির্দিষ্ট থাকে ও যে তারিখে দে- ওয়া যায় এই সংশ্লিষ্ট পত্র সেই টাকা সেই তারিখে দত্ত হইবার চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে।

২৫ ধারা। এই আইনের কার্য পক্ষে যে ভূমি গৃহীত হয় তাহার মূল্য কিম্বা এই আইনমত কম্পান্যত্র কি কার্য সাধন করিতে গিয়া যে হানি করা যায় সেই হানিশূন্যের টাকা কিম্বা এই আইনমত বিধান- মতে কার্য করণার্থে কর্মচারী ও চাকর ও আমলাদের যেতম স্বল্প, কি সাপকরণ কি মূল্যনির্দ্ধারণ নিমিত্ত, কি খরচ খরচায় স্বল্প যে টাকা দিতে হয়, তাহা এবং এই আইনের উদ্দেশ্য সকল করণার্থ অন্য যে সকল টাকা কোনরূপে কোন প্রকারে ব্যয় করা যায় উৎসাহের কার্য সম্পাদনার্থে ব্যয়ের অংশ বলিয়া জ্ঞান হইবে, এবং উক্ত কার্য অন্য যে অগ্রিম টাকা দেওয়া যায়, বৎসর পতকরা পাঁচ টাকা হারে সুদ সমেত তাহা ব্যয়বণ্টনের মধ্যে গণ্য হইবে, ও পশ্চাল্লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় করা বাইতে পারিবে।

২৬ ধারা। যে ভূমিস্বিকারীদের ভূমি কৃষিযোগ্য ও উৎ- অগ্রিম টাকা শোধ করি- করিত করা যার তাহারা ও তাহা ব্যয় কথা মের স্বল্পগত মূল্যভিত্তিকগণ এই টাকা অগ্রিম দিবার তারিখ অবধি বৎসর পতকরা ৫ টাকা হারে সুদ সমেত এই অগ্রিম টাকা পশ্চাল্লিখিতমতে শোধ করিবেন। মত বৎসরের অনধিক কাল মধ্যে সমান সমান কিস্তিরূপে এই টাকা শোধ করা বাইতে পারিবে।

এ অগ্রিম টাকা শোধ করিবার দায় সবন্ধে, ও পশ্চা- ল্লিখিতমত ব্যয়বণ্টনের ও টাকা দিবার ও খরচা আদায়ের কার্যপক্ষে, কমিশ্যনরের নিম্নলিখিত ভূমির নিয়তম

[Government Gazette, 14th October 1879]

named by the Commissioners, and no other proprietor, shall be deemed to be the proprietor of such land

27 The Commissioners shall, as soon as conveniently may be after the completion of the works has been certified to them by the officer in charge of the same, proceed to classify all the lands which have been benefited in accordance with the degree of benefit derived by each field or plot of such land, and to apportion the amounts payable by the proprietors respectively of all land so benefited in respect of the sums so advanced, and the amount to be charged against each such proprietor shall be determined by the Commissioners with reference to the quantity of land held by him which will be directly benefited by such works and the degree of benefit derived by such land according to the classification aforesaid

28 The amount apportioned by the Commissioners as payable by the proprietor in respect of any improved lands, shall not exceed the amount of the increased value which, in the opinion of the Commissioners, has been conferred on such lands by such works

29. The Commissioners shall, so soon as conveniently may be, after having apportioned the sums to be payable by the proprietors of the lands of any village, respectively, make and publish a report describing the several lands in respect of which they have declared any sum to be payable, the names of the respective proprietors thereof, and the sum payable by each in respect of the same Every such report shall distinguish between the reclaimed lands and the improved lands, and shall classify the latter according to the extent of the improvement

30. If the Commissioners shall, for the space of twelve months after the completion of the entire works has been certified to them as aforesaid, neglect or refuse to apportion the sums payable as aforesaid, or to make such report as aforesaid, or for the space of six months after any report and apportionment shall have been returned to them for further consideration and revision under the provisions hereinafter contained, neglect or refuse to make such further consideration and revision as is required, the Lieutenant-Governor may appoint such officer or officers as to him shall seem fit to

সম্পন্ন করে কি না এবং তাহা হইলেই জমাধিকারী বলিয়া গণ্য হইবে, অন্য জমাধিকারী নহে।

২৭ ধারা। যে ব্যক্তিগণ গতি উক্ত কাহা নিম্পাদন করার পরে তাহাদের নামে করিয়া উক্ত কর প্রদান করা যায় তাহা নিম্নোক্তরূপে হইবে।  
১। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
২। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৩। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৪। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৫। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৬। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৭। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৮। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
৯। উক্ত কর প্রদান হইবে।  
১০। উক্ত কর প্রদান হইবে।

২৮ ধারা। উৎকর্ষ সাধন কার্যে ব্যয় হইয়াছে তাহা কিসে প্রদান করা যাইবে তাহা নির্ধারণ করিতে হইবে।

২৯ ধারা। কোন গ্রামের জমির উন্নয়নের জন্য ব্যয় হইয়াছে তাহা কিসে প্রদান করা যাইবে তাহা নির্ধারণ করিতে হইবে।

৩০ ধারা। কার্য সম্পূর্ণরূপে নিষ্পন্ন হইবার পরে তাহা কিসে প্রদান করা যাইবে তাহা নির্ধারণ করিতে হইবে।

৩১ ধারা। কার্য সম্পূর্ণরূপে নিষ্পন্ন হইবার পরে তাহা কিসে প্রদান করা যাইবে তাহা নির্ধারণ করিতে হইবে।

make or consider and revise such apportionment and report, and every apportionment and report so made shall have the same force and effect as if the same had been made by the Commissioners

**31** Whenever any apportionment and report have been made in pursuance of the provisions hereinbefore contained, the Commissioners or person making such report shall cause such report to be published by affixing in every village in which any lands mentioned therein are situate a copy of so much thereof as relates to such lands, and also a like copy at the office of the Collector and of the sub-divisional officer, and at every Munsif's Court within whose jurisdiction, and at every police thana within the limits of which such village, or any part thereof, is situate

**32** Any person who may deem himself to be aggrieved by any such apportionment may, within fifteen days after such report has been published, prefer an objection before the Commissioners, and the Commissioners shall be bound to enquire into and decide upon such objection, and any person who is dissatisfied with such decision may within one month from the date of such decision appeal to the Commissioner of the Division against such apportionment, and such Commissioner shall cause notice of the day fixed for the hearing of such appeal to be published by affixing the same in the office of the Collector and of the sub-divisional officer and in a conspicuous place in every village, and in the Court of every Munsif within whose jurisdiction, and at every police thana within the limits of which, any of the lands mentioned in such report are situate

Such Commissioner shall hear such appeal, and the objections thereto of all persons interested, and may confirm such apportionment, or may revise and alter the same as to him shall seem fit, or may return the same to the Commissioners or officer making such apportionment and report for further consideration and revision

Every such apportionment and report, when revised or altered, shall, so far as the same has been altered, be published, and be liable to appeal in like manner as the original apportionment and report

The decision of the Commissioner of the Division upon any appeal under this section shall be final

[Government Gazette, 14th October 1879]

গকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদিগকে সেই ব্যয়বন্টন পত্র ও রিপোর্ট প্রস্তুত করণার্থে অথবা পুনর্বিবেচনা ও সংশোধন করণার্থে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ও তাঁহারা কি তাঁহাদের সেই ব্যয়বন্টনপত্র ও রিপোর্ট কমিশ্যনরদের দ্বারা করা যাইবার দায় বন্দবৎ ও ফলবৎ হইবে।

৩১ ধারা। পূর্বাভিষিক্ত বিধানানুসারে ব্যয়বন্টনপত্র ও রিপোর্ট করা গেলে পর, ঐ রিপোর্ট প্রকাশ করিবে সেই রিপোর্টের মধ্যে যে গ্রাম বাহর কথা। যের কোম ভূমির উল্লেখ হই- তাহে ঐ রিপোর্টের যে অংশের সঙ্গে ঐ ভূমির সম্পর্ক থাকে কমিশ্যনরদের দ্বারা অন্য যে ব্যক্তি রিপোর্ট করেন তিনি সেই গ্রামে সেই অংশের নকল লটকাইয়া এবং তদ্রূপ এক ২ কেতা নকল কালেক্টর সাহেবের ও মহকুমার কর্তৃপক্ষের কাছারীতে লটকাইয়া এবং ঐ গ্রাম কিম্বা তাহার কোন অংশ যে মুনসেফের বিচার- বিপত্তোর মধ্যে ও যে পোলীস থানার সীমার মধ্যে থাকে সেই মুনসেফের কাছারীঘরে ও সেই থানার লটকাইয়া তাহা প্রচার করিবেন।

৩২ ধারা। উক্ত ব্যয়বন্টন দ্বারা কোন ব্যক্তি আপ- মংকে অসম্মত প্রস্ত জ্ঞান করি- বায়বন্টনের বিপক্ষ লে, তিনি সেই রিপোর্ট প্রকাশ আদালতের কথা। হইবার পর পনের দিনের মধ্যে কমিশ্যনরদের সম্মুখে আপ অভিযুক্ত করিতে পারিবেন ও কমিশ্যনরদের উক্ত আপত্তির তদন্ত লইয়া নিষ্পত্তি করিতে আবদ্ধ থাকিবেন, এবং উক্ত নিষ্পত্তিতে কোন ব্যক্তি অসন্তুষ্ট হইলে, তিনি ঐ নিষ্পত্তির তারিখ অবধি এক মাস মধ্যে ঐ মুনসেফের সাহেবের নিকট ঐ ব্যয়বন্টনের বিপক্ষে আপীল করিতে পারিবেন। এবং সেই আপীল শুনিবার যে দিন নিরূপণ করা যার ক মুনসেফের সাহেব ঐ দিনের মোটামুটি কালেক্টর সাহে- বের ও মহকুমার কর্তৃপক্ষের কাছারীতে লটকাইয়া ও ঐ রিপোর্টের উল্লিখিত কোন ভূমি যে গ্রামে ও যে মুনসে- ফের বিচারবিপত্তোর মধ্যে ও যে পোলীস থানার সীমার মধ্যে থাকে সেই গ্রামে ও সেই মুনসেফের কাছারী ঘরে ও সেই থানায় লটকাইয়া সেই মোটামুটি প্রচার করা ই- বেন।

ঐ কমিশ্যনর সাহেব ঐ আপীল শুনিয়া এবং তাহাতে যে সকল ব্যক্তি সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের আপত্তি শুনিয়া সেই বন্টনপত্র দৃঢ় রাখিতে পারিবেন, কিম্বা যত্নপ বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে তাহা সংশোধন কিম্বা প- বিবর্তন করিতে পারিবেন, কিম্বা পুনর্বিবেচনা করি- বার ও সংশোধন করিবার নিমিত্তে কমিশ্যনরদের নিকট কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি ঐ রিপোর্ট ও ব্যয়বন্টন করিলেন তাঁহাব নিকট তাহা কিরাইয়া দিতে পারিবেন।

তদ্রূপ প্রত্যেক বন্টনপত্র ও রিপোর্ট সংশোধিত কিম্বা পরিবর্তিত হইলে পর যত ছয় পরিবর্তন করা গেল, ততদূর প্রকাশ করা যাইবে ও প্রথম বন্টনপত্রের ও রিপোর্টের মত তাহার উপর আপীলও হইতে পারিবে।

ঐ ধারাব্যত আপীল হইলে ঐ মুনসেফের সাহেব যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে।

**33** Whenever the Commissioner of the Division shall confirm any Final determination of apportionment apportionment and report, or whenever one month shall have elapsed from the publication of any report without any appeal therefrom having been preferred, he shall pass an order declaring the sums payable in respect of the lands respectively and the persons liable to pay the same to be finally determined, and shall cause such order to be published in such manner as to him shall seem fit.

**PART V**

**RECOVERY OF SUMS DUE TO GOVERNMENT**

**34.** As soon as any apportionment has been so finally determined, the Collector to serve notice of apportionment Collector of the district may cause a notice in the form in Schedule (B) hereto annexed to be served upon any proprietor of lands reclaimed or improved who has not paid the sum payable by him, and in case such sum is not paid, nor an engagement for the payment thereof entered into within one month after the service of such notice, the same shall be deemed an arrear of demand as mentioned in section 36

**35** Every order of the Collector with reference to the term of payment by instalments under the provisions of this Act shall be appealable to the Commissioner of the Division, if the appeal be preferred within one month from the date of such order, and the orders of the Commissioner thereon shall be final Order of the Collector to be appealable

**36** Every sum payable under any order or engagement under the provisions of this Act, together with interest thereon at the rate of five per cent per annum, shall be recoverable as arrears of revenue and shall constitute a demand under Bengal Act VII of 1868, and the proprietor of the land in respect of which such sum is payable or his representative in title for the time being shall be liable to pay the same, and, in case of any arrear of demand under section 34, the notice served in the form in Schedule B hereto annexed shall be deemed to be the notice in writing mentioned in section 18 of the said Act VII of 1868, and it shall not be necessary to issue any other notice in writing under the said section Sums to be recoverable under Bengal Act VII of 1868

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১৪ অক্টোবর ।]

৩৩ ধারা । খণ্ডের কমিশনার সাহেব কোন রিপোর্ট ও বারবন্টমেন্ট হুঁচু রাখিলে- ফর্টমেন্টের শেষ নি- ক্রিয়া কোন রিপোর্ট প্রচার করিবার কথা ।  
করা গেলে পর এক মাস গত হইলেও তাহার উপর আপীল উপস্থিত না করা গেলে, উক্ত ভিন্ন ২ ভূমি খণ্ডের উপলক্ষে যত টাকা দেওয়া হইবে বা ক্রিয়ার তাহা দিতে দায়ী খণ্ডের কমিশনার সাহেব ইহা চূড়ান্তরূপে নির্ধারণিত হইল এই বর্ষের অন্তিমের মধ্যে করিয়া যত্নপূর্বক বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে ঐ পত্র প্রকাশ করাইবেন ।

**পঞ্চম অধ্যায় ।**

গবর্নমেন্টের পাঁচনা টাকা আদায়ের বিধি ।  
**৩৪ ধারা ।** কোন ভূমি কৃষিযোগ্য করা কিম্বা তাহার উৎকর্ষ সাধন করা গেলে পূর্ব উপলক্ষ খণ্ডের যত টাকা ধরা গেল তাহা চূড়ান্তরূপে নির্ধারণ করা গেলে যদি সেই ভূমি মালিক খণ্ডের সেই অংশ শোধ না করিয়া থাকেন, তবে জিলার কালেক্টর সাহেব তাঁহার নামে B চিহ্নিত তদসীলের পাঠে মোটস জারী করাইবেন । ও যদি খণ্ডের সেই টাকা না দেওয়া যায় ও মোটস জারী হইলে পর এক মাসের মধ্যে যদি সেই টাকা দিবার কোন করার করা না যায়, তবে তাহা ৩৬ ধারার লিখিতমতে বাকী রাজস্বের দায়ের টাকা বলিয়া গণ্য হইবে ।

**৩৫ ধারা ।** এই আইনের বিধানমতে ক্রিয়ার টাকা দিবার করার বিধির কালেক্টর সাহেবের কাঙ্ক্ষিত উপর আপীল করা হইবার কথা ।  
কালেক্টর সাহেব যে আঞ্জা করিয়া তাহার উপর খণ্ডের কমিশনার সাহেবের সিকটে আপীল হইতে পারিবে । ঐ আঞ্জার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে ঐ আপীল উপস্থিত করিতে হইবে, ও তাহাতে কমিশনার সাহেব যে আঞ্জা দেন তাহা চূড়ান্ত হইবে ।

**৩৬ ধারা ।** এই আইনের বিধানমতে কোন আঞ্জা ১৮৬৮ সালের বর্ষের বিধি করারমতে কোন ব্যক্তির ৭ আইনমতে টাকা টাকা দেয়া হইলে, বাকী রাজস্বের দায়ের আদায় হইয়া ১৮৬৯ সালের ১৫ টাকার হিসাবে সূদ সূদ্ধ ঐ টাকা আদায় হইতে পারিবে,

এবং ৩৭ ১৮৬৮ সালের বর্ষের ৭ আইনমতে দায়ের বলিয়া গণ্য হইবে, ও যে ভূমির উপলক্ষে উক্ত টাকা দেয়া হয় সেই ভূমির অধিকারী কিম্বা যিনি যৎকালে তাঁহার স্বত্বগত হইয়াছিলেন হন তিনি ঐ টাকা দিবার দায়ী হইবেন, এবং ৩৪ ধারামতে বাকী রাজস্বের দায়ের টাকা হইলে, এতৎ সংযুক্ত B তফসীলের পাঠে মোটস জারী করা গেলে, তাহা উক্ত ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১৮ ধারামতে লিখিত মোটস বলিয়া জ্ঞান হইবে এবং ঐ ধারামতে অন্য মোটস লিখিয়া দেওয়া আবশ্যিক হইবে না ।

**37** In case the Collector certifies that any sum payable as hereinafore provided cannot be realized as provided by section 36, so much of such sum as shall not have been so realized shall be a charge upon any profits from the property vested in the Collector under the provisions of section 41, and if such property is not sufficient to pay any such sum, the balance shall be a charge upon the reclaimed lands, and shall be levied from the proprietors thereof for the time being as if the same were included in an order passed under the provisions of section 33, and in such and the same proportions as the sums under the report aforesaid finally determined to be payable by each of such proprietors in respect of such lands bear to the entire sum charged in respect of such lands

**38** Any proprietor who has entered into an engagement for the repayment of any sum apportioned as aforesaid, may at any time repay to the Collector the entire amount of the principal sum which shall be then remaining due, and interest thereupon up to the day of payment, and thenceforth the said engagement shall be terminated and all liabilities in respect thereof for principal or interest shall determine

PART VI

RECOVERY OF SUMS DUE FROM UNDER-TENANTS AND RYOTS

**39** Every proprietor of lands who has been charged with any sum by a report published as aforesaid may, after he has paid or engaged to pay the same, recover according to the proportions hereinafter provided such sum or any part thereof, with interest at the rate of five per cent per annum from the date of payment of any portion of such sum from any person or persons holding immediately from him lands in respect of which such sum has been declared payable

The sum recoverable by such proprietor from any such person in respect of the lands of each class shall bear the same proportion to the sum charged upon such proprietor in respect of all lands of that class as the area of the lands of that class which are held by such person bears to the area of the lands of the same class in respect of which the proprietor has been charged

Provided that no person from whom a proprietor is authorized to recover any sum under

[Government Gazette, 14th October 1879]

৩৭ ধারা। যদি কালেক্টর সাহেব সার্টিফিকেট দেন যে উৎকর্ষিত ভূমির উপর অংশের যে অংশ আদায় করা যায় নাই তাহা আদায় করিবার কথা।

পূর্বে নির্দিষ্টমত আদায় কোন টাকা ৩৬ ধারার নির্দিষ্ট উপায়ে আদায় হইতে পারে না, তবে ৪৪ ধারার বিধানমতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি যে সম্পত্তি অধিক হয় উক্ত যত টাকা আদায় হয় নাই তাহার দায় সেই সম্পত্তির মতের উপর বহিবে। এবং এই সম্পত্তি তদ্রূপ কোন টাকা আদায় করিবার উপযুক্ত না হইলে, টাকা আদায় দায় ভূমিযোগ্যত ভূমির উপর বহিবে, ও সেই টাকা ৩৩ ধারার বিধানমতের নির্দিষ্ট আধাংশের দ্বারা বাহ্যিক ন্যায় এই ভূমিকারিদের স্থান আদায় করা যাবে, অর্থাৎ সমস্ত ভূমির উপলক্ষে মোট যত টাকা ধরা গেল, পূর্বেকাল রিপোর্টে সেই টাকার মধ্যে উক্ত ভূমির নিমিত্ত প্রত্যেক জন অধিকারির হেদা বসি। যত টাকা চূড়ান্তরূপে বাধ্য হইল তাহাদের স্থানে তত টাকা আদায় হইবে।

৩৮ ধারা। পূর্বেকালমত যে টাকা ধরা গেল কোন ভূমিকারী তাহা কিম্বা করিয়া আদায় করিবার কথা।

কোন সময়ের কালেক্টর সাহেবকে তাহার নাকী হেদা সমুদয় টাকা ও সেই টাকা দিবার তারিখ পর্যন্ত তাহার উপর সুদ দিতে পারিবেন। তাহা হইলে সেই কাল বহিত হইবে এবং আসল টাকা ও সুদের নামিতে সমস্ত দাও বহিত হইবে।

৪৪ ধারা।

অধীন প্রজাদের ও রায়তদের স্থানে পাওনা টাকা আদায় করিবার বিধ

৩৯ ধারা। পূর্বেকালমত বিধানমতে রিপোর্ট প্রকাশ হইলে যে ভূমির অধিকারি ভূমির উপর টাকা ধরা হয় সেই ভূমির অধিকারী সেই টাকা দিল কিম্বা দিবার করাব করিলে পব, এই ভূমিকারির স্থানে যে ব্যক্তি অব্যাহিতরূপে সেই ভূমির অধীন অধিকার গ্রহণ করেন ভূমি দখলী তাহার স্থানে উক্ত টাকার কোন অংশ দিবার তারিখ অবধি বৎসর শতকরা পাঁচ টাকা হিসাবে সুদ সহিত এই টাকা কি তাহার কোন অংশ পঞ্চাশভাগ হারে আদায় করিয়া লইতে পারিবেন।

ভূমিকারির প্রত্যেক শ্রেণীর ভূমির যে অংশ কোন ব্যক্তির অধিকারে থাক, প্রত্যেক শ্রেণীর সমুদয় ভূমির উপর ভূমিকারির দেয় বলিয়া যত টাকা ধরা যায়, সেই টাকার সেই অংশ এই ভূমিকারী উক্ত ব্যক্তির নিকটে আদায় করিয়া লইতে পারিবেন।

কিন্তু ভূমিকারী এই ধারামতে যে ব্যক্তির স্থানে টাকা আদায় করিতে পারেন সেই ব্যক্তির স্থানে মোট



his section shall be liable to pay in any one year more than one-tenth part of the total sum so recoverable from him, and that no person shall be liable to pay in one year more than the increased value of the lands in respect of which the payment is made.

40 Any person who has made any payment under the provisions of section 39 may recover the sum or part of the sum which has been so paid by him from any other person holding directly from him lands in respect of which the payment has been made in the proportion and subject to the rules laid down in the second clause of section 39 and to the proviso in the said section

41. The sum payable to a proprietor or superior tenant in any one year under sections 39 or 40, shall be payable by equal instalments upon the days appointed for the payment to such proprietor or superior tenant of the rent of the lands concerned, and shall be recoverable as if the same were an arrear of rent

42 No person from whom any sum has been recovered under section 39 or 40 shall be subject to any claim for enhanced rent on account of the benefit caused by the works to his lands

PART VII  
MISCELLANEOUS.

43 All outlets and water channels, natural or artificial, which shall be altered, enlarged, excavated, or cut under the provisions of this Act, and the construction and maintenance of embankments and of dams and works therein or connected therewith shall, save as hereinafter provided, be subject to the law for the time being in force regulating the construction and maintenance of public embankments and public rivers, channels, and outlets

44 All lands which are taken under the provisions of this Act for the purpose of the construction of works therein or thereon, and all works constructed under the provisions of this Act, as well as all outlets, water channels, embankments, and dams so constructed, altered, enlarged, excavated, or cut, shall be vested in the Collector of the district for the time being in trust for the proprietors of the land reclaimed or improved who have

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৯১১। ১৪ অক্টোবর]

বড় টাকা আদায় হয়, কোন এক বৎসরে তাহার দশমাংশের অধিক আদায় করিতে পারিবে না, এবং যে ভূমির উপর কোন টাকা দেওয়া যায় কোন ব্যক্তি এক বৎসরে সেই ভূমির বর্জিত মূল্যের অধিক টাকা দিবার দায়ী হইবে না।

৪০ ধারা। কোন ব্যক্তি ৩৯ ধারার বিধানমতে কোন অধীন প্রজাটকার যে আদায় করিতে পারিবে তাহার কথা।

৪১ ধারা। ৩৯ কি ৪০ ধারামতে কোন এক বৎসরে যে প্রকারে ও যে সময়ের টাকা দিতে হইবে, তাহার কথা।

৪২ ধারা। যে কোন ব্যক্তির মিকট হইতে ৩৯ কি ৪০ ধারামতে টাকা আদায় করা গিয়াছে, উক্ত কাহার উহার ভূমির যে উপকার লাভিত হয় তজ্জন্য তাহার উপর বর্জিত খাজনার দায়ী করা যাইবে না।

সপ্তম খণ্ড।  
বিবিধ বিধি।

৪৩ ধারা। রাজকীয় বাহ এবং রাজকীয় নদী ও পয়েনালিটি কার্য বাহ সম্পর্কীয় আইনের অধীন হইবার কথা।

৪৪ ধারা। যে সমুদয় ভূমি তাহাতে কি উৎপাদি কার্য সম্পাদনার্থে এই আইনের বিধানমতে গৃহীত হয়, ও এই আইনের বিধানমতে যে সমুদয় কার্য সম্পাদিত হয় এবং যে সমুদয় পয়েনালি ও জল পথ ও বাহ ও ভেড়ি তজ্জনে সম্পাদন কি পরিবর্তন কি পরিবর্তন কি খনন কি কর্তব্য করা যায়, তৎ সমুদয় যিনি যৎকালে জিলার কালেকটর হন, কৃষিযোগ্য কৃত কি উৎকর্ষিত ভূমির যে অধিকারীদের উপর খরচের কোন অংশ ধরা গিয়াছে, তাহাদের পক্ষে ম্যাক্সিমাম

been charged with the payment of any part of the cost, and to assist the Collector in the management of the same, the Lieutenant-Governor may appoint or authorize the election, by the said proprietors of a committee consisting of not less than four or more than six persons, being themselves proprietors of the lands reclaimed or improved

45 The expense of keeping in efficient order and repair any improvements or works effected under this Act shall be charged to the profits from the property vested in the Collector under section 44, and if such profits shall not suffice, the balance shall be paid by the proprietors of the lands which have been benefited by such works to the Collector in the proportions of their original contributions, and all sums payable to the Collector under the provisions of this section shall be recoverable from the persons liable thereto in the manner provided in section 36, and every proprietor or other person who has paid any such sum may recover the same or any part of the same, in the proportion and subject to the rules laid down in section 39 or 40, as the case may be

46 The Commissioners and the Commissioner of the Division shall have the powers conferred on courts by the Code of Civil Procedure for compelling the attendance of witnesses and the production of evidence in any enquiry or appeal which they or he may be empowered to make or entertain under the provisions of this Act

47 Any land held free of rent or revenue, being less than one hundred standard bighas in extent, and not being a property entered on the Collector's general register of revenue free lands may, for the purposes of this Act, be deemed to form a subordinate tenure held immediately from some proprietor, and the Commissioners shall determine who shall be deemed to be the proprietor in respect of such subordinate tenure Provided that any holder of such land who may deposit the cost of survey of his land at a rate to be approved by the Commissioners calculated on the area claimed by him, shall be entitled to be deemed a proprietor in respect of such lands within the meaning of this Act.

48 All notices under this Act required to be served may be served by delivering the same to the person to be served, or by posting the same upon the door of his dwelling-house, and in case such

[Government Gazette, 14th October 1879.]

উহার প্রতি বর্তবে; এবং তাহার কার্যাবলী কার্যে কালেক্টর সাহেবের সাহায্য নিবিত্ত শ্রীযুত সেন্টেনেট গবর্নর সাহেব চারি জনের অন্যান্য ও ছয় জনের অধিক ব্যক্তির কমিটি নিয়োগ করিতে কিং উক্ত ভূমিকারিদের হারা মোনোপীত হইবার কমতা নিতে পারিবেন, এই ব্যক্তিবর্গ উক্ত কৃষিযোগ্যত্ব কি উৎ কৃষিত ভূমির অধিকারী হইবেন।

৪৫ ধারা। এই আইনমতে যে উৎকর্ষ সাধন কি কার্য কার্যক্রম করিবার জন্য বার তাহা কলোপন্যায়ক-রূপে ও সংস্কারভাবে রাখিবার যত টাকা লাগে তাহা ৪৩ ধারা মতে কালেক্টর সাহেবের প্রতি অপিত সম্পত্তির লভ্য হইতে লওয়া যাইবে এবং এই লভ্য হইতে সঙ্কলন হইতে না পারিলে, এই কার্যক্রম যে ভূমিকারিদের ভূমির উপকার হয় তাহারাই আপনাদের প্রথম দত্ত টাকার পরিমাণের হিসাবমতে কালেক্টর সাহেবকে বাকী টাকা দিবে। এই ধারার বিধানমতে কালেক্টর সাহেবের নিকট যত টাকা দেনা হয়, তদ্বারি ব্যক্তিরের হানে তাহা ৩৬ ধারার বিধানমতে আদায় করা যাইতে পারিবে এবং যে প্রত্যেক ভূমিকারী কি অন্য ব্যক্তি উক্ত কোম টাকা দেন তিনি জানি কি তাহার কোম অংশ ৩৯ কি, স্থল বিশেষে, ৫০ ধারার নিদ্ধিষ্ট বিধানের অধীনে হারহারিমতে আদায় করিয়া লইতে পারিবেন।

৪৬ ধারা। কমিশ্যনরেরা এবং খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব এই আইনের বিধান-মতে যে অনুসন্ধান লইবার কথা। কিং যে আপীল গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন হন, তৎ সম্পর্কে তাহার দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনে আদালতের প্রতি প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে সাক্ষাদিককে ও প্রমাণ উপস্থিত করা ইতে পারিবেন।

৪৭ ধারা। থাকিলে কি বাজার বিনা ভোগকৃত কোন ভূমি পরিমণে কৃষি করণে অধীন যোগ্যদিয়া জ্ঞান হইতে পারিবার কথা। কিং যে আদালতের সাহায্যে ভূমির সাধারণ রেজিস্ট্রী বহীতে লেখা না থাকিলে এই আইনের কাব্যমতে কোন ভূমিকারি হানে অব্যবহিতরূপে প্রাপ্ত অধীন যোগ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে, এবং উক্ত অধীন যোগ্য সম্পর্কে তাহাকে ভূমিকারী বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে, ইহা কমিশ্যনরেরা চির করিবেন। কিন্তু উক্ত ভূমি ভোগকারী কোন ব্যক্তি যত ভূমির দাওয়া করেন তদুপরি কমিশ্যনরেরা যে হাবের অনুমোদন করেন সেই হারে আপন ভূমি মাপ হইবার খরচ সাধন করিলে উক্ত ভূমি সম্বন্ধে এই আইনের অভিপ্রায়ানুযায়ি ভূমিকারী বলিয়া গণ্য হইবার স্বত্ব-বান হইবে।

৪৮ ধারা। এই আইনমতে যে সকল নোটিস জারী করিবার আদেশ হইল এ নোটিস জারী করি-নে'টিস বাহার নামে হয় তাহা কেই দিয়া কিং তাহার বাস-স্থলের দ্বারে তাহা লাগানো জাবী করা যাইতে

person cannot be found and his dwelling-house be not known, then by posting the same on some conspicuous part of the land to which such notice relates, and at the Munsif's Court within whose jurisdiction, and the police thana within the limits of which, such land is situate

49 No proceeding under this Act shall be defeated or invalidated by reason of any defect in the number or property of assenting proprietors, nor by any defect or omission in the publication or service of any notification, notice, or order, unless material injury is done to any person by such defect or omission, and every order and report of the Commissioners and of the Collector shall be conclusive evidence that all notifications and notices hereby required as preliminary thereto had been duly published and served, and that all other preliminaries thereto had been duly performed, and, save as is hereinbefore provided, shall be final and conclusive

50 All the proceedings of the Commissioners and of the Collector under the Act shall be subject to the general control and supervision of the Commissioner of the Division and of the Board of Revenue

SCHEDULE A—(referred to in section 11)

BENGAL DRAINAGE ACT, 1879

To all whom it may concern

Take notice that it is proposed to drain and improve certain lands in the village of , pergunnah . Plans and provisional estimates of the works proposed are now lodged in , and may be inspected by any person interested from to o'clock on every day and day till the day of next

All zemindars or owners of estates who are liable to pay revenue direct to Government,

all owners of properties which are borne on the collector's general register of revenue-free lands,

all persons having permanent tenures or interests subject to payment of revenue or rent fixed in perpetuity, in not less than one hundred standard bighas of land to be affected by this drainage and improvement,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট | ১৮৭৯ | ১৪ অক্টোবর।]

পারিবে। তাঁহার সন্ধান পাওয়া না গেলে ও তাঁহার বাসগৃহ জামা না থাকিলে, এই নোটিস যে ভূমিসম্পর্কীয় তর তাঁহার কোন প্রকাশ হানে, এবং এই ভূমি যে মুনসেফের বিচারবিপত্তোর ও যে পোলীস থানার সীমার মধ্যে থাকে সেই মুনসেফের কাছারীঘরে ও সেই থানার ডাছা লটকাইয়া জারী করা যাইবে।

৪৯ ধারা। যে ভূম্যধিকারিরা সমস্ত তর তাঁহাদের সংখ্যা লিখিতে কিংবা তাঁহারীভিগত অবশেষক মের সম্পত্তি বিবরে কোন আনুষ্ঠানিককার্য্য অসিদ্ধ না হইবার কথা। আপনপত্র কি নোটিস কিংবা আজ্ঞা প্রকাশ করিতে কি জারী করিতে কোন ভ্রুটি কি চুক হইলেও, যদি সেই ভ্রুটি কি চুক প্রযুক্ত কোন ব্যক্তির গুরুতর ক্ষতি না হইয়া থাকে, তবে তৎ প্রযুক্ত এই আইনমতে আনুষ্ঠানিক কোন কার্য্য অসিদ্ধ বা অসম্পূর্ণ হইবে না। এবং এই আইনমতে কমিশ্যনরদের ও কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞাপত্র ও রিপোর্ট প্রচার করিবার পূর্বে কোন আজ্ঞাপত্র ও নোটিস প্রচার ও জারী করা আবশ্যক হইলে সেই আজ্ঞাপত্র ও রিপোর্ট প্রচার করাই এই আজ্ঞাপত্র ও নোটিস প্রকাশ ও জারী হইবার ও পূর্বেইলীর সমস্ত কার্য্য সম্পাদন হইবার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে এবং পূর্বেইলীর অন্য অন্য স্থলে এই আজ্ঞাপত্র ও রিপোর্ট চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে।

৫০ ধারা। কমিশ্যনরদের ও কালেক্টর সাহেবের এই আইনমত সমুদয় আনুষ্ঠানিক কার্য্য দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের ও বোর্ডের সাধারণ কর্তৃত্ব ও উত্ত্বাধীন থাকিবে।

৪ চিহ্নিত তফসীল।—(১১ ধারার উল্লিখিত হইয়াছে।) বঙ্গ দেশের পরওয়ানালী বিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন। যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের সম্বন্ধে। জানিবেন যে অমুক পরগনার অন্তর্গত অমুক গ্রামের কিরৎপরিমাণ ভূমির জলনিঃসরণ ও উৎকর্ষ সাধন করিবার প্রস্তাব হইয়াছে। যে কাছা করিবার প্রস্তাব হইল তাঁহার সন্ধান ও ব্যয়ের অনুমানপত্র অমুক স্থানে আছে। সেই বিষয়ে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারা অমুক দিনাবধি আগামি অমুক মাসের অমুক দিন পর্য্যন্ত বেলা অমুক ঘণ্টাবধি অমুক ঘণ্টাপর্য্যন্ত কোন সময়ে দেখিতে পারিবেন। যে সকল জমীদার কি মহালের স্বামী সাংক্যৎ সম্বন্ধে গবর্ণমেন্টে বাজায় দিতে দাখী, ও কালেক্টর সাহেবের লাখেরাজ ভূমির সাধারণ বেকিটেরী বহীতে যে সম্পত্তি ভুক্ত আছে তৎসমুদয়ের সাহারা স্বামী হন, ও এই জলনিঃসরণ ও উৎকর্ষসাধন দ্বাৰ উপকৃত হইতে পারে একপ কতিমতে অনুমান একশ. বিঘা, পরিমিত ভূমিতে চিরকালের নিমিত্ত অবধারিত রাজস্ব কি খাজানা দিবার নিয়মাবীমে যে সকল ব্যক্তির স্বারা ভূসম্পর্কিক স্বার্থ আছে, ও কতিমতে অনুমান একপত বিঘা পরিমিত ও একপ ভূমিতে রাজস্বিক খাজানা বিনা যে সকল ব্যক্তির স্বারা ভূসম্পর্কিক স্বার্থ আছে,

and all persons having permanent tenures or interests free of revenue or of rent, in not less than one hundred standard bighas of such land, are hereby called upon to inspect the said plans and estimates

Those who wish the works to be carried out and are willing to bear their proportion of the cost thereof, are requested to send to the Drainage Commissioners their assent in writing, signifying therein, so far as possible, the nature and extent of their interest in such land on or before the day of 18, and any person having any objection to the execution of the said works may send in objections thereunto on or before the said day

All persons who are hereby called upon to give their assent or express their objections in writing are warned that under the law the Commissioners are not bound to recognize any such assent or objection unless the person making the same specifies the extent and portion of the land which he holds, and the tenure or interest which he has in the same.

Collector, for the Drainage  
Commissioners.

SCHEDULE B—(referred to in section 84)

BENGAL DRAINAGE ACT, 1879.

To

Take notice that the Drainage Commissioners having apportioned against you the sum of \_\_\_\_\_ as your contribution in respect of the lands of \_\_\_\_\_, you are hereby required, within one month from the date of the service of this notice, to pay to me the said sum of Rs. \_\_\_\_\_ together with interest at the rate of five per cent. per annum from the day of \_\_\_\_\_ or to enter into an engagement for the payment of the same by instalments extending over a period for not more than 10 years

Collector

By order of the Select Committee,  
W E H FORBETH,  
offg Asst Secy to the Govt of Bengal

ভাষাভিগকে এতদ্বারা আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহারা উক্ত নকশা ও অনুমানপত্র পরীক্ষা করিয়া দেখেন।

উক্ত কার্য সম্পাদনবিষয়ে ষাঁহাদের ইচ্ছা আছে, ও খরচের যে অংশ তাঁহাদের প্রতি অর্শিবে সেই অংশ নিতে ষাঁহারা সম্মত আছেন তাঁহাদের প্রতি এই আদেশ ইহতেছে যে, তাঁহারা ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে পরোমালার কমিশ্যনরদের নিকট লিখিয়া সম্মতি জানাইবেন এবং সেই ক্ষুদ্রিতে তাঁহাদের কত ভূর ও কীদুক সম্পর্ক আছে সেই পত্রে এই কথা সাধাযতে জানাইবেন। উক্ত কর্ম সম্পাদন বিষয়ে কোন ব্যক্তির আপত্তি থাকিলে তিনি সেই তারিখে বা তৎপূর্বে আপনার আপত্তি জ্ঞাত করিবেন।

যে সকল ব্যক্তিকে এতদ্বারা লিখিয়া সম্মতি দিবার কি আপত্তি জানাইবার অবশেষ করা গেল, তাঁহাদিগকে সাবধান করিয়া দেওয়া যাইতেছে যে সম্মতিদাতা কি আপত্তিকারি ব্যক্তি আপন ভোগকৃত ভূমির পরিমাণ ও অংশ ও তাহাতে তাঁহার যে সম্পর্ক কি স্বার্থ আছে তাহা নির্দেশ না করিলে, কমিশ্যনরের আইনযতে তদ্রূপ সম্মতি কি আপত্তি গ্রাহ্য করিতে বন্ধ হইবেন না পরোমালার কমিশ্যনরদের পক্ষে, কালেক্টর সাহেব।

B তফসীল।—

(৩৪ ধারার উল্লিখিত হইয়াছে)

বঙ্গদেশের পরোমালার বিষয়ক ১৮৭৯ সালের আইন।  
অমুক সমীপেয়।

অমুক স্থানের ভূমির নিমিত্তে যে খরচ লাগিয়াছে তাঁহার মধ্যে পরোমালার কমিশ্যনরেরা ভোমার অংশ এত টাকা ধাৰ্য্য করিয়াছেন ইহা জানিবে। অতএব এই নোটিস পাইবার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে ভূমি আমাকে অমুকমাসের অমুক তারিখ অবধি বৎসর শতকরা ৫% টাকার হিসাবে সুদস্বত্বে উক্ত টাকা দিবে অথবা দশ বৎসরের অধিক কাল ব্যাপিয়া কিস্তিক্রমে সেই টাকা দিবার করার করিবে, ভোমার প্রতি এই আদেশ হইল।

কালেক্টর।

সিলেট কমিটীর আজ্ঞাক্রমে

ডব্লিউ, ই, এচ, করনাইথ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L.,  
Bengali Translator



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, JANUARY 7, 1879.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৭ জানুয়ারি ।

---

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P,

DECEMBER 1878.

HON'BLE C T BUCKLAND,  
AND  
H L DAMPIER, Esq

No 1

Commissioners and District Officers are requested, in future, whenever they wish any letter to be treated by either section of the Board as an urgent communication, to forward the letter ready docketed according to the following directions, making use of the printed forms for dockets, which can be obtained on indent from the office of the Superintendent of Stationery

2 Different forms of docket are in use in the two sections<sup>\*</sup> of the Board to meet the different system of record In regard to section B the following particulars should be entered on the docket cover —

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1 Designation of officer | 3 Date of letter    |
| 2 Number of letter       | 4 Subject of letter |

3 The docket form is printed on paper of two kinds, viz blue foolscap and white foolscap The form on blue paper should be used for long letters, which cannot conveniently be written on one side of a half sheet of foolscap paper These letters should be written on a separate sheet or sheets of foolscap paper, and should be attached to the docket cover by a piece of thread at the corner

4 The form on white foolscap paper should be used for short letters which are not likely to occupy more space than one side of a half sheet of foolscap, such letters should be written on the inner side of the form

5 In regard to section A the docket cover explains itself The local officer will not be able to fill in the collection and file numbers, they will of course be left blank, as well as the proceeding number

6 The division of work between two sections is the following—

## IN SECTION A

- 1 Budget and accounts
- 2 Butwarah
- 3 Government estates
- 4 Establishments
- 5 Miscellaneous \*
- 6 Land acquisition
- 7 Embankment and irrigation
- 8 Railways including acquisition
- 9 Land registration
- 10 Rent suit and processes
- 11 Cess
- 12 Settlement and surveys
- 13 Wards' and attached estates
- 14 Waste lands

## IN SECTION B

- 1 Customs
- 2 Excise
- 3 License tax
- 4 Marine
- 5 Miscellaneous

\* This head includes civil suits, indents, records, security, tours, land improvement abstract of proceedings, and the like

বঙ্গপ্রজ্জতি দেশ হু রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার ।

১৮৭৮ সাল, ডিসেম্বর ।

বানাবর ঐযুত সি. টি. বকুগাণ্ড সাহেব,

ও

ঐযুত এচ. এল. ডাণ্ডিয়ের সাহেব ।

১ নম্বর ।

কমিশনারেরা ও জিলাভিত্তক কর্তৃপক্ষেরা বোর্ডের দুই কার্যখণ্ডের মধ্যে যে খণ্ডে হউক পত্র প্রেরণ করিয়া তৎপ্রতি অগোনে মনোযোগ আকর্ষিত হব ইচ্ছা করিলে, নিম্নলিখিত উপদেশখণ্ডে পত্রের উপরিতানে সারলিপি করিয়া পাঠাইবেন । এতদর্থে সারলিপির ছাপা পাঠের ব্যবহার করিবেন । সেই পাঠ চেষ্টামরি সুপরিচেষ্টে সাহেবের নিকটে চাহিলে পাওয়া যাইবে ।

২ । বোর্ডের উক্ত দুই কার্যখণ্ডে কাগজপত্র নথী করিয়া রাখিবার তির্যক নিয়ম প্রচলিত থাকিতে সারলিপির তির্যক পাঠের ব্যবহার করা যায় । B চিহ্নিত খণ্ডপক্ষে সারলিপি করা গেল আবরকে এই কথা লিখিতে হইবে, যথা—

- ১। কাগজবকের পদোপনক্ষক খাতি ।
- ২। পত্রের সংখ্যা ।
- ৩। পত্রের তারিখ ।
- ৪। পত্রের মর্ম ।

৩। সারলিপির পাঠ নীচবা ও খাল ফুলছাপ এই দুই প্রকার কাগজে ছাপা হইবা থাকে । দীর্ঘতা প্রযুক্ত পত্র আদতা ফুলছাপ কাগজের একট পৃষ্ঠার সুবিধা মতে লেখা যাইতে না পারিলে নীলবর্ণ কাগজের পাঠ ব্যবহার করা উচিত । উক্ত রূপ সকল পত্র ফুলছাপ কাগজের একটা পৃষ্ঠক কাগজে লিখিবা তাহার কোন সুতা দিয়া সারলিপির আবরক রাখা যাইবে ।

৪। সংক্ষপ যে২ পত্র ফুলছাপ কাগজের আদতার একই পৃষ্ঠে লিখিলে লেখা যাইতে পারে তন্নিমিত্ত খাল ফুলছাপ ব্যবহার করা উচিত । উক্ত পত্র পাঠের অন্তরতানে লেখা যাইবে ।

৫। A চিহ্নিত কার্যখণ্ডের পক্ষে সারলিপির যে আবরক ব্যবহার করা যাইতে, দেখিলেই তাহার উদ্দেশ্য বুঝা যাইবে । স্থানীয় কার্যকাবক আদাভের ও নথীর নম্বর দিতে পারিবেন না, সেই নম্বরের এবং আনুষ্ঠানিক নম্বরের স্থান শূন্য থাকিবে ।

৬। উল্লিখিত দুই কার্যখণ্ডের মধ্যে কার্যের যে বিভাগ হইয়াছে তাহা এই—

A চিহ্নিত খণ্ডে ।

- ১। আদতার অসুমানপত্র ও হিসাব ।
- ২। বাটওয়ারা
- ৩। গবর্ণ মেটেব ইন্সট্রট ।
- ৪। সিরিস্তা ।
- ৫। বিবিধ ।\*
- ৬। ভূমিস্ত ।
- ৭। বাব ও জলসেচন ।
- ৮। রেলওয়ে ও তৎসম্পর্কীয় ভূমিস্ত ।
- ৯। ভূমি রেজিস্ট্রি করণ ।
- ১০। বাকী খা জানার মোকদ্দমা ও পরওয়ারা ।
- ১১। কর (সেস )
- ১২। ভূমির বন্দোবস্ত ও জরীপ ।
- ১৩। রাজসুপানিতনের ইন্সট্রট ও ক্রোদী ইন্সট্রট ।
- ১৪। পতিত ভূমি ।

B চিহ্নিত খণ্ডে ।

- ১। কষ্টম ।
- ২। আবকারী ।
- ৩। লাইসেন্স টাক্স ।
- ৪। সামুজিক ।
- ৫। বিবিধ ।

\* এই শীর্ষকের মধ্যে দেওয়ানী মোকদ্দমা ও স্থানীয় প্রার্থন পত্র ও ক মনপত্রের নথী ও প্রতিহ ও দেশভ্রমণ ও ভূমিস্তি ও আনুষ্ঠানিক কার্যের হুক ইত্যাদি গণ্য ।

- 6 Opium.
- 7 Salt
- 8 Stamps
- 9 Stationery
- 10 Tolls and Canals

7 All explanations on returns should also in future be similarly docketed before being sent to the Board

---

HON'BLE C T BUCKLAND

---

No 2.

CIRCULAR ORDER No 7 of October 1878, on the subject of the stamp duty chargeable on powers-of-attorney executed by, or in favour of, more than one person, is hereby cancelled



- ৬। আফীন।
- ৭। লবণ।
- ৮। ইক্সাল্ট।
- ৯। কাগজ কলমাদি।
- ১০। কুংকর ও খাল।

৭। বর্তমান কালাবধি ব্রিটনের সঙ্গে যে প্রতিপাদকপত্র থাকে বোর্ডের নিকট পাঠাইবার পূর্বে তাহাতে উপরোক্ত মত সারলিপি দেওয়া যাইবে।

---

দামাবর জীবুত সি, টি, বক্সাও সাহেব।

---

২ নম্বর।

এক কি অধিক ব্যক্তি দ্বারা অথবা তদনুকূলে সম্পাদিত মোস্তাবমামার ইক্সাল্ট মাস্তুল বিষয়ক ১৮৭৮ সালের অক্টোবর মাসের ৭নং সরকারি অর্ডর এতদ্বারা বিহিত করা গেল।

ROBERT ROBINSON, *Offg Bengali Translator*





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 14, 1879.

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৪ জানুয়ারি।

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশপত্র।

CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

CIVIL.

No 88, dated the 16th December 1878

The attention of the officers presiding in civil courts is called to the necessity for entering in the certificate of sales of land under section 316 of the Civil Procedure Code (No. 150 of the 4th schedule of the Act) particulars sufficient to identify the land, as required in section 22, Act III of 1877. In the absence of these, the auction-purchaser cannot, under section 22, Act III of 1877, obtain registration.

বঙ্গদেশের হাই কোর্ট উইলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকারি আদেশ।

দেওয়ানী।

৩৮ নং, ১৮৭৮ সালের ১৬ ডিসেম্বর।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৩১৬ ধারা (উক্ত আইনের চতুর্থ তফসীলের ১৫০ নং) নূতন প্রকৃত বিলাহী সার্টিফিকেটে ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ২০ ধারাক্রমে অবি চিনিবার অন্য প্রকৃত যে ব্যক্তির প্রয়োজন তাহা উল্লেখ করা আবশ্যিক। অতএব দেওয়ানী আদালতের বিচারপতিরা সেই কার্যের প্রতি নমোযোগ করিবেন। উক্ত বর্ণনার অভাবে বিলাহীসিদ্ধি ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ২২ ধারাক্রমে রেজিস্ট্রী করাইতে পারেন না।

ROBERT ROBINSON, Offg. Bengali Translator.

[Government Gazette, 14th January 1879.]





# গবর্নমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, FEBRUARY 11, 1879.

---

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

---

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P,

JANUARY 1879.

H L DAMPIER, Esq

No 1

ORDERS were issued by Government in 1876 to require Wards' and Attached Estates to bear their fair share in the cost of the Legal Remembrancer's Office from the 1st April 1876, and the system finally resolved on was for the Legal Remembrancer to draw up a scale of fees for advice and assistance, elastic in character, and leaving him much room for discretion, which would enable him to levy such an amount for Wards' estates as would practically be equivalent to their share in the total expenditure of his office

2 Commissioners and Collectors are now informed that the scale of fees noted in the margin has been sanctioned by Government for legal business done by the office of the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs

Drawing plans written statements, and memorandum of—	Rs	0 to 85
Appeal	0	85
Settling appeals	0	85
Settling petitions	0	85
Opinion	0	85
Compromise	20	85
Consultation	20	85
Motion	0	85
Contested motion	0	85

3 The scale is to have retrospective effect from the 1st April 1876, but as the Board are aware that this measure will press hardly on the finances of small and encumbered estates, the Board have obtained special orders from Government vesting them with discretionary powers to remit the charges incurred between the 1st April 1876 and the 31st March 1878 in the case of all Wards' and Attached Estates which cannot, without embarrassment, defray these charges

4 It is believed that the Legal Remembrancer has already circulated his lists of charges for 1876-77, and in some cases for 1877-78, to all Commissioners. If such lists have been received, and, when received, Commissioners should forward them to the Board, noting whether the amounts have been already paid or not, and whether the charge is recommended for remission or not. Such recommendations should ordinarily be given in the case of all estates still deeply encumbered with debt, and all small estates not so encumbered, whose financial position is far from good, and in regard to which the payment of these charges would either increase an already existing deficit on account of the year for which they are payable, or convert a present surplus in the balance of income and expenditure into a deficit

5 From the 1st March 1878 payment of these charges will become obligatory on all estates, but the Government has accepted the Board's proposal to allow a discretion to Commissioners and Collectors not to apply to the Legal Remembrancer for advice when they consider the case of minor importance involving no exceptional difficulty and such as the local legal advisers of the ward can reasonably dispose of. This discretion should be acted upon whenever the estate can ill afford the expense of obtaining advice from Calcutta

No 2

The following additions should be made to section VI, Chapter XIII of the Board's Rules —

In the margin of clause 6, at page 294, between subjects 2 and 3, insert "2½, Road and Public Works cess" After the word "detail" in the clause insert "the main facts in connection with the working of the Road Cess and Public Works Cess Acts as regards valuations assessments, and collections, should be noticed, but it is unnecessary to go into minute details, as the returns of the cesses must still, owing to the difference between the financial and the road cess years, be separately compiled and reviewed long before the land revenue report is due

In clause 5 after "subordinates" insert the words "so far as there is anything new to report"

In clause 7, after the words "separate section" insert "unless all that has to be said has already been mentioned in recent reports, in which case such reports should be expressly referred to"

[Government Gazette, 11th February 1879]

রাজস্বসম্বন্ধীয় সাধারণ আজ্ঞাপত্র ।

জানুয়ারি ১৮৭৯ সাল ।

এচ, এল, ডাব্লিউ, ব সাহেব ।

১ নং ।

১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের প্রথম তারিখ অবধি রাজকীয় মোকদ্দমার প্রয়োজক সাহেবের আফিসের ব্যয়ের মাসিক তালিকা দিবার নিমিত্ত বাতানুপালিত বা ক্রোকী ইন্সট্রাক্টের প্রতি গবর্নমেন্টে ১৮৭৬ সালে প্রেরণ করা হইবে। পত্রিকাতে এই প্রোগ্রামে উল্লিখিত হয় যে উক্ত সাহেব উপদেশ ও সাহায্যাদান জন্য একপ একটা ফীস হার স্থির করিবেন, যাহা সহাজ পরিবর্তনশীল, এবং যাহাতে তাঁহার নিজেদের বিবেচনার অনেক স্থল থাকে। এরূপ হইলে বাতানুপালিত ইন্সট্রাক্টের জন্য তাঁহার আফিসের মোট ব্যয়ের ৫ অংশ লগে তিনি কাছাকাছি তহবুল টাকা আদায় করিয়া লইতে পারিবেন।

আবেদনপত্র বর্ণনাপত্র বা আপীলের উদ্ভূত লেখা	টাকা ৫ হইতে ৮৫ পর্যন্ত
আপীল স্থির করা	৫ হইতে ৮৫
বরখাস্ত স্থির করা	৫ হইতে ৮৫
মত	৫ হইতে ৮৫
রফা	২০ হইতে ৮৫
পরামর্শ	২০ হইতে ৮৫
প্রার্থনা বা মোশন	৮৫
বিবাদসম্বন্ধে মোশন	৮৫

২। কমিশনার ও কালেকটর সাহেবদিগকে একপে জানান হইতেছে যে রাজকীয় মোকদ্দমার উদ্ভাবনায়ক ও প্রয়োজক সাহেবের আফিসে যে আইন সম্পর্কীয় কার্য করা হয় তজ্জন্য গবর্নমেন্টে পাঠানিখিত ফীস হার অনুমোদন করিয়াছেন।

৩। এই হার বিগত ১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের প্রথম তারিখ অবধি কার্যকর হইবে, কিন্তু এই নিয়মে ক্ষুদ্র ও দায়গ্রস্ত ইন্সট্রাক্টের উপর

অধিক ভার পড়িবে, এইরূপ সুবিধা বোর্ড গবর্নমেন্টের নিকট হইতে এসম্বন্ধে বিশেষ আদেশ গ্রহণ করিয়াছেন, তদ্বারা তাঁহারা যে যে বাতানুপালিত বা ক্রোকী ইন্সট্রাক্ট বিনা কষ্টে এই সকল খরচ দিতে না পারে ১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের প্রথম তারিখ অবধি ১৮৭৮ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত সেই সেই ইন্সট্রাক্টের সন্ধান খরচা ক্ষমা করিবার জন্য বিবেচনা করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

৪। এরূপ বিধান করা যায় যে রাজকীয় মোকদ্দমার প্রয়োজক সাহেব সকল কমিশনার সাহেবদিগের নিকট ১৮৭৬—৭৭ এবং কোন কোন স্থলে ১৮৭৭—৭৮ সালের স্থায়ী খরচাব তালিকা পাঠাইয়াছেন। এরূপ তালিকা যদি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন এবং যখন প্রাপ্ত হয়, তাহা কমিশনার সাহেবের বোর্ডে পাঠাইবেন, আর লিখিয়া দিবে যে টাকা প্রাপ্ত হইয়াছে কিনা, এবং খরচা ক্ষমা করা পরামর্শ কিনা। যে সকল ইন্সট্রাক্ট বহুখণ্ডে, এবং যে ক্ষুদ্র ইন্সট্রাক্ট উক্তরূপ দায়গ্রস্ত না হইলেও তাহান আয় ব্যয় সম্পর্কীয় অন্যান্য ভাল নহে, এবং যাহার উক্ত খরচা দিতে হইলে যে বৎসরের জন্য দিতে হইবে সেই বৎসরের অফিসের বর্জিত হইবে, অথবা আয়ব্যয়ের হিসাব বর্তমান উদ্ভূত টাকা অনুসারে পরিণত হইবে, সেই সেই ইন্সট্রাক্টের সম্বন্ধে এইরূপ পরামর্শ সাধারণতঃ প্রদত্ত হইবে।

৫। ১৮৭৮ সালের মার্চ মাসের প্রথম মাস অবধি সমুদয় ইন্সট্রাক্ট এই সকল খরচা দিতে সক্ষম হইবেক, কিন্তু গবর্নমেন্ট বোর্ডের প্রস্তাব অনুমোদন করিয়া কমিশনার ও কালেকটর সাহেবদিগকে এইরূপ বিবেচনার ক্ষমতা দিয়াছেন যে তাঁহারা কোন মোকদ্দমা সামান্য নোমক বলে বা বিশেষ কঠিন জ্ঞান না করিলে কিম্বা উর্দাভেব স্থানীয় আইনসম্পর্কীয় উপাদেশাদিগের দ্বারা যুক্তি সম্পূর্ণরূপে চািনা যায় এরূপ ভাবিলে রাজকীয় মোকদ্দমার প্রয়োজকের নিকটে উপদেশ জমা প্রার্থনা করিবেন না। যে স্থলে কোন ইন্সট্রাক্ট বালিকাতা হইতে উপদেশ গ্রহণের ব্যয় বহন করিতে অসমর্থ, সে স্থলে বিবেচনার ক্ষমতাস্বসারে কার্য করিতে হইবে।

২ নং ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৩ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদ পঞ্চালিখিত সংযোগ গুলি করিতে হইবে।—  
২২৪ পৃষ্ঠার, ৬ প্রকরণের পাঠ্য, ২ ও ৩ বিষয়ের মধ্যে, “২১, পঞ্চ ও পূর্ত্তবিভাগ করা” এই কথা গুলি বসায়। উক্ত প্রকরণে “বিস্তার” শব্দের পাবে, এই কথাগুলি বসায়,

“পঞ্চকর ও পূর্ত্তবিভাগের মূল্য-করণ, করনিষ্কাষণ ও আদায়ের কার্যসম্বন্ধে প্রধান প্রধান বিষয় গুলির উল্লেখ করিতে হইবে, কিন্তু অতি বিস্তৃত বর্ণনা আবশ্যিক, কারণ রাজস্ব ও পঞ্চকর সম্বন্ধীয় বৎসরের ভেদ প্রস্তুত করার তালিকা এখনও সুমি সংক্রান্ত রাজস্বের রিপোর্ট প্রাপ্য হইবার অনেক পূর্বে বিভিন্নরূপে প্রস্তুত ও সমালোচিত হইবে।”

৫ প্রকরণে “অধীম কর্মচারী” শব্দের পরে, “রিপোর্ট করিবার ক্ষমতা কিছু থাকিলে,” এই কথাগুলি বসায়।

৭ প্রকরণে “বিভিন্ন ধারা” এই শব্দটির পাবে, “এই কথাগুলি বসায় যাহা কিছু নয়া হইল ইম্যানীস্টম রিপোর্টে যদি তাহা লিখিত হইয়া থাকে তাহা হইলে নয়। কিন্তু এরূপস্থলে উক্ত রিপোর্টের স্পষ্ট উল্লেখ চাই।”

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১১ ফেব্রুয়ারি ।]

## No 3.

And the following registers to section III, Chapter XII, page 273 of the Board's Rules, new edition —

“ 64(19) —Notices of enhancement

“ 65(20) —Notices of relinquishment ”

Also to section IV, Chapter XII, page 286 of the same add—

“ Register No 64(19) of Notices of enhancement

“ 2 Date of application, 3 Name and residence of apphcant, 4 Name and residence of tenant, 5 Holding on account of which the enhancement is to be made, 6 Existing amount of rent, 7 Enhanced amount of rent, 8 Date of service of notice, 9 How served

“ Register No 65(20) of Notices of relinquishment.

“ 2 Date of application, 3 Name and residence of applicant; 4 Name and residence of landlord, 5 Holding to be relinquished, 6 Date on which it is to be relinquished, 7 Date of service of notice, 8 How served ”

HON'BLE C T. BUCKLAND.

## No 4.

THE form below, which has been prescribed by Government, should be substituted for Appendix M (which is the same as the Annual Return No XXIV—Estimate of compensation payable for lands to be taken up for public purposes) to the Revised Land Acquisition Rules, and this form should, in future, be used in lieu of Return No XXIV. Supplies can be had on indent from the Superintendent of Stationery, Calcutta

## APPENDIX M.

[See Section I, Clause 63 ]

RETURN No XXIV —*Estimate of compensation payable in the year 187 -7 for lands to be taken up for public purposes in the District of*

*Instruction*—The classification given in column 1 should be strictly adhered to by local officers in preparing this return

1	2	3	4	5	6	7	8
SERVICE	Number of item	Purpose for which required	Number and date of declaration if issued	Probable total cost of land for each work	Amount already paid to end of	Amount to be paid during	REMARKS.
<i>Imperial Services</i>							
Military							
Agricultural (canals irrigation, embankments)							
Civil buildings							
Guaranteed railways							
State railways							
<i>Provincial Services.</i>							
Embankments							
Civil buildings							
Provincial State railways							
Provincial irrigation							
Communications (roads)							
Canals							
Miscellaneous public improvements							
<i>Local Funds</i>							
All land required by Government, the cost of which is chargeable to Local Funds							

Dated

Collector.

[Government Gazette, 11th February 1879 ]



৩ নং

বোর্ডের বিধি পুস্তকের সূত্রের ২৭৩ পৃষ্ঠায়, ১২ অধ্যায়ের ৩ ধারার নিম্নলিখিত রেজিস্টার  
গুলি যোগ কর :—

৬৪ ( ১৯ )—খাজানা হুকির মো. টিস

৬৫ ( ২০ )—যোত ভ্যাগের মো. টিস

আব উক্ত পুস্তকের ২০৬ পৃষ্ঠায় ১২ অধ্যায়ের ৪ ধারার যোগ কর

“ খাজানা হুকির মো. টিস সম্বন্ধীয় ৬৪ ( ১৯ ) নং রেজিস্টার ” ।

২। প্রার্থনার তারিখ, ৩। প্রার্থনাকারীর নাম ও বাসস্থান, ৪। প্রজার নাম ও বাসস্থান,  
৫। যে যোতের বাবদ খাজানা হুকি করিবার কথা, ৬। বর্তমান মোট খাজানা, ৭। বন্ধি ও মোট  
খাজানা, ৮। মো. টিস জারীর তারিখ, ৯। বিরূপে জারী করা হইল।

“ যোত ভ্যাগের মো. টিস সম্বন্ধীয় ৬৫ ( ২০ নং রেজিস্টার ) ।

২। প্রার্থনার তারিখ, ৩। প্রার্থনাকারীর নাম ও বাসস্থান, ৪। জুনাধিকারীর নাম ও বাসস্থান  
৫। যে যোত ভ্যাগ করিতে হইবে, ৬। যে তারিখে উহা ভ্যাগ করিতে হইবে, ৭। মো. টিস জারীর  
তারিখ, ৮। বিরূপে জারী করা হইল।

অনুরোধ সি, টি, বন্ধাও সাহেব।

৪ নং

জমি লইবার সংশোধিত বিধির M চিহ্নিত পরিশিষ্টে যে পাঠ আছে এবং যাহা সাধাবণের উপক  
স্বার্থে গৃহীত। জমির জন্য দেয় ক্ষতিপূরণের এক্ষেত্রে বিষয়ক ২৪ নং বার্ষিক রিটার্নের জুলা, তাহার পবি-  
বর্ত্তে গবর্নমেন্ট মির্জিটে নিম্নলিখিত পাঠ বসাইবে, এবং এই পাঠ ভবিষ্যতে ২৪ নং রিটার্নের পবিত্তে  
বাহুক্ত হইবে। স্টেশনারী সুপারিন্টেন্ডেণ্ট সাহেবের নিকটে চাহিলে এই পাঠের কাগজ পাওয়া  
যাইতে পারে।

M চিহ্নিত পরিশিষ্ট।

[ ১ ধার, ৬৩ প্রকরণ দেখ। ]

২৪ নং বিটা— ১—৭ সালে  
দেয় ক্ষতিপূরণের ইচ্ছা হইলে

জিলাব সাধাবণের উপকারার্থে গৃহীতব্য জমির জন্য

উপদেশ। ১ সত্তে যে প্রয়োজন প্রদত্ত হইল এই রিটার্ন প্রস্তুত করিবার সময়ে স্থানীয় কর্মসামগণ ঠিক ওদনুসারে  
চলিবেন।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
বার্ষিক বিভাগ।	বিবরণ নংখ্যা।	যে জন, প্রয়োজন।	যদি জাপনপত্র প্রকাশ হইল থাকে তাহার ত রিখ ও নংখর।	প্রত্যেক কর্ম জন্মভূমির সম্বন্ধিত মোট মূল্য।	তারিখ পড়ে হও টাক দেওয়া হইয়াছে।	নং ২৩ টাক দিতে হইবে।	মন্তব্য।
সামাজিক কার্য বিভাগ সম্মত সংক্রান্ত কৃষিসম্বন্ধীয় ( খাল, জলসেচন বাধ ) সিবিএল কার্য সংক্রান্ত ইমারত মারান্টী রেলওয়ে স্টেট রেলওয়ে প্রদেশীয় কাষা বিভাগ বাধ সিবিএল কার্য সংক্রান্ত ইমারত প্রদেশীয় স্টেট রেলওয়ে প্রদেশীয় জলসেচন খাজারাতের রাস্তা খাল সাধাবণের উন্নতিসাধক বিবিধ বিষয় স্থানীয় কর্ম স্থানীয় কর্মের বরেন গবর্নমেন্ট যে সকল জমি প্রদান করেন							

১৮৭ সাল তারিখ

কালেক্টর । ৫৫।

[ গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১১ ফেব্রুয়ারি । ]

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL.**

*No 4, dated the 17th January 1879.*

As some misapprehension has been found to exist with regard to the form of declaration to be filed by Pleaders and Mookhtars in conformity with the recital in the form of certificate given in the second Schedule to Act XX of 1865, the forms appended to this Circular Order have been drawn up, and are prescribed for use in the future

**FORM OF DECLARATION TO BE GIVEN BY PLEADERS OF THE  
HIGHER GRADE**

I \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
do hereby declare that I was admitted as a Pleader of the Higher Grade by the Hon'ble High Court in 18 \_\_\_\_ . I am therefore entitled to practise as a Pleader in all Courts subordinate to the Hon'ble High Court, and was enrolled in the Court in the District of \_\_\_\_\_  
on the \_\_\_\_\_ and I have accordingly been practising as a Pleader in the District Court of this place and the Courts subordinate to it, and that my ordinary place of business is at \_\_\_\_\_  
Dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_ .

**FORM OF DECLARATION TO BE GIVEN BY PLEADERS OF THE  
LOWER GRADE.**

I \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
do hereby declare that I was admitted as a Pleader of the Lower Grade by the Hon'ble High Court in 18 \_\_\_\_ . I am therefore entitled to practise as a Pleader in all Moonsiffs' Courts and Criminal and Revenue Courts within the Zillah, and I have been practising in all the aforesaid Courts within this Zillah, and was enrolled in the Court of \_\_\_\_\_ on the \_\_\_\_\_, and  
that my ordinary place of business is at \_\_\_\_\_  
Dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_ .

**FORM OF DECLARATION TO BE GIVEN BY MOOKHTARS**

I \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
do hereby declare that I was admitted as a Mookhtar by the Hon'ble High Court in 18 \_\_\_\_ , and am thereby entitled to practise in the Court subordinate to the High Court, and was enrolled in the Court on the \_\_\_\_\_, and that my ordinary place of business is at \_\_\_\_\_ and that I have been practising in the Court.  
Dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_ .

বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশনতে প্রচারিত  
সরকারের অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

৪ নম্বর, ১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।

১৮৬৭ সালের ২০ আইনের ২ তফসীলমতে প্রদত্ত সার্টিফিকেটের পাঠের বর্ণনাক্রমে উকীল ও মোস্তাফিজদিগের যে পাঠে প্রতিজ্ঞাপত্র দাখিল করিতে হইবে, তাহিবধে কিঞ্চিৎ ভ্রম আছে, এরূপ দৃষ্ট হওয়াতে এই সরকারের অর্ডার সংযুক্ত পাঠগুলি প্রস্তুত করাইয়া ভবিষ্যতে ব্যবহারের জন্য নির্দিষ্ট করা গেল।

উক্ত শ্রোীর উকীলদের এই পাঠে প্রতিজ্ঞাপত্র দিতে হইবে।

অমুকস্থানবাসি আমি ছি  
এতদ্বারা প্রকাশ করিতেছি যে আমি ১৮ সালে মহামান্য হাই কোর্ট কর্তৃক উক্ত শ্রোীর উকীল বলিয়া  
গৃহীত হই। আমি উক্ত মহামান্য হাই কোর্টের অধীন সমুদয় আদালতে ওকালতী করিতে অধি-  
কারী, এবং তারিখে জিলার আদালতে নাম লিখাই, এবং তদ-  
নুসারে এই স্থানীয় জিলার আদালতে ওকালতী করিয়া আসিতেছি, এবং  
অমুকস্থান আমার সাধারণ কার্যালয়।

১৮ সাল }  
৩২

নিম্ন শ্রোীর উকীলদিগের এই পাঠে প্রতিজ্ঞাপত্র দিতে হইবে।

অমুকস্থানবাসি আমি ছি  
এতদ্বারা প্রকাশ করিতেছি যে আমি ৮ সালে মহামান্য হাই কোর্ট কর্তৃক নিম্নশ্রোীর উকীল বলিয়া  
গৃহীত হই। আমি উক্ত মহামান্য জিলার মধ্যে মুন্সেফী, ফৌজদারী ও মাল আদালতে ওকালতী করিতে  
অধিকারী, এবং তদনুসারে জিলার মধ্যে পূর্বেকৃত সকল আদালতে ওকালতী করিয়া আসিতেছি  
এবং তারিখে আদালতে নাম লিখাই, এবং অমুকস্থান আমার সাধারণ কার্যালয়।

১৮ সাল }  
৩২

মোস্তাফিজদিগের এই পাঠে প্রতিজ্ঞাপত্র দিতে হইবে।

অমুকস্থানবাসি আমি ছি  
এতদ্বারা প্রকাশ করিতেছি যে আমি ১৮ সালে মহামান্য হাই কোর্ট কর্তৃক মোস্তাফিজ বলিয়া গৃহীত  
হই। এবং উক্ত মহামান্য হাই কোর্টের অধীন আদালতে মোস্তাফিজী করিতে অধিকারী এবং  
তারিখে আদালতে নাম লিখাই, আর অমুকস্থান আমার সাধারণ কার্যালয় এবং আমি  
আদালতে মোস্তাফিজী করিয়া আসিতেছি।

১৮ সাল }  
৩২

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1879.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ২৫ ফেব্রুৱাৰি ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

নপ্তম খণ্ড ।

হাই কোৰ্টেৰ ও ৰেভিনিউ বোৰ্ডেৰ আজ্ঞাপত্ৰ ।

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL**

*No 6, dated the 6th February 1879.*

INCONVENIENCE having in some cases arisen from the absence of a report made at the time of the date and hour officers presiding in the Subordinate Civil Courts have given over or received charge of their office whether on deputation, transfer, going on, or returning from, leave, the Court are pleased to direct that District Judges do in future invariably report to it when any formal transfer of charge takes place in any Court in their district

2 The returns submitted with the Quarterly Civil Statements under General Letter No 13, dated the 13th June 1877, may now be discontinued, and the following orders should also be noted as superseded by the above instructions, viz—Circular Order No 128, dated 26th July 1858, and Circular Memo No 11, dated 24th July 1875.

**বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উইলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচাৰিত  
সরকুলার অর্ডার।**

দেওয়ানী।

৬ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

দেওয়ানী আদালতে আধিপত্যকারি কর্তৃপক্ষের বাধকার্যোপলক্ষে গমনের বা স্থানান্তরে প্রেরিত হইবার বা ছুটিগ্রহণে বধা ছুটিগ্রহণে প্রত্যাহার নৈব তাবধ ও ঘটী তৎকালে রিপোর্ট না করাতে কোনও স্থান অসুবিধা হইয়া বা ক, এংকেতু হাই কোর্ট ওয়ার জঙ্গ সাহেবদের প্রাত এই আদেশ করিতেছেন যে তাঁদের জিলার অন্তর্গত কোন আদালত ইহাব পব নিম্নম তে কায্য হস্তান্তর করা গেলে হাই কোর্টে মর্কদ্য তাঁর রিপোর্ট করবেন।

১৮৭৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের ১৩ নং সন্বাদন পত্রমতে ত্রৈমাসিক দেওয়ানী বিহরণপত্রের সঙ্গে যে রিটার্ন পাঠান খাব তাহা এইকরে আর পাঠাইতে হইবে না। উপরোক্ত আদেশক্রমে রহিত করা গেল বলয়, নিম্নলিখিত আঞ্জ দ্বাও লিখিতে হইবে, অর্থাৎ ১৮৫৮ সালের ২১ জুলাইব ১২৮ নং সরকারি অর্ডার এবং ১৮৭৫ সালের ২৪ জুলাইব ১১ নং সরকারি স্মারক লিপি।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M. A. AND B. L.,  
Bengals Translator



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MARCH 4, 1879

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৪ মার্চ ।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আদেশ ।

CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL

CIVIL

No 7, dated the 10th February 1879

The annexed forms of return showing the proceedings of the Civil Courts in insolvency are prescribed for use, and will be submitted by District Judges in future half yearly with the quarterly returns for the 2nd and 4th quarters

2 A return for the whole of the past year should also be prepared and submitted with the other forms of annual statement

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকারি আদেশ ।

দেওয়ানী শাখা ।

৭ নম্বর, ১৮৭৯ সালের ১০ ফেব্রুয়ারি ।

যোত্রহীনতা সঞ্চয়ে দেওয়ানী আদালতের কার্য প্রণালী দেখাইবার নিমিত্ত বিচারক এতৎসংযুক্ত পাঠ ব্যবহারার্থ নির্দিষ্ট হইল । জিনার অফ সাহেবে বা ভবিষ্যতে হয় মাসান্তর বিচারক চতুর্দশ দিন রিটার্নের সহিত তাহা পাঠাইবেন ।

২ গিগত সমস্ত বৎসরের একগানি রিটার্ন ও প্রস্তুত করিব তাহা 'বঙ্গদেশ' নামক, পাঠে সঞ্চে পাঠাইতে হইবে ।

[Government Gazette, 4th March 1879]

*Proceedings in Insolvency under Chapter XX Act X of 1877 in the district of*  
**PART I—SHOWING THE NUMBER AND RESULT OF APPLICATIONS UNDER SECTION 344**  
*during the half-year 18*

NAME OF COURT	Number of applications to be declared an insolvent dealt with during the year														REMARKS
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
	Pending from previous year	Filed during this year	Received by transfer	TOTAL	In which a Receiver was appointed	In which appointment of a Receiver under Section 351	In which appointment without proceedings under Section 350 were not taken	In which the Court passed sentence under Section 350	In which application was sent to the Magistrate under Section 350	Number of applications withdrawn or other wise not provided	Disposed of by transfer	Number of applications pending at the end of year	REMARKS		
1															
<b>TOTAL</b>															

**PART II—SHOWING THE NUMBER OF ESTATES IN THE HANDS OF RECEIVERS AND THE PROGRESS MADE IN WINDING UP**

NAME OF COURT	Number of insolvent's estates in the hands of Receivers														REMARKS	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
	Pending at the close of the previous year	Placed in charge of a Receiver during the year	Number of estates in regard to which proceedings were finally closed during the year	Pending at the close of the year	Liquidated and pending at the close of previous year	Admitted	Disallowed	Satisfied	Liquidated and pending at the close of the year	Amount of realized assets in the hands of Receivers at the close of the year	Amount realized during the year	Total amount of disbursements	Amount remaining in the hands of Receivers at the close of the year	REMARKS		
1																
<b>TOTAL</b>																



১৮ সালের ছয় মাসে জিলার ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২০ অধ্যায়ক্রমে বোত্রহীনতা সম্বন্ধে কার্যক্রমের সংখ্যা ও ফল।

আমলাভুক্ত মাস।	বত আর্ধনাগর অধ্যয়ন ইয়াছে।										মুতব্য।	
	বৎসরের মধ্যে বোত্রহীন বলিয়া নির্দিষ্ট হইবার ৩৫১ ধারাক্রমে বত আর্ধনাগর অন্য বত আর্ধনাগর লইয়া কার্য করা গিয়াছে।	৩৫১ ধারাক্রমে বৎসরে বত আর্ধনাগর আশ্রয় করা গিয়াছে।	বেত হলে রীতি বব নিযুক্ত করা হইয়াছিল।	৩৫১ ধারাক্রমে রীতিবর নিবেশা না করিয়া বেত হলে বোত্রহীন ব্যক্তিকে যুক্ত করা হইয়াছে।	বেত হলে ৩৫১ ধারাক্রমে দোর কার্য প্রণালী অবস্থিত হয় নাই।	বেত হলে ৩৫১ ধারাক্রমে আদানত কারাবও বিধান করেন।	বেত হলে আর্ধক ৩৫১ ধারাক্রমে ব্যক্তিগতের নি কটে প্রেরিত হয়।	বত আর্ধনাগর অধ্যয়ন ইয়াছে।				১৯
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩
মোট	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩

১ খণ্ড।—যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে ও যে পর্গাত্ত তাহার স্কোভন্ত হইয়াছে।

ইঙ্গিলিশ ভাষায় যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।	যত ইটেট্টে ঈনিববের হন্তে আছে।
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০

Raj Krishna Mukhopadhyaya, M A and B L,  
Bengal Translator



# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MARCH 11, 1879

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ১১ মার্চ ।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আঞ্জাপত্র ।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.,

JANUARY 1879

H L DAMPIER, Esq

No 5

With reference to clause 1, section 12, chapter XX, page 287 of the Board's Rules (old edition), local officers are requested, when reporting settlements for confirmation, to submit to the sanctioning authority only the English papers therein specified. The vernacular papers or nathes need not be submitted as heretofore. They will be called for whenever required.

No 6

The note put within parenthesis at the end of clause 1, section 5, chapter VIII of the new edition of the Board's Rules, is hereby cancelled.

No 7

In continuation of the Board's circular No 7 of July 1878, which directs that all Revenue Agents' certificates must bear date the 1st January, the following orders are issued —

All Revenue Agents whose now current certificates will expire in the year 1879 should be warned that they cannot take out fresh certificates from the time of expiration of their current certificates. If they wish to renew they must apply at once for certificates with a currency of 12 months dating from 1st January 1879, and must render up their unexpired certificates, on the production of which a refund of the fees already paid upon them will be made, in proportion to the time of their currency which still remained unexpired on 1st January 1879. Revenue Agents who do not thus renew will receive no fresh certificates till 1st January 1880, and will be incapacitated from practising from the date of expiry of their present certificates till 31st December 1879.

No 8

Under the orders of the Government of India in the Financial Department, No 2225 dated 12th August 1873, postage on the correspondence between public officers about the administration of local funds is a public charge, and *service* labels bought with public money should be used on such correspondence. In accordance with this ruling, *service* labels should in future, be used in carrying on the correspondence between Collectors, Commissioners, and the Board, connected with wards' and attached estates under the management of the Revenue authorities and charged to the Fund for the general management of those estates. The following alterations are accordingly made in clause 7, section 5, chapter XXV, page 345 of the Board's Rules —

For the words "ordinary postage" in line 2, and for the word "postage," in line 3, substitute the word "*service*," and score out the words "*service* labels are not to be used for this purpose," from lines 2 and 3.

No 9

The following sentence should be inserted at the end of clause 1, section VI, chapter II of the new edition of the Board's Rules, and the following appendix at the end of that chapter —

The authorized scale is given in appendix D.

## APPENDIX D

(SEE SECTION VI, CLAUSE 1)

*The Standard Ministerial Establishment for Uncovenanted Deputy Collectors*

(a) For a Deputy Collector not in charge of a sub-division and performing no magisterial duties—

Two clerks or mohairs, Rs 20 rising to Rs 30 each

A chuprassee, Rs 5

[Government Gazette, 11th March 1879.]

রাজস্ব বিবরণক সরকালর ।

১৮৭৯ সালের জানুয়ারি মাস ।

ক্রীড়ত এন, এল, ডাল্পিয়ার সাহেব ।

৫ নং ।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের প্রস্তাবিত সংস্করণের ২৮৭ পৃষ্ঠার ২০ অধ্যায়ের ১২ ধারার ১ প্রকরণ উদ্ধৃত  
স্থানীয় কর্মচারীদিগকে অনুমোদন করা যাইতেছে যে বন্দোবস্ত স্থিবীকরণ জন্য রিপোর্ট করিবার সময়ে  
ডিরেক্টরে ইংরেজী কাগজগুলিকে লক্ষ্যবস্তুকরী কর্তৃপক্ষের নিকটে পাঠাইবেন । দেশীয় ভাষায়  
লিখিত কাগজপত্র বা অন্য এপর্কিন্ড বেকরণ পাঠান হইত তদ্রূপ পাঠাইবার প্রয়োজন নাই । তাৎপর্য  
হইলে তাহা চাহিয়া লওয়া যাইবে ।

৬ নং ।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের নূতন সংস্করণের ৮ অধ্যায়ের ২ ধারার প্রকরণের শেষে বন্ধনী মধ্যে যে  
টীকা ছিল, তাহা এতদ্বারা সংশোধিত করা গেল ।

৭ নং ।

সমুদয় রেভিনিউ এজেন্টদের সার্টিফিকেট ১ জানুয়ারি তারিখের হইবে, ১৮৭৯ সালের জুলাই  
মাসের ৭ নং বোর্ডের সরকালর এই টীকা বশ হইবে, তাহা চমকিত বিধিভিত্তিক আদেশ প্রদত্ত হইল ।  
যে সকল রেভিনিউ এজেন্টদের প্রচলিত সার্টিফিকেটের বিধান ১৮৭৯ সাল জুড়িবে, তাহাদিগকে  
জানাইতে হইবে যে তাঁহাদিগের প্রচলিত সার্টিফিকেটের বিধান ফুলাইয়া তাঁহারা নূতন সার্টিফিকেট পাঠ  
পারিবেন না । নূতন সার্টিফিকেট লভিতে ইচ্ছা করিলে ১৮৭৯ সালের ১ জানুয়ারি অবধি ১০ মাস প্রচলিত  
থাকিবে এরূপ সার্টিফিকেটের জন্য যেন তাহারা আবেদন প্রার্থনা করেন এবং তাঁহাদিগের যে সার্টিফি-  
কেটের বিধান গত হইয়াছে তাহা যেন ফিরাইয়া নেন । লোকসকল সার্টিফিকেট উপস্থিত করিলে তাহার  
অন্য যে নী দেওয়া হইয়াছে, ১৮৭৯ সালের ১ জানুয়ারি তাবিখ তাহার চলনের গত মিসার নাকী মাসে  
তদনুসারে তাহা ফিরাইয়া দেওয়া যাইবে । যে রেভিনিউ এজেন্টেরা এরূপ নূতন সার্টিফিকেট লালন  
তাঁহারা ১৮৭৯ সাল ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে আর নূতন সার্টিফিকেট পাঠাবেন না । এবং তাঁহাদিগের  
বর্তমান সার্টিফিকেটের বিধান গত হইবে পব ১৮৭৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত কর্ম  
করিতে পারিবেন না ।

৮ নং ।

ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টের রাজস্ব বিভাগের ১৮৭৯ সালের ১১ তারিখের ২২২ নং আদেশক্রমে  
স্থানীয় কর্মচারীদিগকে সর্বকারী কর্মচারীদিগের মতো পেনশন প্রদানের চেষ্টা তাঁহাদের টিকিট পরে  
সরকারী ব্যয় বন্ডিয়ায় এবং এতদ্বারা পেনশন প্রদানের চেষ্টা তাঁহাদের সার্টিফিকেটের বিধান করা উচিত ।  
এই আদেশ অনুসারে পেনশন প্রদান, কবিগানের সাহায্য ও তাহাদের রাজস্ববিভাগ কর্তৃক নিগমন  
কামান্নিরাহা, যেন সকল বাজানুপালিত ও কাণ্ডিইটেটে অর্থাৎ ৩২ মঙ্গলীয় গিঠিগের তৎপরত সন্নিম  
টিকিট বাবহার করা যাইবে এবং এই সকল ইন্সট্রাক্টের সাহায্যে কার্য নির্দোষার্থে ফল হইতে ইচ্ছা  
লভিত হইবে । এতদ্বারা বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৩৩২ পৃষ্ঠায় ২২ ধারার ১ প্রকরণে নিম্নলিখিত  
পরিবর্তন করা গেল ।—

দ্বিতীয় ছত্রে “সামান্য ডাকের” ও তৃতীয় ছত্রে “ডাকের” এই কথাব পরিবর্তে “সন্নিম” এই কথা  
বসাইবে, এবং “এতদ্বারা সন্নিম টিকিট প্রদান করা যাইবে না” দ্বিতীয় ও তৃতীয় ছত্রে এই এই কথা  
উঠাইয়া দিবে ।

৯ নং ।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের নূতন সংস্করণের ২ অধ্যায়ের ৬ ধারার ১ প্রকরণের শেষে নিম্নলিখিত টীকাটি  
এবং উক্ত অধ্যায়ের শেষে পঞ্চাশ্লিখিত পরিশিষ্ট বসাইবে ।—

“অনুমোদিত হার D চিকিত/পরিশিষ্টে প্রদত্ত হইল” ।

D চিকিত পরিশিষ্ট ।  
( ৬ ধারার ১ প্রকরণ দেখ । )

অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর দিগের আমলা সেবাকারী আদর্শ ।

(ক) যে ডেপুটী কালেক্টর মহকুমার ডায়রাপ্তি অর্ধেক ও বাহার মাতিগ্রাটর কার্য নিতে হইবে, তাহার জন্য—

- ২ জন কেরানী বা মহুরীর, ২০ টাকা হইতে ৩০ টাকা পর্য্যন্ত ।
- ১ জন চাপরাসী, ৫ টাকা ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ১১ মার্চ ।]

(b) For a Deputy Collector not in charge of a sub-division, but employed as a Deputy Magistrate--

Four clerks or mohurirs, Rs 20 rising to Rs 30 each  
A chuprassee, Rs 5

(c) For a Deputy Collector employed on settlement or other field work away from head-quarters --

An establishment of Rs 50

The Collector may raise the Deputy Collector's establishment to this standard by such additions as he thinks most convenient with reference to the nature of the work, provided that no mohurri receive less than Rs 20 a month

No 10

All officers subordinate to the Board are informed that, in accordance with instructions issued by the Government of India in the Military Department, it will be necessary in future for the Civil Department to obtain the consent of the local Military authorities before applying for the loan of Commissariat elephants

HON'BLE C T BUCKLAND  
and

H L DAMPIER, Esq

No 11

The Government having, in circular No 54 dated 30th December 1878, insisted on the

Land Revenue Administration Report  
Report on Wards Estates  
Survey Report  
Report on the working of Road Cess  
Report on the working of Public Works Cess  
Customs Annual Report  
Stamp ditto  
Stationery ditto  
Salt ditto  
Excise ditto  
License Tax ditto  
Opium ditto  
Opium Preliminary Report  
Calcutta Shipping Office Report  
Anti-scorbutic Report

submission of the Board's annual reports on or before the dates fixed in the schedule annexed to that circular the Board earnestly invite the co-operation of divisional and district officers and heads of departments, to enable them to carry out the wishes of Government in regard to the reports noted in the margin

2 All depends on the punctuality with which divisional and district officers and heads

Reports

\* Commissioners Land Revenue Report  
Ditto Report on Wards and Attached Estates  
Ditto Survey Report  
Ditto Excise Report  
Ditto License Tax Report  
Ditto Stamp Report  
Calcutta Collector of Customs Customs Administration Report  
Chittagong and Orissa Commissioners Customs Administration Report  
Calcutta Collector of Customs Salt Report  
Commissioners (Burdwan, Chittagong, Dacca, Orissa and Presidency) Salt Reports  
Behar and Bonar's Agents Opium Reports  
Superintendent of Stationery's Report on the Stationery Department  
Calcutta Shipping Master's Report  
Ditto ditto ditto Anti-scorbutic Report  
Superintendent of Stamp Report on the Stamp Department

of departments submit their reports and returns\* on which the Board's annual reports must necessarily be based, and the enforcement of punctuality must be carried down to the lowest reporting officer in the Revenue and other departments

3 The terms of the Government order which is annexed hereto are such as to leave no course open to the Board other than to lay before the Lieutenant Governor the name of any officer whose failure to submit his report punctually has been the cause of any material delay in the submission of that from a superior office, or of such report being submitted in an incomplete form

Returns

Returns	No.	II
		VII
		VIII
		X
		XXXI
		XXXII
		XII
Annual Return of demands & of Road Cess		
Ditto of Public Works Cess		
License	No.	IVB (Salt)
		XIV (Excise)
		XXI (Stamps)
		XXII (Salt)
		XXIII (Stamps)
		XXIV (Excise)
		XXV (Stamps)
		XLII (Excise)
		N
		R
		S
		T

(খ) যে ডেপুটী কালেক্টর মহকুমার ভারপ্রাপ্ত নতুন, কিন্তু মার্চিটের কার্যে নিযুক্ত, তাঁহার জন্য ৪ জন কেরানী সহকারী ২০ টাকা হইতে ৩০ টাকা পর্য্যন্ত।

১ জন চাপবাসী ৫ টাকা।  
(গ) যে ডেপুটী কালেক্টর সনদের মহকুমা হইতে দূরে বন্দোবস্তীকার্যে বা অন্য কেতকর্মে নিযুক্ত তাঁহার জন্য সেরস্তা ৫০ টাকা।

কার্যের প্রকৃতি বুঝিয়া যেরূপ হুকুম করা হইবে নোংরো কালেক্টর সাহেব ডেপুটী কালেক্টরের নেরস্তা এই আদর্শমতে বাড়াইতে পারেন। কিন্তু কোন মহকুমার ২০ টাকার ছান মাসিক বেতন পাইবে না।

১০ নং।

বোর্ডের অধীন সমুদয় কার্যকারকদিগকে অবগত করা যাইতেছে যে ডানতর্কীয় গবর্নমেন্টের বুদ্ধ-সংক্রান্ত কার্যবিভাগের উপদেশানুসারে ভবিষ্যতে কমিশ্যনরিটের ছাড়া কিয়ৎকাল অন্য চাহিদার পূর্বে স্থানীয় বুদ্ধসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষের সম্মতি গ্রহণ করা বিধি কার্য বিভাগের অবশ্যক হইবে।

মান্যবর শ্রীযুক্ত সি. টি. বকলাও সাহেব

শ্রীযুক্ত এচ. এল. ডাল্মিয়ার সাহেব।

১১ নং।

১৮৭৭ সা ১২ ৩০ ডিসেম্বর তারিখের ৫৪ নং সনদানুসারে গবর্নমেন্ট উক্ত সরকারের সম্বন্ধে উক্ত সনদের

- ফ্রান্সের রাজস্ব সহকারী কার্য নিবন্ধন রিপোর্ট।
- স্বাক্ষরপত্র ইন্সট্রুমেন্ট বিবরণ রিপোর্ট।
- অগ্রীপ সহকারী রিপোর্ট।
- পঞ্চকরের কার্য সহকারী রিপোর্ট।
- পূর্বাঞ্চল বিভাগের কার্য সহকারী রিপোর্ট।
- কটকের বার্ষিক রিপোর্ট।
- ইন্ডিয়ানের বার্ষিক রিপোর্ট।
- আগজপত্র দর বার্ষিক রিপোর্ট।
- সবণের বার্ষিক রিপোর্ট।
- আবকারীর বার্ষিক রিপোর্ট।
- সাইসেন্স ট্যাক্স বার্ষিক রিপোর্ট।
- অধিকারের বার্ষিক রিপোর্ট।
- অধিকার সহকারী প্রাথমিক রিপোর্ট।
- কলিকাতার শিপিং অফিসের অর্থাৎ আর্থিক সহকারী কার্যালয়ের রিপোর্ট।
- ফরাসি রোগ বিষয়ক রিপোর্ট।

সরকারের সম্বন্ধে উক্ত সনদের নিম্নলিখিত নিম্নে বর্ণিত ডেপুটী বোর্ডের বার্ষিক রিপোর্টগুলি প্রদান করিবার আদেশ দেওয়া হইতে, পাঠোত্তরিত রিপোর্টগুলির সম্বন্ধে গবর্নমেন্টের ইচ্ছা কলমতী করিয়া অভ্যর্থনায় বোর্ড ডিগ্রাং বেংক ও জিলার ও কার্যবিভাগের কর্তৃপক্ষদিগের সহকারিতা আশ্রয়-সহকারে প্রার্থনা কবিতেছেন।

২। তিন্ন তিন্ন খণ্ডে ও জিলা ও কার্যবিভাগের কর্তৃপক্ষদিগের যে যে রিপোর্ট ও রিটার্ন \* অব-লম্বন করিয়া বোর্ডের বার্ষিক

- কমিশ্যনের সাহেবের ফ্রান্সের রাজস্ব বিবরণ রিপোর্ট।
- " " স্বাক্ষরপত্র ও ক্রোকী ইন্সট্রুমেন্ট সহকারী রিপোর্ট।
- " " অগ্রীপ সহকারী রিপোর্ট।
- " " আবকারী সহকারী রিপোর্ট।
- " " সাইসেন্স ট্যাক্স সহকারী রিপোর্ট।
- " " ইন্ডিয়ান সহকারী রিপোর্ট।
- কলিকাতার কটকের কালেক্টর সাহেবের কটকের কার্যনির্বাহ সহকারী রিপোর্ট।
- চট্টগ্রাম ও উড়িষ্যার কমিশ্যনের সাহেবদের কটকের কার্যনির্বাহ সহকারী রিপোর্ট।
- কলিকাতার কটকের কালেক্টর সাহেবের সবণ সহকারী রিপোর্ট।
- বঙ্গবাস, চট্টগ্রাম, ঢাকা ও উড়িষ্যা ও প্রেসিডেন্সি খণ্ডের কমিশ্যনের সাহেবদের সবণ সহকারী রিপোর্ট।
- মেসার ও বারানসীর এজেন্টদের অধিকার সহকারী রিপোর্ট।
- ওয়েস্টার্ন স্প্রিংসেণ্ট সাহেবের টেনরী কার্যবিভাগের রিপোর্ট।
- কলিকাতার শিপিং মাস্টারের রিপোর্ট।
- " " ফরাসি রোগ বিষয়ক রিপোর্ট।
- ইন্ডিয়ানের স্প্রিংসেণ্ট সাহেবের ইন্ডিয়ান কার্যবিভাগ সহকারী রিপোর্ট।

রিটার্ন \* অব-লম্বন করিয়া বোর্ডের বার্ষিক রিপোর্টগুলি লিখিত হয়, নিম্নলিখিত সময়ে সেই সেই রিপোর্ট ও রিটার্ন প্রেরণের উপরই সমুদয় নির্ভর করিতেছে, এবং রাজস্ব ও অন্য কার্যবিভাগে নিম্নতম যে কর্মচারির রিপোর্ট নিতে হয়, তাঁহাকে পর্য্যন্ত নিম্নলিখিত সময় রক্ষা করাইতে হইবে।

- ২ নম্বর রিটার্ন।
- ৭ " "
- ৮ " "
- ১০ " "
- ৩১ " "
- ৩২ " "
- ৩৩ " "
- পঞ্চকরবিবরণ প্রাপ্য প্রকৃতির বার্ষিক রিটার্ন।
- পূর্বাঞ্চল
- ৪৩ নম্বর রিটার্ন। (সবণের)
- ১৪ " " (আবকারীর)
- ২১০ " " (ইন্ডিয়ানের)
- ২১১ " " (সবণের)
- ২১২ " " (ইন্ডিয়ানের)
- ২৩ " " (আবকারীর)
- ২৬ " " (ইন্ডিয়ানের)
- ৩৬ " " (ইন্ডিয়ানের)
- ৪২ " " (আবকারীর)
- ৪৩ " " (সাইসেন্স ট্যাক্সের)

৩। গবর্নমেন্টের আদেশ, যাহা এতৎসঙ্গে প্রদত্ত হইতেছে, এরূপ ভাবে লিখিত যে তাহাতে যে কর্মচারির নিম্নলিখিত সময়ে রিপোর্ট প্রেরণের ক্ষেত্রে উপরিস্থ কার্যবিভাগের রিপোর্ট প্রেরণের বিশেষ বিলম্ব কিম্বা অসম্পূর্ণকারে উক্ত রিপোর্ট প্রেরণ হইয়াছে তাহার নাম শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করণ ব্যতিত বোর্ডের উপায়ান্তর থাকিতেছে না।

Circular No 54, dated Calcutta, the 30th December 1878

From—A MACKENZIE, Esq., Secy to the Govt of Bengal, General Dept.,

To—

In inviting your special and early attention to the schedule annexed to this letter, which specifies the dates on which all reports should be submitted by the officers of Government to their immediate superiors, I am directed to point out that most of the dates entered therein were fixed with great care, in orders issued at various times by the different departments of this Government, so as to allow ample time to each class of officers for the preparation of their own reports from the materials furnished by their subordinates, and it was expected that no difficulty or delay would be experienced in rigidly adhering to the orders then passed. In practice, however, it has been found that there is a growing tendency to disregard or to interpret loosely the wishes of Government in this respect, and the punctuality in the submission of reports of every kind is more and more falling into disuse. The local officers, and in many cases the heads of departments do not appear to have realized that remission on the part of a single officer entails consequences which are not confined to the single report which is delayed, and which may result in deferring the submission of the annual administration report of this Government to the Secretary of State for India. No doubt in some cases the non-submission of reports by local officers is due to sudden transfers, in consequence of which the report on a particular branch of administration has to be written by an officer who is new to the district, and is compelled to base his report, not on his own experience, but on such materials as may have been collected for the purpose by his predecessor in office. But in such cases, while every allowance will be made for the inaccuracy of a report prepared by an officer who has only recently taken charge of his duties, the Lieutenant Governor must insist upon the literal observance of the orders enjoining punctuality. Reports of whatever nature, must be sent in on or before the dates when they are due, and the absence of complete materials will not be accepted as an excuse for delay. It cannot be admitted for a moment that a sudden transfer shortly before the date when an important report is due in any way absolves the officer who is transferred from his responsibility for the adequate preparation of the report which should record the results of his administration, and whenever it is found that neglect or want of foresight on the part of the officer who is relieved has had the effect of hampering his successor and compelling him to send in a meagre report, the Lieutenant Governor will be compelled to take prompt notice of the omission to place on record the main facts of the district administration in a form which should be available for the compilation of the report which is due. An officer from whom the report is due at the time will be held solely responsible for its submission on the prescribed date, and, in the event of the report proving defective in any material respect, it will be a question for subsequent consideration whether the present or the past incumbent of the office should be considered to be answerable for that defect.

2 At the present time the paramount importance of enforcing punctuality in the preparation and submission of reports has been pressed upon the notice of the Lieutenant Governor by the Government of India at the instance of Her Majesty's Secretary of State for India. The Government of India observe—

"I am to take this opportunity of condemning upon the unpunctuality with which some local Governments furnish their administration reports as well as on the enclosed table showing the dates on which the several reports were received in this office during the past four years. Her Majesty's Government have also, on more than one occasion, noticed the delay which occurs in the transmission of the reports in question by the local Government and Administrations to the India Office. The latest date for the despatch of an administration report from the province which it concerns should be the 15th December next after the close of the official year. If despatch is delayed after that date, special explanation should in each case be submitted to the Home Department. The Governor General in Council trusts that suitable measures will be taken to secure greater punctuality in future. Such punctuality can only be secured if all the departmental reports, on which the administration report must necessarily be based, are submitted punctually by the several grades of authorities on the prescribed dates. And the enforcement of punctuality must be carried down to the lowest reporting officer in all departments. If a single sub-divisional officer's report is late, the Collector's report is delayed, if a single Collector's report is after time, the Commissioner's report is kept waiting, and so with the district reports in the Revenue, Educational, Registration, Jail, and other departments. It does not seem that delay in the submission of these reports is always due to the magnitude of the transactions to be reported upon, for the British, Burmah and Oudh reports appear to have been among the most punctual. The Central Province report is the only provincial report that has been prepared and submitted with regularity and punctuality. I am to suggest that each local Government and administration should assign to the officers and should prescribe fixed dates for the submission of district and departmental reports. Such a measure would then be reasonable that the orders of the local Government were obeyed and by their punctuality would be secured."

3 In order to give effect to the wishes of the Government of India and the Secretary of State, the Lieutenant Governor directs that the dates specified in the schedule annexed shall in future be scrupulously observed by the officers of every class of report as due. No excuse will be accepted for failure to submit a report of some kind on the prescribed date, and in special cases, where the ineligibility of a particular report to be sent to the district officer, the appointment of the blame will be regulated by the considerations adverted to in detail in the first paragraph of this circular. Failure to submit reports in time will seriously affect the prospects and promotion of the officers concerned.

[Government Gazette, 11th March 1879]





Sir Ashley Eden is well aware that much of the delay which continually occurs in the submission of reports is due to a laudable desire on the part of Government officers to furnish a complete and telling narrative of their administration, but it is also to be feared that in many cases this delay is traceable to the belief that the commendation earned by an able report will outweigh and outlast any censure that may be passed for delay in submission. It should now be understood once for all that delay in sending in a report is a fault for which no merit in the report itself can atone, and that superior officers will not be allowed to plead the non receipt of reports from their subordinates as an excuse for delaying their own reports.

*Statement showing the Annual Reports received by the Government of Bengal, and the dates on which they are due*

Department	Title of report as submitted to Government	Date when due from Sub divisional Officer to Magistrate Collector	Date when due from Magistrate Collector to Commissioner	Date when due from Commissioner to Board or Head of Department	Date when due from Board or Head of Department to Government as now fixed for future observance
Revenue	Land Revenue Wards Estates Opium	10th April	1st May	30th May 30th June	From Board 31st July From Board, 31st August From Board, 1st February
	Customs	Not due from sub divisional offices.	From Sub Deputy Agents to Opium Agents, 10th October 20th April By such officers as have customs offices under them 20th April	From Opium Agents to Board, 30th November 1st May	A preliminary report is submitted to Government on the 1st September From Board, 31st July
	Salt Survey (preliminary report)			1st "	From Board, 31st July From Board, 5th August
General	Annual Report on the working of the Calcutta Shipping Office			"	From Board, 31st July
	Anti-scorbutic Report			From Shipping Master to Board, 10th May	From Board, 31st July.
Financial	Report on Excise Administration	15th April	10th May	1st June	From Board, 31st July
	Administration of Stamp Department	Ditto	Ditto	Ditto	From Board 31st July
	Administration of Stationery Department	Ditto	Ditto	Ditto	From Board, 31st July
	Working of Road Cess Act		1st December	15th January	From Board, 28th February
	Working of Public Works Cess Act Licence Tax		Ditto 1st May	Ditto 1st June	From Board, 28th February From Board, 31st July

No 12

All officers are requested to make the following correction in Board's circular order No 9 of October 1878 —

In the last line but one, for the words "each of these officers," read the words "the head clerk treasurer"

ওরুতর ব্যাধিত হইবে। গরু আশনি ইত্যেব কাহের সঙ্গত কাহের যে গবর্নমেন্টের কার্যকারক-গের আপন আপন শানক বিবরণ সম্পূর্ণ ও সুকর বিবরণ প্রাপ্ত করিবার প্রাপ্তস্বীর ইচ্ছা হইতেই অবশ্যকমত্রে বিলম্ব হইয়া থাকে, কিছু আশঙ্কায়র য ভাল রিপোর্টের জন্য যে প্রণয় পাওরা হইবে বিলম্ব প্রেরণ করা উচিত অথবা তাহা ওরুতর ও স্বাধী হইবে অবশ্যক মনেএরূপ বিধান থাকিতেই বিলম্ব হটে। একনে সুবিভে হইতেহে যে বিলম্ব রিপোর্ট পাঠাইবার মোব রিপোর্ট রকোব ওনে বাজিত হইবে যা এবং উপ রিন্দ কর্তৃপক্ষেরা বিলম্ব কার্যকারক-গের রিপোর্ট পাখ হাই বলিয়া আপন আপন রিপোর্ট পাঠাইবার বিলম্বের যেতু মর্নাংতে পরিষ্কর ক।

কামলা গবর্নমেন্টে যে যে বার্ষিক রিপোর্ট পান, এবং যে যে তারিখে সেই সেই রিপোর্ট প্রাপ্তা অনির্দেশক বিবরণপত্র।

কার্য বিভাগ -	গবর্নমেন্টের নিকট প্রেরিত রিপোর্টের নাম।	মহকুমার কর্তৃ-পক্ষের নিকট হইতে যে তারিখে বাজিত হইবে ও কালেক্টর সাহেবের প্রাপ্ত।	মাজিস্ট্রেট কালেক্টর সাহেবের নিকট হইতে যে তারিখে কমিশ্যনর সাহেবের প্রাপ্ত।	কমিশ্যনর সাহে-বের নিকট হইতে যে তারিখে বোর্ড বা কার্য বিভাগের কর্তৃপক্ষের প্রাপ্ত।	বোর্ড বা কার্য বিভাগের কর্তৃপক্ষের নিকট হইতে যে তারিখে গবর্নমেন্টের প্রাপ্ত বলিয়া উচিত। কাল অন্য বার্য করা আছে।
সেবিসিট	সুখির রাজস্ব বিবরণক মাসীমুখালিত ইন্সট্রি বিবরণক	১৫ আশ্বিন .	১ মে ২০ মে	৩০ মে ২০ জুন	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে। ৩১ আগষ্ট, বোর্ড হইতে।
	অধিকের বিবরণক ..	মহকুমার কর্তৃপ-ক্ষের নিকটে প্রাপ্ত নহে।	১৫ অক্টোবর। নব-ভেণুটী এজেন্ট-দের নিকট হইতে অধিকের এজেন্ট-দিগের প্রাপ্ত।	৩০ নবেম্বর। অ-ধিকের এ-জেন্ট-দের নি-কট হইতে বো-র্ডের প্রাপ্ত।	১ ফেব্রুয়ারি, বোর্ড হ-ইতে। ১ সেপ্টেম্বর তারিখে প্রাথমিক রিপোর্ট গ-বর্নমেন্টে পাঠাইতে হয়।
	কটন বা স্ক্রাব বিবরণক	...	২০ আশ্বিন। যে সকল কার্যকারকের অধীনে কটনের আকিস আছে তাঁহারা পাঠান।	১ মে	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
	মবণ বিবরণক ... জরীপ বিবরণক (প্রাথমিক রিপোর্ট)	... ...	২০ আশ্বিন .	১ মে	১ মে
সাধারণ	কলিকাতার সিপিএ আ-কিসের কার্য সম্বন্ধে বার্ষিক রিপোর্ট	...	..	..	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
	সুর্কি রোগ বিবরণক	..	..	১৫ মে সিপিএ-মাষ্টারের নিকট হইতে বোর্ডের প্রাপ্ত।	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
কিনাকার্য	আবকারী বিবরণক ..	১৫ আশ্বিন .	১০ মে	১ জুন	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
	ইটালি কার্য বিভাগের	এ	এ	এ	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
	টেলিগ্রাফি কার্য বিভাগের	এ	এ	এ	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।
	পঞ্চকনের কার্যালয়স্থায়ী	..	১ ডিসেম্বর	১৫ জানুয়ারি	২৮ ফেব্রুয়ারি, বোর্ড হ-ইতে।
	পূর্বাঞ্চল কনের কার্য সম্বন্ধীয়	...	...	এ	..
সাইনেল ঠাকুর	...	..	১ মে	১ জুন	৩১ জুলাই, বোর্ড হইতে।

১২ নং।

সমুদয় কার্যকারকদিগকে অসুরোধ করা হইতেছে যেন তাঁহারা ১৮৭৮ সালের অক্টোবর মাসের ৯ নম্বর বোর্ডের সরক্যালেরে পঞ্চাঙ্গিভিত্ত পরিবর্তন করিয়া লন।—

শেষ হস্তের পূর্বহস্তে “প্রত্যেক এই এই কার্যকারক” এই ২ কথা পরিবর্তে “হেড ক্লার্ক বা মাজিস্ট্রেট” এই পাঠ হইবে।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A. AND B L,  
Bengals Translator.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১১ মার্চ।]

FEBRUARY 1879.

HON'BLE H. L. DAMPIER.

No 1.

It has been brought to notice that the security bonds of Treasurers, District and Sub-divisional, are at present kept sometimes in the treasury, sometimes in the Collector's record-room, and that the Board's rules on the subject are not altogether consistent. In order to provide more efficiently for their safe custody in future, it is directed that these documents be sent to the Inspector-General of Registration. They should be sent in registered covers, and copies on plain paper should be retained in the Collectorate for the purpose of periodically testing the value of the property pledged, and also for reference whenever necessary.

HON'BLE O. T. BUCKLAND  
and  
HON'BLE H. L. DAMPIER

No 2

A question has recently arisen as to the form in which a sale certificate under section 18 of Act VII (B C) of 1868 should be drawn up, and whether such a certificate, and also a sale certificate under section 11 of the Act, should be stamped or not.

2 As regards the form, it appears that hitherto the practice has been to grant a sale certificate in Board's Miscellaneous Form No 42. Looking, however, to section 29 of the above Act, it is hereby directed that when immovable property is sold in execution of a certificate filed in the Collector's office under section 18 of that Act, the certificate of sale given to the auction purchasers shall be in the form prescribed by section 316 of the Civil Procedure Code, Act X of 1877.

3 As the law now stands a certificate of sale under the Civil Procedure Code does not require to be stamped, but a certificate under section 11 of Act VII (B C) of 1868 or section 28 of Act XI of 1859 must be stamped, but from 1st April 1879, Act I of 1879, schedule I, article 16, will apply to all certificates of sale granted to the purchaser of any property sold by public auction by a Civil or Revenue Court or Collector or other Revenue Officer.

No 3

The attention of all officers is drawn to the following orders of Government, copy of which is circulated for information and guidance —

No 1027 dated Calcutta the 22nd September 1878

From—HORACE A. COCKERILL, Esq., Secretary to the Government of Bengal Judicial, Political, and Appointment Departments,

To—The Commissioner of the Rajshahy and Cooh Behar Division

I AM directed to draw your attention to the disgracefully dirty state in which the Lieutenant-Governor during his recent tour found the Government offices at Pubna and Rajshahy.

2 The walls and punkahs were covered with dust, and the fringes of the latter were in most cases positively filthy. I am to point out that it is the duty of all court officers to keep their offices clean. A little timely attention to dusting would save a good deal of whitewashing, painting, and petty repairs by the officers of the Public Works Department, rendered necessary by the dirty state into which the buildings are allowed to fall.

3 I am at the same time to invite attention to the Code of Regulations for the Department Public Works, Chapter X, section 1, paragraphs 6 and 7.

HON'BLE O. T. BUCKLAND.

No 4

The following addition is made to clause 53, section 17, page 48 of the Board's revised Excise Rules —

When a licensed retail vendor of ganja of one district wishes to purchase his stock from a wholesale gola in another district, the duty is to be paid in the district in which the ganja is to be retailed to the officer granting the pass under clause 53 of the rules, and at the time the pass is granted.

No 5

It is hereby notified for general information that under the orders of Government, and with reference to section 12 of the Bengal Excise Act No VII (B C) of 1878, the fee on every license for the wholesale vend of spirituous and fermented liquors is fixed at Rs 50 (fifty) a year, both in Calcutta and in the Mofussil, with effect from the 1st April next.

[Government Gazette, 11th March 1879.]

১৮৭৯ সালের কেরকারি বাস।

মান্যবর জি. এ. এল. ডাম্পিয়ার সাহেব।

১ নং।

ইহা জানা গিয়াছে যে জিলার ও মহকুমার খাজানিবিগের আদিনিবীধগুলি একনে কখন খাজানা-খানার, কখন কালেক্টর সাহেবের দফতরে থাকে, এবং এবিষয়ে বোর্ডের বিধিসমূহ পরস্পর সঙ্গত মহে ভবিষ্যতে অপেক্ষাকৃত নিরাপদে রাখিবার নিমিত্ত আদেশ করা যাইতেছে যে এই দলীলগুলি রেজিষ্টারি বিভাগের ইন্স্পেক্টর জেনরল সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে। দলীলগুলি রেজিষ্টারীকৃত খামের ভিতরে দিয়া পাঠাইতে হইবে এবং নম্বরের আদিনি সম্পত্তির মূল্য পরীক্ষার্থে ও প্রয়োজনমতে দেখিবার নিমিত্ত কালেক্টরীতে শাদা কাগজে দলীলের নকল রাখা যাইবে।

মান্যবর সি. টি. বক্রাও সাহেব।

৩  
মান্যবর জি. এ. এল. ডাম্পিয়ার সাহেব।

২ নং।

১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৮ ধারাক্রমে নীলামের সর্টিকিকেট কি পাঠে লিখিতে হইবে এবং উক্ত সর্টিকিকেট ও উক্ত আইনের ১১ ধারাক্রমে নীলামের সর্টিকিকেট ইটোম্পাযুক্ত হইবে কি না, এবিষয়ে সংশ্লিষ্ট প্রশ্ন উত্থিত হইয়াছে।

২। পাঠেব সম্বন্ধে দেখা যাইতেছে যে বোর্ডের ৪২ নং বিবিধ পাঠে নীলামের সর্টিকিকেট প্রদান করিবার রীতি একালপর্যন্ত চলিয়া আসিয়াছে। কিন্তু উপর্যুক্ত আইনের ২৯ ধারার প্রতি দৃষ্টি করিয়া এতদ্বারা আদেশ করা যাইতেছে যে উক্ত আইনের ১৮ ধারাবলে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে রাখিল করা সর্টিকিকেট আরীক্রমে হাবর সম্পত্তির নীলাম হইলে, নীলাম খরিদারকে যে নীলামের সর্টিকিকেট দেওয়া যায় তাহা দেওয়ানী কার্যবিধির অর্থাৎ ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ৩১৬ ধারার নির্দিষ্ট পাঠে হইবে।

৩। বর্তমান আইন অনুসারে দেওয়ানী কার্যবিধিক্রমে নীলামের সর্টিকিকেটে ইটোম্প লাগে না কিন্তু ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১১ ধারাক্রমে কিংবা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ২৮ ধারাক্রমে সর্টিকিকেটে অবশ্যই ইটোম্প দিও হইবে। কিন্তু ১৮৭৯ সালের ১ আইন তারিখ অবধি ১৮৭৯ সালের ১ আইনের প্রথম ভাগসীমের ১৬ নং দেওয়ানী কি মান আদালত কি কালেক্টর সাহেব কি অন্য রাজস্ব সম্পর্কিত কার্যকারক কোন সম্পত্তি নীলামে ধরিত্তা বিক্রয় করিবার খরিদারকে যে নীলামের সর্টিকিকেট দেন তাহার প্রতি বর্তিবে।

৩ নং।

অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রতিনিধি প্রচার করিয়া গবর্নমেন্টের পক্ষাভিধিত আদেশের প্রতি সমুদয় কার্যকারক দিগের মনোযোগ আকর্ষণ করা যাইতেছে।

১০২ T নং, কলিকাতা, ২২ সেপ্টেম্বর ১৮৭৮ সাল। রাজশাহী ও কুচবেহার বিভাগের কমিশনার সাহেবের প্রতি বিচার কার্য, রাজনীতি ও নিয়োগ বিভাগীয় বাঙ্গালা গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী হরেন, এ. কক্রেস সাহেবের পত্র।

সংশ্লিষ্ট ক্রমকালে পাবনা ও রাজশাহীর গবর্নমেন্ট কার্যালয়গুলির যেরূপ কনকজনক মলিনাবস্থা জি. এ. এল. ডাম্পিয়ার সাহেবের দৃষ্টি গাঢ় হইয়াছে তৎপ্রতি আপনার মনোযোগ আকর্ষণ করিতে আমার প্রতি আদেশ হইয়াছে।

২। দেওয়ান ও পাখাসকল খুলার আহুত, এবং পাখার খাজানিগুলি অধিক ১২ মাসে বিশেষ মনোযুক্ত ছিল। আমার বালিয়া দিতে হইতেছে যে আপন আপন কার্যালয় পরিষ্কার রাখা সমুদয় কাছারীর কার্যকারকদিগের কর্তব্য। সময়ে খুলার আঁড়িবা প্রভি কিংকিং মনোযোগ করিলে পূর্ভবিভাগের কার্যকারকদিগের দ্বারা অনেক চূন কাম, চিত্রকরণ ও সামান্য খোঁজখোঁজের দায় এড়াইয়া যায়। ইহারতুলনিক একনে যেরূপ মলিনাবস্থা প্রাপ্ত হইতে দেখা হইয়াছে তাহাতেই এ সমুদয় আবশ্যক হয়।

৩। পূর্ভবিভাগের ব্যবহৃত পুস্তকের ১০ আর্গামের ১ ধারার ৬ ও ৭ পরিচ্ছেদের প্রতিও এককালীন আপনার মনোযোগ দিতে অনুরোধ করিতেছি।

মান্যবর জি. এ. এল. ডাম্পিয়ার সাহেব।

৪ নং।

বোর্ডের সংশ্লিষ্ট আনকারী বিধি পুস্তকের ৭০ পৃষ্ঠার ১৭ পরিচ্ছেদের ৫৩ প্রকরণে নিম্নলিখিত কথা ঠিক যোগ করিবে।

এক জিলার লাইসেন্স প্রাপ্ত খুসরা গাঁজা বিক্রয়তা অন্য জিলার খোঁক বিক্রয়ের গোলা হইতে গাঁজা কি মদ্য ইচ্ছা করিলে, যে জিলার গাঁজা খুসরা বিক্রয় করা যাইবে সেই জিলার যে কার্যকারক উক্ত বিধির ৫৫ প্রকরণক্রমে ছাড়পত্র দিয়া খা কন তাঁহাকে ছাড় দিবার সময়ে দায়ল দিতে হইবে।

৫ নং।

সাধারণ অবগতি নিমিত্ত এতদ্বারা জানা যাইতেছে যে গবর্নমেন্টের আদেশ অনুসারে, ও বাঙ্গালার আনকারী বিধির ১০৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১২ ধারাক্রমে, কি কলিকাতার কি মকামসে, আগামী কাঁ প্রল মাসের প্রথম তারিখ অবধি উক্ত গাঁজা শরাবে খোঁক বিক্রয়ের প্রত্যেক লাইসেন্সের কী বৎসর ৫০৭ পঞ্চাশ টাকা, ধার্য হইল।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L.,  
Bengali Translator.





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, MARCH 18, 1970

---

বঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৮ মার্চ ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

---

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL**

**CIVIL**

*No 8, dated the 17th February 1879*

The annexed form of Annual Statement, showing the number of compulsory sales of immoveable property not conducted by the agency of the Collector, is circulated to District Judges for adoption in place of that prescribed by Circular Memo No 18, dated 10th November 1878

2 The returns for the current and future financial years should be submitted in the new form

*Annual Statement showing the number of tenures sold by order of the Civil Courts in the district of \_\_\_\_\_ in the financial year 18 \_\_\_\_\_*

Nature of tenure sold.	Number of tenure sold entire	Number of tenure a share in which only was sold	REMARKS
<b>ESTATES PAYING REVENUE TO GOVERNMENT—</b>			
(a) paying more than Rs 5,000	.	..	
(b) " " 1,000 and not more than Rs 5,000			
(c) " " 200 " " 1,000			
(d) paying not more than Rs 200			
<b>ESTATES NOT PAYING REVENUE TO GOVERNMENT—</b>			
(a) whose area is 1,000 acres and upwards			
(b) " " 500 to 1,000 acres			
(c) " " 100 to 500 "			
(d) " " less than 100 "			
<b>INTERMEDIATE TENURES—</b>			
(a) Putnee talooks of all grades moucharree tenures and other tenures in perpetuity			
(b) Intermediate tenures for terms of years			
<b>RYOTS HOLDINGS—</b>			
(a) Holdings at fixed rates			
(b) Occupancy rights not at fixed rates			
(c) Other holdings			
<b>TOTAL</b>			



**বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশনামতে প্রচারিত  
সরক্যালার অর্ডার।**

মেওরানী পক্ষ।

৮ নং ১৮৭৯ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

কালেক্টর দ্বারা না হইয়া হাবর সম্পত্তির বলপূর্বক বিক্রয়ের সংখ্যার নির্দেশক বার্ষিক বিবরণপত্রে এতৎসংযুক্ত পাঠ ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের ১৮ নং সরক্যালার দ্বারকলিপিব নির্দিষ্ট পাঠের পরিবর্তে দিবার নির্দিষ্ট জিলার জজ সাহেবদের নিকটে প্রেরিত হইতেছে।

২। প্রচলিত ও তবিবাহ রাজস্ব সম্পর্কীয় বৎসরের রিটর্নগুলি হুতম পাঠে পাঠাষ্টতে হইবে।

রাজস্ব সম্পর্কীয় ১৮ সালে—জিলার মেওরানী আদালতের আদেশক্রমে বিক্রীত ভূসম্পর্কের সংখ্যা নির্দেশক বিবরণ পত্র।

বিক্রীত ভূসম্পর্কের প্রকৃতি।	বে ভূসম্পর্ক একবারে বিক্রীত হইয়াছে তাহার সংখ্যা।	বে ভূসম্পর্কের অংশমাত্র বিক্রীত হইয়াছে তাহার সংখ্যা।	নম্বরে।
১	২	৩	৪
<p>বে যে মহাল হইতে গবর্ণমেন্ট রাজস্ব পান—</p> <p>(ক) বাহার রাজস্ব ৫,০০০ টাকার অধিক .</p> <p>(খ) বাহার রাজস্ব ১,০০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০০ টাকার অধিক .</p> <p>(গ) বাহার রাজস্ব ১০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অধিক .</p> <p>(ঘ) বাহার রাজস্ব ২০০ টাকার অধিক .</p>			
<p>বে যে মহাল হইতে গবর্ণমেন্ট রাজস্ব পান না—</p> <p>(ক) বাহার পরিমাণ ১০০০ একর ও তদুর্ধ্ব ...</p> <p>(খ) বাহার পরিমাণ ৫০০ হইতে ১০০০ একর পর্যন্ত .</p> <p>(গ) বাহার পরিমাণ ১০০ হইতে ৫০০ একর পর্যন্ত</p> <p>(ঘ) বাহার পরিমাণ ১০০ একরের কম</p>			
<p>মধ্যবর্তি ভূসম্পর্ক—</p> <p>(ক) সর্কলেটরী পত্তনী তালুক, মকরনী জমা ও জমা চিরকালীন ভূসম্পর্ক .</p> <p>(খ) নির্দিষ্ট বৎসর আমরাদের মধ্যবর্তি ভূসম্পর্ক</p>			
<p>স্বায়ত্বের বোত—</p> <p>(ক) অস্বায়ত্ব হারের বোত .</p> <p>(খ) মধ্যবর্তি বাহাশত কিন্তু নির্ধারিত হারে মছে</p> <p>(গ) অন্যরূপ বোত</p>			
<p>মোট ...</p>			

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৮ মার্চ।]

( 96 )

{PART VII

NOTIFICATION.

The annexed rules, framed by the High Court under Section 287, Act X of 1877 (the Code of Civil Procedure), are published for general information

By order of the High Court,

J CRAWFORD, Registrar

FORT WILLIAM, the 28th February 1879.

Rules framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, under Section 287, Act X of 1877.

Under Section 287, Act X of 1877, the Court are pleased to direct that when an application is made to any Civil Court for the attachment of any estate, or share of an estate, borne on the revenue roll of any district, the annual amount of revenue for which the whole estate is liable shall be stated in addition to the particulars required by Section 238 of the Act to be specified in the authenticated extract from the register of the Collector's office

2 Where the application is for the attachment of any revenue-free lands, or of any share in such lands, then, in addition to the particulars required by Section 237 of the Act, the area of the whole revenue-free tenure shall be stated in the application, in case this information has been recorded in the Collector's register

RICHARD GARTH  
LOUIS S JACKSON  
CHARLES PONTIFEX  
W AINSLIE  
F G BIRCH  
G G MORRIS

J SWEILL WHITE  
R C MITTER  
W F McDONNELL  
H T PRINSEP  
A WILSON  
L P DELVES BROUGHTON

FORT WILLIAM, the 28th February 1879

NOTIFICATION

The following Rule, framed by the High Court, under 24 and 25 Victoria, Chapter 104, Section 15, amending the rules for observance by judicial officers in the receipt and payment of money, having been sanctioned by His Excellency the Governor-General in Council, is published for general information

By order of the High Court,

J CRAWFORD, Registrar

FORT WILLIAM, the 28th February 1879

The following addition shall be made to Rule 13 --

" Payment orders issued for payment from the local treasury are not to be cashed more than ten days after the date they bear unless the order is first presented to the Court issuing it, and re-issued with a new payment order which again will have validity for ten days "

RICHARD GARTH  
LOUIS S JACKSON  
CHARLES PONTIFEX  
W AINSLIE  
L G BIRCH  
G G MORRIS

J SWEILL WHITE  
ROMESH CHUNDER MITTER.  
W F McDONNELL  
H T PRINSEP  
A WILSON  
L P DELVES BROUGHTON

FORT WILLIAM, the 28th February 1879

[Government Gazette, 18th March 1879]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ দেওয়ানী কার্যপ্রণালী বিধির আইনের) ২৮ ধারাক্রমে হাই কোর্টের প্রণীত একতন্ত্র বিধি সাধারণের অবগতিমিত্ত প্রকাশ করা গেল ।

কোর্ট উইলিয়ম রাজধানী  
১৮৭৯ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি

} হাই কোর্টের আদেশক্রমে,  
জে, ক্রকোর্ড, রেজিষ্ট্রার ।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৮ ধারাক্রমে কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের প্রণীত বিধি ।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৮ ধারাক্রমে হাই কোর্ট আদেশ করিতেছেন যে কোম জিলার ভৌতিককৃত কোম মহাল কি মালের অংশ জোক করিবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালত প্রার্থনা করা গেলে কালেক্টর সাহেবের কাছারীর রেজিষ্ট্রারী বহায়েতে আবেদন উক্ত লিপিতে উক্ত আইনের ২০ ধারানুসারে যে সকল বিবরণ নির্দেশ করা প্রয়োজন তদতিরিক্ত সমুদয় মহালের বার্ষিক রাজস্বের পরিমাণ লিপিতে হইবে ।

২। নিচর ভূমি কি উক্ত ভূমির অংশ জোক করিবার নিমিত্ত প্রার্থনা করা গেলে, উক্ত আইনের ২৩ ধারানুসারে যে যে বিবরণের প্রয়োজন, তদতিরিক্ত উক্ত সমুদয় নিচর ভূমির পরিমাণ কালেক্টরের রেজিষ্ট্রারী বহায়েতে লিপিবদ্ধ থাকিলে এই প্রার্থনাপত্রে লিপিতে হইবে ।

রিচার্ড গার্ব  
জুইস জ্যাকসন  
চার্লস পন্টিকের  
ডবলিউ. এঞ্জলি  
ই, জি, বার্চ  
জি, জি, ব্রিস  
জে, সিউএল হুয়াইট  
রমেশচন্দ্র মিত্র  
ডবলিউ. এক, ম্যাকডনেল  
এচ, এক, প্রিন্সেপ  
এ উইলসন  
এল, পি, ডেলবস ব্রৌটন ।

কোর্ট উইলিয়ম রাজধানী  
১৮৭৮ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি ।

বিজ্ঞাপন ।

টাকা গ্রহণ ও প্রদান কালে বিচার সম্বন্ধী কার্যকারকদের যে বিধি অনুসারে চলিতে হইবে, তাহা সংশোধন করিয়া হাই কোর্ট (ইন্ডিয়ান মহারানী বিলিয়ার্ডার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের আইনের ১৫ ধারাক্রমে পঞ্চালিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন ও তাহা মন্ত্রিসভাভিত্তিক মহিমবর জীবুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া সাধারণের অবগতিমিত্ত প্রকাশিত হইল ।

কোর্ট উইলিয়ম রাজধানী  
১৮৭৯ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি

} হাই কোর্টের আদেশক্রমে,  
জে, ক্রকোর্ড, রেজিষ্ট্রার ।

বিধির ১৩ ধারার নিম্নলিখিত কথা গুলি যোগ করিতে হইবে।—

“যে আদালত আদেশ করেন টাকার নিকটে প্রথমে উপস্থিত করা না গেলে, এবং তদুপরি টাকা দিবার নূতন আদেশ (এই আদেশও দশ দিন মাত্র বলবৎ থাকিবে) লেখা না গেলে স্থানীয় খাজানার খীমাহইতে টাকা দিবার আদেশ অনুসারে আদেশের তারিখের দশ দিন পরে টাকা দেওয়া বাইবে না ।”

রিচার্ড গার্ব  
জুইস জ্যাকসন  
চার্লস পন্টিকের  
ডবলিউ. এঞ্জলি  
ই, জি, বার্চ  
জি, জি, ব্রিস  
জে, সিউএল হুয়াইট  
রমেশচন্দ্র মিত্র  
ডবলিউ. এক, ম্যাকডনেল  
এচ, এক, প্রিন্সেপ  
এ, উইলসন  
এল, পি, ডেলবস ব্রৌটন ।

কোর্ট উইলিয়ম রাজধানী । }  
১৮৭৯ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি । }  
[স্বর্ণমুদ্রে মুদ্রিত । ১৮৭৯ । ১৮ মার্চ ।]





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 22, 1879.

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২২ আপ্রিল।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.,

FEBRUARY 1879.

HON'BLE H. L. DAMPIER.

## No 6

THE Civil Account Code having made some changes in some of the sections of the Board's Rules, volume I, new edition, the following notes should be entered in the latter —

Against section 6, chapter I, enter—" *N B* —The rules have been redrawn, and are superseded by chapter 27 of the Civil Account Code "

Against section 8 of the same chapter enter—" *N.B.*—The rules have been redrawn, and are superseded by chapter 28 of the Civil Account Code The system of railway credit orders has been entirely abolished The appendix to this section (page 29) is also superseded by the annexure to the above-quoted chapter of the Code "

Against section 12 of the same chapter enter—" *N B* —The first 16 clauses of this section have been redrawn, and are superseded by chapter 26 of the Civil Account Code "

## No 7

THE annexed rules for the confirmation of settlement proceedings are issued with the approval of Government

2 The correspondence between the Government and the Board on the subject is annexed,\* as it serves to explain the rules,

\* Board to Government, No 3A,  
dated 3rd January 1879  
Government reply, No 287 181  
L R., dated 3rd February 1879

3 Indents should be submitted without delay to the Superintendent of Stationery for the forms of statement prescribed by rules 17 and 19 These statements should be submitted by Collectors to Commissioners on the 10th, and by Commissioners to the Board on the 15th of each month.

*Rules for the confirmation of settlement proceedings*

WITH reference to section 3 of Bengal Act III, 1878, the following Rules are prescribed for the confirmation by the revenue authorities of settlement proceedings under Regulation VII of 1822, and for the final adjustment of the revenue, determination of malikana, and other proceedings subsequent to such confirmation

The first part does not apply to mere extensions of existing settlements without enquiry into details

## PART I\*

*Confirmation under section 3 of proceedings under Regulation VII of 1822 for the record of rents demandable from under tenants and ryots*

*Rule 1*—As soon as the Collector has determined the classification of the land, and the rates to be demanded from the ryots on account of each class he shall, in every case in which the number of ryots to be affected by the settlement is above 200, and in such other cases as involve novel or special circumstances or doubtful questions making such a reference desirable, submit his proposals to the Commissioner for approval † with a report comparing the proposed rates with those previously paid and those adopted at the previous settlement, and giving his reasons for any enhancement or reduction

In other cases the Collector may proceed at once under rule 3, without reference to the Commissioner, and in such cases the Commissioner's confirmation of the rents recorded as demandable will be given when the proceedings are submitted to him under rule 4 below

2 Before approving of, or modifying, the rates so submitted, the Commissioner shall, in every case in which the number of ryots to be affected by the settlement is above 400, and in such other cases as involve novel or special circumstances or doubtful points making such a reference desirable, refer them to the Board of Revenue with his recommendations, and await their instructions

\* To supersede rule 6, section 6, page 230, old edition of the Board's Rules

† By submitting the rates for approval at this stage, and before the jamabandi is drawn up, waste of time and labour in calculating each ryot's rent, and drawing up a detailed jamabandi based on rates which are eventually disapproved by superior authority, may be avoided

**রাজস্ব বিষয়ক সরকারি সনদ ।**

১৯৭১ সাল কক্সবাজারি সনদ ।

সামান্যর জীবুত এচ, এল, ডাব্লিউসিয়ার ।

৩ নং ।

সিভিল হিসাব বিষয়ক বিধিপুস্তকে বোর্ডের বিধির সূত্রন সংশোধনের ১ বালাবের কর্তক ধারার কিঙ্কিং পরিবর্তন করাতে, শে ব্যক্ত গ্রহে নিম্নলিখিত মন্তব্য গুলি লিখিতে হইবে ।

১ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের পার্শ্বে এইরূপ লিখিবে, “ মন্তব্য । উক্ত বিধিগুলি সিভিল হিসাব বিষয়ক বিধিপুস্তকের ২৭ অধ্যায়ধারা রহিত করিয়া পুনর্কায় প্রণয়ন করা গেল । ”

২ অধ্যায়ের ৮ পরিচ্ছেদের পার্শ্বে এইরূপ লিখিবে, “ মন্তব্য । উক্ত বিধিগুলি সিভিল হিসাব-বিষয়ক বিধিপুস্তকের ২৮ অধ্যায় ধারার রহিত করিয়া পুনর্কায় প্রণয়ন করা গেল । রেলওয়ে ক্রেডিট আর্ডার প্রণালী একেবারে উঠাইয়া দেওয়া গেল । এই পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট (২৯ পৃষ্ঠা) উক্ত বিধিপুস্তকের পূর্কোক্ত অধ্যায়ের পরিশিষ্টে দিয়া রহিত করা গেল । ”

৩ অধ্যায়ের ২ পরিচ্ছেদের পার্শ্বে এইরূপ লিখিবে, “ মন্তব্য । এই পরিচ্ছেদের প্রথম ১৬ ধারা সিভিল হিসাব বিষয়ক ২৬ অধ্যায় ধারা রহিত করিয়া পুনর্কায় প্রণয়ন করা গেল । ”

৭ নং ।

০ গবর্নমেন্টের প্রতি বোর্ডের ১৮৭১ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখের ৩ A নং পত্র ।

১৮৭১ সালের ৩ কক্সবাজারি তারিখের ২৮৭-১১১ L R নং গবর্নমেন্টের উত্তর ।

গবর্নমেন্টের অনুমোদনক্রমে বন্দোবস্তী কার্যের দৃঢ়ীকরণার্থ এতৎ সংযুক্ত শিহি প্রকাশ করা গেল ।

২ । এতদ্বিষয়ে গবর্নমেন্ট ও বোর্ডের মধ্যে যে চিঠিপত্র চলে ত হাও এতৎসঙ্গে দেওয়া গল\* কারণ তদ্বারা বিধির ব্যাখ্যা হয় ।

৩ । বিধির ১৭ ও ২ ধারার নিম্নলিখিত বদলপত্রের পাঠের জন্য জীবুত নোশনরী উপরিচ্ছেদে সাতাহেবের নিকটে অবিলম্বে ইংলন্ডে পাঠা তে হইবে । এই বিবরণপত্রগুলি কালেক্টর সাহেব এতৎক মাসের ১০ তারিখে কমিশ্যার সাহেবের নিকটে, এবং কমিশ্যার সাহেব এতৎক মাসের ১৫ তারিখে বোর্ডে পাঠাইবেন ।

বন্দোবস্তী কার্যের দৃঢ়ীকরণার্থ বিধি ।

১৮২২ সালের ৭ আইনক্রমে বন্দোবস্তী কার্যের রাজস্ব বিষয়ক কর্তৃপক্ষের কর্তৃক দৃঢ়ীকরণার্থ, এবং এই দৃঢ়ীকরণের পর রাজস্বের হুডান্ত বন্দোবস্ত, মালিকানা নির্ণয় ও অন্যান্য কাব্যাহুষ্ঠানার্থ, ১৮৭৮ সালের ৩ আইনক্রমে ৩ ধারাক্রমে পঞ্চাঙ্গিবিধি বিধি নিষ্কারিত হইল

বিশেষ কনুসঙ্গান । তৎকবে কেবল বর্তমান বন্দোবস্তের ব্যাপ্তি রক্ষি করণের প্রতি প্রথম খণ্ড র্ত্তিবে না ।

প্রথম খণ্ড । ০

পেটাও প্রজা ও রায়তদের নিকটে প্রাপ্য রাজ মা লিপিবদ্ধ করিবার নিমিত্ত ১৮২২ সালের ৭ আইনক্রমে কার্যক্রম ৩ ধারামতে দৃঢ়ীকরণের বিধি ।

১ । কালেক্টর স হেন ভূমির জেণীর বন্ধন করিয়া কোন্ জেণীর ভূমির জন্য রায়তদের নিকটে কি হারে খাজানা চাহিবেন স্থির করিলে পর, যে স্থলে হুত শতের অধিক রায়ত বন্দোবস্তের মধ্যে পড়িবে এবং অন্য যে স্থলে হুতন বা বিশেষ অবস্থা বা সন্দেহজনক প্রশ্ন থাকার জিজ্ঞাসাবাদ করা বাঞ্ছনীয়, সে স্থলে তিনি কমিশ্যার সাহেবের অনুমোদনার্থে প্রস্তাব পাঠাইবেন । † আর প্রস্তাবিত হারের সহিত পূর্ক প্রস্ত হারের ও পূর্ক বন্দে বস্ত সময়ে অবলম্বিত হারের তুলনা করিয়া, এবং হার রক্ষি কি বন করিবার সুক্তি দিয়া, এতৎসঙ্গে এক খামি রিপোর্ট পাঠাইবেন ।

অন্য স্থলে কমিশ্যার সাহেবকে জিজ্ঞাসাবাদ না করিয়া কালেক্টর সাহেব একেবারে বিধির ৩ ধারা-ক্রমে কার্য্য করিতে পারিবে এবং এরূপ স্থলে বিধির ৪ ধারাক্রমে কবকারি কমিশ্যার সাহেবের নিকটে প্রেরিত হইলে তিনি প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খ খাজার দৃঢ়ীকরণ করিবেন ।

২ । পূর্কোক্তরূপে প্রেরিত হার অনুমোদন কি পরিবর্তন করিবার পূর্কে, যে স্থলে চারিশতের অধিক রায়ত বন্দোবস্তের মধ্যে পড়িবে, এবং অন্য যে স্থলে হুতন বা বিশেষ অবস্থা বা সন্দেহজনক প্রশ্ন থাকার জিজ্ঞাসাবাদ করা বাঞ্ছনীয়, কমিশ্যার সাহেব স্বীয় পরামর্শ সহিত হার বোর্ডে পাঠাইবেন এবং তাঁহাদের উপদেশ প্রতীক্ষা কা-বেব

\* বোর্ডের বিধিপুস্তকের পুরাতন সংস্করণের ১১০ পৃষ্ঠার ৬ পরিচ্ছেদের ৬ ধারা এতদ্বারা রহিত করা গেল ।

† জমাবন্দী প্রস্ত করিবার পূর্কে এই নয়রে হার অনুমোদন র্থ পাঠাইলে উপরিদ্ধিত কর্তৃপক্ষেরা শেখে যে হার অনুমোদন করিবেন না তদনুসারে পূর্কবিবরণ বিশিষ্ট জমাবন্দী প্রস্ত করিবার ও এতৎক রায়তের খাজানা হিসাব করিবার অব ও সময়ের অপব্যয় নিবারিত হইবে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৯৭১ । ২২ জানুয়ারি ।]

3 When the rates to be demanded from the ryots have been determined as provided in rules 1 and 2, the Settlement Officer shall draw up a jamabandi, and endeavour to procure the signatures to it of all who accept the rents as recorded therein \*

4 The Settlement Officer will then record a proceeding, indicating which of such rents are at enhanced rates, and the grounds of enhancement, as required by section 3 of the Act, and will embody in, or annex to, his proceeding a specification of the under tenants and ryots who have agreed to the enhanced rents as above, and signed the jamabandi, and of those who have not done so. The Collector will submit this proceeding to the Commissioner for sanction, with his remarks †

5 If all the persons from whom rents are recorded as demandable at enhanced rates have agreed to these rents, and are reported to have signed the jamabandi in token of agreement, the Commissioner may at once proceed to issue orders, confirming, under section 3, the proceedings for the ascertainment and record of the rents demandable, or, if he think proper, may require the Settlement Officer to revise his proceedings with a view to recording higher rents to be demandable

6 If the proceedings are so returned for revision, the Settlement Officer shall follow the procedure prescribed above, in respect to procuring signatures to the revised jamabandi, and to the submission of the revised report

7 If any of the under tenants or ryots whose rents have been enhanced have not signified their acceptance of the enhanced rent by signing the jamabandi, the Commissioner shall fix a date on which he will consider any objections which may be raised to the rents recorded as demandable by the Settlement Officer. Such date shall be not less than 30 days after the date on which it may be expected that notice thereof will be given locally by the Settlement Officer as required by these rules. Immediate notice of the date fixed shall be given to the Collector and Settlement Officer

8 The Settlement Officer shall, on receipt of this notice, at once cause the date fixed to be intimated to every ryot who has failed to sign the jamabandi, by a notice to be left at the place of residence of such ryot, or, if more convenient, shall cause such date to be proclaimed by beat of drum in all villages in which any of the lands held by the persons who have not agreed to the proposed rents are situated and shall in such notice or proclamation require all who wish to be heard before the Commissioner to attend personally or by authorized agent on that date and unless such notice is so served, or proclamation is made at least 30 days before the date fixed by the Commissioner, the Commissioner may, at his discretion, allow a postponement, and fix another date

9 After hearing such objections as may be preferred, the Commissioner may confirm the proceedings for the ascertainment and record of the rents demandable, in the manner prescribed by section 3

10 On receipt of the Commissioner's confirmation, the Settlement Officer shall issue the formal notice required by section 4 of the Act, calling on all under-tenants and ryots who have not already signed the jamabandi to attend and sign it, intimating that the rents recorded in it as demandable from each under tenant and ryot have received the confirmation of the authority empowered by Government on that behalf, as required under section 3 of the Act. The signature of those ryots who signed the jamabandi before it was submitted for confirmation need not be taken again, and in any jamabandis which may be affixed on the villages under clause 2 of section 4, the names and details of rent of those ryots only who have failed to sign need be entered

\* This will not be the formal call to sign the jamabandi which is equivalent to a notice of enhancement under section 4 of Bengal Act III of 1878, as the law (first proviso of section 3 read with section 4) requires that such formal notice shall be issued after the proceedings in which (not the rates merely but) the enhanced rent demandable from each undertenant and ryot is recorded have received the confirmation of the authority empowered by Government in that behalf. The object of calling on the ryots to sign the jamabandi, before the rents recorded in it as demandable from each ryot are submitted for confirmation is that it may serve as a guide to the superior authority by showing how far the enhanced rents have been accepted

† It will be observed that the fact of the Commissioner's approval to the rates having been already procured will not do away with the necessity of submitting for the Commissioner's confirmation the detailed jamabandi because, as explained in rule 3 above, the wording of section 3 of the Act requires that the confirmation of the authority empowered by Government in that behalf shall be given not only to the rates, but to the proceedings on which the higher rent demandable from each undertenant or ryot has been recorded



৩। স্বাক্ষরসম্মত নিকটে ১ বা ২ স্বাক্ষরসম্মত ডাঙা নির্মিত হইলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক কর্মাবলী পূর্ণত করিয়া তালিকাভুক্ত বা অন্য কোন বাহারা স্বীকার করে তাহাতে তাহাদের স্বাক্ষর নাই, ত ৩০। করিবেন।\*

৪। বন্দোবস্তী কার্যকারক কর্মসমূহের কার্যকারি লিপিত করিবেন ও তাহাতে আইনের ২ ধারায় বর্ণিত যেসকল তথ্যের কোনও খাজানা নাই, তাহা হইলে স্বাক্ষর ও বর্ধিত করিয়া দেহু কি, অন্য কোন কার্যকারি তে নি তৎসমুহ কাগজে যে যে পেটা ও প্রমাণ ও তারত বর্ধিত খাজানা নিতে সম্মত হইয়া অন্য ক্ষেত্রে স্বাক্ষর করিয়াছে ও বাহারা করে নাহ তাহার নির্দেশ করিবেন। কালেক্টর সাহেব নিজের সমস্ত সাক্ষর এই কার্যকারি অংশের সমস্ত কার্যকারি নিকটে পাঠাইবেন।†

৫। যেসকল ব্যক্তির নিকটে দ্বিতীয় হারে খাজানা প্রাপ্য বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহারা খাজানা নিতে সম্মত হইয়া অন্য দ্বিতীয় হারে স্বাক্ষর করিয়াছে তাহাদের নিকটে হইলে, কনিষ্ঠের সাহেব প্রাপ্য খাজনা নির্দিষ্ট করিয়া লিপিত করিবেন। কার্যকারি স্বাক্ষর করিয়াছে হইলে একোরে স্বাক্ষর জারী করিতে প্রস্তুত হইতে পারিবেন, কিম্বা ইতিমধ্যে করিলে উক্ত হারে খাজানা প্রাপ্য বলিয়া নির্দিষ্ট করিয়া লিপিত করিবেন। এই নির্দিষ্ট বর্ণে স্বাক্ষর করিয়া সংশোধন করিবেন অন্য কোন ক্ষেত্রে পারিবেন।

৬। কার্যকারি সংশোধনকারী উক্ত কার্যকারি নিকটে ১ পেন্স সহশোধিত জবাবদীতে স্বাক্ষর নাই-বার নির্দিষ্ট ও সংশোধিত নিকটে প্রেরণ করিবেন নির্দিষ্ট বন্দোবস্তী কার্যকারক উপরি নির্দিষ্ট কার্য-প্রণালী অবলম্বন করিবেন।

৭। যে পেটা ও প্রমাণ ও স্বাক্ষরসম্মত খাজানা হুক্তি করা গিয়াছে তথ্যের কোন ব্যক্তি জবাবদী স্বাক্ষর করিয়া বর্ধিত খাজানা নিতে সম্মত প্রকাশ না করিলে, কনিষ্ঠের সাহেব বন্দোবস্তী কার্যকারক প্রাপ্য বলিয়া যে যে খাজানা নির্দিষ্ট করিয়াছেন তদ্বিকল্পে উপস্থিত আপত্তির বিবেচনা করিবেন নির্দিষ্ট একটা তারিখ অবধি করিতে হইবে। এই বিধিতে বন্দোবস্তী কার্যকারকের যে স্থানীয় মোটস নিয়ন্ত্রণ করা হইবে তা ১ পেটা রবে নিয়ন্ত্রণ করা বার উক্ত তারিখ সেই তারিখের অন্তর্গত ৩০ দিন পূর্বে হইবে। অবধি তারিখের মোটস অধিকতর কালেক্টর সাহেবকে ও বন্দোবস্তী কার্যকারকে দিতে হইবে।

৮। এই মোটস পাঠিলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক যে সকল রাস্তা জবাবদীতে স্বাক্ষর করে তাই তাহা মর প্রত্যেকের বাস হারে মোটস নিয়ন্ত্রণ করিবেন এই অবধি তারিখ তাহারিগকে জানাইবেন, কিম্বা, অধিকতর সুবিধা হইবে, তাহারা প্রত্যেক খাজানা নিতে সম্মত হই তাহাদের সুবিধা যে সকল প্রাণে অবধি সেই সকল প্রাণে চেকের নিয়ন্ত্রণ উক্ত তারিখ ঘোষণা করিবেন এবং তাহারা কনিষ্ঠের সাহেবের নিকটে আবেদন করিতে চাহেন, তাহারা উক্ত তারিখের পর ১৫ কর্মসম্মত কার্যকারকের স্বাক্ষর উপস্থিত হইবে উক্ত মোটস কি ঘোষণা এই আদেশ করিবেন, এবং উক্ত মোটস এই ক্ষেত্রে জারী করা না গেলে, কিম্বা, কনিষ্ঠের সাহেবের অবধি তারিখের অন্তর্গত ৩০ দিন পূর্বে এই ঘোষণা করা না গেলে, কনিষ্ঠের সাহেব তার বিবেচনামতে বিচার সুগত রূপে ও অন্য তারিখ অবধি করিতে পারিবেন।

৯। যে সকল আপত্তি উপস্থিত হয় তৎসমুহ শুদ্ধি আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারে কনিষ্ঠের সাহেব প্রাপ্য খাজানা হুক্তি করিয়া লিপিত করবার কার্যকারি দৃষ্ট করিতে পারিবেন।

১০। কনিষ্ঠের সাহেব বরদীকরণ প্রাপ্ত হইলে, বন্দোবস্তী কার্যকারক আইনের ৪ ধারায় বর্ণিত নিয়মিত মোটস জারী করিয়া যে সকল পেটা ও প্রমাণ ও তারত সম্মত স্বাক্ষর করে তাহা তাহারিগকে উপস্থিত হইয়া স্বাক্ষর করিতে নিবেশ ও জানাইবেন যে উক্ত পেটা ও প্রমাণ কি স্বাক্ষরসম্মত তাহা তাহারা লিপিত হইয়া হইয়া নাই নহ তাহাতে ৩০ পক্ষের গবর্নমেন্টের নিকটে কর্মসম্মত প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষ কর্তৃক দৃষ্ট হইবে। দৃষ্টকরণার্থ প্রেরিত হইবার পূর্বে জবাবদীতে যে সকল তারত স্বাক্ষর কার্যকারক আবার তাহাদের স্বাক্ষর গ্রহণ করিবেন প্রয়োজন নাই, এবং ৪ ধারায় ২ প্রকরণক্রমে প্রাণে যে জবাবদী লিপিত হইয়া দেওয়া যায়, তাহাতে কেবল যেসকল তারত স্বাক্ষর করে তাই তাহাদের নাম ও খাজানার বিবরণ দেওয়া জরুরী।

\* ১৯৭০ সালের ৩ আইনের ৪ ধারায় খাজানা হুক্তির মোটস-এর তুল্য জবাবদী স্বাক্ষর করিবেন অন্য যে নির্দিষ্ট কার্যকারকের কথা আছে, এটি তৎসমুহ হইবে। ৩ ধারার প্রথম উপবিধির সূত্র ৪ ধারায় ১ পক্ষের দৃষ্ট হইবে, আইনের বিধানে তাহা যে কার্যকারী কার্যের কোন ব্যক্তি স্বাক্ষর করে তাহা তাহারিগকে উপস্থিত হইয়া স্বাক্ষর করিতে নিবেশ ও জানাইবেন যে উক্ত পেটা ও প্রমাণ কি স্বাক্ষরসম্মত তাহা তাহারা লিপিত হইয়া হইয়া নাই নহ তাহাতে ৩০ পক্ষের গবর্নমেন্টের নিকটে কর্মসম্মত প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষ কর্তৃক দৃষ্ট হইবে। দৃষ্টকরণার্থ প্রেরিত হইবার পূর্বে জবাবদীতে যে সকল তারত স্বাক্ষর কার্যকারক আবার তাহাদের স্বাক্ষর গ্রহণ করিবেন প্রয়োজন নাই, এবং ৪ ধারায় ২ প্রকরণক্রমে প্রাণে যে জবাবদী লিপিত হইয়া দেওয়া যায়, তাহাতে কেবল যেসকল তারত স্বাক্ষর করে তাই তাহাদের নাম ও খাজানার বিবরণ দেওয়া জরুরী।

† দৃষ্ট হইবে যে কনিষ্ঠের সাহেব স্বাক্ষরসম্মত করিয়াছেন বলিয়া পূর্ণ বিবরণ নির্দিষ্ট জবাবদী কনিষ্ঠের সাহেবের দৃষ্টকরণক্রমে প্রেরণ করা অবশ্যক হইবে না, কারণ বিধানে ৩ ধারায় পূর্বে ঘোষণা করা গিয়াছে যে আইনের ৩ ধারায় বন্দোবস্তী কার্যকারক এই যে যে সকল তারত সম্মত প্রাণে পেটা ও প্রমাণ কি স্বাক্ষরসম্মত তাহা তাহারা লিপিত হইয়া হইয়া নাই নহ তাহাতে ৩০ পক্ষের গবর্নমেন্টের নিকটে কর্মসম্মত প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষ কর্তৃক দৃষ্ট হইবে।

11 The Board may at any time revise the order of the Commissioner confirming the proceedings in which rents are recorded as demandable, and may set it aside entirely, or in so far only as it affects the confirmation of the rents recorded as demandable from one or more of the under-tenants or ryots, and may order such rents as it shall think fit to be recorded as demandable from the under-tenants and ryots in respect of whom the Commissioner's order of confirmation has been set aside, and may at the same time confirm under section 3 of the Act, the proceedings for the record as demandable of the rents which it shall have so ordered to be recorded

12 On receipt of the Board's order setting aside the Commissioner's confirmation and confirming the record of other rents as demandable, the Settlement Officer shall proceed in respect of those under-tenants or ryots whose rents have been determined by the Board as in the case of the receipt of the Commissioner's confirmation

13 In Government estates and others in which the Settlement Officer is authorized to give pottahs to the ryots, they may be given as soon as confirmation is received to the proceedings in which the rents demandable from each ryot are recorded. A clause should, however, be inserted that the pottahs will become invalid if the settlement proceedings are set aside by higher competent authority

#### PART II\*

##### *Proceedings other than those for fixing the rents*

14 During the progress of the proceedings for ascertaining, recording, and confirming the rents demandable from the under-tenants and ryots as above provided, the Settlement Officer and the Collector should make any references to the Commissioner which may be required on other points connected with the settlement, so that the entire settlement proceedings may be ready for final report as soon as possible after the confirmation has been received to the rents recorded as demandable

15 As soon as possible after the rents demandable from under-tenants and ryots have been confirmed as above by the Commissioner, the Settlement Officer shall draw up his settlement proceeding as required by rule 1, section 12 chapter XX, page 287, Board's Rules,† and shall embody in it an account of the rates of rent which have been determined to be demandable from under-tenants and ryots and the record of their rights and interest, and all other matters required by section 9, Regulation VII, 1822, and by the rule above quoted, naming the persons with whom he proposes to make the settlement, specifying the allowances to be made to the settlement holder, the malikana to be assigned if any, the amount of Government revenue to be assessed on the estate, stating whether the persons entitled to the settlement are willing to accept it on the terms proposed and giving all other information necessary to complete the settlement record, and in cases in which the sanction of superior authority is necessary under rule 16 below, shall submit the proceedings to the Commissioner with his report

16 Authority to give final sanction to settlements is vested as follows—

(i)—No further sanction will be necessary to the Collector's settlement, for a term not exceeding five years, of a chur on which the Government revenue assessed does not exceed Rs 200, provided that it is settled with resident ryots, or others, entitled to a settlement, and not farmed

(ii)—Nor to the summary extension for one year of the expiring settlement of an estate on which the Government revenue assessed does not exceed Rs 500, owing to detailed inquiries for a regular settlement not being completed, but if the Collector proposes so to extend such a settlement for a second year, the sanction of the Commissioner is required

17 At the close of every quarter the Collector shall submit to the Commissioner a statement of settlements sanctioned by him during the quarter under the preceding rule. The statement shall show the particulars required under headings 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9 and 12 of the Commissioner's statement which is prescribed in rule 10 below. The Commissioner shall forward this statement to the Board, with that of settlements sanctioned by himself

18 The Commissioner is competent to sanction—

(i)—All other summary settlements of estates of which the Government revenue does not exceed Rs 5000 for two years or less

\* To supersede Rules 1 to 4, chapter VIII section 9 Board's Rules page 154, old edition

† Old edition.

১১। প্রাপ্য খাজানা লিপিবদ্ধ করণ বিষয়ক কবকারি দৃঢ় করিয়া কমিশ্যনর সাহেব যে আদেশ দেন বোর্ড যে কোন সময়ে তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন, এবং তাহা একেবারেট কিবা কোন কোন পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজনার দৃঢ়ীকরণ সম্পর্কে রহিত কবিতে পারিবেন, এবং যপেটাও প্রজ্ঞা ও রাইরতনের সম্পর্কে কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ়ীকরণবিষয়ক আদেশ রহিত করেন তাহাদের নিকটে যত খাজানা প্রাপ্য বলিয়া জ্ঞান করেন তাহা লিপিবদ্ধ করিবার আদেশ দিতে পারিবেন, এবং এইরূপে প্রাপ্য বলিয়া যে খাজানা লিপিবদ্ধ করিবার আদেশ দেন তাহা লিপিবদ্ধ করণের কবকারি তৎকালেই আইনের ও ধারাক্রমে দৃঢ় করিতে পারিবেন।

১২। কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ়ীকরণ রহিত করণ ও অন্য খাজানা প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করণের দৃঢ়ীকরণ বিষয়ক বোর্ডের আদেশ প্রাপ্ত হইলে, বোর্ড যে পেটাও প্রজ্ঞা কি রায়তদের খাজানা নির্দ্ধারিত করিলেন তাহাদের সম্বন্ধে বন্দোবস্তী কার্যকারক কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ়ীকরণ পাইলে যে কার্য-প্রণালী অবলম্বন করিডেন তাহাই করিবেন।

১৩। গবর্নমেন্টের খাস মহালে ও অন্যত্র যেখানে বন্দোবস্তী কার্যকারক রায়তদিগকে পাঠা দিতে পারেন, প্রত্যেক রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা বিষয়ক কবকারি দৃঢ়ীকরণ প্রাপ্ত হটাল পাঠা দেওয়া বাইতে পারে। কিন্তু তাহাতে এই কথাটা লিখিতে হইবে যে উক্তর ক্ষমতা-শালী কর্তৃপক্ষ বন্দোবস্তী কবকারি রহিত করিলে, উক্ত পাঠা অসিদ্ধ হইবে।

দ্বিতীয় খণ্ড।\*

খাজানা ধাৰ্য্য করণ ভিন্ন কার্যপ্রণালী বিষয়ক বিধি।

১৪। উপরি বিহিত প্রকারে পেটাও প্রজ্ঞা ও বাখতদের নিকটে প্রাপ্যখাজানা ধাৰ্য্য, লিপিবদ্ধ ও দৃঢ় করিবার লিখিত কার্যানুষ্ঠানক্রমে বন্দোবস্ত সংক্রান্ত অন্য যে বিষয়ে আবশ্যিক হয় বন্দোবস্তী কার্যকারক ওকালেক্টর সাহেব কমিশ্যনর সাহেবকে জিজ্ঞাসাবাদ করিলেন। তাহা হটাল প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানার দৃঢ়ীকরণ প্রাপ্ত হইলে পর যত শীঘ্র সম্ভব খেব রিপোর্ট অন্য বন্দোবস্তের সমুদয় কাগজপত্র প্রস্তুত থাকিবে।

১৫। পেটাও প্রজ্ঞা ও রায়তদের নিকটে প্রাপ্য খাজানা পূর্কোক্তরূপে কমিশ্যনর সাহেব দৃঢ় করিলে পর যত শীঘ্র সম্ভব বোর্ডের বিধি পুস্তকের † ৪৪৪ পৃষ্ঠার ২০ অধ্যায়ের ১২ পরিচ্ছেদের ১ ধারামতে বন্দোবস্তী কার্যকারক বন্দোবস্তের কবকারি প্রস্তুত করিবেন এবং তাহাতে পেটাও প্রজ্ঞা ও রায়তদের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া খাজানার যে যে ছাঁচ নির্দ্ধারিত হইয়াছে ও তাহাদের যে সকল স্বত্ব ও স্বার্থ আছে ও ১৮২২ সালের ৭ আইনের ৯ ধারাক্রমে ও পূর্কোক্ত বিধির ধারাক্রমে অন্য যে সকল বিষয় দেওয়া আবশ্যিক তৎসমুদয়ের বিবরণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। এইরূপ করিতে গিয়া, যাছাদের সহিত বন্দোবস্ত করিতে চাছেন, তাহাদের নাম দিবেন, যাছার সহিত বন্দোবস্ত করিবেন তাহাকে কি দিতে চাছেন, যদি মালিকানা দিতে হয় কত দিতে হইবে, মহাল হইতে গবর্নমেন্টের কত রাজস্ব আদায় হইবে, এ সমুদয়ের নিৰ্দ্ধেশ করিবেন, যাছারা বন্দোবস্ত করিয়া লইতে স্বত্ববানু তাহারা প্রস্তাবিত নিয়মে বন্দোবস্ত করিয়া লইতে সম্মত কি না, ইছাও লিখিবেন, এবং বন্দোবস্তের মণী পূর্ণায়ন কবিত্ত অন্য যে সকল বিবরণ আবশ্যিক তাছাও দিবেন, এবং যে কালে বিধির ১৬ ধারাক্রমে উপবিহিত কর্তৃপক্ষের অনুমতি আবশ্যিক, তাছার রিপোর্ট সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে কবকারি পাঠাইবেন।

১৬। বন্দোবস্তের চরম অনুমতি প্রদানের ক্ষমতা নিম্নলিখিত রূপ।—

(১) বাসিন্দা রাখত বা বন্দোবস্ত করিয়া লটতে স্বত্ববান অন্য কোন ব্যক্তির সহিত বন্দোবস্ত করা গেলে ও ইছারা দেওয়া না গেলে, যে চডাব গবর্নমেন্টের রাজস্ব ২০০ টাকার অনধিক লেখা যায় ৫ বৎসরের অনধিক কালের অন্য কালেক্টর সাহেব তাছার বন্দোবস্ত করিলে আর অনুমতির প্রয়োজন হইবে না।

(২) যে মণীসের গবর্নমেন্টের রাজস্ব ৫০০ টাকার অনধিক লেখা যায় সেই মহালের বন্দোবস্তের মিয়াদ গত হইবার সময়ে নিরমিত বন্দোবস্তের পুঙ্খানুপুঙ্খ অনুসন্ধান শেষ না হওয়ায় সরাসরিমতে কালেক্টর সাহেব উক্ত বন্দোবস্তের মিয়াদ এক বৎসর বাড়ানিয়া দিলে আর অনুমতির প্রয়োজন হইবে না কিন্তু কালেক্টর সাহেব যদি ঐ কপে উক্ত বন্দোবস্তের মিয়াদ আর এক বৎসর বাড়াইতে চাছেন তাহা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি আবশ্যিক।

১৭। পূর্কধারাক্রমে টেরমসের মণী কালেক্টর সাহেব যে সকল বন্দোবস্তের অনুমতি করেন, প্রত্যেক ত্রেমসীসে কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে তাছার বিবরণপত্র পাঠাইবেন। মিয়দে ৯ ধারায় যে কমিশ্যনর সাহেবের বিবরণপত্র নির্দ্ধিষ্ট হটমাছে তাছার ১ ও ২ ও ৪ ও ৫ ও ৬ ও ৭ ও ৮ ও ৯ ও ১০ শীর্ষকমতে যে সকল বিবরণ আবশ্যিক উক্ত বিবরণপত্রে সেই সকল দেখাইতে হইবে। স্বীয় অনুমতি বন্দোবস্তের বিবরণপত্র সহিত ঐ বিবরণপত্র কমিশ্যনর সাহেব বোর্ডে পাঠাইবেন।

১৮। কমিশ্যনর সাহেব এই বন্দোবস্তের অনুমতি করিতে পারিবেন।

(১) যে ২ মহালের গবর্ন মণ্টের রাজস্ব ৫০০ টাকার অধিক মছে ছুই বৎসর বা তদধিক কালের নিমিত্ত অন্যরূপ সরাসরিমতে তৎসমুদয়ের বন্দোবস্ত।

\* বোর্ডের বিধি পুস্তকের পূর্কতম সংস্করণের ২৩৩ পৃষ্ঠার ৮ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের ১ অবধি ৪ ধারা পর্যন্ত এতদ্বারা রহিত করা গেল।

† পূর্কতম সংস্করণের।

(ii)—Regular settlements of estates on which the Government revenue assessed does not exceed Rs 5,000 for the following terms, provided that the settlement be made after detailed inquiry with persons entitled to settlement, or with the local under-tenants and ryots—

(a) up to the year fixed by Government for the termination of temporary settlements in the district,

(b) in cases in which the law does not admit of the settlement being made for so long a period as is mentioned in (a), and in cases in which the term of settlement is limited by orders of the Government or Board (e.g., escheated lands which are ordered to be settled for 12 years only) for the longest period allowed by law, or by such orders,

(c) in the case of chur estates only, for not more than ten years

19. At the end of every quarter the Commissioner shall submit to the Board a statement of settlements sanctioned by him under the preceding rule, in which the following particulars shall be shown—

1. District

2. Name of estate and description (whether the property of private persons, or of Government resumed lakhraj, or chur land, &c.).

3. Area of estate in acres—

(a) Cultivated

(b) Cultivable, not cultivated.

(c) Not cultivable

(d) Total area

4. Jumma of the last settlement,

5. Jumma of settlement now sanctioned

6. Account of parties with whom the settlement has been sanctioned, with reasons for making it with them

7. Term of the settlement made, with explanation if it does not extend to the year fixed for the expiration of temporary settlements in the district

8. Explanation of increase or decrease of jumma as compared with the previous settlement, if considerable

9. Any other remarks which may be called for, e.g., as to arrangements made for the management and collections, if the estate is to be held under the direct management of the Collector

20. The Board of Revenue is competent to sanction—

(i)—Summary settlements which are beyond the competency of Commissioners

(ii)—Temporary settlements beyond the competency of Commissioners in which the Government revenue assessed does not exceed Rs 25,000

(iii)—Permanent settlements to which the proprietors have a statutory right

21. Temporary settlements in which the Government revenue assessed exceeds Rs 25,000, and proposed permanent settlement to which the proprietors have no statutory right, will be reported for the orders and final sanction of Government

22. After the confirmation of the settlement of an estate is duly received, the estate, whether it is to be held khas or not, will no longer be shown as "under settlement" in Return No VIII.

23. The foregoing rules are applicable to the settlement or re settlement of individual estates or parts of estates but settlements of whole districts or pergunnahs or other sub divisions of districts should be made and engagements taken, subject to the final approval of the Government of India, to which, through the Government of Bengal, the proceedings will be reported in due course for such approval.

No 3A, dated Fort William, the 7th January 1879, from H. L. HARRISON, Esq., Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department

I AM directed to submit, for the approval of the Lieutenant-Governor, the accompanying rules for the confirmation of settlement proceedings, which have been rendered necessary by the passing of Bengal Act III of 1878

2. Under the existing practice, cases of exceptional importance apart, no reference is made to the Commissioner until the completed proceedings are submitted for sanction. Even before Act III was passed this occasionally led to the waste of time and labour. If the Commissioner, on the submission of the proceedings, ordered the rates of rent to be raised or lowered, all the clerical and field labour founded on the Collector's rates had to be done over again.

[Government Gazette, 22nd April 1879.]

(২) পূর্বাভূত অসুসজ্জামাতে বাহারা বন্দোবস্ত করিয়া লটতে অসুসজ্জাম তাহাদের সচিত অথবা স্থানীয় পেটাও প্রভৃতি ও রাজস্বের সচিত বন্দোবস্ত কর গেলে, যে মহালের গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ৫০০০ টাকার অনধিক লেখা যায়, নিয়মিত বিরায়ে সেই মহালের নিয়মিত বন্দোবস্ত. —

(ক) জিলার কিয়ৎকালীন বন্দোবস্তের বিরায়ে শেখ হইবার যে বৎসর গবর্ণমেন্টে নির্ধারিত করিয়া দিয়া হয় সেই বৎসর পর্যন্ত.

(খ) যে স্থলে (ক) প্রকরণে উল্লিখিত দীর্ঘ বিরায়ে আইন অনুসারে বন্দোবস্ত করা যায় না এবং যে স্থলে গবর্ণমেন্ট বা বোর্ডের আদেশক্রমে বন্দোবস্তের বিরায়ে সীমা নির্ণীত করা আছে, (যে স্থলে রাজস্ব ভূমির কেবল ১২ বৎসরের জন্য বন্দোবস্ত করিবার আদেশ আছে) সে স্থলে আইনক্রমে কি উক্ত আদেশক্রমে বস্ত দীর্ঘ বিরায়ে হইতে পারে সেই বিরায়ে.

(গ) চড়া মহাল হইলে, মশ বৎসরের অনধিক কালের জন্য।

১৯। পূর্বাভূত ক্রমে কমিশ্যার সাহেব যে সকল বন্দোবস্তের অনুমতি করেন, প্রতি জেলায় তাহাদের এক খণ্ড বিবরণপত্র পাঠাইবেন, তাহাতে পশ্চাৎলিখিত বিবরণগুলি প্রকাশ থাকিবে,

১। জিলা

২। মহাল নাম ও বর্ণনা (অর্থাৎ প্রকার সম্পত্তি, কি গবর্ণমেন্টের, বাজেয়াপ্ত লাখরাজ, কি চড়া ভূমি ইত্যাদি।

৩। একর মানে মহালের ভূমির পরিমাণ

(ক) করিত।

(খ) কৃষিযোগ্য, করিত নহে।

(গ) কৃষিযোগ্য নহে

(ঘ) মোট পরিমাণ

৪। শেখ বন্দোবস্তের কমা

৫। একর অনুমোদিত বন্দোবস্তের কমা

৬। যাচাদের সচিত বন্দোবস্ত করণের অনুমতি হইয়াছে, তাহাদের বিবরণ ও তাহাদের সচিত বন্দোবস্ত করিবার ছেতুগাদ।

৭। কৃত বন্দোবস্তের বিরায়ে, ও জিলার কিয়ৎকালীন বন্দোবস্ত শেখ হইবার নিয়মিত যে বৎসর নির্ধারিত আছে সেই বৎসর পর্যন্ত না হইলে তাহাদের ব্যাখ্যা।

৮। পূর্ক বন্দোবস্তের সচিত জলনা করিলে যদি অমার অধিক দুস কি হুজি দেখা যায় তাহাব ব্যাখ্যা।

৯। অন্য আবশ্যিক মন্তব্য, যথা, মহালসাক্ষাৎ সম্বন্ধে কালেকটর সাহেবের তত্ত্বাবধানে থাকিলেও তত্ত্বাবধান ও আদায়ের যে বন্দোবস্ত করা হইয়াছে তৎসম্বন্ধীয় কথা।

২০। রেভিনিউ বোর্ড এই বন্দোবস্তের অনুমতি করিতে পারিবেন,

(১) যে সকল সরাসরি বন্দোবস্ত কমিশ্যার সাহেবের ক্ষমতাতীত।

(২) যে স্থলে গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ২৫০০০ টাকার অনধিক লেখা যায় সে স্থলে কমিশ্যার সাহেবের ক্ষমতাতীত কিয়ৎকালীন বন্দোবস্ত।

(৩) যে স্থলে ভূস্বামিনের রাজস্ববাহীস্বার্থী স্বয়ং থাকে, সে স্থলে চিরকালীন বন্দোবস্ত।

২১। যে কিয়ৎকালীন বন্দোবস্ত স্থলে গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ২৫০০০ টাকার অধিক লেখা যায়, এবং ভূস্বামিনের রাজস্ববাহীস্বার্থী স্বয়ং না থাকিলে যে চিরকালীন বন্দোবস্তের প্রস্তাব করা যায় সে সকল গবর্ণমেন্টের আদেশ ও চূড়ান্ত অনুমতিসহ রিপোর্ট করিতে হইবে।

২২। কোন মহালের বন্দোবস্তের দৃষ্টিকরণ নিয়মিতরূপে পাওয়া গেলে, মহাল খাস হউক বা না হউক তাহা আর ৮ মং বিটর্গে "বন্দোবস্তাধীন" লেখা যাইবে না।

২৩। মহালবিশেষের বা তাহার অংশবিশেষের বন্দোবস্তের বা পুনঃ বন্দোবস্তের প্রতি পূর্ক ধারালি বর্ত্তিব, কিন্তু একটী সমস্ত জিন্দাব কি পরগনার কি জিলার অন্য উপবিভাগের বন্দোবস্ত করিয়া নিয়মিত লটতে হইলে, তাহা ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের চূড়ান্ত অনুমোদন সাপেক্ষ থাকিবে, এবং উক্ত গবর্ণমেন্টে বস্ত দেখীর গবর্ণমেন্টের হস্ত দিয়া উক্ত অনুমোদন অন্য নিয়মিত রূপে কাছাভূতাদের রিপোর্ট পাঠাইতে হইবে।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে বস্তদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারি সাহেবের প্রতি নিম্নপ্রদেশের রেভিনিউ বোর্ডে সেক্রেটারি জিহুত এ, এল, হারিসন সাহেবের ১৮৭৯ সালের ৭ তারিখের ৩৮ নং ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে লিখিতপত্র।

বন্দোবস্ত কার্য প্রণয়নীয় দৃষ্টিকরণার্থ এতৎ সংযুক্ত বিধি ১৮৭৮ সালের ৩ আইন বিধিবদ্ধ হওয়ার প্রয়োজন হইয়াছে। এতৎ এই বিধি জিহুত সেক্রেটারি সাহেবের অনুমোদনার্থ প্রেরণ করিতে আমি আদিষ্ট হইয়াছি।

২। বর্ত্তমান প্রথ অনুসারে বিশেষ গুরুতর ক্ষমতাস্বত্ব কার্য শেষের কবকারি অনুমোদনার্থে পাঠাইবার পূর্ক কমিশ্যার সাহেব ক কিছু বিজ্ঞাপনাদ করা হয় না। ৩ আইন বিধিবদ্ধ হইবার পূর্কও ইহাতে কখন ২ অনধিক সময় ও প্রয় ব্যয় হইত। কবকারি পাঠাইলে যদি কমিশ্যার সাহেব খাজনার হার হুজি কি কম করিতে আদেশ দিতেন, কালেকটর সাহেবের হার মূল করিয়া যে সকল লিখন ও কেরকার্য করা হইয়াছে তাহা পুনরাব করিতে হইত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৩ জুলাই।]

3 Act III lays down precise rules in accordance with which only the rents of occupancy ryots can be raised, and provides that enhanced rent recorded as demandable from any under-tenant or ryot in proceedings confirmed by the authority empowered in that behalf by Government, shall be deemed to have been correctly enhanced until the contrary is proved. It has therefore become necessary that the superior authority, before according the confirmation which gives *a priori* validity to the rents recorded as demandable, shall be thoroughly satisfied both that the rates which it is proposed to adopt are substantially fair as between landlord and tenant, and also that they have been arrived at by a process which will stand the test of being disputed in the civil court.

Until the approval of superior authority is obtained there is always the risk that the labour and time given to any further proceedings by the Settlement Officer which depend on the rates may be wasted for any alteration of the rates by superior authority will undo all that follows. Nor, indeed, would it be possible for the Settlement Officer to complete the settlement, as he now does, without obtaining the necessary confirmation to the rates of rent, for, with the law as it now stands, no prudent proprietor of an estate in which the Settlement Officer had recorded enhanced rates to be demandable, and had calculated the amount of revenue to be assessed on the estate on the rents so recorded, can be expected to accept the settlement until the necessary confirmation of the rents recorded has been secured.

4 It is therefore provided in Rule 1 that in cases affecting more than 200 ryots, and in cases involving novel or special considerations, or doubtful points, the rates which it is proposed to adopt shall be submitted for the Commissioner's approval before any further steps are taken on those rates. The marginal notes to Rules 1 and 4 explain the procedure and its object. From those it will be seen that two separate references to the Commissioner are unavoidable, the one, under Rule 1, for convenience sake to avoid the danger of wasting labour by obtaining his general approval of the proposed rates before the rents of individual ryots are calculated on them and recorded in the jamabandi; the other, under Rule 4, to obtain the confirmation in the form required by the law to the proceedings in which the rent demandable from each ryot has been recorded.

5 But the second or formal confirmation to the rent of each ryot, as calculated on the general rates which have been approved, will involve no general question, and will follow as a matter of course, except in respect of any ryot who may be able to show that his individual case has not been properly dealt with, e.g., that the land of which his holding consists has not been properly classified. Therefore, while Rule 2 provides that the Commissioner shall refer all cases of major importance to the Board before giving his approval to the proposed rates, or modifying them, Rules 5 and 9 do not require a second reference to the Board in such cases, but constitute the Commissioners in every case the authority empowered to give the formal legal confirmation under section 3, to the proceedings in which the rent payable by each ryot is recorded as demandable. A second reference to the Board would involve unnecessary trouble and delay.

Adverting to Rule 10, it is probable that, under the wording of the Act, the mere fact of a ryot having signed the jamabandi before the formal confirmation of the proceedings in which the rates demandable from any ryot might not legally bind a ryot under sections 3 and 4, yet, on the one hand it may be assumed that, if a ryot has once signed, he has done so feeling satisfied that he has no reason to complain of the rent which has been recorded therein as payable by him. On the other hand, it is not improbable that many ryots who have once signed, if called upon to sign the jamabandi a second time, would consider the question re-opened, and perhaps refuse to do so. The course prescribed in this rule would save much labour in writing out voluminous jamabandis for publication under section 4 of the law and would also relieve ryots who have once signed from the harassment of being called upon to appear before the Settlement Officer for the same purpose a second time.

The rest of the rules in Part I require no comment.

6 Part II consists of rules for proceedings other than those for fixing the rents.

Rules 16 and 18 make a considerable change in the existing distribution of sanctioning power between the different authorities.

The present practice is as described in the Board's rule\* No 1, section 9 chapter VIII page 154 of the old edition of the Board's rules.

7 When these rules were passed it was the policy of Government not to leave in the hands of the Collector the power to confirm even the shortest settlement of an acre of land and to restrict within very close limits the sanctioning powers of Commissioners.

Even the very limited power given to a Collector by Rule 16 will save a considerable number of references—mostly more formal references—to the Commissioner.

৩। নবনীকৃত বিশিষ্ট রায়তদের খাজানা বেরূপে রুজি করা যাউবে ও আইনে তাহার স্পষ্ট বিধি আছে, আর কোন পেটা ও প্রমাণ কি রায়তের নিকটে প্রাপ্য বলিয়া যে বর্জিত খাজানা লিপিবদ্ধ করা যায় তৎপক্ষে গবর্নমেন্টের নিকটে ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্তৃপক্ষের দৃষ্টীকরণ যাবৎ বিপরীত প্রমাণ না পাওয়া যায়, সেই খাজানা ব্যতীত রুজি করা হইয়াছে জ্ঞান করা যাইবে, এই বিধান আছে। এজন্য আশ্রয়ক যে উপরিস্থ কর্তৃপক্ষ, যে দৃষ্টীকরণ দিলে প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ খাজানা প্রথমতঃ কিংক বলিয়া গণ্য হইবে, সেই দৃষ্টীকরণ দিবার পূর্বে ভাল করিয়া বুঝিতে পারেন যে যে ছাঁচ অবলম্বন করিবার প্রস্তাব হইয়াছে, তাহা সুমার্জিত ও প্রমাণ উত্তরের পক্ষে বহুতঃ মায়সম্মত ও এরূপ প্রমাণীভূত হইয়াছে যে তাহা দ্বারা দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে অটল থাকিবে।

যাবৎ উপরিস্থ কর্তৃপক্ষের অনুমোদন প্রাপ্ত না হওয়া যায় বন্দোবস্তী কার্য্য গণক হার শাসনক আর যে কার্য্যসূচীতে করেন তৎরূপ গ্রহণ ও সমস্ত অপব্যয়িত হইবার উন্নয়ন করিবার উদ্দেশ্যে উপরিস্থ কর্তৃপক্ষের কোন পরিবর্তন করিলে তদনুযায়ী বাতা কিছু করা হইয়াছে সমুদয়ই বাত হইবে। আর বহুতঃ খাজানার হারের আশ্রয়ক দৃষ্টীকরণ না লইয়া একদে যেমন বন্দোবস্তী কার্য্যকারক বন্দোবস্ত শেষ করিয়া তৎরূপ করা সম্ভব হইবে না, কারণ একদে আইনের অবস্থা বেরূপ তাহাতে কোন মহালের সম্বন্ধে বন্দোবস্তী কার্য্যকারক বর্জিত খাজানা প্রাপ্য বলিয়া লিপিবদ্ধ করিয়া উক্ত লিপিবদ্ধ খাজানা অনুসারে মহালের দেয় রাজস্বের হিসাব লিখিলে, লিপিবদ্ধ খাজানার আশ্রয়ক দৃষ্টীকরণ যাবৎ না হয় মহালের কোন দুখ দর্শী স্বামী যে বন্দোবস্ত স্বীকার করিতে প্রস্তুত হইবেন এমন আশা করা যায় না।

৪। এজন্য বিধির ১ ধারার বিধান করা গিয়াছে যে স্থলে দুই শতের অধিক রায়ত বন্দোবস্তের মধ্যে পড়িলে, এবং যে স্থলে সূত্রম কি বিশেষ বিবেচনার বিষয় তা সম্বন্ধে স্থল থা কবে, প্রস্তাবিত হারানুসারে আর কোন কাঁচ হইবার পূর্বে তাহা কমিশ্যনার সাহেবের অনুমোদন জমা পাঠাইতে হইবে। ১ ও ৪ ধারার পার্শ্বলিখিত মন্তব্য কথার কার্য্য প্রণালী ও তাহার উদ্দেশ্যের সাধনা আছে। এই সকল চর্চাতে দৃষ্ট হইবে যে দুই বার কমিশ্যনার সাহেবকে স্বতন্ত্ররূপে জিজ্ঞাসাবাদ আনবার্য্য, প্রথমবার অনর্থক প্রম বাত শঙ্কা নিবারণার্থ প্রস্তাবিত হারানুসারে প্রত্যেক রায়তের খাজানা হিসাব করিয়া জমা বন্দীতে লিপিবদ্ধ করিবার পূর্বে উক্ত হার সম্বন্ধে তাহার সাধারণ অনুমোদন লইতে, দ্বিতীয় বার, যে কর্তৃকারীতে প্রত্যেক রায়তের নিকটে প্রাপ্য খাজানা লিপিবদ্ধ হয় আইন নিষ্কিষ্ট প্রকারে সেই কর্তৃকারক দৃষ্টীকরণ লইতে।

৫। কিন্তু অনুমোদিত সাধারণ হারানুসারে দ্বিতীকৃত প্রত্যেক রায়তের খাজানার দ্বিতীয় বা ত্রিতীয় দৃষ্টীকরণ কোন রূপ সাধারণ প্রস্তাবিত হইবে না, এবং যে স্থলে কোন রায়ত দেখাইতে পারে যে তাহার প্রতি অন্যান্য করা হইয়াছে (যেমন তাহার যোড়ের জমী অন্যায়মতে জেনীভুক্ত করা হইয়াছে), সেই স্থলে তিন্ন এরূপ দৃষ্টীকরণ অবশ্যে হইবে। এজন্য বিধির ২ ধারার বিধান করা গিয়াছে যে প্রস্তাবিত হার অনুমোদন কি পরিবর্তন করিবার পূর্বে কমিশ্যনার সাহেব তৎকর্তব্য বিধানে বোর্ডকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন। এরূপস্থলে বিধির ৫ ও ৯ ধারাক্রমে বোর্ডকে দ্বিতীয়বার জিজ্ঞাসাবাদ করা আশ্রয়ক মতে, পরন্তু যে কর্তৃকারিতে প্রত্যেক রায়তের নিকটে প্রাপ্য খাজানা লিপিবদ্ধ হয়, আইনের ৩ ধারাক্রমে, তাহার আশ্রয়ক নিয়মিত দৃষ্টীকরণ করিবার ক্ষমতাবিশিষ্ট কর্তৃপক্ষ প্রত্যেক স্থলেই কমিশ্যনার সাহেবকে করা হইয়াছে। বোর্ডে দ্বিতীয়বার জিজ্ঞাসাবাদে অন্যান্যক কটে ও বিলম্ব হইবে।

১০ ধারা। সম্বন্ধে ইহা সম্ভব যে কোন রায়তের নিকটে প্রাপ্য খাজানার হার সম্বন্ধীয় কর্তৃকারক নিয়মিত দৃষ্টীকরণ হইবার পূর্বে রায়ত জবাবদ্বী স্বাক্ষর করিলে, তাহাতে আইনের কথাক্রমে ৩ ও ৪ ধারাবলে রায়ত আইনমতে আনন্দ মতে। কিন্তু ইহা একদিনে ধন গাঠিতে পারে যে, রায়ত যদি কোন স্বাক্ষর করিয়া থাকে, তবে যে খাজানা তাহার নিকটে প্রাপ্য, বাস্তব লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে তাহা তাহার অনন্তোত্তের কারণ নাই এরূপ তাহার ক্ষমতায় হইয়াছে, আর এ দিনে ইহাও সম্ভব হইবে যে অনেক রায়ত একবার স্বাক্ষর করিলে পর আবার যদি তাহাঙ্গিকে দ্বিতীয়বার স্বাক্ষর করতে বলা যায় তাহা তাহাঙ্গিতে পারে যে প্রশ্ন পুনরাবৃত্তি হইবে এবং এট ভ বিয়া স্বাক্ষর করিয়া জবাবদ্বীকরণ করিতে পারে। এই ধারার নিষ্কিষ্ট প্রণালী অবলম্বিত হইলে, আইনের ৪ ধারাক্রমে প্রাপ্যার্থ রূহদানার্থ জম বন্দী লিখিবার অনেক প্রশ্ন কমিয়া যাইবে, এবং যে অবল রায়ত একবার স্বাক্ষর করিয়াছে তৎকর্তব্য দ্বিতীয় বার বন্দোবস্তী কার্য্যকারকের সম্বন্ধে উপস্থিত হইবার কটে হইতে সেই রায়তের পরিজ্ঞান পাইবে।

বিধির প্রথম খণ্ডের ৯ ধারা সম্বন্ধে বলিবার কোন কথা নাই।  
 ৬। দ্বিতীয় খণ্ডে খাজানা ধার্য্যকরণ তিন্ন অন্য কার্য্যসূচীতনের বিধি আছে।  
 তিন্ন ২ কর্তৃপক্ষের অনুমতি দিবার ক্ষমতার বর্জমান বিভাগ সম্বন্ধে বিধির ১১ ও ১২ ধারার অনেক পরিবর্তন করা হইয়াছে।

\* ১৮৭৪ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের সনস্করণের আর্ডার দ্বারা বহুতঃ সংশোধিত বন্দোবস্তী আইনের ৯ পরিচ্ছেদের ১ ধারা \* সে রূপ বর্ণিত আছে, বহুতঃ মান প্রমাণ এরূপ।

৭। যৎকালে এই বিধি প্রণীত হয়, এক একর কুম্বর অত্যাশ্রয়কালের জমা বন্দোবস্তের দৃষ্টীকরণ ক্ষমতাও কালেক্টর সাহেবের হাতে রাখা গবর্নমেন্টের অভিপ্রায় ছিল না, এবং কমিশ্যনার সাহেবদের অনুমতি দিবার ক্ষমতার সীমাও অতি দৃঢ়রূপে আনন্দ রাখিবার অভিপ্রায় ছিল।

৮ ধারার ১৬ ধারার কাঁচের সাহেবকে যে অতি সাধারণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, তাহাতেও কমিশ্যনার সাহেবকে জিজ্ঞাসাবাদের, অধিকাংশস্থলে মান মাত্র জিজ্ঞাসাবাদের, সংখ্যা অনেক কমিবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২২ জুলাই।]

8 Rule 18 extends the sanctioning power of Commissioners, and rearranges them. The rule corrects the obvious anomaly which now exists, that although a Commissioner is competent to sanction a given settlement up to the date fixed for the district, say for 90 years, yet, if the law does not admit of the settlement being made for so long a time (as in the case of the estate of a recusant proprietor), he must obtain the Board's sanction to the shorter settlement.

9 It may be noted that power to sanction at their discretion settlements for periods short of the date fixed for the expiration of settlements in each district was intentionally withheld from Commissioners in the existing rules, in accordance with the policy of Government to settle for long periods. The power is still withheld in the present rules.

10 Rules 17 and 19 provide for the submission to the Board of statements showing the leading features of all settlements sanctioned by the Collectors and Commissioners respectively in the course of each quarter, which will enable them to check the proceedings.

11 As soon as these rules, the issue of the first part of which is urgently required, shall have received the approval of the Lieutenant Governor, the Board will take in hand the revision of the settlement chapter of their general rules of practice, in which the rules which may now be passed will be embodied.

---

No 287—131L R., dated Calcutta, the 3rd February 1879, from C W BOLTON, Esq., Officiating Under Secretary to the Government of Bengal, Revenue Department, to the Secretary to the Board of Revenue, Land Revenue Department.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No 3A, of the 7th January 1879, and, in reply, to convey the Lieutenant Governor's approval of the rules therewith submitted, for regulating procedure in settlement cases with special reference to section 3 of Act III of 1878.

---

No 8

THE following corrections should be made at page 300 of volume I of the Board's Rules, new edition —

Under the head of yearly returns to be furnished by all district officers and by Commissioners to the Board, against "a report on Wards' estates," after the words "Government circular," substitute "No 54, of 30th December 1878," for "No 8, of 6th March 1873."

The same correction should be made against "Commissioners' Administration Report," under the head of yearly returns to be furnished by Commissioners to the Board.

---

No 9

REVENUE officers in charge of land registration work are informed, in accordance with the opinion of the Legal Remembrancer, that the cost of serving notices under section 77 of Act VII (B C) of 1876 must be borne by Government, and cannot be recovered from the parties concerned.

---

HON'BLE C T BUCKLAND.

---

No 10.

It is hereby notified for general information that, under the provisions of Section 12 of the Bengal Excise Act, No VII (B C) of 1878, the fee on every license for the sale of unfermented tar is fixed at a sum not exceeding Rs 5 per annum, with effect from the 1st April next. Each district officer should determine what the fee shall be in his district.

---

No 11

THE returns submitted by the local officers with reference to paragraph 3 of the Board's circular order No 2, of October 1877, show that in many districts the number of persons now licensed as stamp vendors is not sufficiently large to meet the requirements and convenience of the public. The Board therefore request all district officers to appoint as many more vendors as they can find willing to undertake the duty of selling stamps to the public, so as to break down the sort of monopoly which has heretofore existed, and also to report, after six months from the date of the receipt of these orders, how many additional men have been appointed.

[Government Gazette, 22nd April 1879.]



৮। বিধির ১৮ ধারার কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি দিবার ক্ষমতা হ্রাস করিয়া তাহার সববিশাস করা হইয়াছে। এতদ্বারা বর্তমান পরিদৃশ্যমান বিশৃংখলা সংশোধন হইয়াছে। সে বিশৃংখলাই এই বেবদিও জিলার জমা নির্ধারিত মিরাদ পর্ষাদ, মনেকর ৩০ বৎসর পর্য্যন্ত, কোন বন্দোবস্তের কমিশ্যনর সাহেব অনুমতি করিতে সমর্থ, তথাপি এরূপ দীর্ঘকালের জমা বন্দোবস্ত করিতে আইনে বারণ থাকিলে (যথা, মচালের স্থানী তাহার বন্দোবস্ত করিয়া লইতে সমর্থ না হইলে) উহা অপেক্ষ অল্প কালের জমা বন্দোবস্ত নিমিত্ত তাহাকে বোর্ডের অনুমতি লইতে হয়।

৯। দৃষ্ট হইবে যে দীর্ঘকালের জমা বন্দোবস্ত করিতে গবর্নমেন্টের অতিরিক্ত থাকার প্রচলিত বিধি-মতে প্রত্যেক জিলার বন্দোবস্তের মিরাদগত হইবার নির্ধারিত তারিখের কম মিয়াদে স্থায়ী বিবেচনামতে বন্দোবস্তের অনুমতি করিবার ক্ষমতা কমিশ্যনর সাহেবদিগকে ইচ্ছাপূর্ব্বকই প্রদত্ত হয় নাই। বর্তমান বিধিতেও উক্ত ক্ষমতা দেওয়া গেল না।

১০। প্রতি ত্রৈমাসিক কালেক্টর ও কমিশ্যনর সাহেবের যে সকল বন্দোবস্তের অনুমতি করেন তৎসমুদয়ের প্রথম লক্ষণগুলি বাহাতে দৃষ্ট হয় বিধির ১৭ ও ১৯ ধারার নোর্ডে এরূপ বিবরণপত্র প্রেরণের বিধান করা গিয়াছে। বোর্ড তাহা দেখিয়া তাহাদের কার্যপ্রণালী সংশোধন করিতে পারিবেন।

১১। এই বিধি জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমোদিত হইলে (ইহার মধ্যে প্রথম খণ্ড প্রচার অত্যাবশ্যক হইয়া উঠিরাছে) বোর্ড তাহাদের সাধারণ কার্যপ্রণালী সম্বন্ধীয় বন্দোবস্তের অধা-যের সংশোধন কার্য হস্তে লইবেন, ও তদ্বধ্যে এক্ষণে যে বিধি প্রণয়ন করা যাইবে তাহা গৃহীত হইবে।

ভূমির রাজস্ববিভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের প্রতি রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারি জিযুত সি, ডবলিউ বোল্টন সাহেবের ১৮৭৯ সালের ৩ ফেব্রুয়ারি তারিখের কলিকাতার লিখিত ২৮৭-১৩১ L R নং পত্র।

আমি আদিষ্ট হইয়া আপনাদিগকে ১৮৭৯ সালের ৭ জানুয়ারি তারিখের ৩ A নং পত্র প্রাপ্তি স্বীকার করিতেছি এবং ১৮৭৮ সালের ৩ আইনের ৩ ধারাক্রমে বন্দোবস্তী কার্যপ্রণালী নিয়মিত করিবার যে বিধি তৎসহ প্রেরিত হইয়াছিল উত্তরক্রমে সেই বিধি সম্বন্ধে জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমোদন জ্ঞাপন করিতেছি।

\*

৮ নং।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের সূতন সংস্করণের ১ বাগানবেব ৩০০ পৃষ্ঠার নিম্নলিখিত সংশোধন করিতে হইবে।

সমুদয় জিলার কর্তৃপক্ষ ও কমিশ্যনর সাহেবদের বোর্ডে বার্ষিক রিটার্ন দিবার শীর্ষকের নীচে, “রাজস্বপালিত ইন্ডেন্টের রিপোর্টের” পার্শ্ব, “গবর্নমেন্ট সেক্রেটারি” এই কথার পরে, “১৭৮৩ সালের ৬ মার্চ তারিখের ৮ নং” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের ৩ ডিসেম্বর তারিখের ৫৪ নং” এই কথ। দিবে। কমিশ্যনর সাহেবদের বোর্ডে বার্ষিক রিটার্ন দিবার শীর্ষকের নীচে “কমিশ্যনর সাহেবদের শাসনসম্বন্ধীয় রিপোর্টের” পার্শ্ব উক্তরূপ সংশোধন করিতে হইবে।

৯ নং।

বাজীর মোকদ্দমার প্রয়োজক সাহেবের মতানুসারে “ভূমিরেজিস্ট্রীকরণ কার্যতারপ্রাপ্ত রাজস্ব বিবরণ কার্যকারকদিগকে জানান যাইতেছে যে, ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭৭ ধারাক্রমে মোটস জারী করিবার ধরতা গবর্নমেন্টের দিতে হইবে ও তাহা পক্ষদের নিকটে হইতে আদায় করা যাইতে পারে না।

মান্যবর জিযুত সি, টি, বকুনাও সাহেব।

১০ নং।

সাধারণের অবগতির নিমিত্ত এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে বঙ্গদেশীয় আয়কারী বিবরণ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১২ ধারার বিধানক্রমে, আগামী ১ আশ্বিন অবদি গাঁওলা মহে এরূপ ভাড়া বিক্রয়ের নিমিত্ত লাইসেন্স কী ও টাকার জনবিক হইবে। প্রত্যেক জিলার কি কী হইবে, জিলার কর্তৃপক্ষ স্থির করিবেন।

১১ নং।

১৮৭৭ সালের অক্টোবর মাসের বোর্ডের ২ নং সন্থার অর্ডরের ও পরিচ্ছেদ অনুসারে স্থানীয় কার্যকারকেরা যে রিটার্ন পাঠাইয়াছেন, তাহাতে দেখা যায় যে অনেক জিলার লাইসেন্সপ্রাপ্ত ইন্ডাম্প-বিক্রেতার সংখ্যা এক্ষণে যেরূপ আছে, তাহা সাধারণের প্রয়োজন ও সুবিধার উপযোগী নহে। এজন্য বোর্ড সমুদয় জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে অনুরোধ করিতেছেন যে সাধারণের নিকটে ইন্ডাম্প বিক্রয় করিতে অতিমারী আর যত লোক পান তাহাদিগকে ইন্ডাম্পবিক্রেতার পদে নিযুক্ত করিয়া একালপর্য্যন্ত যে ইন্ডাম্প বিক্রয় করণের একপ্রকার একচেটিয়া ব্যবসায় রুহিরাছে তাহা উঠাইয়া দেন, এবং অতিরিক্ত যে করজন লোক নিযুক্ত হয় তৎসম্বন্ধে এই আদেশ প্রাপ্তির তারিখের ছয় মাসের পরে রিপোর্ট করেন।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengals Translator.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২২ আশ্বিন।]

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL.**

*No. 10, dated the 27th March 1879.*

Copy of the annexed Rules\* framed by the High Court under Section 287, Act X of 1877, is circulated for the information and guidance of the Civil Courts in the Lower Provinces of Bengal and Assam. The object of these Rules is to place the Courts in a position to fill up correctly the form of Annual Statement prescribed by Circular Order No 8, dated 17th February 1879.

\* Published at page 108 of the Calcutta Gazette of the 5th March 1879,

and

at page 208 of the Assam Gazette of the 22nd March 1879

*Rules framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal under Section 287 Act X of 1877.*

Under Section 287, Act X of 1877, the Court are pleased to direct that, when an application is made to any Civil Court for the attachment of any estate, or share of an estate, borne on the revenue roll of any district, the annual amount of revenue for which the whole estate is liable shall be stated, in addition to the particulars required by Section 238 of the Act, to be specified in the authenticated extract from the register of the Collector's Office

2 Where the application is for the attachment of any revenue-free lands, or of any share in such lands, then, in addition to the particulars required by Section 237 of the Act, the area of the whole revenue-free tenure shall be stated in the application, in case this information has been recorded in the Collector's register

RICHARD GARTH.	J SEWELL WHITE*
LOUIS S JACKSON.	ROMESH CHUNDER MITTER.
CHARLES PONTIFEX.	W F McDONELL
W AINSLIE	H T PRINSEP.
E G BIRCH	A WILSON
G. G MORRIS	L P DELVES BROUGHTON

*No 11, dated the 27th March 1879*

The following Rule\* framed by the High Court under 24 and 25 Victoria, Chapter 104, Section 15, amending the Rules for observance by the Civil and Criminal Courts in the receipt and repayment of money, which were issued with Circular Order No. 2, dated the 5th February 1877, having been sanctioned by His Excellency the Governor-General in Council, is circulated for the information and guidance of all Judicial Officers in the Lower Provinces of

\* Published at page 108 of the Calcutta Gazette of the 5th March 1879,

and

at page 208 of the Assam Gazette of the 22nd March 1879

Bengal and Assam —

*Rule framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal under 24 and 25 Victoria, Chapter 104, Section 15, amending the Rules for observance by the Civil and Criminal Courts in the receipt and repayment of money, issued with Circular Order No 2, dated 5th February 1877*

The following addition shall be made to Rule 18 —

“ Payment orders issued for payment from the local Treasury are not to be cashed more than ten days after the date they bear, unless the order is first presented to the Court issuing it, and re-encased with a new payment order which again will have validity for ten days.”

RICHARD GARTH	J SEWELL WHITE
LOUIS S JACKSON.	ROMESH CHUNDER MITTER.
CHARLES PONTIFEX	W F McDONELL
W AINSLIE.	H. T. PRINSEP
E G BIRCH	A WILSON
G. G MORRIS.	L P DELVES BROUGHTON.

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকালার আদেশ।**

দেওয়ানী পক্ষ।

১০ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২৭ মার্চ।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৮৭ ধারাক্রমে হাইকোর্টের প্রণীত এতৎসম্বন্ধ বিধি \* প্রতিমুখি  
বাঙ্গালী ও আসাম প্রদেশের দেওয়ানী আদালতের অবলম্বন ও  
\* ১৮৭৯ সালের ১৮ মার্চ তারিখের  
বাঙ্গালী গেজেটের ৭ম খণ্ডের ৩৯ পৃষ্ঠার  
ও ১৮৭৯ সালের ২২ মার্চ তারিখের আসাম  
গেজেটের ২০৮ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায়।  
উপরে উল্লিখিত বিধি ১৮৭৯ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি  
তারিখের ৮ নং সরকারি আওতায় যে বার্ষিক বিবরণপত্রের পাঠ  
নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা বিশুদ্ধরূপে পূরণ করিতে আদালতমণ্ডলকে  
সম্মত এই বিধির উদ্দেশ্য।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৮৭ ধারাক্রমে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের প্রণীত বিধি।

১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৮৭ ধারাক্রমে হাই কোর্ট আদেশ করিতেছেন যে কোন জিলার  
জোড়িত্ত্ব কোন মহাল কি মহালের অংশ কোন করিবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালত প্রার্থনা করা  
গেলে কালেক্টর সাহেবের কাফারীর রেজিস্ট্রী বহীতে জাবেদা উক্ত লিপিতে উক্ত আইনের ২০৮  
ধারানুসারে যে সকল বিবরণ নির্দেশ করা প্রয়োজন তদতিরিক্ত সমুদয় মহালের বার্ষিক রাজস্ব  
পরিমাণ লিপিতে হইবে।

২। উক্ত ভূমি কি উক্ত ভূমির অংশ কোন করিবার নিমিত্ত প্রার্থনা করা গেলে, উক্ত আইনের  
২০৭ ধারানুসারে যে যে বিবরণের প্রয়োজন, তদতিরিক্ত উক্ত সমুদয় উক্ত ভূমির পরিমাণ কালেক্টরের  
রেজিস্ট্রী বহীতে লিপিবদ্ধ থাকিলে এই প্রার্থনাপত্র লিপিতে হইবে।

রিচার্ড গার্ব

মুইস এন্স জ্যাকসন

চার্লস পণ্ডিকের

ডবলিউ, এফ, লি

ই, জি, বার্চ

জি, জি, মরিস

জে, সিউএল হুয়াইট

রমেশচন্দ্র মিত্র

ডবলিউ, এফ, ম্যাকডনেল

এচ, টি, প্রিন্সিপ

এ, উইলসন

এল, পি, ডেলবস ব্রোটন।

১১ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২৭ মার্চ।

টাকা গ্রহণ ও প্রদান কালে দেওয়ানী ও কোর্টদারী আদালতের অবলম্বন জন্য যে বিধি ১৮৭৭

\* ১৮৭৯ সালের ১৮ মার্চ তারিখের বা-  
ঙ্গালী গেজেটের ৭ম খণ্ডের ৩৯ পৃষ্ঠার ও  
১৮৭৯ সালের ২২ মার্চ তারিখের আসাম  
গেজেটের ২০৮ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায়।

অনুমোদিত হইয়া বাঙ্গালী ও আসাম প্রদেশের সমুদয় বিচার সম্পর্কিত কার্যকারকদের অবগতি ও উপ-  
দেশ নিমিত্ত প্রচারিত হইল।

টাকা গ্রহণ ও প্রদান কালে দেওয়ানী ও কোর্টদারী আদালতের অবলম্বন জন্য ১৮৭৭ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের ২ নং  
সরকালার আওতায় যে বিধি সংশোধন করিয়া জি.জি.মতী মহারাজী বট্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের  
১০৪ অধ্যায়ের আইনের ১৫ ধারাক্রমে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের প্রণীত বিধি।

বিধির ১০ ধারার নিম্নলিখিত কথা গুলি যোগ করিতে হইবে।—

“ যে আদালত আদেশ করেন তাঁহার নিকটে প্রথমে উপস্থিত করা না গেলে, এবং তদুপরি টাকা  
দিবার নুতন আদেশ (এই আদেশও দশ দিন মাত্র বলবৎ থাকিবে) লেখা না গেলে, হানীর বাঙ্গালী-  
খানাহইতে টাকা দিবার আদেশ অনুসারে আদেশের তারিখের দশ দিন পরে টাকা দেওয়া  
হাইবে না। ”

রিচার্ড গার্ব

মুইস এন্স জ্যাকসন

চার্লস পণ্ডিকের

ডবলিউ, এফ, লি

ই, জি, বার্চ

জি, জি, মরিস

জে, সিউএল হুয়াইট

রমেশচন্দ্র মিত্র

ডবলিউ, এফ, ম্যাকডনেল

এচ, টি, প্রিন্সিপ

এ, উইলসন

এল, পি, ডেলবস ব্রোটন।

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৭৯। ২২ মার্চ।]

*No 12, dated 31st March 1879*

The Court desires that all District Judges and all Moonsifs at out-stations will publicly impress upon pleaders of all grades a sense of their responsibility to the Courts in which they practise in the matter of accepting vakalutnamahs from parties themselves, or from persons professing to be authorized by special or general powers of Attorney to act on behalf of other persons

2 The appointment of a pleader on behalf of another person in any suit or proceeding in a Civil Court is an act such as can be performed only by a mookhtar duly qualified and enrolled under Act XX of 1865, except in the cases provided for by clauses (a) and (c), Section 37, Act X of 1877. The acceptance by a vakeel of a vakalutnamah, except under the circumstances specially provided for, from any other person is in effect an abetment of an infringement of the law, and as such renders him liable to be dealt with for grave professional misconduct

3 The Courts accept vakalutnamahs on the responsibility of pleaders. A pleader accepting a vakalutnamah from his client in person is bound to satisfy himself of his identity, and if it comes through a third party he is bound to see that the latter has authority entitling him to act

4 The Judges and Moonsifs above-mentioned, after reading and explaining the foregoing observations, will record a proceeding setting forth that they have done so, to which the pleaders will be requested to attach their signatures

১২ মঘ ১৮৭৯ সাল ৩১ বাৰ্চ ।

হাই কোর্টের ইচ্ছা এই যে মফুসর জিলার জজ সাহেন ও মফুসরের মজলিসগণ প্রকৃতিশাস্ত্রে সকল জেনীর উকীলদিগকে বৃদ্ধাইয়া দিবেন য পক্ষের স্বাস্থ্য, কিম্বা অন্য ব্যক্তির পক্ষ বা অন্য-  
 যোগ্যতায় কার্য্য করিতে কমতা প্রাপ্ত বলিয়া পিচর প্রদর্শনী গা ক্রমের স্থান, ওকালত নামা  
 গ্রহণ সম্বন্ধে উঁ হারা যে আদালতে কর্ত্ব করন সেই আদালতের নিকট কত সূত্র দারী ।

২ । ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ৩৭ ধারার (ক) ও (গ) প্রকরণে বিহিত স্থল ভিন্ন, যে মো-  
 গুর ১৮৬৫ সালের ২০ আইনযতে নিরদিষ্টরূপে যোগ্যতা সম্পন্ন ও তালিকাভুক্ত হইয়াছেন, তিনিই  
 কেবল দেওয়ানী আদালতের কোন মোকদ্দমায় কি কর্ষাছুঠামে অন্য ব্যক্তির পক্ষে উকীল  
 নিয়োগ করিতে পারিবন । বিশেষ বিধানের স্থল ভিন্ন অন্যত্র অন্য কোন ব্যক্তির স্থানে ওকালতনামা  
 গ্রহণ করিলে, উকীল ফলতঃ আইন সংঘের সহায়তা করেন এবং এইরূপে গুরুত্বতাবের পনের  
 অযোগ্য পরিচয় করিয়াছেন বলিয়া শাসন যোগ্য হক ।

৩ । উকীলের মাতৃভাষিতে আদালত ওকালতনামা গ্রহণ করেন । উকীল নিজ মওক্কেলের স্থানে  
 ওকালতনামা গ্রহণ করিলে মওক্কেলকে চিনিয়া লইতে নাযা, এবং তৃতীয় পক্ষের স্থানে ওকালতনামা  
 প্রাপ্ত হইলে উঁ হার দেখা আবশ্যক যে ঐ তৃতীয় পক্ষের উক্ত কার্ষ্য কারণ কমতা আছে ।

৪ । পূর্বোক্তিতে জজ ও মজলিসগণ উপরি প্রদত্ত মন্তব্যগুলি পাঠ ও বাখা কনোঁর তরুণ করি-  
 রাছেন বলিয়া রুবকারি লিপিবদ্ধ করিবেন, এবং তাহাতে স্বাক্ষর সংযুক্ত করিতে উকীলদিগকে অনু-  
 রোধ করা যাইবে ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M. A. AND B. L.,  
 Bengali Translator





# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 27, 1879.

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২৭ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL**

**CIVIL AND CRIMINAL**

*No 13, dated the 2nd April 1879*

The accompanying copies of revised rules framed by the Court under Clause 2 Section 20 of the Court Fees' Act VII of 1870, and under Section 22 of the same Act, are circulated for the information and guidance of all civil and criminal authorities in the Lower Provinces of Bengal

2 These rules have been published at page 304 of the *Calcutta Gazette* of the 2nd April 1879, and immediate effect must be given to them

These Rules having been confirmed by the Lieutenant-Governor of Bengal and sanctioned by the Governor-General in Council, were published in the "*Calcutta Gazette*" on the 2nd April 1879

*II -- Rules framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in accordance with Clause II, Section 20, of the Court Fees' Act, 1870, declaring the fees chargeable for service and execution of the several processes in the Courts of Magistrates*

I — The fees hereinafter mentioned shall be chargeable for serving and executing the processes to which the fees are respectively attached, viz —

	Rs	A	P
(1) Warrant of arrest—			
For the warrant in respect of each person named therein	1	0	0
(2) Summons —			
For the summons in respect of one person, or of the first two persons residing in the same place	0	8	0
In respect of every additional person named therein	0	4	0
(3) Proclamation for absconding party under Section 171, Code of Criminal Procedure—			
For the proclamation	2	0	0
(4) Proclamation for witness not attending, Section 353—			
For the proclamation	0	8	0
(5) Warrant of attachment—			
For the warrant	1	0	0
Where it is necessary to place officers in charge of property attached, for each officer so employed, per diem	0	4	0
(6) In cases where an application is made by a complainant for the recovery of costs awarded under Section 31, Act VII of 1870, or of compensation granted under Section 308, Code Criminal Procedure, or where a defendant applies for the recovery of compensation awarded to him under section 209, Code of Criminal Procedure—			
For the warrant for the levy of the fine or compensation	0	8	0
(7) Written order—			
For the order	1	0	0
(8) Injunction—			
For the injunction	1	0	0
(9) Notice—			
For the notice	1	0	0

II — Nothing herein contained shall be deemed to authorize the levying of any fee for any summons to attend as a juror or assessor in a Court of Session, and no fee shall be chargeable on any such summons

III — No fee shall be chargeable in advance on any process of a Criminal Court in any case where the prosecution is on the part of Government, but it shall be competent to any Magistrate in such case if the accused is convicted, to order that such fees shall be paid by the accused or any of them, in like manner as if such fees had been paid by the prosecutor in the first instance

[Government Gazette 27th May 1879]



**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকারি আর্ডার ।**

দেওয়ানী ও কোজদারীপত্র ।

১৩ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২ আশ্বিন ।

আদালতের রসুম বিবরণ ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ২ প্রকরণমতে এবং এই আইনের ২২ ধারামতে কোর্টের প্রণীত সংশোধিত বিধি এবং এতৎসম্বন্ধে প্রজ্ঞাপন বিষয়ক প্রদেশের সমুদয় দেওয়ানী ও কোজদারী কর্তৃপক্ষের অবগতি ও উপদেশ দ্বারা প্রচার করা গেল ।

২। এই বিধি ১৮৭৯ সালের ২ আশ্বিন তারিখের কলিকাতা গেজেটের ৩০৪ পৃষ্ঠার প্রকাশিত হইয়াছে, এবং তাহা অবিলম্বে কলবৎ করিতে হইবে ।

এই বিধি বঙ্গদেশের জিহুত সেক্রেটারি গবর্নর সাহেব দৃঢ় করিলে, ইহা যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া, ১৮৭৯ সালের ২ আশ্বিন তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হয় ।

১। মাজিস্ট্রেট সাহেব-দ্বিগেব আদালতে মান্য প্রকারের পরওয়ানা দিবার ও জারী করিবার নিমিত্ত যত রসুম লওয়া যাইবে, বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট আদালতের রসুম বিবরণ ১৮৭০ সালের আইনের ২০ ধারার ২ প্রকরণ অনুসারে সেই রসুমনিষয়ক এই বিধি করিলেন ।

২ ধারা। নিম্নলিখিত যে পরওয়ানার পাঠে যত রসুম লেখা আছে সেই পরওয়ানা দিবার ও জারী করিবার নিমিত্ত তত রসুম লওয়া যাইবে ।

(১) প্রেরণী পরওয়ানা	০ তহরিরিত প্রত্যেক ব্যক্তিক পরিবার পরওয়ানা হইলে ব্যক্তি প্রতি কেবল এক বক্তিকে কিম্বা এক মহা স এই ব্যক্তি ক সমন নিতে হইলে	১২
(২) লম্বন	এ সময়ে আরও যত ব্যক্তির নাম লেখা থাকে তাহা দের জন প্রতি	১০
৩) মোকদ্দমার এক পক্ষ পক্ষীয় করি লে কোজদারী মোকদ্দমার কাণ্ড প্রণালী বিষয়ক আইনের ১৭১ ধারামত যথাপত্র	যেহণাপত্রের নিমিত্ত	২২
(৪) সাক্ষী উপস্থিত না হইলে ৩৫৩ ধারামত যথাপত্র	যেহণাপত্রের নিমিত্ত	১০
(৫) প্রেরণী পরওয়ানা	পরওয়ানার নিমিত্ত	১২
	ক্রোক করা সম্পন্ন কর্মচারিদের কাম দিয়া রাবিতে হইলে প্রত্যেক জন কর্মচারির দিন প্রতি	০
(৬) ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ৩১ ধারামতে প্রমত্ত ধরচা কিম্বা কোজদারী মোকদ্দমার কাণ্ডপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৩০৮ ধারামতে প্রমত্ত কতিপূরণের টাকা আদায় নিমিত্ত বাধী দরখাস্ত করিলে কি কোজদারী মোকদ্দমার কাণ্ড প্রণালী বিষয়ক আইনের ২০২ ধারামতে তৎপ্রতি প্রমত্ত কতিপূরণের টাকা আদায় নিমিত্ত প্রত্যবাদী দরখাস্ত করিলে ইহা করিবার নিমিত্ত	কতিপূরণ আদায় করিবার পরওয়ানার নিমিত্ত	১০
(৭) নির্দিষ্ট আঁজা	আঁজার নিমিত্ত	১২
(৮) নিষেধ আঁজা	নিষেধের নিমিত্ত	১২
(৯) মোটিন	মোটিনের নিমিত্ত	১২

৩ ধারা। সেশন আদালতে জুরর কি আসেসরস্বরূপ উপস্থিত হইবার নিমিত্ত যে সমন দেওয়া যায় তাহার উপর এই বিধির কোন কথাক্রমে রসুম লইবার অনুমতি হইবে এবং তাহা করিতে হইবে তক্রমে সমনের উপর রসুম লওয়া যাইবে না ।

৩ ধারা। গবর্নমেণ্টের পক্ষে মালিক হইলে, কোজদারী আদালতের কোন পরওয়ানার উপর আগের রসুম লওয়া যাইবে না, কিন্তু সেই মোকদ্দমার অভিযুক্ত ব্যক্তি অপরাধ নিষিদ্ধ হইলে, তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার বিধি অতিযুক্ত ব্যক্তির মধ্যে কোন ব্যক্তির এই রসুম দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন । যদিও যেমন এখনই রসুম দিতে হয় এই অতিযুক্ত ব্যক্তির স্থানে ভেদনি রসুম লওয়া যাইবে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২৭ মে ।]

IV —No process which comes within the operation of Rules I or VI shall be drawn up for service or execution, except upon an application made to the Court for that purpose in writing, on a document bearing upon its face stamps not less in amount than the fee which is directed to be charged for serving and executing the process so sought to be drawn up. This application may, however, at the option of the party making it, be included in the petition by which he moves the Court to order the process to issue, but in that case the petition must bear the requisite stamps for the process fee, in addition to such stamps, if any, as are needed for its own validity and in either case, the filing of the application thus duly stamped shall constitute payment of the fee chargeable for the process.

V —When a proclamation has been issued for an absent witness, if the witness shall afterwards appear, and the Court shall be of opinion that such witness had absconded or concealed himself for the purpose of avoiding the service of a warrant upon him, such Court may order the witness to pay the cost of the proclamation.

VI —In the districts named in the margin, where the sub-divisional system has not been fully introduced, in every case where a process has to be executed at a distance of more than 25 miles from the Court from which it is issued, an addition of one-fourth is to be made to the fee chargeable, and if more than 50 miles, an addition of one-half

Rajahmundry  
Hogla  
Diuagipore  
Maidih  
Kungpore  
Bancoorah  
Sylhet  
Hazareebagh

Beerhoom.  
Cachar  
Chittagong  
Nookilly  
Singhoom  
Nowgong  
Lohardua  
Munbhoom

VII —In the districts named in the margin, where during a portion of the year travelling except by boat is impracticable, boat hire may, when it has to be incurred, be charged in addition to the fees payable under Rules I and VI above. The rates at which such boat hire shall be charged shall be fixed from time to time by the District Magistrate, and shall be sufficient only to cover on the whole the actual cost of such boat establishment as it may be necessary to maintain for the purpose of serving processes in cases not cognizable by the Police.

Jessore  
Pubna  
Daua  
Farridpore  
Backergunge

Mymensingh  
Tippurah  
Noccolly  
Sylhet

VIII —The High Court may, by notification in the Government Gazette, on sufficient cause shewn, exempt from time to time any district, or part of a district, from the operation of all or any of the above rules, and may similarly bring any district, or part of a district, which may be exempt, under the operation of the same.

RICHARD GARTH  
LOUIS S JACKSON  
W MARKBY  
C PONTIFEX  
W AINSIE  
J SEWELL WHITE

ROMESH CHUNDER MITTER  
H T PRINSEP  
L R TOTTENHAM  
ALEX T MACLEAN  
L P DELVES BROUGHTON.

These Rules having been confirmed by the Lieutenant Governor of Bengal and sanctioned by the Governor-General in Council, were published in the "Calcutta Gazette" on the 2nd April 1879.

IV —Rules framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in accordance with Section 22 of the Court Fees' Act, 1870

1st —The Judge of every district in the Regulation Provinces shall ascertain the average number of processes issued from his own Court, and from each of the Courts subordinate thereto, during three years last past.

2nd —To this shall be added, in the districts to which Act VIII (B C) of 1869 may be hereafter extended, the average of processes issued by the Revenue Courts of the same district within the same period.

3rd —The peons to be employed in each district shall be in number sufficient for the execution of a like number of processes, each peon being for this purpose considered capable of executing—

In the Zillah Court and the Subordinate Judge's Court, per annum ..	200
„ Moonsif's Court .. .. .	250
„ Courts of Small Causes .. .. .	300

[Government Gazette, 27th May 1879.]

৪ ধারা। যে পরওয়ানা প্রস্তুত করাইবার জন্য চেষ্টা হয়, সেই পরওয়ানা বিচার ও জারী করিবার জন্য যে রুম লইবার আদেশ আছে তাহা অপেক্ষা কম মূল্যের ইষ্টাম্প প্রস্তুত করিয়া পরওয়ানা প্রস্তুত করিতে আদালতে উক্ত আদেশের মতন করা যাইবে না। ১৩ ও ৬ ধারা অনুযায়ী কোন পরওয়ানা বিচার কি জারী করিবার নিমিত্ত প্রস্তুত করা যাইবে না। কিন্তু মতন করিয়া পক্ষের ইচ্ছা হইলে তিনি যে আবেদনপত্রে পরওয়ানা বাহির করিবার নিমিত্ত আদালতে প্রার্থনা করেন এই মতন সেই আবেদনপত্রের অন্তর্গত করিতে পারিবেন কিন্তু এক্ষেত্রে আবেদনপত্র নিমিত্ত করিবার নিয়ম হইবে। ইষ্টাম্প প্রস্তুত করা যাইবে, এই ইষ্টাম্পের আর্থিক পরওয়ানার মতন অন্য আবেদন ইষ্টাম্প আবেদনপত্রে দিতে হইবে, এবং উক্তর ফলেই এইরূপে নিমিত্ত হইবে। বৃদ্ধ মতন দাখিল করিল, পরওয়ানার মতন দেওয়া হইবে।

৫ ধারা। সাক্ষী উপস্থিত না হওয়াতে তাহার নামে ঘোষণাপত্র দেওয়া গেলে পর সাক্ষী উপস্থিত হইলে, ও তাহার উপর পরওয়ানা জারী না হইবে এই কারণে পলায়ন করিল কি গোপনে ছিল আদালতের এইমত থাকিলে, আদালত এই সাক্ষীর প্রতি সেই ঘোষণাপত্রের খরচ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন।

রাজধানী	বীরভূম	৬ ধারা। পার্শ্বলিপি বহু বিলাস মধ্যে, বহু মূল্য করিয়া বিলাস বিভাগ করিবার নিয়ম সম্পূর্ণরূপে প্রচলিত হইবে সেই জিলায় যে আদালত হইতে পরওয়ানা বাহির হইবে সেই আদালত হইতে ২৫ মাইলের অধিক দূরে পরওয়ানা জারী করিতে হইবে, তাহার উপর মত রুম লওয়া হইতে পারে তাহা ছাড়া আর সাক্ষী অংশ রুম লওয়া হইবে ও ৫০ মাইলের
বগুড়া	কাছাড়	
বিহারপুর	চট্টগ্রাম	
মানস	মুন্সীগঞ্জ	
রঙ্গপুর	সিংগাই	
বাগুড়া	মুন্সীগঞ্জ	
শ্রীহট্ট	মোহনগঞ্জ	
হাজারিবাগ	মানস	

অধিক দূরে জারী করিতে হইলে আর অর্ধেক লওয়া হইবে।

৭ ধারা। পার্শ্বলিপি জিলা সমূহে বৎসরের কিয়ৎকাল মৌকা ভিন্ন গমনাগমন করা যাইবে, এই জিলায় মৌকা ভাড়া করা গেলে ১৩ ও ৬ ধারা মত দেয়	বরমসনিহা।	রুম মত আর্থিক এই ভাড়া দিতে হইবে। যে স্থানে উক্ত মৌকা ভাড়া দিতে হইবে, সময়ে ২ জিলায় মৌকা ভাড়া সাহেব তাহা ধাড়া করিবেন, এবং যে সকল মৌকা দখল পোশীসের প্রাচ্য মত সেই সকল মৌকা দখল
শশোঘর।	ত্রিপুরা।	
পাবনা।	মুন্সীগঞ্জ।	
ঢাকা।	শ্রীহট্ট।	
কামিপুর।		

পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত যে মৌকার সেরেস্তা রাখা আবশ্যিক হয় সেই সেরেস্তার অধিক খরচ যেন উক্ত স্থানে গড় পোষা হয়।

৮ ধারা। বিশিষ্ট কারণ দেখান গেলে, হাই কোর্ট গবর্নমেন্ট গেজেটে বিজ্ঞাপন পত্র দিয়া সময়ে ২ কোম জিলা, কি জিলায় অংশ উপরি লিখিত বিধির মতন কি কোম ধারার বিধি ন হইতে মুক্ত করিতে পারিবেন, এবং যে কোম জিলা কি জিলায় অংশ মুক্ত থাকে, তাহা ওজুপে উক্ত বিধানের অধীনে আনিতে পারিবেন।

রিচার্ড গার্ব।	রমেশ চন্দ্র মিত্র।
লুইস এস, ডাকসন	এস, টি, প্রিন্সিপ।
ডবলিউ মার্কাবি।	এল, আর, টেমহা।
সি, পন্ডিফেল্ড।	আলেক্স, টি মাকলনী।
ডবলিউ, এফসী।	এল, পি, ডেলবস্ ব্রোউন।
জে, সিউএল হোয়াইট।	

এই বিধি বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত সেক্রেটারী গবর্নর সাহেব দৃঢ় করিলে ইহা মন্ত্রিসভা দ্বারা গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত হইয়া, ১৮৭৯ সালের ২ এপ্রিল তারিখে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত হয়।

আদালতের রুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ২২ ধারামতে বঙ্গদেশে ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অধীন বিধি।

প্রথম।—আইনের অধীন দেশে। প্রত্যেক জিলায় জজ সাহেবের আদালত ও তাহার অধীন প্রত্যেক আদালত হইতে গড় জিব বৎসর গড়ে কত খানি পরওয়ানা বাহির হইয়াছে এই জজ সাহেব ইহা নিমিত্ত করিয়া জানিয়া লইবেন।

দ্বিতীয়।—যে জিলায় ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন প্রচলিত আছে সেই জিলায় মাস আদালত হইতে গড়ে মত পরওয়ানা জারী হইয়াছে তাহাও উক্ত পরওয়ানার সংখ্যার সঙ্গে সংযোগ করিয়া ধরিতে হইবে।

তৃতীয়।—উক্ত খানি পরওয়ানা জারী করিতে মত জন পেরাদা লাগে প্রত্যেক জিলায় তত জন নিযুক্ত হইবে। ইহার হিসাব করিতে গেলে প্রত্যেক জন পেরাদা নিম্নলিখিত সংখ্যার পরওয়ানা জারী করিতে পারে, এমন জান হইবে,—

জিলায় আদালতের ও সেক্রেটারী জজের আদালতের বৎসর	..	২০০ খানি
মুন্সেফের আদালতের বৎসর	..	২৫০ ,,
ছোট আদালতের বৎসর	...	৩০০ ,,

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৭ মে।]

4th.—In order to provide for the service of processes of certain kinds, which occupy a longer period, and in respect of which a higher fee is charged, 25 per cent. may be added in each case to the average ascertained under the 1st and 2nd Rules.

5th.—In the districts named in the margin (as well as in any other district similarly circumstanced to which the High Court may by notification in the Government Gazette extend this rule), the number of processes which each peon is expected to serve may be reduced by one-third, and the number of peons to be employed shall be calculated accordingly

Bachergunge.  
Dacca  
Jessore.  
Sylhet.  
Kumroop.  
Lakhimpore.  
Goalpara.  
Nowgong  
Farroodpore.  
Lohardugga.  
Hazaribagh.  
Manbhooda.

Chittagong  
Dinagopore.  
Mymensingh.  
Rajshahye  
Rangpore.  
Cooch Behar

*N.B.*—For the districts in the 2nd column the calculation is to be made for from May to October, inclusive, only

6th.—Where there are in any district several Courts of any one class, the Judge may authorize the appointment of such number of peons on the whole for such Courts as may suffice for executing the total number of processes

and may from time to time apportion such peons according to need among such Courts.

7th —When it appears to the District Judge that the number of processes issued out of any Court or class of Courts in the district has increased by 10 per cent., he shall be competent to make a corresponding increase in the number of peons, and if there shall be a diminution to the like extent, or if he shall be satisfied that the processes of all or any of such Courts can be executed by a smaller number of peons, it shall be his duty to make a reduction accordingly

*Rules framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in accordance with Section 28 of the Court Fees' Act, 1870.*

1st —The Magistrate of every district shall ascertain the average number of processes issued in a year from his own Court, and from each of the Courts subordinate thereto, during three years last past.

2nd —The peons to be employed in each district shall be in number sufficient for the execution of a like number of processes, each peon being for this purpose considered capable of executing 300 processes per annum.

3rd —In the districts named on the margin, where the peons entrusted with a large proportion of processes have to be conveyed by boat, the number of processes which each peon is expected to serve may be reduced by one-third, and the number of peons to be employed shall be calculated accordingly

Bachergunge  
Dacca.  
Jessore  
Sylhet.  
Kumroop  
Nowgong

Lakhimpore.  
Chittagong.  
Dinagopore  
Mymensingh.  
Rajshahye.  
Rangpore

*N.B.*—For the districts in the 2nd column the calculation is to be made for from May to October, inclusive, only

4th —Where it appears advisable to the Magistrate of the district, he may authorize the appointment of such number of peons on the whole for all the Courts in his district as may suffice for executing the total number of processes of those Courts, and may from time to time apportion such peons according to need among such Courts.

5th.—When it appears to the District Magistrate that the number of processes issued out of any Court or Courts in the district has increased by 10 per cent., he shall be competent to make a corresponding increase in the number of peons; and if there shall be a diminution to the like extent,

**চতুর্থ।**—বিশেষ প্রকারের কোনও পরওয়ানা জারী করিতে অধিক সময় লাগিয়া থাকে ও তাহার নিষিদ্ধ অধিক কীও লওয়া যায়। ইহার বিধান করিবার জন্য উক্ত প্রথম ও দ্বিতীয় ধারামতে গড়ে বত পরওয়ানা নিরূপণ হইল তাহার উপর লত করা আর ২৫ খানি ধরিতে হইবে।

**পঞ্চম।**—পার্শ্বলিখিত জিলা সমূহে (ও উক্ত অধিকার অন্য যে কোন জিলায় প্রতি হাই কোর্ট

- বাকরগঞ্জ।
- চাঁকা।
- বশোহর।
- ঈশট।
- কামরুপ।
- সকলীপুর।
- গোয়ালপাড়া।
- মওনী।
- করিমপুর।
- জোয়ারভাঙ্গা।
- জামালপুর।
- বাগাইচী।

- চট্টগ্রাম।
- মিনাকপুর।
- বরমসিংহ।
- রাজশাহী।
- রঙ্গপুর।
- কুচবিহার।

গবর্ণমেন্ট গেজেটে বিজ্ঞাপনপত্র দিয়া এই ধারা বর্তমান) একই জন পেরানী বত খানি জারী করিতে পারে তাহার তিন অংশের এক অংশ কম করিয়া ধরিতে হইবে। ও বত জন পেরানী নিযুক্ত করা যাইবে সেই হিসাবে তাহারের সংখ্যা ধরিতে হইবে।

**ষষ্ঠ।**—কোন জিলায় একই প্রকার অনেক আদালত থাকিলে, এই আদালতের সমুদয় পরওয়ানা জারী করিতে মোটে বত জন পেরানী লাগে, তত সর্হেব তত জনের নিযুক্ত হইবার অধুমতি দিয়া, এই আদালতের মধ্যে সময়েই একই সকল পেরানী বিলি করিয়া দিতে পারিবে।

**সপ্তম।**—তাইন পার্শ্বের বরের দান্য জিলায় এই বিধানে যে দানের প্রথমাবধি অকটোবর মাসের শেষ পর্যন্ত ধরিতে হইবে।

**অষ্টম।**—জিলায় অন্তর্গত কোন আদালত কিবা আদালত প্রণীত হইতে বত খানি পরওয়ানা জারী হইয়া থাকে তাহা লত করা ১০ পর্যন্ত বাড়িয়া গিয়াছে, জিলায় এক সাকের ইহা দেখিতে পাইলে তদনুসারে পেরানাদানের সংখ্যা বাড়াইয়া দিতে পারিবে। কোন স্থানে বা পরওয়ানার সংখ্যা উক্ত পরিমাণে কমিয়া গেলে, কিবা বত জন পেরানী আছে তাহার কম সংখ্যার পেরানীর দ্বারা উক্ত সকল কি কোনও আদালতের সকল পরওয়ানা জারী হইতে পারে ইহা স্বকোষমতে জানিলে তিনি তদনুসারে পেরানীর সংখ্যা কমাইয়া দিবে।

**আদালতের রহস্যবিবরণ ১৮৭০ সালের আইনের ২২ ধারামতে বক্তদেপত্বে কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের প্রণীত বিধি।**

**প্রথম।**—প্রত্যেক জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালত ও তাহার অধীন প্রত্যেক আদালত হইতে গত তিন বৎসরের গড় ধরিত্তা বৎসর বত খানি পরওয়ানা জারী হইয়া থাকে মাজিস্ট্রেট সাহেব ইহা নিশ্চয় করিয়া জানিয়া লইবে।

**দ্বিতীয়।**—তত খানি পরওয়ানা জারী করিতে বত জন পেরানী লাগে প্রত্যেক জিলায় তত জন নিযুক্ত হইবে। ইহার হিসাব করিলে গেলে প্রত্যেক জন বৎসর ৩০০ খানি জারী করিতে পারে এক জানিতে হইবে।

**তৃতীয়।**—পার্শ্বলিখিত দান্য জিলায় যে পেরানাদানের হাতে পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহাদের বোকা

- বাকরগঞ্জ।
- চাঁকা।
- বশোহর।
- ঈশট।
- কামরুপ।
- মওনী।

- সকলীপুর।
- চট্টগ্রাম।
- মিনাকপুর।
- বরমসিংহ।
- রাজশাহী।
- রঙ্গপুর।

করিয়া বাওয়া আবশ্যক, এই কারণে একই জন বত খানি জারী করিতে পারে তাহার তিন অংশের এক অংশ কম করিয়া ধরিতে হইবে। ও বত জন পেরানী নিযুক্ত করা যাইবে সেই হিসাবে তাহাদের সংখ্যা কম ধরিতে হইবে।

**সপ্তম।**—তাইন পার্শ্বের বরের দান্য জিলায় এই বিধানে যে দানের প্রথমাবধি অকটোবর মাসের শেষ পর্যন্ত ধরিতে হইবে।

**চতুর্থ।**—জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব বিধিত বোধ করিলে, আপন জিলায় অন্তর্গত সকল আদালতের সমুদয় পরওয়ানা জারী করিতে মোটে বত জন পেরানী লাগে, তত জনের নিযুক্ত হইবার অধুমতি দিয়া এই আদালতের মধ্যে সময়েই একই সকল পেরানী বিলি করিয়া দিতে পারিবে।

**পঞ্চম।**—জিলায় কোন আদালত কিবা কোনও আদালত হইতে বত খানি পরওয়ানা জারী হইয়া থাকে তাহা লত করা ১০ পর্যন্ত বাড়িয়া গিয়াছে, ইহা জানিতে পাইলে জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেব তদনুসারে পেরানাদানের সংখ্যা ও বাড়াইয়া দিতে পারিবে। [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৩। ২৭ মে।]

or if he should be satisfied that the processes of all or any of such Courts can be executed by a smaller number of persons, it shall be his duty to make a reduction accordingly.

RICHARD GARTH  
LOUIS S JACKSON.  
W. MARKBY  
C PONTIFEX  
W AINLIE  
J. SEWELL WHITE.

ROMESH CHUNDER MITTER.  
H T PRINSEP  
L R TOTTENHAM.  
ALEX. T MACIFAN.  
L F. DELVES BROUGHTON

### CIVIL AND CRIMINAL

*No 16, dated the 18th April 1879*

In modification of the instructions conveyed in Circular Order No 23, dated 8th July 1872,\* the Court is pleased, at the instance of the Board of Revenue, to direct that all annual indents for authorized judicial forms may be submitted to the Superintendent of Stationery in the month of June of every year, commencing with 1879, instead of in April, as heretofore

\* Page 230, Unrepealed Circular Orders, 1872

2 This will not affect the provisions of the said Circular in regard to emergent indents.

### CIVIL

*No 17, dated the 19th April 1879*

The attention of all officers presiding in the Civil Courts in the Lower Provinces of Bengal and Assam is called to the two notifications,\* copies of which are annexed for easy reference, published at page 330, Part I of the *Calcutta Gazette* of the 9th instant, the first issued by the Governor-General in Council under Section 434 of the Code of Civil Procedure, declaring that decrees of the Civil and Revenue Courts of Cooch Behar may be executed in British India as if they had been made by the Courts of British India, and the second containing a certificate by the Deputy Commissioner of Cooch Behar as to the mode in which copies of judicial records of the Cooch Behar Courts are certified in that State

\* Dated 8th April 1879

2 The object of the second notification is to obviate the difficulty which might be experienced if, under Section 86 of the Evidence Act, a certificate were to be required in each case of the manner in which documents are certified in Cooch Behar.

3 Directions have been given by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal for the issue of a proclamation in the Cooch Behar State notifying that decrees of the Courts in British India may be executed in that State as if they had been made by the Courts of the State

## FOREIGN DEPARTMENT.

### NOTIFICATION

*The 8th April 1879*—The following notification of the Government of India in the Foreign Department is republished for general information —

*No 53J—The 7th March 1879*—Under section 434 of the Code of Civil Procedure the Governor-General in Council is pleased to declare that decrees of the Civil and Revenue Courts of Cooch Behar may be executed in British India as if they had been made by the Courts of British India

A. C. LYALL,  
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 27th May 1879*]

ও পরওয়ানার সংখ্যা উক্ত পরিমাণে কমিয়া গেলেন, কিম্বা কম সংখ্যক পেয়ানার দ্বারা উক্ত সকল কি কোন আদালতের পরওয়ানা জারী হইতে পারে ইহা জ্ঞেয়োদয়মতে জানিতে পাইলে তিনি তদনুসারে তাহাদের সংখ্যাও কমাইয়া দিবেন।

রিচার্ড গার্ব ।  
মুইস এস জাকসন ।  
ডবলিউ মার্কবি ।  
সি. পন্ডিকেন্স ।  
ডবলিউ এফলী ।  
জে, সিউএল হোয়াইট ।

রমেশ চন্দ্র মিত্র ।  
এচ, টি, প্রিন্সেপ ।  
এল. আর, উটমহাম ।  
আলেক্স. টী, ম্যাকলীন ।  
এল, পি, ডেলবন্ ব্রৌটন ।

দেওয়ানী ও কোর্সদারী পক্ষ ।

১৬ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ৮ আপ্রিল । \*

১৮৭২ সালের ৩ জুলাই তারিখের ২৩ নম্বর সরকারি আর্ডারে \* যে অনুজ্ঞা প্রদত্ত হয় তাহা পবিত্র করিয়া কোর্ট বোর্ডের অনুরোধক্রমে আদেশ করিতে হইবে যে রিচার্কার্গ সংক্রান্ত যে যে পাঠের দাবী হইয়াব অনুমতি আছে, ১৮৭৯ সাল অবধি প্রতি বৎসর আপ্রিল মাসের পবিত্র জুম মাস ষষ্ঠীর নুপবিতেগেটে সাহেবের মিকট সেই ২ পাঠ পাঠানোর জন্য ২ খি ইণ্ডেন্ট পাঠাইতে হইবে।

২। উক্ত সরকারি হটাৎ প্রেরণনীর ইণ্ডেন্ট সম্বন্ধে যে বিধান আছে, ইহার কোন ব্যাধ তাহার কোন ব্যতিক্রম হইবে না।

দেওয়ানীপক্ষ ।

১৭ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ১৯ আপ্রিল ।

সহজে দেখিবার জন্য যে দুইটি বিজ্ঞাপনপত্রের প্রতিলিপি এতৎ সঙ্গে প্রদত্ত হইতেছে, ও যন্ত্রণা প্রথমটি ১৮৭৯ সালের ১৮ মার্চের বাঙ্গালা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রথম খণ্ডের ৪৯ পৃষ্ঠার ও দ্বিতীয়টি ১৮৭৯ সালের ১৫ আপ্রিলের বাঙ্গালা গবর্ণমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৩২৩ পৃষ্ঠার প্রকাশিত হইয়াছে, তৎপ্রতি বাঙ্গালা ও আসাম প্রদেশের দেওয়ানী আদালতের সমুদয় আধিপত্যকারী কর্তৃপক্ষের মনোযোগ দিবার আদেশ করা গেল। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিষয়ক আইনের ৮৩৪ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিকৃষ্ট জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব প্রথম বিজ্ঞাপনপত্র প্রচার করিয়া আদেশ করিয়াছেন যে কুচবিহারের দেওয়ানী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের ডিক্রী ব্রিটিশ ভারতবর্ষের আদালতের কৃত ডিক্রীর ম্যায় ব্রিটিশ ভারতবর্ষের মধ্যে জারী করা যাইতে পারিবে। কুচবিহার রাজ্যের বিচার কার্য সম্পর্কীয় কাগজপত্রের প্রতিলিপি যে রূপে সংশ্লিষ্ট করা যার, দ্বিতীয় বিজ্ঞাপনপত্রে ৬২ নম্বরে কুচবিহারের ডেপুটী কমিশনার সাহেবের সর্টিফিকেট আছে।

২। কুচবিহারে কাগজপত্র যে রূপে সংশ্লিষ্ট করা যার সাক্ষাৎস্বরূপ আইনের ৮৬ ধারামতে প্রত্যেক স্থলে তদ্বিষয়ের সর্টিফিকেটের প্রয়োজন হইলে যে কত অনুভূত হইত তাহার নিবারণ করিতে দ্বিতীয় বিজ্ঞাপনপত্রের উদ্দেশ্য।

৩। অঙ্গদেশের জীযুত সেনেটমেন্ট গবর্নর সাহেব এষ্ট বলিয়া কুচবিহার রাজ্যে খোদা পত্র প্রচার করিবার আদেশ দিয়াছেন যে, ব্রিটিশ ভারতবর্ষের আদালতের ডিক্রী কুচবিহার রাজ্যের আদালতের কৃত ডিক্রীর ম্যায় উক্ত রাজ্যমধ্যে জারী করা যাইতে পারিবে।

কম্বিন্ড ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৯ সাল ৭ মার্চ ।

৫০/ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিকৃষ্ট জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেব দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য প্রণালী বিষয়ক আইনের ৪৩৪ ধারামতে এই আদেশ করিতেছেন যে কুচবিহারের দেওয়ানী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের ডিক্রী ব্রিটিশ ভারতবর্ষের আদালতের কৃত ডিক্রীর ম্যায় ব্রিটিশ ভারতবর্ষের মধ্যে জারী করা যাইতে পারিবে।

এ. সি, লারসন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION

*The 8th April 1879* — With reference to the above notification of the Government of India in the Foreign Department, the following certificate of the mode in which copies of judicial records are certified in the State of Cooch Behar is published for general information —

“ I hereby certify that the mode in which copies of judicial records of the Cooch Behar Court are certified as correct copies is as follows —

“ A copy of the judicial record being made, the words ‘ true copy ’ are written at the top of the copy, and it is signed by the presiding officer (or, in the case of the Deputy Commissioner’s Court, by the Head Clerk and Sheristadar) of the Court in which the original document is recorded, his official designation being added below his signature, and the seal of the Court affixed thus—

\*

True copy

A B

Dewany Ahlkar of Cooch Behar



(Sd) G. J. DALTON,  
Deputy Commr.”

COLMAN MACAULAY,  
Offg Secy to the Govt of Bengal

---

 CRIMINAL

*No 2, dated the 21st April 1879*

In continuation of Circular Order No 10, dated 12th July 1870, the Court directs that the age of each accused person, as well as his name, be entered in column 1 of Sessions Statement No 3, as the information will often throw light on the nature of the case or the propriety of the sentence



## বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৯ সাল ৮ আশ্বিন ।—১৮৭৯ সালের ১৮ মার্চের বাঙ্গালী গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রথম খণ্ডের ৫৯ পৃষ্ঠার প্রকাশিত করিমু ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের ১৮৭৯ সালের ৫৩ম জাপনপত্রোপলক্ষে কূচবিহার জেজের বিচারকার্যসম্পর্কীয় কাগজপত্রের প্রতিলিপি যে রূপে সংস্কৃত করা যায় তাহার নিম্ন-লিখিত সর্টিকিকেট সাধারণের অবগত্যর্থে প্রকাশ করা গেল ।

“কূচবিহারের আদালতের বিচার সম্পর্কীয় কাগজপত্রের প্রতিলিপি যে রূপে শুদ্ধ প্রতিলিপি বলিয়া সংস্কৃত করা যায় তাহা যে এই রূপ আমি এতদ্বারা ইহা নিশ্চয়মতে জানাইতেছি ।—

“বিচার সম্পর্কীয় কাগজপত্রের প্রতিলিপি করা গেলে সেই প্রতিলিপির উপরি ভাগে প্রকৃত প্রতিলিপি ( “ true copy ” ) এই ২ কথা লেখা যায়, ও আসল দলীল যে আদালতে রিকর্ড করা থাকে সেই আদালতে আধিপত্যকারী কর্তৃপক্ষ ( কিংবা ডেপুটী কমিশনারের আদালত হইলে প্রধান কেরানী ও সেরেন্টাদার ) তাহাতে স্বাক্ষর করেন । সেই স্বাক্ষরের নিম্নভাগে তাহার পদের খ্যাতি লেখা যায়, ও তাহাতে এইরূপে আদালতের মোহর বসান যায়, যথা,

প্রকৃত প্রতিলিপি,  
ঐ অমুক  
কূচবিহারের দেওয়ানী আহিলকার ।



( স্বাক্ষর ) জি. জে. ডানটন  
ডেপুটী কমিশনার ।”  
( স্বাক্ষর ) কোলম্যান মেকলে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

কোমদারী পক্ষ ।

২ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২১ আশ্বিন ।

১৮৭০ সালের ১২ জুলাই তারিখের ১০ নম্বর সরকারী অর্ডরের অনুক্রমে কোর্ট আদেশ করিতেছেন যে সেশনের ৩ নম্বর বর্ণনাপত্রের ১ম ধরে প্রত্যেক অভিযুক্ত ব্যক্তির নাম ও বয়স লিখিতে হইবে, কারণ এতদ্বিবরণ হইতে মোকদ্দমার ভাব ও দণ্ডের উপযোগিতা সহজে কিঞ্চিৎ জান লাভ হইতে পারে ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M.A. AND B L,  
Bengal's Translator





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 2, 1979

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশসমূহ।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.,

MARCH 1879.

HON'BLE H L DAMPIER.

No 1

It having been represented that paragraph 44 of the Treasury Rules, which requires the Accountant and Treasurer to reconcile their balances before leaving office on kist days, cannot practically be complied with, the Board, in communication with the Commissioners and Accountant-General, Bengal, have found it necessary to relax this rule by allowing a certain period at kist time in each treasury for completion of the work of bringing the accounts into agreement. The number of days allotted to each treasury for this purpose is given in the annexed statement. In allowing six days to some districts, the Board have conceded more than the Accountant-General has agreed to. The office of the Collector should not be allowed to separate for a holiday of more than one day's duration till the accounts have been adjusted.

Statement showing the number of days allowed at each Kist in the undermentioned Treasuries for the agreement of Accounts.

DIVISION	DISTRICT	January kist	March kist	June kist	September kist	
		Number of days	Number of days	Number of days	Number of days	
<b>BENGAL</b>						
<i>Western Districts</i>						
BUREDWAN	Burdwan	4	4	3	3	
	Burkha	1	1	1	1	
	Dee bhoom	1	1	1	1	
	Midnapore	3	3	2	2	
	Hoochly with Howrah	4	4	3	3	
<i>Central Districts</i>						
PRESI DENCY	Naldia	3	3	3	3	
	Jessore	3	3	3	3	
	Meorshahabad	3	3	3	3	
RAJSHAHY AND COCH BEHAR	Dinapore	1	1	1	1	
	Kapshalya	2	2	2	2	
	Bungoro	1	1	1	1	
	Bokaro	1	1	1	1	
	Patna	3	3	3	3	
	Darjeeling	1	1	1	1	
<i>Eastern Districts</i>						
DACCA	Faridpore	1	4	3	3	
	Rickragunge	3	3	2	2	
	Symaugh	3	4	3	3	
	Lippah	2	3	2	2	
CHITTA GONG	Nakholly	2	2	2	2	
<b>BEHAR</b>						
PATNA	Patna	4	6	4	4	
	Siakhaud	3	3	1	3	
	Siakhaud	3	3	3	3	
	Siakhaud	3	3	3	3	
	Siakhaud	3	3	4	4	
	Siakhaud	1	1	1	1	
BHAGI PORE	Siakhaud	3	6	4	4	
	Siakhaud	2	3	2	2	
	Siakhaud	2	3	3	3	
	Siakhaud	1	1	1	1	
		Kist of 25th April	Kist of 5th November			
		Number of days	Number of days			
<b>ORISSA</b>						
ORISSA	Cuttack	5	5			
	Patna	3	3			
	Balasore	3	3			
		Kist of 25th February	Kist of 25th May	Kist of 25th June	Kist of 25th September	Kist of 25th December
		Number of days	Number of days	Number of days	Number of days	Number of days
Chittagong		6	6	6	6	6

রাজস্ব বিবরণক অবকালর ।

১৮৭৯ সাল মার্চ মাস ।

স্বাক্ষরিত জীবন্ত এচ, এল, ডাব্লিউর সাহেব ।

১ ময়র ।

খাজানাখানাবিষয়ক বিধি ৪৪ দ্বারা আদেশ আছে যে বিভিন্ন তারিখে আকিস হইতে যাইবার পূর্বে হিসাবনকিদ ও খাজানা আশ্রমদের কাঙ্ক্ষী বিবাহী দেখিবেন । এই আদেশ কার্যতঃ পালন করা যায় না । এই কারণে বর্ষের প্রান্তে হইয়া বোর্ড কমিশনার সাহেবদের ও কলকাতার আকৌকৌট জেনরেল সাহেবের সহিত লিখন পঠনাদি করিয়া উক্ত বিধি শিথিল করা আবশ্যক জ্ঞান করিয়াছেন । এক্ষণে বিভিন্ন সময়ে প্রত্যেক খাজানা খানার হিসাব মিলাইয়া দেখিবার কার্য শেষ করিবার নিমিত্ত বিভিন্ন সময়ে দেওয়া যাইবে । এই কার্যজন্য কোম্পানীখানার কত দিন সময় দেওয়া যাইবে, এতৎ সংক্রান্ত বিবরণপত্রে তাহা প্রকাশ হইল । আকৌকৌট জেনরেল সাহেব সম্মত না হইলেও বোর্ড কোনই মিলার হয় দিন সময় দিরাছেন । যাহাং হিসাব বিকাশ না হয়, কালেক্টর সাহেবের আকিসে এক দিনের অধিক ছুটি দেওয়া যাইবে না ।

হিসাব মিলাইবার নিমিত্ত লিখিত খাজানাখানার প্রত্যেক বিভিন্ন কত দিন সময় দেওয়া যাইবে তৎপ্রকাশক বিবরণপত্র ।

দেশখণ্ড ।	জিলা ।	আনুমানিকিত্তি ।	বাঁচ কিত্তি ।	স্বল্প কিত্তি ।	সেপ্টেম্বর কিত্তি ।		
		যতদিন ।	যতদিন ।	যতদিন ।	যতদিন ।		
বঙ্গদেশ ।	পশ্চিমবঙ্গ জিলা ।	বর্ধমান	০	০	০	০	
		বাঁহা	১	১	১	১	
	প্রেসিডেন্সী ।	বীড়	১	১	১	১	
		মেদিনীপুর	০	০	০	০	
		হুগলি ও বাঁহা	০	০	০	০	
	মধ্যবর্তী জিলা ।	ময়ূরভঞ্জ	০	০	০	০	
		শালিগ্রাম	০	০	০	০	
		নন্দীয়া	০	০	০	০	
		বিশাখপাট	০	০	০	০	
	বঙ্গদেশীয় ও সুবঙ্গীয় ।	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০	
		মির্জাপুর	০	০	০	০	
		মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০	
বর্ধমান		০	০	০	০		
পাটনা		০	০	০	০		
চাঁক ।	করীমপুর	০	০	০	০		
	বাঁহা	০	০	০	০		
	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
চাঁক ।	বোরাখালী	০	০	০	০		
	বেহার ।						
পাটনা ।	পাটনা	০	০	০	০		
	গয়া	০	০	০	০		
	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
ভাঙ্গাপুর ।	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
	ভাঙ্গাপুর	০	০	০	০		
	মুর্শিদাবাদ	০	০	০	০		
উড়িষ্যা ।	কটক	০	০	০	০		
	পুর্নী	০	০	০	০		
	বালেশ্বর	০	০	০	০		
চট্টগ্রাম ।	চট্টগ্রাম	০	০	০	০		
	চট্টগ্রাম	০	০	০	০		

## No. 2

RECENT orders of Government having modified to some extent the existing rules as regards escheats, the following alterations and additions should be made in section 7 pages 205 and 206, Board's Rules, Volume I

Clause 5, line 8, after the word "cases" insert the words "subject to the exceptions mentioned in clause 5a"

5a. The Government has, however, decided not to act upon its right of taking possession as escheats of mere occupancy tenures (whether transferable or not) of cultivators dying without heirs, and in such cases Collectors should put not forward any claim on behalf of Government, and no report to the Board need be made

In the case of any tenure of a middleman or cultivator which, though of a permanent character, is worth less than Rs 500, according to the valuation of such tenures in the district for the time being, the Collectors should report all particulars to the Board as hitherto, but should refrain from taking possession until the orders of Government are received, as, in respect of such tenures, the Government will not, as a matter of course in every case, act on its right to claim the escheat.

Add the following at the end of clause 6 — "except in the case of lakhiraj and rent-free tenures valued at less than Rs 500, of which the sale will be sanctioned at the end of six months after the declaration of escheat"

In clause 7, lines 1 to 3, strike out the words "lands of any value" down to "public revenue"

In the index, under Escheats in column headed "Section or clause" add "5a" in the column headed "section or clause" against the line "procedure for the disposal of"

After the words "not to be sold for twelve years" add "or six months, as the case may be"

## No. 3

THE following revised rules for the maintenance of a proper system of accounts, and to test the progress of collections in estates under the control of the Revenue authorities, are issued with the approval of Government. The rules should be substituted for clauses 18 to 29, section 1, chapter XXV, of the Board's Rules (old edition) circulated with the Board's circular order No 1, of September 1877, and a report of their working submitted to the Board after one year

20 It is desirable that, as far as possible, all receipts and disbursements on account of wards' estates be made through the Government treasury, especially in districts where there are general managers or special managers with their head quarters at the sudder station or at a sub-division. Putnidars, ijaradars, and all tenants paying considerable rents on wards' and attached estates, should be required to make their payments direct into the Government treasury if they can conveniently do so. It must be borne in mind, however, that it will always be optional with persons having payments to make to the managers of wards' or attached estates to make such payments to the manager. Money so tendered cannot be refused. All tehsildars and gomashtras, who now make remittances to managers at the sudder station or a sub-division, shall in future remit to the Government treasury direct

21 Such payments should be made with challans in triplicate. One copy of the challan will be returned by the treasurer to the payer by way of receipt, one will be filed in the treasury, and the last will be sent to the manager's office with a daily advice list of all payments and disbursements made on account of each estate. A personal ledger for each estate will be opened in the Account Department of the treasury in which all receipts and disbursements on account of the estate will be shown.

22 A notice should be posted up at the treasury, and should be made widely known, that the treasurer not being a wards officer, his receipt is only valid as regards the amount received, and not as regards any detail which may be entered in the challan, but if the payer first gets it initialled in the manager's office, it is valid both as regards amount and details. In this way any tenant who doubts whether his previous payments have been duly credited can bring matters to an issue by paying into the treasury on an initialled challan.

23 To meet ordinary and contingent charges a permanent advance will be sanctioned by the Commissioner for each estate. The Commissioner will settle in each case the character of the charges to be met from the permanent advance.

24 When the manager's head quarters are at the sudder station or a sub-division, disbursements on all other accounts will be made from the treasury by cheques signed by the manager. Vouchers and orders to pay must be carefully endorsed as cancelled as soon as the cheque discharging them is filled up, and before it is signed.

25. At the close of each month the manager will give the treasury officer a consolidated receipt for all payments made by him during the month on cheques, which the treasury officer will then surrender to the manager cancelled.

[Government Gazette, 2nd September 1879]

২ নম্বর ।

সংপ্রতি গবর্নমেন্টের আজ্ঞা দ্বারা রাজস্ব সম্পত্তি সংক্রান্ত বর্তমান বিধির কিছু পরিমাণে পরিবর্তন হওয়াতে, বোর্ডের বিধিপুস্তকে ১ বালাবের ২০৫ ও ২০৬ পৃষ্ঠার ৭ পরিচ্ছেদে পঞ্চাশিতি পরিবর্তন ও সংযোগ করিতে হইবে ।

৫ ধারার ৮ পংক্তিতে "মোকদ্দমা" শব্দের পূর্বে "৫।(ক) ধারার লিখিত বর্জিত কথা বাগিনী" এইরূপ কথা দিতে হইবে ।

৬ ক । বিজ্ঞ গবর্নমেন্টে স্থায়ী করিয়াছেন যে কোন ক্রমিক উত্তরাধিকারী বা স্থায়ী মালিক জাহার মখলী সত্ত্বয়ুক্ত যাহা হস্তান্তরযোগ্য হউক কি না হউক রাজস্ব মালিয়া তালিকা অধিকা রকরিতার স্বত্বক্রমে কার্য্য করিবেন না, এক্ষণে নালেকটর সাহেব গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন দাওয়া করিবেন না, ও বোর্ড কোন রিপোর্ট করিবার প্রয়োজন নাই ।

মধ্যবর্তী প্রকারে কি ক্রমিকের যোক্ত স্থায়ী জাহার হইলেও সেই জাহার উক্ত ক্রমিকের মূল্য বিক্রয়ের লিকমার্গসারে ডালীক মূল্য ৫০০২ পঞ্চদশ টাকার কম হইলে ক্রমিকের সাহেব ইচ্ছা করি (যদিও ক্রমিকের ক্রমিকের বোর্ডে মনুসক বিশেষ রূপান্তর বিটপার্ট করিবেন, কিন্তু গবর্নমেন্টের আজ্ঞা না পাইয়া পর্য্যন্ত অধিকার গ্রহণ কার্য্য হইতে বিরুদ্ধ থাকিবেন, কারণ এক্ষণে ক্রমিকের সম্বন্ধে গবর্নমেন্ট প্রত্যেক স্থলে নিয়মমতে বাস্তব সম্পত্তির দাওয়া করিবার স্বত্বক্রমে কার্য্য করিবেন না ।

৬ ধারার শেষে এইরূপ কথা যোগ করিবার :- "কিন্তু মধ্যবর্তী ও মিকর ফুজির মূল্য ৫০০২ টাকার কম হইলে, রাজস্ব মালিয়া প্রকাশ হইবার পূর্বে ছয় মাসান্তে ডালীক বিক্রয়ক্রমে মধ্যবর্তী দেওয়া যাইবে ।"

৭ ধারার প্রথম বাক্যটী উঠিয়া ফেলিবে ।

নুটীপত্র বাস্তব সম্পত্তির মধ্যে "পরিচ্ছেদ কিম্বা" নামকিত হবে "জাহা মইয়া কার্য্য প্রণালী" এই পত্রের পূর্বে "৫ ক" যোগ করিবে । "বার বৎসর বিক্রয় করিতে হইবে না" এই কথার মধ্যে "বৎসর" শব্দের পর "কিন্তু, স্থলবিশেষে ছয় মাস" এইরূপ কথা দিতে হইবে ।

৩ নম্বর ।

বিমান স্থায়ী উপযুক্ত প্রণালী রক্ষার্থ ও রাজস্ব বিষয়ক কর্তৃপক্ষদের কর্তৃত্বাধীন মহালে আদার বিরূপে হইতেছে তাহার পরীক্ষা করণার্থে নিম্নলিখিত সংশোধিত বিধি গবর্নমেন্টের অনুমোদনক্রমে প্রচারিত হইবে । ১৮৭৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ নম্বর বোর্ডের সাক্ষার অর্ডরের সহিত পূর্বতন সংশোধিত বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২৫-অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ১৮-অনুবি ২৯ পর্য্যন্ত শাখা প্রচার করা যাইবে, তৎপরিবর্তে এই বিধি দিতে হইবে এবং উক্ত কার্য্য বিরূপ চলে তাহার রিপোর্ট এক বৎসর পরে বোর্ডে পাঠাইতে হইবে ।

২০। রাজস্বপালিত ব্যক্তিকের মর্যাদার বাধে কর্তৃত্ব জমা ও মরচ হইয়া থাকে, তাহা সাধারণতঃ গবর্নমেন্টে বাজানাবানার দ্বারা হওয়া উচিত বিশেষতঃ এর জিলদার মধ্য কোর্সে কিম্বা মধ্যমার মদরে সাধারণ কার্য্যাদেশকি বিশেষ কার্য্যাদেশকি প্রধান কার্য্যাদেশ থাকে সেখানে এইরূপ হইবে উচিত । পঞ্জীকৃত হইবে ও ইজাদার মদে ও ১ মাস প্রমাণ বাস্তব সম্পত্তির ও ক্রমিকের মর্যাদার অধিক বাজানাবানার দ্বারা তাহাদের প্রতি এই আদেশ দিতে হইবে যে যাহা তাহারা সুবিধা করিতে পারে গবর্নমেন্টের বাজানাবানার তাহাদের টাকাদিবে । কিন্তু ইহা মনে করিবার খাতিরে হইবে যে রাজস্বপালিতদের কি কোর্স করা হইলেও কার্য্যাদেশকে যাহাদের টাকাদিতে হয় উক্ত কার্য্যাদেশকে উক্ত টাকাদিতে তাহাদের বৈশিষ্ট্য থাকিবে । উক্ত টাকাদি দিতে চাহিলে, তাহা অগ্রাহ করা যাইবে পায়ে না যেহেতু উহা মদার ও গোমস্তা একই মদর মোকামে কি মধ্যমার মদরে কার্য্যাদেশের নিকটে টাকাদি পাঠান, উহাদের (বিষয়ে) মাফাৎ মদকে গবর্নমেন্টের বাজানাবানায় পাঠাইবে ।

২১। উক্ত টাকাদি তের চালান সঙ্গে দিয়া পাঠাইতে হইবে । খাজানী একখানি চালান রসীদ লিখিবে টাকাদি দাতাকে তিরিয়া দিবে, আন একখানি খাজানী খামার গুণিয়ারা রাখা যাইবে ও প্রত্যেক মদরের বাব মস্টী দাওয়া ও খরচ হইয়া থাকে তৎ জাপনার দৈনিক ক্রমের সহিত অন্য এক খানি চালান কার্য্যাদেশের আধিকার পাঠান যাইবে । খাজানাবানার হিসাবের কথা বিভাগে প্রত্যেক মদরের একই খতিয়ার করিয়া রাখিতে হইবে মদরের বাব ও টাকাদি ও খরচ হইয়া এই খতিয়ারে লেখা যাইবে ।

২২। খাজানী রাজস্বপালিতদের কর্তৃক কারক হইবে বলিয়, তিনি মোট বড় টাকাদি পাঠায় রসীদ দেন কেবল ৩৫ মদ ক্রেত জাহার রসীদ সিদ্ধ হইবে চালানে যে ২ বিশেষ কথা লেখা থাকে তৎসম্বন্ধে মদে এই মতের একখানি নোটস খাজানী খামার টাকাদি দিয়া তাহা বিত্তীয়রূপে প্রচারিত করাইতে হইবে, কিন্তু টাকাদি তাই চালান কার্য্যাদেশের আধিকারে প্রদেয় হইবে, কিম্বা তাহাতে তাঁহার মদের আদ্যক্ষর সংযুক্ত করিয়া আনিলে, মোট টাকাদি বিশেষ ক । ছায়র সম্বন্ধে ডালীক সিদ্ধ হইবে । তাহার পূর্বে প্রস্তুত টাকাদি নিম্নলিখিতরূপে জমা করা গিয়াছে কি না এ বিষয়ে যে প্রমাণ সন্দেহ হয় এইরূপে আদ্যক্ষর সংযুক্ত চালান লব খাজানাবানায় টাকাদি দিয়া তিনি সে বিষয় পরিষ্কার করিয়া লইতে পারিবে ।

২৩। চলিত ও নৈমিত্তিক খরচের নিমিত্ত কমিশ্যনর সাহেব প্রত্যেক মদরের পক্ষে স্থায়ী আগাম বলিয়া বিধান পরিমাণ টাকার অনুমতি দিবে । সেই আগাম টাকাদিতে যে প্রকারের খরচ দেওয়া যাইবে তাহা তিনি প্রত্যেক মদর স্বতন্ত্র স্থির করিবেন ।

২৪। কার্য্যাদেশের প্রধান কার্য্যাদেশ মদর মোকামের কি মধ্যমার মদরে থাকিলে অন্যত্র প্রকারের খরচ কার্য্যাদেশের মর্যাদার মত পাঠিয়ে রাজস্বপালিতদের মদরে রাখিবে । যে মোকামে ও টাকাদি দিবার যে আক্রমণে টাকাদি দিয়া, ব্যাংক লেখা হইলেই তাহাকে আক্রমণ করিবার পূর্বে অবধানপূর্বক পৃষ্ঠ দিগি হা । ও বোর্ডের আদেশ অধিকার করিতে হইবে ।

২৫। কার্য্যাদেশ প্রতিবাস চ্যাক লিখিয়া যে সকল টাকাদি মদর, মদর লেখা বা অন্যান্য কার্য্যাদেশকে সেই মর্যাদার টাকার একখানি রসীদ দিবে, তিনি এই অধ্যায়ের মত কার্য্যাদেশের প্রতি মদর মর্যাদার

26 On the 31st March of each year the manager will certify the amount of his cash balance, detailing his outstanding cheques, in order to explain any difference between the balance shown by his cash book and that admitted by the treasury officer. The treasury officer will certify to the allotted balance in hand.

27 The manager will keep in his office a register of all sums spent from his permanent advance, and will submit a copy of this to the Collector for audit monthly, supported by vouchers in the usual way.

28 On the 1st of each month, or as soon after as possible, the manager will also submit his establishment bill to the Collector for audit, and no moneys shall be drawn or disbursed on account of pay of establishment until this bill be passed.

29 In the same way the manager will submit, by the 15th of each month, a monthly account current (with vouchers) of all disbursements made upon cheques in the month preceding, and monthly abstract of receipts, disbursements, and cash balances for each estate in his charge. The Collector must satisfy himself that the disbursements are in accordance with the budget estimate, or have been duly sanctioned, and that the cash balance tallies with that shown in the personal ledgers in the treasury. All discrepancies must be reconciled before the accounts and abstract are passed.

30 Collectors are required to keep themselves thoroughly well informed as to the progress of collections and general condition of each of their ward's estates.

31 The manager will submit a monthly report of collections and outstandings in the following form, and Collectors must satisfy themselves personally that care is being taken to realize the dues of the estates, and to manage them efficiently. This return may be dispensed with, at the Collector's discretion, for estates in which collections are regular and not heavily in arrears, the Collector's supervision being exercised by means of the quarterly return XXIF, which is prescribed by circular order No 2, of August 1869.

FORM OF MONTHLY REPORT

*Report of Collections for the month ending*

NAME OF ESTATE	Balance of previous year	Current demand up to list of	Total.	Total collections during the year up to the close of the preceding month	Collections during the month of report	Balance actually due and not collected at the close of the month of report	REMARKS

\* Name the latest list due

32 On each quarterly return the Collector should carefully consider whether the reasons given for not having taken compulsory proceedings against any tenants who are in arrears are sufficient. Substantial reasons should always be required for deferring such proceedings beyond the third quarter of the year against such ryots as have not paid up any portion of the rent of the year.

33 Action under Regulation VIII, 1819, should invariably be taken against putnidars who are in arrears at that time, unless the Collector's express sanction to withhold such proceedings is obtained and interest at the full rate allowed by law must be exacted from all such tenants and in general from all middlemen on all rents not paid according to stipulated instalments. In regard to cultivating ryots a discretion may be used in foregoing interest where payment is eventually made without having to resort to coercive measures.

2 The above rules are only strictly applicable, when the manager's office is at the sudder station, or at the head-quarters of a sub-division, and Commissioners are authorized to exempt all large estates with managers whose status is equal to that of a Deputy Collector from compliance with them. Commissioners are requested to fix in the case of all estates to which they are applicable a scale of permanent advance, which should in each case be proportioned to the probable actual requirements of the particular manager concerned.

[Government Gazette, 2nd September 1879.]



২৬। প্রতিবৎসর বার্ষিক মাসের ৩১ তারিখে কার্যাব্যয়কের হাতে বহু মূল্য থাকে তিনি তাহার সংশ্লিষ্টপত্র সি বিসেন ও তাঁহার মননের খাতার যে উত্তর দখা বার ও খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ দ্বারা স্বীকার করেন ইহা বস্তু কিছু বিশেষ থাকিতে পূর্বে হস্তিরা বহু মাস চ্য ক তাঁহার সি বিসি দেওয়া যায় নাই তাহাও বিশেষ করিয়া লিখিবেন। খাজানাখানার কর্তৃপক্ষের হাতে নিরূপিত বহু টাকা উত্তর থাকে তিনিও তাহার সংশ্লিষ্টপত্র সি বিসি দিবেন।

২৭। কর্তৃপক্ষ হারি আগাম টাকারইতে বহু বহু মূল্য আগম আকিসে তাহার রেজিষ্টার রাখিবেন, ও তিনি সী উত্তরে বোর্ডস্থ ইহার একখানি মকল মাসে আডিট হইবার লিখিত কালেকটর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিবেন।

২৮। প্রতিমাসের ১ তারিখে কিছা হার পর বহু শীত কর কার্যাব্যয় আগম সেসেতার বেতনের বিল ও আডিট করিবার লিখিত কালেকটর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করিবেন ও সেই বিল প্রাপ্ত না হইলে আদালতের বেতনের বাব কিছু টাকা লওয়া কি বিলি করিয়া দেওয়া খাইবে না।

২৯। কার্যাব্যয়ক কোন মাসে চ্যাক লিখিয়া বহু টাকা বহু করিলেন বোর্ডস্থ তাহার মাসিক চমিত হিসাব ও আগমার অধীন প্রত্যেক মহালের জমা ও বহু ও উত্তর মননের মাসিক চূষকপত্র, তাহার পর মাসে ১৫ তারিখের মধ্যে সেই প্রকারে অর্পণ করিবেন। সেই বহু বকেট ইন্টিবেট অনুসারে হইয়াছে কি না নিরূপিত তাহার অনুমতি হইয়াছে ও খাজানাখানার প্রতিমাসের উত্তরের সঙ্গে এই উত্তর মূল্য টাকা মিলে, কালেকটর সাহেব ইহা জমাবস্তুতে জানিয়া লইবেন। কোন বিষয়ে অসম্মত হইলে হিসাব ও চূষক আদ্য করিবার পূর্বে তাহা মিলিয়া লইবেন।

৩০। খাজানা আদায়ের কার্য বেগুনে চলিতেছে, ও রাজস্বপানিতনের বেত আদায় কালেকটর সাহেবের অধীন থাকে তাহার সাধারণ বে অবস্থা আছে, কালেকটর সাহেবের প্রতি তাহা সম্পূর্ণরূপে জ্ঞাত থাকিতে আদেশ দা গেল।

৩১। বহু টাকা আদায় হইল ও বহু বাকী থাকিল কার্যাব্যয়ক নিরূপিত পাঠে মাসে ইহার রিপোর্ট করিবেন, ও মহালের প্রাপ্য আদায় কখন ও অধ্যক্ষতা কার্য সকলরূপে নিরূপণ করণ বিষয়ে উদ্যোগ হইয়া থাকে, কালেকটর সাহেবে নিক্ত ইহা জানিয়া লইতে হইবে। বেত মননে নিরূপিত প আদায় হর ও অধিক বাকী থাকে না কালেকটর সাহেবের সেক্সামেতে সেই মহাল লইতে এই রিটার্ন না মিলে চলে। ১৮৬৯ সালের আগষ্ট মাসের ২ম্বর মাস্তালার অর্ডরে বে ২১ ৫ চিহ্নিত ত্রৈমাসিক পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহারাই কালেকটর সাহেবের বহু বাকী মননের কার্য করিতে পাঠেন।

মাসিক রিপোর্টের পাঠ।

অনুক মাসের শেষ পর্যন্ত বহু টাকা আদায় হইল তাহার রিপোর্ট।

মহালের নাম।	পূর্ববৎসরের উত্তর।	অনুক কিস্তিপত্র চমিত মননের মাওরা*	মোট।	পূর্ব মাসের শেষ পর্যন্ত বহু মননের মধ্যে বহু টাকা আদায় করা হইয়াছে তাহার মোট।	যে মাসের রিপোর্ট হইতেছে তাহাতে বহু আদায় হইল।	যে মাসের রিপোর্ট হইতেছে তাহার শেষ পর্যন্ত আদায় না হইয়া বহু টাকা বাকী আছে।	মন্তব্য।

\* লেব বে কিস্তি পাওনা থাকে তাহা লিখিতে হইবে।

৩২। বেত প্রকার নিকটে খাজানা বাকী আছে তাহাদের বিরুদ্ধে বলায়ক আনুষ্ঠানিক কার্য উপস্থিত না করিবার বেত বেত প্রত্যেক ট্রমাসিক সিটের প্রথম হর কালেকটর সাহেব সাবধানে তৎসম্মুখ বিবেচনা করিয়া দেখিবেন। বৎসরের খাজানার কোন অংশ যে রাতেরা দর নাই তাহাদের বিরুদ্ধে তৃতীয় ট্রমাসে ও তদ্রূপ আনুষ্ঠানিক কার্য উপস্থিত করা না গেলে, তদ্রূপ বিল করিবার বিলি হেতু প্রদর্শনার্থে সর্বদা আদেশ করিতে হইবে।

৩৩। তৎকালে পত্তনীদারদের নিকটে খাজানা বাকী থাকিলে, তাঁহাদের বিরুদ্ধে নিয়তই ১৮১৩ সালের ৮ আইন মতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে, কিন্তু তদ্রূপ আনুষ্ঠানিক কার্য বহু রাখিতে কালেকটর সাহেবের সম্মুখে অনুমতি থাকিলে, হইবে না। নিরূপিত কিস্তিতে বে খাজ না দেওয়া না যায় আইনমতে তাহার উপর বহু মূল পাওরা খাইতে পারে, তদ্রূপ পাট্টাদারদের নিকটে ও সাধারণতঃ সমুদয় মধ্যবর্তি হে তাহাদের নিকটে পূর্ণতারে ওত মূল আদায় করিতে হইবে। বলপ্রয়োগ না হইতে পণিগমে টাকা মিলে, কৃষিকারী রায়তদের সহজে পূর্বেক মূল বিষয়ে বিবেচনা করা খাইতে পারিবে।

২। কার্যাব্যয়কের অফিস জিলায় কি মহকুমার সম্মুখে থাকিলেই পূর্বেক সি বি সি টিকো খাটিতে পারে, ও বেত বহু মহালের কার্যাব্যয়কগণ ডেপুটী কালেকটরের সম্মুখে পদের লোক, কমিশনার সাহেব উক্ত বিধির নিয়ম পালন হইতে তাঁহা বিগকে মুক্ত করিতে পারিবেন। কমিশনার সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইল, যে, উক্ত বিধি বে সকল মহালের প্রতি খাটে, তৎপক্ষে হারি আগাম টাকা যে হাতে দিতে হইবে তাহা স্থির করেন, সেই মহালের একজন কার্যাব্যয়কের সম্মুখে বহু টাকার প্রয়োজন, তৎসম্মুখে এই টাকা ধরা করিতে হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

## HON'BLE C T BUCKLAND

## No 4

The following Register is prescribed for use under the Estates' Partition Act, VIII (B.C.) of 1876, and is entered as No 2A in section 3, page 271, and in section 4, page 275, chapter XII, of the Board's Rules (new edition)

Register No 2A of proceedings for the partition of estates under Act VIII (B.C) of 1876

1 Number, 2 Name of estate and its number on the roll, 3 Former revenue of the estate, 4 Name of the applicant for partition, 5 Names of the coparceners and extent of their respective shares, 6 Area in acres of property to be divided, 7 Date of presentation of application to Collector, section 17, 8 Date of Collector's order for partition, section 31, 9 Number and description of shares into which the partition is to be made, sections 18 and 12, 10 Particulars of estimated cost of partition, dates fixed by Collector for payment of instalments, and dates on which instalments have been paid, sections 39 and 40, 11 All other costs declared by Collector under section 42 or other sections as chargeable to the estate, 12 Date of delivery of partition papers and of report of proceedings by Deputy Collector to Collector, section 78, 13 Date of approval of partition by Collector, section 81, 14 Date of submission of partition papers to Commissioner by Collector, section 86, 15 Purport and date of Commissioner's order in appeal, if preferred, section 119, 16 Date of confirmation of partition by Commissioner, section 118 or 120, 17 Purport and date of the Board's order in appeal, section 122; 18 Date of possession being given to the several proprietors of the separate estates allotted to each, section 123, 19 Numbers of the new estates in Part I of the General Register, 20 Remarks

2 Local officers should indent for supplies of these forms on the Superintendent of Stationery in the usual manner

## No 5,

In consequence of the passing of the Bengal Excise Act VII (B.C) of 1878, the following amendments are made in the Board's excise rules, with reference to the provisions of the new Act —

## SECTION I.

1 Omit from clause 1 the following Acts —

Act XI of 1849

„ XXI of 1856

„ III (B.C) of 1873,

„ I (B.C) of 1874

2 Substitute "Act I of 1878" for "Act XXIII of 1876," add "section 12" after Act II of 1876," and insert "Act VII (B.C) of 1878" below it.

3 Omit the words "except in Calcutta" from clause 4, and substitute "Rs 50 for 'Rs 10" in this rule

4. Omit from clause 8 the words "still erected by them," and substitute 'gallon of liquor distilled, without reference to its strength."

## SECTION II

5 Substitute the words "section 27, Act VII (B.C) of 1878" for "section 38, Act XXI of 1856" in clause 17, and in clause 29 the words "section 29, Act VII (B.C) of 1878" for "section 10, Act XI of 1849, or section 40, Act XXI of 1856"

6 Add the following as foot-note to the form prescribed in clause 30 —

*NB* — In the case of outstills, column 3 of the above form should exhibit the license fee plus the duty on spirits cleared by the distillery shops which are replaced by them'

## SECTION III

7 Substitute the words "Act VII (B.C) of 1878" for "Act III (B.C) of 1874" in clause 1

8 In clause 17 insert the words, "and in clause 9, section XII" after the words, 'except as provided in the next clause"

[Government Gazette, 2nd Septem'cr 1879]

মান্যবর জীবুত বকলাও সাহেব ।

৪ নম্বর ।

মহালের বন্টন বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনমতে ব্যবহারার্থে নিম্নলিখিত রেজিষ্টার নির্দেশ করা গেল । ইহা ২ A নম্বর বলিয়া ( নূতন সংস্করণের ) বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১২ অধ্যায়ের ৩ পরিচ্ছেদে ২৭১ পৃষ্ঠার ও ৪ পরিচ্ছেদে ২৭৫ পৃষ্ঠায় দিতে হইবে ।

মহালের বন্টন বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনমত আনুষ্ঠানিক কার্যের ২ A নম্বর রেজিষ্টার ।

১। নম্বর, ২। মহালের নাম ও উহার ভৌগোলিক নম্বর, ৩। মহালের পূর্ব রাজস্ব, ৪। বন্টনার্থ প্রার্থকের নাম, ৫। সহায়িকারিদের নাম ও তাহাদের প্রত্যেকের অংশের পরিমাণ, ৬। বিভাজ্য সম্পত্তির পরিমাণ যত একর হয় তাহা, ৭। কালেকটর সাহেবের নিকট প্রার্থনাপত্র দিবার তারিখ, ১৭ ধারা, ৮। বন্টন করণার্থ কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞার তারিখ, ৩১ ধারা, ৯। যে অংশে বন্টন কবিত হইবে তাহার সংখ্যা ও বর্ণনা, ১০ ও ৩২ ধারা, ১০। বন্টনের আনুষ্ঠানিক খরচের বিশেষ বিবরণ, কালেক্টর সাহেব কিস্তির টাকা দিবার যে ২ দিন ধাৰ্য্য করিয়াছেন তাহা, ও যে তারিখে কিস্তির টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহা, ৩৯ ও ৪০ ধারা, ১১। অম্যান্য যে খরচ কালেক্টর সাহেব ৪২ কি অন্য ধারামতে মহালের দেয় বলিয়া নির্দেশ করেন, ১২। বন্টনের কাগজপত্র ও আনুষ্ঠানিক কার্যের রিপোর্ট ডেপুটী কালেক্টর যে তারিখে কালেক্টর সাহেবকে দেন তাহা, ৭৮ ধারা, ১৩। কালেক্টর সাহেব যে তারিখে বন্টনের অনুমোদন করেন তাহা, ৮১ ধারা, ১৪। কালেক্টর সাহেব যে তারিখে বন্টনের কাগজপত্র কমিশ্যনর সাহেবের নিকট প্রেরণ করেন, ৮৬ ধারা, ১৫। আপীল করা গেল কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞার মর্ম ও তারিখ, ১১৯ ধারা, ১৬। যে তারিখে কমিশ্যনর সাহেব বন্টন দৃঢ় করেন তাহা, ১১৮ কি ১২০ ধারা, ১৭। আপীল হইলে বোর্ডের আজ্ঞার মর্ম ও তারিখ, ১২২ ধারা, ১৮। ভিন্ন ২ জুজামিব যে অতন্ত্র ২ মন্বয় নিষ্কিন্তি হয় তাহাদের তাহা মখল পাইবার তারিখ, ১২৩ ধারা, ১৯। সাধারণ রেজিষ্টারের প্রথম খণ্ডে নূতন মহাল গুলির নম্বর, ২০। মন্তব্য ।

২। চনিত রীতমতে স্থানীয় কর্তৃকপক্ষে, স্টোনমবী সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট এই পাঠ চাহিয়া পাঠাইবেন ।

৫ নম্বর ।

বঙ্গদেশীয় আবকারী বিষয়ক ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন বিধিবদ্ধ হওয়ার পর, ঐ নূতন আইনমত বিধান উপলক্ষে বোর্ডের আবকারী বিষয়ক বিধি নিম্নলিখিত সংশোধন করা গেল ।

প্রথম পরিচ্ছেদ ।

১। ১ ধারা হইতে নিম্নলিখিত আইন উঠাইয়া দিতে হইবে :—

১৮৪৯ সালের ১১ আইন ।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন

১৮৭৩ সালের ৩ আইন । [ বঙ্গীয় ]

১৮৭৪ সালের ১ আইন । [ বঙ্গীয় ]

২। “ ১৮৭৬ সালের ২৩ আইন ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের ১ আইন ” এই কথা দিতে হইবে, “ ১৮৭৬ সালের ২ আইন ” এই কথার পরে “ ১২ ধারা ” এই কথা সংযোগ করিতে হইবে, ও উহার নীচে “ ১৮৭৮ সালের ৭ আইন ” এই কথা বসাইতে হইবে ।

৩। ৪ ধারা হইতে “ কলিকাতা হাড়া ” এই কথা উঠাইয়া ফেলিবে, ও এই ধারায় “ ১৬ টাকার ” এই কথার পরিবর্তে “ ৫০ টাকার ” এই কথা দিবে ।

৪। ৮ ধারা হইতে “ যত ভাটি স্থাপন করেন প্রত্যেকের উপর ” এই কথা উঠাইয়া ফেলিবে, ও তৎপরিবর্তে “ যত গ্যালন মদ চৌরাসইয়া লন তাহার প্রত্যেক গ্যালনের উপর ” এই কথা দিবে ।

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ ।

৫। ১৭ ধারায় “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৮ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২৭ ধারার, এই কথা দিবে, ও ২৯ ধারায় “ ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা বা ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪০ ধারা ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২৯ ধারা ” এই কথা দিবে ।

৬। ৩০ ধারায় যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার ফুটনোটরূপে নিম্নলিখিত কথাগুলি যোগ করিবে ।  
মন্তব্য ।—“ বাহির ভাটি হইলে উক্ত পাঠের তৃতীয় বরে লাইসেন্স কা ও ঐ ভাটিসংক্রান্ত দোকানে যে শরাব বিক্রয় হয় তাহার মাসুল দেখাইতে হইবে । ”

তৃতীয় পরিচ্ছেদ ।

৭। ১ ধারায় “ ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৩ আইন ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন ” এই কথা দিবে ।

৮। ১৭ ধারায় “ পক্ষান্তে লিখিত প্রকরণের বিধানের ” এই কথার পর “ ও স্থান পরিচ্ছেদের ৯ ধারার বিধানের ” এই কথা দিবে ।

[ গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২ সেপ্টেম্বর । ]

9 In clause 23 substitute "section 29, Act VII (B C) of 1878" for "section 40, Act XXI of 1856," and "section 30 of that Act" for "section 41 of that Act, or section 11 of Act XI of 1849."

## SECTION IV.

Omit clause 2

## SECTION V.

In line 1, clause 1 for "section 25, Act XXI of 1856" substitute "section 11, Act VII (B C) of 1878"

In clause 2 substitute "rupees fifty" for "rupees sixteen," and "section 12, Act VII (B C) of 1878" for "section 26, Act XXI of 1856" Omit the foot-note to this clause

For the last sentence of clause 3 substitute the following.—

"The retail licenses in use are in form 4 for the Mofussil, and in forms 4A and 4B, Appendix A, for Calcutta"

## SECTION VI

In line 1, clause 2, substitute "section 7, Act VII (B C) of 1878" for "section 5, Act XXI of 1856," and in the last line of clause 16, substitute "section 18, Act VII (B C) of 1878" for "section 7, Act XXI of 1856"

## SECTION VII.

Make the following corrections.—

(a) In lines 1 and 2 of clause 4 substitute "section 144, Act VIII of 1878" for "section 163, Act VI of 1863"

(b) In the last line of clause 9 for "section 11, Act XXI of 1856" substitute "section 147, Act VIII of 1878"

(c) In line 2 of clause 13 for "section 163, Act VI of 1863" substitute "section 144, Act VIII of 1878"

(d) In the last two lines of clause 17 for "form H" substitute "form O," and for "section 163, Act VI of 1863" substitute "section 144, Act VIII of 1878"

## SECTION IX.

Omit the words "under section 26, Act XXI of 1856" from clause 1, and insert "rupees fifty" for "rupees sixteen" in the last line thereof

In clause 2 substitute the words "section 13, Act VII (B C) of 1878" "for section 27, Act XXI of 1856, and in Calcutta under section 9, Act XI of 1849"

## SECTION XI

Omit from line 1 of clause 1 the words "defined in section 90, Act XXI of 1856 as," and omit the quotation marks following

Make the following corrections in clause 5 —

(a) Substitute the words "section 9, Act VII (B.C) of 1878" for "section 31, Act XXI of 1856"

(b) Omit the words "the manufacture of spirits, &c" to the end, and insert in lieu the words "no country spirits, except such as are manufactured at such distillery, shall be introduced or sold without a special pass from the Collector, and within which no stills shall be constructed or worked, or spirits manufactured, except at the said distillery"

In clause 42 substitute the words "on each gallon of liquor distilled, without reference to its strength" for the words "on each still erected within the enclosure"

## SECTION XII

Omit from clause 3 the words "which must not measure more than, &c" to the end  
[Government Gazette, 2nd September 1879]

৯। ২৩ ধারার “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪০ ধারার ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২৯ ধারার ” এই ২ কথা এবং “ ৬ আইনের ৪১ ধারা বা ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ৬ আইনের ৩০ ধারা ” এই ২ কথা দিবে ।

চতুর্থ পরিচ্ছেদ ।

২ ধারার উঠাইয়া ফেলিবে ।

পঞ্চম পরিচ্ছেদ ।

১ ধারার প্রথম পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৫ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১১ ধারা ” এই ২ কথা দিবে ।

২ ধারার “ মোল টাকা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ পঞ্চাশ টাকা ” ও “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৬ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১২ ধারা ” এই ২ কথা দিবে । এই ধারার যে কুট মোট আছে তাহা উঠাইয়া ফেলিবে ।

তৃতীয় ধারার শেষ বাক্যটির পরিবর্তে পঞ্চাশ্লিখিত বাক্যটি দিবে :—

“ খুজরা বিক্রয়ের যে লাইসেন্স চলিত আছে, তাহা A ফোডপত্রের ৪ নং পাঠে মকঃমদের নিমিত্ত ও B ও B B নং পাঠে কলিকাতার নিমিত্ত লেখা যাব । ”

ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ ।

২ ধারার পঞ্চম পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৫ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭ ধারা ” এই ২ কথা, এবং ১৬ ধারার দ্বিতীয় পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৭ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৮ ধারা ” এই ২ কথা দিবে ।

সপ্তম পরিচ্ছেদ ।

পঞ্চাশ্লিখিত সংশোধন গুলি করিবে :—

(ক) ৪ ধারার প্রথম ও দ্বিতীয় পংক্তিতে “ ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৬৩ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের ৮ আইনের ১৪৪ ধারা ” এই ২ কথা দিবে ।

(খ) ৯ ধারার শেষ পংক্তির পূর্ব পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ১১ ধারার ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের ৮ আইনের ১৪৭ ধারার ” এই ২ কথা দিবে ।

(গ) ১৩ ধারার প্রথম পংক্তিতে “ ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১১৩ ধারার ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের ৮ আইনের ১৪৪ ধারার ” এই ২ কথা দিবে ।

(ঘ) ১৭ ধারার শেষ পংক্তিতে “ H পাঠে ” এই কথার পরিবর্তে “ C পাঠে ” এই কথা, ও “ ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৬৩ ধারার ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের ৮ আইনের ১৪৪ ধারার ” এই ২ কথা দিবে ।

নবম পরিচ্ছেদ ।

১ ধারা হইতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৬ ধারামতে ” এই ২ কথা উঠাইয়া দিবে, ও উক্ত ধারার শেষ পংক্তিতে “ ১৬ টাকা ” এই কথার পরিবর্তে “ পঞ্চাশ টাকা ” এই কথা দিবে ।

২ ধারার “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৭ ধারামতে, ও কলিকাতার ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ৯ ধারামতে ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৩ ধারামতে ” এই ২ কথা দিবে ।

একাদশ পরিচ্ছেদ ।

১ ধারার প্রথম পংক্তি হইতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৯০ ধারাক্রমে ” এই ২ কথা উঠাইয়া দিবে ।

৫ ধারার পঞ্চাশ্লিখিত সংশোধন গুলি করিবে :—

(ক) “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩১ ধারা ” এই ২ কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৯ ধারা ” এই ২ কথা দিবে ।

(খ) শেষ বাক্যটি উঠাইয়া ফেলিবে ও তৎপরিবর্তে পঞ্চাশ্লিখিত কথাগুলি দিবে :—“ প্রত্যেক ভাটিখানার যে সীমা নির্দিষ্ট থাকে তদ্ব্যতীত ঐ ভাটিখানার চৌরাস ভিন্ন দেশীয় মদিরা কালেকটর সাহেবের বিশেষ হুকুম ব্যতীত কে আনা কি বিক্রয় করা যাইবে না, ও তদ্ব্যতীত উক্ত ভাটিখানা ভিন্ন অন্যত্র ভাটি প্রস্তুত করা কি চালান কি মদিরা চৌরাস যাইবে না । ”

৪২ ধারার ভাটিখানার” প্রাণীর বেষ্টিত স্থানের মধ্যে যত ভাটি স্থাপন হয় ভাটিখানার বাণীর ব্যবহারের নিমিত্ত প্রত্যেক ভাটির উপর” এই ২ কথার পরিবর্তে “ যত মদ চৌরাস যায়, তাহার ভীততা বিবেচনা না করিয়া ভাটিখানার বাণী ব্যবহার নিমিত্ত প্রত্যেক গ্যালনের উপর ” এই ২ কথা দিতে হইবে ।

দ্বাদশ পরিচ্ছেদ ।

৩ ধারা হইতে “ ৬ ভাটিতে ও ” অর্থের শেষ পর্যন্ত কথাগুলি উঠাইয়া ফেলিবে ।

[সর্বশেষে গেজেট ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর ।]

## SECTION XV

In clause 1 substitute "under section 35, Act VII (B C) of 1878" for the words "with the sanction of the Lieutenant-Governor under section 33, Act XXI of 1856, as amended by section 10 of Act II (B C) of 1876"

Omit clause 2

Omit the last sentence of clause 3.

In clause 4, for "section 36, Act XXI of 1856, no higher fee than one rupee" substitute the words "section 13, Act VII (B C) of 1878, no higher fee than five rupees"

In clause 8 add the words "and is sold diluted or undiluted" after the words "similar grain" in line 2 thereof.

Alter clause 9 thus —

"9 The possession and sale of tãri and undiluted pachwai in a larger quantity than four seers, and of diluted pachwai in a larger quantity than eight seers, are prohibited, but this prohibition shall not apply to persons who may be authorized under these rules to sell or to have in possession more than the quantity above named"

## SECTION XVII

Make the following corrections —

In clause 1 substitute "section 35, Act VII (B C) of 1878" for "section 33, Act XXI of 1856, as amended by section 10 of Act II (B C) of 1876"

In line 3, clause 7, substitute the word "are" for the words "shall be"

In line 10 of clause 12 alter "Rs 500" to "Rs 200"

In line 8 of clause 26 substitute the words "section 61, Act VII (B C) of 1878" for "section 49, Act XXI of 1856"

In clause 27 substitute the words "section 63, Act VII (B C) of 1878" for "section 50 Act XXI of 1856, as amended by section 10, Act II (B C) of 1876"

In line 3 of clause 47 for the words "section 35, Act XXI of 1856" substitute the words "section 15, Act VII (B C) of 1878," and in line 6 for "section 19, Act XXI of 1856" substitute "section 61, Act VII (B C) of 1878"

In clause 58 for "section 54, Act XXI of 1856" substitute "section 63, Act VII (B C) of 1878"

## SECTION XVIII

Make the following corrections —

In clause 1 for "section 76, Act XXI of 1856, as amended by section 77 of Act II (B C) of 1876" substitute the words "section 77, Act VII (B C) of 1878"

The following is substituted for clause 2 —

"The Magistrate or the Court imposing the fine is bound to inform the Collector of the levy of the fine, and the whole of the fine when realized, will be distributed in such proportions as the Collector may think fit, among the persons who were instrumental in the detection of the offence, the seizure of the articles, and the capture of the offender. Besides the amount of the fine, the said persons are also entitled to share the proceeds of the sale of confiscated articles except opium. The Collector can also, out of the fine realized, award compensation to any persons subjected to annoyance or injury by the proceedings of the case in which the fine was imposed"

From clause 3 omit the words "apply to the Magistrate for orders regarding the award and distribution of the fines and forfeitures in each case," and insert the words "request the Magistrates to inform the Collector of the imposition of a fine"

In line 5 of this clause substitute the words "do so" for "make the award"

In the last sentence of clause 5 insert "53" after the word "clause," and "XVII" after "section"

In clause 7 substitute the words "section 77, Act VII (B C) of 1878" for the words "section 76, Act XXI of 1856 as amended by Act II (B C) of 1876 and section 30, Act XIII of 1857"

## পঞ্চদশ পরিচ্ছেদ ।

১ ধারার “ক্রয় লেন্ডেনেটে গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে ( ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১০ ধারামতে সংশোধিত ) ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৩ ধারামুসারে ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩৫ ধারামতে ” এই কথা দিবে ।

২ ধারার উঠাইরা কেলিবে ।

৩ ধারার শেষ বাক্য উঠাইরা কেলিবে ।

৪ ধারার “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৬ ধারামতে ঐ লাইসেন্সের নিমিত্ত ১ এক টাকা ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৩ ধারামতে ঐ লাইসেন্সের নিমিত্ত ৫ পীচ টাকা ” এই কথা দিতে হইবে ।

৮ ধারার দ্বিতীয় পংক্তিতে “ মনাইলেশ ” শব্দের পর “ ও তাহা জলের সহিত মিশাইয়া কি না মিশাইয়া বিক্রয় হয় ” এই কথা যোগ করিতে হইবে ।

৯ ধারার পরিবর্তন করিয়া এইরূপ করিবে “ ৯ । চারিসেরের অধিক ভারী ও অযুক্তিত পচুই ও কাট সেরের অধিক জলমিশ্রিত পচুই নিকটে রাখা ও বিক্রয় করা বিধিত । কিন্তু এই বিধিতে বাহারা উক্ত পরিমাণের অধিক বিক্রয় করিবার কি নিকটে রাখিবার অনুমতি পান তাহাদের প্রতি ঐ নিবেদন খাটে না । ”

## সপ্তদশ পরিচ্ছেদ ।

পঞ্চাশ্লিখিত সংশোধনগুলি করি ব.

১ ধারার “ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১০ ধারামতে সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৩ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩২ ধারার ” এই কথা দিবে ।

[ ৭ ধারা বাতিল করা হইবে ]

১২ ধারার ৮ পংক্তিতে “ ৫০০ পীচশত টাকা ” বদলাইয়া “ ২০০ শত টাকা ” করিবে ।

২৬ ধারার ৭ ও ৮ পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৯ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬১ ধারার ” এই কথা দিবে ।—

৩৭ ধারার “ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ১০ ধারামতে সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৫০ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬৩ ধারার ” এই কথা দিবে ।

৪৭ ধারার প্রথম পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৫ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৫ ধারার ” এই কথা দিবে, ও ৭ ও ৮ পংক্তিতে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৯ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬১ ধারার ” এই কথা দিবে ।

৫৮ ধারার “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৫৪ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬৫ ধারার ” এই কথা দিবে ।

## অষ্টাদশ পরিচ্ছেদ ।

পঞ্চাশ্লিখিত সংশোধন গুলি করিবে:—

১ ধারার “ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৭৭ ধারামতে সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৭৬ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭৭ ধারার ” এই কথা দিবে ।

২ ধারার পরিবর্তে পঞ্চাশ্লিখিত ধারার দেওয়া গেল ।—

“ যে মাজিস্ট্রেট কি তালাত অর্থদণ্ড করেন, সেই মাজিস্ট্রেট কি আদালত অর্থদণ্ড আদায়ের কথা কালেকটর সাহেবকে জানাইবেন, ও উক্ত দণ্ডের টাকা আদায় হইলে, যে ব্যক্তির দ্বারা অপরাধ করা হয় ও তাহা দণ্ড হয় ও অপরাধকে প্রেক্ষার করা যায়, কালেকটর সাহেব যে হারামুসারে ঐ টাকা দেওয়া উচিত নোদ করেন সেই সমুদয় টাকা সেই হারামুসারে ঐ ব্যক্তিরই মধ্যে বাটীয়া দিতে হইবে । ঐ অর্থদণ্ডের টাকা ভিন্ন, আকীন ছাড়া অন্য করা দ্রব্য বিক্রয় কর গেল, ঐ ব্যক্তির সেই বিক্রয়োৎপন্ন টাকা ভাগ করিয়া লইবার অধিকার আছে । যে মোকদ্দমার অর্থদণ্ড হয় সেই মোকদ্দমার আফু-ঠানিক কার্য, ক্রমে কোন ব্যক্তির কট কি ক্ষতি হইলে, কালেকটর সাহেব আদায় করা অর্থ দণ্ডের টাকা হইতে সেই ব্যক্তির ক্ষতি পূরণ দিতেও পারিবেন ।

৩ ধারার প্রথম বাক্যটির পরিবর্তে “ আবকারী কর্ম বিভাগের কার্য কারকেরা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট জাৰ্জমা করিলেন যে তিনি অর্থদণ্ড হইবার কথা কালেকটর সাহেবকে অবগত করেন । ” এই বাক্য দিবে ।

উক্ত ধারার ৪ পংক্তিতে “ ঐ মণ্ডলিঙ্গণ ” এই কথার পরিবর্তে “ তাহা ” এই কথা দিবে ।

[ ৫ ধারা বাতিল করা হইবে ]

৭ ধারার “ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৭৬ ধারামতে ও ১৮৫৭ সালের ১৩ আইনের ৩০ ধারামতে ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৭৭ ধারামতে ” এই কথা দিবে ।

[ গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২ সেপ্টেম্বর । ]

## SECTION XIX.

After "Commissioner" in line 4, clause 3, omit the words "for transmission after he has disposed of them," and insert the word "and"

## APPENDIX A FORMS

Make the following additions and alterations —

## FORM No 2

(For Mofussil)

In clause *d*, condition 4, substitute "section 29, Act VII (B.C) of 1878" for "section 40, Act XXI of 1856," and "section 30" for "section 41" in line 14 thereof.

## FORM No 2

(For Calcutta.)

In line 16 of clause *d*, condition 3, substitute "section 30, Act VII (B.C) of 1878" for "section 11 of Act XI of 1849."

Insert the following additional paragraph in the form —

5A The purchasers of shops for the sale of country spirit, rum, and imported liquors, are entitled to sell imported liquors by the glass only, the liquor to be drunk on the premises. If they wish to sell imported liquors outside for consumption in quantities not exceeding one dozen quart bottles, they must take out separate licenses for that purpose, and pay the fee for such licenses fixed by the Board of Revenue

## FORM No 3

In line 2 of condition 3 substitute "quantity equal to or less" for the words "less quantity," in line 3 substitute the word "such" for "less," and in line 4, "section 15, Act VII (B.C) of 1878" for "section 27, Act XXI of 1856 as amended by Act III (B.C) of 1873" In lines 6 and 7 for the words "in a less quantity than two imperial gallons or one dozen quart bottles of each kind of liquor" substitute "in the quantity specified above or in less quantity"

In condition 7 substitute "sections 59 and 60, Act VII (B.C) of 1878" for "sections 43 and 44, Act XXI of 1856"

In the foot note substitute "section 12, Act VII (B.C) of 1878" for "section 26 Act XXI of 1856"

## FORM No 4

Insert at heading of this form the words "for Mofussil"

In condition 15 substitute "sections 59, 60, and 67, Act VII (B.C) of 1878" for "sections 43, 44, and 45, Act XXI of 1856"

## FORM 4 (A)

(For use in Calcutta)

[SEE SECTION V, CLAUSE 3]

*License for the Retail Vend of Imported Spirituous and Fermented Liquors by the glass, to be drunk on the premises*

District .

NOTE—Counterpart of this will be signed by the Licenses and deposited in the Collector's Office

No of license in Register No 81

Name

Locality of vend

Be it known to all concerned that \_\_\_\_\_ resident of \_\_\_\_\_, is hereby authorized by the undersigned Collector of \_\_\_\_\_, to open a shop at \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ for the sale, by retail, of imported spirituous and fermented liquors from the date of this license to the 31st March 18 \_\_\_\_\_

It is required of the holder of this license, as a condition of its remaining in force that he duly and faithfully perform and abide by the following Articles —

- 1 — That he pay to Government in advance a monthly fee of Rs \_\_\_\_\_ in the following instalments —  
 'Two months' fee at the time of engaging to take this license,  
 one month's fee on the \_\_\_\_\_ and  
 one " " on the first of every succeeding month until the whole of the fees due on the license be paid

[Government Gazette, 2nd September 1879]



উল্লিখিত পরিচ্ছেদ।

[ ৪ ধারা বাতিল করা যাবে। ]

১ জোড়পত্র।—পাঠ।

পঞ্চাশিত সংযোগ ও পরিবর্তন করিবে :—

২ নং পাঠ।

( মকঃসলে ব্যবহারার্থ। )

( য ) প্রকরণের চতুর্থ নিয়ম মধ্যে “ ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪০ ধারা ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২৯ ধারা ” এই কথা দিবে, ও উক্ত প্রকরণের ১১ পংক্তিতে “ ৪১ ” এই অঙ্কের পরিবর্তে “ ৩০ ” এই অঙ্ক দিবে।

২ নং পাঠ।

( কলিকাতার নিমিত্ত )

( য ) প্রকরণের ১৪ ও ১৫ পংক্তিতে তৃতীয় নিয়ম মধ্যে “ ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারা ” এই কথার পরিবর্তে “ ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩০ ধারা ” এই কথা দিবে।

পাঠে পঞ্চাশিত অতিরিক্ত ধারাটি দিবে :—

৫ A। দেশীয় মদ্য ও রস ও আমদানী করা মদ বিক্রয়ের দোকান বাছারা খরিদ করেন, তাঁহারা আবদানী করা মদ কেবল গুল্ম বিক্রয় করিতে অধিকারী, ও ঐ মদ দোকান বাছার মধ্যেই পান করা যাইবে। তাঁহারা এক ডজন কুরাট বোতলের অতিরিক্ত পরিমাণে বাহিরের ব্যবহারের নিমিত্ত আবদানী করা মদ বিক্রয় করিতে ইচ্ছা করিলে, তৎক্ষণা তাঁহাদের স্বতন্ত্র লাইসেন্স লইতে হইবে, ও রেভিনিউ বোর্ড উক্ত লাইসেন্সেব যে ফী ধার্য করেন তাঁহাদের সেই ফী দিতে হইবে।

৩ নং পাঠ।

৩ নিয়মের তৃতীয় পংক্তিতে “কম” শব্দের পরিবর্তে “সমান কি কম পরিমাণে” এই কথার, চতুর্থ পংক্তিতে “তাহার কম” এই শব্দের পরিবর্তে “তদুপ” এই শব্দ, ও তৃতীয় ও চতুর্থ পংক্তিতে “১৮৭৩ সালের ৩ আইনের সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৭ ধারা” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ১৫ ধারা” এই কথা দিবে। ৬ ও ৭ পংক্তিতে “কোন এক প্রকারের শরবের দুই ইম্পিয়ারিয়াল গ্যালনের কি এক ডজন কুরাট বোতলের কম” এই কথার পরিবর্তে “উপরি নিম্নোক্ত পরিমাণে কি তাহার কম পরিমাণে” এই কথা দিবে।

৭ নিয়মে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩ ও ৪৪ ধারা” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ধারা” এই কথা দিবে।

কুটমোটে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৬ ধারা” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২২ ধারা” এই কথা দিবে।

৪ নং পাঠ।

এই পাঠের শিরোনামে “মকঃসলের নিমিত্ত” এই কথা লিখিবে।

১৫ নিয়মে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩, ৪৪ ও ৪৫ ধারা” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৫৯, ৬০ ও ৬৭ ধারা” দিবে।

৪ A নং পাঠ।

( কলিকাতার ব্যবহারার্থ। )

[ পঞ্চম পরিচ্ছেদের ৩ ধারা দেখ। ]

আবদানী করা উগ্র ও গাঁজলা শরব দোকান বাছার মধ্যে পান কবিবার নিমিত্ত গুল্ম পুজবা বিক্রয়ের লাইসেন্স

মতব্য।—লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তি এই  
পত্রের কবুলিতে স্বাক্ষর করিলে তাহা কা  
লেক্টনী কাছারিতে রাখা যাইবে।

জিলা

৮১ নং রেজিষ্টারে লাইসেন্সের নম্বর

নাম

বিক্রয়ের স্থান

এই বিষয়ে যে ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তাঁহারা নতুনই অবগত হইবে যে অধিক জিলা নিয়ন্ত্রককারি কালেক্টর সাহেব এতৎক্রমে অধিক স্থানবাসি অধিককে এই লাইসেন্সের ভারিৎ অবধি ১৮ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত অধিক স্থানের অধিক অধিক স্থানে আবদানী করা উগ্র ও গাঁজলা শরব পুজবা বিক্রয় করণার্থে দোকান খুলিবার অনুমতি দিলেন।

এই লাইসেন্স প্রদান থাকিবার নিয়মস্বরূপ এই লাইসেন্সপ্রাপ্ত ব্যক্তির উপস্থূতমতে ও বিখ্যাতভাবে নিম্নলিখিত মনস প্রকরণ বাস্তবে ও তৎসূত্রে কার্যকরিতে হইবে

১। তিনি নিম্নলিখিত ক্রমক্রমে নালেন্দ নবর্নমেন্টে এত টাকা আগ্রিম দিবে,

এই লাইসেন্স লইবার করার সময় দুই বাসের ফী।

অধিক ভারিৎ এক বাসের ফী ও

তৎপরে এই লাইসেন্সের নিমিত্ত বাকী সমুদয় ফী যাহা দেওয়া যায় প্রতি বাসের প্রথম দিনে এক বাসের ফী দিবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

II — That all spirituous and fermented liquors sold under this license shall be brought from Calcutta or from other districts under pass, or purchased from a licensed wholesale dealer

III — That he do not sell, under colour of this license, any spirituous or fermented liquors manufactured in this country

IV — That he effect his sales of liquors only in the shop for which this license is granted, and that he do not sell liquors in any other place, or establish a second shop, without another separate license

V — That he sell no liquor of any description to European soldiers

VI — That he confine the sale of the liquors to the shops for which this license is granted, and that all spirits or liquor sold be drunk on the premises

VII — That he do not receive any wearing-apparel or other goods in barter for liquor

VIII — That he do not open his shop, or effect sales therein, before sun rise, nor keep it open, or effect sales therein, after and that he do not harbour any person therein during the night

IX — That he do not permit person of notoriously bad character to resort to his shop, that he prevent gaming and disorderly conduct therein, and that he give information to the nearest Magistrate or Police Officer of any suspected persons who may resort to his shop

X — That he have constantly fixed up, at the entrance of his shop, a signboard bearing his name and the following inscription in English and the vernacular —

(Name of Vendor)

“Licensed to sell imported spirituous and fermented liquors by retail”

XI — That he do not sublet his shop or transfer his license

XII — That he produce for inspection, on demand of any excise officer above the rank of a head constable or chuprassie, his license and accounts, and that he do not prevent any excise officer, of whatever grade from entering his shop at any hour of the day or night

XIII — That, if required to do so by the Collector on account of the proximity of troops, he will close his shop and keep it closed as long as may be directed

XIV — That, in the event of his also holding a wholesale license for the vend of spirituous and fermented liquors, he keep the accounts of sales under each license separate, and suspend a separate sign board for each

XV — Infringement of any of the above conditions will subject the holder to forfeiture of this license, and to the penalties prescribed in sections 59, 60, and 67 of Act VII (B C) of 1878

[N B — In addition to the above conditions licenses in Calcutta should contain the conditions imposed by the Commissioner of Police in the certificate granted under the provisions of Sections 36 and 37 of Act IV (B C) of 1866]

COLLECTORATE OF

The 18

Collector

FORM 4 (B)

(For use in Calcutta)

*License for the Retail Vend of Imported Spirituous and Fermented Liquors by bottle, not to be drunk on the premises*

NOTE — Counterpart of this will be signed by the licensee and deposited in the Collector's Office

District  
No of license in Register No 81  
Name  
Locality of vend

Be it known to all concerned that \_\_\_\_\_, resident of \_\_\_\_\_, is hereby authorized by the undersigned, Collector of \_\_\_\_\_, to open a shop at \_\_\_\_\_, in \_\_\_\_\_, for the sale, by retail, of imported spirituous and fermented liquors from the date of this license to the 31st March 18 \_\_\_\_\_

It is required of the holder of this license, as a condition of its remaining in force that he duly and faithfully perform and abide by the following Articles —

I — That he pay to Government in advance a monthly fee of Rs \_\_\_\_\_ in the following instalments —  
Two months fee at the time of engaging to take this license,  
one month's „ on the \_\_\_\_\_, and  
one „ „ first of every succeeding month until the whole of the fees due on the license be paid

II — That all spirituous and fermented liquors sold under this license shall be brought from Calcutta or from other districts under pass, or purchased from a licensed wholesale dealer

III — That he do not sell, under colour of this license, any spirituous or fermented liquors manufactured in this country

IV — That he effect his sales of liquors only in the shop for which this license is granted, and that he do not sell liquors in any other place, or establish a second shop, without another separate license

[Government Gazette, 2nd September 1879]

২। এই লাইসেন্সমতে যে সকল উগ্র ও গাঁজলা শরাব বিক্রয় করা যায় তাহা হাড়পত্রক্রমে কলিকাতা কি অন্য জিলা হইতে আনা যাইবে কিবা লাইসেন্সপ্রাপ্ত নোকে বিক্রতার নিকট ক্রয় করা যাইবে।

৩। তিনি এই লাইসেন্সের বলহলে এই দেশের চোরান কোন উগ্র কি গাঁজলা শরাব বিক্রয় করিবেন না।

৪। যে দোকানের নিমিত্ত এই লাইসেন্স দেওয়া যায় কেবল সেই দোকানে মদ বিক্রয় করিবেন, ও অন্যত্র লাইসেন্স না লইয়া অন্য কোন স্থানে বিক্রয় করিবেন না ও দ্বিতীয় দোকান স্থাপন করিবেন না।

৫। ইউরোপীয়, সৈনিকদের নিকট কোন প্রকারের মদ বিক্রয় করিবেন না।

৬। যে দোকানের জন্য এই লাইসেন্স দেওয়া যায়, তিনি কেবল সেই দোকানেই মদ বিক্রয় করিবেন, এবং যে শরাব ক মদ বিক্রীত হয় তাহা দোকান বাটীর মধ্যেই পান করা যাইবে।

৭। তিনি মদের বিমিত্তে কোন পরিষেবা বস্ত্রাদি কি অন্য দ্রব্য লইবেন না।

৮। সূর্যোদয়ের পূর্বে দোকান খুলিবেন না ও দোকানে কিছুই বিক্রয় করিবেন না ও অধিক সময়ের পর দোকান খোলা রাখিবেন না ও ওষুধে কিছু বিক্রয় করিবেন না, ও রাত্রিতে কাছাকেও দোকানে আশ্রয় দিবেন না।

৯। বাহারী প্রসিদ্ধ কদাচারী লোক তাহাঙ্গিকে আপন দোকানে বাওয়া আসা করিতে দিবেন না, ও দোকানে জুরাখেলা করিতে ও অনিয়মিত আচরণ করিতে দিবেন না ও বাহাদের উপর সন্দেহ থাকে এমত ব্যক্তি তাঁহার দোকানে আইলে নিকটস্থ মাজিস্ট্রেটকে কি পোলীসের কর্মকারককে সন্ধান জানাইবেন।

১০। আপন দোকানের প্রবেশ দ্বারে এক খাম ডকু সর্বদাই লাগাইয়া রাখিবেন, তাহাতে তাঁহার নাম এবং ইংরেজী ও দেশীয় ভাষায় এই কথা লেখা থাকিবে,

( 'ব' ক্রতার নাম )

আমদানী করা উগ্র ও গাঁজলা শরাব খুজরা বিক্রয় করিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত।

১১। আপন দোকান অন্যকে পাট্টা করিয়া দিবেন না কিবা তাঁহার লাইসেন্স হস্তান্তর করিবেন না।

১২। যেত বনষ্টাবল ও চাপবানী অপেক্ষা উর্দ্ধ জেদীর কোন অবকারী কর্মকারক তাঁহার লাইসেন্স ও হিসাব দেখিতে চাহিলে দেখাইবেন ও কোন জেদীর আবকারীর কোন কর্মকারককে দিলের বা রাত্রির যে কোন ঘণ্টায় আপন দোকানে প্রবেশ করিতে বারণ করিবেন না।

১৩। সৈন্যেরা নিকট থাকিতে কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে আদেশ করিলে, দোকান বন্ধ করিয়া যত কাল বন্ধ রাখিতে আজ্ঞা পান তত কাল বন্ধ রাখিবেন।

১৪। উগ্র গাঁজলা শরাব থেকে বিক্রয় করিবার লাইসেন্সপ্রাপ্ত হইলে তিনি লাইসেন্সমতে বাহা বিক্রয় বন্দে তাহার সত্ত্ব হিসাব রাখিবেন ও তিনি লাইসেন্স সম্পর্কীয় সত্ত্ব ডকু লাগাইয়া রাখিবেন।

১৫। পূর্বেক কোন নিয়ম গণ্যন হইলে এই লাইসেন্স প্রাপ্ত বা ক্রয় লাইসেন্স ব্যক্তি করা যাইতে ও ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ও ৬৭ ধারামতে তাঁহার দত্ত হইতে পারিবে।

[মন্তব্য। কলিকাতার এই লাইসেন্স দেওয়া গেলে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ৫৬ ও ৫৭ ধারার বিধানমতে পোলীসের কমিশ্যনর সাহেবের সর্টিফিকেটে যে নিয়ম ধার্য আছে পূর্বেক নিয়ম তিস সেই নিয়মও লেখা থাকিবে।

অনুক জিলার কালেক্টরী }  
১৮ সাল ৩৫ }

কালেক্টর

৪ B সং পাঠ।

( কলিকাতার ২৭-ছাব ষ্ট। )

আমদানী করা উগ্র ও গাঁজলা শরাব দোকান বাটীর মধ্যে পীত না হইবার নিমিত্ত বোতল ২ খুজরা বিক্রয়ের লাইসেন্স।

মন্তব্য। লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তি এই পত্রের বহুলিখিত শর্ত করিলে তাহা, কালেক্টরী কাছারিতে রাখা যাইবে।

জিলা  
৮১ নং রেজিষ্টারে লাইসেন্সের নম্বর  
নাম  
বিক্রয়ের স্থান

এই বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাঁহার সকলেই অবগত হউন যে অনুক জিলার নিয়ন্ত্রককারি কালেক্টর সাহেব এতক্রমে অনুক স্থানবাসি জনসমূহকে এই লাইসেন্সের ভারিখ অবধি ১৮ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত অনুক স্থানের অন্তর্গত অনুক স্থানে আমদানী করা উগ্র ও গাঁজলা শরাব খুজরা বিক্রয় করণার্থে যে কাম খুলিবার অনুমতি দিলেন।

এই লাইসেন্স প্রদান থাকিবার নিয়মস্বরূপ এই লাইসেন্সপ্রাপ্ত ব্যক্তির উপযুক্তমতে ও বিশ্বস্তভাবে নিম্নলিখিত সকল প্রকরণ মানিতে ও তদনুসারে কাব্য করিতে হইবে,

১। তিনি নিম্নলিখিত ক্রমমতে মাসে ২ গবর্ণমেন্টে এত টাকা অর্থ দিবেন

এই লাইসেন্স লইবার করার করণ সময়ে দুই মাসের কা,

অনুক ত রিখে এক মাসের কা ও

তৎপরে এই লাইসেন্সের নিমিত্ত বাকী সমুদয় কা বাবৎ না দেওয়া যায় এত মাসের প্রথম দিনে এক মাসের কা দিবেন।

২ এই লাইসেন্স মতে যে সকল উগ্র ও গাঁজলা শরাব বিক্রয় করা যায় তাহা হাড়পত্রক্রমে কলিকাতা কি অন্য জিলা হইতে আনা যাইবে কিবা লাইসেন্স প্রাপ্ত থেকে বিক্রতার নিকট ক্রয় করা যাইবে।

৩। তিনি এই লাইসেন্সের বলহলে এই দেশের চোরান কোন উগ্র কি গাঁজলা শরাব বিক্রয় করিবেন না।

৪। যে দোকানের নিমিত্ত এই লাইসেন্স দেওয়া যায় কেবল সেই দোকানে মদ বিক্রয় করিবেন, ও অন্যত্র লাইসেন্স না লইয়া অন্য কোন স্থানে বিক্রয় করিবেন না ও দ্বিতীয় দোকান স্থাপন করিবেন না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]



V — That he sell no liquor of any description to European soldiers.

VI — That he do not sell more than two imperial gallons, or twelve quart bottles, or less than one pint bottle, of liquor to any person at one time, and that he do not allow any liquor to be drunk in his shop or on his premises

VII — That he do not receive any wearing apparel or other goods in barter for liquor

VIII — That he do not open his shop, or effect sales therein, before sunrise, nor keep it open, or effect sales therein, after and that he do not harbour any person therein during the night

IX — That he do not permit persons of notoriously bad character to resort to his shop, that he prevent gaming and disorderly conduct therein, and that he give information to the nearest Magistrate or Police Officer of any suspected persons who may resort to his shop

X — That he have constantly fixed up, at the entrance of his shop, a sign board bearing his name and the following inscription in English and the vernacular —

(Name of Vendor)

“ Licensed to sell imported spirituous and fermented liquors by retail ”

XI — That he do not sublet his shop or transfer his license

XII — That he produce for inspection, on demand of any excise officer above the rank of a head constable or chuprassie, his license and accounts, and that he do not prevent any excise officer, of whatever grade, from entering his shop at any hour of the day or night

XIII — That, if required to do so by the Collector on account of the proximity of troops, he will close his shop, and keep it closed as long as may be directed

XIV — That, in the event of his also holding a wholesale license for the vend of spirituous and fermented liquors, he keep the accounts of sales under each license separate, and suspend a separate sign-board for each

XV — Infringement of any of the above conditions will subject the holder to forfeiture of this license, and to the penalties prescribed in sections 59, 60, and 67 of Act VII (B C.) of 1878.

[NB — In addition to the above conditions licenses in Calcutta should contain the conditions imposed by the Commissioners of Excise in the certificate granted under the provisions of sections 36 and 37 of Act IV (B C) of 1866 ]

COLLECTORATE OF  
The 18 } “

Collector

Form No. 13

In line 2 of condition 2 insert the word “above” after the words “in a less quantity than,” and “section 15, Act VII (B C) of 1878” for “section 27, Act XXI of 1856, as amended by Act III (B C) of 1873” In condition 5 substitute “sections 59 and 60, Act VII (B C) of 1878” for “sections 43 and 44, Act XXI of 1856”

Form No 14

In the last condition substitute “sections 59, 60, and 67, Act VII (B C) of 1878” for “sections 43, 44, and 45, Act XXI of 1856 (or in Calcutta, in Act XI of 1849)”

Form No 26

Omit from the heading the words “under section 36, Act XXI of 1856” In the condition insert the words “Act VII (B C.) of 1878” for “section 36, Act XXI of 1856,” and in the penultimate line substitute “Act VII (B C.) of 1878” for “Act XXI of 1856”

Form No 27

In condition 10 substitute “sections 59, 60, and 67, Act VII (B C) of 1878” for “sections 43, 44, and 45, Act XXI of 1856”

Form No 31.

In condition 10 substitute “sections 59, 60, and 63, Act VII (B C) of 1878” for “sections 43, 44, and 50, Act XXI of 1856”

Form No 38

In the preamble substitute “Act VII (B C) of 1878” for “Act XXI of 1856”  
Substitute “Register No. 54” for “Register No 81” at heading of Forms Nos 3, 4, 5, 6, 6A, 7, 11, 13, 14, 15, 25, 26, 27, 35, and 42

[Government Gazette, 2nd September 1879 ]

- ৫। ইউরোপীয় টেনিসিকদের নিকট কোন প্রকারের ক্রম বিক্রয় করিবেন না।  
 ৬। একই কালে কোন ব্যক্তি নিকট দুই ইন্সিবিয়ল গ্যাম্বলের কি বাহা কোর্টারি বোডলের অধিক কি এক পাইট বোডলের ক্রম বিক্রয় করিবেন না ও আপন মোকামের কি বাহীর মধ্যে সহ পাব করিতে দিবেন না।  
 ৭। তিনি মদের বিসিন্নের কোন পবিধের বস্তাদি কি অন্য ক্রম্য নইবেন না।  
 ৮। সূব্যাগরের পূর্বে মোকাম খুলিবেন না ও চোকাহে তিহুই বিক্রয় করিবেন না ও অধুক সময়ের পর মোকাম খোলা রাখিবেন না ও তদুধ্যে কিছু বিক্রয় করিবেন না, ও মাজিতে কাহাকেও মোকামে আশর দি বন না।  
 ৯। বাহারি প্রাসড কদাচারী মোক ডাখামিনকে আপন মোকামে বাওয়া আসা করিতে দিবেন না, ও মোকামে জুরাখেশা করিতে ও অনিহমিত আচরণ করিতে দিবেন না ও বাহাটের উপর সন্দেহ থাকে এমত ব্যক্তি তাঁহার মোকামে আইনে নিকট মাজিষ্ট্রেটকে কি পোলীলের কর্তৃকরকরে বস্তান জামাইবেন।  
 ১০। আপন মোকামের প্রবেশ হারে এক খান ডকা লর্কমাই লাগাইরা রাখিবেন, ডাখাতে তাঁহার নাম এবং ইংরেজ ও দেশীয় তাঁহার এই কথা লেখা থাকিবে,

(বিক্রেতার নাম)

কারহাঙ্গী কড়া উগ্র ও গাঁজন শরাব খুজরা বিক্রয় করিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত।

- ১১। আপনার মোকাম অন্যকে পাট্টা করিয়া দিবেন না কিহা তাঁহার লাইসেন্স বস্তান করিবেন না।  
 ১২। কদটাবল ও চাপরানী অপেক্ষা উর্ধ্ব জেনীর কোন আবকারী কর্তৃক তাঁহার লাইসেন্স ও হিসাব বেধিতে চাহিলে দেখাইবেন, ও কোন জেনীর আবকারীর কোন কর্তৃকরককে মিলের বা রগিরি যে কোন মণ্ডার আপন মোকামে প্রবেশ করিতে বারণ করিবেন না।  
 ১৩। টেনমোরি নিকট প্রাকতে কালেক্টর লাহেব তাঁহাকে আবেশ করিলে, মোকাম বন্ধ করিয়া বহু কাল বহু বাধিতে আসা পাম তত কাল বহু রাখিবেন।  
 ১৪। উগ্র ও গাঁজন শরাব প্রোকে বিক্রয় করিবার লাইসেন্স প্রাপ্ত হইলে, তিন লাইসেন্সমতে বাহা বিক্রয় করেন তাহার বস্তন হিসাব রাখিবেন ও তিন লাইসেন্স সম্পর্কীয় বস্তন ডকা লাগাইরা রাখিবেন।  
 ১৫। পূর্বোক্ত কোন নিয়ম লংজম হইলে এই লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তির লাইসেন্স বাতিল করা বাধিতে ও ১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ও ৬৭ ধারামতে তাঁহার বণ্ড হইতে পারিবে।  
 [মন্তব্য।— কলিকাতার এই লাইসেন্স দেওয়া গেলে ১৮৫৯ সালের বঙ্গীর ৪ আইনের ৩৬ ও ৩৭ ধারার বিধানমতে পোলীলের ক মিন্যমর লাহেবের সর্টফিকেটে যে নিয়ম ধার্য আছে পূর্বোক্ত নিয়ম তির সেই নিয়মও লেখা থাকিবে।]  
 অধুক জিলা কালেক্টরী }  
 ২৮ নাম ডা } কালেক্টর।

১৩ নং পাঠ।

২ নিয়মের দ্বিতীয় পংক্তিতে “কম” শব্দের পূর্বে “উর্ধ্ব পরিমাণের” এই শব্দ দিবে, ও এই নিয়মের মধ্যে “১৮৭৩ সালের বঙ্গীর ৩ আইনমতে সংশোধিত ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ২৭ ধারা” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ১৭ ধারা” এই কথা দিবে। ৫ নিয়মে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩ ও ৪৪ ধারার” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ধারার” এই কথা দিবে।

১৪ নং পাঠ।

পেয় দিবে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩, ৪৪ ও ৪৫ ধারার (কিন্তু কলিকাতার ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের)” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ও ৬৭ ধারার” এই কথা দিবে।

২৬ নং পাঠ।

শিরোভাগ হইতে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৬ ধারামতে” এই কথা উঠাইয়া ফেলিবে। নিম্ন মধ্যে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৩৬ ধারার” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের” এই কথা দিবে ও ৭ ও ৮ পংক্তিতে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনে” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনে” এই কথা দিবে।

২৭ নং পাঠ।

১০ নিয়মে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩ ও ৪৪ ও ৪৫ ধারার” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ও ৬৭ ধারার” এই কথা দিবে।

৩১ নং পাঠ।

১০ নিয়মে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের ৪৩ ও ৪৪ ও ৫০ ধারার” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের ৫৯ ও ৬০ ও ৬৩ ধারার” এই কথা দিবে।

৩৬ নং পাঠ।

হেতুবান মধ্যে “১৮৫৬ সালের ২১ আইনের” এই কথার পরিবর্তে “১৮৭৮ সালের বঙ্গীর ৭ আইনের” এই কথা দিবে।

৩ ও ৪ ও ৫ ও ৬ ও ৭ ও ১১ ও ১৩ ও ১৪ ও ১৫ ও ২৫ ও ২৬ ও ২৭ ও ৩১ ও ৪২ নং পাঠের শিরোভাগে “৮১ নং রেজিক্টরে” এই কথার পরিবর্তে “৫৪ নং রেজিক্টরে” এই কথা দিবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

## No 6

PARAGRAPH 2 of Circular Order No 5 of August 1877 is cancelled with reference to section 74 of Act VII (B C) of 1878

HON'BLE C T BUCKLAND

and

HON'BLE H L DAMPIER

## No 7

The following letter from the Government of Bengal, in the Financial Department is circulated for the information and guidance of all officers —

Circular No 8, dated 15th February 1879

From—The Secretary to the Government of Bengal, Financial Department,

To—The Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces.

IT BEING reasonable to believe that many officers are under the impression that service books are not required to be kept by menial servants, I am directed to point out that section 72 of the Civil Pension Code requiring every non gazetted officer, with the exception of those specified in that section, to keep a service book applies to inferior servants as well as to ministerial officers and that it is the duty of every head of an office to see that none of his subordinates omit to keep such a book

## No 8

Attention is requested to the following orders of Government, which are circulated for information and guidance —

Circular No 5A, dated 26th February 1879

From—The Secretary to the Government of Bengal, Judicial and Political Departments,

To—All Heads of Departments

With reference to Rule 1 section 58, of the Civil Pension Code, regarding the retirement of officers in junior grades on their attaining the age of 55 years I am directed to say that the Lieutenant Governor considers it undesirable, under ordinary circumstances, to call upon such officers to submit medical certificates to prove their fitness for further active service. The submission of a medical certificate should only be required when the Head of the Department entertains a doubt as to the officer's health and efficiency

HON'BLE H L DAMPIER

## No 9

The valuation of the landed property of wards' estates at 12 years' purchase, laid down in circular order No 4 of June 1877, being found obviously too low in some parts of the Lower Provinces, the Board consulted all Commissioners as to the best average number of years' purchase on which the value of landed property in their divisions should be fixed. The replies which have been received to this reference show that property sells at very different rates in different parts of the country, ranging generally between 15 and 20 times the annual profits. It is evident that many more years' purchase of the net profits is paid in districts and localities where landed property is improving, that is, where more lands are being reclaimed and brought under cultivation, and where communications are being developed and the future price of produce is likely to be raised, than in localities where there is little room for the further extension of cultivation, and the productive powers of the land show no signs of future improvement. If, therefore, anything depended on the Court of Wards valuation of estates, different rates would have to be selected for different divisions and districts, but the main object in fixing any valuation being to give completeness to the Court of Wards statistics, it is better to have a uniform, if slightly more complex, rule.

The information before the Board leads Mr Dampier to the conclusion that 18 times the net profit is a low figure to name as the selling price of land in these provinces. Here, as in England, the position of a landed proprietor is much coveted, and for the sake of acquiring it the native capitalist will be content with, what is to him, a low rate of interest

[Government Gazette, 2nd September 1879]

৬ নম্বর।

১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের প্রতি লক্ষ করিয়া ১৮৭৭ সালের আগস্ট মাসের ৫ নম্বর সরকারি অর্ডারের দ্বিতীয় পদটি রহিত করা গেল।

মান্যবর জি.ই. সি, টি, বকলাও সাহেব।

ও

মান্যবর জি.ই. সি, এল, ডাম্পিয়ার সাহেব।

৭ নম্বর।

কিনায়াম, ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের পশ্চাৎলিখিত পত্র সমুদয় কার্যকারকদের অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রচারিত হইল:—

১৮৭৯ সালের ১৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৮ নং সরকারি।

নিম্নপ্রদেখের মেম্বিন্ডি বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি কিনায়াম ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

নিম্নতম চাকরদের সর্কিস বহী রাখিবার প্রয়োজন নাই অনেক কার্যকারকদের একপ বোধ আছে ইহা বিধান করিবার কারণ প্রকাশ্যে, যদি আদেশপ্রাপ্ত হয়। জানাইতেছি যে বাগানের দায় গেজেটে প্রকাশ হয় না, দিবিল পেশুশান বিধির ৭২ ধারার ৩৭৭ ধারার প্রতি সর্কিস বহী রাখিবার যে আদেশ আছে, তাহা উক্ত ধারার বর্জিত ব্যক্তি তিন্ন নিম্নতম চাকরদের ও আফসানের প্রতি বর্জিত, এবং প্রত্যেক আফিসের কর্তৃপক্ষের দেখা কর্তব্য যে উহার অধীন কোন ব্যক্তি উক্ত বহী রাখিতে ক্রটি না করে।

৮ নম্বর।

পশ্চাৎলিখিত গবর্নমেন্টের আঞ্জা অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রচার করিয়া তৎপ্রতি মনোযোগ আকর্ষণ করা যাইতেছে।

১৮৭৯ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৫ A নং সরকারি।

সমুদয় ডিপার্টমেন্টের কর্তৃপক্ষের প্রতি কুশিখ্য ও পোনিটিকাল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

৫৫ বৎসর ধরন হইলে উক্তের অধীন কার্যকারকদের অবসরপ্রাপ্ত সম্পর্কীয় দিবিল পেশুশান বিধির ৫৫ ধারার ১ প্রকরণ নথ্যে, যদি আদেশপ্রাপ্ত হইয়া বলিতেছি যে উক্ত কার্যকারকরা কার্যকমভাবে আরো কণ করিতে পারেন ইহার প্রমাণ করিবার নিমিত্ত তাঁহাদের প্রতি চিকিৎসকের সর্টফিকেট উপস্থিত করিবার আদেশ করা জি.ই. সি. সেক্রেটারী গবর্নর সাহেবের বিবেচনার সামান্যতঃ বাঞ্ছনীয় নহে। উক্ত কার্যকারকদের স্বাস্থ্য ও কার্যক্ষমতা নথ্যে ডিপার্টমেন্টের কর্তৃপক্ষের সন্দেহ থাকিলেই কেবল চিকিৎসকের সর্টফিকেট উপস্থিত করিবার আদেশ হইবে।

মান্যবর জি.ই. সি, এল, ডাম্পিয়ার সাহেব।

৯ নম্বর।

১৮৭৭ সালের জুন মাসের ৫ নম্বর সরকারি অর্ডারে নির্দিষ্ট আছে যে রাজস্বপালিতদের মহালের অন্তর্গত কুসম্পত্তির মূল্য দ্বাদশ বৎসরের লভ্য ভূম্য ধরা যাইবে। নিম্ন বঙ্গ প্রদেশের কোন স্থানে এই মূল্য সম্পত্তি: অন্ত্যস্ত কম বলিয়া প্রতীক্ষমান হওরাত্তে, বোর্ড সমুদয় কমিশনার সাহেবের এই বিবরণ পরামর্শ বিজ্ঞাসা করেন যে তাঁহাদের অধীন দেশখণ্ডে কুসম্পত্তির মূল্য গড় কত বৎসরের লভ্য ভূম্য ধরিলে ভাল হয়। এই বিজ্ঞাসার যে উত্তর পাওয়া গিয়াছে তাহাতে দেখা যায় যে দেশের তিন্ন ২ খণ্ডে অন্ত্যস্ত বিভিন্ন স্থান সম্পত্তি বিক্রীত হয়, এই স্থান সাধারণতঃ বার্ষিক লভ্যের ১৫ অথবা ২০ গুণ পর্যন্ত। সূচ্য হইতেছে যে যে স্থানে কৃষিকর্ম বিস্তারের সম্ভাবনা কম ও ভবিষ্যতে ভূমির উৎপাদিকা শক্তি হ্রাসের কোন লক্ষণ লক্ষিত হয় না, সেই স্থান অষ্টপক্ষা যে জিলায় ও স্থানে কুসম্পত্তির জিহ্বা হইতেছে, অর্থাৎ যে স্থানে অধিক ভূমির উৎকার সাধন হইয়া করণ হইতেছে, ও যেখানে বঙ্গ, দিগ হ্রাস হইতেছে ও ভবিষ্যতে উৎপন্নের মূল্য হ্রাস হইবার সম্ভাবনা, সেখানে নিট লভ্যের অনেক অধিক গুণ প্রাপ্ত হয়। সুতরাং কোর্ট অব ওয়ার্ডস মহালের যে মূল্য নিরূপণ করেন তাহার উপর যদি কিছু নির্ভর করিত, তাহা হইলে তিন্ন দেশখণ্ডে ও জিলায় তিন্ন হার মনোনীত করিতে হইত, কিন্তু কোর্ট অব ওয়ার্ডস সম্বন্ধীয় হত্যাত্মালা পূর্ণ করাই এখন মূল্য ধার্য করিবার মুখ্য উদ্দেশ্য, তখন কিঞ্চিৎ জটিল হইলেও একটি একরূপ নিয়ম অবলম্বন করা ভাল।

২। বোর্ডের সম্মুখে যে বিবরণ আছে তৎকর্ত্তে জি.ই. সি ডাম্পিয়ার সাহেব সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে এই প্রদেশে ভূমির বিক্রয়কালীন মূল্য নিট লভ্যের ১৮ গুণ ধরিলে কম মূল্যই ধরা হয়। ইংলণ্ডের দ্বারা এখানেও ভূমিসম্পত্তি প্রাপ্ত হইতে অনেকের ইচ্ছা, এবং উক্ত পদলাভ নিমিত্ত এতদেশীয় বৎসরকর্ম তাহার নিকটে যাঁা কম হারের সূত্র তাহা পাইয়াও সন্তুষ্ট হন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

3 The system now prescribed for the valuation of landed properties belonging to wards of the court is to deduct the amount of the Government revenue demand from the gross assets of the estate, and then to take twelve times the remainder as the estimated value. But this system involves a palpable error, in that it takes no account of the costs of collection. Those costs form a much more serious item where the Government revenue bears a large percentage to the rental than where it is comparatively small.

4 The following instance illustrates what fallacious results the present system may bring out. In the event of two estates being managed *khas*, the one with—

		Rs
Mofussil rental		12,000
Government revenue		2,000
		10,000
the other with—		
Mofussil rental		60,000
Government revenue		50,000
		10,000

the present rule would value each estate at Rs.  $10,000 \times 12 =$  Rs. 1,20,000. As a fact, however, the cost of collection in one estate would be, say, Rs. 1,200, and in the case of the other, Rs. 6,000; and if 12 be retained as the multiple for the sake of illustration, the smaller estate would be worth  $(10,000 - 1,200 - 8,800 \times 12)$  Rs. 1,05,600, while the value of the larger would be no more than  $(10,000 - 6,000 - 4,000 \times 12)$  Rs. 48,000.

5 To correct this error the Board direct that in future the cost of collection shall be deducted (usually at 10 per cent), and only the actual net profit valued at 18 years' purchase. The calculation will be as shown in the margin.

	Rs.
Mofussil rental	1,000
Deduct 10 per cent. cost of collection	100
Balance	900
Deduct Government revenue or rent payable to superior landlord	400
Net profit	500
	18
Estimated value of property	9,000

6 The new form of return, No XXXI, now in the press, shows separately estates managed *khas*, estates leased in *putni* or farmed, and estates under *zar-i-peshgi*, and different rules regarding the cost of collection and the valuation of such estates are necessary, but all such details are embodied in the instructions attached to the new form of return, and need not be given here.

7 No alteration is necessary in regard to the principle of valuing Government securities, which should be shown, as heretofore, at the market rate of the day, and all necessary instructions as to the mode of entering them in the return will be given in the return.

8 The circular order No 4 of June 1877 is hereby cancelled.

#### No 10

Insert "column 1, serial number," in the form of "Register No 61 old 91) of preliminary notices and of certificates of demand to be kept in Collectors' offices under section 25 of Act VII (B C) of 1868" prescribed by the Board in circular order No 1 of April 1878, and to be found at page 285 of the Board's rules, new edition, and alter the numbering of the other columns accordingly.

HON'BLE O T BUCKLAND  
and  
HON'BLE H L DAMPIER.

#### No 11

The Board direct the following addition to be made to Rule 16, page 249, volume I, of the revised edition of the Board's rules —

"It shall be the duty of the officer who authenticates the copy to see that the stamp is correct before he does so, taking the orders of the head of the office in all cases of doubt or dispute."

[Government Gazette, 2nd September 1879.]



৩। কোর্টের অনুপালিতদের কুম্পাতির মূল্য নিরূপণার্থে যে প্রণালী একত্রে নির্দিষ্ট আছে তাহা এই, মহালের মোট আদা সহইতে গবর্ণমেন্টের রাজস্বের দাওয়া বাদ দিবে, ও অবশিষ্ট বাহা থাকে তাহাও বাসনামূল্য আনুমানিক মূল্য বলিয়া ধরিবে। কিন্তু এই প্রণালীতে স্পষ্টই একটি তুল আছে, কারণ ইহাতে আদার খরচা ধরা যায় না। গবর্ণমেন্টের রাজস্ব মোট খাজানার পতনরা অল্প অল্প না হইবে অধিক অংশ হইলে, উক্ত খরচা ঠিকতর আকারে ধারণ করে।

৪। বর্তমান প্রণালীতে কেবল ত্রুটিজনক কম হইতে পারে, পক্ষান্তরিত উদাহরণে তাহা দৃষ্ট হইবে। মনে কর হইলি মহালের খাসে কার্যাব্যয়তা চলিতেছে,

একটীক—

		টাকা।
মহঃসল খাজানা	...	১০৭
গবর্ণমেন্টের রাজস্ব	...	১,০০০
	মত্যা	১০,০০০
<b>অন্যটীক</b>		
মহঃসল খাজানা	...	১০,০০০
গবর্ণমেন্টের রাজস্ব	...	১০,০০০
	মত্যা	১০,০০০

বর্তমান মিয়নে প্রত্যেক মহালের মূল্য ১০,০০০ × ১২ টাকা অর্থাৎ ১২০,০০০ টাকা হইবে। কিন্তু বস্ততা: একটি মহালের আদারের খরচা ১২০০ টাকা ও অন্যটীক ১০০০ টাকা হইবে, এবং উদাহরণ-রূপে ১২ গুণক রাখ) গেলে, কুম্পতির মহালের মূল্য (১০০০০—১২০০—১০০০ × ১২) অর্থাৎ ১,০১,১০০ টাকা হইবে, আর হইতর মহালের মূল্য (১০০০০—১,০০০—১০০০ × ১২) অর্থাৎ ৮৮০০০ টাকার অধিক হইবে না।

৫। এই ত্রুটি মংশোধনার্থে বোর্ড আদেশ করিতেছেন যে উবিধাতে সাহায্যতঃ পতনরা ১০ টাকার

	টাকা
মহঃসল খাজানা	১,০০০
পতনরা ১০ টাকা আদারের খরচা বাদ দাও	১০০
বাকী—	৯০০
গবর্ণমেন্টের রাজস্ব কি উপস্থিত কুম্পিকারির পাওনা খাজানা বাদ দাও	১০০
মিট মত্যা	৮০০
কুম্পতির আনুমানিক মূল্য	১,০০০

হিসাবে আদারের খরচা বাদ দিতে হইবে ও কেবল বাস্তব মিট মতোর ১০ গুণমূল্য ধরা হইবে। হিসাব পাঠলিখিতরূপ হইবে।

৬। রিটর্নের যে কৃতম পাঠ ( ৩১ নং ) একত্রে যন্ত্রই আর্ড তাহাতে যে মহালের খাসে কার্যাব্যয়তা চলিতেছে, ও যে মহালের পতনী কি ইত্যাদি মেওরা গিরাছে, ও যে মহালের অরিপেশগি বন্দোবস্ত আছে, তৎসমুদয় অত্রই দেখা হইতে হইবে, ও উক্ত মহালের আদারের খরচা ও মূল্য নিরূপণসম্বন্ধে বিভিন্ন বিধানের প্রয়োজন, কিন্তু রিটর্নের কৃতম পাঠের সতিও যে উপদেশ সংকুল হইয়াছে তাহাতেই উক্তরূপ সমুদয় বিশেষ কথা আছে ও এতৎসমুদয় বিচার প্রয়োজন নাই।

৭। গবর্ণমেন্ট সিক্সটীর মূল্য নিরূপণ বিষয়ক বিধান পরিবর্তন করিবার প্রয়োজন নাই। তাহা পূর্কের মায় রাজার দরে দেখান হইবে, ও তাহা উক্ত রিটর্নে কি রূপে দেখা যাইবে তাহা বিচারক আদেশক উপদেশ বিটর্নেই প্রদত্ত হইবে।

৮। ১৮৭৭ সালের কুম্পাসেক্ট ৩ নম্বর সরকারের অর্ডার এতদ্বারা রহিত করা গেল।

১০ নম্বর।

বোর্ড ১৮৭৮ সালের আগ্রিল মাসের ১ নম্বর সরকারের অর্ডার "১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ২৫ ধারায়তে কালেক্টরী কাছারীতে রাখিবার নিমিত্ত প্রথম কুম্পীর মোটর্সের ও দাওয়ার সর্টিফিকেটের ১১ নং ( পূর্বতন ৯১ নং ) রেজিষ্টারের" যে পাঠ নির্দেশ করেন ও বাহা বোর্ডের বিধিপুস্তকের (কৃতম সংস্করণের) ২৮৫ পৃষ্ঠার পাওয়া যায়, তাহা "ক্রমিক নম্বর ... ১ নং" এইরূপে কথ্য দিবে ও তৎসমুদয়ে অন্য ধরের নম্বর পরিবর্তন করিবে।

বাহ্যবর জি.সুত সি, টি, বকসাও সাহেব।

৩

বাহ্যবর জি.সুত এচ, এল, ডাম্পির সাহেব।

১১ নম্বর।

বোর্ড আদেশ করিতেছেন যে বোর্ডের বিধিপুস্তকের (কৃতম সংস্করণের) ১ বালামের ২১৯ পৃষ্ঠার ১৩ প্রকরণে নিম্নলিখিত কথা গুলি সংশোধন করা যায়।—

"যে বাস্তবিক প্রতিলিপি বর্ধা হইয়াছে বলিয়া অ'কার করেন, অ'কার করিবার পূর্কে তাহা দেখা কর্তব্য যে ঠিক ইত্যাদি মেওরা গিরাছে; যদিও সন্দেহ কি বিব'ক হইলে আদারের কুম্পিকার আদা লইতে হইবে।"

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

HON'BLE C T BUCKLAND.

No 12.

THE attention of all revenue and executive officers subordinate to the Board is drawn to the following rules framed by the Government of India under sections 9, 15, 17, 32, 51, and 56 of the Indian Stamp Act I of 1879, and published at pages 278 to 280, Part I, of the *Gazette of India* dated 22nd March 1879 :—

STAMPS.

*The 21st March 1879*

No 1385 — In exercise of the powers conferred by sections 9, 15, 17, 32, 51, and 56 of the Indian Stamp Act, 1879, the Governor-General in Council is pleased to make the following rules —

*(A). Preliminary.*

No 3908, dated 16th June 1876.  
 " 1610, " 14th March 1871  
 " 2623, " 1st September 1876

1 These rules shall come into force throughout British India on the 15th of April 1879, and on and from that day the notifications noted on the margin shall be cancelled

2 All words and expressions used in these rules and defined in the Indian Stamp Act, 1879, shall be deemed to have the meaning attached to them respectively by the said Act

3 There shall be three kinds of stamps for indicating the payment of duty on instruments under the Indian Stamp Act, 1879, namely .—

- (1) Impressed stamps, that is to say, sheets of paper bearing the impression of stamps of different values engraved thereon and sold to the public for use by them in accordance with these rules
- (2) Adhesive stamps sold to the public for use by them in the case of instruments mentioned in section 10 of the said Act
- (3) Stamped labels to be affixed only by Government officers in the manner hereinafter prescribed

*(B) Of Impressed Stamps*

4 All instruments chargeable with duty, except hundis, may be written on impressed stamps, and, except as provided by section 10 of the said Act and by these rules, shall be so written

5 When any instrument is to be written on an impressed stamp, if the amount of duty with which such instrument is chargeable does not exceed five hundred rupees, a single impressed stamp shall be used unless—

where the application for the required stamp is made at a treasury, the officer in charge of such treasury, or

where such application is made to a stamp vendor, the vendor certifies that he is unable to furnish a single stamp of the required amount

When the amount of duty chargeable in respect of any instrument exceeds five hundred rupees, or a treasury officer or stamp vendor has certified that he is unable to furnish a single stamp of the value required, the number of stamps used for indicating the payment of duty shall not exceed the number which the treasury officer or the stamp vendor certifies in either case to be the smallest number which he can furnish so as to make up the required amount

Provided that no certificate made by a stamp vendor under this rule shall be of any effect when there is at the date of the certificate a public treasury, at which stamps are kept for sale, situate within two miles from the place where such vendor sells stamps

When under this rule two or more impressed stamps are used to make up the amount of duty chargeable in respect of any instrument, a portion of such instrument shall be written on each stamp so used

[*Government Gazette, 2nd September 1879.*]

মানাবর জি. সুত সি, টি, বকলাও সাহেব ।

১২ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্প বিবরণ ১৮৭৯ সালের ১ আইনের ৯ ও ১৫ ও ১৭ ও ৩২ ও ৫১ ও ৫৬ ধারামতে ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টে ৫১ নিম্নলিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন ও যাহা ১৮৭৯ সালের ২২ মার্চের ইন্সটাম্প গেজেটের ১ নং খণ্ডের ২৭- অধি ২৮- পর্যন্ত পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হইয়াছে. তৎপ্রতি ৫১-উর্ধ্ব অর্ধীন সমুদয় রেবিনিউ ও ইকজিচুটিব কার্যকারকদের মনোযোগ আকর্ষণ করা যাউক।

ইন্সটাম্প বিবরণ ।

১৮৭৯ সাল ২১ মার্চ ।

১৯-এ নম্বর ।— মন্ত্রিসভাভিষ্টিত মানাবর জি. সুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্প বিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনের ৯ ও ১৫ ও ১৭ ও ৩২ ও ৫১ ও ৫৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিয়া, তিনি নিম্নলিখিত বিধি প্রণয়ন করিলেন ।

(ক) উপক্রমিকা ।

১। এই বিধি ১৮৭৯ সালের আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ অবধি ত্রিটিয় ভারতবর্ষের সর্বত্র প্রবল হইবে ও উক্ত তারিখ অবধি পাশ্চলিখিত বিজ্ঞাপনগুলি রহিত করা যাইবে ।

১৮৭৪ সালের ১৯ জুন তারিখের ৩১৯ নম্বর ।

১৮৭১ সালের ১৪ মার্চ তারিখের ১৫১০ নম্বর ।

১৮৭৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৬২৩ নম্বর ।

২। এই বিধিতে যে ২ শব্দ ও বাক্য প্রয়োগ করা গেল ও ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্পবিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনে যাহার অর্থ করা গিয়াছে, উক্ত আইনে সেই ২ শব্দ ও বাক্যের যে ২ অর্থ করা গিয়াছে তাহাই প্রয়োগ করিতে হইবে ।

৩। ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্পবিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনমতে নিদর্শনপত্রের মানুল দেওয়া ব্যক্ত করণার্থে তিন প্রকার ইন্সটাম্প থাকিবে, যথা,

(১) ছাপা করা ইন্সটাম্প—অর্থাৎ ৭৩২ কাগজে বিবিধ মূল্য প্রকাশক ইন্সটাম্প মুদ্রিত হইয়া এই বিধি অনুসারে ব্যবহারের নিমিত্ত সাধারণের নিকটে বিক্রীত হয় ।

(২) আটাল ইন্সটাম্প—উক্ত আইনের ১০ ধারায় লিখিত স্থানের নিদর্শনপত্রে ব্যবহারার্থে সাধারণের নিকটে বিক্রীত হয় ।

(৩) ইন্সটাম্পযুক্ত টিকিট—পশ্চালিখিতমতে কেবল গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ বসাইয়া দিবেন ।

(খ) ছাপা করা ইন্সটাম্পের কথা ।

৪। হুণীতির যে সকল মসীলের উপর মানুল লাগে তাহা ছাপা করা ইন্সটাম্প কাগজের উপর লেপা যাইতে পারিবে, এবং উক্ত আইনের ১০ ধারায় ও এই বিধির বর্জিত স্থলতির তরুণে লিখিতে হইবে ।

৫। ছাপা করা ইন্সটাম্প কাগজে কোন নিদর্শনপত্র লিখিতে হইলে উক্ত নিদর্শনপত্রে যে মানুল দিতে হয় তাহা ৫০০ টাকার ৩ অধিক না হইলে, এক খণ্ড ইন্সটাম্প লিখিতে হইবে, কিন্তু

প্রয়োজনীয় ইন্সটাম্পের নিমিত্ত খাজানাখানার আর্ধনা করা গেলে সেই খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ কিংবা

ইন্সটাম্প বিক্রেতার নিবট আর্ধনা করা গেলে সেই ইন্সটাম্প বিক্রেতা,

আর্ধিত মূল্যের এক খণ্ড ইন্সটাম্প দিতে পারেন না ইহা শংসিতমতে জানাইলে, এক খণ্ড ইন্সটাম্প না লিখিলেও চলিবে ।

কোন নিদর্শনপত্রে যে মানুল দিতে হয় তাহা ৫০০ টাকার অধিক হইলে, কিংবা খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ বা ইন্সটাম্প বিক্রেতা সেই মূল্যের এক খণ্ড ইন্সটাম্প দিতে পারেন না ইহা শংসিতমতে জানাইলে অত্যন্ত সংখ্যক বত খানি ইন্সটাম্প দ্বারা সেই মূল্য পূরণ করিতে পারেন বলিয়া উক্ত খাজানাখানার কর্তৃপক্ষ বা ইন্সটাম্পবিক্রেতা শংসিতপত্র দেন উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ নিদর্শনপত্রের মানুল দেওয়া ব্যক্ত করণার্থে তাহার অধিক সংখ্যক ইন্সটাম্প ব্যবহার করিতে হইবে না ।

কিন্তু এই ধারামতে ইন্সটাম্প বিক্রেতার মত শংসিতপত্রের তারিখে ইন্সটাম্প বিক্রেতা যে স্থানে ইন্সটাম্প বিক্রয় করেন সেই স্থানস্থিতে ছই মাইলের মধ্যে সরকারী যে খাজানাখানার বিক্রয়ার্থে ইন্সটাম্প রাখা যায় এমনত খাজানাখানা থাকিলে উক্ত শংসিতপত্র কোন কলদায়ক হইবে না ।

কোন নিদর্শনপত্রে যে মানুল লাগে এই ধারামতে তাহা পূরণ করিবার নিমিত্ত ছই বা তদধিক ছাপা করা ইন্সটাম্প ব্যবহার করা গেলে উক্ত প্রত্যেক ইন্সটাম্পের উপর নিদর্শনপত্রের কতক অংশ লিখিতে হইবে ।

[গবর্ণমেন্টে ৫ জেট । ১৮৭৯ । ২ সেপ্টেম্বর ।]

(C) *Of Stamped labels*

6 Stamped labels may be affixed to the following instruments—

- (1) Administration-bonds
- (2) Affidavits
- (3) Appointments made in execution of a power
- (4) Articles of Association of a Company
- (5) Articles of clerkship
- (6) Bills of lading
- (7) Charter-parties
- (8) Declarations of trust
- (9) Instruments evidencing an agreement to secure the repayment of a loan made upon the deposit of title-deeds or other valuable security, or upon the hypothecation of moveable property
- (10) Memoranda of Association of Companies
- (11) Notes of protest
- (12) Petitions for leave to file specification of an invention, &c
- (13) Policies of insurance
- (14) Revocations of trust;

and the following, when written in the English language—

- (15) Agreements or memoranda of agreements which, in the opinion of the officer empowered to affix the stamp, cannot conveniently be written on impressed stamps
- (16) Awards
- (17) Bills of exchange payable otherwise than on demand and drawn in British India
- (18) Bonds
- (19) Composition deeds
- (20) Conveyances
- (21) Instruments imposing a further charge on mortgaged property
- (22) Instruments of apprenticeship
- (23) Ditto of copartnership
- (24) Ditto of dissolution of partnership
- (25) Ditto of exchange
- (26) Leases
- (27) Letters of license
- (28) Mortgage deeds
- (29) Reconveyances of mortgaged property
- (30) Releases
- (31) Settlements
- (32) Transfers of the description mentioned in No 60 of the first schedule of the said Act

7 The following officers are empowered to affix stamped labels to the instruments mentioned in rule 6, namely —

- (a) The Collectors of Calcutta and Karachi
- (b) The Superintendent of Stamps at Calcutta, Madras, Bombay, Rangoon, Moulmein, and Akyab
- (c) The Commissioner of Stamps, North-Western Provinces, and
- (d) The Financial Commissioner of the Punjab
- (e) The Superintendent of Stamps (Political Resident), Aden

Every such officer shall, upon any instrument mentioned in rule 6 being brought to him after it is completely written, but before it is executed, and application being made to him for that purpose, affix thereto a stamped label of such value as the applicant may desire, and pay for and deface such label by means of stamping machine before returning the instrument to the applicant

When the value of the stamp amounts to twenty rupees or upwards, such officer shall, besides so defacing the label, attach his usual signature to the instrument immediately under the label

(গ) ইন্টাঙ্গুয়ুল টিকিটের কথা।

- ৬। নিম্নলিখিত নিদর্শনপত্রের উপর ইন্টাঙ্গুয়ুল টিকিট বসান যাইতে পারিবে, যথা,
- (১) প্রবাসীনিরূপণ অধিকারপত্র।
  - (২) অ্যাকডেভিট।
  - (৩) কর্মতালিকাতে সম্পাদিত নিবোধ পত্র।
  - (৪) কোম্পানি সমবায়ের নিবোধলী।
  - (৫) ক্লাবের নিয়ম পত্র।
  - (৬) বিস অফ এড।
  - (৭) চার্টার পার্টি।
  - (৮) মাসের নির্দেশপত্র।
  - (৯) অধিকাংশ বা মূল্যবান অথবা নিদর্শনপত্র গৃহীত রাখিয়া অথবা অস্থায়ী সম্পত্তি বন্ধক দিয়া অথবা গেলেনে সেই অংশের পরিবার প্রতিস্থাপন নিয়মের প্রমাণ-পত্রক নিদর্শনপত্র।
  - (১০) কোম্পানি সমবায়ের মন্যাস্বকপত্র।
  - (১১) প্রটেক লিপি।
  - (১২) সূত্র প্রকার প্রবাসী গঠনের নির্দেশপত্র অর্পণের অনুমতি প্রকৃতির প্রার্থনাপত্র।
  - (১৩) বিস পত্র।
  - (১৪) মাস জমায়া করণপত্র।

এবং ইংরেজী ভাষায় লিখিত হইলে নিম্নলিখিত সকল নিদর্শনপত্র।

- (১৫) ইন্টাঙ্গুয়ুল বসানোর সময় প্রাপ্ত কর্মচারীর বিবেচনার যে নিয়মপত্র বা নিয়মপত্রের মন্যাস্বক লিপিতে সুবিধামতে ইন্টাঙ্গুয়ুল বসান যাইতে পারে তাহা।
- (১৬) মীমাংসাপত্র।
- (১৭) চাহিব, মাত্র দেয় নয় ও ত্রিটম তারতর্ঘ্যের মধ্যে লিখিত এমন বিস অফ এডেঞ্জ।
- (১৮) নিয়মপত্র।
- (১৯) সাধুগণ কী প্রতিজ্ঞাপত্র।
- (২০) সমর্পণ পত্র।
- (২১) বন্ধকী সম্পত্তির উপর আরো দার বর্তাইবার নিদর্শনপত্র।
- (২২) কর্ম শিফট করণার্থক নিদর্শনপত্র।
- (২৩) সন্তুষ্টিমুখান বিষয়ক নিদর্শনপত্র।
- (২৪) সন্তুষ্টিমুখান বিলোপবিষয়ক নিদর্শনপত্র।
- (২৫) সম্পত্তি বিনিয়মপত্র।
- (২৬) ভে গারমতিপত্র।
- (২৭) খাতক অর্পণপত্র।
- (২৮) বন্ধনী পত্র।
- (২৯) বন্ধক গ্রহীতার অধিকারহিত বন্ধকী সম্পত্তির পুনঃ সমর্পণপত্র।
- (৩০) মুক্তিপত্র।
- (৩১) নিরূপণপত্র।
- (৩২) ইন্টাঙ্গুয়ুল আইনের প্রথম ভাগ সীলের ৬০ নং লিখিত হস্তান্তরপত্র।

৭। এই বিধি ৬ ধারার লিখিত নিদর্শনপত্রের উপর নিম্নলিখিত কর্মচারীরা ইন্টাঙ্গুয়ুল টিকিট বসাইতে পারিবে।

- (ক) কলিকাতার ও করাচীর কালেকটর সাহেবরা।
- (খ) কলিকাতার ও মাদ্রাজের ও বোম্বাইর ও রাজুনের ও মৌলমেনের ও আক্যাবের ইন্টাঙ্গুয়ুল সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবরা।
- (গ) উত্তর পশ্চিম প্রদেশের ইন্টাঙ্গুয়ুল কমিশ্যনর সাহেব।
- (ঘ) পঞ্জাবের কিম্বাল কমিশ্যনর সাহেব।
- (ঙ) এদের ইন্টাঙ্গুয়ুল সুপারিন্টেন্ডেন্ট (পোলিটিকাল রেসিডেন্ট) সাহেব।

৮। এই বিধির ৬ ধারার লিখিত কোন নিদর্শনপত্র সম্পূর্ণরূপে লিখিত হইলে, সম্পাদিত হইবার পূর্বে ইন্টাঙ্গুয়ুল টিকিট বসাইবা লইবার নিমিত্তে উক্ত প্রত্যেক কর্মচারীর নিকটে আনিয়া প্রার্থক যে মূল্যের টিকিট বসাইতে চাহেন সেই মূল্য দিলে, তিনি সেই মূল্যের ইন্টাঙ্গুয়ুল টিকিট তাহাতে বসাইয়া দিয়া ইন্টাঙ্গুয়ুল যন্ত্র দ্বারা সেই টিকিট অকর্মণ্য করিয়া প্রার্থককে সেই নিদর্শনপত্র ফিরাইয়া দিবে।

ইন্টাঙ্গুয়ুল মূল্য ২০০ টাকা বা তদধিক হইলে, উক্ত কর্মচারী উক্ত টিকিট অকর্মণ্য করিবেন, তদ্বিষয় তিনি সচরাচর বেয়ন আকর করিয়া থাকেন তদ্রূপে এই নিদর্শনপত্রের যে কত টিকিট বসান গেল তাহার অব্যবহিত নিয়মতামতে আকর করিবে।

[পর্বনেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২ সেপ্টেম্বর।]

9 Hundis other than hundis which can be stamped with an adhesive stamp under section 10 of the said Act, shall be written on paper supplied for sale by the Government and to which stamped labels have been affixed by one of the officers mentioned in rule 7, clause (b), and defaced by him in manner provided by rule 8

10 Every sheet of such paper shall be of a size not less than  $8\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$  inches, and no plain paper shall be joined to it

11 The payment of duty on instruments (other than bill of exchange, cheques, and promissory notes) executed out of British India, and requiring to be stamped after their receipt in British India, shall be indicated only by stamped labels

When any such instrument is brought to the Collector under section 17 of the said Act the Collector shall send the instrument to one of the officers mentioned in rule 7, stating the amount of duty paid in respect of such instrument, and such officer shall stamp the instrument in the manner prescribed by rule 8 and return the same to the Collector for delivery to the person by whom it was produced

(D) *Miscellaneous*

12 When it is necessary, under section 15 of the said Act, to denote upon one instrument the payment of duty in respect of another, such payment shall be denoted by an endorsement under the hand of the Collector on the former instrument

13 Every payment made under section 30 of the said Act shall be made in cash

14 The Collector shall require every person claiming a refund or renewal under Chapter VI of the said Act, or his duly authorized agent, to make an oral deposition on oath, or to put in an affidavit setting forth the circumstances under which the claim has arisen. The Collector may also, if he thinks fit, call for the evidence of witnesses in support of the statement set forth in the deposition or affidavit of the claimant or his agent

৯। উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আটাল ইন্সাল্প যে ক্রীতে দসান দাইতে পারে তহিঁম হুতী গবর্ণমেন্ট বিক্রয়ার্থে যে কাগজ দেন, ও যে কাগজে এই নিম্ন ৭ ধারার (খ) প্রকরণের লিখিত কোন কর্মচারী ইন্সাল্পযুক্ত টিকিট বসাইয়া এই বিধির ৮ ধারার নিয়ানমতে তাহা অকর্মণা করিয়াছেন, সেই কাগজে লিখিতে হইবে।

১০। উক্ত প্রত্যেক খণ্ড কাগজ দীর্ঘে ৮ ১/২ ও প্রস্থ ৫ ইঞ্চির কম হইবে না ও তাহাতে অন্য শাসা কাগজ সংযোগ করা যাইবে না।

১১। লি অক এক্সচেঞ্জ ও চাক ও প্রমিসরী মোট তির ত্রিটিব ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে সম্পাদিত অন্য যে নিদর্শনপত্র ত্রিটিব ভারতবর্ষে পাওয়া গেলে পর ইন্সাল্প বসান আবশ্যক, তাহাতে কেবল ইন্সাল্পযুক্ত টিকিট বসাইয়া মানুল দেওয়া ব্যক্ত করিতে হইবে।

উক্ত কোন নিদর্শনপত্র উক্ত আইনের ৭ ধারামতে কালেক্টর সাহেবের সমীপে আনা গেলে তিনি উক্ত নিদর্শনপত্র সম্পর্কে যত মানুল দেওয়া হইয়াছে তাহা লিখিয়া এই নিম্ন ৭ ধারার লিখিত কোন কর্মচারীর নিকট সেই নিদর্শনপত্র পাঠাইবেন, এবং উক্ত কর্মচারী এই বিধির ৮ ধারার লিখিতমতে উক্ত নিদর্শনপত্রে ইন্সাল্প বসিয়া যে ব্যক্তি তাহা আনিয়া দিয়াছেন তাঁহাকে দিয়ার লিখিত কালেক্টর সাহেবের নিকট ফিয়ার পাঠাইবেন।

(ঘ) নিম্ন বিধর।

১২। অন্য নিদর্শনপত্র প্রাপ্ত মানুল দেওয়া হইয়াছে এই কথা উক্ত আইনের ১৫ ধারামতে এক গান নিদর্শনপত্রে বাক্ত করণের আবশ্যক হইলে, কালেক্টর সাহেব লেখোক্ত নিদর্শনপত্রে স্বহস্তে পৃষ্ঠ-লিপি দিয়া সেই মানুল দেওয়া যে হইয়াছে ইহা বাক্ত করিবেন।

১৩। উক্ত আইনের ৩০ ধারামতে যে টাকা দিতে হয়, তাহা অগল দিতে হইবে।

৪। উক্ত আইনের বর্ত্ত অধার অনুসারে কোন ব্যক্তি চাকী ফেরৎ পাইবার বা ইন্সাল্প পরিবর্ত্তন করিবার দায়িত্ব দায়িত্ব করিলে, কালেক্টর সাহেব তাঁহাকে বা উপযুক্তমতে কমতা প্রাপ্ত তাঁহার মোস্তাফিকে শপথপূর্কক মৌখিক প্রত্যায়ন দিতে কহা যাহা হইতে লেভ দায়িত্ব উল্লিত হইয়াছে তাহার রক্তান্ত লিখিয়া তাহা ডেপুটি দিতে কহিবেন। অপিচ কালে টেস্ট সাহেব উচিত বোধ করিলে, দায়িত্ব দায় বা তাঁহা ব মোস্তাফিক যাহা লিখিয়াছেন বা আকিউজিটে যাহা লিখিয়াছেন তাহা প্রতি পায়ক সাক্ষর সাক্ষা তুলব কারাতে পা য়বেন।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator







# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 9, 1879

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ৯ সেপ্টেম্বর।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

APRIL 1879.

HON'BLE H L DAMPIER

No 1

IN continuation of circular order No 8, of January 1879, the Board direct that covers stamped with service postage labels should be superscribed "On Her Majesty's Service" under the full signature and official designation of the Government official who sends the cover, or of the Head Clerk, or of other responsible officer to whom the duty of despatching is confided.

HON'BLE C T. BUCKLAND

No. 2.

THE Government of India having ordered the discontinuance of the statements of process fees submitted with the Annual Stamp Administration Reports, the Board's circular order No 5, of December 1876, is hereby cancelled

*Erratum*

OMIT the word "rupees" from last line of rule 5, section V, chapter XIII, page 292 of the Board's Rules

HON'BLE H L DAMPIER

No 3

THE Board having observed that, in decisions under the Land Registration Act, 1876, the distinction is not clearly drawn between orders which are based on the fact of actual possession as found to exist and orders which declare the *right to possession* under section 55 (as amended by Bengal Act V of 1878), desire to call attention to the provisions of the law on the subject

2 Under the Act the Collector or other deciding officer is bound, in the first instance, to decide either—

- (i) that the applicant is in possession of the interest in respect of which registration is claimed, in which case the application must be granted, or
- (ii) that some other person is in such possession, in which case the application must be rejected, or
- (iii) that (in the words of section 55, as amended by Bengal Act V of 1878) "it is not proved to the satisfaction of the Collector that any person is in possession of the interest in dispute"

In the event of the third of these findings being arrived at (and not otherwise), the Collector may turn his attention to the question of *right to possession* under section 55. Then, having expressly declared that he acts under that section, the Collector may either—

- (i) "determine summarily the right to possession" of the interest in dispute, in which case he "shall deliver possession accordingly, and shall make the necessary entry in the register," or
- (ii) refer the matter in dispute to the Civil Court for determination, as subsequently provided in the Act

HON'BLE C T BUCKLAND

No 4

DISTRICT officers are informed that whenever distress warrants are issued under the provisions of section 36 of Act VII (B C) of 1878, fees may be levied for the service of the same at the rates laid down in the rules framed by the High Court, which are published at page 96, Part I, of the *Calcutta Gazette* of the 6th February 1878

[*Government Gazette*, 9th September 1879]

বাক্য বিময়ক সনকালর ।

১৮৭৯ সাল আশ্বিন মাস ।

মানার জীবুত এচ, এল, ডাম্পিয়র সাহেব ।

১ নম্বর ।

১৮৭৯ সালের ১৯শে আশ্বিন মাসের ৮ নং সনকালর অর্ডরের অফুক্রমে, বোর্ড অর্ধেন কবিভেইন যে খামের দেপার সর্ভিস টিকিট দেওয়া যায় তাহার শিরোনামে "On Her Majesty's Service" এই ২ কথা লেখা থাকিবে এবং সরকারী কাম বন্দক এই খাম পাঠান তাহার অথবা প্রমাণ করণীর অথবা ডার-প্রোপ্ত অথবা যে কর্মচারির উপর পত্র প্রেরণ করিবার তার থাকে তাহার পূর্ণ নাম ও পদের খ্যাতি এই খামে দিতে হইবে ।

মানা সত সি, টি বকলাও সাহেব ।

২ নম্বর ।

ইন্ডিয়া কন্সার্ন বিজ্ঞাপন কার্যসামান বিময়ক বার্ষিক বিপোর্টের সঙ্গে পবওরানার ফীর যে বিবরণ-পত্র প্রেরিত হয় তাহা উত্তমীয় গবর্ণমেন্টে তাহা উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করাতে, ১৮৭৯ সালের ডিসেম্বর মাসের বোর্ডের ৫ নম্বর সনকালর অর্ডর এতদ্বারা রহিত করা গেল ।

অশুদ্ধ শোধন ।

বোর্ডের বিলিপুস্ক ২১০ পৃষ্ঠায় ১০ অধ্যায়ের ৫ পবিলেইদের ৫ ধারার শেষ পংক্তি হইতে 'টাকা' এই শব্দটি উঠিয়া লেখিবেন

মানার জীবুত এচ, এল, ডাম্পিয়র সাহেব ।

৩ নম্বর ।

বোর্ড দেখিবার্থন যে, ভূমি রেজিস্ট্রী করণ বিময়ক ১৮৭৬ সালের আইনমতে যে সকল নিষ্পত্তি হয় তাহা যেরূপে অর্থাৎ সনকালর সূত্রে বাস্তব অধিকার মূল্য ও যেহেতু আক্ষয় ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনক্রমে সনকালরিত ৫৫ ধারামতে অধিকার আইনমত সনকালর নিষ্পত্তি হয়, এই উত্তরদি আজ্ঞাব মধ্যে যে বিত্তেদ আছে তাহা সনকালরিত পক্ষের ৫৫ ধারায় এতদ্বারা তাহদের যেহেতু বিধান আছে তাহা প্রতি মনোযোগ আকর্ষণ করিতে আদেশ দিয়া গিয়াছে ।

২। আইনমতে কালেক্টর সাহেব তা নিষ্পত্তি করণ কাযাকারক প্রথম স্থান হয় নিষ্পত্তি কবিবেন যে,

(১) যে স্বার্থ উপলক্ষে রেজিস্ট্রী হইবার মাধ্যমে কাম দায়, সেই স্বার্থ প্রার্থনের অধিকারে আছে, তাহা হইলে প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবে, অথবা

(২) সেই স্বার্থ অন্য ব্যক্তির অধিকারে আছে, তাহা হইলে প্রার্থনা গ্রাহ্য করা যাইবে, অথবা

(৩) (১৮৭৮ সালের ৫ আইনমতে সনকালরিত ৫৫ ধারায় কথ্য ক্রমে) "সেই নিবান্দীর স্বার্থ কোন ব্যক্তির অধিকারে যে আছে তাহা লেইব সাহেবের ক্ষেত্রমতে এই কথার প্রমাণ" হইল না ।

তৃতীয় প্রকারের নিষ্পত্তি করা গেলে, কালেক্টর সাহেব ৫৫ ধারামতে অধিকার পাটবার স্বত্ব বি-ময়ে মনোযোগ দিতে পারিবেন স্থলাভূতের মতঃ অমতঃ, তিনি উক্ত ধারায় কথ্য কবিতেছেন, ইহা সনকালরিত নিষ্পত্তি কবিয়া কালেক্টর সাহেব

(১) হয় বিবাদী স্বার্থের "৩ কার পাটবার স্বত্ব সনকালরিত নিষ্পত্তি কবিয়া তদনুসারে অধি-কার দেওয়াইবেন এবং রেজিস্ট্রী বহীতে প্রয়োজনীয় কথা লিখিবেন" মতঃ

(২) বিবাদী বিষয় নিষ্পত্তি করণার্থে আইনের পঞ্চাল্লিখিত বিময়মতে দেওয়ানী আদালত কর্তৃক করিতে পারিবেন ।

মানার জীবুত সি, টি, বকলাও সাহেব ।

৪ নম্বর ।

ভিক্টর কর্তৃক কবিগকে জ্ঞান হইতেছে যে ১৮৭৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩৬ ধারার বিধানমতে ক্রোকী পত্রওয়ান দেওয়া গেল তাহা কোর্টের প্রণীত যে বিধি ১৮৭৮ সালের ১৯ মার্চের বাজাল গবর্ণ-মেন্ট মেমোরেন্ডাম সপ্তম খণ্ডের ৪১ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয়, সেই বিধিতে যে হার নির্দিষ্ট আছে, সেই হারে উক্ত পত্রওয়ান আদৌ করিবার মত্ব লওয়া যাইতে পারিবে ।

[গবর্ণমেন্ট মেমোরেন্ডাম । ১৮৭৯ । ৯ সেপ্টেম্বর ।]

## No 5.

THE Government of India having issued revised rules under sections 9, 15, 17, 32, 51, and 56 of the Indian Stamp Act, I of 1879, the following corrections should be made on the 1st proximo in the Board's circular order No 12 of March 1879 —

Substitute "307" and "309" for "278" and "280" in lines 1 and 2, page 50 respectively.

Substitute "19th April 1879" for "22nd March 1879" in line 2, page 50

Substitute "19th April 1879" for "21st March 1879" in line 4, page 50.

Substitute "196" for "1385" in line 5, page 50

Substitute "if" for "where" in lines 1 and 3, page 51

After heading 28, page 52, add a new heading, "29 Powers-of-Attorney," and correct the numbers of the following headings —

Substitute "Superintendent of Stamps, Punjab," for "Financial Commissioner of the Punjab" in last line, page 52

Add "1385, dated 21st March 1879," and "62, dated 11th April 1879" to the list in the margin of Rule 1, page 50.

Expunge from Rule 8, page 53, the words "after it is completely executed, but"

৫ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টে ভারতবর্ষীয় ইন্সটিটিউট অফ লিটারেচার ১৮৭৯ সালের ১ জানুয়ারি ৯ ও ১৫ ও ১৭ ও ১২ ও ১১ ও ১৬ তারিখে সংশোধিত বিধি প্রকাশ করার, আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৭৯ সালের ১৮ মাসের বোর্ডের ১২ নম্বর সেকুলার অর্ডারে মিলিতভাবে সংশোধন গুলি করিতে হইবে ।

বঙ্গদেশ গবর্নমেন্টে গেজেটের সপ্তম খণ্ডের ৯৫ পৃষ্ঠার চতুর্থ ও পঞ্চম পংক্তিতে “২২ মার্চের ইন্ডিয়া গেজেটের ১ নং খণ্ডের ২৭৮ অবধি ২৮০ পর্যন্ত পৃষ্ঠার ” এই ২ কথা পরিবর্তে “১৫ জুলাইর বঙ্গদেশ গবর্নমেন্টে গেজেটের ১ নং খণ্ডের ১৬৫ অবধি ১৬৯ পর্যন্ত পৃষ্ঠার ” এই ২ কথা দিতে হইবে ।

উক্ত পৃষ্ঠার অষ্টম পংক্তিতে “২১ মার্চ” এই কথা পরিবর্তে “১৯ অপ্রিল” এই কথা দিবে ।

উক্ত পৃষ্ঠার নবম পংক্তিতে “ ১৯৫ ” এই অঙ্কের পরিবর্তে “ ১৯১ ” এই অঙ্ক দিবে ।

উক্ত খণ্ডের ৯৭ পৃষ্ঠার (১৮) দফার পর “(২৯) বোম্বাইবন্দা ” এই দফা দিবে, ও পবনতী অম্য দফাগুলির অঙ্ক সংশোধন করিবে ।

ঐ পৃষ্ঠার শেষ পংক্তির পূর্ব পংক্তিতে “ পঞ্জাবের কিসাওয়াল কমিশ্যনর সাহেব ” এই কথা পরিবর্তে “পঞ্জাবের ইন্সটিটিউট অফ লিটারেচার সাহেব ” এই ২ কথা দিবে ।

৯৫ পৃষ্ঠার বিধির ১ ধারার পাশ্বে “১৮৭৯ সালের ২১ মার্চ তারিখের ১৯৫ নম্বর ” ও “ ১৮৭৯ সালের ১১ অপ্রিল তারিখের ৬২ নম্বর ” এই ২ কথা যোগ করিবে ।

৮ ধারার “সম্পূর্ণরূপে লিখিত হইয়া ” এই ২ কথা উঠাইয়া দিবে ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator





# গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1879.

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর ।

## PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশত্র ।

**CIRCULAR ORDERS ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL**

*No 18, dated the 26th April 1879.*

A question having been raised with reference to Circular Order No 22, dated 8th June 1878, as to whether notices served on creditors mentioned in an application for insolvency under section 345 (f), Code of Civil Procedure (other than the decree-holder) should be charged for agreeably to Article 1, or separately for each creditor served under Article 7, of the rules of 6th February 1878, the Court are pleased to rule that the latter practice is correct. Co-defendants in a suit are so frequently connected together and resident in one place that the rules take notice of the probability that in a large majority of cases service may be effected on several with little or no extra labor, but in the case of creditors of an insolvent debtor, no reason of the kind applies, and the fee should be charged for the notice served on each creditor.

*No 19, dated the 28th April 1879.*

The following rules made by the Court with reference to the rules (copy of which is annexed for easy reference) made by His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, under the provisions of section 269 of the Code of Civil Procedure, are circulated for the information and guidance of the Civil Courts in the Lower Provinces of Bengal —

**RULES.**

I — When the officer who effects an attachment under section 269, Act X of 1877, believes that the property attached does not exceed twenty rupees in value, he shall inform the debtor, or, in his absence, any present adult member of his family, that it will be sold by public auction at once, without the issue of any proclamation under section 287. In case the decree-holder or the judgment-debtor, or any person on his behalf, objects to the adoption of the course, the attaching officer will convoke a punchayet of not less than three respectable adult male inhabitants of the neighbourhood, of whom ordinarily the headman of the village should be one, and will require them to assess the value of the property. If they determine that it exceeds Rs. 20 in value, he shall deal with it under the rules framed by the Lieutenant-Governor of Bengal, otherwise he shall forthwith proceed to sell it by auction after giving such reasonable notice as the circumstances of the case admit of to intending purchasers.

II — At the time of making an application under section 280, Act X of 1877 for the attachment of moveable property in the possession of the judgment debtor, the decree-holder shall pay into Court the costs of issuing the proclamation of sale under section 287 of the Act, unless the value of the property, the attachment of which is applied for, is alleged by him not to exceed Rs. 20 in value. In this case, should the value of the property as determined by the above rule be found to exceed Rs. 20, the Court shall require the decree-holder to pay the costs of the proclamation immediately on receipt of notice of attachment.

*Rules for the maintenance and custody, while under attachment, of live-stock and other moveable property above the value of twenty rupees*

I.—The attaching officer shall give the debtor, or, in his absence, any present adult member of his family, the option of having the attached property kept on his premises, or if some other place in the village, on condition that a suitable place for its safe custody be provided by him.



বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকারের আর্ডার ।

দেওয়ানী ।

১৮ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২৬ আর্ডার ।

দেওয়ানী বোর্ডের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৩৫ ধারা ( চ ) প্রকরণমতে যোত্রহীনতার প্রার্থনাপত্রে ডিক্রীদারিতর যেহেতু মহাজনের নাম লিখিত থাকে, তাহাদিগের উপর নোটিস জারী করিবার খরচ ১৮৭৮ সালের ৬ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিধি ১ প্রকরণমতে ধরিতে হইবে কিম্বা যে মহাজনদের উপর জারী হয় তাহাদের প্রত্যেকের নিমিত্ত ৭ প্রকরণমতে স্বতন্ত্র ধরিতে হইবে, ১৮৭৮ সালের ৮ জুন তারিখের ২২ নম্বর সরকারের আর্ডার সম্বন্ধে এই প্রসঙ্গ উল্লিখিত হওয়াতে, কোর্ট বিধি দিতে ছন যে শেখোক্ত রীতিগেই বিশুদ্ধ । বোর্ডের সংশ্লিষ্ট প্রতিবাদিগণ অনেক সময়ে একপ সম্বন্ধুক্ত ও একস্থানবাসী থাকেন যে উক্ত বিধিতে ইহা সম্বন্ধ বলিয়া গণ্য করা গিয়াছে যে, অধিকাংশরূপে অল্পক্রমে কিম্বা অতিরিক্ত ভ্রম বিনা কএক জনের উপর নোটিস জারী করা যাহাতে পারে, কিন্তু যোত্রহীন খণির মহাজনদের সম্বন্ধে এ প্রকারের কোন যুক্তি খাটে না, এবং প্রত্যেক মহাজনের উপর নোটিস জারী করিবার নিমিত্ত কী লওয়া উচিত ।

দেওয়ানী ।

১৯ নম্বর, ১৮৭৯ সালে ২৮ আর্ডার ।

দেওয়ানী বোর্ডের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২৬৯ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জিযুত লেন্টে মেন্টে গবর্নর সাহেব যে বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন ( ও সহজে দেখিবার নিমিত্ত যাহার প্রতি লিপি এতৎসঙ্গে প্রদত্ত হইল ), তদনুসারে কোর্টের প্রণীত নিম্নলিখিত বিধি নিম্নবঙ্গ প্রদেশের দেওয়ানী আদালতসমূহের অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রচারিত হইল ।

বিধি ।

১ । ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৬৯ ধারামতে যে কার্যকারক কোন সম্পত্তি ক্রোক করেন, ক্রোককৃত সম্পত্তির মূল্য ঠাঁহার অধিক নহে, তাহার এরূপ বিশ্লেষণ হইলে, তিনি ঠাঁহাকে কিম্বা, তাহার অধুপস্থানে, তাহার পরিবারস্থ বয়ঃপ্রাপ্ত যে ব্যক্তি উপস্থিত থাকেন, তাহাকে জানাইবেন যে, ২৮৭ ধারামতে ঘোষণাপত্র প্রচার না করিয়া, এই সম্পত্তি একেবারে প্রকাশ্য মীলামে ধরিত্তা বিক্রয় করা যাইবে । ডিক্রীদার কিম্বা ডিক্রীমত খাতক কিম্বা তাহার পক্ষে কোন ব্যক্তি এই প্রণালী অবলম্বন সম্বন্ধে আপত্তি করিলে, ক্রোককারী কার্যকারক পাশ্চবর্তি অধিবাসিদের মধ্য হইতে অন্ততঃ তিন জন উক্ত ও বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষকে পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিবেন । উক্তদ্বয়ে প্রায়ের মতল সাধারণতঃ একজন হইবে, ও উক্ত কার্যকারক তাহাদিগকে এই সম্পত্তির মূল্য নির্ণয় করিতে আদেশ দিবেন । যদি তাহার মূল্য তাহার ২০ টাকার অধিক বলিয়া নির্ণয় করেন, তবে তিনি বঙ্গদেশের জিযুত লেন্টে মেন্টে গবর্নর সাহেবের প্রণীত নিম্নমতে তাহা লইয়া কার্য করিবেন, অতুবা যাহাদের ক্রয় করিবার সম্পন্ন থাকে অবস্থা বিবেচনার তাহাদিগকে বেরূপ যুক্তিসঙ্গত নোটিস দিতে হয় তাহা দিয়া তিনি এই সম্পত্তি অবিলাস মীলামে ধরিত্তা বিক্রয় করিতে প্ররুত হইবেন ।

২ । ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে যে অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তাহা ক্রোক করিবার নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ২৩০ ধার মত প্রার্থনা করিবার সময়ে, ডিক্রীদার উক্ত আইনের ২৮৭ ধারামতে মীলামের ঘোষণাপত্র প্রচার করিবার খরচ আদালতে দিবেন, কিন্তু যে সম্পত্তি ক্রোক করিবার নিমিত্ত প্রার্থনা হয়, তিনি যদি বলেন যে তাহার মূল্য ২০ টাকার অধিক নহে, তবে উক্ত খরচ দিতে হইবে না । এরূপ স্থলে এই সম্পত্তির মূল্য পূর্ক ধারামতে ২০ টাকার অধিক বলিয়া নির্ণীত হইলে, আদালত ডিক্রীদারের প্রতি ক্রোক করণের নোটিস পাইলেই ঘোষণাপত্রের খরচ দিবার আদেশ করিবেন ।

২০ টাকার অধিক মূল্যের পশুপক্ষাদি ও অন্য অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোকী অস্থাবর থাকিবার কালে তাহার আচারাদি ও রক্ষণাবেক্ষণের বিধি ।

১ । ক্রোককারি আদালত, খাতককে কিম্বা, তাহার অধুপস্থানে, তাহার পরিবারস্থ তৎকালে উপস্থিত বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ক্রোক করা সম্পত্তি তাহার বাড়ীতে কিম্বা প্রায়ের অন্য কোন স্থানে এই নিয়মে রাখিতে দিবেন যে, তিনি এমন স্থান নির্ধারণ করেন যেহেতু তাহা নিরীক্ষণে রাখা যায় ।

II — If no such suitable place be provided, the officer shall remove the property to the Court at the decree-holder's expense. In the event of the decree-holder failing to provide the necessary funds, the attachment shall be withdrawn.

III — Whenever attached property is kept at the place where it is attached, the officer shall forthwith report the fact to the Court, and shall, with his report, forward an accurate list of the property seized, such that the Court may thereon at once issue the proclamation of sale prescribed by section 287.

IV — If the debtor shall give his consent in writing to the sale of the property without awaiting the expiry of the term prescribed in section 290, the officer shall receive the same and forward it without delay to the Court for its orders.

V — When property is removed to the Court, it shall be kept by the Nazir on his own sole responsibility in such place as may be approved by the Court. If the property cannot, from its nature or bulk, be conveniently kept in the Court premises, or in the personal custody of the Nazir, he may, subject to approval by the Court, make such arrangements for its safe custody under his own supervision as may be most convenient and economical, and the Court may fix the remuneration to be allowed to the persons, not being officers of the Court, in whose custody the property is kept.

VI — When property remains at the place where it is attached in the custody of the attaching officer, and any person other than the judgment-debtor shall claim the same, or any part of it, the officer shall nevertheless, unless the decree-holder desires to withdraw the attachment of the property so claimed, remain in possession, and shall direct the claimant to prefer his claim to the Court.

VII — If the decree-holder shall withdraw an attachment, or if it shall be withdrawn under Rule II or Rule IX, the attaching officer shall inform the debtor, or, in his absence, an adult member of his family, that the property is at his disposal.

In the absence of any person to take charge of it, or in case the officer shall have had notice of claim by a person other than the judgment-debtor, the officer shall, if the property has been moved from the premises in which it was seized, replace it where it was found at the time of seizure.

VIII — Whenever live-stock is kept at the place where it has been attached, the judgment-debtor shall be at liberty to undertake the due feeding and tending of it under the supervision of the attaching officer, but the latter shall, if required by the decree-holder, and on his paying for the same at a rate to be fixed by the District Judge, and subject to the orders of the Court under whose orders the attachment is made, engage the services of as many persons as may be necessary for the safe custody of it.

IX — In the event of the judgment-debtor failing to feed attached live stock, the officer shall call upon the decree-holder either to pay for feeding it on the spot, or for the expenses attending its removal to the Court. If the decree-holder shall fail to provide for either, the officer shall report the matter to the Court without delay.

X — When attached live stock is brought to Court, the Nazir shall be responsible for the safe custody and proper feeding of it so long as the attachment continues.

XI — If there be a Government pound in or near the place where the Court is held, the Nazir shall be at liberty to place in it such attached live-stock as can be properly there kept, in which case the pound keeper will be responsible for the property to the Nazir, and shall receive the same rates for accommodation and maintenance thereof as are paid in respect of impounded cattle of the same description.

XII — If there be no pound available, or if, in the opinion of the Court, it be inconvenient to lodge the attached live-stock in the pound, the Nazir may keep it in his own premises or he may entrust it to any person selected by himself and approved by the Court. The Nazir will in all cases remain responsible for the custody of the property.

XIII — Each Court shall from time to time fix the rates to be allowed for the custody and maintenance of the various descriptions of live-stock with reference to seasons and local circumstances. The District Judge may make any alteration he deems fit in the rates prescribed by Courts subordinate to him. Where there are two or more Courts in the same place, the rates shall be the same for each Court.

[Government Gazette, 23rd September 1879.]

২। উক্তরূপ স্থান নিরূপণ করা না গেলে, সেই আদালত ডিক্রীদারের খরচে সেই সম্পত্তি আদালতে লইয়া বাইবেন। ডিক্রীদার প্রয়োজনীয় খরচা দিতে না পারিলে সেই ক্রোক উঠাইয়া লওয়া বাইবে।

৩। সম্পত্তি যে স্থানে ক্রোক করা যায় সেই স্থানকে তাহা রাখা গেলে আদালত সেই কথা আদালতে অবিলম্বে রিপোর্ট করিবে, ও তাহার সেই রিপোর্টের সঙ্গে ক্রোক করা সম্পত্তির শুদ্ধ তালিকা পাঠাইবে, আদালত তাহাতে বেন ২৮৭ ধা।র নিশ্চিত নীলামের ব্যবস্থাও অবিলম্বে দিতে পারেন।

৪। খাতক ২৯০ ধারার নিশ্চিত সময় অতীত হইবার অপেক্ষা না করিয়া সম্পত্তি নীলাম করিবার সম্মতি লিখিয়া দিলে, সেই আদালত তাহা গ্রহণ করিয়া আদালতের আশ্রয় নিমিত্তে অবিলম্বে তাহা পাঠাইয়া দিবে।

৫। সম্পত্তি আদালতে লইয়া গেলে, আদালত যে স্থানের অনুমোদন করেন মাজীর সেই স্থানে আপন সুস্থিতে তাহা রাখিবে। সম্পত্তির প্রকার ও আকার বিবেচনায় আদালতবাণীতে কিবা নিজ মাজীরের জিয়ার সুবিধামতে রাখা যাইতে না পারিলে, মাজীর আদালতের অনুমোদনক্রমে শ্রীর তত্ত্বাধীনে অতি সুস্থিতিতে ও পরিমিতব্যয়ে তাহা নির্কিষ্মে রাখিবার নিয়ম করিবে। আদালতের আদালতের বাহানের রক্ষণে সম্পত্তি রাখা যায়, তাহানের যত বেতন দিতে হইবে আদালত তাহা স্থির করিতে পারিবে।

৬। সম্পত্তি যে স্থানে ক্রোক করা গেল ক্রোককারি আদালতের রক্ষণে তাহা সেই স্থানেই থাকিলে, ও ডিক্রীমত খাতক ভিন্ন কোন ব্যক্তি সেই সম্পত্তি বা তাহার কোন অংশ দাওয়া করিলে, ডিক্রীদার উক্ত দাওয়া করা সম্পত্তির ক্রোক উঠাইয়া লইতে ইচ্ছুক না হইলে উক্ত আদালত তাহা অধিকারে রাখিয়া দাওয়াদারকে আদালতে আপন দাওয়া উপস্থিত করিবার আদেশ করিবে।

৭। ডিক্রীদার ক্রোক উঠাইয়া লইলে কিম্বা এই বিধির ২ ও ৯ ধারামতে ক্রোক উঠাইয়া লওয়া গেলে, ক্রোককারি আদালত খাতককে কিম্বা, তাহার অস্থপস্থানে, তাহার পরিবারস্থ বরং প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে উক্ত সম্পত্তি যে তাহার স্বেচ্ছাধীনে আছে ইহা জানাইবে।

উক্ত সম্পত্তি জিয়ার করিয়া লইবার কোন ব্যক্তি উপস্থিত না থাকিলে, কিম্বা উক্ত আদালত ডিক্রীমত খাতকভিন্ন অন্য ব্যক্তির স্থানে দাওয়ার নোটিস পাইলে, সম্পত্তি যে বাড়ীতে হস্তগত করা গিয়াছিল তথ্যইতে অন্য বাড়ীতে সরান গেলে হস্তগত করিবার সময়ে যে স্থানে পাওয়া গিয়াছিল উক্ত আদালত পুনরায় তাহা তথায় লইয়া রাখাইবে।

৮। পশুপক্ষাদি যে স্থানে ক্রোক করা যায় সেই স্থানেই রাখা গেলে, ডিক্রীমত খাতক ক্রোককারি আদালতের তত্ত্বাধীনে উপস্থিতভাবে তাহার আহারাদি দিবার ও রক্ষা করিবার ভার লইতে পারিবে, কিন্তু ডিক্রীদার যদি ক্রোককারি আদালতকে আদেশ করিবে, তবে ডিক্রীদার নিজ সাহেবের নিশ্চিত হারামু-সাহুর ডিক্রীদার সেই খরচ দিলে যে আদালতের আদেশমতে ক্রোক করা যায় সেই আদালতের আশ্রয়-ধীনে তাহা নির্কিষ্মে রাখিবার নিমিত্ত যত জনের কর্ণের আশ্রয় তত জনকে নিযুক্ত করিতে পারিবে।

৯। ডিক্রীমত খাতক ক্রোককারি পশুপক্ষাদির আহার দিতে ক্রটি করিলে ক্রোককারী আদালত, ডিক্রীদারকে হয় সেই স্থানে তাহার আহারের টাকা দিবার, না হয় আদালতে তাহা লওয়া যাইবার খরচ দিবার আদেশ করিবে। ডিক্রীদার তাহার কিছুই না দিলে, উক্ত আদালত আদালতে অবিলম্বে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবে।

১০। ক্রোক করা পশুপক্ষাদি আদালতে আনা গেলে, যত দিন তাহা ক্রোকী অবস্থায় থাকে তত দিন মাজীর তাহার রক্ষণাবেক্ষণের ও উপস্থিতভাবে সাহাব দিবার দায়ী হইবে।

১১। আদালত যে স্থানে আছে সেই স্থানে বা তরিকটে সরকারী খোঁরাত থাকিলে, তথায় ক্রোক করা যত পশুপক্ষাদি উপস্থিতভাবে রাখা যাইতে পারে মাজীর তত রাখাইবে। এমত স্থলে খোঁরাতরক্ষক মাজীরের নিকট উক্ত সম্পত্তির দায়ী হইবে, ও খোঁরাতে বদ্ধ যেহে জাতীয় পশুর থাকিবার ও আহারের নিমিত্ত যে হারে খরচ পাইয়া থাকেন সেই তাতীয় পশুর নিমিত্ত সেই হারে খরচ পাইবে।

১২। খোঁরাত তথায় পাওয়া না গেলে কিম্বা আদালতের বিবেচনার ক্রোক করা পশুপক্ষাদি খোঁরাতে রাখার অনুবিধা হইলে, মাজীর তাহা লইয়া আপন বাড়ীতে রাখিতে পারিবে অথবা তাহার মনোনীত ও আদালতের অনুমোদিত কোন ব্যক্তির জিয়ার রাখিতে পারিবে। মাজীর সকল স্থলেই উক্ত সম্পত্তি সংরক্ষণের দায়ী থাকিবে।

১৩। প্রত্যেক আদালত কাল ও স্থানের অনুযায়ী বিবেচনার জন্য জাতীয় পশুপক্ষাদি জিয়ার রাখিবার ও তাহার আহারাদি দিবার কত খরচ লাগিবে ইহার হার সময়েই নিরূপণ করিবে। মাজীর নিজ সাহেব আপন অধীন আদালতের নিশ্চিত হারের কোন পরিবর্তন করা উচিত বোধ করিলে তাহা করিতে পারিবে। এক স্থানে ছুই বা তদধিক আদালত থাকিলে প্রত্যেক আদালতের হার সমান হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৩ সেপ্টেম্বর।]

XIV —The officer deputed to attach moveable property should be furnished with a certificate stating the period for which the Court-fee required under Rule I, Article 4 Parts II, III, IV of the Court-fee Rules has been paid, and he shall give notice thereof to the judgment-debtor or other person at whose instance he remains in possession at the place of attachment, and if such person shall desire that the property shall remain at that place for a longer period, he shall be bound to pay into Court in advance the further fee as required by Rule IV.

---

**CIVIL AND CRIMINAL**

*No 20, dated the 30th April 1879*

When in the course of proceedings in a Civil or Criminal Court it becomes necessary to refer to the contents of records deposited in other Courts, the ordinary procedure, as pointed out in Circular Order No 15, dated 16th December 1875, is to require copies of the necessary papers to be filed. This is the proper course also in cases to which section 326, Act X of 1872, applies.

2 It frequently happens, however, that in the course of a criminal trial the production of an original record becomes necessary. In such cases the Court where the record is deposited shall comply with the requisition of the Court requiring its production. Sessions Judges and Magistrates making such requisitions, however, are required to state in their requisitions that the production of the original is necessary, and the reason of the necessity.

3 If the Court receiving the requisition is of opinion that the reason given for requiring the production of an original record instead of a copy is insufficient, it should nevertheless comply with it, reporting the matter for the consideration of the High Court.

---

**CIVIL**

*No 22, dated the 28th May 1879*

The Court are pleased to direct that the following rule be substituted in place of Rule IV prescribed by Circular Order No 18, dated 23rd June 1870, as extended by Circular Order No 8, dated 29th June 1875 —

IV —When a copy of a judgment or decree or any other document is required, the party requiring the same shall deliver to the Officer designated by the Judge under Rule I an application signed by his vakeel or by his authorized agent, or by himself if acting in person, in Form B, which will be obtainable in loose sheets in the same way and at the same cost as Form A. Every such application shall be numbered consecutively as received, and it shall be the duty of the Officer to whom the requisition is delivered at once, if possible, or during the same day, or not later than the following day, to ascertain the amount of the fees payable for the copy asked for, and at the same time to inform the applicant thereof. When such information cannot be given at once, the Officer shall inform the applicant when he may expect to obtain it, and it shall be the duty of the applicant to attend at the time named. The amount shall always be noted on the back of the requisition, and the applicant shall be required to put his signature thereto as an acknowledgment of his having received the information. The body or main portion of the form shall then be passed on into the office with a memorandum stating the date and hour by which the copy is to be ready, and a corresponding note shall be invariably made on the counterfoil, which is to be returned to the applicant.

১৪। অস্থায়ী সম্পত্তি ক্রোক করিতে যে আদালতে পাঠান যায় তাঁহাকে সর্টিকিকেট দেওয়া যাইবে, তাহাতে আদালতের কী বিষয়ক বিধি বিধি ১ম ও ২য় ও ৩য় ও চতুর্থ ভাগের ১ ধারার ৪ প্রকরণ-মতে যত দিনের নিমিত্ত প্রয়োজনীয় কোর্ট কী দেওয়া গিয়াছে তাহা লেখা থাকিবে, ও তিনি ডিক্রীমত খাতককে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে ক্রোক করিবার স্থানে ক্রোকী ত্রয়ী অধিকারে লইয়া থাকেন তাঁহাকে তাহার মোটস দিবেন, ও সেই ব্যক্তি যদি সেই স্থানে সেই সম্পত্তি আরও অধিক কাল বাধিবার ইচ্ছা করেন তাহা হইলে তিনি ৪ ধারার আদেশমত আরও কী আদালতে অধিবেশন দিতে বদ্ধ হইবেন।

#### দেওয়ানী ও কোর্টদারী।

২০ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ৩০ আপ্রিল।

দেওয়ানী কি কোর্টদারী আদালতে আনুষ্ঠানিক কার্যক্রমে অন্য আদালতে যে নথী থাকে তদন্তরূপে কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন হইলে, ১৮৭৫ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখের ১৫ নম্বর সরকারি অর্ডরে যেসকল প্রদর্শিত হইয়াছে, প্রচলিত প্রণালী এই যে, প্রয়োজনীয় কাগজপত্রের মকল রাখিল করিতে আদেশ করা যায়। যেহেতু ১৮৭২ সালের ৩২৬ ধারা পাঠে, সেইহেতু ইচ্ছাই যথার্থ প্রণালী।

২। কিন্তু অনেক সময়ে এমনও ঘটে যে কোর্টদারী বিচার কার্য চলন সময়ে মূল নথী উপস্থিত করা আবশ্যিক হয়। এরূপ স্থলে, যে আদালতে নথী থাকে সেই আদালত নথী উপস্থিত করিবার আদেশমত আদালতের আদেশ পালন করিবেন। দেশের জজ সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেটেরা উক্তরূপ আদেশ করিলে, মূল নথী উপস্থিত করা যে আবশ্যিক ও যেহেতু কারণে আবশ্যিক তাহা আদেশপত্রে অবশ্য লিখিবেন।

৩। যে আদালত আদেশ প্রাপ্ত হন তাহার যদি এরূপ মতও হয় যে মকলের পরিবর্তে মূল নথী উপস্থিত করণের আদেশ দিবার যে সুক্তি প্রদত্ত হইয়াছে তাহা যথোপযুক্ত নহে, তথাপি হাই কোর্টের বিবেচনার্থে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিয়া আদেশ পালন করিবেন।

#### দেওয়ানী।

২২ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২৮ মে।

১৮৭০ সালের ২৩ জুন তারিখের ১৮ নম্বর সরকারি অর্ডরে নির্দিষ্ট বিধি যে ৪ ধারা ১৮৭৫ সালের ২৯ জুন তারিখের ৮ নম্বর সরকারি অর্ডরে দ্বারা অধিকতর ব্যাধি প্রাপ্ত হইয়াছে, তৎপরিবর্তে কোর্ট নিম্নলিখিত ধারাদ্বারা দিতে আদেশ করিতেছেন।—

৪। কোন সম্পত্তিপত্রের কি ডিক্রীর কি অন্য দলীলের প্রতিলিপির প্রয়োজন হইলে, যে পক্ষের প্রয়োজন হয় তিনি ১ ধারামতে জজ সাহেব কর্তৃক নিযুক্ত কার্যকারকের নিকটে B চিহ্নিত পাঠে আপনার উকীলের কি কমতা প্রাপ্ত মোস্তাফিজের স্বাক্ষরযুক্ত, কিম্বা আপনি কর্তৃক করিলে আপনার স্বাক্ষর-যুক্ত, প্রার্থনাপত্র দিবেন। A চিহ্নিত পাঠের দ্বারা B চিহ্নিত পাঠের আঙ্গা কাগজ একই একারে ও সমান মূল্যে পাওয়া যাইতে পারিবে। উক্ত প্রত্যেক প্রার্থনাপত্র যে ক্রমে পাওয়া যায় সেইক্রমে মন্বরযুক্ত হইবে, এবং যে কার্যকারকের হস্তে প্রার্থনাপত্র অর্পিত হয়, তিনি, হইতে পারিলে, তৎক্ষণাৎ, কিম্বা সেই দিন, কিম্বা তার পর দিন, প্রার্থিত প্রতিলিপির মোট কী নির্গত করিয়া তাহা প্রার্থককে জানাইবেন। তৎক্ষণাৎ উক্ত সন্বাদ দেওয়া যাইতে না পারিলে, প্রার্থক কখন তাহা পাঠিতে পারিবেন উক্ত কার্যকারক তাঁহাকে জানাইবেন, এবং উল্লিখিত সময়ে উপস্থিত হইয়া, প্রার্থকের কর্তব্য। মোট কী প্রার্থনাপত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে, এবং উক্ত সন্বাদপ্রাপ্তির স্বীকারপত্ররূপে তাহাতে স্বাক্ষর করিবার নিমিত্ত প্রার্থকের প্রতি আদেশ করা যাইবে। অনন্তর যে তাবিখে যত দ্রুত সম্ভব প্রতিলিপি প্রস্তুত করিতে হইবে তদ্বিবেচনায় মকল লিপির সহিত ঐ পাঠের মুখ্যংশ আকিসে দেওয়া যাইবে এবং যে অস্থাপত্র প্রার্থককে কিরাইয়া দেওয়া যায় তাহাতেও নিম্নত ঐ মকলের মন্তব্য কথা লিখিতে হইবে।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M A AND B L,  
Bengali Translator





# গবর্নমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 14, 1879.\*

মঙ্গলবার ১৮৭৯ সাল ১৪ অক্টোবর ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

MAY 1879.

HON'BLE H L DAMPIER.

No 1

UNDER orders of the Government of India, the preparation of the statements of process fees, referred to in the Board's Circular order No 5 of December 1876, having been stopped clause 20, section VII, chapter X, page 232 of the Board's Rules, new edition, is cancelled

HON'BLE C T. BUCKLAND

No. 2

THE following corrections should be made in section I of the Land Acquisition Instructions, which are bound in pamphlet form with the Land Acquisition Act X of 1870, and in section I, chapter IV, volume 1, of the new edition of the Board's rules —

PAMPHLET		BOARD'S RULES		
Page	Line	Page.	Line	
5	12	97	10 & 11	Rule 6 — Substitute the words "number and character" for the words "nature and probable value" after the words "and the
6	6 & 11	97	5 & 10	Rule 9 — After the words "for submission" add the words "of the declaration," and after "Department" add "and for preparation of the Public Works estimate required by rule 14, section I, chapter XIII, of the Public Works Code of Rules"
9	6 & 7	100	4 & 5	Rule 18 — Add the word "materially" after the words "and if it" and omit "by 15 per cent." after "original estimate"

R L MANGIES, Esq, v c

No 3

ADD the following column as column 2 in Form No 21 Appendix A to the Board's revised Excise Rules, viz "Balance of preceding day," and change the numbers of the subsequent columns. Requisite alterations should also be made in the numbers of columns mentioned in columns 7, 9, 14, and 15 of the form

2 The following addition is made to clause 5, Section XVIII of the Excise Rules —

"Where the outstall system is in force, confiscated country, spirit should be sold for any price above Re. 1 per gallon. If such price is not obtained, the article should be destroyed"

HON'BLE H L DAMPIER

No 4

A QUESTION having been raised as to the proper mode of exhibiting in Return No XXXI the financial position of such portions of a ward's estate as may be or may have been leased out under the arrangement known in Behar as zar-i-peshgi, whereby a creditor is placed in possession of a certain tract rent-free till he shall have recouped himself for a loan to the estate, the Board are pleased to issue the following instructions on the subject

[Government Gazette, 14th October 1879]



বাজ্য বিষয়ক সরকার।

১৮৭৯ সাল মে মাস।

মান্যবর জীবুত এচ, এল, ডাম্পিরর সাহেব।

১ নম্বর।

১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের বোর্ডের ৫ নম্বর সরকারের অর্ডারে উল্লিখিত পরওয়াযার ফীর বিবরণপত্র প্রস্তুত করণ ভারতবর্ষী গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে বন্ধ হওয়াতে, বোর্ডের বিধি পুস্তকের হুতম সংস্করণের ২৩২ পৃষ্ঠার ১০ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ২০ ধারা রহিত করা গেল।

মান্যবর জীবুত সি, টি, বক্রাও সাহেব

২ নম্বর।

ভূমিগ্রহণবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের সহিত পুস্তিকাকারে একত্র বাঁধা ভূমিগ্রহণ বিষয়ক উপদেশের প্রথম পরিচ্ছেদে ও বোর্ডের বিধিপুস্তকের হুতম সংস্করণের ১ বালাবের ৪ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদে নিম্নলিখিত সংশোধনগুলি করিতে হইবে।

পুস্তিকা।		বোর্ডের বিধিপুস্তক।		
পৃষ্ঠা।	ধারার নংক্রি	পৃষ্ঠা।	ধারার নংক্রি	
৫	১২	৯৭	১০ ও ১১	৬ ধারা।—“তাব ও লজ্জাবিত্ত মূল্য” এই কথার পরিবর্তে “লক্ষ্য ও তাব” এই কথায় দিবে।
৬	৬ ও ১১	৯৭	৫ ও ১০	৯ ধারা।—“প্রেরণ” শব্দের পূর্বে “বিজ্ঞাপন” এই শব্দটি দিবে, এবং “কার্যবিভাগের কর্তৃপক্ষদ্বারা গবর্নমেন্টে পাঠাইবার নিমিত্ত” এই কথার পরে “ও পবলিক ওর্কস বিধি পুস্তকের ১০ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ১৪ ধারার আদেশমত পবলিক ওর্কসের” অনুমানপত্র প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত এই কথায় যোগ করিবে।
২	৬ ও ৭	১০০	৪ ও ৫	১৮ ধারা।—“এবং উহা মূল অনুমানপত্রের টাকা অপেক্ষা এই কথার পর “লজ্জাবিত্ত ১৫ টাকা” এই কথায় উঠাইয়া কেলিয়া ভাষার পরিবর্তে “অধিক পরিমাণে” এই কথায় দিবে।

জীবুত আর, এল, মাদেলস্ সাহেব বি, সি,।

৩ নম্বর।

আবকারী বিষয়ক বোর্ডের সংশোধিত বিধির A চিহ্নিত ক্রোড়পত্রের ২১ নং পাঠে “পূর্ক দিনের মজুত” এই কথা দ্বিতীয় বার অরূপ যোগ কর, ও তদনুসারে পরিবর্তিত অন্য সমুদয় বারের অর্থ পরিবর্তন কর। পাঠের ৭ ও ৯ ও ১৪ ও ১৫ বারে উল্লিখিত বারের অর্থগুলিরও আবশ্যিক পরিবর্তন করিতে হইবে।

২। আবকারী বিধির ১৮ পরিচ্ছেদের ৫ ধারার নিম্নলিখিত কথা গুলি যোগ করা যেন।

“যেখানে বাহির ভাটী এগালী চলিত থাকে, অক্ষর মেশীর মদিরা গ্যালন প্রতি এক টাকার উচ্চ মূল্যে বিক্রয় করা যাইবে। তক্রপ মূল্য পাওয়া না গেলে, এই ক্রমা মজুত করা যাইবে।”

মান্যবর জীবুত এচ, এল, ডাম্পিরর সাহেব।

৪ নম্বর।

বেহারে জরীপেশগী নামে এক প্রকারের পাট্টা দেওয়া গিয়া থাকে। মহাজন জমিদারকে ঋণ দিলে তাঁহাকে নিষ্কররূপে একখণ্ড ভূমি ভোগ করিতে দেওয়া যায় ও তিনি সেই ভূমির উপস্থিত হইতে আপনার ঋণ শোধ করিয়া লন। রাজস্বপালিত ব্যক্তির মহালের কোন অংশ উক্ত নিয়মানুসারে দেওয়া গেলে ৩১ নম্বর রিটর্নে এই অংশের রাজস্ব সম্বন্ধীয় অবস্থা কি প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে এই প্রশ্ন উপস্থাপিত হওয়াতে, বোর্ড ভবিষ্যৎ নিম্নলিখিত আদেশ করিতেছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]

2 For the purposes of Table I of the return the portion of the property affected by each transaction of the kind described should be treated as a separate estate or tenure, and entered in a separate and separately numbered series (E or F), according as it is an estate or a tenure

3 If the whole of an estate borne upon the revenue roll of the district, or revenue-free, or the whole of a tenure leased from a private proprietor be so treated, there will be no difficulty in filling up Table I for such estate or tenure. But if only a portion of an estate or tenure be so pledged, it will be necessary to divide such estate or tenure into two parts—one of which (the unleased part) will appear under the head A, B, C, or D, the other (the leased part) under E or F, as the case may be, in this case the revenue or rent due from such estate or tenure should also be divided into two portions, so that the revenue or rent due from the portion shown under heading E or F shall bear the same ratio to that due from the whole estate or tenure, as the income of the portion bears to the income of the whole

The factors necessary to work the proportion must be known to the Collector, for, in case of an estate borne on the revenue roll, the *towjih*, or, in case of a tenure leased from a private proprietor, the deed of lease, will show the whole revenue or rent, the accounts of the estate will show the income of the unpledged portion, and the *zar-i-peshgi* deed will show the income of the portion made over to the *zar-i-peshgidar*.

4 The entries in columns 2 to 9 inclusive of Table I will all have to be distributed in these proportions.

5 In Table IV debts incurred on the security of *zar-i-peshgi* leases should be entered under a separate heading B, and thus shown separately from other debts which would be under head A

6 Each *zar-i-peshgi* lease should be noticed in the explanation, and the tenures or estates affected by it named, the term and conditions of the lease being also stated

7 As regards columns 1 to 12, heading B of Table IV, no difficulty can arise in filling any of them except 3 and 7. In 7 will be shown the amount of rent which is to be taken according to the terms of the *zar-i-peshgi* in liquidation of the debt. If the creditor in possession pays the revenue and cesses, they must of course be deducted

8 In column 3 will be shown the interest on the balance (column 12) of the previous year at the specified rate, if any rate is specified, e.g., the estate has borrowed Rs 15,000 at 9 per cent interest, repayable by the usufruct for fourteen years of a tenure yielding a stipulated profit of Rs 2,000, it will be found that at the end of the fourteen years the debt will just be cleared with a balance of some Rs 200 in favour of the debtor. Table IV, heading B, will thus be filled up—

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	CLAIMS AT DATE OF ASSUMPTION OF CHARGE		INCURRED SINCE ASSUMPTION OF CHARGE		Total, columns 2 & 4	PAID			REDUCTIONS BY COMPROMISE		BALANCE	
	Ascertained this year	Total ascertained to close of this year	This year including interest if any	Total to close of this year		This year		Total to close of this year	This year	Total to close of this year	Disputed claims	Undisputed
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.		Under legal process	Without legal process					
End of 1st year	15,000	15,000	1,350	1,350	16,350	..	2,000	2,000				14,350
Ditto 2nd		15,000	1,391	2,041	17,041		2,000	4,000				13,041
Ditto 3rd		15,000	1,383	3,424	18,465		2,000	6,000				12,465
&c		&c			&c			&c.				&c

২। এই বিটের ১ নং টেবিলের উপলক্ষে, মহালের যে অংশ সম্পর্কে এই প্রকারের কার্য হইয়া থাকে, সেই অংশ লইয়া স্বতন্ত্র মহালের কি ডালুকের মত কর্তব্য করিতে হইবে। এবং এই ভূমি মহাল কি ডালুক বাহা হউক তদনুসারে E কিম্বা F চিহ্নিত স্বতন্ত্র ও স্বতন্ত্ররূপে অঙ্কিত জেনীমধ্যে লিখিতে হইবে।

৩। জিলার জৌজীতুক কিম্বা নিকর কোন সম্পূর্ণ মহাল কিম্বা ভূম্যধিকারির নিকটে পাঠা করিয়া লওয়া কোন সম্পূর্ণ ডালুক নইয়া এই প্রকারের কার্য হইলে, এই মহাল কি ডালুক সম্পর্কে ১ নং টেবিল পূরণ করা কঠিন হইবে না। কিন্তু কোন মহালের কি ডালুকের অংশমাত্র উক্ত প্রকারে বন্ধক রাখা গেলে, এই মহাল কি ডালুক দুই ভাগ করিয়া একভাগ (অর্থাৎ অবক্ষকীভাগ) A কি B কি C কি D জেনীমধ্যে ও অন্যভাগ (অর্থাৎ বন্ধকীভাগ) E কিম্বা F হল বিশেষে H জেনীমধ্যে লিখিতে হইবে। এরূপ হলে এই মহাল কি ডালুকহইতে যে রাজস্ব আদায় হয় তাহাও দুইভাগ করিয়া এমন করিয়া লিখিতে হইবে যেম E কিম্বা F জেনীর অংশের আর সম্পূর্ণ মহালের আরের যে ভাগ হয় উক্ত অংশের পাওনা রাজস্ব কি খাজানা সম্পূর্ণ মহালের কি ডালুকের পাওনা রাজস্বের কি খাজানার সেই ভাগ হয়।

উক্ত প্রকারের হিসাব করিবার জন্য যে আকানি ধরিতে হইবে তাহা অবশ্য কালেকটর সাহেবের বিদিত থাকিবে, কেন না জৌজীতে মহাল লেখা থাকিলে এই জৌজীকারী কিম্বা ভূম্যধিকারির স্থানে ভূমি পাঠা করিয়া লওয়া গেলে এই পাঠাওয়ার সম্পূর্ণ রাজস্ব কি খাজানা জানা যাইবে। যে অংশ বন্ধক দেওয়া যায় মাট মহালের হিসাব দেখিয়া তাহার আর জানা যায় ও জরীপেশগী করিয়া যে অংশ লওয়া গেল জরীপেশগী মালীল দেখিয়া সেই অংশের আর জানা যায়।

৪। ১নং টেবিলের ২ অবধি ৯ পর্যন্ত সমস্ত ঘরের কথাসেই হিসাব অনুসারে ভাগ করিয়া লিখিতে হইবে।

৫। জরীপেশগী পাঠা আদায় রাখিয়া যে খণ লওয়া যায় তাহা ৪ নং টেবিলে অন্য রূপহইতে পৃথক করিয়া B চিহ্নিত স্বতন্ত্র দকার লিখিতে হইবে। অন্য সকল খণ A চিহ্নিত দকার লেখা যাইবে।

৬। টেকিরতের ঘরে এতোক জরীপেশগী পাঠার কথা লিখিতে হইবে ও উহা যে ডালুক কি মহাল সম্পর্কীয় তাহা ও পাঠার নিয়ম ও নিয়মও লিখিতে হইবে।

৭। ৪নং টেবিলের B দকার ১ অবধি ১২ পর্যন্ত ঘরের মধ্যে ৩ ও ৭ বাতীত অন্য কোন ঘর পূরণ করা কঠিন নহে। ৭ ঘরে খাজানার টাকা লিখিতে হইবে, জরীপেশগী পাঠার খণ শোধ করিবার যে নিয়ম থাকে তদনুসারে খাজানা লেখা যাইবে। ভূমি যে মহালনের অধিকারে থাকে তিনি রাজস্ব ও কর দিলে, তৎসমুদয় বাদ দিতে হইবে।

৮। কোন হার নির্দিষ্ট থাকিলে নির্দিষ্ট হারে পূর্ব বৎসরের (১২ ঘরের) বাকী টাকার উপর যে সুদ হয় ৩ ঘরে তাহাই লিখিতে হইবে, যথা, মনে কর কোন মহালের নিমিত্ত শত করা ৯ টাকা হিসাবে সুদের নিয়মে ১৫,০০০ টাকা কর্তব্য বরা গিয়াছে, ২৪রিক ২,০০০ টাকা নির্দিষ্ট লভের ডালুকের উপস্থিত হারা চতুর্দশ বৎসরে এই টাকা পরিশোধ করিতে হইবে। সুটে হইবে যে চতুর্দশ বৎসরের অন্তে খণ পরিশোধ হইয়া থাকিবে অনুকূলে ২০০ টাকা থাকিবে। ৪ নং টেবিলের B দকা এই রূপে পূরণ করিতে হইবে,

	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২
	তার গ্রহণের তারিখে দাওয়ার টাকা।		তার গ্রহণাবধি দাওয়ার টাকা।			দেওয়া গিয়াছে।			রক্ষা দ্বারা বখান গিয়াছে।		বাকী।	
	এই বৎসর মিনীত	এই বৎসরের শেষ পর্যন্ত মিনীত মোট	এই বৎসর যুগ্ম থাকিলে উৎস-যেত এই বৎসর এই বৎসরের শেষ পর্যন্ত মোট	২ ও ৪ ঘরের মোট।		এই বৎসর।		এই বৎসরের শেষ পর্যন্ত মোট	এই বৎসর	এই বৎসরের শেষ পর্যন্ত মোট	বিবাকীর দাওয়া	বৈকিবাঙ্গী
টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা
প্রথম বৎসরের শেষ	১৫,০০০	১৫,০০০	১,০৫০	১,০৫০	১,৬৫০	২,০০০	২,০০০	.	..	..	..	১৪,৩৫০
দ্বিতীয় বৎসরের শেষ		১৫,০০০	১,২১১	২,২৬১	১৭,৬৫১	২,০০০	৪,০০০		..	..	..	১৩,৬৫১
তৃতীয় বৎসরের শেষ		১৫,০০০	১,২২৮	৩,৪৮৯	১৮,১৪০	২,০০০	৬,০০০		.	.	..	১২,১৪০
ইত্যাদি		ইত্যাদি			ইত্যাদি		ইত্যাদি					ইত্যাদি

[সর্বমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ১৪ অক্টোবর।]



9 If the rate of interest is not named or implied, such an approximate integer must be taken as the rate for convenience of account in column 3, as will bring out the calculation that the debt will be about cleared off at the end of the specified time of usufruct.

10 The Board's circular order, No. 4 of October 1878, is hereby cancelled.

---

R. L. MANGLES, Esq, v c.

---

No 5

District officers are requested to shew in their Returns Nos XIV and XLII, from April 1879, the receipts on account of toddy trees under the head "Rent of toddy trees" subordinate to Heading IV, "Tari"

৯। সূত্রের হার উল্লিখিত কিছা তাহাৎ ব্যক্ত না থাকিলে, ৩ বরের হিসাবের সুবিধার নিমিত্ত এমন একটা অখণ্ড রাশি হার স্বরূপ ধরিতে হইবে বাহাতে ঐর উপস্থিত ভোগের নিমিত্ত সমস্তের শেষে ঐন পৌষ হইবার গণনা করা যায় ।

১০। এতদ্বারা ১৮৭৩ সালের বোর্ডের ৪ নম্বর সরকারি অর্ডার রহিত করা গেল ।

শ্রীযুত আর, এল, ম'দেননু সাহেব বি, সি, ।

৫ নম্বর ।

ত্রিভাঙ্গ কৰ্তৃপক্ষের প্রতি আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহারা যে ১৪ ও ৪২ নং রিটার্ন গেন, তাহাতে ১৮৭৯ সালের আশ্বিন মাস অবধি “ভাড়া” নামক ৪ শীর্ষকের অন্তর্গত “ভাঙ্গা হকের খাজানা” এই নকার মধ্যে ভাঙ্গা হক হইতে যে টাকা পান তাহা লিখিবেন ।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYA, M. A. AND B. L.,  
Bengal's Translator





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 28, 1879

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ২৮ অক্টোবর ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

- 300 - )

**CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P**

JULY 1879.

B. L. MANGLES, Esq., v.c

No 1.

THE following rule should be added as clause 2(a), Section I, of the Land Acquisition Instructions —

2(a) Though an indefeasible title is secured by proceeding under the Land Acquisition Act X of 1870, and the procedure therein provided is in most cases calculated to save Government from the risk of paying more than the true market value for land, cases may occur (especially in localities where the tenure of land is of a simple character) in which there is no risk, with respect to title, in securing land by private bargain, and in which the land may, in this way, be more speedily and cheaply secured than by proceeding under the Act. Local officers should bear this in mind when deciding what course to propose in any particular case

No 2

THE attention of all revenue and other officers subordinate to the Board is drawn to the following Notification, issued by the Government of India in the Financial Department, under section 56 of the Indian Stamp Act, I of 1879 —

No 296, dated Simla, the 6th June 1879.

NOTIFICATION—By the Government of India, Financial Department

In exercise of the powers conferred by section 56 of the Indian Stamp Act, 1879, the Governor General in Council is pleased to make the following rule —

When a single sheet of impressed stamp paper used under Rule 5 of the Rules promulgated by Financial Notification No 196, dated 19th April 1879, is found insufficient to enable the entire instrument to be written on the side of the paper which bears the stamp, so much plain paper may be subjoined thereto as may be necessary for the complete writing of such instrument provided that in every such case the side of the impressed stamp paper which bears the stamp must be covered by a substantial part of the instrument before any part of the latter can be written on the plain paper joined to the impressed stamp paper

This permission does not extend to Hundis

No 3

THE following notification, issued by the Government of Bengal in the Financial Department under clause 8, section 3 of the Indian Stamp Act of 1879 is circulated for the information and guidance of all revenue and other officers subordinate to the Board —

‘ Notification, dated the 17th June 1879 ’

‘ UNDER clause 8, section 3 of the Indian Stamp Act, 1879 it is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to vest all Deputy Collectors in charge of sub divisions, and the senior Deputy Collectors at the sudder stations of districts, with the powers of a Collector for the purpose of denoting upon one instrument, by endorsement the payment of duty in respect of another instrument, as provided for in section 15 of the Act. The Rural Sub Registrars are also hereby authorized to exercise similar powers in respect of instruments presented to them for registration ’

No 4

THE attention of all revenue officers is drawn to the following orders,\* issued by the Government of India in the Financial Department, with reference to the provisions contained in Chapter VI of the Indian Stamp Act (I of 1879), regarding allowances to be made for spoiled stamps and stamps no longer required for use

\* No 911 dated 6th June 1879

[Government Gazette, 28th October 1879]



বাজস্ব বিবরণক সম্বন্ধে

১৮৭৯ সাল জুলাই মাস ।

ক্রিয়ত আদ. এম. বাজস্ব সাহেব বি. সি ।

১ নম্বর ।

ভূমি গ্রহণ বিবরণ উপদেশের ১ পরিচ্ছেদে ২ ক ধারাব্যবস্থাপন নিম্নলিখিত কথাগুলি যোগ করিতে হইবে :—

২ ক । যদিও ভূমি গ্রহণ বিবরণ ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কার্য করিলে অগতীর অত্র প্রাপ্ত হওয়া যায়, ও এই আইনে যে কার্য প্রণালীর বিধান আছে তাহাতে অধিকাংশ স্থানে গণ নির্ধারণ প্রকৃত বাস্তব দর অপেক্ষা অধিক হইবার আশঙ্কা নাই, কারণ একই স্থানে মাটিতে খার (নিশেষতঃ যে স্থান সমস্ত ভাবের ক্রমসম্পর্ক থাকে) যেখানে দাক্ষিণেশ্বরের সহিত চুক্তি করিয়া ভূমিগ্রহণ করিলে অত্র সমস্ত কোন আশঙ্কা নাই অথচ উক্ত আইনের কার্য প্রণালীক্রমে যেরূপ হয় তদপেক্ষা শীঘ্র ও অল্প খরচায় ভূমি পাওয়া যাইতে পারে । সুতরামে কোন কার্য প্রণালীর প্রস্তাব করিবার সময় স্থানীয় কৃষকগণকে এই কথা বসে বুঝিয়ে দেওয়া হইবে ।

২ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় ইন্ডিয়ান বিবরণ ১৮৭৯ সালের ১ আইনমতে ভারতবর্ষীয় গণনামতে কিস্তি-নাম ডিপার্টমেন্টে পশ্চিম লিখিত যে বিজ্ঞাপন এক শব্দ বিহীন হইবে তাহা হইতে বোর্ডের অধীনে বাজস্ব সম্পর্কীয় ও অন্যান্য কার্যকারীদের মনোযোগ আকর্ষণ করা যাইতেছে ।—

১৯৬ নম্বর, সি.স্ব. ১৮৭৯ সাল ৬ জুন ।

কিস্তি-নাম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষীয় গণনামতে বিজ্ঞাপন ।

যদিও ভূমি গ্রহণ বিবরণ ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কার্য করিলে অগতীর অত্র প্রাপ্ত হওয়া যায়, ও এই আইনে যে কার্য প্রণালীর বিধান আছে তাহাতে অধিকাংশ স্থানে গণ নির্ধারণ প্রকৃত বাস্তব দর অপেক্ষা অধিক হইবার আশঙ্কা নাই, কারণ একই স্থানে মাটিতে খার (নিশেষতঃ যে স্থান সমস্ত ভাবের ক্রমসম্পর্ক থাকে) যেখানে দাক্ষিণেশ্বরের সহিত চুক্তি করিয়া ভূমিগ্রহণ করিলে অত্র সমস্ত কোন আশঙ্কা নাই অথচ উক্ত আইনের কার্য প্রণালীক্রমে যেরূপ হয় তদপেক্ষা শীঘ্র ও অল্প খরচায় ভূমি পাওয়া যাইতে পারে । সুতরামে কোন কার্য প্রণালীর প্রস্তাব করিবার সময় স্থানীয় কৃষকগণকে এই কথা বসে বুঝিয়ে দেওয়া হইবে ।

১৮৭৯ সালের আগ্রিল মাসের ১৯ তারিখের ১৯৬ নং রাজস্ববিবরণ বিজ্ঞাপনক্রমে লক্ষ্য করা গিয়াছে যে ষাটানতে ছাপা করা 'ইন্ডিয়ান বিবরণ' যে পৃষ্ঠে ইন্ডিয়ান করা আছে সেই পৃষ্ঠে নিদর্শনপত্রের সমুদয় কথা লিখিতে হুলাস না দেখা গেলে, এই নিদর্শনপত্রের শেষ পর্বে লিখিত যে তৎকালীন তৎকালে অন্যান্য কাগজ তাহাতে যোড়া যাইতে পারিবে । কিন্তু উক্ত প্রত্যেক স্থানে ছাপা করা ইন্ডিয়ান বিবরণের যে দিগে ইন্ডিয়ান করা আছে, সেই দিগে নিদর্শনপত্রের প্রয়োজনীয় কোন অংশ লিখিয়া পূর্ণ করা না গেলে, এই ইন্ডিয়ান বিবরণ সংযুক্ত অন্যান্য কাগজে এই নিদর্শন পত্রের অবশিষ্টাংশ লিখিত হইবে না । এই আদেশ হইতে প্রতি বর্ধিত হইবে ।

৩ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় ইন্ডিয়ান বিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনের ১ ধারায় ৮ প্রকরণমতে বঙ্গদেশের গণনামতে কিস্তি-নাম ডিপার্টমেন্টে পশ্চিম লিখিত যে বিজ্ঞাপন দেয়, তাহা হইতে বোর্ডের অধীনে বাজস্ব সম্পর্কীয় ও অন্যান্য কার্যকারীদের মনোযোগ আকর্ষণ করা যাইতেছে ।—

বিজ্ঞাপন । ১৮৭৯ সাল ১৭ জুন ।

ভারতবর্ষীয় ইন্ডিয়ান বিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনের ৩ ধারায় ৪ প্রকরণমতে এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ক্রী. ড. লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত আইনের ১৫ ধারায় বিনামূল্যে এক নিদর্শন পত্রের উপর পঠিতক্রমে অন্য নিদর্শনপত্রের মাসুল দেওন ব্যতীত কখনোই মজুরি কার্যে বা অন্যভাবে ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি কালেকটরদিগকে ও জিলাবন্দর স্থানের পলিকোমিউ ডেপুটি কালেকটরদিগকে কলেকটরের কর্তৃত্ব প্রদান করিবেন না । যে সকল নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রারী পরিবার লিখিত গ্রাম্য বা রেজিস্ট্রারদের সমীপে অর্পণ করা যায় তাহাদিগকেও এতদ্বারা তদ্রূপ কর্তৃত্বমতে কার্য করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল ।

৪ নম্বর ।

ভারতবর্ষীয় ইন্ডিয়ান বিবরণ ১৮৭৯ সালের আইনের ১ ধারায় ৮ প্রকরণমতে বঙ্গদেশের গণনামতে কিস্তি-নাম ডিপার্টমেন্টে পশ্চিম লিখিত যে বিজ্ঞাপন দেয়, তাহা হইতে বোর্ডের অধীনে বাজস্ব সম্পর্কীয় ও অন্যান্য কার্যকারীদের মনোযোগ আকর্ষণ করা যাইতেছে ।—

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৯ । ২৮ অক্টোবর ।]

No 911, dated 6th June 1878.

From—The Secy to the Govt of Bengal, Financial Department,  
To—The Chief Secretary to the Government of Bombay

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter, No 2115, dated 21st April 1879, and enclosures submitting for decision the following questions —

1st—Whether the allowance for spoilt stamps under section 51 of Act I of 1879 refers to impressed stamps only, to the entire exclusion of adhesive stamps and stamped labels, and

2nd - Whether section 52 of the same Act applies to cases where stamped labels affixed to documents under Act XVIII of 1869 have become useless owing to the introduction of the new Stamp Act

2 In reply I am to state that the "stamped labels," referred to in paragraph 3 of the rules promulgated under the Stamp Act of 1879, are a class of impressed stamps, and that all the provisions of the Act relating to impressed stamps apply equally to these stamped labels

3 Sections 52 and 54 apply to all kinds of stamps used under the Stamp Act, but great caution should be used in refunding the value of "adhesive labels"

No 5

THE Divisional and District Officers are requested to note for their information and guidance the following order, No 1084, dated 10th June 1879, issued by the Government of India in the Financial Department, authorizing the grant of refund of the value of impressed stamps in cases where stamped applications to carry and possess arms, &c., under the Arms Act (XI of 1878) have been refused by a Magistrate —

No 1084 dated 10th June 1879

From—C BERNARD, Esq, C S I, Offg Secy to the Govt of India,

To—The Secy to the Govt of the N W Provinces and Oudh

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter, No 501, dated the 26th April last, submitting for consideration the question whether refund of impressed stamps should be granted in cases where stamped applications to carry and possess arms, &c., under the Arms Act (XI of 1878) have been refused by a Magistrate

2 In reply I am to explain that section 17, clause (b) of the Arms Act empowers the Governor General in Council to fix a fee payable in respect of a license "granted" and it seems doubtful whether the fee can properly be retained when such application is refused

3 In the event, therefore, of an application for a license under the Arms Act bearing the requisite fee in the shape of impressed stamps being refused by the Executive authorities, a refund of the stamp fee paid should, in the opinion of the Governor General in Council, be allowed

No 6

In continuation of the Board's circular order No 2, of November 1876, all revenue and other officers subordinate to the Board are informed that the inspecting registration officers have been instructed to report at once to the presiding officer of the court or office, as the case may be, the discovery of any irregularity in respect of punching or otherwise defacing court fees stamps. This arrangement will enable the head of the office or court to make an immediate enquiry into the irregularity reported on by the inspecting officer

2 The attention of all heads of revenue courts and offices is drawn to the necessity of going into the matter at once, and thus tracing the person who is responsible

No 7.

THE attention of all Revenue Officers is drawn to the annexed copy of the rules published at pages 628 and 629, Part I of the *Calcutta Gazette* of the 2nd July 1879, and issued by the Government of Bengal under section 55 of the Indian Stamp Act (I of 1879) for the supply and sale of stamps used under that Act

[Government Gazette, 28th October 1879]

১১১ নম্বর। ১৮৭৯ সাল ৬ জুন।

বোম্বাই গবর্নমেন্টের প্রধান সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি কিনামশাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষীয় গবর্ন-  
মেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

আপনার ১৮৭৯ সালের ২১ অপ্রিলের ২১১৫ নং পত্র ও ৩২ সংযুক্ত কাগজপত্রের প্রাপ্তি স্বীকার  
করিবার অসুমতি প্রাপ্ত হইয়াছে, এই পত্রে আপনি নিম্নলিখিত প্রার্থনা করিয়া সম্বলিত প্রসুধর  
পাঠাইয়াছেন।

(১) ১৮৭৯ সালের ১ অক্টোবর ৫১ ধারামতে সীমিত ইন্টাঙ্ক মূল্য ধরিতা দিবার বিধি একবারে  
আটল ইন্টাঙ্ক ও ইন্টাঙ্কযুক্ত টিকিটের প্রতিমা বর্ধিত। কি কেবল ছাপা ইন্টাঙ্কের প্রতি বর্ধিত?

(২) সূতম ইন্টাঙ্ক বিহীন আইন প্রোলিত হওয়ার পরে যে স্থলে ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমতে  
মলীলে লাগান ইন্টাঙ্কযুক্ত টিকিট অবসর হইয়াছে, সেই স্থলে সূতম আইনের ৫২ ধারার বিধান  
বর্ধিত কি না?

২। উত্তর দিতে গিয়া আমার বলিতে হইতেছে যে ইন্টাঙ্ক বিহীন ১৮৭৯ সালের আইনমতে  
প্রচারিত বিধির ৩ ধারার উল্লিখিত “ইন্টাঙ্কযুক্ত টিকিট” একপ্রকার ছাপা ইন্টাঙ্ক, এবং ছাপা  
ইন্টাঙ্ক বিহীন আইনের সমুদয় বিধান সমভাবে এই ইন্টাঙ্কযুক্ত টিকিটের প্রতি বর্ধিত।

৩। ইন্টাঙ্কবিহীন আইনমতে যতপ্রকার ইন্টাঙ্ক ব্যতীত ৩৯ ও ৪০ সমুদয়ের প্রতি ৫২ ও ৫৪ ধারার  
বিধান বর্ধিত, কিন্তু আটল টিকিটের মূল্য নিরাইরা দিবার সম্বন্ধে অত্যন্ত সাবধান হওয়া আবশ্যিক।

৫ নম্বর।

যে স্থলে অজ্ঞবিষয়ক ১৮৭৮ সালের ১১ আইনমতে অজ্ঞধারী হইয়া বাইবার ও অজ্ঞ নিকটে রাখি-  
বার ইন্টাঙ্কযুক্ত প্রার্থনাপত্র কোন মাজিষ্ট্রেট অগ্রাহ্য করেন, সেই স্থলে ছাপা ইন্টাঙ্ক মূল্য নিরাইরা  
দিবার অসুবিধা ১৮৭৯ সালের ১০ জুনের যে পক্ষাঙ্কিত ১০৮৪ নম্বর আজ্ঞা ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টে  
কিনামশাল ডিপার্টমেন্টে প্রকাশ করিয়াছেন, দেশখণ্ডের ও জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি আদেশ করা  
বাইতেছে যে আপনাদের অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত তৎপ্রতি সৃষ্টি করেন।

১০৮৪ নম্বর। ১৮৭৯ সাল ১০ জুন।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশ ও অম্বোধ্যার গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি,

ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী জি.ই.সি. বাণীর্ড, সি. এম. আই, সাহেবের পত্র।

আমি আপনার গত ২৬ অপ্রিলের ৫০১ নং পত্র প্রাপ্তি স্বীকার করিতে আদেশপ্রাপ্ত হইয়াছি।  
এ পত্রে আপনি নিম্নলিখিত এই প্রার্থনা করিয়াছেন যে, যে স্থলে অজ্ঞ বিষয়ক ১৮৭৮ সালের ১১ আইন-  
মতে অজ্ঞধারী হইয়া, বাইবার ও অজ্ঞ নিকটে রাখিবার ইন্টাঙ্কযুক্ত প্রার্থনাপত্র কোন মাজিষ্ট্রেট অগ্রাহ্য  
করেন, সেই স্থলে ছাপা ইন্টাঙ্ক মূল্য নিরাইরা দিতে হইবে কি না।

২। উত্তর দিতে গিয়া আমার ব্যাখ্যা করতে হইতেছে যে অজ্ঞবিষয়ক আইনের ১৭ ধারার (খ)  
প্রকরণে মন্ত্রিসভা বিধিত জি.ই.সি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রতি এই ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে যে প্রদত্ত  
লাইসেন্স সম্পর্কে কি কী দিতে হইবে তিনি তাহা ধার্য্য করিতে পারেন, এবং তাহা বিধির প্রার্থনাপত্র  
অগ্রাহ্য করা গেলে এই কী ম্য. ব্য.রূপে তাহা বাইতে পারে কি না, ইহা সম্পদহ স্থলে বলিয়া বোধ হয়।

৩। এ নিমিত্ত ছাপা ইন্টাঙ্কের আকারে আশঙ্ক্য কী সম্বন্ধে অজ্ঞবিষয়ক আইনমতে লাইসেন্সের  
প্রার্থনাপত্র এগজিকিটিব কর্তৃপক্ষেরা অগ্রাহ্য করিলে, মন্ত্রিসভা বিধিত জি.ই.সি. গবর্নর জেনারেল সাহেবের  
বিবেচনার ইন্টাঙ্ক কী নিরাইরা দেওয়া বাইবে।

৬ নম্বর।

১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের বোর্ডের ২ নম্বর সন্থালর অর্ডরের অসুক্রমে বোর্ডের অধীন সমুদয়  
রাজস্ব সম্পর্কীয় ও অন্যান্য কার্যকারকদিগকে আশঙ্ক্য বাইতেছে যে, রেজিষ্টারী বিভাগের পরি-  
দর্শনকারী কার্যকারকদিগকে এরূপ আদেশ দেওয়া গিয়াছে যে তাঁহারা আদালতের সমুদয় ইন্টাঙ্ক  
ছেনি করা কি প্রকারান্তরে বিক্রয় করা সম্বন্ধে কোন আশঙ্ক্য দেখিতে পাইলে, আদালতের কি, স্থল-  
বিশেষে, কার্যালয়ের কর্তৃপক্ষকে তৎক্ষণাৎ সেই কথা জানাইবেন। পরিদর্শনকারী কার্যকারক যে  
অনিয়মের কথা জানান, এই বন্দোবস্তদ্বারা কার্যালয়ের কি আদালতের কর্তৃপক্ষ তৎসম্বন্ধে অবিলম্বে  
অসুসঙ্কাম লইতে পারিবেন।

২। অবিলম্বে এই বন্দোবস্তের অসুসঙ্কাম লইয়া ইহার জন্য কে দায়ী তাহা স্থির করিবার আবশ্যিকতার  
প্রতি সমুদয় রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের ও কার্যালয়ের কর্তৃপক্ষদের মনোযোগ আকর্ষণ করা হইতেছে।

৭ নম্বর।

ভারতবর্ষীয় ইন্টাঙ্কবিষয়ক ১৮৭৯ সালের ১ আইনের ৫৫ ধারামতে নজদেশের গবর্নমেন্ট উক্ত  
আইনমতে ব্যবহৃত ইন্টাঙ্ক যোগাইবার ও বিক্রয় করিবার যে বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন, ও যাহা ১৮৭৯  
সালের ২২ জুলাইর বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৬১১ অর্থাৎ ৬৫৫ পৃষ্ঠায় প্রকা-  
শিত হইয়াছে, এতৎ সংযুক্ত তৎপ্রতি লিপির প্রতি সমুদয় রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যকারকদের মনোযোগ  
আকর্ষণ করা বাইতেছে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৮ অক্টোবর।]

## NOTIFICATION.

The 28th June 1879.—In exercise of the powers conferred by section 55 of the Indian Stamp Act, I of 1879, His Honor the Lieutenant Governor of Bengal is pleased to make the following rules for regulating the supply and sale of stamps and stamped papers, the persons by whom alone such sale is to be conducted, and the duties and remuneration of such persons —

I—According to the rules made by the Governor-General in Council under sections 9, 15, 17, 32, 51, and 56 of the Act, and published at pages 307 to 309 of the *Gazette of India* dated 19th April 1879, there are three kinds of stamps for indicating the payment of duty on instruments under the Indian Stamp Act, namely,—

- (1) *Impressed stamps*, that is to say, sheets of paper bearing the impression of stamps of different values engraved thereon, and sold to the public for use by them in accordance with the above rules
- (2) *Adhesive stamps* sold to the public for use by them in the case of instruments mentioned in section 10 of the said Act
- (3) *Stamped labels* to be affixed only by Government officers in the manner prescribed by Government

The Collector of Calcutta and the Superintendent of Stamps, Calcutta, shall keep a supply of the stamped labels last mentioned, and shall also, upon any instrument mentioned in Rule 6 of the rules made by the Governor-General in Council, referred to above, being brought to them before it is executed, and upon application being made to them for that purpose, affix thereto a stamped label or labels of such value as the applicants may desire and pay for. The Superintendent of Stamps shall keep a supply of the two other descriptions of stamps, viz *impressed stamps* and *adhesive stamps*, and shall issue them on indent to the Collectors of districts, Deputy Commissioners, and such other district officers as may be authorized by the Board to indent directly on the Stamp Office for stamps. The Collector, Deputy Commissioner, or such other officer as aforesaid shall keep the stamps in such manner, and under such rules, as the Board may direct, and shall issue them to the treasurer or stamp darogah at the head-quarters of each district, to Sub divisional Nazirs, or to any of their subordinates entrusted with the custody and sale of stamps on behalf of Government, and the stamps shall be sold to the public through *ex-officio* or licensed vendors in the manner hereinafter prescribed

II—The treasurer or stamp darogah at the head quarters of a district, the Sub-divisional Nazir or any other subordinate officer entrusted with the custody and sale of stamps on behalf of Government, as mentioned in Rule I, shall be *ex-officio* vendors, and shall sell on behalf of Government stamps of the first two kinds, viz *impressed stamps* and *adhesive stamps*, to licensed vendors and to the public on application

III—Such persons as may be licensed by the Collectors or Deputy Commissioners shall be licensed vendors, and shall sell to the public such stamps as are indicated in their licenses

IV—Every license shall specify the name of licensee, the description of stamps which may be sold under the license, the place of vend, and such other matters as may be necessary and shall be signed by the authority granting it. The license shall be revocable at any time by the authority who grants it

V—Subject to Rule VI, every licensed vendor who purchases from Government by payment of ready money impressed and adhesive stamps shall receive the same at a discount at the following rates —

	Value.	Calcutta Howrah (Sudder Station) 24-Pergunnahs (Sudder Station)	All other places.
IMPRESSED STAMPS— $3\frac{1}{2}$ per cent or two per cent in the rupee	Stamps not exceeding in value 8 annas each	Per cent $3\frac{1}{2}$ = two pice in the rupee	Per cent $4\frac{1}{2}$ = three pice in the rupee
	Stamps exceeding in value 8 annas each but not exceeding in value Rs 5 each	$1\frac{1}{2}$ = one pice in the rupee	$3\frac{1}{2}$ = two pice in the rupee
	Stamps exceeding in value Rs 5 each, but not exceeding in value Rs 50 each	$1\frac{1}{2}$ = one pice in the rupee.	$1\frac{1}{2}$ = one pice in the rupee
ADHESIVE STAMPS sold to the public for use by them in the case of instruments mentioned in section 10 of the Indian Stamp Act			

নিয়ম।

১৮৭৯ সাল ২৮ জুন।—একদমে শরমান্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্প নিয়মক ১৮৭৯ সালের ১ আর্ডিনেন্সের ৫৫ ধারায় যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে কার্য করিয় তিনি ইন্সটাম্প ও ইন্সটাম্প কবা কাগজ যোগাধার ও বিক্রয় করিবার ও বা বা কেবল সেই বিক্রয় কার্য চালাইতে ঐ উক্ত দেয় বার্ষিক ও সেতমের নিয়ম করণার্থ নিম্নলিখিত বিধ প্রণয়ন করিলেন।

১। উক্ত আর্ডিনেন্সের ১৯ ও ২৫ ও ২৭ ও ৩২ ও ৫১ ও ৫৬ ধারায় ও মন্ত্রিসভা সিদ্ধি জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রণীত যাবিধি ১৮৭৯ সালের জুলাই মাসের ১৫ তারিখের বাঙ্গালী গবর্নমেণ্ট গেজেটের প্রথম খণ্ডের ১৬৬ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা গিয়াছে তদনুসারে ভারতবর্ষীয় ইন্সটাম্পবিষয়ক আইনমতে নিদর্শনপত্রের উপর দায়িত্ব দেওয়া ব্যক্ত করিবার নিমিত্ত তিন প্রকার ইন্সটাম্প আছে, যথা,—

- (১) ছাপা করা ইন্সটাম্প—অর্থাৎ ৫৩২ ধারায় বিবিধ মূল্য প্রকাশক ইন্সটাম্প মুদ্রিত হইয়া এই বিধি অনুসারে ব্যবহারের সাধারণের নিকট বিক্রীত হয়।
- (২) আটাল ইন্সটাম্প—উক্ত আইনের ১০ ধারায় লিখিত স্থলের নিদর্শনপত্রে ব্যবহারার্থে সাধারণের নিকট বিক্রীত হয়।
- (৩) ইন্সটাম্পযুক্ত টিকিট—গবর্নমেণ্টের নির্দিষ্টমতে কেবল গবর্নমেন্টের কর্মচারীগণ বসাইয়া দিবেন।

কলিকাতার কালেক্টর সাহেব ও কলিকাতার ইন্সটাম্পর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব শেখোক্ত ইন্সটাম্প-যুক্ত টিকিট যাগাধার রাখিবেন, এবং মন্ত্রিসভা সিদ্ধি জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের প্রণীত উপরোক্ত বিধির ৬ ধারায় লিখিত নিদর্শনপত্র সম্পাদিত হইবার পূর্বে তাঁহাদের নিকট আনা গেলে, ও তদনুসারে তাঁহাদের নিকট প্রাপ্ত করা গেলে প্রার্থক যত মূল্যের ইন্সটাম্প করিয়া টিকিট কাম সেট মূল্য এক বা ক ক খাম, টিকিট ও ছাপা লগায়া দিবেন। ইন্সটাম্পর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অন্য দুই প্রকার ইন্সটাম্প (অর্থাৎ ছাপা করা ইন্সটাম্প ও আটাল ইন্সটাম্প) যোগাধার রাখিবেন, এবং জিলাব কালেক্টর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশনারের এবং জিলাব অন্য যে কতৃপক্ষের বেংডেন স্থানে ক্ষমতা পাইয়া ইন্সটাম্প পাঠান নিমিত্তে একরকম ইন্সটাম্প আকিসে টিকিট করিতে (চাহিয়া পাঠাইতে) পারেন তাঁহাদের হেণ্ডেটমাতা দিবেন। বোর্ড যে রূপে ও যে বিধিমতে আদেশ করেন, কালেক্টর সাহেব কি ডেপুটী কমিশনার স হন কিন্তু উপরোক্ত আন কর্তৃপক্ষ তজ্ঞপ ও সেই বিধিমতে তাহা বাণিবেন, ও প্রত্যেক জিলাব সদর স্থানের জাজীফিক বা ইন্সটাম্পর দাবেগার ও মতনুসার মাজিরাটগণে কিম্বা গবর্নমেণ্টের পক্ষে তাঁহাদের অধীন ব কর্মচারিরা ইন্সটাম্প জিহুত রাখিয়া বিক্রয় করেন তাঁহাদিগকে দিবেন, ও ২ পঞ্চাঙ্গিধিমতে স্বীয় পদোপলক্ষে কিম্বা লাইসেন্স প্রাপ্ত বিক্রয়তাদের দ্বারা সাধারণের নিকট বিক্রয় বা বেন।

২। এই নিয়ম ১ ধারায় লিখিত কোন জিলাব সদর মোকামে যে পাঞ্জাবী বা ইন্সটাম্প দারোগা কিম্বা মহকুমাব ন জী বা ৩ ধারায় অন্য যে কতৃপক্ষী গবর্নমেন্টের পক্ষে ইন্সটাম্প জিহুত রাখিয়া বিক্রয় করন তিনি স্বীয় পদোপলক্ষে বিক্রয়তা হইলে, ও গবর্নমেন্টের পক্ষে প্রার্থনামতে লাইসেন্স প্রাপ্ত বিক্রয়তাদের নিকট ও সাধারণের নিকট প্রথম দুই প্রকারের ইন্সটাম্প অর্থাৎ ছাপা করা ইন্সটাম্প ও আটাল ইন্সটাম্প বিক্রয় করিবেন।

৩। কালেক্টর সাহেবের বা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের বা যাহাদিগকে লাইসেন্স দেয় তাঁহারা লাইসেন্স প্রাপ্ত বিক্রয়তা হইবেন, ও তাঁহাদের লাইসেন্স লিখিত প্রকারের ইন্সটাম্প সাধারণের নিকট বিক্রয় করিবেন।

৪। প্রত্যেক লাইসেন্সপত্র লাইসেন্স গ্রহীতার নাম, ও উক্ত লাইসেন্সমতে যে প্রকার ইন্সটাম্প বিক্রয় করা যাইতে পারে তাহার বিবরণ ও বিক্রয়ের স্থান ও আর যাহা আবশ্যক তাহা লেখা থাকিবে ও যে কতৃপক্ষ সেই লাইসেন্সপত্র দিলেন তাঁহার স্বাক্ষর থাকিবে। যে কতৃপক্ষ লাইসেন্স দেয় তৎকর্তৃক যে কোন সময়ে তাহা বাতিল করা যাইবে।

৫। এই বিধির ৬ ধারায় নিম্নলিখিত লাইসেন্স প্রাপ্ত যে প্রত্যেক বিক্রয়তা মগদ টাকা দিয়া গবর্নমেন্টের স্থানে ছাপা করা ও আটাল ইন্সটাম্প মুদ্রণ করেন তিনি নিম্নলিখিত হারে ডিসকাউন্টে এই ইন্সটাম্প পাইবেন।

	মূল্য।	কলিকাতা ও হাবড়া (সদর স্থান) ২৪ পরগনা সদর স্থান)	অন্য সকল স্থান।
ছাপা করা ইন্সটাম্প পত্রের ৩৬ বা টাকার ১০ হই পরমা	প্রত্যেক ৫৩ ইন্সটাম্পের মূল্য ১১০ আনার অধিক না হইলে	শত করা। ৩৬ = টাকার ১০ পরমা	শত করা। ৪১।০ = টাকার ১৫ পরমা।
আটাল ইন্সটাম্প ভারত বর্ষ ইন্সটাম্প আইনের ১০ ধারায় লিখিত নিদর্শনপত্রে ব্যবহারার্থে সাধারণের নিকট বিক্রয় হয়	প্রত্যেক ৫৩ ইন্সটাম্পের মূল্য ১১০ আনার অধিক ও ৫৯ টাকার অনধিক হইলে	১১।০ = টাকার ৫ পরমা	৩৬ = টাকার ১০ পরমা।
	প্রত্যেক ৫৩ ইন্সটাম্পের মূল্য ৫৯ টাকার অধিক ও ৫৯ টাকার অনধিক হইলে	১১।০ = টাকার ৫ পরমা	১১।০ = টাকার ৫ পরমা।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৮ অক্টোবর।]

VI —No discount shall be given on account of the purchase of any stamp exceeding Rs 50 in value, nor on any stamp applied on material furnished by the purchaser himself. Discount shall not be allowed if the total value of the quantity of stamps purchased at one time does not amount to Rs 25 or upwards.

VII —Licensed vendors alone are allowed discount on the purchase of stamps. No *ex officio* vendor is allowed to purchase stamps at a discount for sale on his own account to the public.

VIII —No licensed vendor shall be supplied with stamps on credit without the special sanction of Government.

IX —Every licensed vendor shall at all times have stuck up in a conspicuous place outside the place of vend, a signboard bearing the name of the vendor, with the words "Licensed vendor of stamps" in the vernacular language of the district. He shall also have in the place of vend his license and the Acts of the Legislature and their schedules referring to the stamps sold by him, together with these rules in English, placed so that they can readily be seen and read by purchasers.

X —Every *ex-officio* or licensed vendor shall write in the vernacular language of the district on the back of every impressed stamp which he sells a serial number, the date of sale, the name and residence of the purchaser, and the value of the stamp in full in words, and shall affix his signature to the endorsement, at the same time he shall make corresponding entries in a register to be kept by him in the following form —

Serial number of stamps	Date of sale.	Value of stamps.	Name and residence of purchaser	REMARKS.

No vendor shall knowingly make a false endorsement on the stamp sold, or a false entry in his register.

XI —No *ex officio* or licensed vendor shall take for any stamp more than the value denoted thereon, and every such vendor shall without delay deliver any stamp which he has in his possession for sale on demand by any person tendering the value in any currency which would be accepted on behalf of Government by the Collector of the district.

XII —No licensed vendor shall sell any stamps, the use of which has been ordered by competent authority to be discontinued.

XIII —A licensed vendor shall sell stamps only at the place mentioned in his license.

XIV —Every *ex-officio* vendor shall keep and render such accounts as may be prescribed from time to time by the Board of Revenue.

XV —Every vendor shall allow the Collector of the district, or any officer duly authorized by such Collector or by the local Government, at any time to inspect his accounts and registers, and to examine the store of stamps in his possession.

XVI —Every vendor shall, at any time on the demand of the Collector or other officer duly authorized by the local Government, deliver up all stamps or any class of stamps remaining in his possession, and if such stamps have been paid for, shall receive back the value thereof, less any discount which may have been allowed. A vendor resigning his license, or whose license is revoked, shall also be entitled to get back the value of the stamps remaining unsold, and which have been paid for and are fit for use, less the amount of discount allowed thereon.

XVII —A licensed vendor may exchange unsold stamps which are fit for use for other stamps of the same class.

XVIII —These rules shall come into force from the 1st August 1879.

( Government Gazette, 25th October 1879. )

৬। ৫০ টাকার অধিক মূল্যের ইটম্প ক্রয় করিলে তাহার কিম্বা ক্রেতা স্বয়ং বা অন্য মালিক দ্বারা যে ইটম্প পাইকার প্রার্থনা করেন তাহার ডিক্লোরেট দেওয়া হইবে না। এক কালে একখান ইটম্প ক্রয় করিলে যদি তদুপায় মেটে ২৫ টাকার বা অধিক না হয় তাহা হইলেও ডিক্লোরেট দেওয়া হইবে না।

৭। কেবল লাইসেন্সপ্রাপ্ত বিক্রেতারাই ইটম্প ক্রয়ের উপর ডিক্লোরেট পাইবেন। স্বীয় পদোপলক্ষে যিনি বিক্রেতা হন, তিনি সাধারণের নিকট বিক্রয় করিবার জন্য নিজ হিসাবে ইটম্প ক্রয় করিলে ডিক্লোরেট পাইবেন না।

৮। গবর্নমেন্টের বিশেষ অনুমতি বিনা লাইসেন্সপ্রাপ্ত কোন বিক্রেতাকে দ্বারা ইটম্প দেওয়া হইবে না।

৯। লাইসেন্সপ্রাপ্ত প্রত্যেক বিক্রেতা, জিলার চলিত ভাষায় "লাইসেন্সপ্রাপ্ত ইটম্প বিক্রেতা" এইরূপ কথায় ক্রেতার নাম একখান লাইসেন্সবোর্ড লেখাটুকু বিক্রয়ের স্থানের বাহিরে কোন প্রকাশ্য স্থানে তাহার সর্বদা টাঙ্গাইয়া রাখিবেন। আরো তিনি বিক্রয়ের স্থানে আপন লাইসেন্সপত্র ও তিনি যে ইটম্প বিক্রয় করিলেন তৎসংক্রান্ত বন্দনাদি নকলসহ জারি ও তাহার তফসীল, তদ্বিষয়ে ইংরাজী ভাষায় লিখিত এই বিধি সমস্ত তাহা রাখিবেন যেন ক্রেতাগণ সযত্নেই দেখিতে পান ও পড়িতে পারেন।

১০। স্বীয় পদোপলক্ষে বা লাইসেন্স পাইয়া যিনি বিক্রেতা হন, তিনি চাপাকরা যত ইটম্প বিক্রয় করেন তাহার পৃষ্ঠে ক্রমিক নম্বর ও বিক্রয়ের তারিখ, ও ক্রেতার নাম ও বাসস্থান ও ইটম্পের মূল্য জিলার চলিত ভাষায় পূর্ণ কথায় লিখিয়া সেই পৃষ্ঠলিপিতে স্বাক্ষর করিবেন। নিম্ন লিখিত পাঠে তিনি যে রেজিস্টার রাখিবেন তাহার তৎসঙ্গেই সমস্ত এই সকল কথা লিখিবেন।

ইটম্পের ক্রমিক নম্বর।	বিক্রয়ের তারিখ।	ইটম্পের মূল্য।	ক্রেতার নাম ও বাসস্থান।	মন্তব্য।

কোন বিক্রেতা ইটম্প বিক্রয় করিয়া তাহাতে জারি ও লিখিয়া রাখিয়া পৃষ্ঠলিপি করিবেন না; বা রেজিস্টারে লিখিয়া রাখিবেন না।

১১। যিনি স্বীয় পদোপলক্ষে বা লাইসেন্স পাইয়া বিক্রেতা হন, তিনি ইটম্পের লিখিত মূল্য-পত্র অধিক লইবেন না, ও জিলার কালেকটর সাহেব গবর্নমেন্টের পক্ষে চলিত যে মুদ্রা বা মোট গ্রহণ করেন তৎক্রমে কাস ন্যক্তি মূল্য দিয়া ইটম্প চাহিলে উক্ত প্রত্যেক বিক্রেতার নিকট বিক্রয়ার্থে যে ইটম্প থাকে তাহা তিনি তাঁহাকে অবিলম্বে দিবেন।

১২। উপযুক্তমতে কমতাপন্ন কর্তৃপক্ষ আজ্ঞা করিয়া যে ইটম্পের ব্যবহার রহিত করিয়াছেন লাইসেন্সপ্রাপ্ত কোন বিক্রেতা এমত ইটম্প বিক্রয় করিবেন না।

১৩। লাইসেন্সপ্রাপ্ত বিক্রেতা, লাইসেন্সপত্রের লিখিত স্থানে মাত্র ইটম্প বিক্রয় করিবেন।

১৪। রেভিনিউ বোর্ড সম্বন্ধে যে রূপ হিসাব রাখিবার ও দিবার নিয়ম নির্দেশ করেন স্বীয় পদোপলক্ষে যিনি বিক্রেতা হন তিনি তৎক্রমে তাহা রাখিবেন ও দিবেন।

১৫। প্রত্যেক বিক্রেতা জিলার কালেকটর সাহেবকে বা উক্ত কালেকটর সাহেবের বা স্থানীয় গবর্নমেন্টের স্থানে উপযুক্তমতে কমতাপ্রাপ্ত কর্তৃপক্ষকে যে কোন সময়ে আপন হিসাব ও রেজিস্টার দেখিতে দিবেন, ও তাহার নিকট যত ইটম্প মৌজুদ থাকে তাহাও পরীক্ষা করিতে দিবেন।

১৬। কালেকটর সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্টের স্থানে উপযুক্তমতে কমতাপ্রাপ্ত অন্য কর্তৃপক্ষী বিক্রেতা নিকট যত ইটম্প থাকে সেই সমুদয় বা তদ্বন্দ্বী কোন জেলীর ইটম্প চাহিলে প্রত্যেক বিক্রেতা তাহা দিবেন, সেই ইটম্পের মূল্য দেওয়া দিয়া থাকিলে যত ডিক্লোরেট দেওয়া হইয়াছিল তাহা বাসে সেই মূল্য কি দিয়া পাইবেন। কোন বিক্রেতা লাইসেন্স ত্যাগ করিলে কি বা স্থানীয় লাইসেন্সপত্র রহিত কথা গেল যত ইটম্প অবশিষ্ট থাকে ও তাহার মূল্য দেওয়া দিয়াছে ও ব্যবহারের উপযুক্ত আছে তাহার ডিক্লোরেট বাসে তিনি তাহার মূল্য কি দিয়া পাইবার আস্থান হইবেন।

১৭। অবিক্রীত যে ইটম্প ব্যবহারোপযোগি থাকে লাইসেন্সপ্রাপ্ত বিক্রেতা তাহা বন্দন দিয়া সেই জেলীর অন্য ইটম্প লইতে পারিবেন।

১৮। এই বিধি ১৮৭৯ সালের আগ ৩ মাসের ১ তারিখ অবধি বলবৎ হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৭৯ ২৮ মার্চ ১৮৭৯।]

R L MANGLES, Esq., v c

No 8

WITH reference to Article 45, Schedule I of the Indian Stamp Act, I of 1879, the following correction should be made in clause 9, section XII, chapter IX, page 213, volume I of the revised edition of the Board's Rules —

2 Substitute Re 1 for "Rs 2" in lines 8 and 11.

No 9

UNDER sanction accorded by Government, the Board hereby authorize District Officers to remit all fees less than one anna in amount leviable under section 64 of the Land Registration Act VII (B C) of 1876 These orders will apply to fees already payable and outstanding, as well as to such as may be incurred hereafter

2 The following addition should also be made to clause 1, section VIII, chapter V of the Board's Rules, new edition, with reference to the above —

"All fees under one anna in amount should, however, be remitted."

AUGUST 1879.

R L MANGLES, Esq., v c

No 1.

FOLLOWING the precedent of the orders contained in the High Court's circular No 19 dated 11th May 1878, with respect to mukhtars, the Board of Revenue hereby direct that no attestation shall in future be required of the powers-of-attorney under which certificated revenue agents appear to conduct cases before revenue officers or authorized vakeels so to appear

No 2

ALL District Officers, who have under their direct management any estates, other than Wards' estates, (whether the standard tehsildaree forms, referred to in the Board's circular of 27th June 1878, are generally in use or not), are requested to submit in future at the close of each quarter, through Commissioners of Divisions, the abstract mehalwar account (Form No. 6), showing the financial results of the management of such estates during the quarter

2 The first return to be submitted should include the results of the first two quarters of the year 1879-80, and should be submitted as soon as possible after September 30th

HON'BLE C T BUCKLAND

No 3

FOR the words "the Collector" in line 1, clause 43, section XVII, of the Board's Excise Rules, substitute the words "The Excise Officer"



ঐযুত আর, এল, বা.জলস্ সাহেব, বি, সি।

৮ নম্বর।

ভারতবর্ষীয় ইন্ডিয়ান বিয়রক ১৮৭৯ সালের ১ আইনের প্রথম ডকসীলের ৪৫ প্রকরণ উপলক্ষে বোর্ডের বিধিপুস্তকের নূতন সংস্করণের ১ খণ্ডের ২১৩ পৃষ্ঠায়, ৯ অধ্যায়ের ১২ পরিচ্ছেদের ৯ ধারায় নিম্নলিখিত সংশোধন করিতে হইবে।

২। এই ধারার ৮ ও ১১ পংক্তিতে ‘২ টাকা’ এই কথা পরিবর্তে ‘১ টাকা’ এই কথা দিতে হইবে।

৯ নম্বর।

ভূমি বেজিষ্টারী করণবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬৪ ধারামতে আদায় কী এক আদায় কম হইলে, গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে বোর্ড এডওয়ার্ড জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে কমতা দিতেছেন যে তাঁহারা কী এই কথা করিতে পারিবেন। যে কী দেয় হইয়া বাকী আছে ও যাঁহা পরে দেয় হইবে তৎসমুদয়ের প্রতি এই আদায় বর্জিত হইবে।

২। উপরিস্থ আদায় উপলক্ষে, বোর্ডের বিধি পুস্তকের নূতন সংস্করণের ৫ অধ্যায়ের ৮ পরিচ্ছেদের ১ ধারায় নিম্নলিখিত কথাগুলি যোগ করিতে হইবে।—

“ কিন্তু এক আদায় কম সমুদয় কী কম করিতে হইবে। ”

১৮৭৯ সাল আগষ্ট মাস।

ঐযুত আর, এল, বা.জলস্ সাহেব, বি, সি।

১ নম্বর।

মোড়ারদের মহাজীর ১৮৭৮ সালের ১১ মে তারিখের হাই কোর্টের ১৯ নম্বর সরকুলারের আদায় অনুসরণ করিয়া, বেবিনিউ বোর্ড এডওয়ার্ড আদেশ করিতেছেন যে, যে মোড়ারনামার বলে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত বেবিনিউ এজেন্টেরা রাজস্বসম্পর্কীয় কার্যকারকদের সমুখে মোকদ্দমা চলাইবার নিমিত্ত উপস্থিত হন অথবা তক্রূপে উপস্থিত হইবার কমতা উকীলদের প্রতি অর্পণ করেন, তাবিধাতে সেই মোড়ারনামা প্রমাণ করা আবশ্যিক হইবে না।

২ নম্বর।

রাজ্যপালিতদের মহালভিন্ন অন্য মহালের অব্যাহিত কার্যাব্যাহিততার যে সকল জিলার কর্তৃপক্ষদের হস্তে আছে, ( ১৮৭৮ সালের ২৭ জুনের বোর্ডের সরকুলারে উল্লিখিত আদর্শ তহসীলদারী পাঠ সাধারণতঃ ব্যবহৃত হউক আর নাই হউক ), তাঁহাদের প্রতি আদেশ করা বাইতেছে যে তাঁহারা, তাবিধাতে প্রত্যেক ট্রেমাসান্তে খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের হস্ত দিয়া ( ৬ নম্বর পাঠে ) চূড়ক মহলওয়ারী হিসাব পাঠ হইবেন, তাহাতে এই ট্রেমাস মধ্যে উক্ত মহালের কার্যাব্যাহিততার রাজস্বগত কম প্রদর্শিত হইবে।

২। প্রথমে যে রিটার্ন পাঠাইতে হইবে, তাহাতে ১৮৭৯-৮০ সালের প্রথম দুই ট্রেমাসের কম থাকিবে, এবং ৩০ সেপ্টেম্বরের পর বত শীঘ্র হইতে পারে তাহা পাঠাইতে হইবে।

মান্যবর ঐযুত সি, টি, বকলাও সাহেব।

০ নম্বর।

বোর্ডের আবকারী বিধির ১৭ পরিচ্ছেদের ৪৩ ধারার ১ পংক্তিতে “ কালেকটর সাহেব ” এই কথা পরিবর্তে “ আবকারী কর্তৃপক্ষ ” এই কথা দিতে হইবে।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYAYA, M. A. AND B L,  
Bengals Translator.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৯। ২৮ অক্টোবর।]





# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 1<sup>st</sup>, 1879

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ১৬ ডিসেম্বর ।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশসমূহ ।

---

**CIRCULAR ORDERS ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL.**

*No 23, dated the 7th June 1879*

A doubt having been expressed as to whether the form of "Certificate by Judge of due service of summons under Section 59," Act VIII of 1859, prescribed by Circular Order No 9, dated the 6th April 1871, has been superseded by the Form No 121 in the 4th Schedule of Act X of 1877, the Judges are pleased formally to cancel the form first mentioned, and to direct that the latter be used instead thereof

*No 24, dated 14th June 1879*

It is not necessary that a detailed list of the Exhibits admitted in evidence in a case

Circular Order No 18 (Civil), dated 18th July 1877  
Circular Order No 7 (Civil), dated 28th February 1878

should form part of the General Index of the contents of the Trial Notes, the preparation of which is enjoined by the orders noted in the margin. It is sufficient to state in the General Index the number of Exhibits used by each

party, the necessary detail being given in the supplementary lists of Exhibits, which should also have a column to show the distinguishing mark put upon each by the Court.

2. A separate fly-leaf should be prepared for the Process Record in which the papers should be grouped as much as possible, all processes to plaintiffs' witnesses being entered consecutively, and all processes to the witnesses of each defendant or group of defendants. Petitions and other papers should be similarly shown. If there are any papers which cannot be distributed among the several parties, they will form a separate group by themselves.

*No, 25, dated the 16th June 1879*

In order to secure the accuracy of the entries made in the Daily Abstract Register of Court Fee Stamps prescribed by the orders noted in the

Circular Order (Civil and Criminal) No 23, dated 22nd December 1877

margin, the Court are pleased to direct that a detailed daily register be kept in the form annexed in all Civil

Courts subject to their superintendence, and that the instructions given below for its preparation be observed

*Daily Register of Court Fees realized in the Court of the*  
*at*

Serial number of document	PROCESS FEES		Fees for administering affidavits	Amount realized under Act VII of 1870, Schedule 1 Articles 1 to 9 inclusive	Amount realized under the same Schedule Nos 10 to 12	Amount realized under Schedule II	Total	REMARKS
	Fees for employment of Amoen	Other fees						
1	2	3	4	5	6	7	8	
	Rs. A	Rs. A	Rs. A	Rs. A.	Rs. A.	Rs. A.	Rs. A.	

**INSTRUCTIONS**

This register is meant to show in detail every document filed bearing court Fees stamps, except certified copies the stamps on which should be entered in the register of the Court or Office which issues them. At the time the stamps are first punched a serial number should be entered on every document (including certified copies issued) immediately below the stamps, and in column 1 of this register, in the remaining columns of which will be entered the amount of the fees of each kind realized on the document. The entries in this register will be totalled daily, and the results entered in the Daily Abstract Register

[ *Government Gazette, 16th December 1879* ]

**বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়াম রায়মানোর দ্বারা কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সুরক্ষার আদেশ।**

মেওয়ানী।

২৩ নব্বর, ১৮৭৯ সাল ৭ জুন।

১৮৭১ সালের ১ আগ্রিলের ৯ নব্বর সুরক্ষার সর্ব উপস্থাপনতে আনী করা গিয়াছে, এই বিষয়ে ১৮৭৯ সালের ৮ আইনের ৫৯ ধারামতে উক্তের যে সর্টিফিকেট নিম্নলিখিত হয়, তাহা ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের চতুর্থ ডকসীলের ১২১ নব্বর পাঠদ্বারা রহিত করা গিয়াছে কি না, এতৎসম্বন্ধে সন্দেহ উদ্ভিত হওয়াতে অতঃসাহেবেরা প্রত্যেক পাঠ নিম্নলিখিতরূপে হিত করিয়া তৎপরিবর্তে প্লেডোক্ত পাঠ ব্যবহার করিবার আজ্ঞা দিলেন।

২৪ নব্বর, ১৮৭৯ সাল ১৪ জুন।

পাঠনির্দিষ্ট আজ্ঞার বিচারের নথীর যে সাধারণ সূচীপত্র প্রস্তুত করিবার আদেশ আছে, সেই সূচীপত্রে মোকদ্দমার প্রধান মধ্যে যে সকল দস্তাবেজ গৃহীত হয় তৎসমূহের বিস্তারিত কৰ্ম দিবার আয়োজন নাই। প্রত্যেক পক্ষ যত দস্তাবেজ ব্যবহার করেন সাধারণ সূচীপত্রে তাহার সংখ্যা নির্দেশ করিলেই যথেষ্ট, দস্তাবেজের পরিমিত কৰ্মে প্রয়োজনীয় বিশেষ বিবরণ প্রদত্ত হইবে, উহারই একটী ঘরে আদালত প্রত্যেক দস্তাবেজে যে বিশেষ চিহ্ন দেন তাহা লেখা থাকিবে।

২। পরওয়ানার নথীরও স্বতন্ত্র সূচীপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে। তাহাতে যতদূর সম্ভব কাগজ পত্র-গুলি সন্নিবেশ করিতে হইবে। বাস্তবের সাক্ষীদের প্রতি যে সকল পরওয়ানা দেওয়া যায়, ক্রমক্রমে তৎসমূহের কথা লিখিতে হইবে, ও তৎক্রমে প্রত্যেক প্রতিবাদীর কি প্রতিবাদীদের সাক্ষীদের পরওয়ানার কথাও লিখিতে হইবে। মরণোক্ত ও অন্যান্য কাগজও উক্তরূপে দেখান যাইবে। তির তির পক্ষের মনো বিতর্ক করিয়া দেওয়া যায় না এমন কাগজ পত্র থাকিলে, তৎসমূহ লইয়া একটী স্বতন্ত্র সূচী হইবে।

২৫ নব্বর, ১৮৭৯ সাল ১৬ জুন।

পাঠনির্দিষ্ট আজ্ঞার কোর্ট কী ইন্স্ট্যান্সের যেটনিক সংক্ষিপ্ত রেজিষ্টার নির্ধারিত হইয়াছে ১৮৭৭ সালের ২২ ডিসেম্বরের ২৩ ডাফতে যেহেতু কথা লেখা যায় তৎসমূহের শুদ্ধতা রক্ষা করণার্থে নব্বর মেওয়ানী ও কোজসারী নব্বর কোর্ট আদেশ করিতেছেন যে তাঁগদের তত্ত্বাবধানে সন্নিবেশিত মেওয়ানী আদালতে এতৎসম্বন্ধ পাঠে বিস্তারিত টেননিক রেজিষ্টার রাখিতে হইবে, এবং তাহা প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত নিম্নলিখিত উপদেশ পালন করিতে হইবে।

অনুক স্থানের অনুক আদালতে যে কোর্ট কী আদালত হইল তাহার টেননিক রেজিষ্টার।

দস্তাবে- জের ক্র মিক সংখ্যা।	পরওয়ানার কী		আজ্ঞাতে- বিট ক রিবার কী।	১৮৭০ সালের ৭ আইনের ১ ড কসীলের ১ অ বধি ৯ পর্যন্ত প্রকরণবতে আ- দালত হইল।	এ ডকসীলের ১০, ১১ ১২ অ করণবতে আ- দালত হইল।	২ ডকসীলমতে আদালত হ ইল।	যোটি।	মন্তব্য।
	আধীন নিয়ো- গের কী	অন্য কী।						
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	

সহী মোহরের সকল দ্বারা কোর্ট কী ইন্স্ট্যান্সের যেহেতু দস্তাবেজ রাখিল হয়, বিস্তারিতরূপে তৎসমূহের দেখান এই রেজিষ্টারের উদ্দেশ্য। যে আদালত কি কার্যালয়ের সহীমোহরের সকল দেখ, সেই আদালতের কি কার্যালয়ের রেজিষ্টারে এই সকল দিবার ইন্স্ট্যান্স লেখা থাকিবে। ইন্স্ট্যান্স হেতু করিবার সময়ে সহীমোহরের সকলদ্বারা প্রত্যেক দস্তাবেজে ইন্স্ট্যান্সের নীচেই ও এই রেজি টরের ১ ঘরে ক্রমিক নম্বর দিতে হইবে; দস্তাবেজ হইতে প্রত্যেক প্রকরণের যত কী আদালত হয় লিপিবদ্ধ করে ইহা লেখা থাকিবে। এই রেজিষ্টারের নিমিত্ত অতঃপাঠ প্রত্যেক টিক দিয়া কল টেননিক সংক্ষিপ্ত রেজিষ্টারে স্থাপিত হইবে।

[সর্বশেষে গেজেট। ১৮৭৯। ১৬ ডিসেম্বর।]

*No 26, dated 21st June 1878.*

The attention of the Judges having been called, to the fact that the Circular Order No 12, dated 31st March 1879, lays down a rule for the guidance of the subordinate Courts in a matter which may more conveniently be left to be disposed of by a judicial decision, I am directed to say that the said Circular is hereby cancelled, and, in lieu thereof, the Court desires that all District Judges and all Moonsiffs at out-stations will publicly impress upon pleaders of all grades a sense of their responsibility to the Courts in which they practise in the matter of accepting vakalutnamahs from parties themselves, or from persons professing to be authorized by special or general powers of attorney to act on behalf of other persons

2 The Courts accept vakalutnamahs on the responsibility of Pleadors. A Pleader accepting a vakalutnamah purporting to be executed by his client in person is bound to satisfy himself that it was so executed. When it purports to be executed by a third party on behalf of his client, he is bound to ascertain that such person has been duly empowered by the client to appoint a Vakeel, and has himself executed the vakalutnamah

3 The Judges and Moonsiffs above mentioned, after reading and explaining this order to the pleaders at their stations, will record a proceeding setting forth that they have done so, to which the pleaders will be requested to attach their signatures.

*No. 27, dated the 12th July 1879*

It having been represented that the Subordinate Civil Courts, when fixing the period for the purpose of executing commissions to make local investigations for the purpose of determining the charge to be levied under Clause (b), Article 3, Parts II, III, and IV of the revised rules framed by the High Court under Clause 1, Section 20 of the Court Fees Act, 1870, do not always make sufficient allowance for the time occupied by the Ameen in travelling to the spot, and in preparing his report, the Court are pleased to direct that a charge be made for the time occupied in preparing the report, if it cannot be done at once, but that care be taken that the charge on this account is kept down to what is strictly necessary, and also that, in calculating the fees payable, the actual distance the Ameen has to travel be considered, and that it be not assumed, except by the Courts at the Sudder Station, that he is at the Court issuing the commission, when in fact he is not so. In case it be doubtful where the Ameen is, it may be assumed that he is at the Sudder Station

*No 28, dated the 19th July 1879*

Whenever, in order to establish the execution or writing of any document tendered as an exhibit in a suit, evidence is given thereof which, if unrebutted, is legally sufficient for the purpose, the document shall be taken, for the purpose of being endorsed and filed as part of the record, as proved within the meaning of Section 142 of the Civil Procedure Code, subject, however, to the provisions of Sections 140 and 142 of the Civil Procedure Code

*No 30 dated the 23rd August 1879*

The following instructions are issued in order to secure uniformity of practice in the matter of levying stamp duty on applications for copies, and on the copies themselves.

2 Under Article 1 (a), Schedule II, Act VII of 1870, every application for a copy must bear a stamp of one anna

3 Copies which are not issued with a certificate of their correctness do not require a stamp under the Act. Copies of public documents certified under Section 76 of the Evidence Act to be correct must be charged with a court fee under one of the Articles 6, 7, or 9, of Schedule I of the Court Fees' Act. Every copy under Article 8 must of necessity be stamped

4 Unauthenticated copies should only be marked as "examined" and initialed by the examiner, while copies to be used, or capable of being used as evidence, should be "certified to be a correct copy" and signed in full and bear the seal of the Court.

[Government Gazette, 16th December 1879.]

২৬ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২১ জুন।

১৮৭৯ সালের ৩. মার্চের ১২ নম্বর সন্থুলের জর্ডরে নিম্ন আদালতের উপদেশার্থে এমত একটা বিবয়ের বিধি আছে আদালতের নিশ্চিহ্নতা বা তাহার মীমাংসা হইতে দেওয়া অধিকতর সুবিধা, এই বিবয়ে অজ্ঞ সাহেবদের মনোযোগ আকর্ষিত হওয়াতে, আমি আদেশপ্রাপ্ত হইয়া আশীর্ষিত হই যে উক্ত সন্থুলের এতদ্বারা রহিত করা গেল, এবং তৎপরিবর্তে কোর্টের উচ্চতা এই যে সময় জিন্দাব জজ সাহেব ও মকঃসলের মুসেকগণ প্রকাশ্যরূপে সকল প্রকার উকীলদিগকে বুলাইয়া দিবেন যে পক্ষদের স্থানে, কিম্বা অন্য ব্যক্তিদের পক্ষে খাস বা আম মোস্তারিমাখ বাস কার্খা করিবে, কর্মপ্রাপ্ত বলিয়া পরিচয় প্রদায়ি ব্যক্তিদের স্থানে, ওকালতনামা গ্রহণ সম্বন্ধে তাঁহারা যে আদালতে কন্ম করেন সেই আদালতের নিকটে কত দূর দায়ী।

২। উকীলের মাওকুরিতে আদালত ওকালতনামা গ্রহণ করবেন। উকীল আপন মওকুলের লিখিত বলিয়া কোন ওকালতনামা গ্রহণ করিলে, উহা যে তরুপে লিখিত হইয়াছে ইহা তিনি বুঝিয়া লইতে বাধ্য। তাঁহার মওকুলের পক্ষে তৃতীয় ব্যক্তি কর্তৃক ওকালতনামা লিখিত বলিয়া প্রকাশ থাকিলে, তিনি ইহা নিশ্চয় করিয়া জানিতে বাধ্য যে উক্ত ব্যক্তি তাঁহার মওকুলের নিকটে নিযমিতরূপে উকীল নিয়োগ করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন ও অরং ওকালতনামা লিখিয়া দিয়াছেন।

৩। পুরোঁল্লিখিত অজ্ঞ ও মুসেকগণ এই আজ্ঞা স্বয়ং স্থানের উকীলদের নিকটে পাঠ ও বাধ্য করিয়া তরুপ করিয়াছেন বলিয়া কবকাবি লিপিবদ্ধ করিবেন, এবং তাহাতে স্বাক্ষর সংযুক্ত করিতে উকীলদিগকে অসুরোধ করা যাইবে।

২৭ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২ জুলাই।

আদালতের রসূম বিবয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ২০ ধারার ১ প্রকরণমতে হাই কোর্টের প্রণীত সংশোধিত বিধির ২, ৩, ও ৪ ভাগের ৩ প্রকরণের (খ) দফাক্রমে যে শর্ত আদায় করিতে হইবে তদ্বিরূপার্থে স্থানীয় অনুসন্ধান লইবার নিমিত্ত যে কমিশান দেওয়া হয় তদনুসারে কার্খা হইবার মিয়াদ নির্ধারণ কালে নিম্ন দেওয়ানী আদালত আমীনের সেই স্থানে যাইতে ও রিপোর্ট প্রস্তুত করিতে যে সময় লাগে সর্বদা তদ্বিষয়ের যথোচিত বিবেচনা করেন না, এই রূপ বর্ণনা প্রাপ্ত হইয়া মোট আদেশ করিতেছেন যে রিপোর্ট অবিলম্বে প্রস্তুত করা যাইতে না পারিলে, রিপোর্ট প্রস্তুত করিতে যে সময় লাগে তাহার খবচ ধরা যাইবে, কিন্তু সাবধান হইতে হইবে যে যাহা নিতান্ত আবশ্যিক এই হিসাবে তদতিরিক্ত খবচ ধরা না হয়, এবং দেয় ফীর হিসাব করিবার সময়ে প্রকৃত পক্ষে আমীনের হত দূর যাইতে হইবে তাহার বিবেচনা করা হয়, এবং সদর মোকামের আদালত তিন তম্য কোন আদালত এরূপ অসুস্থান না করেন যে, যে আদালত কমিশান দেন বস্তুতঃ সেখানে না থাকিলেও তিনি সেই আদালতে আছেন। আমীস মোখাম আছেন এই বিবয়ে সন্দেহ থাকিলে, তিনি সদর মোকামে আছেন বলিয়া অনুমান করা যাইতে পারিবে।

২৮ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ১৯ জুলাই।

কোন মোকামের দস্তাবেজরূপ যে কোন দলীল উপস্থিত করা যায় তাহার সম্পাদন কি লিখন সম্ভব করণার্থে যদি এরূপ স্বাক্ষর দেওয়া যায়, যাহা বিকল্প প্রমাণভাবে আইনমতে প্রচুর, তবে দেওয়ানী মোকামের কার্খা প্রণালী বিবয়ক আইনের ১৪০ ও ১৪২ ধারার বিধানের নিযমাবলীতে দেওয়ানী মোকামের কার্খা প্রণালী বিবয়ক আইনের ১৪১ ধারার অতিপ্রাধানুসারে প্রমাণীকৃত বলিয়া গৃহীত লিপি করিবার ও নথীর একাংশরূপে রাখিবার নিমিত্ত উক্ত দলীল গৃহীত হইবে।

৩০ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২৩ আগষ্ট।

প্রতিলিপির প্রার্থনাপত্রের উপর ও প্রতিলিপির উপর যে ইন্টাঙ্ক মাহুল আদায় করা যায়, তৎসংক্রান্ত রীতির সম্য সম্পাদন নিমিত্ত পশ্চাৎলিখিত আদেশ প্রদত্ত হইতেছে।

২। ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২ তফসীলের ১ প্রকরণের (ক) দফামতে প্রতিলিপি পাইবার প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে এক আনা মূল্যের ইন্টাঙ্ক দিতে হইবে।

৩। শুদ্ধতার শংসিতলিপি বিনা যে প্রতিলিপি প্রদত্ত হয়, উক্ত আইনমতে তাহাতে ইন্টাঙ্ক লাগে না। সরকারী কাগজপত্রের প্রতিলিপি সাক্ষ্য বিবয়ক আইনের ৭৬ ধারামতে শুদ্ধ বলিয়া শংসিত লিপিবদ্ধ হইলে, তাহাতে আদালতের রসূমবিবয়ক আইনের ১ তফসীলের ৬ কি ৭ কি ৯ প্রকরণমতে কোর্ট কী লাগিবে। ৮ প্রকরণমতে প্রত্যেক প্রতিলিপিতে অবশ্যই ইন্টাঙ্ক দিতে হইবে।

৪। অশংসিত প্রতিলিপিতে “পরীক্ষিত,” বলিয়া চিহ্ন করা থাকিবে ও পরীক্ষক তাহাতে তাঁহার নামের আদায়কর দিবেন। সাক্ষ্যরূপ ব্যবহৃত হইবার বা হইতে পারিবার নিমিত্ত যে প্রতিলিপি দেওয়া যায়, তাহাতে “প্রকৃত প্রতিলিপি” বলিয়া সর্টীফিকেট ও পূর্ণ স্বাক্ষর থাকিবে ও তাহা আদালতের মোহরারিত হইবে।

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৭৯। ১৬ ডিসেম্বর।]





৫। কোন দেওয়ানী মোকদ্দমার মথীর অন্তর্গত কোন মলীলের সংশ্লিষ্ট প্রতিলিপি পাইবার প্রার্থনাপত্র স্বাক্ষর করা যাইবে কি না, ইহা নিরূপণ করিবার নিমিত্ত ১৮৭৫ সালের ২ জুনের ৬ নম্বর সরকারি অর্ডরের আদেশের প্রতি মর্শ্বোযোগ দিতে হইবে। ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ১৩১ ধারার যে বিধানমতে কোন পক্ষ কি উকীল বিপক্ষের মলীলের প্রতিলিপি লইবার অধিকারী, তাহাও মনে রাখিতে হইবে।

৩১ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ৩০ আগস্ট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীবিসয়ক আইনের ২১৭ ধারার বিধান আছে যে কোন পক্ষ প্রার্থনা করিলে তাহার পরে তাহাকে বিচারপত্রের ও ডিক্রীর প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে, এবং এই নিমিত্ত ১৮৬৪ সালের ৩ অক্টোবরের ৩১ নম্বর সরকারি অর্ডরের ২ ধারার বিধি পরিবর্তন করা আবশ্যিক হইয়া উঠিয়াছে।

২। হাই কোর্ট সপ্রতি ( ১৮৭৯ সালের ২৮ মে ২২ নম্বর সরকারি অর্ডরে ) আজ্ঞা দিয়া যে পক্ষ প্রতিলিপির প্রার্থনা করেন, তাহা প্রস্তুত করিতে যে কী লাগিবে, তাহাকে তাহার সংবাদ দিবার বিধান করিয়াছেন। কোর্ট এক্ষণে আবার আদেশ দিতেছেন যে কোন ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি লইতে যে সময় লাগে, যাবৎ আদালতের রক্ষণবিষয়ক আইনমতে তাহার সদুন্নয়নকোর্ট কী ও তালা প্রস্তুত করিবার কী প্রস্তুত না হয়, মিলাতবিষয়ক আইনের তিনাবমতে সেই সময়ের যে অংশ বাদ দেওয়া যাইবে, তাহার গণনারস্ত হইবে না, এবং প্রার্থক যথোযোগ্য উপকরণ না দেওয়াতে যত কাল প্রতিলিপি প্রস্তুত হওয়া বন্ধ থাকে তাহাও বাদ দেওয়া যাইবে না।

৩। যে তারিখে প্রতিলিপি পাইবার প্রার্থনা করা যায়, সেই তারিখের পর দুইদিন মধ্যে তাহা প্রস্তুত করিবার কী দেওয়া না গেলে, যদি উপযুক্ত কারণ মর্শ্বা না হয়, তাহা হইলে প্রার্থনাপত্র ওখম অগ্রাহ্য করিতে হইবে।

কৌজদারী।

৩ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ২১ জুন।

এক্ষণে যে পাঠ ব্যবহৃত হয় তৎপরিবর্তে হাই কোর্টের অধীনস্থ সমস্ত কৌজদারী আদালতের অবলম্বন নিমিত্ত বিচারের মথীর অন্তর্গত কাগজপত্রের অভিবিক্ত কি সূচীপত্রের এতৎসংযুক্ত পাঠ নির্দেশ করা গেল।

২। যেমন বিচারকার্য চলিতে থাকে, যে সকল কাগজপত্র অভিযুক্ত অপরাধ সম্বন্ধীয় ও নিষ্পত্তি বিবাদ করণার্থ ও প্রতিপোষণার্থ প্রয়োজনীয়, তৎসমুদয় যে ক্রমে আদালতে উপস্থিত হয় সেই ক্রমে স্বতন্ত্র করিয়া সংজাইতে হইবে, এবং যে সকল কাগজপত্র তৎসমুদয় সম্বন্ধ বিশিষ্ট বা প্রয়োজনীয় না হয়, তৎসমুদয় তারিখক্রমে সংজাইতে হইবে, এবং এইরূপ প্রত্যেক মথীর সূচীপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে।

অনুক মথীর অন্তর্গত কাগজপত্রের তালিকা।

অনুক ছানের অনুকের আদালত।

১৮ সালের এত নং মোকদ্দমা।

বাদী।

প্রতিবাদী।

অনুক আইনের অনুক ধারামত অভিযোগ।

মন্তব্য।—কখন দিনস্ট করিবার নিমিত্ত কাগজপত্র গৃহক করা যায়, চিররক্ষণার্থে যে গুলি রাখা যায় মোহাক্ষেত্র তাহার পাশে শেষ মরে " রক্ষিত " এই কথা লিখিবে।

মথীর পৃষ্ঠা।	কাগজের বর্ণনা।	বিশেষ চিহ্ন থাকিলে তাহা।	চিররক্ষণার্থে মনোনীত কাগজ সম্বন্ধে মন্তব্য।

*No 4, dated the 30th August 1879*

Under Chapter XII of the Code of Criminal Procedure, service of a summons should, if possible, be made personally, but when the person named therein cannot be found, substituted service is allowed to be made (1) by giving a copy to a male adult member of his family living with him, or, where there is none such on whom service can be made, (2) by fixing a copy on some conspicuous part of the house in which the person to whom the summons is addressed ordinarily resides

2 The court has reason to believe that some laxity of practice exists in the matter of seeing that the requirements of the law are strictly attended to, and, in a case recently brought to its notice, has observed that a Magistrate taking affidavits of the service of summonses received from the Calcutta Small Cause Court, under Section 30, Act IX of 1850, entirely failed to record the particulars which were material to enable that Court to judge whether the provisions of the law had been complied with. The Judges are, therefore, pleased to circulate, for the information and guidance of the Criminal Courts, the accompanying extracts from Circular Order, No 9 of 6th April 1871, addressed to Civil Judges, pointing out how the service of process should be proved, and to direct that the instructions given be observed not only with respect to process received from other courts or districts but in every case where it is material to prove the service of process

*Extracts from Circular Order No 9, of 6th April 1871, addressed to Civil Judges —Vide unrepealed Circular Orders, page 25, &c.*

**Rule 1** —When the summons or notice is served on the defendant personally, the service and the signature of the defendant on the back of the summons or copy should be proved by the affidavit or solemn declaration recorded in writing of the person who actually effected the service, and the identity of the person served with the party to whom the process is addressed, should be proved by the affidavit or solemn declaration of some one personally acquainted with the party to be served

**Rule 2** —If the service be made on an adult male member of his family residing with him, it should be proved by the affidavit or solemn declaration of the officer effecting the service, and, if necessary, of some other person or persons acquainted with the facts that the defendant could not be found, and that the person to whom the process was delivered was an *adult* male member of his family, and was actually residing with him at the time of such service

**Rule 3** —If the service be made by affixing it to the dwelling-house of the defendant, it should, in like manner, be proved that the defendant could not be found nor any other person on whom the service could be made, and that the defendant *was actually dwelling* in the house, on the outer door of which a copy of the process was fixed, at the time when it was so fixed.

কৌশলসূত্র।

৪ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ৩০ আগস্ট।

কৌশলসূত্রী মোকদ্দমার কার্যক্রম প্রণালী বিষয়ক আর্টিকেল ২ অনুযায়ী, হইতে পারিলে, যে ব্যক্তির নামে মামল দেওয়া যায়, নিজ সেই ব্যক্তির উপর ই তাহা জারী করা উচিত, কিন্তু উক্ত ব্যক্তিকে পাওয়া না গেলে, তৎপরিবারকে (১) তাহার পরিবারস্থ ধর্মপ্রাপ্ত পুরুষ তাঁহার সঙ্গে একত্র বাস করে তাহাকে একত্র প্রতি লিপি দিয়া, কিম্বা তৎরূপ কেহ না থাকিলে, (২) যে ব্যক্তির নামে মামল দেওয়া যায় তিনি সচরাচর যে গৃহে বাস করেন সেই গৃহের কোন একজন স্থানে একত্র প্রতিলিপি লাগাইয়া দিয়া, মামল জারী করিবার অনুমতি আছে।

২। আইনের আদেশ ঠিকই পালন হয়, ইহা দেখিবার লক্ষ্যে কার্যতঃ কিঞ্চিৎ শৈথিল্য আছে মোটের একপাশীয়াস করিবার কারণ আছে, এবং সম্মতি একটী মোকদ্দমার প্রতি মনোযোগ আকর্ষিত হওয়াতে মোট মোট হইয়াছে যে ১৮৫০ সালের ৯ আইনের ৩০ ধারামতে কলিকাতার হেট আদালত হইতে প্রাপ্ত মামল জারী হইবার আর্টিডেবিট লিখিবার সময়ে একজন বা এক টুট, আইনের বিধানমতে কাফ্য হইতে হইল কি না কোর্ট বাহা তৎস্থিতে পারেন, এরূপ প্রয়োজনীয় বিশেষ কথাগুলি একেবারেই লিখেন নাই। এই নিমিত্ত অজ্ঞান সাহেবেরা, পরওয়ানা জারী কি প্রকারে সমাধান করিতে হইবে, এই বিষয় বুঝাইয়া দিয়া দেওয়ানী বিচারপতিসিগকে ১৮৭১ সালের ৬ আগ্রিলের যে ৯ নম্বর সরকারি আদেশ, তাহা হইতে এতৎসম্বন্ধে বিধি উদ্ধৃত করিয়া কৌশলসূত্রী আদালতের অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রচার করিতেছেন ও সম্মতি দিতেছেন যে, কেবল অন্য আদালত কি মামলা হইতে প্রাপ্ত পরওয়ানা লক্ষ্যে মামল, পরওয়ানা জারী হইবার প্রমাণ করা যে স্থানে প্রায় জমীর তৎরূপ এতৎসম্বন্ধে আদেশ পালন করিতে হইবে।

বিধি।

১। মামল কি মোটস প্রতিবাদিকেই দেওয়া গেল, এই কথা তাঁহাকে দেওয়া গেল, এবং মামলের কোন ব্যক্তির উপর জারী করিতে কিম্বা তৎপ্রতিলিপির পৃষ্ঠে যে প্রতিবাদী আর্টিকেল করিলেন, যে ব্যক্তি প্রকৃতপক্ষে এই মামল দিলেন তাঁহার নাম লিখিত আর্টিডেবিট কিম্বা ধর্ম : প্রতিবাদী হইবার প্রমাণ করিতে হইবে। আরো পরওয়ানা যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে তাহা ও তাহা তাঁহাকেই দেওয়া গিয়াছে, তাঁহাকে চিলে এরূপ কোন ব্যক্তির আর্টিডেবিট বা ধর্মতঃ প্রতিবাদী হইবার প্রমাণ করিতে হইবে।

২। তাঁহার সঙ্গে একত্র বাস করে তাঁহার পরিবারস্থ ধর্মপ্রাপ্ত পুরুষের উপর পরওয়ানা জারী করা গেল, প্রতিবাদীর সন্ধান পাওয়া গেল না ও পরওয়ানা তাহাকে দেওয়া গেল সেই ব্যক্তির পরিবারস্থ ধর্মপ্রাপ্ত পুরুষ ও পরওয়ানা পাইবার সময়ে যথার্থই এই ব্যক্তির সঙ্গে বাস করিতেছিল যে কার্যকারক এই পরওয়ানা জারী করেন তাহারই, এবং আত্মশয়ক বোধ হইলে, অন্য যে ব্যক্তি বা ব্যক্তি র সন্তান হইতে আনেন তাঁহার বা তাঁহাদের আর্টিডেবিট বা ধর্মতঃ প্রতিবাদী হইবার প্রমাণ করা হইবে, উচিত।

৩। প্রতিবাদীর বাসগৃহে লগাইয়া জারী করা গেল, প্রতিবাদীর সন্ধান পাওয়া গেল না ও তাহাকে দেওয়া হইতে পারিলে একপাশীয়াস যে ব্যক্তি ছিল না, এবং পরওয়ানা আর্টিডেবিট যে গৃহের বহির্ভাগে লাগাইয়া দেওয়া যায় প্রতিবাদী তৎস্থিতে যথার্থই সেই গৃহে বাস করিতে ছিলেন, পুরোক্তনমতে এইরূপ প্রমাণ লওয়া উচিত।

RAJ KRISHNA MUKHOPADHYA, M A AND B L.,  
Bengali Translator





# গবর্নমেন্ট গেজেট

---

TUESDAY, DECEMBER 30, 1979.

---

বঙ্গাব্দ ১৮৭৯ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

---

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আদেশসমূহ।

---

**CIRCULAR ORDER ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**CIVIL**

*No 33, dated the 18th September 1879*

The High Court finds it necessary to call the attention of the Judges of Subordinate Courts to the following observations and rules with reference to Sections 294 and 306 of the Code of Civil Procedure.

2 Section 294 does not provide for the set-off of a part of the purchase-money against a part of the amount due under a decree. The whole of the purchase money may be set off against a part of the amount due under a decree, where the latter exceeds the former, or where the purchase-money exceeds the amount due under the decree, the whole of the latter may be set off against the former.

3 When the decree-holder purchasing property of his debtor at an execution sale, with leave of the Court, desires to make a set off, the Court executing the decree "shall enter up satisfaction of the decree, in whole or in part, accordingly." No receipt is required from the decree holder, and the entering up of satisfaction does not depend upon his giving such receipt. When he has signified his intention of claiming a set off, the Court is to enter up satisfaction in full, or in part, as the case may be, without any further action in that respect by the decree-holder.

4 Satisfaction cannot be entered up until the sale has been confirmed, and must then be done once for all. The practice of entering up satisfaction, as for the earnest-money required under Section 306, is irregular and is prohibited.

*Rules framed under Section 652 of the Civil Procedure Code*

I —When the amount to be paid by a decree-holder buying with the leave of the Court, and who has signified his intention of claiming a set-off, is not more than the amount due to him under the decree and for the costs of executing it, the deposit required shall not exceed the amount of the court fees due on the sale under Clause F, Article 6, Parts II, III, and IV of the Rules under the Court Fees Act, Section 20, Clause I.

II —When the amount of purchase money exceeds the amount due to the decree-holder as above, but such excess, together with the amount of Court fees due for the sale, does not exceed 25 per cent of the purchase money, the deposit required shall not exceed the amount of such excess and court fees.

III —When the excess with or without the court fees for the sale, is greater than 25 per cent of the purchase-money, the full deposit of 25 per cent shall be required as authorized by Section 306.

IV —Whenever the amount due as court fees for the sale of the property has been deposited under Rule I or Rule II, the Court shall, at the time of confirming the sale, direct that such sum be applied by an officer of the Court to the purchase of the necessary stamps, and shall cause the same to be attached to the proceeding containing the order of confirmation, and to be then and there properly defaced. All Judges will be held personally responsible for compliance with this order, which, if attended to at the proper time, will give no appreciable trouble.

**বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সরকালর অর্ডর।**

মেওয়ানী।

৩৩ নম্বর, ১৮৭৯ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

মেওয়ানী বোকদ্বার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ২৯৪ ও ৩০৬ ধারা সম্বন্ধীয় নিম্নলিখিত মন্তব্য ও বিধির প্রতি অধীন আদালতের বিচারপতিদের মনোযোগ আকর্ষণ করা হইল কোর্ট আদেশমতে প্রচারিত করিতেছেন।

২। ২৯৪ ধারায় ক্রেতার টাকার প্রাপ্তি ডিক্রীমত পাওনা টাকার একাংশ হইতে বাদ দিবার বিধান নাই। ডিক্রীমত পাওনা টাকার ক্রেতার টাকা অপেক্ষা অধিক হইলে, শেষোক্ত সমুদয় টাকা প্রাপ্তি যোক্ত টাকার একাংশের তুলনামূলকপে বাদ দেওয়া যাউতে পারে, অথবা ক্রেতার টাকা ডিক্রীমত পাওনা টাকা অপেক্ষা অধিক হইলে, শেষোক্ত সমুদয় টাকা প্রাপ্তি টাকা হইতে বাদ দেওয়া যাউতে পারে।

৩। ডিক্রীমতী ক্রম বিক্রয় কালে ডিক্রীমত আদালতের অনুমতি প্রাপ্ত পূর্বে আপনাদিগের পাওনার সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ক্রেতার টাকা ও ডিক্রীমত পাওনা টাকা এই উভয়ের এক চইতে এক বাদ দিয়া দিতে ইচ্ছা করিলে, “যে আদালত ডিক্রীমতী ক্রম বিক্রয় তদনুসারে ডিক্রীমত সমুদয় টাকা বিক্রয় একাংশ শেষ হওয়ার কথা লিখিয়া দিবে”। ডিক্রীমতের স্থান রসীদ লইবার প্রয়োজন নাই, এবং উহার স্বরূপ বসীদ দিয়া উপরোক্ত হওয়ার কথা লিখিয়া দেও। ডিক্রীমতের স্থান এক চইতে এক বাদ দিবার দাওয়া করিবার অভিপ্রায় জ্ঞাপন করিলে, ডিক্রীমতের স্থান কোম কাগজ-খুঁটান বিনা আদালত সমুদয় টাকা বিক্রয় হইলে, উহার একাংশ শেষ হওয়ার কথা লিখিয়া দিবে।

৪। যাবৎ বিক্রয় দৃঢ় করা না যায়, শেষ হওয়ার কথা লিখিয়া দেওয়া যাউতে পারে না, এবং বিক্রয় দৃঢ় করা গেলে শেষ হওয়ার কথা একেবারে লিখিয়া দিতে হইবে। ৩০৬ ধারায়ও আদেশমতের টাকা শেষ হওয়া লিখিয়া দিবার প্রমাণ আনয়ন, এজন্য নিষিদ্ধ হইল।

মেওয়ানী বোকদ্বার কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইনের ৩৫২ ধারায়ও পণ্ডিত বিধি।

১। যে ডিক্রীমত আদালতের অনুমতি প্রাপ্ত পূর্বে ক্রয় করিয়া ক্রেতার টাকা ও উহার পাওনা টাকা এই উভয়ের এক চইতে এক বাদ দিয়া দাওয়া করিবার অভিপ্রায় জ্ঞাপন করেন উহার দের ক্রেতার টাকা উহার পাওনা ডিক্রীমত টাকা ও ডিক্রীমতী ক্রেতার পরচ অপেক্ষা অধিক হইলে আদালতের অনুমতিসহক এই মত ১০ ধারায় ২ প্রকরণমত প্রণীত বিধি ২, ৩ ও ৪ ৩৫৪ ধারায় ৬ প্রকরণে (চ) দফামত বিক্রয় উপক্ষেয়ত টাকার কোর্ট ফী দিতে হয়, তত টাকার অধিক আদায় করিতে হইবে না।

২। ক্রেতার টাকা প্রাপ্তিরূপে ডিক্রীমতের পাওনা টাকা অপেক্ষা অধিক হইলে বিক্রয় দাওয়া কোর্ট ফীর টাকা সমেত এই আধিকার পরিমাণ ক্রেতার টাকার শতকরা ২৫ টাকার অধিক না হইলে, এই আধিকার ও কোর্ট ফীর পরিমাণের অধিক টাকা আদায় করিতে হইবে না।

৩। বিক্রয়ের টাকা সমেত ফী তদ্বিনা এই আধিকার পরিমাণ ক্রেতার টাকার শতকরা ২৫ টাকার অধিক হইলে, ৩০৬ ধারায় আদেশমত শতকরা ২৫ টাকা সমুদয় আদায় করিতে হইবে।

৪। সম্পত্তি বিক্রয়ের কোর্ট ফী স্বরূপ পাওনা টাকা ১ ধারা ২ ধারায়ও আদায় করা গেলে আদালত বিক্রয় দৃঢ় করিবার সময়ে আদেশ দিবে যে আদালতের কোন ক্রমচরী ডিক্রীমত দিয়া আদায় ইচ্ছা করিলে, এবং দৃঢ় করিবার আশা যে করিলে রক্ত থাকে এই ক্ষেত্রে তাহা দিয়া ইয়া দিয়া তৎকালে ও সেই স্থানেই উপস্থিত বিক্রয় করাইবে। এই আশা পূরণ সম্বন্ধ প্রত্যেক বিচারপতি নিজে দায়ী থাকিবেন, এবং ইহা যথাযোগ্য ন্যায় পালন করিতে বিশেষ কৌশল হইবে।

## NOTIFICATION

The following rule, framed by the High Court under Section 10 of the Letters Patent 1865, is published for general information.

By order of the High Court.

Fort William, the 11th September 1879

J. CRAWFORD, Registrar

## RULE.

The Court are pleased to direct that the following be substituted for Rule 17 of the rules for the admission of Vakils in the High Court, dated the 18th September 1878.—

Any person intending to apply to be admitted to practice as a pleader in the High Court shall, after obtaining such certificate, cause to be inserted in the *Calcutta Gazette* for four successive weeks a notice of his intention, and shall also give to the Registrar a notice in writing of such intention accompanied by the said certificate.

RICHARD GARTH  
CHARLES PONTIFEX.  
W. AINSLIE.  
G. G. MORRIS.  
B. C. MITTAL.

W. F. McDONELL.  
H. T. PAINSEY.  
A. WILSON.  
L. P. DELVES BROUGHTON  
L. B. TOTTENHAM.



বিজ্ঞাপন ।

১৮৬৫ সালের প্রকাশ রাজপত্রের ১০ ধারানুসারে হাই কোর্ট নিম্নলিখিত বিধি প্রণয়ন করিয়াছেন ইহা সাধারণের অবগতিনিমিত্ত প্রকাশ করা গেল ।

কোর্ট উইলিয়ম,

১-৭৯ সান ১১ সেপ্টেম্বর ।

} হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
জে. ক্রাকড. রেজিষ্ট্রার ।

বিধি ।

কোর্ট আদেশ করিতেছেন যে, ১৮৭৩ সালের ১৩ সেপ্টেম্বরে হাই কোর্টে উকীলদের প্রার্থা হইবার যে বিধি হয়, তাহার ১৭ ধারার পরিবর্তে নিম্ন লিখিত ধারাজি দিতে হইবে ।

কোন ব্যক্তি হাই কোর্টে উকীলত্ব গ্রহণ করিবার প্রার্থনা করিবার কল্পনাকরিলে, উক্ত সার্টিফিকেট পাইয়া ক্রমিক চারি সপ্তাহ কালকাল, তাৎপরেই কল্পনার নোটিস দিতে এবং রেজিষ্ট্রার সাহেবকেও উক্ত সার্টিফিকেটসহ ঐ কল্পনার লিখিত নোটিস দিবে ।

রিচার্ড গার্ব  
চার্লস পলিকেল  
ডবলিউ, এডলী  
জি. জি. বরিস  
আর. সি. মিত্র

ডবলিউ, এক, মাকডনেল  
এচ, এক, প্রিন্সেল  
এ, উইলসন  
এ, স, পি, ডেলুস ব্রোটন  
এল, আর, টটেনহাম ।

CIRCULAR ORDER No 36

NOTIFICATION

The following list of Days, to be observed in the year 1880 as else hold in the Subordinate Civil Courts, has been prepared, and is published by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, in the exercise of the power vested in it by Sect on 17 of Act VI of 1871 —

Names of Holidays	English date	Days of the week	Number of days	REMARKS
New Year Day and the two days following	Jan 1st 3rd	Thursday to Saturday	3 days	
Akhar (Chhar Shukra)	February 1st and 6th	Thursday and Monday	2 days	
Bunt Purnima	23rd	Monday	1 day	(a) If the moon be not visible on the 11th of February, then the Courts will be closed on the 24th of February
Chakha Puzalou (a)	March 9th and 10th	Tuesday and Wednesday	2 days	
Suklo Patren	27th and 28th	Friday and Saturday	2 days	
Def Jatra (including Good Friday and the day following)	April 6th	Tuesday	1 day	
Biranes Ganapati Suan	11th	Monday	1 day	
Mahabub Sankranti	19th	Tuesday	1 day	
Sri Karm Nohone	May 24th	Monday	1 day	
Birpessa Burchha	June 17th	Thursday	1 day	(b) Raso Pournima (vide infra) is to be observed in Orissa, instead of this day
Dashhari Ganapati Suan (b)	23rd	Wednesday	1 day	
Day after the Eclipse of the Moon	July 4th	Friday	1 day	(c) These holidays are not to be observed in the districts of Bhagalpur, Gaya Patna Sarun Shahabad and Tirhoot
Ruth Jatra (c)	1st	Saturday	1 day	(d) If the moon be visible on the 8th of July, then the Courts will be closed on the 22nd of July
Oita Puth (c)	23rd	Friday	1 day	
Shubhorat (d)	September 7th and 8th	Tuesday and Wednesday	2 days	(e) If the moon be visible on the 5th of September then the Courts will be closed on the 6th and 7th of September
Jummo A tomu (d) J. F. (e)	October 27th to November 4th	Friday to Thursday	33 days	
Dusseerah Vacation (including Mhaya, Durga Lakhmi and Dwali Poojya and Bhra trilika Juggalatri Pooja (f))	November 16th and 11th	Wednesday and Thursday	2 days	(f) This holiday is not to be observed in the districts of Bhagalpore, Gaya Patna Sarun Shahabad, and Tirhoot
Feduz Zaha including Kartic Pooja (g)	14th and 15th	Wednesday and Thursday	2 days	(g) If the moon be visible on the 3rd of November, then the Courts will be closed on the 13th and 14th of November
Chhoter Mela (h)	16th to 20th	Monday to Saturday	6 days	(h) This holiday is to be observed in the districts of Bhagalpore, Gaya, Patna, Sarun, Shahabad, and Tirhoot only
Raso Pournima (i)	November 16th	Tuesday	1 day	(i) This holiday is to be observed in Orissa only, instead of Dasohara (Anasa Suan)
Maharrun (j)	December 9th to 13th	Thursday to Monday	6 days	(j) If the moon be not visible on the 3rd of December, then the Courts will be closed from 10th to 14th of December
Day after the Eclipse of the Moon (Christmas Day and one day before and one day after)	17th 24th to 26th	Friday Saturday Sunday	3 days	

By order,  
J CRAWFORD, Registrar







# গবৰ্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 28, 1980

বঙ্গলবার ১৮৮০ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও বোর্ডের আদেশ।

**CIRCULAR ORDERS ISSUED BY AUTHORITY OF THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL**

CIVIL AND CRIMINAL

*No 37, dated the 17th November 1880*

The accompanying copies of revised rules framed by the Court, under clause 3, section 20 of the Court Fees' Act, VII of 1870,\* are circulated for the information and guidance of all Civil and Criminal Authorities in Bengal

\* Published in *Calcutta Gazette* of 10th November 1880, Part I, page 1038

2 These rules will supersede those passed under the same clause of section 20 of the Court Fees' Act, and notified in the *Calcutta Gazette* of the 25th February 1874, Part I, to which attention was drawn by Circular order No. 10, dated 7th March 1874

CIVIL

*No 38, dated the 23rd November 1880*

Circular order No 18 of the 4th August 1873 is cancelled District Judges will in future, in dealing with the budget estimates, contingent bills, &c, of Small Cause Courts be guided by the general rules applicable in the case of the other Subordinate Civil Courts

NOTIFICATION

The following rules, framed by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal under Clause 3, Section 20 of the Court Fees' Act, VII of 1870, having been confirmed by the Lieutenant-Governor of Bengal, and sanctioned by the Governor-General in Council, are published for general information

FORT WILLIAM  
*The 9th November 1880*

By order,  
J CRAWFORD, Registrar

RULES

1 The following monthly salaries shall be allowed to peons employed in the service or execution of processes of the Civil Courts —

1st —In the Court of the District Judge—	Rs
Peons, 2nd grade	8 per mensem.
,, 1st grade, after three years' approved service	10 „ „
2nd —In the Court of the Subordinate Judge, not being Judge of a Small Cause Court—	
Peons, as in Judges' Court	
3rd —In the Courts of Moonsifs—	Rs
Peons, 2nd grade	6
,, 1st grade, after three years' approved service	8
4th —Small Cause Courts—	
Peons, 3rd grade	5
,, 2nd grade	6
,, 1st grade	7

Peons in the Revenue Court of a Collector shall be remunerated as those in the Court of the District Judge Peons in the Revenue Court of a Deputy Collector shall be remunerated as those in the Court of a Moonsif.

[*Government Gazette, 28th December 1880*]

বঙ্গদেশের কোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদেশমতে প্রচারিত  
সবকালর অর্ডর।

দেওয়ানী ও ফৌজদারী।

৩৭ নম্বর। ১৮৮০ সাল ১৭ নবেম্বর।

আদালতের রসুমবিষয়ক ৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ও প্রকরণমতে হাই কোর্টের প্রণীত  
১৮৮০ সালের ১০ নবেম্বরের কলি সংশোধিত বিধি ও এতৎ সংযুক্ত প্রতিলিপি বঙ্গদেশের দেওয়ানী  
কাছা গেজেটের প্রথম খণ্ডের ১০০৮ ও ফৌজদারী কতৃপক্ষসকলের অবগতি ও উপদেশ নিমিত্ত প্রচার  
পৃষ্ঠার প্রকাশিত।

২। আদালতের রসুমবিষয়ক আইনের ২০ ধারার পূর্বে প্রকরণমতে প্রণীত হইয়া যে বিধি ১৮৭৪  
সালের ১৫ ফেব্রুয়ারির কলিকাতা গেজেটের প্রথমখণ্ডে প্রকাশিত হয় ও শাহার প্রতি ১৮৭৪ সালের ৭ মার্চ  
তারিখের ১০ নম্বর সবকালরে মনোযোগ আকর্ষণ করা যায়, সেই বিধি রহিত হইয়া তৎপরিবর্তে এই  
বিধি চলিবে।

দেওয়ানী।

৩৮ নম্বর। ১৮৮০ সাল ২৩ নবেম্বর।

১৮৭৩ সালের ৪ আগস্টের ১৮মং সবকালর অর্ডর রহিত করা গেল। জিলার জজ সাহেবেরা  
ছোট আদালতের বডেটইউটিমেট (ব্যয়েব অনুমানপত্র), টেনমিত্তিকবিলা প্রভৃতি লইয়া কাছা করণ  
কালে, অন্যান্য অধীন দেওয়ানী আদালতের প্রতি যে সাধারণ বিধি বর্তে, তাবিধাতে সেই বিধি  
অনুসারে চলিবে।

বিজ্ঞাপন।

আদালতের রসুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ও প্রকরণমতে বঙ্গদেশের কোর্ট উইলি-  
য়ম রাজধানীর হাই কোর্টের প্রণীত নিম্নলিখিত বিধি বঙ্গদেশের ত্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দৃঢ়  
করাতে ও মন্ত্রিসভাদিষ্টিও ত্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল সাহেব অনুমোদন করাতে, তাহা সাধারণের অবগতি  
নিমিত্ত প্রকাশ করা গেল।

কোর্ট উইলিয়ম।  
১৮৮০ সাল ৯ নবেম্বর।

আজ্ঞাকার,  
জে. হাফর্ড, রেজিষ্টার।

বিধি।

১। দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানী দেওয়ান বা আদালতের কার্যে নিযুক্ত পেরাদা দ্বিতক নিম্নলিখিত  
মাসিক বেতন দেওয়া হইবে।—

(১) জিলার জজ সাহেবের আদালতে—	টাকা
২য় শ্রেণীর পেয়াদা	৮
১ম " " তিন বৎসর প্রতিষ্ঠাসহকারে কার্য করিবার পর	১০৭
(২) ছোট আদালতের জজ ডিগ্র সব জজের আদালতে—	
জজ সাহেবদের আদালতের পেয়াদাদের মত।	
(৩) মুন্সেফদের আদালতে—	
২য় শ্রেণীর পেয়াদা	৩৭
১ম " " তিন বৎসর	
প্রতিষ্ঠাসহকারে কার্য করিবার পর	৮৭
(৪) ছোট আদালতে—	
৩য় শ্রেণীর পেয়াদা	৫৭
২য় " "	৩৭
১ম " "	৭

কালেক্টর সাহেবের মাল আদালতের পেয়াদারা জিলার জজ সাহেবের আদালতের  
পেয়াদাদের মাল বেতন পাইবে। ডেপুটি কালেক্টরের মাল আদালতের পেয়াদারা মুন্সেফ  
দের আদালতের পেয়াদাদের মাল বেতন পাইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৮০। ২৮ ডিসেম্বর।]

2 The following monthly salaries shall be allowed to the peons employed in the service or execution of processes in the Courts of the Magistrates —

	Rs
1st — In the Court of the Magistrate of the District— Peons, each	7
2nd — In Sub-divisional Magistrates' Courts— Peons, each	7

NOTE.—The rates of remuneration for peons provided by these rules are intended to secure the services of men who can read and write. But whenever on the occurrence of a vacancy candidates thus qualified shall not be available the Court on whose establishment the vacancy exists may record a declaration to that effect and may then appoint temporarily some person whom it may consider competent to perform the duties and who shall be paid at the rate of Rs 5 per mensem in Munsifs Courts and Rs 6 per mensem in all other Courts provided that such appointments when made by a Court subordinate to the District Judge or the Magistrate of the District shall be subject to the approval of such Judge or Magistrate, and shall cease as soon as duly qualified candidates shall be procurable.

RICHARD GARTH	A. WILSON
CHARLES P. SHERK	L. R. TOPPENHAM
G. G. MORRIS	L. P. DEVLIN BROUGHTON
J. SEWELL WHITE	ALEX. T. MACLEAN
ROMESH CHANDER MITER	CHARLES D. FIELD
W. F. McDONNELL	



৩। মাজিস্ট্রেটদের আদালতের পরওয়ানা দেওয়া বা জব্দীকরণ বাহা নিযুক্ত পেছাদাঙ্গিগণের নিম্ন-  
লিখিত মাসিক বেতন দেওয়া শাইবে।

( ১ ) জিলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদালতে	টাকা
প্রত্যেক জন পেছাদাঙ্গি	৭২
( ২ ) মহকুমার মাজিস্ট্রেটদের আদালতে প্রত্যেক জন পেছাদাঙ্গি	৭২

মতবাদ।- এই বিধিতে পেছাদাঙ্গিদের বেতনের যেহাৎ নিম্নলিখিত ইন ডাফা অর্নিপ্রাইসে এই যে, বাহা বা লিপিতে পত্রিতে  
পারে সেইরূপ লে কদিগকেই নিযুক্ত করিতে হইবে। কিন্তু কোন পেশনা হইলে যদি এইরূপ পেশনা লে পেশনা  
যায় যে আদালতের সেরাৎ হইয়া শূন্য থাকে সেই আদালত এই মতের কথা লিপিবদ্ধ করিয়া যে ব্যক্তিকে বজ্রকরণ  
কম কাম করন সেই ব্যক্তিকে কয়ক লে নিযুক্ত নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এই বিধি মনসে কেবল আদালতে মাসিক  
৫ টাকা হইবে ও অন্যান্য আদালতে মাসিক ৬ টাকা হইবে বেতন শাইবে। কিন্তু যে আদালত জিলা মাজিস্ট্রেট  
বাহা জিলা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন সেই আদালত করুক এইরূপ নিয়ম হইয়া গেল উহা উক্ত জজ বা মাজিস্ট্রেট  
সাহেবের অনুমোদন সাপেক্ষ থাকিবে, এবং উপস্থিত কক্ষস্থায়ী পাওয়া গেলেই এই নিয়োগ আদালত থাকিবে না।

সিদ্দিক গার্ব।	এ মনসন।
চালম পন্ডিকেন্দ।	এন, অ ব, টেটন হান।
রিজি মরিস।	এল সি, ডে মস বে টন।
জে, সেবেল জুরাইট।	জালিন্ড গী মাকলন।
বরমণ চন্দ্র মিত্র।	চালম সি ফীল্ড।
স্বর্নিন্দ, এম ম্যাক ডনেল।	











